

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1234/2007**
tat-22 ta' Ottubru 2007

li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS)

(ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2008 tas-17 ta' Marzu 2008	L 76	1	19.3.2008
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 248/2008 tas-17 ta' Marzu 2008	L 76	6	19.3.2008
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 361/2008 ta' 1-14 ta' April 2008	L 121	1	7.5.2008
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 470/2008 tas-26 ta' Mejju 2008	L 140	1	30.5.2008
► <u>M5</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 tas-6 ta' Ġunju 2008	L 149	61	7.6.2008
► <u>M6</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 13/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008	L 5	1	9.1.2009
► <u>M7</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009 tad-19 ta' Jannar 2009	L 30	1	31.1.2009
► <u>M8</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 183/2009 tas-6 ta' Marzu 2009	L 63	9	7.3.2009
► <u>M9</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 435/2009 tas-26 ta' Mejju 2009	L 128	12	27.5.2009
► <u>M10</u>	Regolament tal-kunsill (KE) Nru 491/2009 tal-25 ta' Mejju 2009	L 154	1	17.6.2009

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 230, 2.9.2009, p. 6 (72/2009)



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1234/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 36 u 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi

- (1) Il-funzjonament u l-iżvilupp tas-suq komuni għall-prodotti agrikoli għandhom ikunu akkumpanjati mill-istabbiliment ta' politika agrikola komuni (minn hawn 'il quddiem imsejha "PAK") sabiex tinkludi, b'mod partikolari, organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli (minn hawn 'il quddiem imsejha "OKS") li skond l-Artikolu 34 tat-Trattat, jista' jkollha diversi forom skond il-prodott.
- (2) Sa mill-introduzzjoni tal-PAK, il-Kunsill adotta 21 organizzazzjoni komuni ta' swieq għal kull prodott jew grupp ta' prodotti, kull waħda rregolata minn regolament bażiku tal-Kunsill separat:
 - Ir-Regolament (KEE) Nru 234/68 tal-Kunsill tas-27 ta' Frar 1968 dwar l-istabbiliment ta' organizzazzjoni komuni tas-suq fis-siġar ħajjin u pjanti oħra, basal, għerug u simili, fjuri maqtugħa u weraq għat-tiżjin ⁽²⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 827/68 tat-28 ta' Ġunju 1968 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq f'ċerti prodotti elenkati fl-Anness II għat-Trattat ⁽³⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2759/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tal-majjal ⁽⁴⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-bajd ⁽⁵⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tat-tjur ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ Opinjoni ta' l-24 ta' Mejju 2007 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali)

⁽²⁾ ĠU L 55, 2.3.1968, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 151, 30.6.1968, p. 16. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 865/2004 (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 97).

⁽⁴⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

⁽⁵⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 49. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006 (ĠU L 119, 4.5.2006, p. 1).

⁽⁶⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006.

▼B

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tat-tabakk mhux ipproċessat ⁽¹⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 404/93 tat-13 ta' Frar 1993 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-banana ⁽²⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-ħxejjex ⁽³⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ⁽⁴⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella ⁽⁵⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib ⁽⁶⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid ⁽⁷⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1673/2000 tas-27 ta' Lulju 2000 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-kittien u tal-qanneb imkabbra għall-ħjut ⁽⁸⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2529/2001 tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż ⁽⁹⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ⁽¹⁰⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽¹¹⁾;
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1786/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-għalf niexef ⁽¹²⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 215, 30.7.1992, p. 70. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1679/2005 (ĠU L 271, 15.10.2005, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 47, 25.2.1993, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2013/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 13).

⁽³⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 (ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

⁽⁵⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005.

⁽⁶⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1152/2007 (ĠU L 258, 4.10.2007, p. 3).

⁽⁷⁾ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽⁸⁾ ĠU L 193, 29.7.2000, p. 16. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 953/2006 (ĠU L 175, 29.6.2006, p. 1).

⁽⁹⁾ ĠU L 341, 22.12.2001, p. 3. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6).

⁽¹¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽¹²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 114. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 456/2006 (ĠU L 82, 21.3.2006, p. 1).

▼B

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 865/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda ⁽¹⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1947/2005 tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żrieragħ ⁽²⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1952/2005 tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-hops ⁽³⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tas-settur taz-zokkor ⁽⁴⁾.
- (3) Barra minn hekk, il-Kunsill adotta tliet regolamenti b'regoli speċifiċi għal ċerti prodotti, iżda mingħajr ma stabbilixxa OKS għal dawn il-prodotti:
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 670/2003 tat-8 ta' April 2003 li jstabbilixxi l-miżuri speċifiċi dwar it-tpoġġija fis-suq ta' alkoħol ta' l-ethyl ta' oriġini agrikola ⁽⁵⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 797/2004 tas-26 ta' April 2004 dwar miżuri li jtejbu l-kondizzjonijiet ġenerali għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' prodotti ta' l-apikultura ⁽⁶⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1544/2006 tal-5 ta' Ottubru 2006 li jstabbilixxi miżuri speċjali li jinkoraġġixxu t-trobbija tad-dud tal-harir ⁽⁷⁾.
- (4) Ir-Regolamenti msemmija hawn fuq (minn issa 'l quddiem "regolamenti bażiċi") ikunu spiss akkumpanjati minn sett kollaterali ta' regolamenti ulterjuri tal-Kunsill. Il-parti l-kbira tar-regolamenti bażiċi jsegwu l-istess struttura u għandhom hafna dispożizzjonijiet komuni. Dan huwa l-każ b'mod partikolari fir-rigward tar-regoli dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi u d-dispożizzjonijiet ġenerali, iżda wkoll, sa ċertu limitu għar-regoli relatati mas-suq intern. Ir-regolamenti bażiċi spiss ikun fihom soluzzjonijiet differenti għal problemi identiċi jew simili.
- (5) Għal xi żmien, il-Komunità kienet qed issegwi l-għan li tissemplifika l-ambjent regolatorju tal-PAK. Għaldaqstant, ġie stabbilit qafas ġuridiku orizzontali għall-pagamenti diretti kollha li jamalgama sensiela ta' sistemi ta' appoġġ fi skema ta' pagament uniku permezz ta' l-adozzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽⁸⁾. Dan l-approċċ għandu jiġi applikat ukoll għar-regolamenti bażiċi. F'dan il-kuntest ir-regoli li jinsabu f'dawn għandhom jiġu amalgamati f'qafas ġuridiku uniku u l-approċċi settorali jiġu sostitwiti b'dawk orizzontali fejn dan ikun possibbli.
- (6) Fid-dawl tal-konsiderazzjonijiet imsemmija qabel, ir-Regolamenti bażiċi għandhom jiġu sostitwiti b'Regolament waħdieni.

⁽¹⁾ ĠU L 161, 30.4.2004, p. 97. Ikkoreġuta bil-ĠU L 206, 9.6.2004, p. 37.

⁽²⁾ ĠU L 312, 29.11.2005, p. 3. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1247/2007 (ĠU L 282, 26.10.2007, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 314, 30.11.2005, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 97, 15.4.2003, p. 6.

⁽⁶⁾ ĠU L 125, 28.4.2004, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 286, 17.10.2006, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2013/2006.

▼B

- (7) Is-simplifikazzjoni m'għandhiex twassal għal dubji dwar deċiżjonijiet politiċi li ttiehdu matul is-snin fil-PAK. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jkun essenzjalment att ta' simplifikazzjoni teknika. Għaldaqstant huwa m'għandux iħassar jew jibdel strumenti eżistenti hliet meta dawn ikun għadda żmienhom, meta jsiru bla bżonn jew meta minhabba n-natura tagħhom, ma jkollhomx jiġu ttrattati fil-livell tal-Kunsill, u lanqas m'għandu jipprevedi strumenti jew miżuri godda.
- (8) F'dan l-isfond, dan ir-Regolament m'għandux jinkludi dawk il-partijiet ta' l-OKS li huma suġġetti għal reviżjonijiet ta' politika. Dan huwa l-każ fir-rigward ta' bosta partijiet tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex, tal-frott u l-ħxejjex proċessati u ta' l-inbid. Ir-regoli li jinsabu rispettivament fir-Regolamenti (KEE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, u (KE) Nru 1493/1999 għandhom, għalhekk, jiġu inkorporati biss f'dan ir-Regolament safejn huma stess m'humiex suġġetti għal kwalunkwe riforma ta' politika. Id-dispożizzjonijiet sostantivi ta' dawn l-OKSs, madankollu, għandhom ikunu inkorporati biss ladarba jitwettqu r-riformi rispettivi jiġu mwettqa.
- (9) Is-OKS għaċ-ċereali, ross, zokkor, għalf imnixxef, żrieragħ, żejt taż-żebbuġ u żebbuġ tal-mejda, kittien u qanneb, banana, inbid, ħalib u prodotti tal-ħalib u dud tal-ħarir jipprovdu għal snin ta' kummerċjalizzazzjoni prinċipalment adatti għaċ-ċikli ta' produzzjoni bijoloġika ta' kull wiehed minn dawn il-prodotti. Is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni kif ġew stabbiliti f'dawn is-setturi għandhom, għalhekk, jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament.
- (10) Sabiex jiġu stabbilizzati s-swieq u jiġi żgurat standard ta' għajxien ġust għall-komunità agrikola, għet żviluppata sistema differenzjata ta' appoġġ tal-prezzijiet għas-setturi differenti, f'parallel ma' l-introduzzjoni ta' skemi ta' appoġġ dirett, b'kont mehud tal-htigijiet differenti f'kull wiehed minn dawn is-setturi minn naħa waħda u l-interdipendenzi bejn is-setturi differenti min-naħa l-oħra. Dawn il-miżuri jiehdu l-forma ta' intervent pubbliku jew il-hlas ta' għajna għall-ħażna privata ta' prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor, iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, iċ-ċanga u l-vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal u l-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż. Fid-dawl ta' l-oġġettivi tar-Regolament preżenti, jenhtieg, għalhekk, li jinżammu l-miżuri ta' appoġġ tal-prezzijiet fejn dawn huma previsti fl-istrumenti kif kienu żviluppati fil-passat, mingħajr ma jsir kwalunkwe bdil sostanzjali meta mqabbel mas-sitwazzjoni ġuridika preċedenti.
- (11) Għall-finijiet ta' kjaressa u trasparenza, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw dawn il-miżuri għandhom ikunu suġġetti għal struttura komuni, filwaqt li tinżamm il-politika segwita f'kull settur. Għal dak il-fini huwa xieraq li jkun hemm distinzjoni bejn prezzijiet ta' referenza u prezzijiet ta' intervent.
- (12) L-OKS għaċ-ċereali, ċanga u vitella u ħalib u prodotti tal-ħalib kienu jinkludu dispożizzjonijiet skond liema l-Kunsill jista' jibdel il-livelli tal-prezzijiet, filwaqt li jaġixxi f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat. Minhabba s-sensittività tas-sistemi tal-prezzijiet, għandu jiġi ċċarat li teżisti l-possibbiltà taħt l-Artikolu 37(2), fir-rigward tas-setturi koperti b'dan ir-Regolament, li jinbidlu l-livelli tal-prezzijiet.
- (13) Barra minn dan, fl-OKS taz-zokkor kienet prevista l-possibbiltà li jiġu riveduti l-kwalitajiet standard taz-zokkor, kif definiti ulterjorment fir-Regolament (KE) Nru 318/2006, sabiex jittiehed kont, b'mod partikolar, ta' rekwiżiti kummerċjali u żviluppi f'analizi teknika. Għaldaqstant, dak ir-Regolament ipprova għal setgħa tal-Kummissjoni sabiex temenda l-Anness relevanti. Hemm bżonn partikolari li tinżamm il-possibbiltà sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tieħu azzjoni rapida jekk meħtieġ.

▼B

- (14) Sabiex tkun żgurata l-informazzjoni affidabbli dwar prezzijiet tas-suq tal-Komunità għaz-zokkor, is-sistema ta' rappurtar ta' prezzijiet kif prevista fl-OKS taz-zokkor, għandha tiġi inkorporata f'dan ir-Regolament, li abbażi tagħha għandhom jiġu determinati l-livelli ta' prezzijiet tas-suq għaz-zokkor abjad.
- (15) Għall-prevenzjoni tas-sistema ta' intervent milli ssir ftuħ fiha nfisha, fir-rigward taċ-ċereali, ir-ross, il-butir u t-trab tal-ħalib xkumat, għandha tinżamm il-possibbiltà li jiġi previst il-ftuħ għal intervent pubbliku matul ċerti perijodi tas-sena biss. Fir-rigward tal-prodotti taċ-ċanga u l-vitella, tal-laħam tal-majjal u tal-butir, il-ftuħ u l-għeluq ta' intervent pubbliku għandhom jiddipendu mil-livelli ta' prezzijiet tas-suq matul ċertu perijodu. Fir-rigward tal-qamħirrun, tar-ross u taz-zokkor, għandha tinżamm il-limitazzjoni tal-kwantitajiet sa liema jista' jsir xiri taħt intervent pubbliku. Fir-rigward tal-butir u t-trab tal-ħalib xkumat, jeħtieġ li jinżamm il-poter tal-Kummissjoni sabiex tissospendi x-xiri normali ladarba tintlaħaq ċerta kwantità jew sabiex tissostitwixxiha b'xiri taħt proċedura ta' offerti.
- (16) Il-livell tal-prezz li bih għandu jitwettaq xiri taħt intervent pubbliku ("prezz ta' intervent") fil-passat ġie mnaqqas fl-OKS għaċ-ċereali, ir-ross u ċ-ċanga u l-vitella u ffissat ma' l-introduzzjoni ta' l-iskemi ta' appoġġ dirett f'dawn is-setturi. Għalhekk l-għajjnuna taħt dawk l-iskemi min-naħa waħda u l-prezzijiet ta' intervent nin-naħa l-oħra huma marbutin mill-qrib. Għall-prodotti tas-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib ġie ffissat livell ta' prezzijiet bil-ħsieb li jiġi promoss il-konsum tal-prodotti konċernati u tiġi mtejbja l-kompetittività tagħhom. Fis-setturi tar-ross u z-zokkor, il-prezzijiet ġew stabbiliti sabiex jikkontribwixxu għall-istabbilizzazzjoni tas-suq f'mument fejn il-prezz tas-suq f'sena ta' kummerċjalizzazzjoni partikolari jaqa' taħt il-prezz ta' referenza ffissat għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. Dawn id-deċiżjonijiet ta' politika tal-Kunsill jibqgħu validi.
- (17) Bħal f'OKS preċedenti, dan ir-Regolament għandu jipprovdi għall-possibbiltà ta' disponiment ta' prodotti mixtrija f'intervent pubbliku. Tali miżuri għandhom jittieħdu b'mod li jiġu evitati disturbi fis-suq u li jiġi żgurat aċċess ugwali għall-oġġetti u trattament ugwali tax-xerrejja.
- (18) Minħabba l-ħażniet ta' intervent tagħha ta' diversi prodotti agrikoli, il-Komunità għandha l-mezzi potenzjali sabiex tagħmel kontribut sinifikanti lejn il-benesseri ta' ċittadini tagħha li huma l-aktar fil-bżonn. Huwa fl-interess Komunitarju li dan il-potenzjal jiġi sfruttat fuq bażi dejjiemi sakemm il-ħażniet ikunu tnaqqsu għal livell normali bl-introduzzjoni ta' miżuri xierqa. Fid-dawl ta' dawn il-konsiderazzjonijiet, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3730/87 ta' l-10 ta' Diċembru 1987 li jistabbilixxi regoli ġenerali għall-provvista ta' l-ikel minn stokkijiet ta' l-intervent lil organizzazzjonijiet indikati għad-distribuzzjoni lil persuni li huma l-iżjed fil-bżonn fil-Komunità ⁽¹⁾, s'issa ppreveda d-distribuzzjoni ta' ikel minn organizzazzjonijiet karitatevoli. Din il-miżura soċjali importanti, li tista' tkun ta' valur konsiderevoli għall-persuni l-aktar deprivati, għandha tinżamm u tiġi inkorporata fil-qafas ta' dan ir-Regolament.
- (19) Sabiex tikkontribwixxi għall-ibbilanċjar tas-suq tal-ħalib u għall-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tas-suq, l-OKS għall-ħalib u l-prodotti tal-ħalib ipprevediet l-għoti ta' għajjnuna għall-ħażna privata fir-rigward tal-krema, ta' ċerti prodotti tal-butir u ċerti prodotti tal-ġobon. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nġhatat il-poter li tiddeċiedi li tagħti għajjnuna għal ħażna privata ta' ċerti prodotti oħra tal-ġobon kif ukoll għaz-zokkor abjad, ċerti tipi ta' żejt taż-żebbuġa u ta' ċerti prodotti taċ-ċanga u l-vitella, tat-trab

⁽¹⁾ ĠU L 352, 30.4.2004, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2535/95 (ĠU L 260, 31.12.1994, p. 3).

▼B

tal-ħalib xkumat, tal-majjal u tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż. Minħabba l-iskop ta' dan ir-Regolament, dawn il-miżuri għandhom jinżammu.

- (20) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2006 ta' l-24 ta' Lulju 2006 dwar l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti ⁽¹⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1186/90 tas-7 ta' Mejju 1990 li jestendi l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti ⁽²⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3220/84 tat-13 ta' Novembru 1984 li jiddetermina l-iskala tal-Komunità għall-gradazzjoni tal-karkassi tal-ħnieżer ⁽³⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2137/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar l-iskala tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali ovini u li jiddetermina l-kwalità standard tal-Komunità ta' karkassi friski jew imkessa tan-nagħaġ ⁽⁴⁾ jipprovdu għal skali Komunitarji għall-klassifikazzjoni ta' karkassi fis-setturi taċ-ċanga u l-vitella, il-laħam tal-majjal u l-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż. Dawn l-iskemi huma essenzjali għall-iskopijiet ta' registrar ta' prezzijiet u l-applikazzjoni ta' l-arranġamenti ta' intervent f'dawk is-setturi. Barra minn hekk, huma jsegwu l-oġettiv li titjeb it-trasparenza tas-suq. Tali skemi ta' klassifikazzjoni ta' karkassi għandhom jinżammu. Huwa għalhekk xieraq li l-elementi essenzjali tagħhom ikunu inkorporati f'dan ir-Regolament, filwaqt li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tirregola ċerti kwistjonijiet ta' karattru kemmxejn tekniku permezz tar-regoli implimentattivi.
- (21) Restrizzjonijiet fuq ċirkolazzjoni libera li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' miżuri mahsuba għal kontra l-firxa ta' mard ta' l-annimali, jistgħu joħolqu diffikultajiet għas-suq ta' ċerti prodotti f'wiehed jew aktar mill-Istati Membri. L-esperjenza turi li disturbi serji tas-suq bħal tnaqqis sinifikanti fil-konsum jew fil-prezzijiet jistgħu jiġu attribwiti għal telf ta' kunfidenza tal-konsumatur minħabba riskji għas-saħħa pubblika, jew għas-saħħa ta' l-annimali.
- (22) Il-miżuri eċċezzjonali ta' l-appoġġ tas-suq sabiex jiġu remedjati tali sitwazzjonijiet previsti fl-OKS rispettivi għaċ-ċanga u l-vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd u t-tjur, għandhom għalhekk, jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament taħt l-istess kondizzjonijiet kif applikaw s'issa. Tali miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ tas-suq għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni u għandhom ikunu relatati direttament ma' jew ikunu konsegwenza ta' miżuri tas-saħħa u veterinarji adottati sabiex tiġi evitata l-firxa ta' mard. Dawn għandhom jittiehdu fuq talba ta' l-Istati Membri sabiex jiġu evitati problemi serji fis-swieq konċernati.
- (23) Il-possibbiltà għall-Kummissjoni li tadotta miżuri ta' intervent speċjali fejn jirriżulta li jkun meħtieġa għal reazzjoni effiċjenti u effettiva kontra theddid ta' disturbi tas-suq fis-settur taċ-ċereali u għall-prevenzjoni ta' l-applikazzjoni ta' intervent pubbliku fuq skala kbira f'ċerti reġjuni tal-Komunità fis-settur tar-ross jew għal rimedju ta' nuqqas ta' ross li jkun għadu fil-ħliefa wara diżastri naturali, kif dawn ġew previsti fl-OKS għaċ-ċereali u r-ross rispettivament, għandhom jinżammu f'dan ir-Regolament.
- (24) Għandu jiġi ffissat prezz minimu għall-pitravi ta' kwota korrispondenti għall-kwalità standard li għandha tiġi definita, sabiex

⁽¹⁾ ĠU L 214, 30.4.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 119, 11.5.1990, p. 32. Ir-Regolament kif emendat bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.

⁽³⁾ ĠU L 301, 20.11.1984, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru.3513/93 (ĠU L 320, 22.12.1993, p. 5).

⁽⁴⁾ ĠU L 214, 30.7.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006.

▼B

- jigi żgurat standard ta' għajxien ġust għal dawk li jkabbru l-pitravi u l-kannamieli.
- (25) Jenħtieġu strumenti speċifiċi sabiex jigi żgurat bilanċ ġust ta' drittijiet u obbligi bejn impriżi taz-zokkor u dawk li jkabbru l-pitravi. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet standard li jirregolaw ir-relazzjonijiet interprofessjonali miftiehma li precedentement kienu jinsabu fl-OKS taz-zokkor għandhom jinżammu.
- (26) Id-diversità ta' sitwazzjonijiet naturali, ekonomiċi u tekniċi tagħmilha diffiċli li jiġu previsti kondizzjonijiet ta' xiri uniformi għall-pitravi madwar il-Komunità. Digà jeżistu ftehim f'dan il-kummerċ bejn assoċjazzjonijiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi u impriżi taz-zokkor. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' qafas għandhom jiddefinixxu biss il-garanziji minimi meħtieġa kemm minn dawk li jkabbru l-pitravi kif ukoll mill-industrija taz-zokkor sabiex jigi żgurat thaddim bla xkiel tas-suq taz-zokkor bil-possibbiltà ta' deroga minn xi regoli fil-kuntest ta' ftehim fi hdan il-kummerċ. Precedentement kienu ġew previsti aktar termini dettaljati fl-OKS taz-zokkor fl-Anness II mar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Fid-dawl tal-karattru ferm tekniku ta' dawn it-termini, ikun aktar kunsiljabbli li dawn il-kwistjonijiet jiġu indirizzati fil-livell tal-Kummissjoni.
- (27) L-imposta ta' produzzjoni prevista taht l-OKS taz-zokkor bhala kontribut għall-finanzjament ta' l-infiq li jsir taht dik l-OKS għandha tiġi inkorporata f'dan ir-Regolament.
- (28) Sabiex jinżamm bilanċ strutturali tas-swieq fiz-zokkor flivell ta' prezz qrib il-prezz ta' referenza, għandha tinżamm il-possibbiltà li l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirtira mis-suq iz-zokkor sa meta jkun meħtieġ sabiex is-suq jerga' jibbilanċja ruħu.
- (29) L-OKS għall-pjanti ħajjin, iċ-ċanga u l-vitella, il-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd u t-tjur ipprevediet il-possibbiltà għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri sabiex jiffacilitaw l-aġġustament ta' provvista għall-ħtiġijiet tas-suq. Tali miżuri jistgħu jikkontribwixxu għall-istabbilizzazzjoni tas-swieq u għall-iżgurar ta' standard ta' għajxien ġust għall-komunità agrikola konċernata. Minħabba l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, din il-possibbiltà għandha tinżamm. Skond dawk id-dispożizzjonijiet, il-Kunsill jista' jadotta r-regoli ġenerali rigward tali miżuri skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37 tat-Trattat. L-għanijiet li għandhom jiġu segwiti b'tali miżuri huma limitati b'mod ċar u jillimitaw in-natura tal-miżuri li jistgħu jiġu adottati. Għalhekk, l-adozzjoni ta' regoli ġenerali addizzjonali mill-Kunsill f'dawk is-setturi mhix meħtieġa u m'għandhiex tiġi iżjed prevista.
- (30) Fis-setturi taz-zokkor u tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib il-limitazzjoni kwantitattiva tal-produzzjoni kif stabbilita fir-Regolamenti (KE) Nru 318/2006 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jstabbilixxi taxxa fil-qasam tal-ħalib u l-prodotti mill-ħalib⁽¹⁾ kienet strument essenzjali tal-politika tas-suq għal hafna snin. Jibqgħu validi dawk ir-raġunijiet li fil-passat wasslu lill-Komunità sabiex tadotta sistemi ta' kwota tal-produzzjoni fiż-żewġ setturi.
- (31) Filwaqt li s-sistema tal-kwota taz-zokkor kienet prevista fl-OKS taz-zokkor, is-sistema korrispondenti fis-settur tal-prodotti tal-ħalib s'issa kienet irregolata f'att ġuridiku separat mill-OKS tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib, jiġifieri r-Regolament (KE) Nru 1788/2003. Minħabba l-importanza kruċjali ta' dawn l-iskemi u l-oġġettivi segwiti fir-Regolament, huwa għalhekk xieraq li d-dispożizzjonijiet rilevanti jiġu inkorporati għaž-żewġ setturi f'dan ir-Regolament mingħajr ma jsir kwalunkwe bdil sostanzjali għall-

(1) ĠU L 270, 21.4.2003, p. 123. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1186/2007 (ĠU L 265, 11.10.2007, p. 22).

▼B

iskemi u l-modi ta' thaddim tagħhom kif imqabbla mas-sitwazzjoni ġuridika preċedenti.

- (32) L-iskema tal-kwota taz-zokkor taħt dan ir-Regolament għalhekk għandha tirrifletti l-arranġamenti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 318/2006 u, b'mod partikolari, iżżomm l-istatus ġuridiku tal-kwoti safejn, skond il-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, is-sistema tal-kwoti tkun tikkostitwixxi mekkaniżmu għar-regolar tas-suq fis-settur taz-zokkor li jkollu l-għan li jiżgura li jintlaħqu l-oġġettivi ta' l-interess pubbliku.
- (33) Dan ir-Regolament għalhekk għandu jagħmilha possibbli wkoll li l-Kummissjoni taġġusta l-kwoti għal livell sostenibbli wara t-tmiem, fl-2010, tal-fond ta' ristrutturazzjoni stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 li jistabbilixxi skema temporanja għall-istrutturar mill-ġdid ta' l-industrija taz-zokkor fil-Komunità ⁽¹⁾.
- (34) Fid-dawl tal-hteġa li tkun permessa ċerta miżura ta' flessibbiltà nazzjonali fir-rigward ta' l-aġġustament strutturali ta' l-industrija ta' proċessar u tat-tkabbir tal-pitravi u l-kannamieli li jikbru matul il-perijodu li fih il-kwoti għandhom jiġu applikati, għandha tinzamm il-possibbiltà li l-Istati Membri ikunu permessi jibdlu l-kwoti ta' l-imprizi fi hdan ċerti limiti filwaqt li ma jirristringux l-operazzjoni tal-fond ta' ristrutturazzjoni bhala strument.
- (35) L-OKS taz-zokkor ippreveda li, sabiex jiġi evitat li z-zokkor żejjed johloq distorsjoni fis-suq taz-zokkor, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tipprevedi, skond ċerti kriterji, sabiex iż-żokkor, l-isoglukosju jew il-ġulepp ta' l-inulina żejda, jiġu avvanzati sabiex jiġu ttrattati bhala produzzjoni ta' kwota għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. Barra minn hekk, jekk, għal ċerti kwantitajiet, il-kondizzjonijiet applikabbli ma jintlaħqux, huwa previst ukoll li jiġi impost hlas fuq iż-żejjed sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet li jheddu s-sitwazzjoni tas-suq. Dawn id-dipożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (36) L-iskop prinċipali tas-sistema tal-kwota tal-halib, jiġifieri li jitnaqqas l-iżbilanċ bejn il-forniment u d-domanda fis-suq rispettiv u l-eċċessi strutturali li jirriżultaw, sabiex b'hekk jinkiseb ekwilibriju aħjar tas-suq, għadu prevalenti. L-applikazzjoni ta' dazju għal kwantitajiet ta' halib m iġbur jew mibjugħ għal konsum dirett 'il fuq minn limitu ta' garanzija ċert għandha, għalhekk, tinzamm. Skond l-iskop ta' dan ir-Regolament, hemm, sa ċertu punt, hteġa partikolari għal armonizzazzjoni teknoloġika bejn l-iskemi tal-kwota taz-zokkor u tal-halib, filwaqt li jkun preservat bis-shih l-istatus quo legali tagħhom. Għaldaqstant jidher xieraq li tiġi armonizzata t-terminoloġija fis-settur tal-halib ma' dik tas-settur taz-zokkor. It-termini "kwantità ta' referenza nazzjonali" u "kwantità ta' referenza individwali" fir-Regolament (KE) Nru 1788/2003 għandhom, għalhekk, jiġu sostitwiti bit-termini "kwota nazzjonali" u "kwota individwali" filwaqt li jinżamm il-kunċett legali li qed jiġi definit.
- (37) Sostanzjalment, l-iskema tal-kwota tal-halib f'dan ir-Regolament għandha tkun imfassla skond ir-Regolament (KE) Nru 1788/2003. B'mod partikolari, id-distinzjoni bejn il-kunsinni u l-bejgħ dirett għandhom jinżammu u l-iskema għandha tiġi applikata abbażi ta' kontenut ta' xaħam rappreżentattiv individwali u kontenut ta' xaħam ta' referenza nazzjonali. Il-bdiewa għandhom jiġu awtorizzati taħt ċerti kondizzjonijiet sabiex jittrasferixxu il-kwota individwali tagħhom temporanjament. Addizzjonalment, għandu jinżamm il-prinċipju li meta razzett jinbigh, jinkera jew jiġi trasferit b'wirt, il-kwota korrispondenti tiġi trasferita lix-xerrej, il-kerrej jew il-werriet flimkien ma' l-art relevanti, filwaqt li

⁽¹⁾ ĠU L 58, 30.4.2004, p. 42. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1261 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 8).

▼B

għandhom jinżammu l-eċċezzjonijiet għall-prinċipju li l-kwoti ikunu marbutin ma' l-irziezet sabiex titkompla r-ristrutturazzjoni tal-produzzjoni tal-halib u jitjeb l-ambjent. F'konformità mad-diversi tipi ta' trasferiment ta' kwoti u l-użu ta' kriterji oġġettivi, għandhom jinżammu d-dipożizzjonijiet li jawtorizzaw lill-Istati Membri sabiex iqiegħdu parti mill-kwantitajiet trasferiti fir-riserva nazzjonali.

- (38) L-imposta għaż-żejjed għandha tiġi ffixxata f'livell dissważiv u għandha tithallas mill-Istati Membri hekk kif tinqabeż il-kwota kwantità nazzjonali. L-Istat Membru imbagħad għandu jaqşam il-piż tal-hlas fost il-produtturi li jkunu kkontribixxew għall-ammont żejjed. Dawk il-produtturi għandhom ikunu responsabbli vis-à-vis l-Istat Membru għall-hlas tal-kontribut tagħhom għall-imposta minhabba l-fatt li jkunu qabżu l-ammont disponibbli tagħhom. L-Istati Membri għandhom iħallu lill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) l-imposta li tikkorrispondi għall-ammont żejjed tal-kwota nazzjonali tagħhom, imnaqqsqa b'ammont ta' rata fissa ta' 1 % sabiex jittiehed kont ta' każijiet ta' falliment jew ta' inabbiltà definittiva ta' ċerti produtturi li jagħmlu l-kontribut tagħhom għall-hlas ta' l-imposta dovuta.
- (39) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru) 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾ jikkwalifika d-dhul li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' l-imposta addizzjonali fir-settur tal-prodotti tal-halib bħala "qligħ assenjat" li għandu jithallas lill-baġit Komunitarju u, fil-każ ta' użu mill-ġdid, għandu jintuża esklussivament għall-finanzjament ta' nfiq taħt il-FAEG jew il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR). L-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003 skond liema d-dhul ta' l-imposti huma kkunsidrati bħala intervent sabiex jiġu stabbilizzati s-swieq agrikoli u għandhom jiġu applikati għall-finanzjament ta' nefqa fis-settur tal-halib, għalhekk m'għadux ta' użu u m'għadux jiġi inkorporat f'dan ir-Regolament.
- (40) Diversi OKS ipprevedu tipi differenti ta' skemi ta' għajjnuna.
- (41) L-OKS għall-għalf niexef u għall-kittien u l-qanneb ipprevediet għajnuniet ta' proċessar għal dawn is-setturi bħala mezz li jirregola s-suq intern fir-rigward tas-setturi konċernati. Dawn id-dipożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (42) Bil-ħsieb tas-sitwazzjoni speċjali tas-suq għaċ-ċereali u l-lamtu tal-patata, l-OKS għaċ-ċereali kien fiha dispożizzjonijiet li ppermettew l-għoti ta' rifużjoni tal-produzzjoni jekk jirriżulta li jkun meħtieġ. Ir-rifużjoni tal-produzzjoni għandha tkun ta' tali natura li l-prodotti bażiċi użati mill-industrija konċernata jkunu jistgħu jitwettqu disponibbli għaliha bi prezz aktar baxx milli dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-prezzijiet komuni. L-OKS għaz-zokkor stabbilixxiet il-possibbiltà ta' l-għoti ta' rifużjoni tal-produzzjoni f'każijiet fejn, fir-rigward tal-manifatturar ta' ċerti prodotti industrijali, kemikali jew farmatewtiċi, tinqala' l-ħtieġa li jittiehdu miżuri bl-għan li ċerti prodotti taz-zokkor isiru disponibbli. Dawn id-dipożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (43) Sabiex jikkontribwixxu għall-ibbilanċjar tas-suq tal-halib u l-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tas-suq għall-halib u l-prodotti tal-halib, jenħtieġu miżuri li jżidu l-possibbiltà tad-disponiment ta' prodotti tal-halib. L-OKS għall-halib u l-prodotti tal-halib għalhekk ipprevediet l-għoti ta' għajnuniet għall-kummerċjalizzazzjoni ta' ċerti prodotti tal-halib bil-ħsieb ta' użijiet u destinazzjonijiet speċifiċi. Barra minn hekk, dik l-OKS ipprevediet sabiex, bl-iskop li jiġi stimulat il-konsum tal-halib mit-tfal u ż-żgħażaġh, il-Komunità għandha thalli parti mill-infiq li jsir

⁽¹⁾ ĠU L 209, 30.4.2004, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 378/2007 (ĠU L 95, 5.4.2007, p. 1).

▼B

għall-ghoti ta' għajjnuna għall-provvista ta' halib għall-istudenti fl-iskjejjel. Dawn id-dipożizzjonijiet għandhom jinżammu.

- (44) Il-finanzjament Komunitarju, li jikkonsisti mill-perċentwali ta' għajjnuna diretta li l-Istati Membri huma permessi jżommu skond l-Artikolu 110i(4) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, huwa meħtieġ biex jinkoraġġixxi organizzazzjonijiet ta' operaturi approvati biex ifasslu programmi ta' hidma bl-iskop li tittejjeb il-kwalità tal-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda. F'dak il-kuntest, l-OKS għaž-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda ipprevediet li jinghata appoġġ Komunitarju skond il-prijoritajiet mogħtija lill-attivitajiet li jitwettqu fi hdan il-programmi ta' hidma konċernati. Dawn id-dipożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (45) Taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2075/92 gie stabbilit fond Komunitarju tat-tabakk iffinanzjat minn ċertu tnaqqis minn skemi ta' għajjnuna f'dak is-settur, bil-ħsieb li jittiehdu diversi miżuri fir-rigward ta' dak is-settur. Is-sena 2007 hija l-aħħar waħda li fiha t-tnaqqis mill-iskema ta' għajjnuna prevista fil-Kapitolu 10ċ tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ikun disponibbli għall-Fond Komunitarju tat-Tabakk. Filwaqt li l-finanzjament tal-fond ser jiskadi qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, l-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92 madankollu għandu jinżamm sabiex iservi bħala bażi legali għall-programmi pluriennali li jistgħu jiġu ffinanzjati mill-Fond Komunitarju tat-Tabakk.
- (46) It-trobbija tan-naħal, peress li hija settur ta' l-agrikoltura, hija kkaratterizzata mid-diversità ta' kondizzjonijiet u ammonti tal-produzzjoni u tifrix u varjetà ta' operaturi ekonomiċi, fl-istadji kemm ta' produzzjoni kif ukoll ta' kummerċjalizzazzjoni. Barra minn hekk, bil-ħsieb tal-firxa tal-varroasis f'diversi Stati Membri fi snin reċenti u l-problemi li din il-marda tikkaġuna għall-produzzjoni ta' l-għasel, l-azzjoni mill-Komunità tkompli tkun meħtieġa billi l-varroasis ma tistax tinqered kompletament u għandha tiġi trattata bi prodotti approvati. Minħabba tali ċirkostanzi u sabiex jiġu mtejba l-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti ta' l-apikoltura fil-Komunità, għandhom jifasslu programmi nazzjonali kull tliet snin, li jkunu jkopru assistenza teknika, kontroll tal-varroasis, razzjonalizzazzjoni tat-transumanza, ġestjoni ta' hżin mill-ġdid ta' ġarer tan-naħal fil-Komunità, u koperazzjoni dwar programmi ta' rikerka dwar it-trobbija tan-naħal u l-prodotti ta' l-apikoltura bil-ħsieb tat-titjib tal-kondizzjonijiet ġenerali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ta' l-apikoltura. Dawk il-programmi nazzjonali għandhom jiġu ffinanzjati parzjalment mill-Komunità.
- (47) Ir-Regolament (KE) Nru 1544/2006 ssostitwixxa l-għajjnuniet nazzjonali kollha tad-dud tal-ħarir bi skema ta' għajjnuna Komunitarja għat-trobbija tad-dud tal-ħarir li hija forma ta' somma fissa għal kull kaxxa ta' bajd ta' dud tal-ħarir li tintuza.
- (48) Billi għandhom jitqiesu validi l-konsiderazzjonijiet ta' politika li wasslu għall-introduzzjoni ta' l-iskemi, imsemmija hawn fuq, ta' għajjnuna għat-trobbija tan-naħal u għat-trobbija tad-dud tal-ħarir, dawn l-iskemi ta' għajjnuna kollha għandhom jiġu inkorporati fil-qafas ta' dan ir-Regolament.
- (49) L-applikazzjoni ta' standards għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agricoli tista' tikkontribwixxi għat-titjib ta' kondizzjonijiet ekonomiċi għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll għall-kwalità ta' tali prodotti. L-applikazzjoni ta' tali standards hija għalhekk fl-interess tal-produtturi, il-kummerċanti u l-konsumaturi. Għaldaqstant, fl-OKS tal-banana, żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda, pjanti ħajjin, bajd u laham tat-tjur ġew stabbiliti standards tal-kummerċjalizzazzjoni li jirrelataw, b'mod partikolari, mal-kwalità, il-livell, il-piż, id-daqs, l-ippakkjar, it-tgeżwir,

▼B

il-ħażna, it-transport, il-preżentazzjoni, l-oriġini u t-tikkettar. Huwa xieraq li jinżamm dak l-approċċ taħt dan ir-Regolament.

- (50) Taħt l-OKS għaż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda u għall-banana, s'issa l-Kummissjoni kienet fdata bl-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni. Minħabba l-karattru tekniku dettaljat tagħhom u l-htieġa li kontinwament tiġi mtejbja l-effettività tagħhom u jiġu adattati għall-prattika kummerċjali li tkun qed tevolvi, huwa xieraq li dan l-approċċ jiġi estiż għas-setturi tal-pjanti hajjin filwaqt li jiġu speċifikati l-kriterji li għandhom jiġu kkunsidrati mill-Kummissjoni meta tfassal ir-regoli rilevanti. Barra minn hekk, jista' jkun meħtieġ li jiġu adottati miżuri speċjali, b'mod partikolari metodi aġġornati ta' analiżi u miżuri oħra sabiex jiġu determinati l-karatteristiċi ta' l-istandards konċernati, sabiex jiġu evitati abbużi fir-rigward tal-kwalità u l-awtenticietà tal-prodotti li jiġu ppreżentati lill-konsumaturi u d-disturbi importanti fuq is-swieq li dawn jistgħu jgħolqu.
- (51) Ġew stabbiliti diversi strumenti ġuridiċi sabiex jiġu regolati l-kummerċjalizzazzjoni u d-denominazzjoni tal-ħalib, il-prodotti tal-ħalib u xahmijiet. Dawn isegwu l-objettiv li jtejbju l-pożizzjoni tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib fuq is-suq min-naħa l-waħda u li tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta bejn xahmijiet li jistgħu jiddelku tal-ħalib u dawk li ma joriġinawx mill-ħalib min-naħa l-oħra, it-tnejn li huma għall-benefiċċju tal-produtturi u l-konsumaturi. Ir-regoli li jinsabu fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1898/87 tat-2 ta' Lulju 1987 dwar il-protezzjoni ta' l-ismijiet użati fil-marketing tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib ⁽¹⁾ huma mmirati lejn il-protezzjoni tal-konsumatur u l-istabbiliment ta' kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni bejn il-prodotti tal-ħalib u prodotti f'kompetizzjoni fil-qasam tad-denominazzjoni, tikkettar u reklamar ta' prodotti sabiex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2597/97 tat-18 ta' Diċembru 1997 li jiddetta regoli addizzjonali dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib għall-ħalib tax-xorb ⁽²⁾ jipprevedi regoli mmirati lejn il-garanzija ta' kwalità għolja ta' ħalib tax-xorb u prodotti li jissodisfaw il-htigijiet u x-xewqat tal-konsumaturi, u b'hekk jistabbilizza s-suq konċernat u jipprovdi lill-konsumatur bi kwalità għolja ta' ħalib tax-xorb. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2991/94 tal-5 ta' Diċembru 1994 li jistabbilixxi standards għal xahmijiet li jistgħu jiddelku ⁽³⁾ jniżżel l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti tal-ħalib u dawk li ma joriġinawx mill-ħalib konċernati bi klassifikazzjoni ċara u distinta akkumpanjata minn regoli dwar id-denominazzjoni. F'konformità ma' l-objettivi ta' dan ir-Regolament, dawn ir-regoli għandhom jinżammu.
- (52) Dwar is-setturi tal-bajd u tat-tjur jeżistu dispożizzjonijiet rigward standards ta' kummerċjalizzazzjoni u, f'ċerti każijiet, tal-produzzjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet jinsabu fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1028/2006 tad-19 ta' Ġunju 2006 dwar standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-bajd ⁽⁴⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1906/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar ċerti standards ta' kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur ⁽⁵⁾ u fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2782/75 tad-29 ta' Ottubru

⁽¹⁾ ĠU L 182, 3.7.1987, p. 36. Regolament kif emendat mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.

⁽²⁾ ĠU L 351, 23.12.1997, p. 13. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1153/2007 (ĠU L 258, 4.10.2007, p. 6).

⁽³⁾ ĠU L 316, 9.12.1994, p. 2.

⁽⁴⁾ ĠU L 186, 7.7.2006, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 173, 6.7.1990, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1029/2006 (ĠU L 186, 7.7.2006, p. 6).

▼B

1975 dwar il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tfaqais u għall-flieles tat-tjur tar-razzett ⁽¹⁾. Ir-regoli essenzjali li jinsabu f'dawn ir-Regolamenti għandhom ikunu inkorporati f'dan ir-Regolament.

- (53) Ir-Regolament (KE) Nru 1028/2006 jipprevedi li l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-bajd għandhom, fil-prinċipju, japplikaw għall-bajd kollu tat-tigieg ta' l-ispeċi *Gallus gallus*, kummerċjalizzati fil-Komunità u, bhala regola ġenerali, ukoll għal dawk intiżi għall-esportazzjoni għal pajjiżi terzi. Huwa jiddistingwi wkoll bejn bajd tajjeb u bajd mhux tajjeb għall-konsum dirett mill-bniedem bil-holqien ta' zewġ klassijiet ta' kwalità ta' bajd u jistabbilixxi dispożizzjoni sabiex jiżgura informazzjoni xierqa lill-konsumatur rigward kwalità u gradi ta' piż u l-identifikazzjoni tal-metodu ta' trobbija użat. Fl-aħħar, dak ir-Regolament jipprevedi għal regoli speċjali rigward bajd impurtat minn pajjiżi terzi li skondhom dispożizzjonijiet speċjali fis-sehh f'ċerti pajjiżi terzi jistgħu jiġġustifikaw derogi mill-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni jekk l-ekwivalenza tagħhom fil-leġislazzjoni Komunitarja tkun garantita.
- (54) Rigward il-laħam tat-tjur, ir-Regolament (KEE) Nru 1906/90 jiddetermina li l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom, fil-prinċipju, japplikaw għal ċerti tipi ta' laħam tat-tjur tajjeb għall-konsum mill-bniedem ikkummerċjalizzat fil-Komunità u dak il-laħam tat-tjur intiż għall-esportazzjoni għal pajjiżi terzi għandu, madankollu, jiġi eskluż mill-applikazzjoni ta' l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni. Dak ir-Regolament jipprovdi għall-gradazzjoni tal-laħam tat-tjur f'zewġ kategoriji skond il-konformità u l-apparenza u l-kondizzjonijiet li taħthom il-laħam għandu jkun offrut għall-bejgħ.
- (55) Skond dawk ir-Regolamenti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeżentaw mill-applikazzjoni ta' dawk l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni bajd u laħam tat-tjur rispettivament, mibjugħa permezz ta' ċerti forum ta' bejgħ dirett mill-produttur għall-konsumatur finali fejn huma involuti kwantitajiet żgħar.
- (56) Ir-Regolament (KE) Nru 2781/74 jistabbilixxi regoli speċjali dwar il-kummerċjalizzazzjoni u t-trasport ta' bajd għat-tifqis u ta' flieles tat-tjur tar-razzett kif ukoll għall-inkubazzjoni ta' bajd għat-tfaqais. Dak ir-Regolament jipprovdi, b'mod partikolari, għall-immarkar individwali ta' bajd għat-tfaqais, użat għall-produzzjoni tal-flieles, għall-mod ta' ippakkjar u t-tip ta' materjal ta' ippakkjar għat-trasport. Madankollu, huwa jeskludi mill-applikazzjoni obbligatorja ta' l-istandards stabbiliti fih it-tmissil ta' razza pura ta' daqs żgħir u stabbilimenti ohrajn ta' tmissil.
- (57) Skond l-oġettivi ta' dan ir-Regolament, dawk ir-regoli għandhom jinżammu mingħajr ma tintmiss is-sustanza tagħhom. Madankollu, aktar dispożizzjonijiet li jinsabu f'dawk ir-Regolamenti li huma ta' karattru tekniku għandhom jiġu trattati f'regoli implimentattivi li għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni.
- (58) Kif kien il-każ s'issa taħt l-OKS għall-hops, għandha tiġi segwita politika ta' kwalità madwar il-Komunità permezz ta' l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet dwar iċ-ċertifika flimkien ma' regoli li bhala regola ġenerali, jipprojbixxu l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti li ma nħariġx ċertifikat għalihom, jew, fil-każ ta' prodotti importati, dawk li ma jikkonformawx mal-karatteristiċi ta' kwalità ekwivalenti.
- (59) Id-deskrizzjonijiet u d-definizzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġa u d-denominazzjoni huma element essenzjali ta' l-ordni tas-suq fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' standards ta' kwalità u fl-għoti lill-

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 100. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006.

▼B

konsumaturi ta' informazzjoni adegwata dwar il-prodott u għandhom jinżammu f'dan ir-Regolament.

- (60) Waħda mill-iskemi ta' għajjnuna msemmin qabel li jikkontribwixxu għall-ibbilanċjar tas-suq tal-halib u l-prodotti tal-halib u għall-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tas-suq f'dak is-settur tikkonsisti minn skema ta' għajjnuna, stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1255/1999, għall-ipproċessar ta' trab ta' halib xkumat f'kaseina jew kaseinati. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2204/90 ta' l-24 ta' Lulju 1990 li jistabbilixxi regoli ġenerali addizzjonali dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-halib u l-prodotti mill-halib fir-rigward tal-ġobon ⁽¹⁾ ippreveda regoli dwar l-użu ta' kaseina u kaseinati fil-manifattura tal-ġobon sabiex ipatti għall-effetti negattivi li jistgħu jirriżultaw minn dik l-iskema ta' għajjnuna, b'kont meħud tal-vulnerabbiltà tal-ġobon għal operazzjonijiet ta' sostituzzjoni ma' kaseina u kaseinati, b'hekk jimmira lejn l-istabbilizzazzjoni tas-suq. Dawn ir-regoli għandhom jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament.
- (61) L-ipproċessar ta' ċerti materjali agrikoli mhux ipproċessati f'al-koħol etiliku huwa marbut mill-qrib ma' l-ekonomija ta' dawk il-materjali mhux ipproċessati. Dan jista' jikkontribwixxi hafna lejn it-tiŝiħ tal-valur tagħhom u jista' jkun ta' importanza ekonomika u soċjali partikolari għall-ekonomija ta' ċerti reġjuni tal-Komunità jew jista' jkun sors ta' dħul sinifikanti għall-produtturi tal-materjali mhux ipproċessati konċernati. Huwa jippermetti wkoll r-rimi ta' prodotti ta' kwalità mhux sodisfaċenti u ammonti żejda ta' perijodu qasir li jistgħu jikkawżaw problemi temporanji f'ċerti setturi.
- (62) Fis-setturi tal-hops, iż-żejt taż-żebuga u ż-żebug tal-mejda, it-tabakk u d-dud tal-harir, il-leġislazzjoni tiffoka fuq diversi tipi ta' organizzazzjonijiet sabiex jitwettqu linji politiċi, b'mod partikolari bil-ħsieb ta' l-istabbilizzazzjoni tas-swieq fi, u tat-titjib u l-garanzija tal-kwalità tal-prodotti konċernati permezz ta' azzjoni kongunta. Id-dispożizzjonijiet li rregolaw dik is-sistema ta' organizzazzjonijiet s'issa huma bbażati fuq organizzazzjonijiet li huma rikonoxxuti mill-Istati Membri jew, taħt ċerti kondizzjonijiet, mill-Kummissjoni, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni. Dik is-sistema għandha tinzamm u d-dispożizzjonijiet kif kienu stabbiliti s'issa għandhom jiġu armonizzati.
- (63) Għall-appoġġ ta' ċerti attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ta' bejn ferġat li huma ta' interess partikolari fid-dawl tar-regoli attwali dwar l-OKS għat-tabakk, għandu jsir provvediment sabiex ir-regoli adottati minn organizzazzjoni ta' bejn ferġat għall-membri tagħha jiġu estiżi, suġġetti għal ċerti kondizzjonijiet, għall-produtturi u l-gruppi mhux membri kollha f'reġjun wieħed jew aktar. L-istess għandu japplika wkoll fir-rigward ta' attivitajiet oħra ta' l-organizzazzjonijiet ta' bejn ferġat li huma ta' interess ekonomiku u tekniku ġenerali għas-settur tat-tabakk sabiex b'hekk ikun ta' benefiċċju għall-persuni kollha attivi fil-ferġat konċernati. Għandu jkun hemm koperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandu jkollha poteri ta' monitoraġġ permanenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-ftehim u prattika konċertati adottati minn tali organizzazzjonijiet.
- (64) F'ċerti setturi barra minn dawk li għalihom regoli attwali jipprevedu għar-rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jew ta' bejn derġat, l-Istati Membri jistgħu jixtiequ li jirrikonoxxu tali tipi ta' organizzazzjonijiet ibbażati fuq il-liġi nazzjonali sakemm dan huwa kompatibbli mal-liġi Komunitarja. Din il-possibbiltà għandha, għaldaqstant, tiġi ċċarata. Barra minn dan, għandhom jiġu adottati regoli li jiddikjaraw li r-rikonoxximent ta'

⁽¹⁾ ĠU L 201, 31.7.1990, p. 7. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2583/2001 (ĠU L 345, 29.12.2001, p. 6).

▼B

organizzazzjonijiet ta' produttori u ta' bejn il-ergħat skond ir-Regolamenti attwali jibqgħu validi wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

- (65) Suq Komunitarju wiehed jinvolvi sistema ta' kummerċ mal-fruntieri esterni tal-Komunità. Dik is-sistema ta' negozjar għandha tinkludi dazji ta' importazzjoni u rifużjonijiet ta' esportazzjoni u għandha, fil-prinċipju, tistabbilizza s-suq Komunitarju. Is-sistema ta' negozjar għandha tkun ibbażata fuq l-imprizi aċċettati taħt iċ-Ċiklu ta' l-Urugwaj ta' negozjati ta' kummerċ multilaterali.
- (66) S'iissa, il-monitoraġġ tal-volum ta' kummerċ fi prodotti agrikoli ma' pajjiżi terzi fl-OKS għas-setturi taċ-ċereali, ir-ross, iz-zokkor, iz-żrieragħ, iz-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, il-kittien u l-qanneb, iċ-ċanga u l-vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd, il-laħam tat-tjur, il-pjanti ħajjin u l-alkoħol etiliku agrikolu kien, kemm għall-importazzjonijiet kif ukoll għall-esportazzjonijiet, sugġett għal jew sistemi ta' liċenzja obbligatorja jew sistemi fejn il-Kummissjoni kellha l-poter tipprevedi rekwiżiti għall-ghoti ta' liċenzja.
- (67) Il-monitoraġġ tal-flussi ta' kummerċ huwa qabel kollox kwistjoni ta' ġestjoni li għandha tiġi indirizzata b'mod flessibbli. F'dan l-isfond u fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba mill-OKS fejn il-ġestjoni ta' liċenzji diġà giet konferita fuq il-Kummissjoni, jidher xieraq li dan l-approċċ jiġi estiż għas-setturi kollha fejn qed jintużaw liċenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni. Id-deċiżjoni dwar l-introduzzjoni ta' rekwiżiti għall-ghoti ta' liċenzji għandha tittiehed mill-Kummissjoni b'kont meħud tal-ħtieġa għal liċenzji ta' importazzjoni għall-ġestjoni tas-swieq konċernati u, b'mod partikolari, għall-monitoraġġ ta' l-importazzjonijiet tal-prodotti in kwistjoni.
- (68) Fil-parti l-kbira, id-dazji doganali applikabbli għall-prodotti agrikoli taħt il-ftehim ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) huma stabbiliti fit-Tariffa Doganali Komuni. Madankollu, għal xi prodotti tas-setturi taċ-ċereali u r-ross, l-introduzzjoni ta' mekkaniżmi addizzjonali toħloq il-ħtieġa li tiġi prevista l-possibbiltà li jiġu adottati derogi.
- (69) Għall-prevenzjoni u l-ibbilanċjar ta' effetti negattivi fuq is-suq Komunitarju li jistgħu jirriżultaw minn importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli, l-importazzjonijiet ta' tali prodotti għandhom ikunu sugġetti għal ħlas ta' dazju addizzjonali, jekk jiġu sodisfatti ċerti kondizzjonijiet.
- (70) Huwa xieraq, taħt ċerti kondizzjonijiet, li l-Kummissjoni tiġi konferita l-poter li tiftaħ u tamministra kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni li jirriżultaw minn ftehim internazzjonali konkluzi skond it-Trattat jew minn atti oħra tal-Kunsill.
- (71) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2729/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar imposti fuq l-importazzjoni ta' tahlit ta' ċereali, ross u ross imfarrak ⁽¹⁾ għandu l-għan li jiżgura t-ħthaddim xieraq tas-sistema ta' dazju għall-importazzjonijiet ta' tahlitiet ta' ċereal, ross u ross imfarrak. Dawn ir-regoli għandhom jiġu inkluzi f'dan ir-Regolament.
- (72) Il-Komunità kkonkludiet diversi ftehim preferenzjali ta' aċċess għas-suq ma' pajjiżi terzi li jippermettu lil dawk il-pajjiżi jesportaw zokkor tal-kannamieli lejn il-Komunità taħt kondizzjonijiet favorevoli. L-OKS taz-zokkor ipprevediet l-istima tal-ħtieġa tar-raffinaturi għal zokkor għar-raffinar u, taħt ċerti kondizzjonijiet, li liċenzji ta' importazzjoni jiġu riservati għal utenti speċjalizzati ta' kwantitajiet sinifikanti ta' zokkor tal-kannamieli mhux

⁽¹⁾ ĠU L 281, 1.11.1975, p. 18. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 3290/94 (ĠU L 349, 31.12.1994, p. 105).

▼B

- raffinat, li huma kkunsidrati bhala raffinaturi full-time fil-Komunità. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (73) Għall-prevenzjoni ta' uċuħ illeciti milli jiddisturbaw l-OKS għall-qanneb għall-fibra, ir-Regolament rispettiv ippreveda verifiki fuq importazzjonijiet ta' qanneb u żerriegħa tal-qanneb sabiex jiġi żgurat li tali prodotti joffru ċerti garanziji fir-rigward tal-kontenut ta' tetraidrokannabinol. Barra minn hekk, importazzjonijiet ta' żrieragħ tal-qanneb maħsubin għal uzi oħra minbarra għaž-żriegħ kienu suġġetti għal sistema ta' kontroll li tipprevedi sistema ta' awtorizzazzjoni ta' l-importaturi konċernati. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jinżammu.
- (74) Madwar il-Komunità qed tiġi segwita politika ta' kwalità fir-rigward ta' prodotti tas-settur tal-hops. Fil-każ ta' prodotti importati, jehtieg li jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament id-dispożizzjonijiet li jiżguraw li jiġu importati biss prodotti li jikkonformaw ma' karatteristiċi minimi ta' kwalità ekwivalenti.
- (75) Is-sistema ta' dazju doganali taġħmilha possibbli li jitwarrbu l-miżuri protettivi l-oħra kollha mal-fruntieri esterni tal-Komunità. Is-suq intern u l-mekkanizmu tad-dazju jistgħu, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, juru li m'humiex adegwati. F'tali każijiet, sabiex is-suq Komunitarju ma jithalliex mingħajr difiża kontra disturbi li jistgħu jinholqu, il-Komunità għandha tkun tista' tieħu l-miżuri kollha meħtieġa mingħajr dewmien. Tali miżuri għandhom jikkonformaw ma' l-impenji internazzjonali tal-Komunità.
- (76) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett ta' l-OKS u, b'mod partikolari, sabiex jiġu evitati disturbi tas-swieq, l-OKS ipprevedu l-possibbiltà li jiġi projbit l-użu ta' ftehim ta' pproċessar intern u estern għal numru ta' prodotti. Din il-possibbiltà għandha tinżamm. Barra minn dan, l-esperjenza turi li fejn is-swieq huma disturbati jew mheddin li jiġu disturbati bl-użu ta' dawn l-arranġamenti, teħtieġ li tittiehed azzjoni mingħajr dewmien kbir. Il-Kummissjoni għandha, għaldaqstant, tiġi fdata bis-setgħat rilevanti. Huwa għalhekk xieraq li l-Kummissjoni tkun tista' tissospendi l-użu ta' arranġament ta' pproċessar attiv u passiv f'tali sitwazzjonijiet.
- (77) Id-dispożizzjonijiet għall-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjonijiet għal pajjiżi terzi, ibbażati fuq id-differenza bejn il-prezzijiet fil-Komunità u dawk fis-suq dinji, u li jaqgħu fil-limiti stabbiliti mill-impenji tal-Komunità fid-WTO, għandhom iservu sabiex jissalvagwardjaw il-partecipazzjoni tal-Komunità fil-kummerċ internazzjonali ta' ċerti prodotti li jaqgħu taħt dan ir-Regolament. L-esportazzjonijiet sussidjati għandhom ikunu suġġetti għal limiti f'termini ta' valur u kwantità.
- (78) Għandha tiġi żgurata konformità mal-limiti f'termini ta' valur fiż-żmien li fih jiġu ffissati r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjonijiet permezz tal-monitoraġġ ta' hlasijiet taħt ir-regoli relatati mal-FAEG. Il-monitoraġġ jista' jiġi ffaċilitat billi b'mod obbligatorju jiġu ffissati bil-quddiem ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjonijiet, filwaqt li tkun permessa l-possibbiltà, fil-każ ta' rifużjonijiet differenzjati, li d-destinazzjoni speċifikata tinbidel f'żona ġeografika li għaliha tapplika rata waħda ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni. Fil-każ ta' bdil tad-destinazzjoni, għandha tithallas ir-rifużjoni fuq l-esportazzjoni applikabbli għad-destinazzjoni reali, b'limitu fuq l-ammont applikabbli għad-destinazzjoni ffissat bil-quddiem.
- (79) Għandha tiġi żgurata konformità mal-limiti tal-kwantità permezz ta' sistema ta' monitoraġġ affidabbli u effettiva. Għal dak il-ghan, l-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għandha tkun suġġetta għal liċenzja għall-esportazzjoni. Rifuzjonijiet ta' esportazzjoni għandhom jingħataw sal-limiti disponibbli, skond is-sitwazzjoni partikolari ta' kull prodott konċernat. Għandhom ikunu permessi eċċezzjonijiet għal dik ir-regola biss għal prodotti proċessati li m'humiex elenkati fl-Anness I għat-Trattat, li għalihom il-limiti

▼B

ta' volum ma japplikawx. Ghandu jsir provvediment għal deroga minn konformità stretta mar-regoli ta' ġestjoni fejn esportazzjonijiet li jibbenefikaw minn rifiżjonijiet fuq l-esportazzjoni probabbilment ma jaqbzux il-kwantità stabbilita.

- (80) Fil-każ ta' l-esportazzjoni ta' annimali bovini ħajjin, għandha ssir dispożizzjoni sabiex ir-rifiżjonijiet ta' esportazzjoni jingħataw u jithallsu biss jekk jiġu rispettati d-dispożizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-benesseri ta' l-annimali, b'mod partikolari dawk rigward il-protezzjoni ta' l-annimali waqt it-trasport.
- (81) F'ċerti każijiet il-prodotti agrikoli jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali fuq l-importazzjoni f'pajjiżi terzi jekk il-prodotti jikkonformaw ma' ċerti speċifikazzjonijiet u/jew kondizzjonijiet ta' prezz. Tenħtieġ koperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet fil-pajjiżi terzi ta' importazzjoni u l-Komunità sabiex tiġi żgurata applikazzjoni korretta ta' tali sistema. Għal dak il-għan il-prodotti għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat mahruġ mill-Komunità.
- (82) L-esportazzjonijiet ta' basal li jagħmlu l-fjuri għal pajjiżi terzi huma ta' importanza ekonomika konsiderabbli għall-Komunità. Il-kontinwazzjoni u l-iżvilupp ta' tali esportazzjonijiet tista' tiġi żgurata bl-istabbilizzazzjoni ta' prezzijiet f'dan il-kummerċ. Għalhekk għandu jsir provvediment għal prezzijiet ta' esportazzjoni minimi għall-prodotti in kwistjoni.
- (83) Skond l-Artikolu 36 tat-Trattat id-dispożizzjonijiet tal-kapitolu tat-Trattat relatat mar-regoli dwar il-kompetizzjoni għandhom japplikaw biss għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli safejn ikun determinat mill-Kunsill fl-ambitu ta' l-Artikolu 37(2) u (3) tat-Trattat u skond il-proċedura stabbilita fih. Fid-diversi OKS id-dispożizzjonijiet dwar l-għajnuna mill-istat kienu ġeneralment iddikjarati applikabbli. B'mod partikolari l-applikazzjoni tar-regoli tat-Trattat li japplikaw għal impriżi ġiet definita ulterjorament fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 ta' l-24 ta' Lulju 2006 li japplika ċerti regoli dwar il-kompetizzjoni għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli ⁽¹⁾. F'konformità ma' l-oġettiv li jinholq sett komprensiv wiehed ta' regoli ta' politika tas-suq huwa xieraq li d-dispożizzjonijiet konċernati jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament.
- (84) Ir-regoli dwar il-kompetizzjoni relatati mal-ftehim, mad-deċiżjonijiet u prattika msemmijin fl-Artikolu 81 tat-Trattat u ma' l-abbuż ta' pożizzjonijiet dominanti għandhom jiġu applikati għall-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli, sakemm l-applikazzjoni tagħhom ma tfixkilx il-funzjonament ta' organizzazzjonijiet nazzjonali ta' swieq agrikoli jew ma theddidx il-kisba ta' l-oġettivi tal-PAK.
- (85) Għandu jsir approċċ partikolari fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' bdiewa li għandhom l-oġettiv partikolari ta' produzzjoni jew kummerċjalizzazzjoni kongunta ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti, sakemm tali azzjoni kongunta teskludi l-kompetizzjoni jew thedded il-ksib ta' l-oġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.
- (86) Sabiex jiġi evitat li jiġi kompromess l-iżvilupp ta' PAK kif ukoll sabiex jiġi żgurati ċertezza ġuridika u trattament mhux diskriminatorju ta' l-impriżi konċernati, il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter uniku, suġġett għal reviżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja, li tiddetermina jekk ftehim, deċiżjonijiet u prattika msemmijin fl-Artikolu 81 tat-Trattat ikunux kompatibbli ma' l-oġettivi tal-PAK.

(¹) ĠU L 214, 4.8.2006, p. 7.

▼B

- (87) Il-funzjonament korrett ta' suq wiehed ibbażat fuq prezzijiet komuni jkun mhedded bl-ghoti ta' ghajjnuna nazzjonali. Ghalhekk, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jirregolaw l-ghajjnuna mill-Istat ghandhom, bhala regola generali, japplikaw għall-prodotti koperti b'dan ir-Regolament. F'ċerti sitwazzjonijiet ghandhom ikunu permessi eċċezzjonijiet. Madankollu, fejn tali eċċezzjonijiet ikunu japplikaw, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tfassal lista ta' ghajjnuniet nazzjonali eżistenti, godda jew proposti, sabiex tagħmel osservazzjonijiet xierqa lill-Istati Membri u tipproponilhom miżuri adattati għalihom.
- (88) Sa mill-adeżjoni, il-Finlandja u l-Isvezja jistgħu, minhabba s-sitwazzjoni ekonomika speċifika tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tar-renna u l-prodotti tar-renna, jagħtu ghajjnuniet f'dan ir-rigward. Barra minn hekk, il-Finlandja tista', sugġetta għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, tagħti ghajjnuna rispettivament għal ċerti kwantitajiet ta' żrieragh u għal ċerti kwantitajiet ta' żerriegħa ta' ċereali li huma prodotti biss fil-Finlandja, minhabba l-kondizzjonijiet klimatiċi speċifiċi tagħha. Dawn l-eċċezzjonijiet jeħtieġ li jinżammu.
- (89) Fi Stati Membri bi tnaqqis sinifikanti ta' kwota taz-zokkor, dawk li jkabbru l-pitravi ser jiffaċċjaw problemi ta' adattament partikolarment severi. F'tali każijiet l-ghajjnuna Komunitarja transitorja għal dawk li jkabbru l-pitravi prevista fil-Kapitolu 10f tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003ma tkunx biżżejjed sabiex jiġu indirizzati bis-sħiħ id-diffikultajiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi. Għaldaqstant, l-Istati Membri li jkunu naqqsu l-kwota tagħhom b'aktar minn 50 % tal-kwota taz-zokkor stabbilita fl-20 ta' Frar 2006 fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandhom ikunu awtorizzati jagħtu ghajjnuna lill-Istat lil dawk li jkabbru l-pitravi waqt il-perijodu ta' applikazzjoni ta' l-ghajjnuna Komunitarja transitorja. Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri ma jagħtux ghajjnuna Statali li taqbez il-htigijiet ta' dawk li jkabbru l-pitravi, id-determinazzjoni ta' l-ammont totali ta' l-ghajjnuna mill-Istat konċernata għandha tibqa' sugġetta għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, hlief fil-każ ta' l-Italja fejn jista' jiġi smat li l-produtturi tal-pitravi li jipproduċu l-aktar ser ikollhom bżonn jadattaw għall-kondizzjonijiet tas-suq wara r-riforma, ta' EUR 11 għal kull tunnellata ta' pitravi prodotta. Barra minn hekk, minhabba l-problemi partikolari li mistennija jinholqu fl-Italja, għandha tinżamm id-dispożizzjoni dwar arranġamenti li jippermettu lil dawk li jkabbru l-pitravi sabiex jibbenefikaw direttament jew indirettament mill-ghajjnuna mogħtija mill-Istat.
- (90) Fil-Finlandja t-tkabbir tal-pitravi huwa sugġett għal kondizzjonijiet ġeografiki u klimatiċi partikolari li jaffettwaw b'mod negattiv is-settur lil hinn mill-effetti generali tar-riforma taz-zokkor. Għal din ir-raġuni għandha tinżamm id-dispożizzjoni fl-OKS taz-zokkor sabiex dak l-Istat Membru jiġi awtorizzat, fuq bażi permanenti, sabiex jagħti lil dawk li jkabbru l-pitravi ammont adegwat ta' ghajjnuna mill-Istat.
- (91) Minhabba s-sitwazzjoni partikolari fil-Ġermanja, fejn attwalment qed jinghata appoġġ nazzjonali lil numru kbir ta' produtturi iżgħar ta' l-alkoħol taht kondizzjonijiet speċifiċi tal-monopolju ta' l-alkoħol Ġermaniż, huwa meħtieġ li, matul perijodu ta' żmien limitat, tkun permessa l-kontinwazzjoni ta' l-ghoti ta' tali appoġġ. Huwa meħtieġ ukoll li tiġi prevista l-preżentazzjoni ta' rapport mill-Kummissjoni dwar l-operazzjoni ta' dik id-deroga, fi tmiem dak il-perijodu, akkumpanjat minn kwalunkwe proposta xierqa.
- (92) Jekk Stat Membru jkun jixtieq jappoġġa, fit-territorju tiegħu, miżuri li jippromwovu l-konsum tal-halib u tal-prodotti tal-halib fil-Komunità, għandu jsir provvediment għall-possibbiltà ta' finanzjament ta' tali miżuri permezz ta' imposta promozjonali fuq il-produtturi tal-halib fil-livell nazzjonali.

▼B

- (93) Sabiex jittiehed kont ta' żviluppi possibbli fill-produzzjoni ta' l-ghalf immixxef, il-Kummissjoni għandha, qabel it-30 ta' Settembru 2008, tippreżenta, abbażi ta' evalwazzjoni ta' l-OKS għall-ghalf immixxef, rapport lill-Kunsill dwar dak is-settur. Fejn ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti xierqa. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tirrapporta f'intervalli regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iskema ta' l-ghajnuna applikata fir-rigward tas-settur ta' l-apikoltura.
- (94) Tenhtieġ informazzjoni adegwata dwar is-sitwazzjoni attwali tas-suq tal-hops fil-Komunità u l-prospetti għall-iżvilupp tiegħu. Għalhekk għandu jsir provvediment għar-registrazzjoni tal-kuntratti kollha ta' provvista fir-rigward tal-hops prodott fil-Komunità.
- (95) Taħt ċerti kondizzjonijiet u għal ċerti prodotti, huwa xieraq li jiġu previsti miżuri li għandhom jittiehdu f'każijiet fejn ikunu qed isehħu disturbu jew fejn x'aktarx li jsehħu minhabba bidliet sinifikanti fil-prezzijiet tas-suq intern jew fir-rigward ta' kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji.
- (96) Jeħtieġ li jiġi stabbilit qafas ta' miżuri speċifiċi għall-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola sabiex tkun tista' tingabar data ekonomika u tiġi analizzata informazzjoni ta' statistika għall-fini tal-monitoraġġ tas-suq. Safejn is-suq ta' l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola jkun marbut mas-suq ta' alkoħol etiliku ġenerali, jeħtieġ ukoll li tkun disponibbli informazzjoni dwar is-suq ta' alkoħol etiliku ta' oriġini mhux agrikola.
- (97) L-infiq imġarrab mill-Istati Membri bħala riżultat ta' l-obbligi li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu ffinanzjati mill-Komunità skond ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005.
- (98) Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tadotta l-miżuri meħtieġa sabiex jissolvew problemi prattiċi speċifiċi f'każ ta' emerġenza.
- (99) Billi s-swieq komuni ta' prodotti agrikoli qed jevolvu kontinwament, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom iżommu lil xulxin infurmati dwar żviluppi rilevanti.
- (100) Sabiex jiġi evitat abbuż ta' kwalunkwe wiehed mill-vantaġġi previsti f'dan ir-Regolament, tali vantaġġi m'għandhomx jingħataw jew, skond il-każ, għandhom jiġu rtirati, f'każijiet fejn jinstab li l-kondizzjonijiet għall-ksib ta' kwalunkwe wiehed minn dawk il-vantaġġi nholqu artifiċjalment b'mod kuntrarju għall-oġettivi ta' dan ir-Regolament.
- (101) Sabiex tiġi garantita konformità ma' l-obbligi stabbiliti b'dan ir-Regolament, jenhtieġu kontrolli u l-applikazzjoni ta' miżuri amministrattivi u pieni amministrattivi f'każ ta' nuqqas ta' konformità. Għalhekk għandha tiġi konferita s-setgħa lill-Kummissjoni sabiex tistabbilixxi r-regoli korrispondenti, inklużi dawk dwar l-irkupru ta' hlas mhux dovut u dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' l-Istati Membri li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (102) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom, bħala regola ġenerali, ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni⁽¹⁾. Madankollu, fir-rigward ta' ċerti miżuri taħt dan ir-Regolament li jirrelataw ma' poteri tal-Kummissjoni, li jeħtieġu azzjoni rapida jew li huma ta' natura purament amministrattiva, il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter ta' għaxxi waħedha.

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, P. 23. Deċiżjoni kif emendat mid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

▼B

- (103) Minhabba l-inkorporazzjoni f'dan ir-Regolament ta' ċerti elementi ta' l-OKS għall-frott u hxejjex, prodotti proċessati ta' frott u hxejjex u inbid, jehtieg li jiġu jsiru ċerti emendi għal dawn l-OKS.
- (104) Dan ir-Regolament jinkorpora dispożizzjonijiet dwar l-applikabbiltà tar-regoli ta' kompetizzjoni taht it-Trattat. S'issa tali dispożizzjonijiet ġew ittrattati fir-Regolament (KE) Nru 1184/2006. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament jehtieg li jiġi emendat sabiex id-dispożizzjonijiet tiegħu japplikaw biss għall-prodotti elenkati fil-Anness I mat-Trattat li m'humiex koperti b'dan ir-Regolament.
- (105) Dan ir-Regolament jinkorpora d-dispożizzjonijiet li jinsabu fir-regolamenti bażiċi elenkati fil-premessi (2) u (3) bl-eċċezzjoni ta' dawk li jinsabu fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1493/1999. Barra minn hekk, dan ir-Regolament jinkorpora d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti li ġejjin:
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2729/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar id-dazji ta' l-importazzjoni fuq tahlitiet ta' ċereali, ross u ross imfarrak;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2763/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 li jistabbilixi regoli ġenerali għall-ghoti ta' għajna għall-ħażna privata għal-laħam tal-majjal ⁽¹⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2782/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tfaqqis u ta' flieles tat-tjur tar-razzett;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 707/76 tal-25 ta' Marzu 1976 dwar ir-rikonossiment ta' gruppi tal-produtturi ta' dawk li jrabbu d-dud tal-ħarir ⁽²⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1055/77 tas-17 ta' Mejju 1977 dwar il-ħażna u l-moviment ta' prodotti mixtrija minn aġenzija ta' intervent ⁽³⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2931/79 ta' l-20 ta' Diċembru 1979 fuq l-ghotja ta' assistenza għall-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli li jistgħu jibbenefikaw minn trattament speċjali ta' importazzjoni f'pajjiż terz ⁽⁴⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3220/84 tat-13 ta' Novembru 1984 li jiddetermina l-iskala Komunitarja għal gradazzjoni tal-karkassi tal-ħnieżer;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1898/87 tat-2 ta' Lulju 1987 dwar il-protezzjoni ta' desinjazzjonijiet użati fil-kummerċjalizzazzjoni tal-halib u prodotti tal-halib;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3730/87 ta' l-10 ta' Diċembru 1987 li jistabbilixxi r-regoli ġenerali għall-formiment ta' ikel minn ħażniet ta' intervent għall-organizzazzjonijiet magħzula għad-distribuzzjoni lill-persuni l-aktar fil-bżonn fil-Komunità;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 tat-12 ta' Frar 1990 dwar is-sorveljanza mwettqa fiż-żmien ta' l-esportazzjoni tal-prodotti agrikoli li jirċievu rifużjonijiet jew ammonti oħra ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 84, 31.3.1976, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 128, 24.5.1977, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 334, 28.12.1979, p. 8.

⁽⁵⁾ ĠU L 42, 16.2.1990, p. 6. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 163/94 (ĠU L 24, 29.1.1994, p. 2).

▼B

- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1186/90 tas-7 ta' Mejju 1990 li jestendi l-iskop ta' l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni tal-karkassi ta' l-animali bovini adulti;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1906/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar ċerti standards ta' kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2204/90 ta' l-24 ta' Lulju 1990 li jistabbilixxi regoli ġenerali addizzjonali dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib rigward il-ġobon;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2077/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 rigward l-organizzazzjonijiet bejn il-fergħat u l-ftehim fil-qasam tat-tabakk ⁽¹⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2137/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar l-iskala tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali ovini u li jiddetermina l-istandard tal-kwalità Komunitarja ta' karkassi tan-nagħaġ friski jew imkessha u li jestendi r-Regolament (KEE) Nru 338/91;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2991/94 tal-5 ta' Diċembru 1994 li jistabbilixxi l-istandards għal xahmijiet li tad-tidlik;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2597/97 tat-18 ta' Diċembru 1997 li jistabbilixxi regoli addizzjonali dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib għal ħalib tax-xorb;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2250/1999 tat-22 ta' Ottubru 1999 dwar il-kwota tat-tariffa tal-butir ta' oriġini minn New Zealand ⁽²⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nr 1788/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi imposta fis-setturi tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1028/2006 tad-19 ta' Ġunju 2006 dwar ċerti standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-bajd;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1183/2006 ta' l-24 ta' Lulju 2006 rigward l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali bovini adulti;
- (106) Dawn ir-Regolamenti għandhom għalhekk jithassru. Fl-interess ta'-carezza legali u minħabba n-numru ta' atti li għandhom jithassru b'dan ir-Regolament u n-numru ta' atti adottati skond għal jew emendati b'dawk l-atti, huwa xieraq li jiġi kkjarifikat li tħassir ma jaffettwax il-validità ta' kwalunkwe atti legali abbażi ta' l-att imħassar jew ta' kwalunkwe emendi lill-atti legali oħrajn magħmula bih.
- (107) Dan ir-Regolament għandu, bħala regola ġenerali, jibda japplika fl-1 ta' Jannar 2008. Madankollu, sabiex jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet il-ġodda ta' dan ir-Regolament ma jfjixklux is-sena kurrenti ta' kummerċjalizzazzjoni 2007-2008, għandha tiġi stabbilita data ta' applikazzjoni aktar tard fir-rigward ta' dawk is-setturi li għalihom hemm previsti snin kummerċjali. Dan ir-Regolament għandu għalhekk japplika biss mill-bidu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008-2009 għas-setturi konċernati. B'hekk, ir-Regolamenti rispettivi li jirregolaw dawn is-setturi għandhom jibqgħu japplikaw sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni korrispondenti 2007/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 215, 30.7.1992, p. 80.

⁽²⁾ ĠU L 275, 30.4.2004, p. 4.

▼B

- (108) Addizzjonalment, fir-rigward ta' ċerti setturi oħra li għalihom m'hemm prevista l-ebda sena ta' kummerċjalizzazzjoni, għandha tiġi wkoll stabbilita data ta' applikazzjoni aktar tard sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel mill-OKS eżistenti għal dan ir-Regolament. Konsegwentement, ir-Regolamenti li jirregolaw l-OKS eżistenti għal dawk is-setturi għandhom jibqgħu japplikaw sad-data ta' applikazzjoni aktar avvanzata prevista f'dan ir-Regolament.
- (109) Fir-rigward tar-Regolament (KE) 386/90, il-kompetenza għall-adozzjoni tas-sostanza trattata minn dak ir-Regolament qed tiġi trasferita lill-Kummissjoni b'dan ir-Regolament. Addizzjonalment, ir-Regolamenti (KEE) Nru 3220/84, (KEE) Nru 1186/90, (KEE) Nru 2137/92 u (KE) Nru 1183/2006 qed jiġihassru b'dan ir-Regolament filwaqt li biss ċerti dispożizzjonijiet ta' dawk ir-Regolamenti qed jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament. Għaldaqstant, aktar dettalji li jinsabu f'dawk ir-Regolamenti ser ikollhom jiġu trattati fir-regoli implimentattivi li għad iridu jiġu adottati mill-Kummissjoni. Għandu jkun permess xi żmien aktar sabiex il-Kummissjoni tistabbilixxi r-regoli rispettivi. Ir-Regolamenti msemmijin għandhom għalhekk ikomplu japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2008.
- (110) L-atti tal-Kunsill li ġejjin m'għadhomx meħtieġa u għandhom jiġihassru:
- Ir-Regolament (KEE) Nru 315/68 tat-12 ta' Marzu 1968 li jistabbilixxi l-istandards tal-kwalità għall-basal tal-fjuri, basal tal-qasab u tuberi ⁽¹⁾;
 - Ir-Regolament (KEE) Nru 316/68 tat-12 ta' Marzu 1968 li jiffissa l-istandards ta' kwalità għall-fjuri maqtugħa friski u weraq frisk ornamentali ⁽²⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2517/69 tad-9 ta' Diċembru 1969 li jistabbilixxi ċerti miżuri għar-riorganizzazzjoni tal-produzzjoni tal-frott tal-Komunità ⁽³⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2728/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar għajnuniet għall-produzzjoni ta' u kummerċ fil-lamtu tal-patata u fil-patata uzata għall-manifatturar tal-lamtu ⁽⁴⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1358/80 tal-5 ta' Ġunju 1980 li jiffissa l-prezz gwida u l-prezz ta' intervent għall-annimali bovini adulti għas-sena ta' suq 1980/81 u li jintroduci skala ta' gradi Komunitarja għall-karkassi ta' annimali bovini adulti ⁽⁵⁾;
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4088/87 tal-21 ta' Diċembru 1987 li jiffissa l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' rati ta' dazju preferenzjali fuq l-importazzjoni ta' ċertu fjuri li ġejjin minn Ċipru, l-Israël u l-Ġordan ⁽⁶⁾;
 - Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 74/583/KEE ta' 1-20 ta' Novembru 1974 dwar is-sorveljanza tal-movimenti taz-zokkor ⁽⁷⁾.
- (111) It-transizzjoni mill-arranġamenti previsti fid-dispożizzjonijiet u r-Regolamenti imhassra minn dan ir-Regolament tista' tohloq diffi-

⁽¹⁾ ĠU L 71, 21.3.1968, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 4112/88 (ĠU L 361, 29.12.1988, p. 7).

⁽²⁾ ĠU L 71, 21.3.1968, p. 8. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 309/79 (ĠU L 42, 17.2.1979, p. 21).

⁽³⁾ ĠU L 318, 18.12.1969, p. 15. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 1153/78 (ĠU L 144, 31.5.1978, p. 4).

⁽⁴⁾ ĠU L 281, 1.11.1975, p. 17.

⁽⁵⁾ ĠU L 140, 5.6.1980 p. 4.

⁽⁶⁾ ĠU L 382, 31.12.1987, p. 22. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1300/97 (ĠU L 177, 5.7.1997 p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 317, 27.11.1974, p. 21.

▼B

kultajiet li m'humiex trattati f'dan ir-Regolament. Sabiex dawn id-diffikultajiet jiġu trattati, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadotta miżuri transizzjonali,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:



WERREJ

PARTI I	DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI
PARTI II	SUQ INTERN
TITOLU I	INTERVENT TAS-SUQ
<i>KAPITOLU I</i>	<i>Intervent pubbliku u hażna privata</i>
Taqsima I	Dispożizzjonijiet Ġenerali
Taqsima II	Intervent pubbliku
Sub-taqsima I	Dispożizzjonijiet ġenerali
Sub-taqsima II	Ftuħ u suspensjoni ta' xiri
Sub-taqsima III	Prezz ta' intervent
Sub-taqsima IV	Rimi minn intervent
Taqsima III	Hażna privata
Sub-taqsima I	Għajnuna mandatorja
Sub-taqsima II	Għajnuna fakultattiva
Taqsima IV	Dispożizzjonijiet komuni
<i>KAPITOLU II</i>	<i>Miżuri ta' intervent speċjali</i>
Taqsima I	Miżuri ta' appoġġ għas-suq eċċezzjonali
Taqsima II	Miżuri fis-setturi taċ-ċereali u r-ross
Taqsima III	Miżuri fis-settur taz-zokkor
Taqsima IV	Aġġustament ta' provvista
<i>KAPITOLU III</i>	<i>Sistemi ta' limitazzjoni tal-produzzjoni</i>
Taqsima I	Dispożizzjonijiet ġenerali
Taqsima II	Zokkor
Sub-taqsima I	Allokazzjoni u ġestjoni ta' kwoti
Sub-taqsima II	Kwota maqbuża
Taqsima III	Halib
Sub-taqsima I	Dispożizzjonijiet ġenerali
Sub-taqsima II	Allokazzjoni u ġestjoni ta' kwoti
Sub-taqsima III	Kwota maqbuża
Taqsima IV	Regoli ta' proċedura li jikkonċernaw il-kwoti taz-zokkor, tal-halib u tal-lamtu tal-patata
Taqsima IVa	Potenzjal tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid ...
Sub-taqsima I	Taħwil illegali
Sub-taqsima II	Sistema tranżizzjonali tad-dritt ta' taħwil ...
Sub-taqsima III	Skema tal-qlugh mill-għeruq
<i>KAPITOLU IV</i>	<i>Skemi ta' għajnuna</i>
Taqsima I	Għajnuna għall-ipproċessar
Sub-taqsima I	Għalf imnixxef
Subsezzjoni II	Kittien u qanneb imkabbra għall-fibra
Taqsima II	Rifużjoni ta' produzzjoni
Taqsima III	Għajnuniet fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib
Taqsima IV	Għajnuniet fis-settur taż-żebbuġ
Sezzjoni IVa	Għajnuniet fis-settur tal-frott u tal-Haxix

▼B

Subsezzjoni I	Gruppi ta' produttori
Subsezzjoni II	Fondi operattivi u programmi operattivi
Taqsimha IVb	Programmi ta' Appoġġ fis-settur tal-inbid
Sub-taqsimha I	Dispożizzjonijiet introduttorji
Sub-taqsimha II	Prezentazzjoni u kontenut tal-programmi ta' appoġġ
Sub-taqsimha III	Miżuri speċifiċi ta' appoġġ
Sub-taqsimha IV	Dispożizzjonijiet proċedurali
Taqsimha V	Fond komunitarju tat-tabakk
Taqsimha VI	Dispożizzjonijiet speċjali għas-settur ta' l-apikultura
Taqsimha VII	Għajnuniet fis-settur tad-dud tal-harir
TITOLU II	REGOLI DWAR KUMMERĊJALIZZAZZJONI U PRODIZZJONI
<i>KAPITOLU I</i>	<i>Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni u l-produzzjoni</i>
Taqsimha I	Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni
Taqsimha Ia	Denominazzjonijiet tal-orìġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid
Sub-taqsimha I	Denominazzjonijiet tal-orìġini u indikazzjonijiet ġeografiċi
Sub-taqsimha II	Termini tradizzjonali
Taqsimha Ib	Denominazzjonijiet tal-orìġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid
Taqsimha II	Kondizzjonijiet għall-produzzjoni
Taqsimha IIa	Kondizzjonijiet għall-produzzjoni
Sub-taqsimha I	Varjetajiet ta' għeneb tal-inbid
Sub-taqsimha II	Prattiki enologiċi u restrizzjonijiet
Taqsimha IIb	Kondizzjonijiet għall-produzzjoni
Taqsimha III	Regoli proċedurali
<i>KAPITOLU II</i>	<i>Organizzazzjonijiet ta' produttori, organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat, organizzazzjonijiet ta' operaturi</i>
Taqsimha I	Prinċipji ġenerali
Sezzjoni Ia	Prinċipji ġenerali
Subsezzjoni I	Regoli ta' assoċjazzjoni u u rikonoxximent ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi
Subsezzjoni II	Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u ta' Gruppi tal-produtturi
Subsezzjoni III	Estensjoni tar-regoli għall-produtturi f'żona ekonomika
Subsezzjoni IV	Organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-frott u tal-haxix
Taqsimha Ib	Prinċipji ġenerali
Taqsimha II	Regoli dwar organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat fis-settur tat-tabakk
Taqsimha III	Regoli proċedurali
PARTI III	KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI
<i>KAPITOLU I</i>	<i>Dispożizzjonijiet ġenerali</i>
<i>KAPITOLU II</i>	<i>Importazzjonijiet</i>

▼B

Taqsim a I	Liċenzji ta' importazzjoni
Taqsim a II	Dazji u imposti ta' importazzjoni
Taqsim a III	Ġestjoni tal-kwota ta' importazzjoni
Taqsim a IV	Dispożizzjonijiet speċjali għal ċerti prodotti
Sub-taqsim a I	Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni fir-rigward tas-setturi taċ-ċereali u r-ross ..
Sub-taqsim a II	Arranġamenti preferenzjali ta' importazzjoni għaz-zokkor
Sub-taqsim a III	Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni tal-qanneb
Sub-taqsim a IV	Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni tal-hops
Sub-taqsim a V	Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjonijiet tal-inbid
Taqsim a V	Salvagwardja u proċessar attiv
KAPITOLU III	Esportazzjonijiet
Taqsim a I	Liċenzji ta' esportazzjoni
Taqsim a II	Rifużjonijiet ta' esportazzjoni
Taqsim a III	Ġestjoni tal-kwota ta' esportazzjoni fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib
Taqsim a IV	Trattament speċjali għall-importazzjoni għal pajjiżi terzi
Taqsim a V	Dispożizzjonijiet speċjali għall-pjanti ħajjin
Taqsim a VI	Proċessar passiv
PARTI IV	REGOLI TA' KOMPETIZZJONI
KAPITOLU I	Regoli li japplikaw għall-impriżi
KAPITOLU II	Regoli ta' għajnuna statali
PARTI V	DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GħAL SETTURI INDIVIDWALI
PARTI VI	DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI
PARTI VII	REGOLI IMPLIMENTATTIVI, TRANSITORJI U FINALI
KAPITOLU I	Dispożizzjonijiet implimentattivi
KAPITOLU II	Dispożizzjonijiet transitorji u finali
ANNEX I	LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 1(1)
Parti I:	Ċereali
Parti II:	Ross
Parti III:	Zokkor
Parti IV:	Għalf immixxef
Parti V:	Żrieragh
Parti VI:	Hops
Parti VII:	Żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda
Parti VIII:	Kittien u qanneb imkabbra għall-fibra
Parti IX:	Frott u ħxejjex
Parti X:	Prodotti ta' frott u ħxejjex proċessati
Parti XI:	Banana
Parti XII:	Inbid
Parti XIII:	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u simili, fjuri maqtughin u weraq ornamental

▼ B

Parti XIV:	Tabakk mhux mahdum
Parti XV:	Ċanga u vitella
Parti XVI:	Halib u prodotti tal-halib
Parti XVII:	Laham tal-majjal
Parti XVIII:	Laham tan-nagħaġ u tal-mogħoż
Parti XIX:	Bajd
Parti XX:	Laham tat-tjur
Parti XXI:	Prodotti ohra
<i>ANNEX II</i>	LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 1(3)
Parti I:	Alkohol etiliku ta' oriġini agrikola
Parti II:	Prodotti ta' l-apikultura
Parti III:	Dud tal-harir
<i>ANNEX III</i>	DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 2(1)
Parti I:	Definizzjonijiet dwar is-settur tar-ross
Parti II:	Definizzjonijiet dwar is-settur taz-zokkor
Parti III:	Definizzjonijiet dwar is-settur tal-hops
Parti IIIa:	Definizzjonijiet dwar is-settur tal-inbid
Parti IV:	Definizzjonijiet dwar is-settur taċ-ċanga u l-vitella
Parti V:	Definizzjonijiet dwar is-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib
Parti VI:	Definizzjonijiet dwar is-settur tal-bajd
Parti VII:	Definizzjonijiet dwar is-settur tal-laham tat-tjur
Parti VIII:	Definizzjonijiet dwar is-settur ta' l-apikultura
<i>ANNEX IV</i>	KWALITÀ STANDARD TAR-ROSS U TAZ-ZOKKOR
A.	Kwalità standard għar-ross li jkun għadu fil-hliefa
B.	Kwalitajiet standard għaz-zokkor
<i>ANNEX V</i>	SKALI KOMUNITARJI GHALL-KLASSIFIKAZZJONI TA' KARKASSI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 42
A.	Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti
B.	Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-hnieżer
Ċ.	Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ
<i>ANNEX VI</i>	KWOTI NAZZJONALI U REĠJONALI mis-sena tas-suq 2008/2009 'il quddiem.
<i>ANNEX VII</i>	KWOTI SUPPLEMENTARI GHALL-ISOGLUWKOSJU MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 58(2)
<i>ANNEX VIIa</i>	KALKOLU TAL-PERSENTAĠĠ LI GHANDU JIĠI STABBILIT SKOND IT-TIENI SUBPARAGRAFU TA' L-ARTIKOLU 59(2)
<i>ANNEX VIIb</i>	KALKOLU TAL-PERSENTAĠĠ APPLIKABBLI GHALL-IMPRIŻI SKOND IT-TIENI SUBPARAGRAFU TA' L-ARTIKOLU 59(2)
<i>ANNEX VIIc</i>	KALKOLU TAL-KOEFFIĊJENT LI GHANDU JIĠI STABBILIT SKOND L-ARTIKOLU 52A(1)
<i>ANNEX VIII</i>	REGOLI DETTALJATI DWAR TRASFERIMENTI TA' KWOTI TA' ZOKKOR JEW ISOGLUKOSJU SKOND L-ARTIKOLU 60
<i>ANNEX IX</i>	KWOTI NAZZJONALI U KWANTITAJIET TAR-RIŻERVA GHAR-RISTRUTTURAZZJONI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 66
<i>ANNEX X</i>	KONTENUT TA' XAHAM TA' REFERENZA MSEMMI FL-ARTIKOLU 70 .
<i>ANNEX Xa</i>	KWOTI TAL-LAMTU TAL-PATATA GHAL KULL SENA TA' KUMMERĊJA-

▼B

	LIZZAZZJONI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 84a
<i>ANNEX Xb</i>	BAĠIT GHALL-PROGRAMMI TA' APPOĠĠ (IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 103N(1))
<i>ANNEX Xc</i>	ALLOKAZZJONI TAL-BAĠIT GHALL-IŻVILUPP RURALI (IMSEMMI FL-ARTIKOLU 190A(3))
<i>ANNEX Xd</i>	BAĠIT GHALL-ISKEMA TA' QLUGH MILL-GHERUQ
<i>ANNEX Xe</i>	ŻONI LI L-ISTATI MEMBRI JISTGHU JIDDIKJARAW BHALA MHUX ELIĠIBBLI GHALL-ISKEMA TA' QLUGH MILL-GHERUQ (IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 85U(1), (2) U (5))
<i>ANNEX XI</i>
A.I.	Tqassim tal-kwantità massima garantita għall-fibra twila tal-kittien fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 94(1)
A.II.	Tqassim tal-kwantità massima garantita għas-sena tas-suq 2008/2009 għall-fibra qasira tal-kittien u tal-qanneb fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 94(1a)
A.III.	Żoni eliġibbli għall-ghajnuna msemmija fl-Artikolu 94a
B.	Tqassim tal-kwantità massima garantita fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 89 ..
<i>ANNEX XIa</i>	KUMMERĠJALIZZAZZJONI TAL-LAHAM TA' ANNIMALI BOVINI LI GHANDHOM 12-IL XAHAR JEW INQAS SKOND L-ARTIKOLU 113B
I.	Definizzjoni
II.	Klassifikazzjoni ta' annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas fil-biċċerija
III.	Deskrizzjoni ta' bejgħ
IV.	Informazzjoni obbligatorja fuq it-tikketta
V.	Informazzjoni fakultattiva fuq it-tikketta
VI.	Reġistrazzjoni
VII.	Kontrolli uffiċjali
VIII.	Laham importat minn pajjiżi terzi
IX.	Penali
<i>ANNEX XIb</i>	KATEGORIJI TAL-PRODOTTI TAD-DWIELI
1.	Nbid
2.	Nbid ġdid li għadu fil-fermentazzjoni
3.	Nbid likur
4.	Nbid frizzanti
5.	Nbid frizzanti ta' kwalità
6.	Nbid frizzanti aromatiku ta' kwalità
7.	Nbid frizzanti bil-gass
8.	Nbid semifrizzanti
9.	Nbid semifrizzanti bil-gass
10.	Most tal-gheneb
11.	Most tal-gheneb parzjalment fermentat
12.	Most tal-gheneb parzjalment fermentat miksub minn gheneb imqadded
13.	Most tal-gheneb konċentrat
14.	Most tal-gheneb konċentrat u rrettifikat
15.	Nbid minn gheneb imqadded
16.	Nbid minn gheneb misjur iżżejjed
17.	Hall tal-inbid
	<i>Appendiċi għall-Anness XIb</i> Iż-żoni ta' vitikultura

▼ **B**

<i>ANNEX XII</i>	DEFINIZZJONIJIET U DESINJAZZJONIJIET FIR-RIGWARD TAL-HALIB U PRODOTTI TAL-HALIB MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 114(1)
<i>ANNEX XIII</i>	KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-HALIB GHALL-KONSUM MILL-BNIEDEM IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 114(2)
<i>ANNEX XIV</i>	STANDARDS TA' KUMMERĊJALIZZAZZJONI GHALL-PRODOTTI TAS-SETTURI TAL-BAJD U TJUR MARKETING IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 116
	A. Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-bajd
	B. Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-laham tat-tjur
	Ċ. Standards għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifqis u ta' flieles tat-tjur tar-razzett
<i>ANNEX XV</i>	STANDARDS LI JAPPLIKAW GĦAL XAHMIJIET LI JISTGHU JINFIRXU MSEMMIJI FL-ARTIKOLU 115
	<i>Appendix għall-Annex XV.</i>
<i>ANNEX XVa</i>	ARRIKKIMENT, AĊIDIFIKAZZJONI U DIAĊIDIFIKAZZJONI F'ĊERTI ŻONI TA' VITIKULTURA
	A. Limiti ta' arrikkiment
	B. Proċessi ta' arrikkiment
	C. Aċidifikazzjoni u diaċidifikazzjoni
	D. Proċessi
<i>ANNEX XVb</i>	RESTRIZZJONIJIET
	A. Termini ġenerali
	B. Għeneb frisk, -most tal-għeneb u meraq tal-għeneb
	C. Tahlit ta' nbejjed
	D. Prodotti sekondarji
<i>ANNEX XVI</i>	DESKRIZZJONIJIET U DEFINIZZJONIJIET TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ U ŻJUT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 118 .
<i>ANNEX XVIa</i>	LISTA KOMPLUTA TA' REGOLI LI JISTGHU JIĠU ESTIŻI GĦAL PRODUTTURI MHUX MEMBRI SKOND L-ARTIKOLU 125F U L-ARTIKOLU 125L
<i>ANNEX XVII</i>	DAZJI TA' IMPORTAZZJONI GĦAR-ROSS IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 137 U 139
<i>ANNEX XVIII</i>	VARJETAJIET TAR-ROSS BASMATI MSEMMI FL-ARTIKOLU 138
<i>ANNEX XIX</i>	STATI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 153(3) U 154(1)(b) U FIL-PUNT 12 TAL-PARTI II TA' L-ANNEX III
<i>ANNEX XX</i>	LISTA TA' OĠĠETTI TAS-SETTURI TAĊ-ĊEREALI, IR-ROSS, IZ-ZOKKOR, IL-HALIB U L-BAJD GHALL-FINI TA' L-ARTIKOLU 26(a)(ii) U GHALL-GHOTI TA' RIFUŻJONIJIET TA' ESPORTAZZJONI IMSEMMIJIN FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III
	Parti I: Ċereali
	Parti II: Ross
	Parti III: Zokkor
	Parti IV: Halib
	Parti V: Bajd
<i>ANNEX XXI</i>	LISTA TA' ĊERTI PRODOTTI LI FIHOM IZ-ZOKKOR GHALL-FINI TA' L-GHOTI TA' RIFUŻJONIJIET TA' ESPORTAZZJONI MSEMMIJIN FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III
<i>ANNEX XXII</i>	TABELLI TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 202

▼B

PARTI I
DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieg għall-prodotti tas-setturi li ġejjin, kif previst ulterjorament fl-Anness I:

- (a) ċereali, Parti I ta' l-Anness I;
- (b) ross, Parti II ta' l-Anness I;
- (ċ) zokkor, Parti III ta' l-Anness I;
- (d) għalf imnixxef, Parti IV ta' l-Anness I;
- (e) żrieragħ, Parti V ta' l-Anness I;
- (f) ħops, Parti VI ta' l-Anness I;
- (g) żejt taż-żebuga u żebbug tal-mejda, Parti VII ta' l-Anness I;
- (h) kittien u qanneb, Parti VIII ta' l-Anness I;
- (i) frott u veġetali, Parti IX ta' l-Anness I;
- (j) frott u ħxejjex ipproċessati, Parti X ta' l-Anness I;
- (k) banana, Parti XI ta' l-Anness I;
- (l) inbid, Parti XII ta' l-Anness I;
- (m) pjanti ħajjin u prodotti tal-florikultura, Parti XIII ta' l-Anness I (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “is-settur tal-pjanti ħajjin”);
- (n) tabakk mhux maħdum, Parti XIV ta' l-Anness I;
- (o) ċanga u vitella, Parti XV ta' l-Anness I;
- (p) ħalib u prodotti tal-ħalib, Parti XVI ta' l-Anness I;
- (q) laħam tal-majjal, Parti XVII ta' l-Anness I;
- (r) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż, Parti XVIII ta' l-Anness I;
- (s) bajd, Parti XIX ta' l-Anness I;
- (t) laħam tat-tjur, Parti XX ta' l-Anness I;
- (u) prodotti oħra, Parti XXI ta' l-Anness I.

▼M10**▼B**

3. Dan ir-Regolament jistabbilixxi miżuri speċifiċi għas-setturi li ġejjin kif inhuma elenkati u, skond il-każ, kif definit aktar fl-Anness II:

- (a) alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, Parti I ta' l-Anness II (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “is-settur ta' l-alkoħol etiliku agrikolu”);
- (b) prodotti ta' l-apikultura, Parti II ta' l-Anness II (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “is-settur ta' l-apikultura”);
- (ċ) dud tal-harir, Parti III ta' l-Anness II;

▼M3

4. Fir-rigward tal-patata, friska jew imkessha, tal-kodiċi NM 0701, għandu japplika l-Kapitolu II tal-Parti IV.

▼B*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għal ċerti setturi għandhom japplikaw id-definizzjonijiet kif immizzlin fl-Anness III.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
 - (a) “bidwi” għandha tfisser bidwi kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
 - (b) “aġenzija li thallas” għandha tfisser il-korp jew il-korpi assenjati minn Stat Membru skond ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005.
 - (ċ) “prezz ta' intervent” għandha tfisser il-prezz li fih prodotti għandhom jinxtrow fil-qafas pubbliku.

*Artikolu 3***Snin ta' kummerċjalizzazzjoni**

Għandhom jiġu stabbiliti s-snin ta' suq li ġejjin:

- (a) mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' sena partikolari għas-settur tal-banana;
- (b) mill-1 ta' April sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara għas-:
 - (i) is-settur ta' l-għalf immixxef,
 - (ii) is-settur tad-dud tal-harir;
- (ċ) mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara:
 - (i) is-settur taċ-ċereali,
 - (ii) is-settur taż-żrieragħ,
 - (iii) is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda,
 - (iv) is-settur tal-kittien u l-qanneb,
 - (v) is-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib;

▼M10

- (ca) mill-1 ta' Awwissu sal-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara għas-settur tal-inbid;

▼B

- (d) mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara għas-settur tar-ross;
- (e) mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara għas-settur taz-zokkor.

▼M3

Għall-prodotti tas-setturi tal-frott u tal-haxix u tal-frott u tal-haxix ipproċessati, jekk ikun meħtieġ, is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom jiġu ffissati mill-Kummissjoni.

▼B*Artikolu 4***Setgħat tal-Kummissjoni**

Għajr fejn huwa previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, meta jiġu konferiti setgħat lill-Kummissjoni, din għandha taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2).

▼B*Artikolu 5***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni tista' tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2.

Il-Kummissjoni tista' temenda d-definizzjonijiet rigward ir-ross stabbiliti fil-Parti I ta' l-Anness III u d-definizzjoni ta' "zokkor AKP/Indjan" stabbilita fil-punt 12 tal-Parti II ta' dak l-Anness.

Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi wkoll ir-rati ta' konverżjoni għar-ross f'diversi stadji ta' l-ipproċessar, l-ispejjeż ta' l-ipproċessar u l-valur ta' prodotti sekondarji.

PARTI II

SUQ INTERN

TITOLU I

INTERVENT FIS-SUQ

*KAPITOLU I**Intervent pubbliku u hażna privata*

Taqsimi I

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 6***Kamp ta' Applikazzjoni**

1. Dan il-Kapitolu jistabbilixxi r-regoli rigward, fejn applikabbli, xiri taht intervent pubbliku u l-ġħoti ta' għajnuniet għal hażna privata fir-rigward tas-setturi li ġejjin:

- (a) ċereali;
- (b) ross;
- (ċ) zokkor;
- (d) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda;
- (e) ċanga u vitella;
- (f) ħalib u prodotti tal-ħalib;
- (g) laħam tal-majjal;
- (h) laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż;

2. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) "ċereali" għandha tfisser ċereali maħsudin fil-Komunità,
- (b) "ħalib" għandha tfisser ħalib tal-baqra li jiġi prodott fil-Komunità,

▼M3**▼B**

- (d) "krema" għandha tfisser krema li tinkiseb direttament u esklussivament mill-ħalib.

▼B*Artikolu 7***Orìgini Komunitarja**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(2) il-prodotti li joriġinaw fil-Komunità biss għandhom ikunu eliġibbli għal xiri taht intervent pubbliku jew għall-ghoti ta' għajjnuna għall-ħażna privata tagħhom.

*Artikolu 8***Prezzijiet ta' referenza**

1. Għal prodotti suġġetti għall-miżuri ta' intervent imsemmijin fl-Artikolu 6(1) għandhom jiġu ffissati l-prezzijiet ta' referenza li ġejjin:

▼M7

(a) rigward is-settur taç-ċereali, EUR 101,31 għal kull tunnellata;

▼B

(b) fir-rigward tar-ross fil-ħliefa, EUR 150 it-tunnellata għal kwalità standard kif definita fil-punt A ta' l-Anness IV.

(c) fir-rigward taz-zokkor:

(i) għaz-zokkor abjad:

— EUR 541,5 it-tunnellata għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009,

— EUR 404,4 it-tunnellata mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010;

(ii) għaz-zokkor mhux raffinat:

— EUR 448,8 it-tunnellata għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009,

— EUR 335,2 it-tunnellata mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010.

Il-prezzijiet ta' referenza stabbiliti fil-punti (i) u (ii) għandhom japplikaw għaz-zokkor mhux ippakkjat, ex fabbrika ta' kwalità standard kif definit fil-punt B ta' l-Anness IV;

(d) fir-rigward tas-settur taç-ċanga u l-vitella, EUR 2 224 it-tunnellata għal karkassi ta' animali maskili bovini ta' grad R3 kif stabbilit fl-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali bovini adulti previsti fl-Artikolu 42(1)(a);

(e) fir-rigward tas-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib:

(i) EUR 246,39 il-100 kg għall-butir;

▼M3

ii) EUR 169,80 għal kull 100 kg għat-trab tal-ħalib xkumat;

▼B

(f) fir-rigward tas-settur tal-laħam tal-majjal, EUR 1 509,39 it-tunnellata għal karkassi ta' ħnieżer ta' kwalità standard definiti f'termini ta' piż u kontenut ta' laħam dgħif skond l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-ħnieżer, prevista fl-Artikolu 42(1)(b) kif ġej:

(i) karkassi li jiżnu minn 60 sa mhux aktar minn 120 kg: grad E kif stabbilit fil-punt B I ta' l-Anness V;

(ii) karkassi li jiżnu minn 120 sa mhux aktar minn 180 kg: grad R kif stabbilit fil-punt B I ta' l-Anness V.

2. Il-prezzijiet ta' referenza għač-ċereali u r-ross stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 rispettivament, għandhom jirrelataw għall-istadju ta' bejgħ bl-immnut għal merkanzija kunsinjata għal maħzen,

▼B

qabel tinhatt. Il-prezzijiet ta' referenza għandhom ikunu validi għaċ-ċentri kollha ta' intervent tal-Komunità magħżulin skond l-Artikolu 41.

3. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat, jista' jibdel il-prezzijiet ta' referenza ffissati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fid-dawl ta' żviluppi fil-produzzjoni u s-swieq.

*Artikolu 9***Rapportar ta' prezzijiet fis-suq taz-zokkor**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi sistema ta' informazzjoni dwar il-prezzijiet fis-suq taz-zokkor, inkluż sistema għall-publikazzjoni ta' livelli ta' prezzijiet għas-suq taz-zokkor.

Is-sistema għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni ppreżentata minn impriżi li jipproduċu zokkor abjad jew minn operaturi oħra involuti fil-kummerċ taz-zokkor. Din l-informazzjoni għandha tiġi trattata b'mod kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni ppubblikata ma tippermettix l-identifikazzjoni tal-prezzijiet ta' impriżi jew operaturi individwali.

Taqsim II

Intervent pubbliku

Subtaqsima I

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 10***Prodotti eliġibbli għal intervent pubbliku**

1. L-intervent pubbliku għandu jkun applikabbli fir-rigward tal-prodotti li ġejjin suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim u rekwiżiti u kondizzjonijiet ulterjuri li għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 43:

- (a) qamħ komuni, qamħ durum, xgħir, qamħirrun u sorgu;
- (b) ross li jkun għadu bil-hliefa;
- (ċ) kwalunkwe zokkor abjad jew mhux raffinat sakemm iz-zokkor konċernat ikun ġie prodott taħt kwota u manifatturat minn pitravi jew kannamieli maħsudin fil-Komunità;
- (d) laham frisk jew imkessaħ tas-settur taċ-ċanga u l-vitella li jaqa' fl-ambitu tal-Kodiċi NM 0201 10 00 u 0201 20 20 sa 0201 20 50 tan-NM;
- (e) butir prodott direttament u esklussivament minn krema pasturizzata f'impriża approvata tal-Komunità ta' kontenut ta' xaħam tal-butir minimu, skond il-piż, ta' 82 % u kontenut ta' ilma massimu, skond il-piż, ta' 16 %;

▼M3

- (f) trab tal-ħalib xkumat ta' l-aqwa kwalità magħmul minn ħalib f'impriża approvata fil-Komunità bil-proċess ta' spray, b'kontenut minimu ta' proteini ta' 34,0 % skond il-piż tal-materja niexfa mhux xaħmija.

▼M7

Subtaqsima II

Ftuħ ta' xiri*Artikolu 11***Perijodi ta' intervent pubbliku**

Għandu jkun disponibbli intervent pubbliku:

- (a) għaċ-ċereali, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Mejju;
- (b) għal ross li għadu fil-ħlief, mill-1 ta' April sal-31 ta' Lulju;
- (c) għaz-zokkor, tul is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010;
- (d) għaċ-ċanga u għall-vitella, tul kwalunkwe sena ta' kummerċjalizzazzjoni;
- (e) għall-butir u għat-trab tal-ħalib xkumat, mill-1 ta' Marzu sal-31 ta' Awwissu.

*Artikolu 12***Ftuħ tal-intervent pubbliku**

1. Matul il-perijodi msemmija fl-Artikolu 11, intervent pubbliku:

- (a) għandu jkun miftuħ għall-qamħ komuni,
- (b) għandu jkun miftuħ għall-qamħ durum, ix-xgħir, il-qamħirrun, is-sorgu, ir-ross li għadu fil-ħlief, iz-zokkor, il-butir u t-trab tal-ħalib xkumat sal-limiti tal-intervent imsemmija fl-Artikolu 13(1),
- (c) għandu jinfetħ għaċ-ċanga u għall-vitella mill-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), jekk tul perijodu rappreżentattiv il-prezz medju tas-suq għaċ-ċanga u għall-vitella fi Stat Membru jew f'regjun ta' Stat Membru rreġistrat abbazi tal-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi kif previst fl-Artikolu 42(1) ikun inqas minn EUR 1 560/tunnellata.

2. L-intervent pubbliku għaċ-ċanga u għall-vitella, imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1, għandu jingħalaq mill-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), fejn, tul perijodu rappreżentattiv, il-kondizzjonijiet previsti f'dak il-punt ma jibqgħux jiġu ssodisfatti.

*Artikolu 13***Limiti tal-intervent**

1. Ix-xiri għall-intervent pubbliku għandu jitwettaq biss fil-limiti li ġejjin:

- (a) għall-qamħ durum, ix-xgħir, il-qamħirrun, is-sorgu u r-ross li għadu fil-ħlief, 0 tunnellati għall-perijodi msemmija fl-Artikolu 11(a) u (b) rispettivament;
- (b) għaz-zokkor, 600 000 tunnellata, espressi f'zokkor abjad, għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni;
- (c) għall-butir, 30 000 tunnellata għal kull perijodu msemmi fl-Artikolu 11(e);
- (d) għat-trab tal-ħalib xkumat 109 000 tunnellata għal kull perijodu msemmi fl-Artikolu 11(e).

▼M7

2. Zokkor mażzun skont il-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni m'għandu jkun soġġett għall-ebda miżura oħra ta' hażna prevista fl-Artikoli 32, 52 u 63.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, għall-prodotti msemmija fil-punti (a), (c) u (d) ta' dak il-paragrafu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tkompli intervent pubbliku lil hinn mill-ammonti msemmija f'dak il-paragrafu jekk is-sitwazzjoni tas-suq u, b'mod partikolari, l-iżvilupp tal-prezzijiet tas-suq, ikun jehtieġ hekk.

Subtaqsima III

Prezzijiet ta' intervent*Artikolu 18***Prezzijiet ta' intervent**

1. Il-prezzijiet ta' intervent:
 - (a) għall-qamħ komuni għandhom ikunu daqs il-prezz ta' referenza għal kwantità massima offruta ta' 3 miljun tunnellata għal kull perijodu ta' intervent kif stabbilit fl-Artikolu 11(a);
 - (b) għall-butir għandhom ikunu daqs 90 % tal-prezz ta' referenza għall-ammonti offruti fil-limiti fl-Artikolu 13(1)(c);
 - (c) għat-trab tal-ħalib xkumat għandhom ikunu daqs il-prezz ta' referenza għall-ammonti offruti fil-limiti fl-Artikolu 13(1)(d).
2. Il-prezzijiet ta' intervent u l-kwantitajiet għall-intervent għall-prodotti li ġejjin għandhom ikunu determinati mill-Kummissjoni permezz ta' proċeduri ta' sejha għal offerti:
 - (a) qamħ komuni għall-ammonti ta' iktar mill-kwantità massima offruta ta' 3 miljun tunnellata għal kull perijodu ta' intervent kif stabbilit fl-Artikolu 11(a);
 - (b) qamħ durum, xgħir, qamħirrun, sorgu u ross li għadu fil-ħliefja, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 13(3);
 - (c) ċanga u vitella;
 - (d) butir għall-ammonti offruti li huma iktar mil-limitu fl-Artikolu 13(1)(c), fl-applikazzjoni tal-Artikolu 13(3), u
 - (e) trab tal-ħalib xkumat għall-ammonti offruti li huma iktar mil-limitu fl-Artikolu 13(1)(d), fl-applikazzjoni tal-Artikolu 13(3).

F'ċirkostanzi speċjali, il-proċeduri ta' sejha għal offerti jistgħu jiġu ristretti għal, jew il-prezzijiet tal-intervent u l-kwantitajiet għal intervent jistgħu jiġu stabbiliti għal kull, Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru abbażi tal-prezzijiet medji tas-suq irregistrati.
3. Il-prezz ta' xiri massimu ddeterminat skont il-proċeduri ta' sejha għal offerti taht il-paragrafu 2 m'għandux ikun iktar minn:
 - (a) għaċ-ċereali u ross li għadu fil-ħliefja, il-prezzijiet ta' referenza rispettivi;
 - (b) għaċ-ċanga u għall-vitella, il-prezz medju tas-suq irregistrat fi Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru miżjud b'ammont li għandu jiġi ddeterminat mill-Kummissjoni abbażi ta' kriterji oġġettivi;
 - (c) għall-butir, 90 % tal-prezz ta' referenza;
 - (d) għat-trab tal-ħalib xkumat, il-prezz ta' referenza.
4. Il-prezzijiet ta' intervent imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ikunu:
 - (a) għal ċereali, mingħajr preġudizzju għal żidiet jew tnaqqis fil-prezzijiet għal raġunijiet ta' kwalità, u

▼M7

- (b) għal ross li għadu fil-hliefa, miżjuda jew imnaqqa kif mehtieg jekk il-kwalità tal-prodotti offruti lill-aġenzija li thallas hija differenti mill-kwalità standard, definita fil-punt A tal-Anness IV. Barra minn hekk, iż-żidiet u t-tnaqqis tal-prezz ta' intervent jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni sabiex jiġi żgurat li l-produzzjoni tkun orjentata lejn ċerti varjetajiet.

5. Il-prezz tal-intervent għaz-zokkor għandu jkun 80 % tal-prezz ta' referenza stabbilit għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li matulha tkun giet ipprezentata l-offerta. Madankollu, jekk il-kwalità taz-zokkor offruti lill-aġenzija li thallas tkun differenti mill-kwalità standard definita fil-punt B tal-Anness IV li għaliha jkun gie stabbilit il-prezz ta' referenza, il-prezz tal-intervent għandu jżiddied jew jitnaqqas kif mehtieg.

▼B

Subtaqsima IV

Disponiment Minn Intervent*Artikolu 25***Prinċipji ġenerali**

Id-disponiment ta' prodotti akkwistati b'intervent pubbliku għandu jsir b'tali mod li tiġi evitata kwalunkwe disturbanza tas-suq, sabiex jiġi żgurat aċċess ugwali għall-merkanzija u trattament ugwali tax-xerrejja, u f'konformità ma' l-impenni li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat.

*Artikolu 26***Disponiment taz-zokkor**

Fir-rigward ta' zokkor mixtri taht intervent pubbliku, l-aġenziji li jhallsu jistgħu jbigħu z-zokkor biss bi prezz li jkun oghla mill-prezz ta' referenza ffixxat għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li fiha jsir il-bejgħ.

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li aġenziji li jhallsu:

- (a) jistgħu jbigħu z-zokkor bi prezz daqs jew inqas mill-prezz ta' referenza msemmi fl-ewwel paragrafu jekk iz-zokkor ikun maħsub:
- (i) biex jintuza bhala għalf għall-annimali, jew

▼M3

- ii) biex jiġi esportat, jew mingħajr ipproċessar ulterjuri jew wara pproċessar fi prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattat jew f'merkanzija elenkata fil-Parti III ta' l-Anness XX ma' dan ir-Regolament, jew
- iii) biex jintuza mill-industrija kif jissemma fl-Artikolu 62.

▼B

- (b) għandhom jagħmlu z-zokkor mhux ipproċessat miżmum minnhom disponibbli, għal konsum tal-bniedem fuq is-suq intern tal-Komunità, lil organizzazzjonijiet ta' karità – rikonoxxuti mill-Istat Membru konċernat jew mill-Kummissjoni f'kazijiet fejn Stat Membru ma jkun irrikonoxxa l-ebda tali organizzazzjoni – bi prezz li jkun aktar baxx mill-prezz ta' referenza attwali jew mingħajr hlas għad-distribuzzjoni bhala parti ta' operazzjonijiet individwali ta' għajnuna ta' emerġenza.

▼B

*Artikolu 27***Distribuzzjoni għall-persuni l-aktar fil-bżonn fil-Komunità**

1. Il-prodotti li qegħdin f'hażniet ta' intervent għandhom isiru disponibbli għal ċerti organizzazzjonijiet magħżulin sabiex l-ikel ikun jista' jitqassam lill-persuni l-aktar fil-bżonn fil-Komunità skond pjan annwali.

Id-distribuzzjoni għandha tkun:

- (a) bla ħlas, jew
 - (b) bi prezz li fl-ebda każ ma jkun oghla minn dak iġġustifikat mill-ispejjeż imġarrba mill-organizzazzjonijiet magħżula fl-implimentazzjoni ta' l-azzjoni.
2. Prodott jista' jiġi mmobilizzat fuq is-suq Komunitarju fejn:
- (a) temporanjament dan ma jkunx disponibbli f'hażniet ta' intervent Komunitarji waqt l-implimentazzjoni tal-pjan annwali msemmi fil-paragrafu 1, safejn ikun meħtieġ sabiex tkun possibbli l-implimentazzjoni tal-pjan fi Stat Membru wiehed jew aktar, u sakemm l-ispejjeż jibqgħu fil-limiti ta' l-ispejjeż previsti fil-baġit Komunitarju għal dak il-fini, jew
 - (b) l-implimentazzjoni tal-pjan tkun tinvolvi t-trasferiment bejn l-Istati Membri ta' kwantitajiet żgħar ta' prodotti f'intervent fi Stat Membru minbarra dak jew dawk fejn il-prodott ikun meħtieġ.
3. L-Istati Membri konċernati għandhom jagħzlu l-organizzazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 u għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien debitu kull sena jekk ikunu jixtiequ japplikaw din l-iskema.
4. Il-prodotti msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jingħataw mingħajr ħlas lill-organizzazzjonijiet magħżula. Il-valur għall-kontijiet ta' tali prodotti għandu jkun il-prezz ta' intervent, aġġustat b'koeffiċjenzi fejn meħtieġ sabiex jittiehed kont ta' differenzi ta' kwalità.
5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 190, il-prodotti magħmula disponibbli taħt il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ffinanzjati minn approprjazzjonijiet fl-intestatura rilevanti tal-baġit fil-FAEG tal-baġit tal-Komunitajiet Ewropej. Jista' jsir ukoll provvediment sabiex dan il-finanzjament sabiex tikkontribwixxi għall-ispejjeż ta' trasport tal-prodotti minn ċentri ta' intervent u għall-ispejjeż amministrattivi għall-organizzazzjonijiet magħżulin ġġenerati mill-implimentazzjoni ta' l-iskema stipulata f'dan l-Artikolu, bl-esklużjoni ta' kwalunkwe spiża li tista' tiġġarrab mill-benefiċjarji fil-qafas ta' l-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2.

T a q s i m a I I I

H a z n a p r i v a t a

S u b t a q s i m a I

G h a j n u n a M a n d a t o r j a*Artikolu 28***Prodotti eliġibbli**

L-ghajnuna għal hażna privata għandha tingħata għall-prodotti li ġejjin suġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'din it-Taqsima u rekwiżiti u kondizzjonijiet ulterjuri li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 40:

▼M3

- (a) fir-rigward ta':

▼ M3

- (i) butir bla melh magħmul mill-krema jew halib f'impriza approvata fil-Komunità b'kontenut ta' xaħam tal-butir minimu, skond il-piż, ta' 82 %, kontenut ta' solidi tal-ħalib li mhumiex xaħam, skond il-piż, ta' 2 %, u kontenut massimu ta' ilma, skond il-piż, ta' 16 %,
- (ii) butir mielaħ prodott minn krema jew halib f'impriza approvata tal-Komunità b'kontenut minimu ta' xaħam tal-butir, skond il-piż, ta' 80 %, kontenut massimu ta' solidi mhux xaħmin tal-ħalib, skond il-piż ta' 2 %, u kontenut massimu ta' ilma, skond il-piż, ta' 16 % u kontenut massimu ta' melh, skond il-piż, ta' 2 %.

▼ M7▼ M3*Artikolu 29***Kondizzjonijiet u livell ta' għajjnuna għall-butir**

L-ammont ta' għajjnuna għall-butir għandu jiġi f'fissat mill-Kummissjoni fid-dawl ta' l-ispejjeż tal-ħażna u t-tendenzi probabbli fil-prezzijiet għal butir frisk u għal butir mill-ħażniet.

Fejn, fiż-żmien tat-tneħħija mill-ħażna, tkun seħhet bidla negattiva fis-suq mhux mistennija fiż-żmien tat-tqeghid fil-ħażna, l-għajjnuna tista' tiżdied.

▼ M7▼ B

Subtaqsima II

Għajjnuna Fakultattiva*Artikolu 31***Prodotti eliġibbli**

1. L-għajjnuna għal ħażna privata tista' tinghata għall-prodotti li ġejjin sugġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'din it-Taqsima u rekwiżiti u kondizzjonijiet ulterjuri li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 43:

- (a) zokkor abjad;
- (b) żejt taż-żebbuġa;
- (c) laħam frisk jew imkessaħ ta' animali bovini adulti pprezentat fil-forma ta' karkassi, nofs karkassi, kwartijiet kumpensati, kwartijiet ta' quddiem jew kwartijiet ta' wara, klassifikati skond l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali bovini adulti kif previst fl-Artikolu 42(1);

▼ M3▼ M7▼ B

- (f) laħam tal-majjal;
- (g) laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż.

Il-Kummissjoni tista' temenda l-lista ta' prodotti stabbilita fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu jekk is-sitwazzjoni tas-suq tkun teħtieġ hekk

▼ M3

2. Il-Kummissjoni għandha tiffissa l-għajjnuna għal ħażna privata prevista fil-paragrafu 1 bil-quddiem jew permezz ta' proċeduri ta' tfigħ ta' offerti.

▼ M7▼ B*Artikolu 32***Kondizzjonijiet ta' ghotja ghaz-zokkor abjad**

1. Jekk il-prezz Komunitarju medju rreġistrat ghaz-zokkor abjad ikun inqas mill-prezz ta' referenza, matul perijodu rappreżentattiv, u x'aktarx jibqa' f'dak il-livell, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, filwaqt li tiegħu kont tas-sitwazzjoni tas-suq, li tagħti għajnuna għal hażna privata ta' zokkor abjad lil impriżi li huma allokati kwota taz-zokkor.

2. Zokkor maħzun skond il-paragrafu 1 matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni ma jista' jkun suġġett għall-ebda miżura oħra ta' hażna prevista fl-Artikoli 13, 52 jew 63.

*Artikolu 33***Kondizzjonijiet għal ghotja għaž-żejt taž-żebbuġa**

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tawtorizza korpi li joffru garanziji suffiċjenti, u approvati mill-Istati Membri, sabiex jikkonkludu kuntratti għall-hażna ta' żejt taž-żebbuġa li huma jikkummerċjalizzaw fil-każ ta' disturbanza serja fis-suq f'ċerti reġjuni tal-Komunità, inter alia meta l-prezz medju rreġistrat fuq is-suq matul perijodu rappreżentattiv ikun inqas minn:

- (a) EUR 1 779 it-tunnellata għal żejt taž-żebbuġa ekstra-verġni, jew
- (b) EUR 1 710 it-tunnellata għaž-żejt taž-żebbuġa extra-verġni, jew
- (ċ) EUR 1 524 it-tunnellata għaž-żejt taž-żebbuġa lampante li jkollu 2 gradi ta' aċidità hielsa, liema ammont jitnaqqas b'EUR 36,70 it-tunnellata għal kull grad ta' aċidità addizzjonali.

*Artikolu 34***Kondizzjonijiet ta' ghotja għall-prodotti tas-settur tač-čanga u l-vitella**

Meta l-prezz ta' suq Komunitarju medju rreġistrat abbaži ta' l-iskala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti kif previst fl-Artikolu 42(1) ikun, u x'aktarx jibqa', inqas minn 103 % tal-prezz ta' referenza, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tagħti għajnuna għal hażna privata.

▼ M3▼ M7▼ B*Artikolu 37***Kondizzjonijiet ta' ghotja għal-laħam tal-majjal**

Meta l-prezz medju tas-suq Komunitarju għall-karkassi tal-majjal kif stabbilit b'referenza għall-prezzijiet rreġistrati f'kull Stat Membru fuq is-swieq rappreżentattivi tal-Komunità u ppeżati permezz ta' koeffiċjenzi li jirriflettu d-daqs relattiv tal-merhla tal-majjali f'kull Stat Membru, ikun, u x'aktarx jibqa', inqas minn 103 % tal-prezz ta' referenza, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tagħti għajnuna għal hażna privata.



Artikolu 38

Kondizzjonijiet ta' ghotja għal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li taġti għajnuna għal hażna privata meta jkun hemm sitwazzjoni ta' suq partikolarment diffiċli għal-laħam tan-nagħaġ u għal-laħam tal-mogħoż f'waħda jew aktar taż-żoni ta' kwotazzjoni li ġejjin:

- (a) Gran Brittanja;
- (b) Irlanda ta' Fuq;
- (ċ) kwalunkwe Stat Membru divers mir-Renju Unit, meħud separatament.

T a q s i m a I V

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 39

Regoli dwar hażna

1. L-aġenziji li jhallu ma jistgħux jaħżnu, barra t-territorju ta' l-Istat Membru li huma jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu, prodotti li jkunu xtraw sakemm ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Kummissjoni.

It-territorji tal-Belġju u l-Lussemburgu għandhom jiġu kkunsidrati bħala Stat Membru wieħed għall-finijiet ta' dan l-Artikolu.

2. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata jekk il-ħażna tkun essenzjali u b'kont meħud tal-fatturi li ġejjin:

- (a) il-possibbiltajiet ta' hażna u l-htiġijiet ta' hażna fl-Istat Membru li l-aġenzija li thallas taqa' taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu u fi Stati Membri oħra;
- (b) kwalunkwe spiza addizzjonali li tirriżulta minn hażna fl-Istat Membru li l-aġenzija li thallas taqa' taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu u mit-transportazzjoni.

3. L-awtorizzazzjoni għal hażna fpajjiż terz għandha tingħata biss jekk, abbażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2, il-ħażna fi Stat Membru ieħor tohloq diffikultajiet sinifikanti.

4. L-informazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 għandha titfassal wara li jiġu kkonsultati l-Istati Membri kollha.

5. Kwalunkwe dazju doganali u kwalunkwe ammont ieħor li għandu jingħata jew jiġi impost taħt il-politika agrikola komuni m'għandhomx japplikaw għal prodotti:

- (a) transportati wara awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-paragrafi 1, 2 u 3, jew
- (b) trasferiti minn aġenzija li thallas għal oħra.

6. Kwalunkwe aġenzija li thallas li taġixxi skond il-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tibqa' responsabbli għall-prodotti maħżuna barra t-territorju ta' l-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuqha.

7. Jekk il-prodotti mizmumin minn aġenzija li thallas barra t-territorju ta' l-Istat Membru li hija taqa' taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu, ma jingħibux lura f'dak l-Istat Membru, dawn għandhom jiġu disposti bil-prezzijiet u suġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti jew li għandhom jiġu stabbiliti għall-post ta' hażna.



Artikolu 40

Regoli għal proċeduri ta' appalt

Il-proċeduri ta' appalt għandhom jiżguraw aċċess ugwali għall-persuni kollha konċernati.

Fl-għażla ta' l-offerti għandha tingħata preferenza lil dawk li huma l-aktar favorabbli għall-Komunità. Fi kwalunkwe każ, l-għotja ta' kuntratt mhux neċessarjament tissuċċiedi.

Artikolu 41

Ċentri ta' intervent

1. Il-Kummissjoni għandha tagħżel iċ-ċentri ta' intervent fis-settur taċ-ċereali u tar-ross u tiddetermina l-kondizzjonijiet li japplikaw għalihom.

Fir-rigward ta' prodotti tas-settur taċ-ċereali, il-Kummissjoni tista' tagħżel ċentri ta' intervent għal kull ċereali.

2. Meta tfassal il-lista ta' ċentri ta' intervent il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tiegħu kont tal-fatturi li ġejjin:

- (a) is-sitwazzjoni taċ-ċentri f'żoni ta' ammonti żejda fir-rigward tal-prodotti konċernati;
- (b) id-disponibbiltà ta' proprjetà u tagħmir tekniku suffiċjenti;
- (ċ) sitwazzjoni favorabbli fir-rigward ta' mezzi ta' transport.

Artikolu 42

Klassifikazzjoni ta' karkassi

1. Għandhom japplikaw skali Komunitarji għall-klassifikazzjoni ta' karkassi skond ir-regoli stabbiliti fl-Anness V fis-setturi li ġejjin:

- (a) ċanga u vitella fir-rigward ta' karkassi ta' animali bovini adulti;
- (b) laħam tal-majjal fir-rigward ta' karkassi ta' ħnieżer minbarra dawk li jkunu intużaw għat-tnissil;

Fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż l-Istati Mrebru jistgħu japplikaw skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi fir-rigward ta' karkassi tan-nagħaġ skond ir-regoli stabbiliti fil-punt Ċ ta' l-Anness V.

2. Spezzjonijiet fuq il-post fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali bovini adulti u nagħaġ għandhom jitwettqu f'isem il-Komunità minn kumitat ta' spezzjoni Komunitarja magħmul minn esperti mill-Kummissjoni u esperti mahtura mill-Istati Membri. Dan il-Kumitat għandu jirrapporta lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar l-ispezzjonijiet li jkunu twettqu.

Il-Komunità għandha thallas l-ispejjeż li jirrizultaw mill-ispezzjonijiet imwettqa.

Artikolu 43

Regoli implimentattivi

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe setgħa speċifika konferita fuq il-Kummissjoni bid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tiegħu, li jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

▼ M7

- (a) il-htigiet u l-kondizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfatti mill-prodotti li għandhom jinxtraw taht intervent pubbliku kif imsemmi fl-Artikolu 10 jew li tinghatalhom għajna għall-ħażna privata kif imsemmi fl-Artikoli 28 u 31, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità, il-gruppi ta' kwalità, il-livelli ta' kwalità, il-kategoriji, il-kwantitajiet, l-imballaġġ inklużi l-ittikkettjar, l-etajiet massimi, il-preservazzjoni, l-istadju tal-prodotti li miegħu huwa konness il-prezz tal-intervent, u t-tul tal-perijodu tal-ħażna privata;
- (aa) ir-rispett tal-kwantitajiet massimi u limiti kwantitattivi mniżżla fl-Artikolu 13(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 18(1); f'dan il-kuntest, ir-regoli ta' implimentazzjoni jistgħu jawtorizzaw lill-Kummissjoni biex tagħlaq ix-xiri bi prezz fiss, tadotta koeffiċjenti ta' allokkazzjoni u, għall-qamh komuni, taqleb għall-proċedura ta' sejha għal offerti msemmija fl-Artikolu 18(2), mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1);

▼ B

- (b) emendi għall-Parti B ta' l-Anness IV;
- (ċ) fejn applikabbli, l-iskala ta' żidiet u tnaqqis fil-prezz applikabbli;
- (d) il-proċeduri u l-kondizzjonijiet sabiex l-aġenziji li jhallsu jiehduhom f'idejhom f'intervent pubbliku u sabiex tinghata għajna għal ħażna privata, b'mod partikolari:
 - (i) fir-rigward tal-konkluzjoni u l-kontenut ta' kuntratti;
 - (ii) it-tul tal-perijodu tal-ħażna privata u l-kondizzjonijiet skond liema t-tali perijodi, ladarba jkunu speċifikati fil-kuntratti, jistgħu jiġu mnaqqsa jew estiżi;
 - (iii) il-kondizzjonijiet skond liema jista' jiġi deċiż li l-prodotti koperti minn kuntratti ta' ħażna privata jistgħu jerggħu jitpoġġew fis-suq jew jiġu disposti;
 - (iv) l-Istat Membru fejn tista' tiġi pprezentata talba għal ħażna privata.
- (e) l-adozzjoni tal-lista ta' swieq rappreżentattivi msemmija fl-Artikoli 17 u 37;
- (f) ir-regoli fir-rigward tal-kondizzjonijiet għad-disponiment ta' prodotti mixtrija taht intervent pubbliku, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezzijiet tal-bejgħ, il-kondizzjonijiet għall-hruġ mill-ħażna, fejn xieraq, l-użu sussegwenti jew id-destinazzjoni tal-prodotti maħruġin hekk, verifiki li għandhom isiru u, skond il-każ, sistema ta' sigurtajiet li għandha tiġi applikata;
- (g) it-tfassil tal-pjan annwali msemmi fl-Artikolu 27(1);
- (h) il-kondizzjoni ta' mobilizzazzjoni fis-suq Komunitarju msemmija fl-Artikolu 27(2);
- (i) ir-regoli dwar l-awtorizzazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 39 inkluż, safejn ikun strettament meħtieġ, derogi mir-regoli dwar il-kummerċ;
- (j) ir-regoli relatati mal-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fil-każ li jsir użu mill-proċeduri ta' offerti;
- (k) ir-regoli dwar id-desinjazzjoni taċ-ċentri ta' intervent imsemmijin fl-Artikolu 41;
- (l) il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti mill-imħażen li fihom jistgħu jinħażnu prodotti;
- (m) l-iskali Komunitarji għall-klassifikazzjoni ta' karkassi previsti fl-Artikolu 42(1), b'mod partikolari fir-rigward ta':
 - (i) definizzjonijiet;

▼B

- (ii) preżentazzjonijiet ta' karkassi għall-fini ta' rapportar tal-prezz fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti;
- (iii) fir-rigward tal-miżuri li għandhom jittiehdu minn biċċeriji kif previst fil-punt III. tal-punt A ta' l-Anness V:
 - kwalunkwe deroga msemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 88/409/KEE għall-biċċeriji li jkunu jixtiequ jirrestringu l-produzzjoni ta' għas-suq lokali;
 - kwalunkwe deroga li tista' tingħata lill-Istati Membri li jixtiequ hekk għal biċċeriji li fihom jinqatlu ftit annimali bovini;
- (iv) l-awtorizzazzjoni lill-Istati Membri sabiex ma japplikawx l-iskala ta' gradi għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' ħnieżer u sabiex jużaw kriterji ta' valutazzjoni flimkien mal-piż u l-kontenut ta' laħam dgħif stmat;
- (v) regoli dwar ir-rapportar ta' prezzijiet ta' ċerti prodotti mill-Istati Membri.

*KAPITOLU II**Miżuri speċjali ta' intervent*

T a q s i m a I

Miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq*Artikolu 44***Mard ta' l-annimali**

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri ta' appoġġ speċjali għas-suq affetwat sabiex tiegħu kont ta' restrizzjonijiet fuq kummerċ intra-Komunitarju u ta' pajjiż terz li jista' jirriżulta mill-applikazzjoni ta' miżuri għall-ġlieda kontra t-tixrid ta' mard fl-annimali.

Il-miżuri previsti fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għas-setturi li ġejjin:

- (a) ċanga u vitella,
- (b) ħalib u prodotti tal-ħalib,
- (ċ) laħam tal-majjal,
- (d) laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż,
- (e) bajd,
- (f) tjur.

2. Il-miżuri previsti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jittiehdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i konċernat(i).

Dawn jistgħu jittiehdu biss jekk l-Istat(i) Membru/i konċernat(i) ikun(u) ħa(du) miżuri ta' saħħa u veterinarji malajr sabiex jeqirdu l-marda, u biss sakemm u għal tul ta' żmien li jkun strettament meħtieġ għas-sostenn tas-suq konċernat.

*Artikolu 45***Telf ta' fiduċja tal-konsumatur**

Fir-rigward tas-setturi tal-laħam u bajd tat-tjur, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri eċċezzjonali ta' sostenn għas-suq sabiex jittiehed kont ta' disturbi serji fis-suq attribwiti direttament għal telf ta' fiduċja tal-

▼B

konsumatur minhabba riskji għas-saħħa pubblika, jew għas-saħħa ta' l-animali.

Dawk il-miżuri għandhom jittieħdu fuq it-talba ta' l-Istat(i) Membru/i konċernat(i).

*Artikolu 46***Finanzjament**

1. Għall-miżuri eċċezzjonali msemmijin fl-Artikoli 44 u 45, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa sostnuta mill-Istati Membri.

Madankollu, rigward is-setturi taċ-ċanga u l-vitella, il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, il-laħam tal-majjal u tan-nagħaġ u tal-mogħoż, il-Komunità għandha ttipprovdi parti mill-finanzjament ekwivalenti għal 60 % ta' tali nefqa meta tkun qed tiġi miġġielda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-produtturi jikkontribwixxu għan-nefqa li ssir mill-Istati Membri, din m'għandhiex tirriżulta f'distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn il-produtturi fi Stati Membri differenti.

▼M7

▼B

Taqsim a II

Miżuri fis-setturi taċ-ċereali u r-ross*Artikolu 47***Miżuri speċjali tas-suq fis-settur taċ-ċereali**

1. Meta s-sitwazzjoni tas-suq titlob dan, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri speċjali ta' intervent fir-rigward tas-setturi taċ-ċereali. Jistgħu jittieħdu tali miżuri ta' intervent, b'mod partikolari, jekk f'reġjun wieħed jew aktar tal-Komunità, il-prezzijiet tas-suq jaqgħu, jew jheddu li jaqgħu, fir-rigward tal-prezz ta' intervent.

2. In-natura u l-applikazzjoni tal-miżuri speċjali ta' intervent u l-kondizzjonijiet u l-proċeduri sabiex il-prodotti suġġetti għal dawk il-miżuri jinbiegħu jew li wieħed b'xi mod jiddisponi minnhom, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

*Artikolu 48***Miżuri speċjali tas-suq fis-settur tar-ross**

1. Il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri speċjali sabiex:

- (a) tipprevjeni applikazzjoni fuq skala kbira ta' intervent pubbliku, kif previst fit-Taqsima II tal-Kapitolu I ta' din il-Parti, fis-settur tar-ross f'ċerti reġjuni tal-Komunità;
- (b) tagħmel tajjeb għal nuqqasijiet ta' ross għadu fil-ħlief a (paddy ross) wara diżastri naturali.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.



Taqsim a III

Miżuri fis-settur taz-zokkor

Artikolu 49

Prezz minimu tal-pitravi

1. Il-prezz minimu għall-kwota tal-pitravi għandu jkun:
 - (a) EUR 27,83 it-tunnellata għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009;
 - (b) EUR 26,29 it-tunnellata mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010;
2. Il-prezz minimu msemmi fil-paragrafu 1 għandu japplika għall-pitravi ta' kwalità standard definit fil-Parti B ta' l-Anness IV.
3. Impriżi taz-zokkor li jixtru pitravi tal-kwota adatta għall-ipproċessar f'zokkor u mahsuba għall-ipproċessar f'zokkor tal-kwota għandhom ikunu mehtieġa jhallsu ta' l-inqas il-prezz minimu, agġustat b'żidiet jew tnaqqis fil-prezz sabiex jippermetti devjazzjonijiet mill-kwalità standard.

Iż-żidiet jew tnaqqis imsemmijin fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu applikati skond regoli implimentattivi li għandhom ikunu stabbi-liti mill-Kummissjoni.
4. Għall-kwantitajiet ta' pitravi li jikkorrispondu għall-kwantitajiet ta' zokkor industrijali jew zokkor żejjed li huma sugġetti għall-imposta għaž-żejjed prevista fl-Artikolu 64, l-impriża taz-zokkor ikkonċernata għandha taġġusta l-prezz tax-xiri sabiex ikun ta' l-inqas daqs il-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota.

Artikolu 50

Ftehim Interprofessjonali

1. Il-ftehim interprofessjonali u l-kuntratti ta' konsenja għandhom jikkonformaw mal-paragrafu 3 u ma' termini ta' xiri li għandhom ikunu determinati mill-Kummissjoni, b'mod partikolari rigward il-kondizzjonijiet li jirregolaw ix-xiri, il-konsenja, l-akkwiżizzjoni u l-ħlas tal-pitravi.
2. It-termini għax-xiri tal-pitravi u tal-kannamieli għandhom ikunu regolati minn ftehim interprofessjonali konklużi bejn il-koltivaturi Komunitarji ta' dawn il-materji primi u l-impriżi taz-zokkor Komunitarji.
3. F'kuntratti ta' konsenja, għandha ssir distinzjoni skond jekk il-kwantitajiet taz-zokkor li għandhom ikunu manufatturati mill-pitravi ser ikunu:
 - (a) zokkor tal-kwota,
 - (b) zokkor barra mill-kwota.
4. Kull impriża taz-zokkor għandha tipprovdi lill-Istat Membru li fih hi tipproduċi z-zokkor l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) il-kwantitajiet ta' pitravi msemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 3, li għalihom huma kkonkludew kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ u li l-kontenut taz-zokkor li fuqu huma bbażati dawk il-kuntratti;
 - (b) il-produttività stmata korrispondenti.

L-Istati Membri jistgħu jehtieġu informazzjoni addizzjonali.



5. L-impriżi taz-zokkor li ma ffirmawx kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ bil-prezz minimu għall-pitravi tal-kwota għal kwantità

▼ **M3**

ta' pitravi ekwivalenti għaz-zokkor tal-kwota li għandhom, aġġustata, skond kif ikun il-każ, bil-koeffiċjent għall-irtirar preventiv iffissat skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 52(2), għandhom ikunu meħtieġa jhallsu ta' l-inqas il-prezz minimu għall-pitravi ta' kwota għall-pitravi kollha li huma jipprocessaw f'zokkor.

6. Ftehim fi ħdan il-kummerċ, suġġetti għall-approvazzjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat jistgħu jidderogaw mill-paragrafi 3, 4 u 5.

▼ **B**

(7) Fehlen Branchenvereinbarungen, so trifft der betreffende Mitgliedstaat die mit dieser Verordnung vereinbarten erforderlichen Maßnahmen, um die Interessen der betroffenen Parteien zu wahren.

7. Jekk ma jeżistux ftehim interprofessjonali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-passi meħtieġa kompatibbli ma' dan ir-Regolament sabiex jipproteġi l-interessi tal-partijiet ikkonċernati.

*Artikolu 51***Imposta fuq il-produzzjoni**

1. Għandha tithallas imposta fuq il-produzzjoni fuq il-kwota taz-zokkor, il-kwota ta' l-isoglukożju u l-kwota tal-ġulepp ta' l-inulina miżmuma minn impriži li jipproduċu z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp ta' l-inulina kif imsemmi fl-Artikolu 56(2).

2. L-imposta fuq il-produzzjoni għandha tkun stabbilita f'EUR 12,00 it-tunnellata taz-zokkor tal-kwota u tal-ġulepp ta' l-inulina tal-kwota. Għall-isoglukożju, l-imposta fuq il-produzzjoni għandha tkun stabbilita għal 50 % ta' l-imposta applikabbli għaz-zokkor.

3. It-totalità ta' l-imposta fuq il-produzzjoni mħallsa skond il-paragrafu 1 għandha tkun imposta mill-Istat Membru fuq l-impriži fit-territorju tiegħu skond il-kwota miżmuma matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata.

Il-pagamenti għandhom isiru mill-impriži sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' Frar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni rilevanti.

4. L-impriži Komunitarji taz-zokkor u tal-ġulepp ta' l-inulina jistgħu jeħtieġu lill-koltivaturi tal-pitravi jew tal-kannamieli jew lill-fornituri taċ-ċikwejra li jhallsu sa 50 % mill-imposta fuq il-produzzjoni kkonċernata.

▼ **M3***Artikolu 52***Irtirar taz-zokkor**

1. Sabiex ikun ippreservat il-bilanċ strutturali tas-suq flivell ta' prez-zijiet li huwa viċin il-prezz ta' referenza, jekk jitqiesu l-impenji tal-Komunità li jirriżultaw minn ftehim konkluz skond l-Artikolu 300 tat-Trattat, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tirtira mis-suq, għal sena ta' kummerċjalizzazzjoni partikolari, dawk il-kwantijiet ta' zokkor jew ta' isoglukożju prodotti skond kwoti li jaqbzu l-limitu kkalkulat skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-limitu ta' rtirar imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jkun ikkalkulat, għal kull impriża li jkollha kwota, billi l-kwota tagħha tiġi multiplikata b'koeffiċjent, li għandu jkun iffissat mill-Kummissjoni sas-16 ta' Marzu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti, abbażi tat-tendenzi mistennija tas-suq. Għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009, dak il-koeffiċjent għandu jkun applikat għall-kwota wara r-rinunzi skond ir-Regolament (KE) Nru 320/2006 mogħtija mhux aktar tard mill-15 ta' Marzu 2008.

Abbażi tat-tendenzi aġġornati tas-suq, sal-31 ta' Ottubru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi jew

▼ **M3**

li tagħmel aġġustamenti, jew fil-każ fejn ma ttiēdet l-ebda deċiżjoni bħal din skond l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, sabiex jiġi ffixsat koeffiċjent.

3. Kull impriża pprovduta bi kwota għandha taħzen sal-bidu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, bi spejjeż għaliha, iz-zokkor prodott skond kwota lil hinn mil-limitu kkalkulat skond il-paragrafu 2. Il-kwantitajiet ta' zokkor jew isoglukożju rtirati matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandhom ikunu ttrattati bħala l-ewwel kwantitajiet prodotti skond kwota għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jkun imiss.

Bħala deroga mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fejn jitqiesu t-tendenzi mistennija tas-suq taz-zokkor, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tqis, għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali u/jew ta' wara, iz-zokkor jew l-isoglukożju rtirat kollu jew parti minnu bħala:

- (a) zokkor żejjed jew isoglukożju żejjed disponibbli biex isir zokkor industrijali jew isoglukożju industrijali, jew
- (b) produzzjoni temporanja tal-kwota li parti minnha tista' tiġi riservata għall-esportazzjoni li tirrispetta l-impenji tal-Komunità li jirriżultaw minn ftehim konkluz skond l-Artikolu 300 tat-Trattat.

4. Jekk il-provvista taz-zokkor fil-Komunità ma tkunx adegwata, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ċerta kwantità ta' zokkor irtirat tista' tinbiegħ fis-suq Komunitarju qabel tmiem il-perijodu ta' rtirar.

5. Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat jiġi ttrattat bħala l-ewwel produzzjoni taz-zokkor tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, il-koltivaturi tal-pitravi għandhom jiġu mħallsa l-prezz minimu ta' dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni.

Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat isir zokkor industrijali jew jiġi esportat skond il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, ir-rekwiziti ta' l-Artikolu 49 dwar il-prezz minimu m'għandhomx japplikaw.

Fil-każ fejn iz-zokkor irtirat jinbiegħ fis-suq Komunitarju qabel tmiem il-perijodu ta' ritrar skond il-paragrafu 4, il-koltivaturi tal-pitravi għandhom jiġu mħallsa l-prezz minimu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kurrenti.

*Artikolu 52a***Irtirar taz-zokkor fis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010**

1. Bħala deroga mill-Artikolu 52(2) ta' dan ir-Regolament, għall-Istati Membri li l-kwota nazzjonali taz-zokkor tnaqqsitilhom minhabba r-rinunzi tal-kwota skond l-Artikoli 3 u 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, il-Kummissjoni għandha tiffissa l-koeffiċjent għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010 permezz ta' l-applikazzjoni ta' l-Anness VIIc ma' dan ir-Regolament.

2. Impriża li, skond l-Artikolu 3(1)(a) jew (b) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, tirrinunzja, b'effett mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, il-kwota totali assenjata liha, għandha fuq it-talba tagħha, ma tkunx suġġetta għall-applikazzjoni tal-koeffiċjenti li jissemmew fl-Artikolu 52(2) ta' dan ir-Regolament. Dik it-talba m'għandhiex titressaq qabel it-tmiem tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha japplika l-irtirar.

▼ **B***Artikolu 53***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni tista' tadotta r-regoli dettaljat għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima u, b'mod partikolari:

▼B

- (a) il-kriterji li għandhom ikunu applikati mill-impriżi taz-zokkor meta jallokaw fost il-bejjiegħa tal-pitravi l-kwantitajiet ta' pitravi li għandhom ikunu koperti minn kuntratti ta' konsenja ta' qabel iż-żriegħ kif imsemmi fl-Artikolu 50(4);
- (b) il-perċentwali ta' zokkor tal-kwota irtirat imsemmi fl-Artikolu 52(1);
- (ċ) il-kondizzjonijiet għall-ħlas tal-prezz minimu fil-każ li z-zokkor irtirat qed jiġi mibjugħ fis-suq Komunitarju taħt l-Artikolu 52(4).

T a q s i m a I V

A g ġ u s t a m e n t t a l - p r o v v i s t a*Artikolu 54***Miżuri sabiex jiffacilitaw l-aġġustament tal-provvista għall-htigijiet tas-suq**

Sabiex ikunu inkuraġġuti inizzjattivi professjonali u interprofessjonali sabiex jiffacilitaw l-aġġustament tal-provvista għall-htigijiet tas-suq, bl-eċċezzjoni ta' dawk relatati ma' rtirar mis-suq, il-Kummissjoni tista' tiegħu l-miżuri li ġejjin rigward is-setturi tal-pjanti ħajjin, iċ-ċanga u l-vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd u t-tjur:

- (a) miżuri għat-titjib tal-kwalità;
- (b) miżuri għall-promozzjoni ta' organizzazzjoni aħjar tal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni;
- (ċ) miżuri għall-facilitazzjoni tar-reġstrar tax-xejriet tal-prezz tas-suq;
- (d) miżuri li jippermettu l-istabbiliment ta' previzjonijiet għal perijodu qasir u twil abbażi tal-metodi ta' produzzjoni użati.

*KAPITOLU III**Sistemi ta' limitazzjoni tal-produzzjoni*

T a q s i m a I

Dispożizzjonijiet ġenerali**▼M10***Artikolu 55***Sistemi ta' kwoti u potenzjal tal-produzzjoni****▼M7**

1. Sistema ta' kwoti għandha tapplika għall-prodotti li ġejjin:
 - (a) ħalib u prodotti oħrajn tal-ħalib fis-sens tal-punti (a) u (b) tal-Artikolu 65;
 - (b) zokkor, isoglukosju u ġulepp tal-inulina;
 - (c) lamtu tal-patata li jista' jibbenefika minn għajjnuna Komunitarja.
2. Fir-rigward tas-sistemi ta' kwoti msemija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk produttur jaqbeż il-kwota rilevanti u, fir-rigward taz-zokkor, ma jaġħmilx użu mill-kwantitajiet żejda kif previst fl-Artikolu 61, għandha tithallas imposta għaž-żejjed fuq kwantitajiet bħal dawn, soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsimiet II u III.

▼M10

2a. Fir-rigward tas-settur tal-inbid, ir-regoli dwar il-potenzjal ta' produzzjoni fir-rigward tat-taħwil illegali, id-drittijiet ta' taħwil tranzizzjonali kif ukoll skema għall-qluġ tad-dwieli għandhom japplikaw skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima IVA.

▼B

Taqsima II

Zokkor

Subtaqsima I

Allokazzjoni u Ġestjoni ta' Kwoti*Artikoli 56***Allokazzjoni ta' kwoti**

1. Il-kwoti għall-produzzjoni ta' zokkor, isoglukożju u ġulepp ta' l-inulina fil-livell nazzjonali jew reġjonali huma stabbiliti fl-Anness VI.

2. L-Istati Membri għandhom jallokaw kwota għal kull impriza li tipproduċi zokkor, isoglukożju jew ġulepp ta' l-inulina stabbilita fit-territorju tagħhom u approvata skond l-Artikolu 57.

Għal kull impriza, il-kwota allokata għandha tkun daqs il-kwota taħt ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 li kienet allokata lill-impriza għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008.

3. Fil-każ ta' allokazzjoni ta' kwota għal impriza taz-zokkor li għandha aktar minn unità tal-produzzjoni waħda, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri li huma jqisu neċessarji sabiex jittiehed kont dovut ta' l-interessi tal-koltivaturi tal-pitravi u tal-kannamieli.

*Artikolu 57***Imprizi approvati**

1. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni lil impriza li tipproduċi z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp ta' l-inulina jew lil impriza li tipproċessa dawn il-prodotti fi prodott inkluż fil-lista msemmija fl-Artikolu 62(2) sakemm l-impriza:

- (a) tagħti prova tal-kapaċitajiet professjonali ta' produzzjoni tagħha;
- (b) taqbel li tipprovdi kwalunkwe informazzjoni u li tkun suġġetta għal kontrolli relatati ma' dan ir-Regolament;
- (ċ) ma tkunx suġġetta għal sospensjoni jew irtirar ta' l-approvazzjoni.

2. L-imprizi approvati għandhom jipprovdu lill-Istat Membru li fih isir il-ħsad tal-pitravi, tal-kannamieli, jew ir-raffinar, bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-kwantitajiet ta' pitravi jew ta' kannamieli li għalihom ġie konkluż kuntratt ta' konsenja, kif ukoll il-produttività stmata korrispondenti ta' pitravi jew ta' kannamieli, u z-zokkor għal kull ettaru;
- (b) *data* dwar il-provvista proviżorja u attwali ta' pitravi, kannamieli u zokkor mhux raffinat, u dwar il-produzzjoni taz-zokkor u dikjarazzjonijiet dwar il-ħażniet taz-zokkor;
- (ċ) kwantitajiet ta' zokkor abjad mibjuġh u prezzijiet u kondizzjonijiet korrispondenti.

▼ **B***Artikolu 58***Kwota addizzjonali u supplimentari ta' isoglukożju**

1. Fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 għandha tiżdied kwota addizzjonali ta' isoglukożju ta' 100 000 tonnallata mal-kwota tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti. Din iż-żieda m'għandhiex tikkonċerna lill-Bulgarija u lir-Rumanija.

Fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 għandha tiżdied kwota addizzjonali ta' isoglukożju ta' 11 045 tonnallata għall-Bulgarija u 1 966 tonnallata għar-Rumanija mal-kwota tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti.

L-Istati Membri għandhom jallokaw il-kwoti addizzjonali lill-impriżi, proporzjonalment mal-kwoti ta' l-isoglukożju li ġew allokati skond l-Artikolu 56(2).

2. L-Italja, il-Litwanja u l-Isvezja jistgħu jallokaw, fuq talba minn kwalunkwe impriża stabbilita fit-territorji rispettivi tagħhom, kwota ta' isoglukożju supplimentari fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010. Il-kwoti supplimentari massimi huma stabbiliti għal kull Stat Membru fl-Anness VII.

3. Ammont ta' darba ta' EUR 730 għandu jkun impost fuq il-kwoti li ġew allokati lill-impriżi skond il-paragrafu 2. Dan għandu jkun miġbur għal kull tonnallata metrika ta' kwota supplimentari allokata.

▼ **M3***Artikolu 59***Ġestjoni tal-kwota**

1. Il-Kummissjoni għandha taġġusta l-kwoti stabbiliti fl-Anness VI sat-30 ta' April 2008 għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u sat-28 ta' Frar 2009 u 2010 rispettivament għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010 u 2010/2011. L-aġġustamenti għandhom jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 58 ta' dan ir-Regolament, u ta' l-Artikoli 3 u 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006.

2. Jekk jitqiesu r-riżultati ta' l-iskema ta' ristrutturazzjoni prevista fir-Regolament (KE) Nru 320/2006, u sat-28 ta' Frar 2010, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi l-persentaġġ komuni meħtieġ biex jitnaqqsu l-kwoti eżistenti għaz-zokkor u għall-isoglukożju għal kull Stat Membru jew għal kull reġjun bil-għan li jiġu evitati zbilanċi fis-suq fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010/2011. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jaġġustaw kif meħtieġ il-kwota ta' kull impriża.

Bħala deroga mill-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, għall-Istati Membri li l-kwota nazzjonali tagħhom tnaqqsitilhom minhabba r-rinunzji tal-kwota skond l-Artikoli 3 u 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, il-Kummissjoni għandha tiffissa l-persentaġġ permezz ta' l-applikazzjoni ta' l-Anness VIIa ma' dan ir-Regolament. Stati Membri bħal dawn għandhom jaġġustaw, għal kull impriża fit-territorju tagħhom li jkollha kwota, il-persentaġġ skond l-Anness VIIb ma' dan ir-Regolament.

L-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw għar-reġjuni l-aktar imbiegħda li jissemmew fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat.

*Artikolu 60***Riallokazzjoni tal-kwoti nazzjonali u t-tnaqqis tal-kwoti**

1. Stat Membru jista' jnaqqas il-kwota taz-zokkor jew ta' l-isoglukożju allokata lil impriża stabbilita fit-territorju tiegħu sa 10 % għas-

▼M3

sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u għas-snin ta' wara, filwaqt li jirrispetta l-libertà ta' l-imprizi li jipparteċipaw fil-mekkaniżmi stabbiliti permezz tar-Regolament (KE) Nru 320/2006. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom japplikaw kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.

▼B

2. L-Istati Membri jistgħu jittrasferixxu kwoti bejn l-imprizi skond ir-regoli stabbiliti fl-Anness VIII u b'kont meħud ta' l-interessi ta' kull waħda mill-partijiet konċernata, partikolarment il-koltivaturi tal-pitravi u tal-kannamieli.

3. Il-kwantitajiet imnaqqsa skond il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu allokati mill-Istat Membru konċernat lil impriza waħda jew aktar fit-territorju tiegħu, kemm jekk għandha kwota jew le.

▼M3

4. Bħala deroga mill-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, fejn jiġi applikat l-Artikolu 4a tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, l-Istati Membri għandhom jaġġustaw il-kwota taz-zokkor allokata lill-impriza kkonċernata billi japplikaw it-tnaqqis iddefinit fil-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu, fil-limitu tal-persentaġġ iffissat fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼B

Subtaqsima II

Kwota maqbuza*Artikolu 61***Kamp ta' Applikazzjoni**

Iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-gulepp ta' l-inulina prodotti matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni li jaqbuza l-kwota msemija fl-Artikolu 56 jistgħu:

- (a) jintużaw għall-ipproċessar ta' ċerti prodotti kif imsemmi fl-Artikolu 62;
- (b) jinġarru 'l quddiem għall-kwota ta' produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara, skond l-Artikolu 63;
- (ċ) jintużaw għal reġim ta' provvista speċifika għar-reġjuni l-aktar imbiegħda, skond it-Titolu II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 ⁽¹⁾; jew
- (d) jiġu esportati fil-limitu kwantitattiv stabbilit mill-Kummissjoni li jirrispetta l-impenji li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat.

Kwantitajiet oħrajn għandhom ikunu suġġetti għall-imposta għaż-żejjed imsemija fl-Artikolu 64.

*Artikolu 62***Zokkor industrijali**

1. Iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-gulepp ta' l-inulina industrijali għandhom ikunu riżervati għall-produzzjoni ta' wieħed mill-prodotti msemmijin fil-paragrafu 2 meta:

- (a) dawn ġew suġġetti għal kuntratt ta' provvista konkluż qabel l-aħħar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni bejn produttur u utent li t-tnejn ingħataw approvazzjoni skond l-Artikolu 57; u
- (b) dawn ġew konsenjati lill-utent sa mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

⁽¹⁾ ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tfassal lista ta' prodotti li għall-produzzjoni tagħhom jintużaw iz-zokkor industrijali, l-isoglukożju industrijali jew il-ġulepp ta' l-inulina industrijali.

Din il-lista għandha b'mod partikolari tinkludi:

- (a) bjoetanol, alkohol, rum, ħmira ħajja u kwantitajiet ta' ġuleppijiet għat-tidlik u dawk li għandhom ikunu proċessati f' "Rinse appels-troop";
- (b) ċerti prodotti industrijali mingħajr kontenut ta' zokkor iżda li l-ipproċessar tagħhom juża z-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp ta' l-inulina;
- (ċ) ċerti prodotti ta' l-industrija kimika jew farmaċewtika li fihom iz-zokkor, l-isoglukożju jew il-ġulepp ta' l-inulina.

*Artikolu 63***Trasferiment 'il quddiem ta' zokkor żejjed**

1. Kull impriża tista' tiddeċiedi li titrasferixxi 'l quddiem parti mill-produzzjoni jew il-produzzjoni sħiħ tagħha li taqbeż il-kwota taz-zokkor tagħha, il-kwota ta' l-isoglukożju tagħha jew il-kwota ta' ġulepp ta' l-inulina tagħha li għandha tiġi ttrattata bhala parti mill-produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, dik id-deċiżjoni għandha tkun irrevokabbli.

2. Impriži li jiehdu d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom:

- (a) jinfurmaw lill-Istat Membru konċernat qabel data li għandha tkun stabbilita minn dak l-Istat Membru:
 - bejn l-1 ta' Frar u t-30 ta' Ġunju tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għal kwantitajiet ta' kannamieli trasferiti 'l quddiem,
 - bejn l-1 ta' Frar u l-15 ta' April tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali għal kwantitajiet oħrajn zokkor jew ġulepp ta' l-inulina trasferiti 'l quddiem;
 - (b) jintrabu li jaħżnu tali kwantitajiet fuq spejjeż tagħhom sa l-aħħar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali.
3. Jekk il-produzzjoni definittiva ta' impriża fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata kienet inqas mill-istima li saret meta tteħdet id-deċiżjoni skond il-paragrafu 1, il-kwantità trasferita 'l quddiem tista' tiġi aġġustata retroattivament sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

4. Il-kwantitajiet trasferiti 'l quddiem għandhom jitqiesu bhala l-ewwel kwantitajiet prodotti taħt il-kwota tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

5. Iz-zokkor maħżun skond dan l-Artikolu matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni ma jista' jkun suġġett għall-ebda miżura ta' ħżin oħra prevista fl-Artikoli 13, 32 jew 52.

*Artikolu 64***Imposta fuq bilanċ favorevoli**

1. Dawn il-kwantitajiet huma suġġetti għal imposta għaž-żejjed:

- (a) zokkor fuq bilanċ favorevoli, isoglukożju fuq bilanċ favorevoli u ġulepp ta' l-inulina fuq bilanċ favorevoli prodotti matul kwalunkwe sena ta' kummerċjalizzazzjoni, ħlief kwantitajiet trasferiti 'l quddiem għall-kwota ta' produzzjoni tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara u maħżuna skond l-Artikolu 60 jew kwantitajiet imsemmijin fil-punti (ċ) jew (d) ta' l-Artikolu 61;

▼B

- (b) zokkor industrijali, isoglukożju industrijali jew ġulepp ta' l-inulina industrijali li għalihom ma ngħatat l-ebda prova, sa data li għandha tkun determinata mill-Kummissjoni, li ġew proċessati f'wiehed mill-prodotti msemmijin fl-Artikolu 62(2);

▼M3

- (c) zokkor u isoglukożju rtirati mis-suq skond l-Artikoli 52 u 52a u li għalihom ma ġewx sodisfatti l-obbligi previsti fl-Artikolu 52(3).

▼B

2. L-imposta għall-bilanċ favorevoli għandha tkun stabbilita mill-Kummissjoni flivell għoli biżżejjed sabiex jiġi evitat l-akkumulu ta' kwantitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1.

3. L-imposta għall-bilanċ favorevoli msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun imposta mill-Istat Membru fuq l-impriza fit-territorju tiegħu skond il-kwantitajiet ta' produzzjoni msemmijin fil-paragrafu 1 li ġew stabbiliti għal dawk l-imprizi għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni konċernata.

T a q s i m a III

H a l i b

S u b t a q s i m a I

Dispożizzjonijiet ġenerali*Artikolu 65***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima:

- (a) “halib” għandha tfisser il-prodott mit-thalib ta' baqra waħda jew aktar;
- (b) “prodotti oħra tal-halib” tfisser kwalunkwe prodott tal-halib minbarra halib, b'mod partikolari halib xkumat, krema, butir, jogurt u ġobon; fejn relevanti, dawn għandhom ikunu konvertiti f' “ekwivalenti tal-halib” billi jiġu applikati koeffiċjenti li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni;
- (ċ) “produttur” tfisser bidwi b'azjenda li tinsab fit-territorju ġeografiku ta' Stat Membru, li jipproduċi u jikkommerċjalizza halib jew li qed iħejji sabiex jagħmel hekk fil-futur qrib;
- (d) “azjenda” tfisser azjenda kif definita fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (e) “xerrej” tfisser imprizi jew gruppi li jixtru l-halib minghand il-produtturi:
- sabiex jiġbruh, jippakkjawh, jaħżnuh, ikesshuh jew jipproċessawh, inkluż taħt kuntratt,
 - sabiex ibieġhuh lil impriza waħda jew aktar li tittratta jew jipproċessa l-halib jew prodotti oħra tal-halib.

Madankollu, kwalunkwe grupp ta' xerrejja fl-istess zona ġeografika li jwettaq l-operazzjonijiet amministrattivi u ta' kontabbiltà meħtieġa għall-ħlas ta' l-imposta għaż-żejjed f'isem il-membri tagħha għandu jitqies bħala xerrej. Għall-finijiet ta' l-ewwel sentenza ta' dan is-subparagrafu, il-Greċja għandha tkun meqjusa bħala zona ġeografika waħda u tista' tqis korp uffiċjali bħala grupp ta' xerrejja;

- (f) “konsenja” tfisser kwalunkwe konsenja ta' halib, li ma tinkludix kwalunkwe prodott ieħor tal-halib, minn produttur għal xerrej,

▼B

- kemm jekk it-trasport isir mill-produttur, minn xerrej, minn impriza li tipproċessa jew tittratta tali prodotti jew parti terza;
- (g) “bejgħ dirett” tfisser kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ta' halib minn produttur direttament lil konsumaturi, kif ukoll kwalunkwe bejgħ jew trasferiment ta' prodotti oħra tal-halib minn produttur. Il-Kummissjoni tista', filwaqt li tirrispetta d-definizzjoni ta' “konsenja” mogħtija fil-punt (f), taġġusta d-definizzjoni ta' “bejgħ dirett” sabiex tiżgura, b'mod partikolari, li l-ebda kwantità ta' halib kummerċjalizzat jew ta' prodotti oħra tal-halib ma tkun eskluża mill-arranġamenti tal-kwota;
- (h) “kummerċjalizzazzjoni” tfisser il-konsenji ta' halib jew il-bejgħ dirett ta' halib jew ta' prodotti oħra tal-halib;
- (i) “kwota individwali” tfisser il-kwota ta' produttur fl-1 ta' April ta' kwalunkwe perijodu ta' tnax-il xahar;
- (j) “kwota nazzjonali” tfisser il-kwota msemmija fl-Artikolu 66, stabilita għal kull Stat Membru;
- (k) “kwota disponibbli” tfisser il-kwota disponibbli għal produtturi fil-31 ta' Marzu tal-perijodu ta' tnax-il xahar li għalih hi kkalkolata l-imposta għaž-żejjed, b'kont mehud tat-trasferimenti, il-bejgħ, il-konverzjonijiet u r-riallokazzjonijiet temporanji kollha previsti f'dan ir-Regolament li saru matul dak il-perijodu ta' tnax-il xahar.

Subtaqsima II

Allokazzjoni u Ġestjoni ta' Kwoti*Artikolu 66***Kwoti nazzjonali**

1. Il-kwoti nazzjonali għall-produzzjoni tal-halib u ta' prodotti oħra tal-halib kummerċjalizzati matul seba' perijodi konsekuttivi ta' tnax-il xahar li jibdeu fl-1 ta' April 2008 (minn hawn 'il quddiem imsejja “perijodi ta' tnax-il xahar”) huma stabbiliti fil-punt 1 ta' l-Anness IX.
 2. Il-kwoti msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu maqsuma bejn il-produtturi skond l-Artikolu 64, b'distinzzjoni bejn konsenji u bejgħ dirett. Kwalunkwe parti maqbuża mill-kwoti nazzjonali għandha tkun determinata b'mod nazzjonali f'kull Stat Membru, skond din it-Taqsima u b'distinzzjoni bejn konsenji u bejgħ dirett.
 3. Il-kwoti nazzjonali stabbiliti fil-punt 1 ta' l-Anness IX għandhom ikunu stabbiliti mingħajr preġudizzju għal revizjoni possibbli fid-dawl tas-sitwazzjoni ġenerali tas-suq u kondizzjonijiet partikolari eżistenti f'ċerti Stati Membri.
 4. Għall-Bulgarija u r-Rumanija għandha tkun stabbilita riżerva speċjali ta' ristrutturazzjoni kif stabbilit fil-punt 2 ta' l-Anness IX. Din ir-riżerva għandha tkun rilaxxata sa mill-1 ta' April 2009 bil-kondizzjoni li l-konsum tal-halib u tal-prodotti tal-halib mill-ażjendi nnifishom f'kull wieħed minn dawn il-pajjiżi jkun naqas sa mill-2002.
- Id-deċizzjoni dwar ir-rilaxx tar-riżerva u d-distribuzzjoni tagħha għall-kwota tal-kunsinni u tal-bejgħ dirett għandha tittiehed mill-Kummissjoni abbażi ta' rapport sottomess mill-Bulgarija u r-Rumanija lill-Kummissjoni sal-31 ta' Dicembru 2008. Dan ir-rapport għandu jkun fih dettalji dwar ir-riżultati u x-xejriet tal-proċess attwali ta' ristrutturazzjoni fis-settur tal-prodotti tal-halib ta' kull pajjiż u, b'mod partikolari l-bidla mill-produzzjoni għall-konsum mill-ażjenda nnifisha għall-produzzjoni għas-suq.
5. Għall-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovenja u s-Slovakkja l-kwoti nazzjonali għandhom jinkludu kull halib jew prodott

▼B

ekwivalenti għall-halib fornut lil xerrej jew mibjugħ direttament, irrispettivament jekk ġie prodott jew ikkummerċjalizzat taħt miżura transitorja applikabbli f'dawk il-pajjiżi.

*Artikolu 67***Kwoti individwali**

1. Il-kwota jew kwoti individwali tal-produtturi fl-1 ta' April 2008 għandhom ikunu daqs il-kwantità jew kwantitajiet ta' referenza individwali tagħhom fil-31 ta' Marzu 2008 mingħajr preġudizzju għal trasferimenti, bejgħ jew konverżjonijiet ta' kwota li jieħdu effett fl-1 ta' April 2008.
2. Il-produtturi jista' jkollhom jew kwota individwali waħda jew żewġ kwoti individwali, waħda għall-kunsinni u l-oħra għall-bejgħ dirett. Il-kwantitajiet ta' produttur jistgħu jkunu konvertiti minn kwota waħda għall-oħra biss mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru, fuq talba debitament ġustifikata tal-produttur.
3. Meta produttur għandu żewġ kwoti, il-kontribut għal kwalunkwe imposta għaž-żejjed dovuta għandu jkun ikkalkulat separatament għal kull waħda.
4. Il-parti tal-kwota nazzjonali Finlandiża allokata għall-kunsinni msemmijin fl-Artikolu 66 tista' tiżded mill-Kummissjoni sabiex tikkompensa lill-produtturi SLOM Finlandiżi sa 200 000 tunnellata. Din ir-riżerva, li għandha tkun allokata skond il-leġislazzjoni Komunitarja, għandha tintuża esklussivament f'isem il-produtturi li d-dritt tagħhom li jergħu jibded il-produzzjoni ġie affettwa minhabba l-adeżjoni.
5. Il-kwoti individwali għandhom ikunu modifikati, fejn xieraq, għal kull wieħed mill-perijodi ta' tnaħ-il xahar ikkonċernati, sabiex, għal kull Stat Membru, is-somma tal-kwoti individwali għall-kunsinni u s-somma għall-bejgħ dirett ma taqbiżx il-parti korrispondenti tal-kwota nazzjonali adattata skond l-Artikolu 69, b'kont meħud ta' kwalunkwe tnaqqis magħmul għall-allokkazzjoni għar-riżerva nazzjonali kif previst fl-Artikolu 71.

*Artikolu 68***Allokazzjoni ta' kwoti mir-riżerva nazzjonali**

L-Istati Membri għandhom jadottaw regoli li jippermettu l-allokkazzjoni lill-produtturi tal-kwoti kollha jew parti minnhom mir-riżerva nazzjonali kif previst fl-Artikolu 71 abbażi ta' kriterji oġġettivi li għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni.

*Artikolu 69***Ġestjoni tal-kwoti**

1. Il-Kummissjoni għandha tadatta, għal kull Stat Membru u għal kull perijodu, qabel tmiem dak il-perijodu, id-diviżjoni bejn "kunsinni" u "bejgħ dirett" tal-kwoti nazzjonali, fid-dawl tal-konverżjonijiet mitluba mill-produtturi, bejn kwoti individwali għall-kunsinni u għall-bejgħ dirett.
2. L-Istati Membri għandhom kull sena jipprezentaw lill-Kummissjoni, sa dati u skond regoli li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 192(2), l-informazzjoni meħtieġa għal:
 - (a) l-adattament imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) il-kalkolu ta' l-imposta għaž-żejjed li għandha tithallas minnhom.



Artikolu 70

Kontenut ta' xaham

1. Kull produttur għandu jingħata kontenut ta' referenza tax-xaham, li għandu jkun applikat għall-kwota individwali għal kunsinni allokat li dak il-produttur.
2. Għall-kwoti allokat li l-produtturi fil-31 ta' Marzu 2008 skond l-Artikolu 67(1), il-kontenut ta' referenza tax-xaham imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun l-istess bħall-kontenut ta' referenza tax-xaham applikat għal dik il-kwota f'dik id-data.
3. Ir-referenza ta' kontenut tax-xaham għandha tinbidel matul il-konverżjoni msemmija fl-Artikolu 67(2) u fejn il-kwoti huma miksubin, trasferiti jew trasferiti temporanjament skond ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.
4. Għall-produtturi godda li għandhom kwota individwali għall-kunsinni allokata għal kollox mir-riżerva nazzjonali, il-kontenut tax-xaham għandu jkun stabbilit skond ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.
5. Il-kontenut ta' referenza individwali tax-xaham imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun aġġustat, fejn xieraq, mad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament u minn hemm 'il quddiem, fil-bidu ta' kull perijodu ta' tna-xil xahar kif meħtieġ, sabiex, għal kull Stat Membru, il-medja ppeżata tal-kontenuti tax-xaham rappreżentattivi individwali ma taqbiż b'aktar minn 0,1 gramma kull kg tal-kontenut ta' referenza tax-xaham stabbilit fl-Anness X.

Għar-Rumanija l-kontenut ta' referenza tax-xaham stabbilit fl-Anness X għandu jkun rivedut abbażi tal-figuri għas-sena 2004 kollha u, jekk meħtieġ, aġġustat mill-Kummissjoni.

Artikolu 71

Riżerva nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jstabbilixxi riżerva nazzjonali bhala parti mill-kwoti nazzjonali stabbiliti fl-Anness VII, b'mod partikolari bil-ħsieb li jsiru l-allokazzjonijiet previsti fl-Artikolu 68. Ir-riżerva nazzjonali għandha tkun rifornuta, kif xieraq, bl-irtirar ta' xi kwantitajiet kif previsti fl-Artikolu 72, tinżamm parti mit-trasferimenti kif previsti fl-Artikolu 76, jew billi jsir tnaqqis ġenerali fil-kwoti individwali kollha. Il-kwoti in kwistjoni għandhom iżommu l-għan originali tagħhom, jiġifieri, kunsinni jew bejgħ dirett.
2. Kwalunkwe kwota addizzjonali allokata għal Stat Membru għandha titpoġġa awtomatikament fir-riżerva nazzjonali u maqsuma f'kunsinni u bejgħ dirett skond il-ħtiġijiet previsti.
3. Il-kwoti mpoġġija fir-riżerva nazzjonali m'għandhomx ikollhom kontenut ta' referenza tax-xaham.

Artikolu 72

Każijiet ta' inattività

1. Meta persuna fiżika jew legali li għandha kwoti individwali m'għadhiex tissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-punt (ċ) ta' l-Artikolu 65 matul perijodu ta' tna-xil xahar, il-kwantitajiet korrispondenti għandhom immorru lura fir-riżerva nazzjonali mhux aktar tard mill-1 ta' April tas-sena kalendarja ta' wara, ħlief fejn dik il-persuna terġa' ssir produttur skond it-tifsira ta' punt (ċ) ta' l-Artikolu 65 qabel dik id-data.

Meta dik il-persuna terġa' ssir produttur mhux aktar tard mill-aħħar tat-tieni perijodu ta' tna-xil xahar wara l-irtirar, il-kwota individwali kollha

▼B

jew parti minnha li għet irtirata għandha tinghata lura lil dik il-persuna mhux aktar tard mill-1 ta' April wara d-data ta' applikazzjoni.

2. Meta l-produtturi ma jikkummerċjalizzawx kwantità ugwali għal mill-inqas ►M7 85 % ◀ tal-kwota individwali tagħhom matul mill-inqas perijodu wiehed ta' tnax-il xahar, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu jekk u fuq liema kondizzjonijiet il-kwota mhux użata jew parti minnha għandhiex tmur lura fir-riżerva nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw fuq liema kondizzjonijiet kwota tista' tkun riallokata lill-produttur konċernat jekk jerga' jibda jikkummerċjalizza.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw f'każijiet ta' forza maġġuri u f'każijiet ġustifikati debitament li jaffettwaw temporarjament il-kapaċità produttiva tal-produtturi konċernati u rikonoxxuti mill-awtorità kompetenti.

*Artikolu 73***Trasferimenti temporanji**

1. Sa l-aħħar ta' kull perijodu ta' tnax-il xahar, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw, għall-perijodu konċernat, kwalunkwe trasferiment temporanju ta' parti ta' kwoti individwali li l-produtturi li huma intitolati għalihom mhux bi ħsiebhom jużaw.

L-Istati Membri jistgħu jirregolaw operazzjonijiet ta' trasferiment skond il-kategoriji ta' produtturi jew strutturi ta' produzzjoni tal-halib konċernati, jistgħu jillimitawhom għal-livell tax-xerrej jew fir-reġjuni, jawtorizzaw trasferimenti sħaħ fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 72(3) u jiddeterminaw sa liema punt dak li jittrasferixxi jista' jirrepeti operazzjonijiet ta' trasferiment.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma jimplementax il-paragrafu 1 abbażi ta' waħda jew taż-żewġ kriterji li ġejjin:

- (a) il-ħtieġa li jkunu ffaċilitati l-bidliet strutturali u l-aġġustamenti;
- (b) ħtiġijiet amministrattivi prevalenti.

*Artikolu 74***Trasferimenti ta' kwoti flimkien ma' l-art**

1. Il-kwoti individwali għandhom ikunu trasferiti ma' l-ażjenda lill-produtturi li jieħduha meta din tinbiegħ, tinkera, tkun trasferita b'wirt attwali jew antiċipat jew kwalunkwe mezz iehor li jinvolvi effetti legali komparabbli għall-produtturi, skond ir-regoli dettaljati li għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri, b'kont meħud taż-żoni użati għall-produzzjoni tal-prodotti tal-halib jew kriterji oġġettivi oħra u, fejn applikabbli, ta' kwalunkwe ftehim bejn il-partijiet. Il-parti tal-kwota li, fejn applikabbli, ma għetx trasferita ma' l-ażjenda għandha tiżdied mar-riżerva nazzjonali.

2. Fejn kwoti ġew trasferiti jew huma trasferiti skond il-paragrafu 1 permezz ta' kirjiet rurali jew permezz ta' mezzi oħrajn li jinvolvu effetti legali komparabbli, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u bil-ħsieb li jiżguraw li l-kwoti jkunu attribwiti biss lill-produtturi, li l-kwota ma tkunx trasferita ma' l-ażjenda.

3. Meta l-art tkun trasferita lill-awtoritajiet pubbliki u/jew għal użu ta' interess pubbliku, jew fejn it-trasferiment isehh għal finijiet mhux agrikoli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex ikunu protetti l-interessi legittimi tal-partijiet, u b'mod partikolari li l-produtturi li qed jagħtu tali art huma f'pożizzjoni li jkomplu l-produzzjoni tal-halib jekk jixtiequ jagħmlu dan.

▼B

4. Fejn m'hemmx ftehim bejn il-partijiet, fil-każ ta' kirjiet li waslu sabiex jagħlqu mingħajr l-ebda possibbiltà ta' tiġdid fuq termini simili, jew f'sitwazzjonijiet li jinvolvu effetti legali komparabbli, il-kwoti individwali in kwistjoni għandhom ikunu trasferiti fis-shiħ jew f'parti lill-produttur li jkun qed jehodhom, skond id-dispożizzjonijiet adottat mill-Istati Membri, b'kont meħud ta' l-interessi legittimi tal-partijiet.

*Artikolu 75***Mizuri speċjali ta' trasferiment**

1. Bil-ħsieb tar-ristrutturazzjoni b'suċċess tal-produzzjoni tal-ħalib jew tat-titjib ta' l-ambjent, l-Istati Membri jistgħu, skond regoli dettaljati li huma għandhom jistabbilixxu, b'kont meħud ta' l-interessi legittimi tal-partijiet konċernati:

- (a) jagħtu kumpens f'pagament wieħed annwali jew aktar lill-produtturi li jintrabtu li jabbandunaw b'mod permanenti l-produzzjoni kollha tal-ħalib tagħhom jew parti minnha u jpoġġu l-kwoti individwali hekk rilaxxati fir-riżerva nazzjonali;
- (b) jiddeterminaw abbażi ta' kriterji oġġettivi l-kondizzjonijiet li fuqhom il-produtturi jistgħu jiksbu, bi ħlas, fil-bidu ta' perijodu ta' tnax-il xahar, ir-riallokazzjoni mill-awtorità kompetenti jew minn korp maħtur minn dik l-awtorità ta' kwoti individwali rilaxxati definittivament fl-aħħar tal-perijodu ta' tnax-il xahar preċedenti minn produtturi oħrajn b'kumpens f'pagament wieħed annwali jew aktar ekwivalenti għall-pagament imsemmi hawn fuq;
- (ċ) jiċċentralizzaw u jissorveljaw trasferimenti ta' kwoti mingħajr art;
- (d) jipprovdu, fil-każ ta' art trasferita bil-ħsieb li jittejjeb l-ambjent, sabiex il-kwota individwali konċernata tkun allokata għal produttur li qed jagħti l-art iżda li jixtieq ikompli l-produzzjoni tal-ħalib;
- (e) jiddeterminaw, abbażi ta' kriterji oġġettivi, ir-regġuni jew iż-żoni ta' ġbir li fihom hu awtorizzat it-trasferiment permanenti ta' kwoti mingħajr it-trasferiment ta' l-art korrispondenti, bil-għan li titjeb l-istruttura tal-produzzjoni tal-ħalib;
- (f) jawtorizzaw, b'applikazzjoni minn produttur lill-awtorità kompetenti jew korp maħtur minn dik l-awtorità, it-trasferiment definittiv ta' kwoti mingħajr it-trasferiment ta' l-art korrispondenti, jew vice-versa, bil-ħsieb li titjeb l-istruttura tal-produzzjoni tal-ħalib fil-livell ta' l-ażjenda jew sabiex tkun permessa l-estensifikazzjoni tal-produzzjoni.

2. Il-paragrafu 1 jista' jiġi implimentat flivell nazzjonali, fil-livell territorjali xieraq jew f'żoni ta' ġbir speċifiċi.

*Artikolu 76***Żamma ta' kwoti**

1. F'każ ta' trasferimenti kif imsemmi fl-Artikoli 74 u 75 l-Istati Membri jistgħu, abbażi ta' kriterji oġġettivi, iżommu parti mill-kwoti individwali għar-riżerva nazzjonali tagħhom.

2. Fejn kwoti ġew trasferiti jew huma trasferiti skond l-Artikoli 74 u 75 flimkien jew mingħajr l-art korrispondenti permezz ta' kirjiet rurali jew permezz ta' mezzi oħrajn li jinvolvu effetti legali komparabbli, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u bil-għan li jiżguraw li l-kwoti jkunu attribwiti biss lill-produtturi, jekk u taħt liema kondizzjonijiet il-kwota trasferita jew parti minnha għandhiex tmur lura fir-riżerva nazzjonali.

▼B*Artikolu 77***Ghajnuna għall-akkwist ta' kwoti**

L-ebda assistenza finanzjarja marbuta direttament ma' l-akkwist ta' kwoti ma tista' tinghata minn kwalunkwe awtorità għall-bejgħ, it-trasferiment jew l-allokkazzjoni ta' kwoti taħt din it-Taqsima.

Subtaqsima III

Kwota maqbuża*Artikolu 78***Imposta għaż-żejjed**

1. Għandha tithallas imposta għaż-żejjed fuq il-halib u prodotti oħra tal-halib ikkummerċjalizzati li jaqbu l-kwota nazzjonali kif stabbilit skond is-Subtaqsima II.

L-imposta għandha tkun stabbilita, għal kull 100 kilogramma ta' halib, f'EUR 27,83.

▼M7

Madankollu, għall-perijodi ta' tna-x-il xahar li jibdew mill-1 ta' April 2009 u l-1 ta' April 2010, l-imposta għaż-żejjed għall-halib ikkunsinnat b'valur ta' iktar minn 106 % tal-kwota nazzjonali għal kunsinni applikabbli għall-perijodu ta' tna-x-il xahar li jibda fl-1 ta' April 2008 għandha tiġi stabbilita għal 150 % tal-imposta msemmija fit-tieni subparagrafu.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli lejn il-Komunità għall-imposta għaż-żejjed li tirriżulta mill-kwantitajiet maqbużin tal-kwota nazzjonali, iddeterminata nazzjonalment u separatament għal provvisti u bejgħ dirett, u bejn is-16 ta' Ottubru u t-30 ta' Novembru wara l-perijodu ta' 12-il xahar kkonċernat, għandhom iħallsuha 99 % ta' l-ammont dovut, lill-FAEG.

3. Jekk l-imposta għaż-żejjed prevista fil-paragrafu 1 ma thallsix qabel id-data dovuta u wara konsultazzjoni tal-Kumitat tal-Fondi Agrikoli, il-Kummissjoni għandha tnaqqas somma ekwivalenti għall-imposta għaż-żejjed mhux imħallsa mill-pagamenti ta' kull xahar skond it-tifsira ta' l-Artikoli 14 u 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005. Qabel ma tiehu d-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha twissi lill-Istat Membru kkonċernat, li għandu jgħarraf il-pożizzjoni tiegħu fi żmien ġimgħa. L-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2040/2000 ⁽¹⁾ ma għandux japplika.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-arranġamenti għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 79***Kontribut tal-produtturi għall-imposta għaż-żejjed dovuta**

L-imposta għaż-żejjed għandha tkun allokata fis-shiħ, skond l-Artikoli 77 u 80, fost il-produtturi li ikkontribwew għal kull waħda mill-kwantitajiet maqbużin tal-kwoti nazzjonali msemmijin fl-Artikolu 66(2).

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 80(3) u 83(1), il-produtturi għandhom ikunu responsabbli fil-konfront ta' l-Istati Membri għall-ħlas tal-kontribut tagħhom għall-imposta għaż-żejjed dovuta, ikkalkulata skond l-Artikoli 69, 70 u 80, għas-sempliċi raġuni li qabzu l-kwoti disponibbli tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 244, 29.9.2000, p. 27.

▼B*Artikolu 80***Imposta għall-bilanċ favorevoli fuq il-kunsinni**

1. Sabiex titfassal id-dikjarazzjoni definittiva dwar l-imposta għaż-żejjed, il-kwantitajiet konsenjati minn kull produttur għandhom jiżdiedu jew jitnaqqsu sabiex jirriflettu kwalunkwe differenza bejn il-kontenut veru tax-xaħam u l-kontenut ta' referenza tax-xaħam, permezz ta' koef-fiċjenti u fuq termini li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

▼M7

Fil-livell nazzjonali, l-imposta għaż-żejjed għandha tiġi kkalkolata abbażi tas-somma tal-kunsinni, aġġustata f'konformità mal-ewwel subpa-ragrafu.

▼B

3. Il-kontribut ta' kull produttur għall-ħlas ta' l-imposta għaż-żejjed għandu jkun stabbilit minn deċiżjoni ta' l-Istat Membru, wara li kwalunkwe parti mhux użata tal-kwota nazzjonali allokata għal kunsinni tkun ġiet jew ma tkunx ġiet riallokata, fi proporzjon tal-kwoti individ-wali ta' kull produttur jew skond kriterji oġġettivi li għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri:

- (a) jew flivell nazzjonali abbażi ta' l-ammont li fih ġiet maqbuża l-kwota ta' kull produttur,
- (b) jew l-ewwel fuq il-livell tax-xerrej u minn hemm 'il quddiem flivell nazzjonali kif meħtieġ.

▼M7

Fejn japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 78(1), l-Istati Membri, fl-istabbiliment tal-kontribut ta' kull produttur għall-ammont tal-imposta li għandha tithallas minħabba l-applikazzjoni tar-rata oġġla msemmija f'dak is-subparagrafu, għandhom jiżguraw li dan l-ammont huwa kontribwit proporzjonalment mill-produtturi responsabbli skont il-kriterji oġġettivi li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istat Membru.

▼B*Artikolu 81***Rwol tax-xerrejja**

1. Ix-xerrejja għandhom ikunu responsabbli għall-ġbir mill-produtturi ta' kontributi dovuti minn dawn ta' l-aħħar minħabba l-imposta għaż-żejjed u għandhom iħallsu lill-korp kompetenti ta' l-Istat Membru, qabel data u skond proċedura li għandha tkun stabbilita mill-Kummissjoni, l-ammont ta' dawn il-kontributi mnaqqas mill-prezz tal-ħalib imħallas lill-produtturi responsabbli għal kwantità żejda jew, f'nuqqas ta' dan, miġbur bi kwalunkwe mod ieħor adatt.

2. Meta xerrej jissostitwixxi għal kollox jew parzjalment xerrej jew aktar xerrejja oħrajn, il-kwoti individwali disponibbli lill-produtturi għandhom jittieħdu f'konsiderazzjoni għall-bqija tal-perijodu ta' tnaħ-il xahar li għaddej, wara t-tnaqqis ta' kwantitajiet diġà konsenjati u b'kont meħud tal-kontenut ta' xaħam tagħhom. Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll meta produttur jittrasferixxi minn xerrej għal ieħor.

3. Meta, matul perijodu ta' referenza, il-kwantitajiet konsenjati minn produttur jaqbu l-kwota disponibbli ta' dak il-produttur, l-Istat Membru relevanti jista' jiddeċiedi li x-xerrej għandu jnaqqas parti mill-prezz tal-ħalib fi kwalunkwe kunsinna mill-produttur konċernat li jaqbeż il-kwota, bħala ħlas bil-quddiem tal-kontribut tal-produttur, skond regoli dettaljati stabbiliti mill-Istat Membru. L-Istat Membru jista' jagħmel arrangamenti speċifiċi sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jnaqqsu dan il-ħlas bil-quddiem meta l-produtturi jikkonsenjaw lil diversi xerrejja.



Artikolu 82

Approvazzjoni

L-istatus ta' xerrej għandu jkun sugġett għall-approvazzjoni minn qabel mill-Istat Membru skond kriterji li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu sodisfatti u l-informazzjoni li għandha tingħata mill-produtturi fil-każ ta' bejgħ dirett għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Artikolu 83

Imposta għaž-zejjed fuq il-bejgħ dirett

1. Fil-każ ta' bejgħ dirett, il-kontribut ta' kull produttur għall-hlas ta' l-imposta għaž-zejjed għandu jkun stabbilit minn deċiżjoni ta' l-Istat Membru, wara li kwalunkwe parti mhux użata tal-kwota nazzjonali allokata għall-bejgħ dirett tkun ġiet jew ma tkunx ġiet riallokata, fil-livell territorjali xieraq jew flivell nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-bażi tal-kalkolu tal-kontribut tal-produttur għall-imposta għaž-zejjed dovuta fuq il-kwantità totali ta' halib mibjugħ, trasferut jew użat għall-manifattura ta' prodotti tal-halib jew trasferut permezz ta' kriterji stabbiliti mill-Kummissjoni.

3. Ma għandu jittiehed kont ta' l-ebda korrezzjoni marbuta mal-kontenut tax-xaham għall-fini tat-tfassil tad-dikjarazzjoni definittiva dwar l-imposta għaž-zejjed.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina kif u meta l-imposta għaž-zejjed għandha tithallas lill-korp kompetenti ta' l-Istat Membru.

Artikolu 84

Ammonti mhallsa f'eċċess jew mhux imhallsa

1. Meta, fil-każ ta' kunsinni jew bejgħ dirett, l-imposta għaž-zejjed tkun trid tithallas u l-kontribut miġbur mill-produtturi hu akbar minn dik l-imposta, l-Istat Membru jista':

(a) juża' l-eċċess kollu jew parti minnu sabiex jiffinanzja l-mizuri fil-punt (a) ta' l-Artikolu 75(1), u/jew

(b) iqassmu mill-ġdid parzjalment jew totalment lill-produtturi li:

— jaqgħu taht kategoriji prijoritarji stabbiliti mill-Istat Membru abbażi ta' kriterji oġġettivi u f'perijodu li għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni, jew

— huma affettwati minn sitwazzjoni eċċezzjonali minhabba regola nazzjonali mhux konnessa mas-sistema tal-kwota għall-halib jew prodotti oħra tal-halib stabbilita minn dan il-Kapitolu.

2. Meta hu stabbilit li ma għandha tithallas l-ebda imposta għaž-zejjed, kwalunkwe pagament bil-quddiem miġbur minn xerejja jew mill-Istat Membru għandu jkun rimborzat mhux aktar tard mill-aħħar tal-perijodu ta' tnax-il xahar li jmiss.

3. Meta xerrej ma jirrispettax l-obbligu li jiġbor il-kontribut tal-produtturi għall-imposta għaž-zejjed skond l-Artikolu 81, l-Istat Membru jista' jiġbor ammonti mhux imhallsa direttament mill-produttur, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe penalità li hu jista' jimponi fuq ix-xerrej inadempjenti.

4. Meta produttur jew xerrej jonqos milli jirrispetta l-limitu ta' zmien għall-hlas, l-interessi fuq l-arretrati li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni għandhom jithallsu lill-Istat Membru.

▼ **M7**

Taqsimha IIIA

Kwoti għal-lamtu tal-patata*Artikolu 84a***Kwoti għal-lamtu tal-patata**

1. L-Istati Membri li jipproduċu l-lamtu tal-patata għandhom jiġu allokati kwoti għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li matulha l-iskema tal-kwoti tapplika skont l-Artikolu 204(5) u l-Anness Xa.
2. Kull Stat Membru produttur imsemmi fl-Anness Xa għandu jalloka l-kwota tiegħu bejn il-manifatturi tal-lamtu tal-patata għall-użu fis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernati abbażi tas-subkwoti allokati lil kull manifattur fl-2007/2008.
3. Impriża li tipproduċi lamtu tal-patata m'għandhiex tikkonkludi kuntratti ta' kultivazzjoni ma' produtturi tal-patata għal kwantità ta' patata li tipproduċi kwantità ta' lamtu li taqbeż il-kwota tagħha kif imsemmi fil-paragrafu 2.
4. Kwalunkwe lamtu tal-patata prodott li jaqbeż il-kwota kif imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jiġi esportat, kif inhu, mill-Komunità qabel l-1 ta' Jannar wara tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni inkwistjoni. M'għandha tithallas l-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni fir-rigward tiegħu.
5. Minkejja l-paragrafu 4, impriża li tipproduċi lamtu tal-patata tista', fi kwalunkwe sena ta' kummerċjalizzazzjoni, b'żieda mal-kwota tagħha għal dik is-sena, tuża mhux iktar minn 5 % tal-kwota tagħha għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. F'każ bħal dan, il-kwota għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara għandha titnaqqas kif meħtieġ.
6. Id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsimha m'għandhomx japplikaw għall-produzzjoni tal-lamtu tal-patata minn impriži li mhumieqx soġġetti għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u li jixtru patata li għaliha produtturi ma jibbenefikawx mill-pagament previst fl-Artikolu 77 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 ta' 19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għall-iskemi ta' appoġġ dirett taħt il-Politika Agrikolu Komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽¹⁾.

▼ **M10**

Taqsimha IV

Regoli ta' proċedura li jikkonċernaw il-kwoti taz-zokkor, tal-ħalib u tal-lamtu tal-patata▼ **B***Artikolu 85***Regoli implimentattivi**

► **M10** Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni tat-Taqsimiet I sa IIIa li jistgħu jikkonċernaw, b'mod partikolari: ◀

- (a) informazzjoni supplimentari li għandha tkun ipprezentata minn impriži approvati msemmijin fl-Artikolu 57 kif ukoll il-kriterji għal pieni amministrattivi, sospensjonijiet u irtirar ta' l-approvazzjoni ta' l-impriži;
- (b) l-istabbiliment u l-komunikazzjonijiet ta' l-ammonti msemmijin fl-Artikolu 58 u l-imposta għaž-žejjed imsemmija fl-Artikolu 64;

⁽¹⁾ Ara l-paġna 16 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼B

(ċ) derogi mid-dati stabbiliti fl-Artikolu 63;

▼M7

(d) fir-rigward tat-Taqsima IIIa, fużjonijiet, bidliet fl-appartenenza u l-bidu jew il-waqfien ta' negozju ta' manifatturi tal-lamtu tal-patata.

▼M10

Taqsima IVA

Potenzjal tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid

Subtaqsima I

Tahwil illegali*Artikolu 85a***Tahwil illegali li jkun sar wara l-31 ta' Awwissu 1998**

1. Il-produtturi għandhom bi spejjeż tagħhom jaqilgħu mill-għeruw id-dwieli minn vinji, mingħajr dritt għal tahwil korrispondenti, fejn applikabbli, wara l-31 ta' Awwissu 1998.
2. Sakemm jinjalgħu d-dwieli, skont il-paragrafu 1, l-għeneb u l-prodotti magħmulin mill-għeneb miż-zoni msemmija f'dak il-paragrafu jistgħu jiddaħhlu fis-suq għall-finijiet ta' distillazzjoni biss bl-ispejjeż esklussivament għall-produttur. Il-prodotti li jirriżultaw mid-distillazzjoni ma jistgħux jintużaw fil-fabbrikazzjoni ta' alkoħol b'qawwa alkoħolika reali ta' 80 % jew anqas.
3. Mingħajr preġudizzju, fejn applikabbli, għall-penali imposti mill-Istati Membri qabel, l-Istati Membri għandhom jimponu penali fuq il-produtturi li ma kkonformawx ma' dan l-obbligu tal-qluġ mill-għeruw proporzjonali għall-gravità, il-livell u t-tul ta' żmien tan-nuqqas ta' konformità.
4. It-tmiem tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq it-tahwil ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015, kif previst fl-Artikolu 85 g(1), m'għandux jaffettwa l-obbligi previsti f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 85b***Regolarizzazzjoni obbligatorja tat-tahwil illegali li jkun sar qabel l-1 ta' Settembru 1998**

1. Il-produtturi għandhom, permezz ta' hlas ta' miżata u mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009, jirregolarizzaw żoni mhawlin b'vinji mingħajr dritt għal tahwil korrispondenti, fejn applikabbli, qabel l-1 ta' Settembru 1998.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe proċediment taħt l-approvazzjoni tal-kontijiet, l-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal żoni regolarizzati abbażi tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

2. Il-miżata msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun stabbilita mill-Istati Membri. Din għandha tkun ekwivalenti tal-anqas għad-doppju tal-valur medju tad-dritt tat-tahwil korrispondenti fir-reġjun ikkonċernat.
3. Sakemm issir ir-regolarizzazzjoni skont il-paragrafu 1, għeneb jew prodotti magħmulin minn għeneb miż-zoni msemmija f'dak il-paragrafu jistgħu jiddaħhlu fis-suq għal finijiet ta' distillazzjoni biss bl-ispejjeż esklussivament għall-produttur. Il-prodotti ma jistgħux jintużaw fil-fabbrikazzjoni ta' alkoħol b'qawwa alkoħolika reali ta' 80 % volum jew anqas.

4. Il-produtturi kkonċernati għandhom jaqilgħu mill-għeruw id-dwieli minn vinji, spejjeż għalihom, minn dawk iż-zoni illegali msemmija fil-

▼M10

paragrafu 1 li ma jkunux regolarizzati skont dak il-paragrafu sal-31 ta' Diċembru 2009.

L-Istati Membri għandhom jimponu penali, proporzjonali għall-gravità, il-livell u t-tul ta' żmien tan-nuqqas ta' konformità, fuq produtturi li ma jikkonformawx ma' dan l-obbligu tal-qluġ mill-għeruw.

Sakemm isir il-qluġ mill-għeruw imsemmi fl-ewwel subparagrafu, il-paragrafu 3 għandu japplika mutatis mutandis.

5. It-tmiem tal-projbizzjoni tranżizzjonali fuq taħwil ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015, kif previst fl-Artikolu 85 g(1), m'għandux jolqot l-obbligi rregolati fil-paragrafi 3 u 4.

*Artikolu 85c***Verifika tan-nuqqas ta' ċirkolazzjoni jew distillazzjoni**

1. Fir-rigward tal-Artikolu 85a(2) u l-Artikolu 85b(3) u (4), l-Istati Membri għandhom jitolbu prova ta' nuqqas ta' ċirkolazzjoni tal-prodotti kkonċernati jew, fejn il-prodotti kkonċernati huma distillati, il-preżen-tazzjoni ta' kuntratti ta' distillazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jivverifikaw in-nuqqas ta' ċirkolazzjoni u d-distillazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, għandhom jimponu penali.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni biż-żoni soġġetti għad-distillazzjoni u l-volumi ta' alkoħol korrispondenti.

*Artikolu 85d***Miżuri ta' akkumpanjament**

Iż-żoni msemmijin fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 85b(1), sakemm mhumiex irregolarizzati, u ż-żoni msemmijin fl-Artikolu 85a(1) m'għandhomx jibbenefikaw minn kwalunkwe miżura ta' appoġġ nazzjo-nali jew Komunitarja.

*Artikolu 85e***Miżuri implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima.

Dawn ir-regoli jistgħu jinkludu:

- (a) dettalji dwar ir-reqwiziti ta' komunikazzjoni tal-Istati Membri inkluż it-tnaqqis possibbli tal-allokazzjonijiet baġitarji msemmijin fl-Anness Xb fil-każ ta' nuqqas ta' konformità;
- (b) dettalji tal-penali li għandhom jiġu imposti mill-Istati Membri fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-obbligi previsti fl-Artikoli 85a, 85b u 85c.

Subtaqsima II**Sistema tranżizzjonali tad-dritt ta' taħwil***Artikolu 85f***Tul ta' żmien**

Din is-Subtaqsima għandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2015.

▼ **M10***Artikolu 85g***Projbizzjoni tranzizzjonali tat-taħwil ta' dwieli**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 120a(1) sa (6) u b'mod partikolari l-paragrafu 4 tiegħu, it-taħwil ta' dwieli tal-varjetajiet tal-għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 120a(2) għandu jkun projbit.
2. It-tilqim mill-ġdid ta' varjetajiet tal-għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 120a(2) għall-varjetajiet differenti mill-varjetajiet tal-għeneb tal-inbid msemmijin f'dak l-Artikolu għandu jkun projbit ukoll.
3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, it-taħwil u t-tilqim mill-ġdid kif imsemmija f'dawk il-paragrafi għandhom ikunu permessi jekk koperti minn:
 - (a) dritt ta' taħwil ġdid, kif previst fl-Artikolu 85h;
 - (b) dritt ta' taħwil mill-ġdid, kif previst fl-Artikolu 85i;
 - (c) dritt ta' taħwil mogħti minn riserva, kif previst fl-Artikoli 85j u 85k.
4. Id-drittijiet tat-taħwil imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jingħataw f'ettari.
5. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jzommu l-projbizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 fit-territorju tagħhom jew f'partijiet mit-territorju tagħhom l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 201C. F'dawn il-każijiet irregoli li jirregolaw ir-reġim tranzizzjonali tad-dritt ta' taħwil kif stabbilit f'din is-Subtaqsima, inkluż dan l-Artikolu, għandhom japplikaw kif meħtieġ fl-Istat Membru rispettiv.

*Artikolu 85h***Drittijiet ta' taħwil ġdid**

1. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet ta' taħwil ġdid lill-produtturi fir-rigward ta' żoni:
 - (a) maħsubin għal taħwil ġdid li jsir permezz tal-miżuri għall-konsolidazzjoni tal-art jew il-miżuri li jikkonċernaw xiri obbligatorju fl-interess pubbliku adottati taht il-liġi nazzjonali;
 - (b) maħsubin għal finijiet sperimentali;
 - (c) maħsubin għal mixtliet għat-tilqim; jew
 - (d) li l-prodotti tal-inbid jew tad-dwieli tagħhom huma maħsubin biss għall-konsum mill-membri tal-unità domestika tal-produttur tal-inbid.
2. Id-drittijiet ta' taħwil ġdid mogħtija għandhom:
 - (a) jiġu eżerċitati mill-produttur li jingħatawlu;
 - (b) jintużaw qabel it-tmiem tat-tieni sena tal-imbid wara dik li ngħataw fiha;
 - (c) jintużaw għall-finijiet li ngħataw għalihom.

*Artikolu 85i***Drittijiet ta' taħwil mill-ġdid**

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu drittijiet ta' taħwil mill-ġdid lill-produtturi li jkunu qalgħu zona mhawla bid-dwieli.
Madankollu, iż-żoni li jiġu maqluġhin mill-għeruq u li għalihom ikun ingħata primjum għall-qluġh mill-għeruq skont is-Subtaqsima III m'għandhomx jiġġeneraw drittijiet għal taħwil mill-ġdid.
2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet ta' taħwil mill-ġdid lill-produtturi li jkunu impenjaw ruħhom li jaqilgħu zona mhawla bid-

▼ **M10**

dwieli. F'dawn il-kazijiet, il-qluġ mill-għeruq miż-zona marbuta, li għalihom ingħataw id-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid, għandu jsir sa mhux aktar tard minn tmiem it-tielet sena minn meta taħwlu d-dwieli l-ġodda.

3. Id-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid għandhom jikkorrispondu b'ekwivalenza maż-zona li nqalghu d-dwieli minnha f'termini ta' wcuħ puri.

4. Id-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid għandhom jiġu eżerċitati fuq l-azjendi li fir-rigward tagħhom ikunu ġew mogħtija. L-Istati Membri jistgħu jistipulaw ukoll li dawn id-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid jistgħu jiġu eżerċitati biss fiż-zona fejn ikun sar il-qluġ.

5. B'deroga mill-paragrafu 4, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li d-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid jistgħu jiġu trasferiti, totalment jew parzjalment, lejn azjenda oħra fl-istess Stat Membru fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) parti mill-azjenda kkonċernata tkun trasferita lejn dik l-azjenda l-oħra;
- (b) żoni fuq dik l-azjenda l-oħra huma maħsuba:
 - (i) għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika protetta; jew
 - (ii) għall-koltivazzjoni ta' mixtliet għat-tilqim.

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-applikazzjoni ta' dawn id-derogi previsti fl-ewwel subparagrafu ma twassalx għal żieda ġenerali fil-potenzjal tal-produzzjoni fit-territorju tagħhom, partikolarment meta jsiru trasferimenti minn żoni mhux imsoqqija għal żoni msoqqija.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal drittijiet simili għad-drittijiet għal taħwil mill-ġdid miksubin skont leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali preċedenti.

7. Id-drittijiet ta' taħwil mill-ġdid mogħtija skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandhom jintużaw matul il-perijodi previsti fih.

Artikolu 85j

Riserva nazzjonali u reġjonali tad-drittijiet ta' taħwil

1. Sabiex titjeb il-ġestjoni tal-potenzjal tal-produzzjoni, l-Istati Membri għandhom johlqu riserva nazzjonali jew riservi reġjonali ta' drittijiet ta' taħwil.

2. L-Istati Membri li stabbilixxew riservi nazzjonali jew reġjonali ta' drittijiet ta' taħwil taht ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jistgħu jżommu dawk ir-riservi bil-kondizzjoni li huma japplikaw ir-reġim tranżizzjonali tad-dritt ta' taħwil skont din is-Subtaqsima.

3. Jekk ma jintużawx fiż-żmien preskritt, id-drittijiet ta' taħwil li ġejjin għandhom jiġu allokati lir-riservi nazzjonali jew reġjonali:

- (a) drittijiet ta' taħwil ġdid;
- (b) drittijiet ta' taħwil mill-ġdid;
- (c) għoti ta' drittijiet ta' taħwil mir-riserva.

4. Il-produtturi jistgħu jittrasferixxu drittijiet ta' taħwil mill-ġdid għar-riservi nazzjonali jew reġjonali. Il-kondizzjonijiet ta' dan it-trasferiment, mogħti, fejn meħtieġ, għal pagament minn fondi nazzjonali, għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri b'qies għall-interessi leġittimi tal-partijiet.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jimplementawx sistema ta' riserva sakemm ikunu jistgħu jagħtu prova li teżisti sistema alternattiva effettiva għall-ġestjoni tad-drittijiet ta' taħwil

▼ **M10**

fit-territorju tagħhom. Is-sistema alternattiva tista', meta dan ikun mehtieg, tidderoga mid-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din is-Subtaqsima.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll għal Stati Membri li jwaqqfu l-operat ta' riservi nazzjonali jew reġjonali taht ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

*Artikolu 85k***L-ghoti ta' drittijiet ta' tahwil mir-riserva**

1. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet minn riserva:
 - (a) mingħajr ħlas, lill-produtturi li huma taht l-età ta' 40 sena, li jkollhom ħiliet u kompetenzi tas-sengħa adegwati, li jkunu qegħdin jistabbilixxu ruħhom għall-ewwel darba u li jkunu stabbiliti bħala l-kap tal-azjenda;
 - (b) bi ħlas għal fondi nazzjonali jew, fejn xieraq, fondi reġjonali, lill-produtturi li jkunu bihsiebhom jużaw id-drittijiet sabiex iħawlu vinji li l-produzzjoni tagħhom għandhom żbukk assigurat għas-suq.

L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu l-kriterji għall-iffissar tal-ammonti tal-ħlas imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, li jistgħu jvarjaw skont il-prodott finali intenzjonat tal-vinji kkonċernati u skont il-perijodu tranżizzjonali li jibqa' li matulu tapplika l-projbizzjoni fuq it-tahwil ġdid, kif previst fl-Artikoli 85 g(1) u (2).
2. Meta jintużaw drittijiet ta' tahwil mogħtija minn riserva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
 - (a) il-post u l-varjetajiet u t-teknika ta' kultivazzjoni użati jiggerantixxu li l-produzzjoni sussegwenti hija adattata għad-domanda tas-suq;
 - (b) il-livelli ta' ħsad ikkonċernati huma tipiċi tal-medja fir-reġjun, b'mod partikolari fejn id-drittijiet ta' tahwil li oriġinaw f'żoni mhux imsoqqija jiġu użati f'żoni msoqqija.
3. Id-drittijiet ta' tahwil mogħtija minn riserva li ma jintużawx qabel tmiem it-tieni sena tal-inbid wara dik li fiha jkunu ngħataw jintilfu u jerġgħu jiġu allokati għar-riserva.
4. Id-drittijiet ta' tahwil f'riserva li ma jithallsux qabel tmiem il-ħames sena tal-inbid wara l-allokkazzjoni tagħhom għar-riserva għandhom jispiċċaw.
5. Jekk fi Stat Membru jeżistu riservi reġjonali, l-Istat Membru jista' jistabbilixxi regoli li jippermettu t-trasferiment tad-drittijiet ta' tahwil bejn riservi reġjonali. Jekk fi Stat Membru jeżistu kemm riservi reġjonali kif ukoll nazzjonali, dan jista' jippermetti wkoll trasferiment bejn dawk ir-riservi.

It-trasferimenti jistgħu jkunu soġġetti għal koeffiċjent ta' tnaqqis.

*Artikolu 85l***De minimis**

Din is-Subtaqsima m'għandhiex tapplika fi Stati Membri fejn ir-regim Komunitarju tad-dritt għal thawwil ma kienx japplika sal-31 ta' Diċembru 2007.

*Artikolu 85m***Regoli nazzjonali aktar stretti**

L-Istati Membri jistgħu jadottaw regoli nazzjonali aktar stretti għall-ghotja ta' drittijiet ta' tahwil ġdid jew ta' tahwil mill-ġdid. Dawn jistgħu jirrikjedu li l-applikazzjonijiet rispettivi u l-informazzjoni rilevanti

▼M10

meħtieġa jiġu ssupplimentati b'informazzjoni addizzjonali meħtieġa għall-monitoraġġ tal-iżvilupp tal-potenzjal tal-produzzjoni.

*Artikolu 85n***Miżuri implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima.

B'mod partikolari, dawn ir-regoli jistgħu jinkludu:

- (a) dispożizzjonijiet sabiex jiġi evitat hlas amministrattiv eċċessiv meta jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' din is-Subtaqsima;
- (b) il-koeżistenza ta' dwieli permezz tal-Artikolu 85i(2);
- (c) l-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' tnaqqis imsemmi fl-Artikolu 85k(5).

Subtaqsima III

Skema tal-qluġ mill-għeruq*Artikolu 85o***Tul ta' żmien**

Id-dispożizzjonijiet ta' din is-Subtaqsima għandhom japplikaw sa tmiem is-sena tal-inbid 2010/2011.

*Artikolu 85p***Kamp ta' applikazzjoni u definizzjoni**

Din is-Subtaqsima tistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom il-vitikulturi għandhom jirċievu primjum bħala skambju għall-qluġ mill-għeruq (minn hawn 'il quddiem imsejjah "primjum għall-qluġ mill-għeruq").

*Artikolu 85q***Kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà**

Il-primjum għall-qluġ mill-għeruq jista' jingħata biss jekk iż-żona kkonċernata tkun konformi ma' dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ma rċevietx appoġġ Komunitarju jew nazzjonali għar-ristrutturazzjoni u għall-miżuri tal-konverżjoni matul l-aħħar għaxar snin tal-inbid preċedenti għat-talba tal-qluġ mill-għeruq;
- (b) ma rċevietx appoġġ Komunitarju taħt l-ebda organizzazzjoni oħra tas-suq komuni matul l-aħħar hames snin tal-inbid preċedenti għat-talba tal-qluġ mill-għeruq;
- (c) hija kkoltivata;
- (d) mhix iżgħar minn 0,1 ta' ettaru. Madankollu, jekk Stat Membru jiddeċiedi hekk, dak id-daqs minimu jista' jkun 0,3 ta' ettaru, f'ċerti reġjuni amministrattivi ta' dak l-Istat Membru li fih il-medja taż-żona mħawla bid-dwieli ta' azjenda tal-inbid teċċedi ettaru;
- (e) ma ġiet imħawla kontra l-ebda leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali applikabbli; u
- (f) hija mħawla b'varjetà ta' għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 120a(2).

▼M10

Minkejja l-punt (e) tal-ewwel subparagrafu, iż-żoni rregolarizzati skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 u l-Artikolu 85b(1) ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu eliġibbli għall-primjum għall-qluġ mill-għeruq.

*Artikolu 85r***Ammont tal-primjum għall-qluġ mill-għeruq**

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi skali għall-għoti ta' primjums għall-qluġ tad-dwieli.
2. L-ammont speċifiku tal-primjum għall-qluġ mill-għeruq għandu jigi stabbilit mill-Istati Membri fl-iskali msemmija fil-paragrafu 1 u abbażi tal-livelli tal-ħsad tal-imġhoddi tar-raba' kkonċernat.

*Artikolu 85s***Proċedura u baġit**

1. Il-produtturi interessati għandhom jibagħtu l-applikazzjonijiet għal premjum għall-qluġ mill-għeruq lill-awtoritajiet rispettivi fl-Istati Membri sa mhux aktar tard mill-15 ta' Settembru ta' kull sena. L-Istati Membri jistgħu jiffissaw data aktar bikrija mill-15 ta' Settembru bil-kondizzjoni li din tkun aktar tard mit-30 ta' Ġunju u li jqisu, fejn applikabbli, l-applikazzjoni tagħhom tal-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 85u.
2. L-Istati Membri għandhom iwettqu l-kontrolli amministrattivi rigward l-applikazzjonijiet riċevuti, jipproċessaw l-applikazzjonijiet eliġibbli u jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena, iż-żona u l-ammonti totali koperti f'dawk l-applikazzjonijiet, maqsumin skont ir-regjun u skont il-firxa tal-livelli tal-ħsad.
3. Il-baġit annwali massimu għall-iskema tal-qluġ tad-dwieli hija stabbilita fl-Anness Xd.
4. Sal-15 ta' Novembru ta' kull sena, jekk l-ammont totali nnotifikat lill-Kummissjoni mill-Istati Membri jkun akbar mir-riżorsi tal-baġit disponibbli, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi perċentwal uniku għall-aċċettazzjoni tal-ammonti nnotifikati, b'kont meħud, fejn applikabbli, tal-applikazzjoni tal-Artikolu 85u(2) u (3).
5. Sa l-1 ta' Frar ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-applikazzjonijiet:
 - (a) għaż-żoni totali li għalihom saru l-applikazzjonijiet jekk il-Kummissjoni ma stabbilietx perċentwal kif imsemmi fil-paragrafu 4; jew
 - (b) għaż-żoni li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-perċentwal imsemmi fil-paragrafu 4 bbażat fuq kriterji oġġettivi u non-diskriminatorji u skont il-prijoritajiet li ġejjin:
 - (i) l-Istati Membri għandhom jagħtu prijorità lill-applikanti li l-applikazzjoni tagħhom għall-premjum ta' qluġ mill-għeruq tkopri l-vinja sħiħa tagħhom;
 - (ii) l-Istati Membri għandhom jagħtu t-tieni prijorità lill-applikanti li m'għandhomx anqas minn 55 sena fejn l-Istati Membri jipprvodu hekk.

*Artikolu 85t***Kondizzjonalità**

Meta jinsab li bdiewa ma kinux konformi fl-azjenda tagħhom, fi kwalunkwe żmien matul tliet snin mill-pagament tal-premjum għall-

▼ **M10**

qluġh mill-għeruq, mar-rekwiżiti statutorji tal-ġestjoni u l-kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba msemmijin fl-Artikoli 3 u 7 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-ammont tal-pagament, meta n-nuqqas ta' konformità huwa riżultat ta' azzjoni jew nuqqas ta' azzjoni li ġejja mill-bidwi direttament, għandu jitnaqqas jew jiġi kkanċellat, parzjalment jew kompletament skont il-gravità, il-livell, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità. Fejn applikabbli, il-bidwi għandu jiġi ordnat iroddu lura skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dawk id-dispożizzjonijiet.

*Artikolu 85u***Eżenzjonijiet**

1. Stat Membru jista' jiddeċiedi li jirrifjuta aktar applikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 85s(1) ladarba ż-żona totali li nqalġhet mill-għeruq fit-territorju tiegħu tilhaq it-8 % taż-żona tagħha li tkun imhawla bil-vinji kif imsemmi fl-Anness Xe.

Stat Membru jista' jiddeċiedi li jirrifjuta aktar applikazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 85s(1) għal reġjun ladarba ż-żona totali maqluġha mill-għeruq f'dak ir-reġjun tilhaq l-10 % taż-żona tar-reġjun li tkun imhawla bil-vinji.

2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li twaqqaf l-applikazzjoni tal-iskema tal-qluġh mill-għeruq fi Stat Membru jekk, b'kont mehud tal-applikazzjonijiet pendenti, it-tkomplija tal-qluġh mill-għeruq tkun ser twassal għal żona totali maqluġha mill-għeruq li tkun aktar minn 15 % taż-żona totali tal-Istat Membru li tkun imhawla bil-vinji kif imsemmi fl-Anness Xe.

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li twaqqaf l-applikazzjoni tal-iskema tal-qluġh mill-għeruq fi Stat Membru jekk, b'kont mehud tal-applikazzjonijiet pendenti, it-tkomplija tal-qluġh mill-għeruq tkun ser twassal għal żona totali maqluġha mill-għeruq li tkun aktar minn 6 % taż-żona totali tal-Istat Membru li tkun imhawla bil-vinji kif imsemmi fl-Anness Xe f'dik is-sena partikolari tal-operat tal-iskema.

4. L-Istati Membri jistgħu jiddikjaraw vinji f'muntanji u li jinsabu f'għoljiet weqfin, mhux eliġibbli għall-iskema tal-qluġh mill-għeruq skont il-kondizzjonijiet li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.

5. L-Istati Membri jistgħu jiddikjaraw żoni mhux eliġibbli għall-iskema tal-qluġh mill-għeruq meta l-applikazzjoni tal-iskema ma tkunx kompatibbli ma' kwistjonijiet ambjentali. Dawk iż-żoni ddikjarati mhux eliġibbli m'għandhomx jeċċedu t-3 % taż-żona totali mhawla bid-dwieli kif imsemmi fl-Anness Xe.

6. Il-Greċja tista' tiddikjara żoni mhawla bil-vinji fil-gżejjer tal-Eġew u l-gżejjer Griegi tal-Baħar Jonju, bl-eċċezzjoni ta' Kreta u Eubia, mhux eliġibbli taħt l-iskema tal-qluġh mill-għeruq.

7. L-iskema tal-qluġh mill-għeruq stabbilita f'din is-Subtaqsima m'għandhiex tapplika għall-Azores, Madejra u l-Gżejjer Kanarji.

8. L-Istati Membri għandhom jagħtu prijorità lill-produtturi f'dawk iż-żoni li mhumiex eliġibbli jew iddikjarati mhux eliġibbli skont il-paragrafi 4 sa 7 skont il-miżuri l-oħra ta' appoġġ stabbiliti f'dan ir-Regolament fir-rigward tas-settur tal-inbid, b'mod partikolari, fejn applikabbli, il-miżura ta' ristrutturazzjoni u konverżjoni skont il-programmi ta' appoġġ u l-miżuri ta' żvilupp rurali.

*Artikolu 85v***De minimis**

Din is-Subtaqsima m'għandhiex tapplika fi Stati Membri fejn il-produzzjoni tal-inbid ma taqbiżx il-50 000 ettoltru għal kull sena tal-inbid. Din

▼M10

il-produzzjoni għandha tiġi kkalkulata fuq il-bażi tal-produzzjoni medja matul il-hames snin tal-inbid preċedenti.

*Artikolu 85w***Għajjnuna nazzjonali komplementari**

L-Istati Membri jistgħu jagħtu għajjnuna nazzjonali komplementari li ma teċċedix il-75 % tal-primjum għall-qluġ mill-għeruq applikabbli flimkien mal-primjum mogħti għall-qluġ mill-għeruq.

*Artikolu 85x***Mizuri implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima.

B'mod partikolari, dawn ir-regoli jistgħu jinkludu:

- (a) dettalji dwar il-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà msemmija fl-Artikolu 85q, b'mod partikolari fir-rigward tal-provi li ż-żoni ġew kultivati tajjeb fl-2006 u l-2007;
- (b) l-iskali u l-ammonti tal-primjums imsemmija fl-Artikolu 85r;
- (c) il-kriterji għal eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 85u;
- (d) ir-rekwiżiti ta' rappurtar tal-Istati Membri dwar l-implimentazzjoni tal-iskema tal-qluġ mill-għeruq, inklużi l-penali f'każ ta' dewmien fir-rappurtar u l-informazzjoni li l-Istati Membri jagħtu lill-produtturi dwar id-disponibbiltà tal-iskema;
- (e) ir-rekwiżiti ta' rappurtar rigward l-għajjnuna nazzjonali komplementari;
- (f) skadenzi għall-pagamenti.

▼B*KAPITOLU IV**Skemi ta' għajjnuna*

Taqsimi I

Għajjnuna għall-iproċessar

Subtaqsima I

Għalf Imnixxef*Artikolu 86***Impriżi eliġibbli**

1. L-għajjnuna għall-iproċessar fir-rigward tal-prodotti tas-settur ta' l-għalf imnixxef għandha tingħata lill-impriżi li jipproċessaw prodotti ta' dak is-settur li jaqgħu taħt mill-inqas waħda mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) proċessuri li kkonkludew kuntratti ma' produtturi tal-għalf għat-tnixxif. Meta kuntratt ikun kuntratt ta' ordni speċjali għall-iproċessar ta' għalf konsenjat minn produttur, hu għandu jkun fih klaw-sola li tistipola obbigu għall-impriżi ta' pproċessar li jhallsu lill-produttur l-għajjnuna rċevuta għall-kwantità proċessata taħt il-kuntratt;

▼B

- (b) imprizi li pproċessaw l-għelejjel tagħhom stess jew, fil-każ ta' grupp, dawk tal-membri tagħhom;
 - (ċ) imprizi li akkwistaw il-provvisti tagħhom minn persuni fiżiċi jew legali li kkonkludew kuntratti ma' produttori ta' l-għalf għat-tnixxif.
2. L-għajjnuna prevista fil-paragrafu 1 għandha tithallas fir-rigward ta' għalf immixxef li halla l-impjant ta' pproċessar u li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) il-kontenut massimu ta' ndewwa tiegħu hu minn 11 % sa 14 % li jista' jvarja skond il-prezentazzjoni tal-prodott;
 - (b) il-kontenut minimu totali ta' proteini mhux raffinati fil-materja niexfa hu mhux inqas minn:
 - (i) 15 % għall-prodotti msemmijin fil-punt (a) u t-tieni inċiż tal-punt (b) tal-Parti IV ta' l-Anness I;
 - (ii) 45 % għall-prodotti msemmijin fl-ewwel inċiż tal-punt (b) tal-Parti IV ta' l-Anness I;
 - (ċ) hu ta' kwalità kummerċjali tajba u ġusta.

*Artikolu 87***Pagament bil-quddiem**

1. Imprizi ta' pproċessar għandhom ikunu ntitolati għal pagament bil-quddiem ta' EUR 19,80 għal kull tunnellata, jew EUR 26,40 għal kull tunnellata jekk ikunu ddepożitaw garanzija ta' EUR 6,60 għal kull tunnellata.

L-Istati Membri għandhom jeffettwaw il-kontrolli meħtieġa sabiex jivverifikaw id-dritt għall-għajjnuna. Ladarba d-dritt ikun stabbilit il-pagament bil-quddiem għandu jithallas.

Madankollu, il-pagament bil-quddiem jista' jithallas qabel ikun stabbilit id-dritt sakemm il-proċessur ikun iddepożita garanzija li tkun ugwali għall-ammont tal-pagament bil-quddiem biż-żieda ta' 10 %. Din il-garanzija għandha sservi wkoll ta' sigurtà għall-finijiet ta' l-ewwel subparagrafu. Din għandha titnaqqas sal-livell speċifikat fl-ewwel subparagrafu hekk kif id-dritt għall-għajjnuna jkun ġie stabbilit u għandha tkun rilaxxata interament meta l-bilanċ ta' l-għajjnuna jiġi mħallas.

2. L-ebda pagament bil-quddiem ma jista' jithallas qabel ma' l-għalf immixxef ikun halla lill-impriza ta' pproċessar.

3. Meta pagament bil-quddiem ikun thallas, il-bilanċ li jammonta għad-differenza bejn l-ammont tal-pagament bil-quddiem u l-għajjnuna totali dovuta lill-impriza ta' pproċessar għandu jithallas suġġett għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 88(2).

4. Meta l-pagament bil-quddiem jeċċedi t-total li għalih hi intitolata l-impriza ta' pproċessar wara l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 88(2), il-proċessur għandu jirrimborża l-eċċess lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fuq talba.

*Artikolu 88***Rata ta' l-għajjnuna**

1. L-għajjnuna prevista fl-Artikolu 83 għandha tkun stabbilita għal EUR 33/tunnellata.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni l-volum ta' għalf immixxef li għalih għiet mitluba l-għajjnuna jeċċedi l-kwantità massima garantita stabbilita fl-Artikolu 89, l-għajjnuna għandha titnaqqas f'kull Stat Membru li fih il-produzzjoni teċċedi l-

▼B

kwantità nazzjonali garantita billi titnaqqas in-nefqa bhala funzjoni tal-perċentaġġ tas-somma tal-kwantitajiet maqbużin rappreżentati mill-kwantità maqbuża ta' dak l-Istat Membru.

It-tnaqqis għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni flivell li jiżgura li n-nefqa tal-baġit ma taqbiżx dak li kien jinkiseb li kieku ma nqabzix il-kwantità massima garantita.

*Artikolu 89***Kwantità garantita**

Kwantità massima garantita għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' 4 960 723 tunnellata ta' għalf deidratat u/jew immixxef bix-xemx li għalih tista' tinghata l-għajnuna prevista fl-Artikolu 86 hija b'dan stabbilita. Dik il-kwantità għandha titqassam fost l-Istati Membri konċernati bhala kwantitajiet nazzjonali garantiti skond il-punt B ta' l-Anness XI.

*Artikolu 90***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima li tista', b'mod partikolari, tinkludi regoli dwar:

- (a) dikjarazzjonijiet li għandhom ikunu ppreżentati mill-imprizi meta japplikaw għall-għajnuna;
- (b) kondizzjonijiet li għandhom ikunu rispettati għad-determinazzjoni ta' l-eliġibbiltà għall-għajuna, b'mod partikolari rigward iż-żamma ta' rekords ta' l-istokk u dokumenti ġustifikattivi ohra;
- (ċ) l-għoti ta' l-għajnuna prevista f'din is-Subtaqsima u l-pagament bil-quddiem, kif ukoll ir-rilaxx tal-garanziji, previst fl-Artikolu 87(1);
- (d) il-kondizzjonijiet u l-kriterji li għandhom ikunu sodisfatti mill-imprizi msemmijin fl-Artikolu 83 u, fil-każ fejn l-imprizi jiksbu l-provvisti tagħhom minn persuni fiżiċi jew legali, ir-regoli dwar il-garanziji li għandhom jinghataw minn dawk il-persuni;
- (e) it-termini ta' approvazzjonijiet tax-xerrejja ta' għalf għall-inxif, li għandhom ikunu applikati mill-Istati Membri;
- (f) il-kriterji għad-determinazzjoni tar-rekwiziti stabbiliti l-Artikolu 86(2);
- (g) il-kriterji li għandhom ikunu sodisfatti għall-konkluzjoni ta' kuntratti u l-informazzjoni li għandu jkun fihom;
- (h) l-applikazzjoni tal-kwantità massima garantita stabbilita l-Artikolu 89;
- (i) aktar rekwiziti għal dawk stipulati fl-Artikolu 83, b'mod partikolari dwar il-kontenut tal-karoten u tal-fibra.

▼M1

Subsezzjoni II

Kittien u qanneb imkabbra għall-fibra**▼B***Artikolu 91***Eliġibbiltà**

1. ►**M7** L-għajnuna għall-ipproċessar tat-tiben tal-kittien ta' fibri twal imħabbar għall-fibra u t-tiben tal-kittien ta' fibri qosra u qanneb

▼B

imkabbar għall-fibra għandha tingħata għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010 sal-2011/2012 lill-proċessuri ewlenin awtorizzati abbażi tal-kwantità ta' fibra li fil-fatt tinkiseb mit-tiben li għaliha jkun gie konkluz kuntratt ta' bejgħ ma' bidwi. ◀

Madankollu, f'każijiet fejn il-bdiewa jibqgħu sidien tat-tiben li qed jiġi pproċessat għalihom minn proċessur primarju awtorizzat permezz ta' kuntratt u jipprovaw li huma poġġew fis-suq il-fibri miksuba, l-għajnuna għandha tingħata lill-bdiewa.

F'każijiet fejn il-proċessur primarju awtorizzat u l-bidwi huma l-istess persuna, il-kuntratt ta' bejgħ għandu jkun sostitwit b'impenn mill-parti konċernata li ser twestaq l-ipproċessar hija stess.

▼M1

2. Għall-iskopijiet ta' din is-Subsezzjoni "proċessur primarju awtorizzat" tfisser persuna naturali jew ġuridika jew grupp ta' persuni naturali jew ġuridici, irrispettivament mill-istatus ġuridiku tagħhom skond il-liġijiet nazzjonali, jew dak tal-membri tiegħu, li jkunu ġew awtorizzati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Memru li fit-territorju tiegħu jkunu jinsabu l-facilitajiet tagħhom biex jipproduċu l-fibri tal-kittien jew tal-qanneb.

▼B*Artikolu 92***Rata ta' l-għajnuna****▼M1**

1. L-ammont ta' għajnuna għall-ipproċessar ipprovdut fl-Artikolu 91 għandu jkun stabbilit:

(a) għall-ħjut twal tal-kittien:

— 160 EUR it-tunnellata mis-sena tas-suq 2008/2009;

▼M7

— EUR 200 għal kull tunnellata mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010; u

— EUR 160 għal kull tunnellata għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2010/2011 u 2011/2012.

(b) EUR 90 għal kull tunnellata għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010, 2010/2011 u 2011/2012 għall-fibri qosra tal-kittien u għall-fibri tal-qanneb li fihom aktar minn 7,5 % ta' impuritajiet u ta' twarrib.

▼M1

Madankollu, l-Istat Membru jista', b'referenza għan-negozjanti tradizzjonali, jiddeciedi wkoll li jagħti l-għajnuna:

(a) għall-ħjut il-qosra tal-kittien li jkun fihom perċentwali ta' impuritajiet u ta' skald, bejn is-7,5 % u l-15 %;

(b) għall-ħjut tal-qanneb li jkun fihom perċentwali ta' impuritajiet u ta' twarrib ta' bejn is-7,5 % u l-25 %.

Fil-każijiet li dwarhom jipprovdi t-tieni subparagrafu, l-Istat Membru għandu jagħti l-għajnuna fir-rigward ta' kwantità li ma taqbiżx dik prodotta, fuq il-bażi ta' 7,5 % ta' impuritajiet u skald.

▼B

2. Il-kwantitajiet ta' fibra eliġibbli għall-għajnuna għandha tkun limitata abbażi ta' l-oqsma li kienu s-suġġett ta' wiehed mill-kuntratti jew impenji msemmijin fl-Artikolu 91.

Il-limiti msemmijin fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri sabiex jirrispettaw il-kwantitajiet nazzjonali garantiti msemmijin fl-Artikolu 94.

▼B*Artikolu 93***Pagament bil-quddiem**

Fuq it-talba ta' proċessuri primarji awtorizzati, pagament bil-quddiem għandu jithallas fuq l-għajnuna msemmija fl-Artikolu 91 abbażi tal-kwantità ta' fibra miksuba.

*Artikolu 94***Kwantità garantita****▼M7**

1. Għandha tiġi stabbilita kwantità massima garantita ta' 80 878 tunnellata għal kull waħda mis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010 sa 2011/2012 għall-kittien ta' fibri twal li fir-rigward tagħha tista' tinghata l-għajnuna. Dik il-kwantità għandha titqassam bejn ċerti Stati Membri bħala kwantitajiet nazzjonali ggarantiti skont il-punt A.I. tal-Anness XI.

1a. Għandha tiġi stabbilita kwantità massima garantita ta' 147 265 tunnellata għal kull waħda mis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010 sa 2011/2012 għall-kittien ta' fibri qosra u fibri tal-qanneb li fir-rigward tagħhom tista' tinghata l-għajnuna. Dik il-kwantità għandha titqassam bejn ċerti Stati Membri bħala kwantitajiet nazzjonali ggarantiti f'konformità mal-punt A.II. tal-Anness XI.

▼B

2. F'kazijiet fejn il-fibra miksuba fi Stat Membru wieħed toriġina minn tibien prodott fi Stat Membru ieħor, il-kwantitajiet ta' fibra konċernata għandha titpaċa mal-kwantità nazzjonali garantita ta' l-Istat Membru li fih inġasad it-tiben. L-għajnuna għandha tithallas mill-Istat Membru li mal-kwantità nazzjonali garantita tiegħu saret tali tpaċija.

▼M1

3. Kull Stat Membru jista' jittrasferixxi parti mill-kwantità nazzjonali ggarantita tiegħu kif imsemmija fil-paragrafu 1 lill-kwantità nazzjonali ggarantita tiegħu kif imsemmija fil-paragrafu 1a u viċe versa.

It-trasferimenti msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom isiru fuq il-bażi ta' l-ekwivalenza ta' tunnellata ta' fibri twal tal-kittien għal 2,2 tunnellati metriċi ta' fibri qosra tal-kittien u tal-qanneb.

L-għajnuna għall-ipproċessar għandha tinghata biss rigward il-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 1a, rispettivament, aġġustati skond l-ewwel żewġ subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

*Artikolu 94a***Għajnuna addizzjonali**

Matul is-sena tas-suq 2008/2009, għandha tinghata għajnuna addizzjonali lill-proċessur primarju awtorizzat rigward iż-żoni mogħtija għall-kittien fiż-żoni I u II kif deskritt fl-Anness A.III. ta' l-Anness XI u l-produzzjoni tat-tiben li kienet soġġetta għal:

- (a) kuntratt tal-bejgħ/xiri jew impenn kif imsemmi fl-Artikolu 91(1) u
- (b) għajnuna għall-ipproċessar tal-fibri twal.

L-ammont ta' l-għajnuna addizzjonali għandu jkun ta' 120 EUR għal kull ettaru fiż-żona I u 50 EUR għal kull ettaru fiż-żona II.

▼B*Artikolu 95***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima li tista', b'mod partikolari, tinkludi regoli dwar:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' proċessuri primarji msemmijin fl-Artikolu 91;
- (b) il-kondizzjonijiet li jridu jintlaħqu mill-proċessuri primarji approvati rigward il-kuntratti ta' bejgħ u l-impenji imsemmijin fl-Artikolu 91(1);
- (ċ) ir-rekwiziti li għandhom ikunu sodisfatti mill-bdiewa fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 91(1);
- (d) il-kriterji li għandhom jiġu sodisfatti mill-fibra twila tal-kittien;
- (e) il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' għajjnuna u l-pagament bil-quddiem, u b'mod partikolari prova ta' l-iproċessar tat-tiben;
- (f) il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti għall-istabbiliment tal-limiti msemmijin fl-Artikolu 92(2);

▼M7

Subtaqsima III

L a m t u t a l - p a t a t a*Artikolu 95a***Primjum għal-lamtu tal-patata**

1. Primjum ta' EUR 22,25 għal kull tunnellata ta' lamtu prodotta għandu jithallas għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2009/2010, 2010/2011 u 2011/2012 lill-manifatturi tal-lamtu tal-patata għall-kwantità ta' lamtu tal-patata sal-limitu tal-kwota msemmi fl-Artikolu 84a(2), bil-kondizzjoni li dawn l-imprizi jkunu ħallsu lill-produtturi tal-patata prezz minimu għall-patata kollha meħtieġa biex ikun prodott il-lamtu sa dak il-limitu tal-kwota.

2. Il-prezz minimu tal-patata maħsuba għall-manifattura tal-lamtu tal-patata għandu jiġi stabbilit għal EUR 178,31 għal kull tunnellata għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernati.

Dan il-prezz japplika għall-kwantità ta' patata, ikkunsinnata lill-fabbrika, li hija meħtieġa biex tkun magħmula tunnellata ta' lamtu.

Il-prezz minimu għandu jkun aġġustat skont il-kontenut tal-lamtu tal-patata.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din is-Subtaqsima.

▼B

T a q s i m a I I

R i f u ż j o n i f u q i l - p r o d u z z j o n i**▼M7**

▼ **B***Artikolu 97***Rifużjoni fuq il-produzzjoni fis-settur taz-zokkor**

1. Tista' tingħata rifużjoni fuq il-produzzjoni għall-prodotti tas-settur taz-zokkor elenkati fil-punti (b) sa (e) tal-Parti III ta' l-Anness I jekk iz-zokkor żejjed jew iz-zokkor importat, l-isoglukożju żejjed jew il-ġulepp ta' l-inulina żejjed mhux disponibbli bi prezz korrispondenti mal-prezz dinji għall-manifattura tal-prodotti msemmijin fl-Artikolu 62(2)(b) u (ċ).

2. Ir-rifużjoni fuq il-produzzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun stabbilita b'kont mehud b'mod partikolari ta' l-ispejjeż li joħroġu mill-użu ta' zokkor importat li l-industrija jkollha ġgħorr fil-każ ta' provvista fis-suq dinji u l-prezz taz-zokkor żejjed disponibbli fis-suq Komunitarju jew il-prezz ta' referenza jekk ma jkunx hemm zokkor żejjed.

*Artikolu 98***Kondizzjonijiet għall-ghoti**

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-kondizzjonijiet għall-ghoti tar-rifużjonijiet fuq il-produzzjoni msemmijin f'din it-Taqsima, kif ukoll l-ammont ta' tali rifużjonijiet u, fir-rigward tar-rifużjoni fuq il-produzzjoni għaz-zokkor prevista fl-Artikolu 97, il-kwantitajiet eligibbli.

T a q s i m a III

Għajnuniet fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib▼ **M7***Artikolu 99***Għajnuna għall-halib xkumat u t-trab tal-halib xkumat għall-użu bħala għalf**

1. Meta jakkumulaw eċċessi ta' prodotti tal-halib jew ikun hemm il-possibbiltà li jakkumulaw, li joħolqu jew ikun hemm il-possibbiltà li joħolqu żbilanċ serju fis-suq, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li għandha tingħata għajnuna għall-halib xkumat u għat-trab tal-halib xkumat prodotti fil-Komunità maħsuba għall-użu bħala għalf, skont kondizzjonijiet u standards tal-prodott li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni. L-għajnuna tista' tiġi stabbilita minn qabel jew permezz ta' proċeduri ta' sejha għal offerti.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, xorrox tal-butir u trab tax-xorrox tal-butir għandhom jitqiesu bħala halib xkumat u trab tal-halib xkumat.

2. L-ammonti ta' għajnuna għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni b'kont mehud tal-prezz ta' referenza fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 8(1) għat-trab tal-halib xkumat, u l-iżvilupp tas-sitwazzjoni tas-suq fir-rigward tal-halib xkumat u tat-trab tal-halib xkumat.

*Artikolu 100***Għajnuna għall-halib xkumat ipproċessat f'kaseina u kaseinati**

1. Meta jakkumulaw eċċessi ta' prodotti tal-halib jew ikun hemm il-possibbiltà li jakkumulaw, li joħolqu jew ikun hemm il-possibbiltà li joħolqu żbilanċ serju fis-suq, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li għandha tingħata għajnuna għall-halib xkumat prodott fil-Komunità u pproċessat f'każeina u każeinati, skont kondizzjonijiet u standards tal-prodotti ta' halib bħal dan u l-każeina jew każeinati prodotti minnu li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni. L-għajnuna tista' tiġi stabbilita minn qabel jew permezz ta' proċeduri ta' sejha għal offerti.

▼ M7

2. L-ghajjnuna għandha tiġi stabbilita mill-Kummissjoni b'kont meħud tal-iżvilupp tas-sitwazzjoni tas-suq għat-trab tal-halib xkumat u l-prezz ta' referenza għat-trab tal-halib xkumat, stabbilit fil-punt (e)(ii) tal-Artikolu 8(1).

L-ghajjnuna tista' tvarja, skont jekk il-halib xkumat huwiex ipproċessat f'każeina jew f'każeinati u skont il-kwalità ta' dawk il-prodotti.

▼ B*Artikolu 102***Ghajjnuna għall-provvista ta' prodotti tal-halib lill-istudenti**

1. Taħt kondizzjonijiet li għandhom ikunu determinati mill-Kummissjoni, għandha tinghata għajjnuna Komunitarja sabiex l-istudenti fi stabbilimenti edukattivi jiġu pprovduti b'ċerti prodotti tal-halib ipproċessat li għandhom ikunu determinati mill-Kummissjoni li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0401, 0403, 0404 90 u 0406 jew il-kodiċi NM 2202 90.

▼ M7

2. L-Istati Membri jistgħu, minbarra l-ghajjnuna Komunitarja, jaqgħu għajjnuna nazzjonali għall-provvista tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 lil studenti fi stabbilimenti edukattivi. L-Istati Membri jistgħu jiffinanzjaw l-ghajjnuna nazzjonali tagħhom permezz ta' imposta fuq is-settur tal-prodotti tal-halib jew bi kwalunkwe kontribut ieħor mis-settur tal-prodotti tal-halib.

▼ M3

3. L-ghajjnuna Komunitarja għandha tkun ta' EUR 18,15/100 kg għall-halib kollu.

L-ammonti ta' għajjnuna għal prodotti eliġibbli oħra tal-halib għandhom ikunu determinati b'kont meħud tal-komponenti tal-halib tal-prodott ikkonċernat.

▼ B

4. L-ghajjnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinghata fuq kwantità massima ta' 0,25 ta' litru ta' halib ekwivalenti għal kull student u għal kull ġumata.

*Sezzjoni IV***Ghajjuniet fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda***Artikolu 103***Ghajjuniet għall-organizzazzjonijiet ta' operaturi**▼ M7

1. Il-Komunità għandha tiffinanzja programmi ta' hidma ta' tliet snin li għandhom jiffasslu mill-organizzazzjonijiet ta' operaturi msemmijin fl-Artikolu 125 f'wieħed jew aktar mill-oqsma li ġejjin.

1a. Il-finanzjament Komunitarju ta' kull sena tal-programmi ta' hidma għandu jkun:

- (a) EUR 11 098 000 għall-Greċja,
- (b) EUR 576 000 għal Franza, u
- (c) EUR 35 991 000 għall-Italja.

▼ B

2. Il-finanzjament Komunitarju massimu għall-programmi ta' hidma msemmijin fil-paragrafu 1 għandu jkun daqs il-parti ta' l-ammonti

▼B

mizmuma mill-Istati Membri. Dan il-finanzjament għandu jikkoncerna l-ispiza eliġibbli b'massimu ta':

- (a) 100 % għall-attivitajiet fl-oqsma msemmijin fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1;
- (b) 100 % għall-investimenti ta' assi fissi u 75 % għall-attivitajiet l-oħra fil-qasam imsemmi fil-punt (ċ) tal-paragrafu 1;
- (ċ) 75 % għall-programmi ta' hidma mwettqa f'mill-inqas tliet pajjizi terzi jew Stati Membri mhux produtturi permezz ta' organizzazzjonijiet ta' operaturi approvati minn ta' l-inqas żewġ Stati Membri produtturi fl-oqsma msemmijin fil-punti (d) u (e) tal-paragrafu 1, u 50 % għall-attivitajiet l-oħra f'dawn l-oqsma.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw finanzjament komplimentari sa 50 % ta' l-ispejjeż mhux koperti mill-finanzjament Komunitarju.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u b'mod partikolari l-proċeduri għall-approvazzjoni ta' programmi ta' hidma mill-Istati Membri u t-tipi ta' attivitajiet eliġibbli taht tali programmi.

3. Mingħajr preġiduzzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet speċifiċi li jistgħu jkunu adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu rispettati l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' finanzjament Komunitarju. Għal dak il-ghan, huma għandhom iwettqu verifika tal-programmi ta' hidma u pjan ta' kontroll li jinvolvi kampjun determinat abbażi ta' analiżi tar-riskju u li jkopri ta' l-inqas 30 % kull sena ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi u l-organizzazzjonijiet ta' operaturi l-oħrajn kollha li jirċievu finanzjament Komunitarju taht dan l-Artikolu.

▼M3

Sezzjoni IVa

Għajnuniet fis-settur tal-frott u tal-ħaxix

Subsezzjoni I

Gruppi ta' produtturi*Artikolu 103a***Għajnuna lil gruppi ta' produtturi**

1. Waqt il-perijodu transitorju permess skond l-Artikolu 125e, l-Istati Membri jistgħu jagħtu lill-gruppi ta' produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix li ġew ifformati sabiex jiġu rikonoxxuti bhala organizzazzjoni ta' produtturi:

- (a) għajnuna biex jinkoraġġixxu l-formazzjoni tagħhom u jiffacilitaw il-funzjonament amministrattiv tagħhom;
- (b) għajnuna, ipprovduta jew direttament jew permezz ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, sabiex tkopri parti mill-investimenti meħtieġa sabiex jinkiseb rikonoxximent u li huma stabbiliti fil-pjan ta' rikonoxximent imsemmi fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 125e(1).

2. L-għajnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi rimborsata mill-Komunità skond ir-regoli li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni dwar il-finanzjament ta' tali miżuri, inklużi l-limiti u l-limiti massimi u l-grad ta' finanzjament Komunitarju.

3. L-għajnuna msemmija fil-paragrafu 1(a) għandha tkun iddeterminata għal kull grupp ta' produtturi abbażi tal-produzzjoni kummerċjalizzata tiegħu u għall-ewwel, għat-tieni, għat-tielet, għar-raba' u għall-ħames sena għandha tammonta għal:

▼ **M3**

- (a) 10 %, 10 %, 8 %, 6 % u 4 % rispettivament tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fl-Istati Membri li ssieħbu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara, u
- (b) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % u 2 %, rispettivament tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fir-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat jew fil-Ġżejjer iżgħar ta' l-Eġew kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006 li jstipula miżuri speċifiċi għall-agrikoltura favur il-ġzejjer iż-żgħar tal-Ġzejjer ta' l-Eġew ⁽¹⁾.

Dawk ir-rati perċentwali jistgħu jiġu mnaqqsa f'relazzjoni mal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata li taqbeż il-limitu. Jista' jiġi applikat limitu massimu għall-għajnuna pagabbli fi kwalunkwe sena partikolari lil grupp ta' produttori.

Subsezzjoni II

Fondi operattivi u programmi operattivi*Artikolu 103b***Fondi operattivi**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produttori fis-settur tal-frott u tal-haxix jistgħu jistabbilixxu fond operattiv. Il-fond għandu jkun iffinanzjat permezz ta':

- (a) kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' membri jew ta' l-organizzazzjoni tal-produttori nnifisha;
- (b) għajnuna finanzjarja Komunitarja li tista' tingħata lill-organizzazzjonijiet tal-produttori.

2. Il-fondi operattivi għandhom jintużaw biss sabiex ikunu ffinanzjati programmi operattivi approvati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 103g.

*Artikolu 103c***Fondi operattivi**

1. Il-programmi operattivi fis-settur tal-frott u tal-haxix għandu jkollhom żewġ objettivi jew aktar minn dawk li jissemmew fl-Artikolu 122(c) jew mill-objettivi li ġejjin:

- (a) ippjanar tal-produzzjoni,
- (b) titjib tal-kwalità tal-prodott,
- (c) titjib tal-valur kummerċjali tal-prodott,
- (d) promozzjoni tal-prodotti, kemm jekk friski kif ukoll jekk ipproċessati,
- (e) miżuri ambjentali u metodi ta' produzzjoni li jirrispettaw l-ambjent, inkluża l-biedja organika,
- (f) prevenzjoni u ġestjoni ta' krizijiet.

2. Il-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizijiet għandhom ikunu relatati ma' l-evitar u l-ittrattar ta' krizijiet fis-swieq tal-frott u l-haxix u għandhom ikopru f'dan il-kuntest:

- (a) l-irtirar mis-suq,
- (b) il-ħsad aħdar jew li ma jsirx ħsad ta' frott u haxix,

⁽¹⁾ ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1.

▼ **M3**

- (c) il-promozzjoni u l-komunikazzjoni,
- (d) il-miżuri ta' taħriġ,
- (e) l-assigurazzjoni tal-ħsad,
- (f) l-appoġġ għall-ispejjeż amministrattivi biex jiġu stabbiliti fondi kongunti.

Il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet, inkluż kwalunkwe ħlas lura ta' kapital u ta' imġax kif jissema fit-tielet subparagrafu, m'għandhomx jinkludu aktar minn terz tan-nefqa taħt il-programm operattiv.

Sabiex jiġu ffinanzjati l-miżuri ta' prevenzjoni u ġestjoni ta' kriżijiet, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jieħdu self fuq termini kummerċjali. F'dan il-każ, il-ħlas lura tal-kapital u ta' l-imġax fuq dan is-self jista' jiffirma parti mill-programm operattiv u għalhekk jista' jkun eliġibbli għal għajjnuna finanzjarja Komunitarja skond l-Artikolu 103d. Kwalunkwe azzjoni speċifika taħt il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet għandha tkun iffinanzjata jew b'self bħal dan, jew direttament, imma mhux bit-tnejn.

3. L-Istati Membri għandhom jaġmlu mod li:

- (a) il-programmi operattivi jinkludu żewġ azzjonijiet ambjentali jew aktar, jew
- (b) ta' l-anqas 10 % tan-nefqa taħt il-programmi operattivi ikopru azzjonijiet ambjentali.

L-azzjonijiet ambjentali għandhom jirrispettaw ir-rekwiżiti għal ħlasijiet agriambjentali stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 39(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ta' l-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) ⁽¹⁾.

Fejn mill-inqas 80 % tal-membri produtturi ta' organizzazzjoni tal-produtturi jkunu suġġetti għal impenn agriambjentali identiku wiehed jew aktar skond dik id-dispożizzjoni, kull wiehed minn dawk l-impenji għandu jghodd bħala azzjoni ambjentali kif jissema fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu.

L-appoġġ għal azzjonijiet ambjentali msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkopri l-ispejjeż addizzjonali u d-dhul mitluf li jirriżultaw mill-azzjoni.

4. Fil-Bulgarija u fir-Rumanija, il-paragrafu 3 għandu japplika biss mill-1 ta' Jannar 2011.

5. L-investimenti li jżidu l-pressjoni ambjentali għandhom ikunu permessi biss f'sitwazzjonijiet fejn ikunu ġew stabbiliti salvagwardji effettivi sabiex jithares l-ambjent minn dawn il-pressjonijiet.

Artikolu 103d

Assistenza finanzjarja Komunitarja

1. L-għajjnuna finanzjarja Komunitarja għandha tkun daqs l-ammont tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji li jissemmew fl-Artikolu 103b(1)(a) hekk kif thallsu effettivament imma għandha tkun limitata għal 50 % tan-nefqa effettiva li saret.

2. L-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha jkollha limitu massimu ta' 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 146/2008 (ĠU L 46, 21.2.2008, p. 1).

▼M3

Madankollu, dak il-persentaġġ jista' jiġi miżjud għal 4,6 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata sakemm dak l-ammont li jeċċedi l-4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata jintuża biss għal miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-krizijiet.

3. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi, il-persentaġġ previst fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 60 % għal programm operattiv jew għal parti minn programm operattiv fejn jissodisfa ta' l-inqas wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jiġi pprezentat minn bosta organizzazzjonijiet tal-produtturi Komunitarji li qed joperaw fi Stati Membri differenti dwar skemi transnazzjonali;
- (b) jiġi pprezentat minn organizzazzjoni tal-produtturi wahda jew aktar msehbin fi skemi mhaddma fuq bażi interprofessjonali;
- (c) ikopri biss appoġġ speċifiku għall-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti sal-31 ta' Dicembru 2008, mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 ta' l-24 ta' Ġunju 1991 dwar il-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli u l-indikazzjonijiet li jirreferu għalihom fil-prodotti agrikoli u fl-oġġetti ta' l-ikel⁽¹⁾ u, mill-1 ta' Jannar 2009, mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi⁽²⁾;
- (d) qed jitressaq minn organizzazzjoni ta' produtturi f'wieħed mill-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara għall-miżuri li jiġu implimentati sa mhux aktar tard minn tmiem l-2013;
- (e) huwa l-ewwel wieħed li tressaq minn organizzazzjoni rikonoxxuta tal-produtturi li amalgamat ruhha ma' organizzazzjoni oħra rikonoxxuta tal-produtturi;
- (f) hu l-ewwel li gie pprezentat minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi magħrufa;
- (g) qed jitressaq minn organizzazzjonijiet tal-produtturi fi Stati Membri fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 20 % tal-produzzjoni tal-frott u tal-ħaxix;
- (h) qed jitressaq minn organizzazzjoni tal-produtturi f'wieħed mir-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità;
- (i) ikopri biss appoġġ speċifiku għal azzjonijiet biex jippromwovu l-konsum tal-frott u tal-ħaxix immirati lejn tfal fi stabbilimenti edukattivi.

4. Il-persentaġġ previst fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 100 % fil-każ ta' rtirar mis-suq ta' frott u ta' ħaxix li m'għandux jeċċedi 5 % tal-volum tal-produzzjoni kkummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi u li wieħed jiddisponi minnhom permezz ta':

- (a) distribuzzjoni b'xejn lil organizzazzjonijiet u fondazzjonijiet tal-karità, approvati f'dan is-sens mill-Istati Membri, għal użu fl-attivitajiet tagħhom biex jassistu persuni li d-dritt tagħhom għal assistenza pubblika huwa rikonoxxut fil-liġi nazzjonali, b'mod partikolari peress li m'għandhomx il-mezzi meħtieġa għal sussistenza;
- (b) distribuzzjoni b'xejn lil istituzzjonijiet penali, skejjel u istituzzjonijiet pubbliċi ta' l-edukazzjoni u lil kampijiet tal-btala tat-tfal kif ukoll lil sptarjiet u djar ta' l-anzjani magħżulin mill-Istati Membri, li għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-kwantitajiet hekk distribwiti huma addizzjonali għall-kwantitajiet li normalment jinxtraw minn tali stabbilimenti.

⁽¹⁾ ĠU L 198, 22.7.1991, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 123/2008 (ĠU L 38, 13.2.2008, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

▼ **M3***Artikolu 103e***Assistenza finanzjarja nazzjonali**

1. F'reġjuni ta' l-Istati Membri fejn il-grad ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix ikun partikolarment baxx, l-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati mill-Kummissjoni, fuq talba debitament sostanzjata, biex iħallsu lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi għajnuna finanzjarja nazzjonali ekwivalenti għal massimu ta' 80 % tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji li jissemmew fl-Artikolu 103b(1)(a). Din l-assistenza għandha tkun addizzjonali għall-fond operattiv. F'reġjuni ta' Stati Membri fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 15 % mill-valur tal-produzzjoni tal-frott u tal-ħaxix u li l-produzzjoni tal-frott u tal-ħaxix tagħhom tirrappreżenta ta' l-inqas 15 % tal-produzzjoni agrikola totali tagħhom, l-assistenza msemmija fl-ewwel subparagrafu tista' tiġi rimborzata mill-Komunità fuq talba ta' l-Istat Membru konċernat.

▼ **M7**▼ **M3***Artikolu 103f***Qafas nazzjonali u strateġija nazzjonali għal programmi operattivi**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas nazzjonali sabiex ifasslu l-kondizzjonijiet ġenerali relatati ma' l-azzjonijiet li jissemmew fl-Artikolu 103c(3). Dan il-qafas għandu jipprevedi, b'mod partikolari, li tali azzjonijiet għandhom jissodisfaw il-htigiet xierqa tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 inklużi dawk fl-Artikolu 5 tiegħu dwar il-komplementarjetà, il-konsistenza u l-konformità.

L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-qafas propost tagħhom lill-Kummissjoni li tista' tehtieg modifiki fi żmien tliet xhur jekk issib li l-proposta ma tagħtix il-possibbiltà li jintlaħaqu l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 174 tat-Trattat u fis-sitt programm Komunitarju ta' azzjoni ambjentali⁽¹⁾. L-investimenti f'azzjoni individwali appoġġati minn programmi operattivi għandhom ukoll jirrispettaw dawk l-oġġettivi.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu strateġija nazzjonali għal programmi operattivi sostenibbli fis-suq tal-frott u l-ħaxix. Tali strateġija għandha tipprevedi l-elementi li ġejjin:

- (a) analiżi tas-sitwazzjoni f'termini ta' punti tajba u ħżiena u tal-potenzjal għal żvilupp;
- (b) ġustifikazzjoni tal-prijoritajiet magħżula;
- (c) l-oġġettivi tal-programmi operattivi, kif ukoll l-istrumenti u l-indikaturi ta' rendiment;
- (d) valutazzjoni tal-programmi operattivi;
- (e) obbligi ta' rapportar għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

L-istrateġija nazzjonali għandha tintegra wkoll il-qafas nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-Istati Membri li m'għandhomx organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti.

⁽¹⁾ Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tniżżel is-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali (ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1).

▼ **M3***Artikolu 103g***Approvazzjoni ta' programmi operattivi**

1. L-abbozzi tal-programmi operattivi għandhom ikunu pprezentati lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, li għandhom japprovawhom jew jiċchduhom jew jitolbu l-modifika tagħhom b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din is-subsezzjoni.
2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jikkomunikaw lill-Istati Membri l-ammont stmat tal-fond operattiv għal kull sena u għal-hekk għandhom iressqu raġunijiet xierqa ibbażati fuq stimi tal-programmi operattivi, fuq in-nefqa għas-sena attwali u possibbilment in-nefqa għas-snin preċedenti u, jekk ikun meħtieġ, fuq il-kwantitajiet ta' produzzjoni stmati għas-sena ta' wara.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-organizzazzjoni tal-produtturi jew lill-assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi bl-ammont stmat ta' assistenza finanzjarja Komunitarja b'mod konformi mal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 103d.
4. Il-hlasijiet ta' assistenza finanzjarja Komunitarja għandhom isiru abbazi tan-nefqa li ssir għall-iskemi koperti mill-programm operattiv. Hlasijiet bil-quddiem jistgħu jsiru fir-rigward ta' l-istess skemi sugġetti għall-ghoti ta' garanzija jew sigurtà.
5. L-organizzazzjoni tal-produtturi għandha tinnotifika lill-Istat Membru bl-ammont finali tan-nefqa għas-sena ta' qabel, akkumpanjat mid-dokumenti ġustifikattivi meħtieġa, sabiex tkun tista' tirċievi l-bilanċ ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja.
6. Programmi operattivi u l-finanzjament tagħhom minn produtturi u organizzazzjonijiet tal-produtturi min-naħa waħda u minn fondi Komunitarji min-naħa l-oħra għandu jkollhom durata minima ta' tlieta snin u durata massima ta' hames snin.

▼ **M6**

Subtaqsima IIa

Skema Ta' Frott Għall-Iskejje*Artikolu 103ga***Għajnuna għall-provvista tal-prodotti tal-frott u l-haxix, frott u haxix ipproċessat u tal-banana lit-tfal**

1. Taħt kondizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni, mis-sena skolastika 2009-2010 'l quddiem, l-għajnuna Komunitarja għandha tingħata għal:
 - (a) il-provvista, lit-tfal fi stabbilimenti edukattivi, inklużi skejje tat-trabi, stabbilimenti oħrajn ta' qabel l-iskola, skejje primarji u sekondarji, ta' prodotti tas-setturi tal-frott u l-haxix, frott u haxix ipproċessat, u tal-banana; u
 - (b) ċerti spejje ta' loġistika relatati ma' distribuzzjoni, tagħmir, komunikazzjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni.
2. L-Istati Membri, fil-livell nazzjonali jew reġjonali, li jixtiequ jipparteċipaw fl-iskema għandhom ifasslu strateġija minn qabel għall-implimentazzjoni tagħha li jkun fiha, b'mod partikolari, il-baġit tal-iskema tagħhom inklużi: il-kontribuzzjonijiet Komunitarji u nazzjonali, it-tul ta' żmien, il-grupp ta' mira, il-prodotti eliġibbli u l-involvement tal-partijiet interessati rilevanti. Huma għandhom jipprevedu wkoll il-miżuri ta' akkumpanjament meħtieġa biex jagħmlu l-iskema effettiva.
3. Fit-tfassil tal-istrateġiji tagħhom, l-Istati Membri għandhom ifasslu lista ta' prodotti tas-setturi tal-frott u l-haxix, frott u haxix ipproċessat, u tal-banana li jkunu eliġibbli taħt l-iskemi rispettivi tagħhom. Madan-

▼M6

kollu, din il-lista m'għandhiex tinkludi prodotti esklużi b'miżura adottata mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 103h(f). Huma għandhom jagħzlu l-prodotti tagħhom abbażi ta' kriterji oġġettivi li jistgħu jinkludu l-istaġjonalità, id-disponibbiltà ta' prodotti u l-kwistjonijiet ta' thassib ambjentali. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri jistgħu jagħtu preferenza għal prodotti ta' oriġini Komunitarja.

4. L-ghajjnuna Komunitarja msemija fil-paragrafu 1 m'għandha la:

- (a) teċċedi l-EUR 90 miljun kull sena skolastika, u lanqas
- (b) teċċedi 50 % tal-ispejjeż tal-provvista u tal-ispejjeż relatati msemija fil-paragrafu 1, jew 75 % ta' dawn l-ispejjeż fir-reġjuni eliġibbli taht l-Objettiv ta' Konverġenza skont l-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet generali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni ⁽¹⁾, u fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod imsemija fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat, u lanqas
- (ċ) tkopri spejjeż oħrajn għajr l-ispejjeż tal-provvista u l-ispejjeż relatati msemija fil-paragrafu 1.

5. L-ghajjnuna Komunitarja msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun allokata lil kull Stat Membru abbażi ta' kriterji oġġettivi bbażati fuq il-proporzjon tagħhom ta' tfal bejn is-sitta u l-ghaxar snin. Madankollu, l-Istati Membri li jipparteċipaw fl-iskema għandhom jirċievu mill-inqas EUR 175 000 ta' ghajjnuna Komunitarja kull wiehed. L-Istati Membri li jipparteċipaw fl-iskema għandhom japplikaw kull sena għall-ghajjnuna Komunitarja abbażi tal-istrategija tagħhom. Wara t-talbiet tal-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi dwar l-allokkazzjonijiet definitivi, skont l-approprijazzjonijiet disponibbli fil-baġit.

6. L-ghajjnuna Komunitarja msemija fil-paragrafu 1 m'għandhiex tintuża biex tissostitwixxi l-finanzjament għal kwalunkwe skema nazzjonali ezistenti ta' frott għall-iskejjel jew skemi oħrajn ta' distribuzzjoni fl-iskejjel li jinkludu l-frott. Madankollu, jekk Stat Membru diġà jkollu skema stabbilita li tkun eliġibbli għall-ghajjnuna Komunitarja taht dan l-Artikolu u bihsiebu jestendiha jew jagħmilha aktar effettiva, inkluż fir-rigward tal-grupp ta' mira tal-iskema, it-tul ta' żmien tagħha jew il-prodotti eliġibbli, l-ghajjnuna Komunitarja tista' tingħata bil-kondizzjoni li l-limiti tal-paragrafu 4(b) ikunu osservati fir-rigward tal-proporzjon ta' ghajjnuna Komunitarja għall-kontribuzzjoni totali nazzjonali. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jindika fl-istrategija tiegħu kif huwa bihsiebu jestendi l-iskema tiegħu jew jagħmilha aktar effettiva.

7. L-Istati Membri jistgħu, minbarra l-ghajjnuna Komunitarja, jagħtu ghajjnuna nazzjonali għall-provvista tal-prodotti u l-ispejjeż relatati kif imsemija fil-paragrafu 1. Dawn l-ispejjeż jistgħu jkunu koperti wkoll bil-kontribuzzjonijiet mis-settur privat. L-Istati Membri jistgħu jagħtu wkoll ghajjnuna nazzjonali għall-finanzjament tal-miżuri ta' akkumpanjament kif imsemija fil-paragrafu 2.

8. L-Iskema tal-Komunità ta' Frott għall-Iskejjel għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe skema nazzjonali distinta ta' frott għall-iskejjel li tkun kompatibbli mal-liġi tal-Komunità.

9. Il-Komunità tista' tiffinanzja wkoll, taht l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, miżuri ta' informazzjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni fir-rigward tal-Iskema ta' Frott għall-Iskejjel, li jinkludu s-sensibilizzazzjoni pubblika dwarha, u miżuri ta' netwerking relatati.

⁽¹⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.;

▼ **M6**

Subtaqsima III

Dispożizzjonijiet proċedurali▼ **M3***Artikolu 103h***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din is-sezzjoni, partikolarment:

- (a) regoli dwar il-finanzjament tal-miżuri li jissemmew fl-Artikolu 103a, inklużi l-limiti u l-limiti massimi għall-għajjnuna u l-grad ta' ko-finanzjament Komunitarju ta' l-għajjnuna;
- (b) il-proporzjon ta' u r-regoli dwar ir-rimborż tal-miżuri li jissemmew fl-Artikolu 103e(1);
- (c) regoli dwar l-investimenti fuq investimenti individwali;
- (d) id-dati għall-komunikazzjonijiet u għan-notifiki li jissemmew fl-Artikolu 103g;
- (e) dispożizzjoni għal hlas parzjali ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja li tisemma fl-Artikolu 103g;

▼ **M6**

- (f) dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-Iskema ta' Frott għall-Iskejjeż kif imsemmija fl-Artikolu 103ga, li jinkludu: lista ta' prodotti jew ingredjenti li għandhom ikunu esklużi mill-Iskema ta' Frott għall-Iskejjeż, l-allokazzjoni definittiva tal-għajjnuna bejn l-Istati Membri, il-ġestjoni finanzjarja u baġitarja, u l-ispejjeż relatati, l-istrateġiji tal-Istati Membri, miżuri ta' akkumpanjament u ta' informazzjoni, ta' monitoraġġ u evalwazzjoni u ta' netwerking.

▼ **M10**

Taqsima IVb

Programmi ta' Appoġġ fis-settur tal-inbid

Subtaqsima I

Dispożizzjonijiet introduttorji*Artikolu 103i***Kamp ta' applikazzjoni**

Din it-Taqsima tistabbilixxi r-regoli li jirregolaw l-għoti ta' fondi Komunitarji lill-Istati Membri u l-użu ta' daww il-fondi mill-Istati Membri permezz ta' programmi ta' appoġġ nazzjonali (minn hawn 'il quddiem imsejha "programmi ta' appoġġ") biex jifinanzjaw miżuri ta' appoġġ speċifiċi li jassistu s-settur tal-inbid.

*Artikolu 103j***Kompatibbiltà u konsistenza**

1. Il-programmi ta' appoġġ għandhom ikunu kompatibbli mal-liġi Komunitarja u konsistenti mal-attivitajiet, il-politika u l-prijoritajiet tal-Komunità.
2. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-programmi ta' appoġġ u jiżguraw li jkunu internalment konsistenti u mfasslin u implimentati b'mod oġġettiv, b'kont mehud tas-sitwazzjoni ekonomika

▼M10

tal-produtturi kkonċernati u l-htieġa li jiġi evitat trattament mhux ugwali u ingustifikat bejn il-produtturi.

L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli sabiex jagħmlu provvedimenti għal, u jwettqu, il-kontrolli u l-penali neċessarji f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-programmi ta' appoġġ.

3. L-ebda appoġġ m'għandu jingħata:
 - (a) għal proġetti ta' riċerka u miżuri biex jappoġġaw proġetti ta' riċerka;
 - (b) għal miżuri li jinsabu fil-programmi ta' żvilupp rurali tal-Istati Membri taht ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

Subtaqsima II

Prezentazzjoni u kontenut tal-programmi ta' appoġġ

Artikolu 103k

Prezentazzjoni tal-programmi ta' appoġġ

1. Kull Stat Membru produttur imsemmi fl-Anness Xb għandu jipprezenta lill-Kummissjoni abbozz ta' programm ta' appoġġ għal hames snin li jkun fih miżuri konformi ma' din it-Taqsima.

Il-programmi ta' appoġġ li jsiru applikabbli skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 479/2008 għandhom jibqgħu japplikaw taht dan ir-Regolament.

Il-miżuri ta' appoġġ fil-programmi ta' appoġġ għandhom jitfasslu fil-livell ġeografiku li l-Istati Membri jqisu l-aktar xieraq. Qabel ma jiġi pprezentat lill-Kummissjoni, il-programm ta' appoġġ għandu jkun soġġett għal konsultazzjoni mal-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet kompetenti fil-livell territorjali adegwat.

Kull Stat Membru għandu jipprezenta abbozz uniku ta' programm ta' appoġġ, li jista' jakkomoda karatteristiċi partikolari reġjonali.

2. Il-programmi ta' appoġġ għandhom jibdedu japplikaw tliet xhur wara li jiġu pprezentati lill-Kummissjoni.

Madankollu, jekk il-programm ta' appoġġ ipprezentat ma jkunx konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru b'dan. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jipprezenta programm ta' appoġġ rivedut lill-Kummissjoni. Il-programm rivedut isir applikabbli xahrejn wara n-notifika sakemm ma jkunx għad hemm xi inkompatibbiltà f'liema każ għandu japplika dan is-subparagrafu.

3. Il-paragrafu 2 għandu japplika mutatis mutandis għal bidliet fi programmi ta' appoġġ ipprezentati mill-Istati Membri.

4. L-Artikolu 103 l m'għandux japplika meta l-unika miżura ta' Stat Membru fi programm ta' appoġġ tkun tikkonsisti mit-trasferiment għall-Iskema ta' Pagament Uniku msemmija fl-Artikolu 103o. F'dan il-każ, l-Artikolu 188a(5) għandu japplika biss fir-rigward tas-sena li fiha jsehh it-trasferiment u l-Artikolu 188a(6) m'għandux japplika.

Artikolu 103l

Kontenut tal-programmi ta' appoġġ

Il-programmi ta' appoġġ għandhom jikkonsistu mill-elementi li ġejjin:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri proposti kif ukoll l-għanijiet ikkwantifikati tagħhom;

▼M10

- (b) ir-riżultati ta' konsultazzjonijiet li saru;
- (c) valutazzjoni li turi l-impatt tekniku, ekonomiku, ambjentali u soċjali mistenni;
- (d) skeda għall-implimentazzjoni tal-miżuri;
- (e) tabella tal-finanzjament ġenerali li turi r-riżorsi li ser jintużaw u l-allokazzjoni indikattiva mbassra tar-riżorsi bejn il-miżuri skont il-limiti previsti fl-Anness Xb;
- (f) il-kriterji u l-indikaturi kwantitattivi li ser jintużaw għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni kif ukoll il-passi meħuda sabiex jiżguraw li l-programmi ta' appoġġ jiġu implimentati b'mod xieraq u effettiv; u
- (g) isem l-awtoritajiet u l-entitajiet kompetenti responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ.

*Artikolu 103m***Miżuri eliġibbli**

1. Il-programmi ta' appoġġ għandu jkun fihom waħda jew aktar mill-miżuri li ġejjin:

- (a) appoġġ għall-Iskema ta' Pagament Uniku skont l-Artikolu 103o;
- (b) promozzjoni skont l-Artikolu 103p;
- (c) ir-ristrutturazzjoni u l-konverżjoni ta' vinji skont l-Artikolu 103q;
- (d) ħsad bikri skont l-Artikolu 103r;
- (e) fondi komuni ta' investiment skont l-Artikolu 103s;
- (f) assigurazzjoni tal-ħsad skont l-Artikolu 103t;
- (g) investimenti skont l-Artikolu 103u;
- (h) distillazzjoni ta' prodotti sekondarji skont l-Artikolu 103v;
- (i) distillazzjoni ta' alkoħol tajjeb għax-xorb skont l-Artikolu 103w;
- (j) distillazzjoni ta' križi skont l-Artikolu 103x;
- (k) l-użu ta' most tal-għeneb konċentrat skont l-Artikolu 103y.

2. Il-programmi ta' appoġġ m'għandhomx jinkludu miżuri oħrajn għajr dawk elenkati fl-Artikoli 103o u 103y.

*Artikolu 103n***Regoli ġenerali dwar il-programmi ta' appoġġ**

1. L-allokazzjoni tal-fondi Komunitarji disponibbli kif ukoll il-limiti tal-baġit huma previsti fl-Anness Xb.

2. L-appoġġ Komunitarju għandu jingħata biss għal spejjeż eliġibbli m'għarrba wara l-prezentazzjoni tal-programm ta' appoġġ rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 103k(1).

3. L-Istati Membri m'għandhomx jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' miżuri ffinanzjati mill-Komunità taħt il-programmi ta' appoġġ.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jagħtu għajjnuna nazzjonali skont ir-regoli Komunitarji rilevanti dwar għajjnuna mill-Istat għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 103p, 103t u 103u.

Ir-rata massima ta' għajjnuna kif stabbiliti fir-regoli Komunitarji rilevanti dwar għajjnuniet mill-Istat għandha tapplika għall-finanzjament pubbliku globali inklużi kemm fondi Komunitarji kif ukoll nazzjonali.

▼ **M10**

Subtaqsima III

Miżuri speċifiċi ta' appoġġ*Artikolu 103o***Skema ta' Pagament Uniku u appoġġ lill-vitikulturi**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu appoġġ lill-vitikulturi billi jallokawhom drittijiet għal pagamenti fis-sens tal-Kapitolu 3 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 skont il-punt O tal-Anness VII għal dak ir-Regolament.
2. L-Istati Membri li jkollhom il-ħsieb li jagħmlu uzu mill-possibbiltà msemmija fil-paragrafu 1, għandhom jipprevedu tali appoġġ fil-programmi ta' appoġġ tagħhom inkluż, fir-rigward ta' trasferimenti sussegwenti ta' fondi għall-Iskema ta' Pagament Uniku, bhala tibdil għal dawk il-programmi skont l-Artikolu 103k(3).
3. Malli jkun effettiv, l-appoġġ kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu:
 - (a) jibqa' fl-Iskema ta' Pagament Uniku u ma jibqax disponibbli, jew isir disponibbli taħt l-Artikolu 103k(3), għall-miżuri elenkati fl-Artikoli 103p sa 103y fis-snin sussegwenti għall-operazzjoni tal-programmi ta' appoġġ;
 - (b) inaqqas b'mod proporzjonat l-ammont ta' fondi disponibbli għall-miżuri elenkati fl-Artikoli 103p sa 103y fil-programmi ta' appoġġ.

*Artikolu 103p***Promozzjoni fis-swieq tal-pajjiżi terzi**

1. L-appoġġ skont dan l-Artikolu għandu jkopri miżuri informattivi u promozzjonali dwar inbejjed Komunitarji f'pajjiżi terzi, u b'hekk tissaħħaħ il-kompetittività tagħhom f'dawk il-pajjiżi.
2. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jirreferu għall-inbejjed b'denominazzjoni tal-origini protetta jew b'indikazzjoni ġeografika protetta jew inbejjed b'indikazzjoni tal-varjeta' tal-gheneb tal-inbid.
3. Il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 1 jistgħu jikkonsistu biss minn:
 - (a) relazzjonijiet pubbliċi, miżuri promozzjonali jew pubbliċitarji, b'mod partikolari l-enfasi fuq il-vantaġġi tal-prodotti Komunitarji, speċjalment rigward kwalità, sikurezza tal-ikel jew il-protezzjoni tal-ambjent;
 - (b) parteċipazzjoni f'avvenimenti, fieri jew eżibizzjonijiet ta' importanza internazzjonali;
 - (c) kampanji informattivi, b'mod partikolari dwar is-sistemi Komunitarji li jkopru denominazzjonijiet tal-origini, indikazzjonijiet ġeografiċi u l-produzzjoni organika;
 - (d) studji ta' swieq ġodda, meħtieġa għat-tkabbir tas-swieq;
 - (e) l-istudji sabiex jiġu evalwati r-risultati tal-miżuri ta' informazzjoni u promozzjoni.
4. Il-kontribuzzjoni Komunitarja għall-attivitajiet promozzjonali ma għandhiex taqbeż il-50 % tal-infiq eliġibbli.

*Artikolu 103q***Ristrutturazzjoni u trasformazzjoni tal-vinji**

1. L-għan tal-miżuri relatati mar-ristrutturazzjoni u t-trasformazzjoni tal-vinji għandu jkun li tiżdied il-kompetittività tal-produtturi tal-inbid.

▼ **M10**

2. Ir-ristrutturazzjoni u t-trasformazzjoni tal-vinji għandhom ikunu appoġġjati skont dan l-Artikolu fil-każ biss li l-Istati Membri jipprezentaw inventarju tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom skont l-Artikolu 185a(3).

3. L-appoġġ għar-ristrutturazzjoni u t-trasformazzjoni tal-vinji jista' jkopri biss waħda jew aktar minn dawn l-attivitatiet li ġejjin:

- (a) trasformazzjoni varjetali, inkluż permezz ta' tilqim mill-ġdid;
- (b) rilokazzjoni ta' vinji;
- (c) titjib fit-teknika tal-ġestjoni tal-vinji.

L-iskema m'għandhiex tkopri t-tiġdid normali ta' vinji li jkunu waslu fi tmiem il-ħajja naturali tagħhom.

4. L-appoġġ għar-ristrutturazzjoni u t-trasformazzjoni tal-vinji jista' jiehu l-forom li ġejjin biss:

- (a) kumpens lill-produtturi għat-telf fid-dhul minħabba l-implimentazzjoni tal-miżura;
- (b) kontribuzzjoni għall-ispejjeż ta' ristrutturar u trasformazzjoni.

5. Kumpens lill-produtturi għat-telf fid-dhul kif imsemmi fil-paragrafu 4(a) jista' jkopri sa 100 % tat-telf rilevanti u jiehu waħda minn dawn il-forom li ġejjin:

- (a) minkejja s-Subtaqsima II tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II li tistabbilixxi r-reġim tranżizzjonali rigward id-drittijiet tat-taħwil, il-permess biex kemm id-dwieli qodma kif ukoll daww godda jikkoeżistu għal perijodu fiss li m'għandux jaqbeż it-tliet snin, sa tmiem ir-reġim tranżizzjonali rigward id-drittijiet tat-taħwil;
- (b) kumpens finanzjarju.

6. Il-kontribuzzjoni Komunitarja għall-ispejjeż reali ta' ristrutturazzjoni u trasformazzjoni tal-vinji m'għandhiex taqbeż il-50 %. F'reġjuni kklassifikati bħala reġjuni ta' konverġenza skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni ⁽¹⁾, il-kontribuzzjoni Komunitarja għall-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni u trasformazzjoni m'għandhiex taqbeż il-75 %.

*Artikolu 103r***Hsad bikri**

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, hsad bikri tfisser il-qerda totali jew il-qtugħ ta' għenieqed tal-għeneb meta jkunu għadhom ma sarux, u b'hekk il-produzzjoni taż-żona rilevanti titnaqqas kompletament fix-xejn.

2. L-appoġġ għal hsad bikri għandu jikkontribwixxi sabiex jerga' jinkiseb il-bilanc bejn il-provvista u d-domanda fis-suq tal-inbid fil-Komunità, sabiex jiġu evitati kriżijiet fis-suq.

3. L-appoġġ għal hsad bikri jista' jingħata bħala kumpens f'forma ta' pagament b'rata fissa għal kull ettaru li trid tiġi stabbilita mill-Istat Membru kkonċernat.

Il-pagament m'għandux jaqbeż il-50 % tas-somma tal-ispejjeż diretti tal-qerda jew il-qtugħ ta' għenieqed tal-għeneb u t-telf fid-dhul relatati ma' tali qerda jew qtugħ.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jistabbilixxu sistema bbażata fuq kriterji oġġettivi sabiex jiżguraw li l-miżura ta' hsad bikri

⁽¹⁾ ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

▼ **M10**

ma twassalx għal kumpens għal produtturi individwali tal-inbid oghla mil-limiti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3.

*Artikolu 103s***Fondi komuni ta' investment**

1. L-appoġġ għall-istabbiliment ta' fondi *komuni ta' investment* għandu jipprovdi għajna lill-produtturi li jfittxu li jassiguraw ruhhom kontra ċaqliq fis-suq.
2. L-appoġġ għall-istabbiliment ta' fondi *komuni ta' investment* jista' jingħata fil-forma ta' għajna temporanja u digressiva biex tkopri l-ispejjeż amministrattivi tal-fondi.

*Artikolu 103t***Assigurazzjoni tal-ħsad**

1. L-appoġġ għall-assigurazzjoni tal-ħsad għandu jikkontribwixxi sabiex jiproteġi d-dhul tal-produtturi meta jintlaqtu minn diżastri naturali, avvenimenti klimatiċi negattivi, mard jew infestazzjonijiet mid-dud.
2. L-appoġġ għal assicurazzjoni fuq ħsad jista' jingħata fil-forma ta' kontribuzzjoni Komunitarja finanzjarja li ma tistax taqbeż:
 - (a) it-80 % tal-ispiża tal-primjums tal-assigurazzjoni mħallsin mill-produtturi għall-assigurazzjoni kontra telf li jirriżulta minn avvenimenti klimatiċi negattivi li jistgħu jitqiesu bhala diżastri naturali;
 - (b) il-50 % tal-ispiża tal-primjums tal-assigurazzjoni imħallsa mill-produtturi għall-assigurazzjoni kontra:
 - (i) telf imsemmi fil-punt (a) u kontra telf ieħor ikkawżat minn avvenimenti klimatiċi negattivi;
 - (ii) telf ikkawżat minn animali, mard tal-pjanti jew infestazzjonijiet mid-dud.
3. L-appoġġ għall-assigurazzjoni fuq il-ħsad jista' jingħata biss jekk il-pagamenti ta' kumpens ikkonċernati kkumpensati lill-produtturi mill-assigurazzjoni ma jkunux aktar minn 100 % tat-telf imgarrab fid-dhul, waqt li jitqies kwalunkwe kumpens li l-produtturi setgħu ħadu minn skemi oħra ta' appoġġ relatati mar-riskju assigurat.
4. L-appoġġ għall-assigurazzjoni fuq ħsad m'għandux jgħawweġ il-kompetizzjoni fis-suq tal-assigurazzjoni.

*Artikolu 103u***Investimenti**

1. Jista' jingħata appoġġ għal investimenti tangibbli jew intangibbli f'faċilitajiet ta' pproċessar, infrastruttura għall-produzzjoni tal-inbid u kummerċjalizzazzjoni ta' nbid, li jtejbu l-prestazzjoni ġenerali tal-intrapriżi u li jikkonċerna wieħed jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (a) il-produzzjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti msemmijin fl-Anness XIb;
 - (b) l-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji ġodda relatati mal-prodotti msemmijin fl-Anness XIb.

▼ **M10**

2. L-appoġġ bl-ogħla rata skont il-paragrafu 1 għandu jkun limitat għall-mikrointraprizi u għall-intraprizi żgħar u ta' daqs medju fis-sens tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni Nru 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' mikro-intraprizi u intraprizi żgħar u ta' daqs medju⁽¹⁾. Għat-territorji tal-Azores, il-Madjeira, il-Gżejjer Kanarji, l-iżgħar gżejjer tal-Eġew fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006 u għat-territorji *extra-Ewropej* ta' Franza, m'għandu japplika l-ebda limitu fuq id-daqs tar-rata massima. Għall-intraprizi li m'humiex koperti mill-Artikolu 2(1) tat-Titolu I tal-Anness tar-Rakkomandazzjoni Nru 2003/361/KE b'inqas minn 750 impjegat jew b'fatturat ta' inqas minn 200 miljun EUR, l-intensità tal-ghajjnuna massima għandha titnaqqas bin-nofs.

M'għandux jingħata appoġġ lill-intraprizi f'diffikultajiet fis-sens tal-linji gwida Komunitarji dwar Ghajjnuna mill-Istat sabiex ikunu salvati u ristrutturati ditti f'diffikultajiet.

3. L-infiq eliġibbli għandu jeskludi l-elementi msemmijin fl-Artikolu 71(3)(a), (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

4. Dawn ir-rati massimi ta' ghajjnuna f'relazzjoni mal-ispejjeż eliġibbli ta' investiment għandhom japplikaw għall-kontribuzzjoni Komunitarja:

- (a) 50 % f'reġjuni kklassifikati bħala reġjuni ta' konverġenza skont ir-Regolament (KE) Nru 1083/2006;
- (b) 40 % f'reġjuni għajr ir-reġjuni ta' konverġenza;
- (c) 75 % fir-reġjuni l-aktar imbiegħda skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006;
- (d) 65 % fl-iżgħar Gżejjer tal-Eġew fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006.

5. L-Artikolu 72 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 għandu japplika mutatis mutandis għall-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 103v***Distillazzjoni tal-prodotti sekondarji**

1. Jista' jingħata appoġġ għad-distillazzjoni volontarja jew obligatorja tal-prodotti sekondarji tal-produzzjoni tal-inbid li twettqet skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt D tal-Anness XVb.

L-ammont ta' ghajjnuna għandu jkun stabbilit għal kull % ta' volum u għal kull ettolitru ta' alkohol li jkun prodott. M'għandha tingħata l-ebda ghajjnuna għall-volum ta' alkohol li jinsab f'dawk il-prodotti sekondarji għad-distillazzjoni li jeċċedi l-10 % f'relazzjoni mal-volum ta' alkohol li jinsab fl-inbid prodott.

2. Il-livelli massimi ta' ghajjnuna applikabbli għandhom ikunu bbażati fuq l-ispejjeż ta' ġbir u proċessar u jkunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

3. L-alkoħol li jirrizulta mid-distillazzjoni li ngħatat l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklussivament għal skopijiet industrijali jew ta' enerġija, sabiex tiġi evitata t-għawwiġ tal-kompetizzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

▼ **M10***Artikolu 103w***Distillazzjoni tal-alkohol potabbli**

1. Jista' jingħata appoġġ sal-31 ta' Lulju 2012 lill-produtturi, għall-inbid distillat f'alkohol tajjeb għax-xorb fil-forma ta' għajjnuna għal kull ettaru.
2. Il-kuntratti rilevanti dwar id-distillazzjoni tal-inbid kif ukoll il-provi rilevanti tal-kunsinni għad-distillazzjoni għandhom jiġu pprezentati qabel ma jingħata l-appoġġ.

*Artikolu 103x***Distillazzjoni ta' krizi**

1. Għandu jingħata appoġġ sal-31 ta' Lulju 2012 għad-distillazzjoni volontarja jew obbligatorja ta' nbid żejjed skont kif jiġi deċiż mill-Istati Membri f'kazijiet ta' krizi ġustifikati, sabiex jitnaqqas jew jiġi eliminat l-eċċess u fl-istess ħin tiġi żgurata l-kontinwità tal-provvista minn ħsad għall-iehor.
2. Il-livelli massimi ta' għajjnuna applikabbli għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.
3. L-alkohol li jirriżulta mid-distillazzjoni li nġatat l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jintuza esklussivament għall-skopijiet industrijali jew ta' enerġija, sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.
4. Is-sehem tal-baġit disponibbli użat għall-miżura ta' distillazzjoni ta' krizi m'għandux ikun akbar mill-ishma ta' perċentwali li ġejjin kif ikkalkulati meta mqabbel l-fondi disponibbli globalment stipulati fl-Anness Xb għal kull Stat Membru fis-sena baġitarja rispettiva:

— 20 % fl-2009,

— 15 % fl-2010,

— 10 % fl-2011,

— 5 % fl-2012.

5. L-Istati Membri jistgħu jżidu l-fondi disponibbli għall-miżura ta' distillazzjoni ta' krizi 'l fuq mil-limiti annwali previsti fil-paragrafu 4 bhala mezz ta' kontribuzzjoni ta' fondi nazzjonali skont il-limiti li ġejjin (espressi f'termini ta' perċentwali tal-limitu massimu annwali rispettiv mogħti fil-paragrafu 4):

— 5 % fis-sena tal-inbid 2010,

— 10 % fis-sena tal-inbid 2011,

— 15 % fis-sena tal-inbid 2012.

L-Istati Membri għandhom, fejn applikabbli, jinnotifikaw lill-Kummissjoni biż-żieda tal-fondi nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu u l-Kummissjoni għandha tapprova t-tranzazzjoni qabel ma jsiru disponibbli tali fondi.

*Artikolu 103y***Użu ta' most tal-gheneb konċentrat**

1. Jista' jingħata appoġġ sal-31 ta' Lulju 2012 lill-produtturi tal-inbid li jużaw most tal-gheneb konċentrat, inkluż most tal-gheneb konċentrat irretifikat sabiex tiżdied is-saħħa alkoholika naturali tal-prodotti skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XVa.

▼M10

2. L-ammont tal-ghajjnuna għandu jiġi stabbilit għal kull % ta' volum ta' saħħa alkoħolika potenzjali u għal kull ettolitr tal-most użat għall-arrikkiment.
3. Il-livelli massimi ta' ghajjnuna applikabbli għal din il-miżura fid-diversi żoni ta' viltikultura għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni.

*Artikolu 103z***Kondizzjonalità**

Fejn bdiewa jinstabu li ma kkonformawx fl-azjenda tagħhom, fi kwalunkwe żmien matul tliet snin mill-pagament taht il-programmi ta' appoġġ għal ristrutturazzjoni u trasformazzjoni jew fi kwalunkwe żmien f'sena mill-pagament taht il-programmi ta' appoġġ għall-ħsad bikri, mar-rekwiżiti statutorji tal-ġestjoni u l-kondizzjoni agrikola u ambjentali tajba msemmija fl-Artikoli 3 sa 7 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-ammont tal-pagament għandu, meta n-nuqqas ta' konformità huwa riżultat ta' azzjoni jew ta' nuqqas ta' azzjoni li ġej direttament min-naħa tal-bidwi, jitnaqqas jew jiġi kkanċellat, parzjalment jew kompletament skont il-gravità, il-livell, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità, u fejn applikabbli, il-bidwi għandu jiġi ordnat irodd lura l-pagament skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dawk id-dispożizzjonijiet.

Subtaqsima IV

Dispożizzjonijiet proċedurali*Artikolu 103za***Miżuri implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima.

B'mod partikolari, dawk il-miżuri jistgħu jinkludu:

- (a) il-format għall-preżentazzjoni tal-programmi ta' appoġġ;
- (b) regoli għal bidliet fil-programmi ta' appoġġ wara li jkunu saru applikabbli;
- (c) regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-miżuri previsti fl-Artikoli 103p sa 103y;
- (d) il-kondizzjonijiet li fuqhom għandha tkun ikkomunikata u ppubblikata l-ghajjnuna mill-fondi Komunitarji.

▼B

Taqsima V

Fond komunitarju tat-tabakk*Artikolu 104***Fond tat-Tabakk**

1. Għandu jkun stabbilit Fond Komunitarju tat-Tabakk (minn hawn 'il quddiem 'il-Fond') sabiex ikunu ffinanzjati miżuri fl-oqsma li ġejjin:
 - (a) it-titjib ta' l-għarfien pubbliku ta' l-effetti ħżiena tal-forom kollha tal-konsum tat-tabakk, b'mod partikolari permezz ta' informazzjoni u edukazzjoni, appoġġ għall-ġbir tad-data sabiex ikunu stabbiliti xejriet tal-konsum tat-tabakk u sabiex isiru studji epidemjoloġiċi

▼B

dwar in-nikotiniżmu fil-Komunità, u studju dwar il-prevenzjoni tan-nikotiniżmu;

- (b) miżuri speċifiċi sabiex jgħinu lill-koltivaturi tat-tabakk jaqilbu għal għelejjel oħrajn jew attivitajiet ekonomiċi oħrajn li jgħolqu l-impieg u studji dwar il-possibiltajiet għal koltivaturi tat-tabakk li jagħmlu dan.

2. Il-Fond għandu jkun iffinanzjat:

- (a) għall-ħsad ta' l-2002 bi tnaqqis ta' 2 % u għall-ħsad ta' l-2003, 2004 u l-2005, bi tnaqqis ta' 3 % tal-premium previst fit-Titolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2075/92 kif applikabbli sa u li jinkludi l-ħsad ta' l-2005 għall-finanzjament ta' kwalunkwe tip ta' miżuri previsti fil-paragrafu 1;

▼M4

- (b) għas-snin kalendarji 2006 sa 2009, skond l-Artikolu 110 m tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

▼B

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

T a q s i m a V I

Dispożizzjonijiet speċjali għas-settur ta' l-apikoltura*Artikolu 105***Kamp ta' Applikazzjoni**

1. Bil-ħsieb li jitjiebu l-kondizzjonijiet generali għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ta' l-apikoltura, l-Istati Membri jistgħu jfasslu programm nazzjonali għal perijodu ta' tliet snin, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“programm apikoltura”.

▼M7

2. L-Istati Membri jistgħu jhallsu għajnuniet speċifiċi nazzjonali għall-ħarsien ta' mgiebaħ żvantaġġati minn kondizzjonijiet strutturali jew naturali jew taht programmi ta' żvilupp ekonomiku, hlief għal dawk allokat għall-produzzjoni jew għall-kummerċ. Dawn l-għajnuniet għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni mill-Istati Membri flimkien mal-komunikazzjoni tal-programm tal-apikoltura skont l-Artikolu 109.

▼B*Artikolu 106***Miżuri eliġibbli għall-għajnunata**

Il-miżuri li jistgħu jiġu nklużi fil-programm ta' l-apikoltura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) assistenza teknika għal min irabbi n-naħal u grupp ta' nies li jrabbu n-naħal;
- (b) kontroll tal-varroasis;
- (ċ) razzjonalizzazzjoni tat-transumanza;
- (d) miżuri għall-appoġġ ta' laboratorji li jwettqu analiżi tal-proprjetajiet fiżjo-kimiċi ta' l-għasel;
- (e) miżuri għall-appoġġ ta' l-istokkjar mill-ġdid ta' ġarer tan-naħal fil-Komunità;

▼B

- (f) koperazzjoni ma' korpi speċjalizzati għall-implimentazzjoni ta' programmi ta' riċerka applikati fil-qasam tat-trobbija tan-naħal u l-prodotti ta' l-apikoltura.

Miżuri ffinanzjati mill-FAEŻR skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ⁽¹⁾ għandhom ikunu esklużi mill-programm apikoltura.

*Artikolu 107***Studju ta' l-istruttura tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tat-trobbija tan-naħal**

Sabiex ikunu eliġibbli għall-ko-finanzjament previst fl-Artikolu 108(1), l-Istati Membri għandhom iwettqu studju ta' l-istruttura tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tat-trobbija tan-naħal fit-territorju tagħhom.

*Artikolu 108***Finanzjament**

1. Il-Komunità għandha tipparteċipa fil-finanzjament għall-programmi ta' l-apikoltura ekwivalenti għal 50 % tan-nefqa li ssir mill-Istati Membri.
2. In-nefqa relatata mal-miżuri meħuda taħt il-programmi ta' l-apikoltura għandha ssir mill-Istati Membri sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena.

*Artikolu 109***Konsultazzjoni**

Il-programm apikoltura għandu jittfassal b'kollaborazzjoni mill-qrib ma' l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi u l-koperattivi għat-trobbija tan-naħal. Dan għandu jiġi preżentat lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni.

*Artikolu 110***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima.

Taqsima VII

Għajnuniet fis-settur tad-dud tal-harir*Artikolu 111***Għajnuna li għandha tinghata lil dawk li jrabbu d-dud tal-harir**

1. Għandha tinghata għajnuna għad-dud tal-harir li jaqa' taħt il-Kodiċi NM eż 0106 90 00 u għall-bajd tad-dud tal-harir li jaqa' taħt il-Kodiċi NM ex 0511 99 85 imrobbi fil-Komunità.
2. L-għajnuna għandha tinghata lil dawk li jrabbu d-dud tal-harir għal kull kaxxa bajd tad-dud tal-harir użata, bil-kondizzjonijiet li l-kaxxi jkollhom kwantità minima ta' bajd, li għandha tkun stabbilita, u li d-dud ikunu trabbew b'suċċess.
3. L-għajnuna għal kull kaxxa bajd tad-dud tal-harir użata għandha tkun ta' EUR 133,26.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

▼B*Artikolu 112***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima li għandhom ikopru, b'mod partikolari, il-kwantità minima ta' bajd imsemmija fl-Artikolu 111(2).

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI U L-PRODUZZJONI**▼M10***KAPITOLU I**Regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni u l-produzzjoni*

Taqsima I

Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni**▼B***Artikolu 113***Standards ta' kummerċjalizzazzjoni****▼M3**

1. Jista' jsir provvediment mill-Kummissjoni għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għal wiehed jew aktar mill-prodotti tas-setturi li ġejjin:

- (a) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ ta' l-ikel fir-rigward tal-prodotti msemmijin fil-punt (a) tal-Parti VII ta' l-Anness I;
- (b) frott u ħaxix;
- (c) frott u ħaxix ipproċessati;
- (d) banana;
- (e) pjanti ħajjin.

▼B

2. L-istandards imsemmijin fil-paragrafu 1:

- (a) għandhom jiġu stabbiliti b'kont meħud, b'mod partikolari, ta':
 - (i) l-ispeċifikitajiet tal-prodotti konċernati;
 - (ii) il-htieġa li jiġu żgurati l-kondizzjonijiet għal disponiment bla xkiel ta' dawk il-prodotti fuq is-suq;

▼M3

- (iii) l-interess tal-konsumaturi li jirċievu informazzjoni dwar il-prodott, adegwata u trasparenti inkluż partikolarment għal prodotti tas-setturi tal-frott u tal-ħaxix u tal-frott u tal-ħaxix ipproċessati, il-pajjiż ta' l-orijini, il-klassi u, fejn ikun xieraq, il-varjetà (jew it-tip kummerċjali), tal-prodott;

▼B

- (iv) fir-rigward taż-żjut taż-żebbuġa msemmijin fil-punt (a) tal-Parti VII ta' l-Anness I, it-tibdil fil-metodi użati sabiex jiġu ddeterminati l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u organolettiċi tagħhom;

▼M3

- (v) rigward il-frott u l-ħaxix u s-setturi tal-frott u tal-ħaxix ipproċessati, ir-rakkomandazzjonijiet Standard adottati mill-Kummissjoni Ekonomika tan-NU għall-Ewropa (UN/ECE).

▼M3

- (b) jistgħu jirrelataw b'mod partikolari, mal-kwalità, mal-klassifikazzjoni fi klassijiet, mal-piż, mad-daqs, ma' l-ippakkjar, mat-tgeżwir, mal-ħażna, mat-trasport, mal-preżentazzjoni, mal-kummerċjalizzazzjoni, ma' l-oriġini u mat-tikkettar.

▼B

3. Hlief kif previst mod ieħor mill-Kummissjoni skond il-kriterji msemmijin fil-punt (a) tal-paragrafu 2, il-prodotti li għalihom ġew stabbiliti standards ta' kummerċjalizzazzjoni jistgħu jiġu kummerċjalizzati fil-Komunità biss jekk ikunu f'konformità ma' tali standards.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet speċifiċi li jistgħu jkunu adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw jekk dawk il-prodotti humiex konformi ma' dawk l-istandards u għandhom japplikaw penalitajiet kif inhu xieraq.

▼M3*Artikolu 113a***Rekwiżiti addizzjonali għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-frott u tal-ħaxix**

1. Il-prodotti tas-settur tal-frott u tal-ħaxix intiżi biex jinbiegħu friski lill-konsumatur, jistgħu jiġu kummerċjalizzati biss jekk ikunu tajbin, ġusti u ta' kwalità li jistgħu jiġu kummerċjalizzati u jekk ikun indikat il-pajjiż ta' l-oriġini.
2. L-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u fil-punti (b) u (c) ta' l-Artikolu 113(1) għandhom japplikaw fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni inklużi l-importazzjoni u l-esportazzjoni sakemm ma jkunx previst mod ieħor mill-Kummissjoni.
3. Id-detentur ta' prodotti tas-settur tal-frott u tal-ħaxix u tal-frott u tal-ħaxix ipproċessati koperti mill-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni ma jistax jesponi tali prodotti jew joffrihom għall-bejgħ, jew iwas-salhom jew jikkummerċjalizzahom bi kwalunkwe mod ieħor fil-Komunità hlief f'konformità ma' dawk l-istandards u għandu jkun responsabbli għall-iżgurar ta' tali konformità.
4. B'segwitu għat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 113(3) u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194, partikolarment dwar l-applikazzjoni konsistenti fl-Istati Membri tal-kontrolli ta' konformità, l-Istati Membri, fir-rigward tas-setturi tal-frott u tal-ħaxix u tal-frott u tal-ħaxix ipproċessati, għandhom jikkontrollaw selettivament, abbażi ta' analiżi tar-riskju, jekk il-prodotti konċernati jikkonformawx ma' l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni rispettivi. Dawn il-kontrolli għandhom ikunu iffokati fuq l-istadju ta' qabel it-tluq miż-żoni ta' produzzjoni meta l-prodotti jkunu qed jiġu ppakkjati jew mgħobbija. Għall-prodotti minn pajjiżi terzi, il-kontrolli għandhom isiru qabel ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

*Artikolu 113b***Kummerċjalizzazzjoni tal-laħam ta' annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas**

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 42(1)(a) u (2) u l-punt A ta' l-Anness V, il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XIa, partikolarment id-deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw stabbiliti fil-punt III tiegħu, għandhom japplikaw għal-laħam ta' annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas maqgħula fi jew wara l-1 ta' Lulju 2008, kemm jekk prodott fil-Komunità kif ukoll jekk importat minn pajjiżi terzi.

▼ **M3**

Madanakollu, il-laħam minn annimali li għandhom 12-il xahar jew inqas u maqtula qabel l-1 ta' Lulju 2008 jista' jkompli jkun kummerċjalizzat mingħajr ma jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XIa.

2. Il-kondizzjonijiet msemmijin fil-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw għal-laħam ta' annimali bovini li għalihom giet irreġistrata denominazzjoni protetta ta' l-origini jew indikazzjoni ġeografika protetta skond ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi u denominazzjonijiet ta' l-origini għall-prodotti agrikoli u affarijiet ta' l-ikel⁽¹⁾, qabel id-29 ta' Gunju 2007.

▼ **M10***Artikolu 113c***Regoli għall-kummerċjalizzazzjoni sabiex itejbu u jstabilizzaw l-operat tas-suq komuni tal-inbejjed**

1. Sabiex itejbu u jstabilizzaw l-operat tal-Istati Membru produttori jistghu jstabilixxu regoli ta' kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista, b'mod partikolari permezz ta' deċiżjonijiet implimentattivi meħuda mill-organizzazzjonijiet interprofessjonali msemmija fl-Artikoli 123(3) u 125o.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati mal-oġġettiv mixtieq u m'għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' kwalunkwe tranżazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott ikkonċernat;
- (b) jippermettu l-iffissar tal-prezz, inkluż meta l-prezzijiet huma stabbiliti bħala gwida jew rakkomandazzjoni;
- (c) jirrendu indisponibbli proporzjon eċċessiv tal-ħsad li b'mod ieħor kien ikun disponibbli;
- (d) jipprovdu l-ambitu sabiex jirrifjutaw li joħorġu ċ-ċertifikati nazzjonali u Komunitarji meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni u għall-kummerċjalizzazzjoni tal-inbejjed meta din il-kummerċjalizzazzjoni ssir skont dawk ir-regoli.

2. Ir-regoli msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jingiebu għall-attenzjoni tal-operaturi b'pubblikazzjoni in extenso f'pubblikazzjoni uffiċjali tal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-obbligu ta' rappurtar imsemmi fl-Artikolu 125o(3) għandu japplika wkoll fir-rigward tad-deċiżjonijiet jew l-azzjonijiet li jittieħdu mill-Istati Membri skont dan l-Artikolu.

*Artikolu 113d***Disposizzjonijiet speċifiċi għall-kummerċjalizzazzjoni tal-inbid**

1. Denominazzjoni għal kategorija ta' prodott tad-dwieli kif previst fl-Anness XIb tista' tintuża fil-Komunità biss fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott li huwa konformi mal-kondizzjonijiet korrispondenti stabbiliti f'dak l-Anness.

Madankollu, minkejja l-Artikolu 118y(1)(a), l-Istati Membri jistghu jippermettu l-użu tat-terminu "inbid" jekk:

- (a) ikun akkumpanjat mill-isem ta' frotta fil-forma ta' isem kompost għal prodotti tas-suq miksubin mill-fermentazzjoni ta' frott ieħor għajr l-gheneb; jew
- (b) ikun parti minn isem kompost.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

▼M10

Għandha tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni ma' prodotti li jikkorrispondu mal-kategoriji tal-inbid fl-Anness XIb.

2. Il-kategoriji ta' prodotti tad-dwieli elenkati fl-Anness XIb jistgħu jiġu modifikati mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4).

3. Hlief għall-inbid fil-fliexken li fir-rigward tiegħu jkun hemm evidenza li t-tqegħid fil-fliexken ikun sar qabel l-1 ta' Settembru 1971, l-inbid magħmul mill-varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid elenkati fil-klassifikazzjonijiet imfassla skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 120a(2) imma li mhux konformi ma' waħda mill-kategoriji stabbiliti fl-Anness XIb, jista' jintuza biss għall-konsum mill-familji individwali tal-produtturi tal-inbid, għall-produzzjoni ta' hall tal-inbid jew għad-distillazzjoni.

▼B*Artikolu 114***Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-halib u l-prodotti tal-halib**

1. Ogġetti ta' l-ikel intiżi għall-konsum mill-bniedem jistgħu jkunu kummerċjalizzati bħala halib u prodotti tal-halib biss jekk jikkonformaw mad-definizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XII.

2. Mingħajr preġudizzju għall-eżenzjonijiet previsti fil-liġi Komunitarja u għall-miżuri għall-harsien tas-saħħa pubblika, halib li jaqa' fil-kodiċi tan-NM 0401 intiż għall-konsum mill-bniedem jista' jkun kummerċjalizzat biss fil-Komunità skond l-Anness XIII u, b'mod partikolari, mad-definizzjonijiet stabbiliti fil-punt I tiegħu.

*Artikolu 115***Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għax-xahmijiet**

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 114(1) jew għal kwalunkwe dispozizzjoni adottata fis-setturi veterinarji u ta' l-ogġetti ta' l-ikel sabiex ikun żgurat li l-prodotti jkunu konformi ma' l-istandards ta' iġjene u saħħa u sabiex tkun imħarsa s-saħħa ta' l-annimali u tal-bniedem, l-istandards stabbiliti fl-Anness XV għandhom japplikaw għall-prodotti li ġejjin li għandhom kontenut ta' xaħam ta' mill-inqas 10 % iżda anqas minn 90 % bil-piż, intenzjonati għall-konsum mill-bniedem:

- (a) xaħmijiet tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0405 u ex 2106;
- (b) xaħmijiet li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1517;
- (ċ) xaħmijiet magħmula minn prodotti tal-pjanti u/jew ta' l-annimali li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1517 u ex 2106.

Il-kontenut ta' xaħam eskluż il-melħ għandu jkun ta' l-inqas żewġ-terzi tal-materja niexfa.

Madankollu, dawk l-istandards għandhom japplikaw biss għal prodotti li jibqgħu solidi f'temperatura ta' 20 °C, u li huma adatti sabiex jiddelku.

*Artikolu 116***Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti tas-setturi tal-bajd u tjur**

Prodotti tas-setturi tal-bajd u tat-tjur għandhom ikunu kkummerċjalizzati skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XIV.

▼B*Artikolu 117***Ċertifikazzjoni għall-hops**

1. Prodotti tas-settur tal-hops, maħsudin jew imhejjija fil-Komunità, għandhom ikunu suġġetti għal proċedura ta' ċertifikazzjoni.
2. Iċ-ċertifikati jistgħu jinharġu biss għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi kwalitattivi minimi adatti għal stadju speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni. Fil-każ ta' trab tal-hops, trab tal-hops b'kontenut oġġla ta' lupulina, estratt tal-hops u prodotti mħallta tal-hops, iċ-ċertifikat jista' jinhareġ biss jekk il-kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti mhux aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.
3. Iċ-ċertifikati għandhom jindikaw minn ta' l-inqas:
 - (a) il-post jew postijiet ta' produzzjoni tal-hops;
 - (b) is-sena jew snin ta' ħsad;
 - (ċ) il-varjetà jew varietajiet.
4. Il-prodotti tas-settur tal-hops jistgħu jiġu kkummerċjalizzati jew esportati biss jekk inhareġ ċertifikat kif imsemmi fil-paragrafi 1, 2 u 3. Fil-każ ta' prodotti importati tas-settur tal-hops, l-attestazzjoni prevista fl-Artikolu 158(2) għandha titqies ekwivalenti għaċ-ċertifikat.
5. Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri li jidderogaw mill-paragrafu 1:
 - (a) sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti kummerċjali ta' ċerti pajjiżi terzi; jew
 - (b) għal prodotti intiżi għal użi speċjali.
 Il-miżuri msemminjin fl-ewwel subparagrafu għandhom:
 - (a) ma jippreġudikawx il-kummerċjalizzazzjoni normali ta' prodotti li għalihom ikun inhareġ iċ-ċertifikat;
 - (b) ikunu akkumpanjati minn garanziji maħsuba sabiex jevitaw kwalunkwe konfużjoni ma' dawk il-prodotti.

*Artikolu 118***Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għal żjut taż-żebbuġa u żjut tar-residwi taż-żebbuġa**

1. L-użu tad-deskrizzjonijiet u d-definizzjonijiet ta' żjut taż-żebbuġa u żjut tar-residwi taż-żebbuġ stabbiliti fl-Anness XVI għandu jkun obligatorju rigward il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti konċernati fil-Komunità u, sa fejn ikun kompatibbli ma' regoli obligatorji internazzjonali, fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi.
2. Iż-żjut imsemminjin fil-punti 1(a) u (b), 3 u 6 ta' l-Anness XVI biss jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-istadju ta' bejgħ bl-imnut.

▼M10*Taqsim a Ia***Denominazzjonijiet tal-orìġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid***Artikolu 118a***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Ir-regoli relatati mad-denominazzjonijiet tal-orìġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi u t-termini tradizzjonali stabbiliti f'din it-Taqsim a

▼ **M10**

għandhom japplikaw għall-prodotti msemmija fil-paragrafi 1, 3 sa 6, 8, 9, 11, 15 u 16 tal-Anness XIb.

2. Ir-regoli msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq:

- (a) il-protezzjoni tal-interessi legittimi:
 - (i) tal-konsumaturi, u
 - (ii) tal-produtturi;
- (b) l-assigurazzjoni ta' thaddim bla xkiel tas-suq komuni fil-prodotti kkonċernati; u
- (c) il-promozzjoni tal-produzzjoni ta' prodotti ta' kwalità, filwaqt li jiġu permessi miżuri nazzjonali ta' politika ta' kwalità.

Subtaqsima I

**Denominazzjonijiet tal-origini u
indikazzjonijiet ġeografiċi**

Artikolu 118b

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din is-Subtaqsima, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- (a) “denominazzjoni tal-origini” tfisser l-isem ta' reġjun, post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali, pajjiż li jintuża sabiex jiddeskrivi prodott imsemmi fl-Artikolu 118a(1) li huwa konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:
 - (i) il-kwalità u l-karatteristiċi tiegħu huma essenzjalment jew esklussivament ġejjin minn ambjent ġeografiku partikolari bil-fatturi naturali u umani inerenti tiegħu;
 - (ii) l-għeneb li minnu hu prodott jiġi esklussivament minn din iż-żona ġeografika;
 - (iii) il-produzzjoni tiegħu ssir f'din iż-żona ġeografika; u
 - (iv) huwa magħmul minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera*;
- (b) “indikazzjoni ġeografika” tfisser indikazzjoni li tirriferi għal reġjun, post speċifiku jew, f'każijiet eċċezzjonali, pajjiż li jintuża sabiex jiddeskrivi prodott imsemmi fl-Artikolu 118a(1) li jkun konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:
 - (i) għandu kwalità speċifika, reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn li jistgħu jkunu attribwiti għal dik l-origini ġeografika;
 - (ii) talanqas 85 % tal-għeneb li jintuża fil-produzzjoni tiegħu jiġi esklussivament minn din iż-żona ġeografika;
 - (iii) il-produzzjoni tiegħu ssir f'din iż-żona ġeografika; u
 - (iv) huwa magħmul minn varjetajiet ta' dwieli tal-ispeċi *Vitis vinifera* jew minn speċijiet li jirriżultaw minn tilqim bejn l-ispeċi *Vitis vinifera* u speċijiet oħrajn tal-ġenus *Vitis*.

2. Ċerti ismijiet użati tradizzjonalment għandhom jikkostitwixxu denominazzjoni tal-origini meta jkunu:

- (a) jiddenominaw inbid;
- (b) jirriferu għal isem ġeografiku;
- (c) jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmijin fil-paragrafu 1(a)(i) sa (iv); u

▼ **M10**

(d) jgħaddu mill-proċedura li tagħti protezzjoni għal denominazzjonijiet tal-origini u indikazzjonijiet ġeografici stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

3. Id-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici, inkluż dawk relatati ma' żoni ġeografici f'pajjiżi terzi, għandhom ikunu eliġibbli għal protezzjoni fil-Komunità skont ir-regoli stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

*Artikolu 118c***Kontenut tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni**

1. L-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' ismijiet bħala denominazzjonijiet tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografici għandhom jinkludu fajl tekniku li jkun fih:

- (a) l-isem li għandu jkun protett;
- (b) l-isem u l-indirizz tal-applikant;
- (c) speċifikazzjoni ta' prodott kif imsemmija fil-paragrafu 2; u
- (d) dokument uniku b'taqisira tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemmija fil-paragrafu 2.

2. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tippermetti lill-partijiet interessati li jivverifikaw il-kondizzjonijiet rilevanti ta' produzzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika.

Talanqas għandha tkun magħmula minn:

- (a) l-isem li għandu jkun protett;
- (b) deskrizzjoni tal-inbid(inbejjed):
 - (i) għal inbejjed b'denominazzjoni tal-origini, il-karatteristiċi analitiċi u organolettiċi prinċipali tiegħu;
 - (ii) għal inbejjed b'indikazzjoni ġeografika, il-karatteristiċi analitiċi prinċipali tiegħu kif ukoll evalwazzjoni jew indikazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tiegħu;
- (c) fejn applikabbli, il-prattika enoloġika speċifika użata fil-produzzjoni tal-inbid(inbejjed) kif ukoll ir-restrizzjonijiet rilevanti dwar il-produzzjoni tal-inbid(inbejjed);
- (d) id-definizzjoni taż-żona ġeografika kkonċernata;
- (e) l-uċuħ massimi għal kull ettaru;
- (f) indikazzjoni tal-varjetà jew il-varjetajiet tal-gheneb tal-inbid(inbejjed) li minnhom jinkiseb(jinkisbu) l-inbid(inbejjed);
- (g) id-dettalji li juru l-konnessjoni msemmija fl-Artikolu 118b(1)(a)(i) jew, skont il-każ, fl-Artikolu 118b(1)(b)(i);
- (h) rekwiżiti applikabbli stabbiliti f'leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali, jew, fejn previst mill-Istati Membri, minn organizzazzjoni li tamministra d-denominazzjonijiet tal-origini protetta jew l-indikazzjoni ġeografika protetta, b'konsiderazzjoni tal-fatt li tali rekwiżiti għandhom ikunu oġġettivi u mhux diskriminatorji u kompatibbli mal-liġi Komunitarja;
- (i) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott u l-hidmiet speċifiċi tagħhom.

▼ **M10***Artikolu 118d***Applikazzjoni għall-protezzjoni marbuta ma' zona ġeografika f'pajjiż terz**

1. Meta l-applikazzjoni għall-protezzjoni tikkonċerna zona ġeografika f'pajjiż terz, għandu jkun fiha, flimkien mal-elementi previsti fl-Artikolu 118c, prova li l-isem ikkonċernat huwa protett fil-pajjiż tal-orġini tiegħu.
2. L-applikazzjoni għandha tintbagħat lill-Kummissjoni, direttament mill-applikant jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.
3. L-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tiġi pprezentata f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità jew akkumpanjata minn traduzzjoni ċċertifikata f'wahda minn dawk il-lingwi.

*Artikola 118e***Applikanti**

1. Kwalunkwe grupp ta' produttori interessat, jew f'każijiet eċċezzjonali produttur uniku, jista' japplika għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika. Partijiet oħra interessati jistgħu jiehdu sehem fl-applikazzjoni.
2. Il-produtturi jistgħu jressqu applikazzjoni għall-protezzjoni għall-inbejjed li jipproduċu huma biss.
3. F'każ ta' isem li jirriferi għal zona ġeografika transkonfinali jew isem tradizzjonali li huwa relatat ma' zona ġeografika transkonfinali, tista' tintbagħat applikazzjoni konġunta.

*Artikolu 118f***Proċedura nazżjonali preliminari**

1. L-applikazzjonijiet għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika ta' nbejjed skont l-Artikolu 118b, li joriġinaw fil-Komunità, għandhom ikunu soġġetti għal proċedura nazżjonali preliminari skont dan l-Artikolu.
2. L-applikazzjoni għall-protezzjoni għandha tiġi pprezentata fl-Istat Membru li fit-territorju tiegħu toriġina d-denominazzjoni tal-orġini jew l-indikazzjoni ġeografika.
3. L-Istat Membru għandu jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni sabiex jivverifika jekk tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima.

L-Istat Membru għandu jwettaq proċedura nazżjonali sabiex jiżgura l-pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u jipprovdi għal perijodu ta' talanqas xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni li fiha kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu u hija residenti jew stabbilita fit-territorju tiegħu tista' toġġezzjona għall-protezzjoni proposta billi tibgħat dikjarazzjoni debitament sostanzjata lill-Istat Membru.

4. Jekk l-Istat Membru jikkunsidra li d-denominazzjoni tal-orġini jew l-indikazzjoni ġeografika ma tissodisfax ir-rekwiżiti rilevanti jew hija inkompatibbli mal-liġi ġenerali Komunitarja, dan għandu jirrifjuta l-applikazzjoni.
5. Jekk l-Istat Membru jikkunsidra li r-rekwiżiti rilevanti ġew sodisfatti, huwa għandu:
 - (a) jippubblika d-dokument uniku u l-ispeċifikazzjoni tal-prodott talanqas fuq l-Internet; u

▼M10

- (b) jibgħat lill-Kummissjoni applikazzjoni għall-protezzjoni li jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
- (i) l-isem u l-indirizz tal-applikant;
 - (ii) id-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 118c(1)(d);
 - (iii) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jikkunsidra li l-applikazzjoni mibgħuta mill-applikant tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa; u
 - (iv) ir-referenza għall-pubblikazzjoni msemmija fil-punt (a).

Din l-informazzjoni għandha tintbagħat f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità jew akkumpanjata minn traduzzjoni ċertifikata f'waħda minnhom.

6. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' dan l-Artikolu sal-1 ta' Awwissu 2009.

7. Fejn Stat Membru m'għandu l-ebda leġislazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici, huwa jista', fuq bażi tranżizzjonali biss, joffri l-protezzjoni lill-isem skont it-termini ta' din is-Subtaqsima fil-livell nazzjonali b'effett mill-jum li fih tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni lill-Kummissjoni. Protezzjoni tranżizzjonali nazzjonali bħal din għandha tiġi fi tmiemha fid-data li fiha tittiehed deċizjoni dwar ir-registrazzjoni jew ir-rifjut taht din is-Subtaqsima.

*Artikolu 118g***Skrutinju mill-Kummissjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika.
2. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk l-applikazzjonijiet għall-protezzjoni msemmija fl-Artikolu 118f(5) jissodisfawx il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima.
3. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din is-Subtaqsima ġew sodisfatti, għandha tippubblika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* d-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 118c(1)(d) u r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemmija fl-Artikolu 118f(5).

Meta dan ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), li tirrifjuta l-applikazzjoni.

*Artikolu 118h***Proċedura ta' oġġezzjoni**

Fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 118 g(3), kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu, li tkun residenti jew stabbilita fi Stat Membru għajr dak li qed japplika għall-protezzjoni jew f'pajjiż terz, tista' toġġezzjona għall-protezzjoni proposta billi tipprezenta lill-Kummissjoni, dikjarazzjoni debitament sostanzjata, relatata mal-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà kif stabbilit f'din is-Subtaqsima.

Fil-każ ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi stabbiliti jew residenti f'pajjiż terz, din id-dikjarazzjoni għandha tiġi pprezentata, direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat, fi żmien limitat ta' xahrejn kif imsemmi fl-ewwel paragrafu.

▼ **M10***Artikolu 118i***Deċiżjoni dwar il-protezzjoni**

Abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), li jew tinghata protezzjoni fir-rigward tad-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din is-subtaqsima u li tkun kompatibbli mal-liġi Komunitarja, jew li tirrifjuta l-applikazzjoni meta daww il-kondizzjonijiet ma jgħux sosdisfatti.

*Artikolu 118j***Omonimi**

1. Isem, li għalih tiġi ppreżentata applikazzjoni, u li jkun interament jew parzjalment omonimu ma' dak ta' isem diġà rreġistrat skont ir-Regolament dwar is-settur tal-inbid, għandu jiġi rreġistrat b'konsiderazzjoni xierqa tal-użanza lokali u tradizzjonali u ta' kwalunkwe riskju ta' konfużjoni.

Isem omonimu li jiżgwida lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu ġejjin minn territorju ieħor m'għandux jiġi rreġistrat anke jekk l-isem ikun preċiż fir-rigward tat-territorju, ir-reġjun jew il-post tal-origini veru tal-prodotti kkonċernati.

L-użu ta' isem omonimu rreġistrat għandu jkun soġġett għal kondizzjoni li jkun hemm distinzjoni ċara fil-prattika bejn l-omonimu rreġistrat sussegwentement u l-isem diġà rreġistrat, filwaqt li jittiehed kont tal-ħtieġa li l-produtturi kkonċernati jiġu ttrattati b'mod ekwu u l-ħtieġa li l-konsumatur ma jgħix żgwidat.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika mutatis mutandis jekk isem, li għalih tiġi ppreżentata applikazzjoni, ikun interament jew parzjalment omonimu ma' indikazzjoni ġeografika protetta b'dan il-mod taħt il-leġislazzjoni tal-Istati Membri.

L-Istati Membri m'għandhomx jirreġistraw indikazzjonijiet ġeografiċi mhux identiċi għall-protezzjoni taħt il-leġislazzjoni rispettiva tagħhom dwar l-indikazzjonijiet ġeografiċi jekk id-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun protetta fil-Komunità permezz tal-liġi Komunitarja rilevanti għad-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi.

3. Għajr fejn provdut mod ieħor fil-miżuri implimentattivi tal-Kummissjoni, fejn l-isem ta' varjetà tal-ġheneb tal-inbid fih jew jikkonsisti minn denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, dak l-isem m'għandux jintuża għall-finijiet ta' tikkettar ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament.

4. Il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti koperti fl-Artikolu 118b għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti li japplikaw għax-xorb li fih l-alkohol fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi, ta' xorb spirituw (¹) u viċi-versa.

*Artikolu 118k***Raġunijiet għal ċaħda tal-protezzjoni**

1. Ismijiet li saru ġeneriċi m'għandhomx ikunu protetti bħala denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika.

(¹) ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

▼ **M10**

Għall-finijiet ta' din is-Subtaqsima, "isem li sar ġeneriku" tfisser l-isem ta' nbid li, għalkemm huwa relatat mal-post jew ir-reġjun fejn kien oriġinarjament prodott jew kummerċjalizzat, sar l-isem komuni ta' nbid fil-Komunità.

Sabiex jiġi stabbilit jekk isem sarx ġeneriku jew le, għandhom jiġu meqjusal-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikolari:

(a) is-sitwazzjoni attwali fil-Komunità, notevolment f'żoni ta' konsum;

(b) il-leġsilazzjoni nazzjonali jew Komunitarja rilevanti.

2. Isem m'għandux ikollu protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika fejn, fid-dawl tar-reputazzjoni u r-rikonoxximent ta' trademark, il-protezzjoni x'aktarx li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-inbid.

*Artikolu 118l***Relazzjoni ma' trademarks**

1. Meta denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika hija protetta taht dan ir-Regolament, ir-reġistrazzjoni ta' trademark li tikkorrispondi ma' wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 118 m(2) u relatat ma' prodott li jaqa' taht wahda mill-kategoriji elenkati fl-Anness XIb għandha tiġi miċhuda jekk l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tal-marka tiġi pprezentata wara d-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni u d-denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika tiġi sussegwentement protetta.

Trademarks registrati bi ksur tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu invalidati.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 118k(2), marka kummerċjali li l-użu tagħha jikkorrispondi ma' wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 118(2), li saret applikazzjoni għaliha, giet irreġistrata jew stabbilita bl-użu, jekk dik il-possibbiltà hija pprovduta mil-leġislazzjoni kkonċernata, fit-territorju Komunitarju qabel id-data li fiha l-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun ipprezentata lill-Kummissjoni, tista' tibqa' tintuża u tiġġedded minkejja l-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika. Dan sakemm ma jeżistux raġunijiet għall-invalidità jew ir-revoka tal-marka kummerċjali kif speċifikat mill-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks⁽¹⁾ jew mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja⁽²⁾.

F'każijiet bħal dawn l-użu tad-denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika huwa permess flimkien mat-trademarks rilevanti.

*Artikolu 118m***Protezzjoni**

1. Id-denominazzjonijiet tal-orijini protetti u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza nbid li gie prodott b'konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti.

2. Id-denominazzjonijiet tal-orijini protetti u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti u l-inbejjed li jużaw dawk l-ismijiet protetti b'konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandhom jitharsu minn:

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1.

▼ M10

- (a) kwalunkwe użu kummerċjali, dirett jew indirett, ta' isem protett:
- (i) minn prodotti komparabbli li mhumiex konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tal-isem protett; jew
 - (ii) sa fejn dan l-użu jisfrutta r-reputazzjoni ta' denominazzjoni tal-origini jew ta' indikazzjoni ġeografika;
- (b) kwalunkwe użu hażin, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-origini vera tal-prodott jew servizz huwa indikat jew jekk l-isem protett huwa tradott jew akkumpanjat minn espressjoni bħal “stil”, “tip”, “metodu”, “kif prodott fi”, “imitazzjoni”, “toghma”, “bħal” jew xi espressjonijiet simili;
- (c) kwalunkwe indikazzjoni falza jew li tiżgwida dwar il-provenjenza, l-origini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott, fl-imbal-laġġ intern jew estern, materjal ta' riklamar jew dokumenti relatati mal-prodott tal-inbid ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li x'aktarx jagħti impressjoni falza dwar l-origini tiegħu;
- (d) kull prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-origini vera tal-prodott.
3. Id-denominazzjonijiet tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti m'għandhomx isiru ġenerici fil-Komunità fit-tifsira tal-Artikolu 118k(1).
4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa sabiex iwaqqfu l-użu illegali ta' denominazzjonijiet tal-origini protetti u indikazzjonijiet ġeografici protetti kif imsemmi fil-paragrafu 2.

*Artikolu 118n***Reġistru**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm aġġornat reġistru elettroniku ta' denominazzjonijiet tal-origini protetti u indikazzjonijiet ġeografici protetti għall-inbid. Dan għandu jkun aċċessibbli pubblikament.

*Artikolu 118o***Nomina ta' awtorità ta' kontroll kompetenti**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti li jkunu responsabbli għall-kontrolli fir-rigward tal-obbligi stabbiliti minn dan il-Kapitolu skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽¹⁾.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe operatur li jikkonforma ma' din is-Subtaqsima jkun intitolat li jkun kopert minn sistema ta' kontrolli.
3. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti imsemmijin fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ismijiet u l-indirizzi tagħhom u taġġornahom perijodikament.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

▼ **M10***Artikolu 118p***Verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet**

1. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet tal-orijini protetti u indikazzjonijiet ġeografiki protetti relatati ma' żona ġeografika fi ħdan il-Komunità, il-verifika annwali ta' konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, matul il-produzzjoni u matul jew wara l-ipproċessar tal-inbid, għandha tkun żgurata permezz ta':

- (a) l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 118o(1); jew
- (b) korp ta' kontroll wiehed jew aktar fis-sens tal-punt 5 tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 li jopera b'hal korp li jiċċertifika l-prodotti, skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

L-ispejjeż ta' tali verifika għandhom jithallsu mill-operaturi stess li jkunu soġġetti għaliha.

2. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet tal-orijini protetti u indikazzjonijiet ġeografiki protetti relatati ma' żona ġeografika f'pajjiż terz, il-verifika annwali ta' konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, matul il-produzzjoni u matul u wara l-ipproċessar tal-inbid, għandha tkun żgurata permezz ta':

- (a) waħda jew aktar mill-awtoritajiet pubbliċi nnominati mill-pajjiż terz; jew
- (b) korp ta' ċertifikazzjoni wiehed jew aktar.

3. L-entitajiet ta' ċertifikazzjoni imsemmija fil-paragrafi 1(b) u 2(b) għandhom jikkonformaw ma', u mill-1 ta' Mejju 2010 għandhom ikunu akkreditati skont, l-istandard Ewropew EN 45011 jew ISO/IEC Gwida 65 (Rekwiziti ġenerali għal entitajiet li joperaw sistemi ta' ċertifikazzjoni ta' prodotti).

4. Meta l-awtorità jew l-awtoritajiet imsemmijin fil-paragrafi 1(a) u 2(a) jivverifikaw il-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, huma għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u jkollhom il-persunal kwalifikat u r-riżorsi meħtieġa disponibbli sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom.

*Artikolu 118q***Emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott**

1. Applikant li jissodisfa l-kondizzjonijiet tal-Artikolu 118e jista' japplika għall-awtorizzazzjoni ta' emenda tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, b'mod partikolari sabiex jitqiesu żviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku jew sabiex jiddefinixxu mill-ġdid iż-żona ġeografika msemmija fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 118c(2). L-applikazzjonijiet għandhom jiddeskrivu u jagħtu raġunijiet għall-emendi mitluba.

2. Meta l-emenda proposta tinvolvi waħda jew aktar emendi fid-dokument uniku msemmi fl-Artikolu 118c(1)(d), l-Artikoli 118f sa 118i għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-applikazzjoni tal-emenda. Madankollu, jekk l-emenda proposta tkun waħda minuri biss, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), jekk tapprovax l-applikazzjoni minghajr ma tkun segwita l-proċedura stipulata fl-Artikolu 118 g(2) u fl-Artikolu 118h u fil-każ li tiġi approvata, il-Kummissjoni għandha ttipproċedi sabiex tippubblika l-elementi msemmijin fl-Artikolu 118 g(3).

▼ **M10**

3. Jekk l-emendi proposti ma jinvolvux tibdil fid-dokument uniku, dawn ir-regoli għandhom japplikaw:

- (a) meta ż-zona ġeografika tkun fi Stat Membru partikolari, dak l-Istat Membru għandu jesprimi l-pożizzjoni tiegħu dwar l-emenda, u jekk ikun favuriha, jippubblika l-ispeċifikazzjoni tal-prodott emendata u jinforma lill-Kummissjoni dwar l-emendi approvati u r-raġunijiet għaliex saru;
- (b) meta ż-zona ġeografika tkun f'pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha tiddermina jekk tapprovax l-emenda proposta jew le.

*Artikolu 118r***Kanċellazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq it-talba debitament sostanzjata ta' Stat Membru, ta' pajjiż terz jew ta' persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, li tikkanċella l-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-oriġini jew indikazzjoni ġeografika jekk ma tkunx għadha żgurata l-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti.

L-Artikoli 118f sa 118i għandhom japplikaw mutatis mutandis.

*Artikolu 118s***Ismijiet ta' nbejjed protetti eżistenti**

1. L-ismijiet ta' nbejjed li jkunu protetti skont l-Artikoli 51 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 u l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jstabilixxi ċerti regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 rigward id-deskrizzjoni, id-denominazzjoni tal-oriġini, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid⁽¹⁾, għandhom ikunu protetti awtomatikament taħt dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha telenkahom fir-reġistru previst fl-Artikolu 118n ta' dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom, fir-rigward tal-ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed imsemmija fil-paragrafu 1, jibagħtu lill-Kummissjoni:

- (a) il-fajls tekniċi kif previst fl-Artikolu 118c(1);
- (b) id-deċiżjoni nazzjonali ta' approvazzjoni.

3. L-ismijiet ta' nbejjed imsemmijin fil-paragrafu 1, li għalihom l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ma tiġix ippreżentata sal-31 ta' Diċembru 2011, m'għandhomx jibqgħu protetti taħt dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-pass formali korrispondenti sabiex tneħhi dawn l-ismijiet mir-reġistru previst fl-Artikolu 118n.

4. L-Artikolu 118r m'għandux japplika fir-rigward tal-ismijiet protetti eżistenti ta' nbejjed imsemmijin fil-paragrafu 1.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi sal-31 ta' Diċembru 2014, fuq l-inizjattiva tagħha stess u skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), li

⁽¹⁾ ĠU L 118, 4.5.2002, p. 1.

▼ **M10**

tikkancella l-protezzjoni tal-ismijiet protetti ezistenti ta' nbejjed imsem-mija fil-paragrafu 1 jekk huma ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 118b.

*Artikolu 118t***Mizati**

L-Istati Membri jistgħu jitolbu l-hlas ta' mizata sabiex ikopru l-ispejjeż tagħhom, inklużi dawk imġarrba fl-eżaminar ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni, dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni, applikazzjonijiet għal emendi u talbiet għal kancellazzjonijiet Taħt din is-Subtaqsima.

Subtaqsima II

Termini tradizzjonali*Artikolu 118u***Definizzjonijiet**

1. "Terminu tradizzjonali" tfisser terminu użat tradizzjonalment fl-Istati Membri għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 118a(1) sabiex jiddennominaw:
 - (a) li l-prodott għandu denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta taħt il-liġi Komunitarja jew nazzjonali;
 - (b) il-metodu ta' produzzjoni jew ta' maturazzjoni jew il-kwalità, il-kulur, it-tip ta' post jew avveniment partikolari marbut mal-passat, tal-prodott b'denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta.
2. It-termini tradizzjonali għandhom jiġu rikonnoxxuti, definiti u protetti mill-Kummissjoni.

*Artikolu 118v***Protezzjoni**

1. Terminu tradizzjonali protett jista' jintuża biss għal prodott li ġie prodott skont id-definizzjoni msemmija fl-Artikolu 118u(1).

It-termini tradizzjonali għandhom ikunu protetti minn użu illegali.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi neċessarji sabiex iwaqqfu l-użu illegali ta' termini tradizzjonali.

2. It-termini tradizzjonali m'għandhomx isiru ġeneriċi fil-Komunità.

Taqsimha Ib

Tikkettar u preżentazzjoni fis-settur tal-inbid*Artikolu 118w***Definizzjoni**

Għall-finijiet ta' din it-Taqsimha:

- (a) "tikketta" tfisser kwalunkwe kelma, partikolarità, trademark, isem ta' ditta, materja ta' stampa jew simbolu li jitqiegħdu fuq kwalunkwe mballaġġ, dokument, notifika, tikketta, ċurkett jew kullar li jakkumpanja jew jirrifera għal prodott partikolari;

▼ **M10**

- (b) “prezentazzjoni” tfisser kwalunkwe informazzjoni mogħtija lill-konsumaturi permezz tal-imballaġġ tal-prodott ikkonċernat inklużi l-forom u t-tip ta’ flieken.

*Artikolu 118x***Applikabbiltà ta’ regoli orizzontali**

Għajr fejn previst mod ieħor f’dan ir-Regolament, id-Direttiva 89/104/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE tal-14 ta’ Ġunju 1989 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks ⁽¹⁾, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta’ Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta’ liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x’jaqsmu ma’ tikkettjar, prezentazzjoni u riklamar ta’ oġġetti tal-ikel ⁽²⁾ u d-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta’ Settembru 2007 li tistabbilixxi regoli dwar kwantitajiet nominali għal prodotti mballati minn qabel ⁽³⁾ għandhom japplikaw għat-tikkettar u l-prezentazzjoni tal-prodotti li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni tagħhom.

*Artikolu 118y***Detalji obbligatorji**

1. It-tikkettar u l-prezentazzjoni tal-prodotti msemmijin fil-paragrafi 1 sa 11, 13, 15 u 16 tal-Anness XIb kkumerċjalizzati fil-Komunità jew għall-esportazzjoni għandu jkollhom dawn id-dettalji obbligatorji:

- (a) id-denominazzjoni għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli skont l-Anness XIb;
- (b) għall-inbejjed b’denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta;
 - (i) it-terminu “denominazzjoni tal-orijini protetta” jew “indikazzjoni ġeografika protetta”; u
 - (ii) l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini protetta jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
- (c) il-qawwa alkoħolika attwali skont il-volum;
- (d) indikazzjoni tal-provenjenza;
- (e) indikazzjoni tal-bottiljatur jew, fil-każ ta’ nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta’ kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta’ kwalità, l-isem tal-produttur jew tal-bejjieġħ;
- (f) indikazzjoni tal-importatur fil-każ ta’ nbejjed importati; u
- (g) fil-każ ta’ nbid frizzanti, inbid frizzanti bil-gass, inbid frizzanti ta’ kwalità jew inbid frizzanti aromatiku ta’ kwalità, indikazzjoni tal-kontenut ta’ zokkor.

2. B’deroga mill-paragrafu 1(a), ir-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli tista’ tiġi barra għall-inbejjed li t-tikketti tagħhom jinkludu l-isem ta’ denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta.

3. B’deroga mill-paragrafu 1(b), ir-referenza għat-termini “denominazzjoni tal-orijini protetta” jew “indikazzjoni ġeografika protetta” tista’ tiġi barra fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn terminu tradizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 118u(1)(a) jintwera fuq it-tikketta;

⁽¹⁾ ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21.

⁽²⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

⁽³⁾ ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17.

▼ **M10**

- (b) fejn, f'ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta jidher fuq it-tikketta.

*Artikolu 118z***Detalji fakultattivi**

1. It-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemminjin fl-Artikolu 118y(1) jista' b'mod partikolari jkun fih id-dettalji fakultattivi li ġejjin:

- (a) is-sena tal-vinifikazzjoni;
- (b) l-isem ta' waħda jew aktar mill-varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid;
- (c) fil-każ ta' nbejjed minbarra dawk imsemminjin fl-Artikolu 118y(1)(g), termini li jindikaw il-kontenut ta' zokkor;
- (d) għall-inbejjed b'denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, termini tradizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 118u(1)(b);
- (e) is-simbolu tal-Komunità li jindika d-denominazzjoni tal-orijini protetta jew l-indikazzjoni ġeografika protetta;
- (f) termini li jirreferu għal ċerti metodi ta' produzzjoni;
- (g) għall-inbejjed li għandhom denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta l-isem ta' unità ġeografika oħra li tkun iżgħar jew ikbar miż-zona sottostanti għad-denominazzjoni tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 118j(3), fir-rigward tal-użu tad-dettalji msemminjin fl-Artikolu 1(a) u (b) għal inbejjed mingħajr denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta:

- (a) l-Istati Membri għandhom jintroduċu liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi sabiex jiżguraw il-proċeduri ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni u kontroll sabiex jiggwarantixxu l-eżattezza tal-informazzjoni kkonċernata;
- (b) l-Istati Membri jistgħu, abbażi ta' kriterji mhux diskriminatorji u oġġettivi u b'konsiderazzjoni xierqa tal-kompetizzjoni leali, għall-inbid prodott minn varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid fit-territorju tagħhom, ifasslu listi ta' varjetajiet ta' ġheneb tal-inbid esklużi, b'mod partikolari jekk:
 - (i) ikun hemm riskju ta' konfużjoni għall-konsumaturi dwar l-orijini vera tal-inbid minhabba l-fatt li l-varjetà partikolari tal-ġheneb tal-inbid tiffurma parti minn denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta eżistenti;
 - (ii) il-kontrolli rilevanti ma jkunux effettivi f'sens ta' nfiq peress li l-varjetà tal-ġheneb tal-inbid partikolari tirrappreżenta parti żgħira ħafna mill-vinja tal-Istat Membru;
- (c) tahlitiet ta' nbid minn Stati Membri differenti m'għandhomx jagħtu lok għal tikkettar tal-varjetà jew tal-varjetajiet tal-ġheneb tal-inbid għajr jekk l-Istati Membri kkonċernati jaqblu xort'oħra u jiżguraw li ċ-ċertifikazzjoni, l-approvazzjoni u l-proċeduri ta' kontroll rilevanti jistgħu jkunu attwati.

*Artikolu 118za***Lingwi**

1. Id-dettalji obligatorji u fakultattivi msemminja fl-Artikoli 118y u 118z għandhom, meta espressi bi kliem, jidhru f'waħda jew aktar mil-lingwi uffċjali tal-Komunità.

▼M10

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-isem ta' denominazzjoni tal-orġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta jew terminu tradizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 118u(1)(a) għandu jidher fuq it-tikketta bil-lingwa jew lingwi li għaliha/għalihom tapplika l-protezzjoni.

Fil-każ ta' denominazzjonijiet tal-orġini protetti jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti jew denominazzjonijiet speċifiċi nazzjonali li jużaw alfabet mhux Latin, l-isem jista' jidher ukoll b'waħda jew aktar mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità.

*Artikolu 118zb***Infurzar**

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri sabiex jiżguraw li prodott imsemmi fl-Artikolu 118y(1) li ma jkunx ittikkettat skont din it-Taqsima ma jitpoġġiex fis-suq, jew inkella jitneħħa mis-suq.

▼B

T a q s i m a I I

Kondizzjonijiet għall-produzzjoni**▼M7***Artikolu 119***Użu ta' każeina u każeinati fil-manifattura tal-ġobon**

Meta għajnuna tithallas skont l-Artikolu 100, il-Kummissjoni tista' tissogġetta l-użu ta' każeina u każeinati fil-manifattura tal-ġobon għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tingħata biss jekk użu bħal dan huwa kondizzjoni meħtieġa għall-manifattura tal-prodotti.

▼B*Artikolu 120***Metodu ta' produzzjoni ta' l-alkohol etiliku agrikolu**

Il-metodu ta' produzzjoni u l-karatteristiċi ta' l-alkohol etiliku agrikolu miksub minn prodott agrikolu speċifiku elenkat fl-Anness I għat-Trattat jista' jiġi stabbilit mill-Kummissjoni.

▼M10

T a q s i m a I I a

Regoli tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid

S u b t a q s i m a I

Varjetajiet ta' għeneb tal-inbid*Artikolu 120a***Klassifikazzjoni tal-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid**

1. Il-prodotti elenkati fl-Anness XIb u prodotti fil-Komunità għandhom isiru minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klassifikabbli skont il-paragrafu 2.

2. Soġġett għall-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jikklassifikaw liema varjetajiet ta' għeneb tal-inbid jistgħu jithawlu, jerggħu jithawlu jew jitlaqqmu fit-territorji tagħhom għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

▼ **M10**

Huma biss il-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jiġu kklassifikati mill-Istati Membri:

- (a) il-varjetà kkonċernata tappartjeni għall-Vitis vinifera jew tirriżulta minn tilqim bejn l-ispeċi Vitis vinifera u speċijiet oħra tal-genus Vitis;
- (b) il-varjetà mhijiex waħda minn dawn li ġejjin: Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton u Herbemont.

Fejn varjetà ta' għeneb tal-inbid tithassar mill-klassifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-qluġ mill-għeruq ta' din il-varjetà għandu jsir fi żmien 15-il sena minn meta tithassar.

3. L-Istati Membri li l-produzzjoni tal-inbid tagħhom ma taqbiżx il-50 000 ettolitr għal kull sena tal-inbid, ikkalkulata abbażi tal-produzzjoni medja matul l-aħħar hames snin tal-inbid, għandhom jiġu eżentati mill-obbligu ta' klassifikazzjoni msemmi fil-paragrafu 2.

Madankollu, anke fl-Istati Membri msemmijin fl-ewwel subparagrafu, jistgħu jithawlu, jerġgħu jithawlu jew jitlaqqmu biss il-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li huma konformi mal-paragrafu 2(a) u (b), għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid.

4. B'deroga mill-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-paragrafu 2 u t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, it-tahwil, it-tahwil mill-ġdid jew it-tilqim tal-varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li ġejjin għandhom ikunu permessi biss għal finijiet ta' riċerka u esperimenti xjentifiċi:

- (a) varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li m'humiex ikklassifikati, fir-rigward tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 2;
- (b) varjetajiet ta' għeneb tal-inbid li m'humiex konformi mal-paragrafu 2(a) u (b), fir-rigward tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3.

5. Żoni mhawlin b'varjetajiet ta' għeneb tal-inbid għall-fini tal-produzzjoni tal-inbid imhawlin bi ksur tal-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom jinjalghu mill-għeruq.

Madankollu, m'għandu jkun hemm l-ebda obbligu li jinjalghu tali żoni fejn il-produzzjoni rilevanti hija maħsuba esklussivament għall-konsum mill-familji tal-produtturi tal-inbid.

6. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jivverifikaw il-konformità tal-produtturi mal-paragrafi 2 sa 5.

Subtaqsima II

Prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet*Artikolu 120b***Kamp ta' applikazzjoni**

Din is-Subtaqsima tirrigwarda l-prattiki enoloġiċi awtorizzati u r-restrizzjonijiet applikabbli li japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid kif ukoll il-proċedura sabiex jiġu deċiżi dawk il-prattiki u r-restrizzjonijiet.

*Artikolu 120c***Prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet**

1. Fil-produzzjoni u l-konservazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid, fil-Komunità għandhom jintużaw biss il-prattiki enoloġiċi awtorizzati taħt il-liġi Komunitarja kif stabbilit fl-Anness XVa jew kif deċiż skont l-Artikoli 120d u 120e.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal:

▼M10

- (a) meraq tal-ġheneb u meraq tal-ġheneb konċentrat;
 - (b) most u most tal-ġheneb konċentrat maħsub għall-preparazzjoni ta' meraq tal-ġheneb.
2. Għandhom jintużaw biss il-prattiki enoloġiċi awtorizzati sabiex ikunu żgurati l-vinifikazzjoni, il-preservazzjoni u l-irfinar xierqa tal-prodott.
3. Il-prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jiġu prodotti fil-Komunità skont ir-restrizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Anness XVb.
4. M'għandhomx jiġu kummerċjalizzati fil-Komunità prodotti koperti minn dan ir-Regolament, li saru skont Prattiki enoloġiċi Komunitarji mhux awtorizzati jew, fejn applikabbli, Prattiki enoloġiċi nazzjonali mhux awtorizzati jew li jiksru ir-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XVb.

*Artikolu 120d***Regoli aktar stretti deċiżi mill-Istati Membri**

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw jew jeskludu l-użu ta' ċerti Prattiki enoloġiċi u jipprovdu restrizzjonijiet aktar stretti għall-inbejned awtorizzati skont il-liġi Komunitarja prodotti fit-territorju tagħhom bil-ħsieb li jirrinforzaw il-preservazzjoni tal-karatteristiċi essenzjali ta' nbejjed b'denominazzjoni tal-orġini jew indikazzjoni ġeografika protetta u ta' nbejjed frizzanti u nbejjed likur.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dawn il-limitazzjonijiet, l-eskluzjonijiet u r-restrizzjonijiet lill-Kummissjoni, li għandha tressaqhom għall-attenzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn.

*Artikolu 120e***Awtorizzazzjoni tal-prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet**

1. Għajr għall-prattiki enoloġiċi li jikkonċernaw l-arrikkiment, l-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni stabbiliti fl-Anness XVa għall-prodotti speċifiċi koperti fih kif ukoll ir-restrizzjonijiet elenkati fl-Anness XVb, l-awtorizzazzjoni tal-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet rigward il-produzzjoni u l-konservazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid għandhom jiġu deċiżi mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4).

2. L-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi mhux awtorizzati taht kondizzjonijiet li jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4).

*Artikolu 120f***Kriterji għall-awtorizzazzjoni**

Il-Kummissjoni, meta tawtorizza Prattiki enoloġiċi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), għandha:

- (a) tibbaża fuq il-prattiki enoloġiċi rakkomandati u ppubblikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dwieli u tal-Inbejned (OIV) kif ukoll fuq ir-riżultati tal-użu sperimentali ta' Prattiki enoloġiċi li jkunu għadhom mhux awtorizzati;
- (b) tqis il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem;
- (c) tqis ir-riskju potenzjali li l-konsumaturi jiġu żgwidati minhabba l-aspettattivi u l-perċezzjonijiet stabbiliti tagħhom, fir-rigward tad-disponibbiltà u l-vijabbiltà ta' mezzi ta' informazzjoni li jeskludu dawn ir-riskji;

▼M10

- (d) tippermetti l-preservazzjoni ta' karatteristiċi naturali u essenzjali tal-inbid u ma għgibx bidla sostanzjali fil-kompożizzjoni tal-prodotti kkonċernati;
- (e) tiżgura livell minimu aċċettabbli ta' protezzjoni ambjentali;
- (f) tirrispetta r-regoli ġenerali dwar il-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi XVa u XVb rispettivament.

*Artikolu 120g***Metodi ta' analiżi**

Il-metodi ta' analiżi sabiex tiġi ddeterminata l-kompożizzjoni tal-prodotti tas-settur tal-inbid u r-regoli li permezz tagħhom jista' jiġi stabbilit jekk dawn il-prodotti jkunux għaddew minn proċessi li jmorru kontra l-prattiki enoloġiċi awtorizzati għandhom ikunu daww rakkomandati u ppubblikati mill-OIV.

Fejn m'hemmx metodi u regoli rakkomandati u ppubblikati mill-OIV, il-Kummissjoni għandha tadotta metodi u regoli korrispondenti skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4).

Sakemm jiġu adottati tali regoli, il-metodi u r-regoli li għandhom jintużaw għandhom ikunu daww permissi mill-Istat Membru kkonċernat.

▼B

T a q s i m a III

Regoli proċedurali*Artikolu 121***Adozzjoni ta' standards, regoli implimentattivi u derogi**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, li b'mod partikolari huma relatati ma':

▼M3

- (a) l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni msemmijin fl-Artikoli 113 u 113a inklużi r-regoli dwar:
 - (i) derogi jew eżenzjonijiet mill-applikazzjoni ta' l-istandards;
 - (ii) preżentazzjoni ta' partikolaritajiet meħtieġa mill-istandards kif ukoll dwar il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar;
 - (iii) l-applikazzjoni ta' l-istandards għal prodotti importati fi, jew esportati mill-Komunità;
 - (iv) fir-rigward ta' l-Artikolu 113a(1), sabiex jiddefinixxu x'jikkositwixxi prodott li huwa tajjeb, ġust u ta' kwalità li jista' jiġi kummerċjalizzat;

▼B

- (b) rigward id-definizzjonijiet u d-denominazzjonijiet li jistgħu jintużaw fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ħalib u prodotti tal-ħalib skond l-Artikolu 114(1):
 - (i) it-tfassil u, fejn meħtieġ, iż-żieda mal-lista ta' prodotti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-punt III.(1) ta' l-Anness XII, abbażi tal-listi mibgħuta lilha mill-Istati Membri;
 - (ii) iż-żieda, fejn meħtieġ, mal-lista ta' denominazzjonijiet mogħtija fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-punt II.(2) ta' l-Anness XII;
- (ċ) rigward l-istandards għal xahmijiet li jiddellku msemmijin fl-Artikolu 115:

▼B

- (i) lista ta' prodotti msemmijin fil-punt (a) tat-tielet subparagrafu ta' punt I.(2) ta' l-Anness XV, abbażi tal-listi mibgħuta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri;
 - (ii) il-metodi ta' analiżi meħtieġa għall-ivverifikar tal-karatteristiċi tal-kompożizzjoni u l-manifattura tal-prodotti msemmijin fl-Artikolu 115;
 - (iii) regoli dettaljati għat-teħid ta' kampjuni;
 - (iv) regoli dettaljati għall-ksib ta' informazzjoni ta' l-istatistika dwar is-swieq fil-prodotti msemmijin fl-Artikolu 115;
- (d) rigward id-dispożizzjonijiet dwar il-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness XIV:
- (i) definizzjonijiet;
 - (ii) il-frekwenza tal-għbir, kunsinna, preservazzjoni u trattament tal-bajd;
 - (iii) il-kriterji dwar il-kwalità, b'mod partikolari l-apparenza tal-qoxra, il-konsistenza ta' l-abjad u l-isfar tal-bajd u t-tul ta' l-ispazju ta' l-arja;
 - (iv) gradazzjoni tal-piż, inklużi eċċezzjonijiet;
 - (v) l-immakar tal-bajd u indikazzjonijiet fuq il-pakketti, inklużi eċċezzjonijiet u inklużi r-regoli li għandhom ikunu applikati rigward iċ-ċentri ta' l-ippakkjar;
 - (vi) kummerċ ma' pajjiżi terzi;
 - (vii) metodi ta' trobbija;
- (e) rigward id-dispożizzjonijiet dwar il-kummerċjalizzazzjoni ta' laħam tat-tjur imniżżel fil-Parti B. ta' l-Anness XIV:
- (i) definizzjonijiet;
 - (ii) il-lista ta' karkassi tat-tjur, partijiet ta' tali karkassi u l-intern, inkluż foie gras li għalih għandha tapplika l-Parti B ta' l-Anness XIV;
 - (iii) il-kriterji għall-klassifikazzjoni fit-tifsira tal-punt III (1) tal-Parti B ta' l-Anness XIV;
 - (iv) ir-regoli dwar indikazzjonijiet ulterjuri li għandhom jintwerew f'dokumenti kummerċjali akkumpanjanti, l-ittikkettjar, il-preżentazzjoni u l-ippubblicizzar ta' laħam tat-tjur intiż għall-konsumatur finali u l-isem li tahtu huwa mibjugħ il-prodott fit-tifsira tal-punt (1) ta' l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2000/13/KE;
 - (v) indikazzjonijiet fakultattivi tal-metodu tat-tkessiħ użat u tat-tip ta' trobbija;
 - (vi) derogi li jistgħu jkunu applikati f'każ ta' kunsinni lil stabbilimenti ta' tqattigh jew ipproċessar;
 - (vii) ir-regoli li għandhom ikunu applikati rigward il-persentaġġi ta' assorbiment ta' ilma matul it-thejjja ta' karkassi friski, iffriżati u iffriżati malajr u qatgħat tagħhom kif ukoll l-indikazzjonijiet li għandhom isiru f'dak ir-rigward;
- (f) rigward id-dispożizzjonijiet dwar l-istandards għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tfaqqs u ta' flieles tat-tjur tar-razzett inizzlin fil-Parti Ċ ta' l-Anness XIV:
- (i) definizzjonijiet;
 - (ii) ir-reġistrazzjoni ta' stabbiliment li jipproduċu jew jikkummerċjalizzaw bajd għat-tifqis jew flieles tat-tjur tar-razzett;

▼B

- (iii) indikazzjonijiet li għandhom isiru fuq bajd għat-tifqis, inklużi dawk li għandhom ikunu importati minn jew li għandhom ikunu esportati lil pajjiżi terzi, fuq l-ippakkettjar, kif ukoll ir-regoli li għandhom ikunu applikati rigward flieles li joriġinaw fpajjiżi terzi;
- (iv) registri li għandhom jinżammu minn imfaqas;
- (v) l-użu, għajr dak għall-konsum mill-bniedem, li jista' jsir tal-bajd inkubat imnehhi mill-inkubatur;
- (vi) komunikazzjonijiet minn imfaqas u stabbilimenti oħrajn lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri;
- (vii) dokumenti li akkumpanjanti;
- (g) il-karatteristiċi kwalitattivi minimi għall-prodotti tas-settur tal-ħops imsemmijin fl-Artikolu 117;
- (h) il-metodi ta' analiżi li għandhom jintużaw, fejn applikabbli;
- (i) rigward l-użu ta' kaseina u kaseinati msemmijin fl-Artikolu 119:
 - (i) il-kondizzjonijiet li fuqhom l-Istati Membri għandhom jagħtu l-awtorizzazzjonijiet u l-perċentwali massimi li għandhom ikunu inkorporati, abbażi ta' kriterji oġġettivi b'kont meħud ta' x'inhum meħtieġ teknoloġikament.
 - (ii) l-obbligi li għandhom ikunu rispettati mill-imprizi awtorizzati skond il-punt (i).

▼M3

- (j) fir-rigward tal-kondizzjonijiet li għandhom jintużaw fil-kummerċjalizzazzjoni tal-laħam ta' l-animali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas skond l-Artikolu 113b:
 - (i) il-metodi prattiċi biex tiġi indikata l-ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija kif definit fil-punt II ta' l-Anness XIa, fir-rigward tal-post u d-daqs ta' l-ittri użati;
 - (ii) l-importazzjoni tal-laħam minn pajjiżi terzi kif imsemmi fil-punt VIII ta' l-Anness XIa, fir-rigward tal-metodi kif tiġi verifikata l-konformità ma' dan ir-Regolament;

▼M10

- (k) ir-regoli dwar id-denominazzjoni tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi msemminja fis-Subtaqsima I tat-Taqsima Ia, b'mod partikolari d-derogi mill-applikabbiltà tar-regoli u r-rekwiziti stabbiliti f'dik is-Subtaqsima:
 - (i) safejn jikkonċerna applikazzjonijiet pendenti għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjonijiet ġeografiċi;
 - (ii) safejn jikkonċerna l-produzzjoni ta' ċerti nbejjed b'denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta f'żona ġeografika fil-viċinanza taż-żona ġeografika minn fejn joriġina l-gheneb;
 - (iii) safejn jikkonċerna l-prattiki tal-produzzjoni ta' ċerti nbejjed b'denominazzjoni tal-orijini protetta;
- (l) ir-regoli dwar it-termini tradizzjonali msemminja fis-Subtaqsima II tat-Taqsima Ia, b'mod partikolari dawk li jikkonċernaw:
 - (i) il-proċedura għall-ghoti ta' protezzjoni;
 - (ii) il-livell speċifiku ta' protezzjoni;
- (m) ir-regoli li jikkonċernaw it-tikkettar u l-preżentazzjoni msemminja fit-Taqsima Ib, b'mod partikolari:
 - (i) dettalji dwar l-indikazzjoni tal-provenjenza tal-prodott rilevanti;
 - (ii) it-termini tal-użu tad-dettalji fakultattivi elenkati fl-Artikolu 118z;

▼ M10

- (iii) rekwiżiti speċifiċi relatati mal-indikazzjonijiet rigward is-sena tal-vinifikazzjoni u l-varjetà tal-ġheneb tal-inbid li jidhru fuq it-tikketti kif imsemmija fl-Artikolu 118z(2);
- (iv) derogi ulterjuri flimkien ma' dawk imsemmija fl-Artikolu 118y(2) li jipprevedu li r-referenza għall-kategorija tal-prodott tad-dwieli tista' tithassar;
- (v) regoli dwar il-protezzjoni li għandha tingħata fir-rigward tal-preżentazzjoni ta' prodott partikolari.

▼ M3

Il-Kummissjoni tista' temenda l-Parti B tat-tabella stabbilita fil-punt III(2) ta' l-Anness XIa.

▼ M10

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-prattika enoloġika u r-restrizzjonijiet stabbiliti fis-Subtaqsima II tat-Taqsima IIa u l-Annessi XVa u XVb, sakemm dawk l-Annessi ma jipprovdux mod ieħor, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 195(4).

Il-miżuri msemmija fit-tielet paragrafu jistgħu jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) dispożizzjonijiet bil-ġhan li l-prattiki enoloġiċi Komunitarji elenkati fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 ikunu kkunsidrati bħala Prattiki enoloġiċi awtorizzati;
- (b) Prattiki enoloġiċi awtorizzati u restrizzjonijiet inkluż l-arrikkiment, l-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni li jikkonċernaw inbejjed frizzanti, inbejjed frizzanti ta' kwalità u nbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità;
- (c) Prattiki enoloġiċi awtorizzati u restrizzjonijiet dwar inbejjed likur;
- (d) soġġett għall-punt C tal-Anness XVb, dispożizzjonijiet li jirregolaw it-taħlit u l-coupage ta' most u nbejjed;
- (e) fejn ma jeżistux regoli Komunitarji dwarhom, il-purità u l-ispeċifikazzjoni tal-identifikazzjoni ta' sustanzi użati fil-prattiki enoloġiċi;
- (f) ir-regoli amministrattivi għat-twettiq tal-prattiki enoloġiċi awtorizzati;
- (g) il-kondizzjonijiet li jirregolaw iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' prodotti li m'humiex konformi mal-Artikolu 120c u eżenzjonijiet possibbli mir-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu, kif ukoll l-istabbiliment ta' kriterji bil-ġhan li t-tbatija f'każijiet individwali tiġi evitata;
- (h) il-kondizzjonijiet li bihom l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-użu ta' prodotti li ma humiex konformi mas-Subtaqsima II tat-Taqsima IIa għajr l-Artikolu 120c, jew ma' dispożizzjonijiet li jimplimentaw dik is-Subtaqsima.

▼ B*KAPITOLU II**Organizzazzjonijiet ta' produttori, organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat tal-kummerċ, organizzazzjonijiet ta' operaturi*

T a q s i m a I

Prinċipji ġenerali*Artikolu 122***Organizzazzjonijiet ta' produttori**

L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu organizzazzjonijiet ta' produttori, li:

▼ M3

- (a) huma kostitwiti minn produtturi ta' wiehed mis-setturi li ġejjin:
 - (i) ħops;
 - (ii) żejt taż-żebbuġa u żebbuġ ta' l-ikel;
 - (iii) frott u ħaxix fir-rigward ta' bdiewa li jkabbru wiehed mill-prodotti jew aktar ta' dak is-settur u/jew ta' tali prodotti maħsuba biss għall-ipproċessar;
 - (iv) dudu tal-ħarir;

▼ B

- (b) huma ffurmati fuq l-inizjattiva tal-produtturi;

▼ M3

- (c) isegwu għan speċifiku li jista' b'mod partikolari, jew fir-rigward tas-settur tal-frott u tal-ħaxix għandu, jinkludi wiehed jew aktar mill-objettivi li ġejjin:
 - (i) l-iżgurar li l-produzzjoni hija ppjanata u aġġustata skond id-domanda, partikolament f'termini ta' kwalità u ta' kwantità;
 - (ii) il-koncentrazzjoni tal-provvista u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-membri tagħha;
 - (iii) l-ottimizzazzjoni ta' l-ispejjeż tal-produzzjoni u l-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet tal-produzzjoni.

▼ M7

L-Istati Membri jistgħu wkoll jirrikonoxxu organizzazzjonijiet ta' produtturi kostitwiti minn produtturi fi kwalunkwe settur imsemmi fl-Artikolu 1, hlief dawk is-setturi msemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu, skont il-kondizzjonijiet imniżżlin fil-punti (b) u (c) ta' dak il-paragrafu.

▼ M10

Fir-rigward tas-settur tal-inbid, l-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, bl-istess kondizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-punti (b) u (c) tal-ewwel paragrafu, l-organizzazzjonijiet ta' produtturi li japplikaw regoli ta' assoċjazzjoni li jesigū li l-membri tagħhom, b'mod partikolari:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi dwar ir-rappurtar ta' produzzjoni, il-produzzjoni nnifisha, il-kummerċjalizzazzjoni u l-harsien tal-ambjent;
- (b) jipprovdu t-tagħrif mitlub mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal skopijiet ta' statistika, b'mod partikolari dwar żoni ta' tkabbir u dwar l-evoluzzjoni tas-suq;
- (c) iħallsu penali għall-ksur tal-obbligi taht ir-regoli ta' assoċjazzjoni;

Fis-settur tal-inbid, b'mod partikolari, jistgħu jiġu segwiti dawn l-ġhanijiet speċifiċi fit-tifsira tal-punt (c) tal-ewwel paragrafu:

- (a) il-promozzjoni u l-provvediment ta' għajjnuna teknika għall-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni u tekniki ta' produzzjoni tajba mil-lat ambjentali;
- (b) il-promozzjoni ta' inizjattivi għall-ġestjoni ta' prodotti sekondarji enoloġiċi u għall-ġestjoni ta' skart b'mod partikolari sabiex jipproteġu l-kwalità tal-ilma, il-ħamrija u l-pajsaġġ u jippreservaw jew jinkoraġġixxu l-bijodiversità;
- (c) it-twettiq ta' riċerka f'metodi ta' produzzjoni sostenibbli u ta' żviluppi tas-suq;
- (d) għajjnuna għat-twettiq tal-programmi ta' appoġġ kif imsemmi fit-Taqsima IVb tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II.

▼B*Artikolu 123***Organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat tal-kummerç**

► **M3** 1. ◀ L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat tal-kummerç li:

- (a) huma magħmula minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiçi marbuta mal-produzzjoni, mal-kummerçjalizzazzjoni fi, u/jew ma' l-ipproçessar ta' prodotti fis-setturi li ġejjin:
 - (i) is-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda,
 - (ii) is-settur tat-tabakk;
- (b) huma ffurmati fuq l-inizjattiva ta' l-organizzazzjonijiet jew l-assoçjazzjonijiet kollha jew uħud minnhom li jikkostitwixxuhom;
- (ç) isegwu għan speçifiku, li jista', b'mod partikolari jkollu x'jaqsam ma':
 - (i) il-koncentrazzjoni u l-koordinazzjoni tal-provvista u l-kummerçjalizzazzjoni tal-prodotti tal-membri;
 - (ii) l-adattament tal-produzzjoni u l-ipproçessar b'mod kongunt għall-htigijiet tas-suq u t-titjib tal-prodott;
 - (iii) il-promozzjoni tar-razzjonalizzazzjoni u t-titjib tal-produzzjoni u l-ipproçessar;
 - (iv) it-tweqqif ta' riçerka dwar metodi ta' produzzjoni sostenibbli u żviluppi fis-suq.

▼M3

2. Fejn l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li jissemmew fil-paragrafu 1 jwettqu l-attivitajiet tagħhom fit-territorji ta' diversi Stati Membri, ir-rikonoxximent għandu jingħata mill-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat li jissemma fl-Artikolu 195(1).

3. ► **M10** Bi tkomplija mal-paragrafu 1, l-Istati Membri, fir-rigward tas-settur tal-frott u l-hxejjex għandhom, u fir-rigward tas-settur tal-inbid jistgħu, jirrikonoxxu wkoll lill-organizzazzjonijiet interprofessjonali li:

- (a) ikunu magħmula minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiçi marbuta mal-produzzjoni, mal-kummerç, jew mal-ipproçessar tal-prodotti tas-setturi msemmija fil-kliem introdutturju;
- (b) huma ffurmati fuq l-inizjattiva tar-rappreżentanti kollha imsemmijin fil-punt (a), jew ta' xi wħud minnhom, ◀
- (ç) ► **M10** iwettqu waħda, u fil-każ tas-settur tal-frott u l-hxejjex, tnejn jew aktar minn dawn l-attivitajiet f'wiehed jew aktar mir-reġjuni tal-Komunità, b'konsiderazzjoni għall-interessi tal-konsumaturi, u mingħajr preġudizzju għal setturi oħra, fis-settur tal-inbid b'kont meħud tas-saħħa pubblika u l-interessi tal-konsumaturi: ◀
 - (i) itejbu l-għarfien u t-trasparenza tal-produzzjoni u tas-suq,

▼M10

- (ii) l-għajnuna biex jiġi kkoordinat aħjar il-mod kif il-prodotti tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-inbid jitqiegħdu fis-suq, b'mod partikolari permezz ta' riçerka u studji dwar is-suq,

▼M3

- (iii) ifasslu forom standard ta' kuntratt kompatibbli mar-regoli tal-Komunità,

▼M10

- (iv) jisfruttaw aktar il-potenzjal tal-frott u l-hxejjex prodotti, u l-potenzjal tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid,

▼ **M3**

- (v) jipprovdu l-informazzjoni u jagħmlu r riċerka meħtieġa biex il-produzzjoni tiġi aġġustata lejn prodotti iktar addattati għall-ħtiġiet tas-suq u l-gosti u l-aspettattivi tal-konsumatur, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità tal-prodott u l-harsien ta' l-ambjent,
- (vi) isibu metodi li jirrestringu l-użu ta' prodotti tas-saħħa tal-pjanti u adittivi oħrajn u li jassiguraw il-kwalità tal-prodott u l-hamrija u l-konservazzjoni ta' l-ilma,

▼ **M10**

- (vii) jiżviluppaw metodi u strumenti sabiex itejbu l-kwalità tal-prodott fl-istadji kollha tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni u, fir-rigward tas-settur tal-inbid, tal-vinifikazzjoni wkoll,
- (viii) jisfruttaw il-potenzjal tal-biedja organika u jipproteġu u jippromwvu tali biedja kif ukoll denominazzjonijiet tal-orġini, tabelli ta' kwalità u indikazzjonijiet ġeografici,

▼ **M3**

- (ix) jippromwvu produzzjoni integrata jew metodi oħrajn ta' produzzjoni sodi għall-ambjent,

▼ **M10**

- (x) jistabbilixxu regoli, fir-rigward tas-settur tal-frott u l-ħxejjex, dwar ir-regoli tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmijin fil-punti 2 u 3 tal-Anness XVIa, li huma aktar stretti mir-regoli Komunitarji jew dawk nazzjonali,
- (xi) rigward is-settur tal-inbid:
 - li jipprovdu informazzjoni dwar karatteristiċi partikolari ta' nbid b'denominazzjoni tal-orġini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta,
 - li jinkoraġġixxu konsum moderat u responsabbli ta' nbid u jinformaw dwar il-hsara marbuta ma' użanzi ta' konsum perikolużi,
 - li jwettqu azzjonijiet sabiex jippromwvu l-inbid, speċjalment f'pajjiżi terzi.

▼ **B***Artikolu 124***Dispożizzjonijiet komuni rigward organizzazzjonijiet ta' produttori u ta' bejn ferġhat**▼ **M7**

1. L-Artikolu 122 u l-Artikolu 123(1) għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-rikonoxximent, deċiż mill-Istati Membri abbażi tad-dritt nazzjonali u b'konformità mad-dritt Komunitarju, ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jew organizzazzjonijiet interprofessjonali rispettivament, fi kwalunkwe settur imsemmi fl-Artikolu 1 hliet għas-setturi msemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 122 u fl-Artikolu 123(1).

▼ **B**

2. Organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti jew approvati skond ir-Regolamenti (KE) Nru 865/2004, (KE) Nru 1952/2005 u (KE) Nru 1544/2006 għandhom jiġu kkunsidrati bħala organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti taħt l-Artikolu 122 ta' dan ir-Regolament.

Organizzazzjonijiet ta' bejn ferġhat rikonoxxuti jew approvati skond ir-Regolamenti (KE) Nru 2077/92 u (KE) Nru 865/2004 għandhom jiġu kkunsidrati bħala organizzazzjonijiet ta' bejn ferġhat rikonoxxuti taħt l-Artikolu 123 ta' dan ir-Regolament.

▼ **B***Artikolu 125***Organizzazzjonijiet ta' operaturi**

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, organizzazzjonijiet ta' operaturi għandhom jinkludu organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti, organizzazzjonijiet ta' bejn fergħat rikonoxxuti jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti ta' operaturi oħrajn fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom.

▼ **M3**

Sezzjoni Ia

Regoli li jikkonċernaw l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u dawk interprofessjonali u l-gruppi tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-haxix

Subsezzjoni I

Regoli ta' assoċjazzjoni u rikonoxximent ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi*Artikolu 125a***Regoli ta' assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. Ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-haxix għandhom jehtiegu li l-membri produtturi tagħha, b'mod partikolari:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tar-rapportar tal-produzzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-harsien ta' l-ambjent;
- (b) jappartjenu lil organizzazzjoni tal-produtturi waħda biss rigward il-produzzjoni ta' azzjenda partikolari ta' kwalunkwe prodott partikolari li jissemma fl-Artikolu 122(a)(iii);
- (c) jikkummerċjalizzaw il-produzzjoni kollha tagħhom ikkonċernata permezz ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (d) ifornu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal raġunijiet ta' statistika, b'mod partikolari dwar żoni li qed jikbru, kwantitajiet maqtugħa, ġbir u bejgħ dirett;
- (e) iħallsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fir-regoli ta' assoċjazzjoni tagħha għall-istabbiliment u għall-mili mill-ġdid tal-fond operattiv previst fl-Artikolu 103b.

2. Minkejja l-paragrafu 1(c), fejn l-organizzazzjoni tal-produtturi tawtorizza dan u fejn dan ikun konformi mat-termini u mal-kondizzjonijiet stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi, il-membri produtturi:

- (a) ma jistgħux ibiġghu aktar minn persentaġġ fiss tal-produzzjoni u/jew prodotti tagħhom direttament fl-azzjendi tagħhom u/jew barra mill-azzjendi tagħhom lil konsumaturi għall-htigijiet personali tagħhom, b'tali persentaġġi jkunu ffissati mill-Istati Membri għal mhux inqas minn 10 %;
- (b) jikkummerċjalizzaw huma stess jew permezz ta' organizzazzjoni oħra tal-produtturi magħżula mill-organizzazzjoni tagħhom stess, kwantitajiet ta' prodotti li huma marginali b'relazżjoni għall-volum tal-produzzjoni li tista' tiġi kummerċjalizzata ta' l-organizzazzjoni tagħhom;
- (c) jikkummerċjalizzaw huma stess jew permezz ta' organizzazzjoni oħra tal-produtturi magħżula mill-organizzazzjoni tagħhom stess prodotti li, minhabba l-karatteristiċi li għandhom, ma jkunux norm-

▼ **M3**

lament koperti mill-attivitajiet kummerċjali ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi konċernata.

3. Ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom ukoll jipprevedu:
 - (a) proċeduri biex ikunu determinati, adottati u emendati r-regoli li jissemmew fil-paragrafu 1;
 - (b) l-imposizzjoni fuq membri ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa għall-iffinanzjar tal-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (c) regoli li jagħtu l-possibbiltà li l-membri produtturi jiskrutinaw demokratikament l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet li tiegħu;
 - (d) pieni għal ksur ta' obbligi taħt ir-regoli ta' assoċjazzjoni, partikolarment in-nuqqas ta' pagament ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji, jew tar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (e) regoli dwar l-ammissjoni ta' membri godda, partikolarment perijodu minimu ta' shubija,
 - (f) ir-regoli tal-kontabilità u tal-baġit meħtieġa għall-funzjonament ta' l-organizzazzjoni.
4. Fi kwistjonijiet ekonomiċi, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix għandhom jitqiesu bħala li jaġixxu f'isem u għan-nom tal-membri tagħhom.

*Artikolu 125b***Rikonoxximent**

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix l-entitajiet ġuridiċi kollha jew il-partijiet kollha definiti b'mod ċar ta' entitajiet ġuridiċi li japplikaw għal tali rikonoxximent, sakemm:
 - (a) ikollhom l-għan li jużaw prattika ta' kultivazzjoni, teknika ta' produzzjoni u prattika tajba ta' ġestjoni ta' l-iskart mil-lat ambjentali, partikolarment li jħarsu l-kwalità ta' l-ilma, tal-ħamrija u tal-pajsaġġ u li jippreservaw jew jinkoraġġixxu l-bijodiversità u jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fl-Artikoli 122 u 125a u jipprovdu l-evidenza rilevanti ta' dan;
 - (b) ikollhom numru minimu ta' membri u jkopru volum jew valur minimu ta' produzzjoni li tista' tiġi kummerċjalizzata li għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri, u jipprovdu l-evidenza rilevanti ta' dan;
 - (c) ikun hemm biżżejjed evidenza li jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod xieraq, kemm maż-żmien kif ukoll f'termini ta' effikaċja u ta' konċentrazzjoni tal-provvista, sabiex l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu liema mill-prodotti, jew mill-gruppi ta' prodotti li jissemmew fl-Artikolu 122(a)(iii) għandhom ikunu koperti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
 - (d) ikunu effettivament jagħtu l-fakultà lill-membri tagħhom li jakkwistaw assistenza teknika fl-użu ta' prattika ta' kultivazzjoni li ma tagħmilx ħsara lill-ambjent;
 - (e) effettivament jipprovdu lill-membri tagħhom, fejn ikun meħtieġ, il-mezzi tekniċi għall-ġbir, għall-ħażna, għall-ippakkjar u għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tagħhom;
 - (f) jiżguraw ġestjoni kummerċjali u tal-kontabilità xierqa ta' l-attivitajiet tagħhom; kif ukoll
 - (g) ma jkollhomx pożizzjoni dominanti f'suq partikolari sakemm dan ma jkunx meħtieġ skond l-għanijiet ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.

▼M3

2. L-Istati Membri għandhom:
- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent lil organizzazzjoni tal-produtturi fi żmien tliet xhur minn meta tkun għet ipprezentata applikazzjoni akkumpanjata mill-evidenza rilevanti kollha;
 - (b) iwettqu kontrolli f'intervalli regolari sabiex jaċċertaw irwiehhom li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkonformaw ma' dan il-**Kapitolu**, jimponu l-penali fuq tali organizzazzjonijiet f'każ ta' nuqqas ta' konformità jew ta' irregolaritajiet regward id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiddeċiedu, fejn ikun meħtieġ, li jirtiraw ir-ikonoxximent;
 - (c) jinnotifikaw lill-Kummissjoni, darba fis-sena, b'kull deċiżjoni biex jingħata, jiġi rifjutat jew irtirat rikonoxximent.

Subsezzjoni II

Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u ta' Gruppi tal-produtturi*Artikolu 125c***Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix**

Fuq l-inizjattiva ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produtturi għandha tkun iffommata assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix u din tista' twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitajiet ta' organizzazzjoni tal-produtturi li tissemma f'dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, fuq talba, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, fejn:

- (a) l-Istat Membru jqis li l-assoċjazzjoni kapaci twettaq effettivament dawk l-attivitajiet, u
- (b) l-assoċjazzjoni ma jkollhiex pożizzjoni dominanti f'suq partikolari sakemm dan ma jkunx meħtieġ skond l-ghanijiet ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.

L-Artikolu 125a(4) għandu japplika *mutatis mutandis*.

*Artikolu 125d***Esternalizzazzjoni**

L-Istati Membri jistgħu jippermettu li organizzazzjoni rikonoxxuta tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix jew assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi f'dak is-settur tista' testernalizza (outsource) kwalunkwe waħda mill-attivitajiet tagħha, inkluż lil kumpaniji sussidjarji, sakemm tippovdi biżżejjed evidenza lill-Istat Membru li dan il-mod huwa mod xieraq kif jintlahqu l-oġġettivi ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' l-assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernata.

*Artikolu 125e***Gruppi ta' produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix**

1. Fl-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara, jew fir-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità kif jissema fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat, jew fil-Gżejjer iżgħar ta' l-Eġew kif jissema fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006 jistgħu jiġu fformati gruppi ta' produtturi bħala entità ġuridika jew parti minn entità ġuridika ddefinita b'mod ċar, fuq l-inizjattiva ta' bdiewa li jkunu kultivaturi ta' prodott wiehed jew aktar tas-settur tal-frott u tal-ħaxix

▼M3

u/jew ta' tali prodotti maħsuba biss għall-ipproċessar, bil-għan li tkun rikonoxxuta bħala organizzazzjoni tal-produtturi.

Gruppi ta' produtturi bħal dawn jistgħu jingħataw perijodu transitorju biex jissodisfaw il-kondizzjonijiet għal rikonoxximent bħala organizzazzjoni ta' produtturi skond l-Artikolu 122.

Sabiex jikkwalifikaw, dawk il-gruppi ta' produtturi għandhom jipprezentaw pjan ta' rikonoxximent maqsum f'fazijiet lill-Istat Membru rilevanti, li l-aċċettazzjoni tiegħu għandha timmarka l-bidu tal-perijodu transitorju msemmi fit-tieni subparagrafu u għandha tikkostitwixxi rikonoxximent preliminari. Il-perijodu transitorju m'għandux ikun ta' aktar minn hames snin.

2. Qabel l-aċċettazzjoni tal-pjan ta' rikonoxximent, l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar l-intenzjonijiet tagħhom u l-implikazzjonijiet finanzjarji probabbli tagħhom.

Subsezzjoni III

Estensjoni tar-regoli għall-produtturi f'żona ekonomika*Artikolu 125f***Estensjoni tar-regoli**

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix li topera f'żona ekonomika speċifika, rigward prodott speċifiku, titqies bħala rappreżentattiva tal-produzzjoni u tal-produtturi f'dik iż-żona, l-Istat Membru konċernat, fuq talba ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, jista' jagħmel ir-regoli li għejjin obbligatorji għall-produtturi stabbiliti f'dik iż-żona ekonomika li ma jappartjenux għall-organizzazzjoni tal-produtturi:

- (a) ir-regoli msemmijin fl-Artikolu 125a(1)(a),
- (b) ir-regoli mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmijin fl-Artikolu 103c(2)(c).

L-ewwel subparagrafu għandu japplika bil-kondizzjoni li dawk ir-regoli:

- (a) ikunu ilhom fis-seħħ għal mill-inqas sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni,
- (b) jiġu inklużi fil-lista eżawrjenti fl-Anness XVIa,
- (c) huma obbligatorji għall-perjodu massimu ta' tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni.

Madankollu, il-kondizzjoni li tissema fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu m'għandhiex tapplika jekk ir-regoli konċernati jkunu dawk elenkati fil-punti 1, 3 u 5 ta' l-Anness XVIa. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni.

2. Għall-finijiet ta' din is-subsezzjoni, "żona ekonomika" tfisser żona ġeografika magħmula minn reġjuni ta' produzzjoni hdejn xulxin jew qrib xulxin fejn il-kondizzjonijiet ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni huma omoġeni.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni lista ta' żoni ekonomiċi.

Fi żmien xahar min-notifika, il-Kummissjoni għandha tapprova l-lista jew, wara konsultazzjoni ma' l-Istat Membru kkonċernat, għandha tiddeċiedi dwar l-emendi li dan ta' l-aħħar għandu jagħmel fiha. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista approvata bil-metodi li hija tikkunsidra xierqa.

▼M3

3. Organizzazzjoni tal-produtturi għandha tiġi kkunsidrata rappreżentattiva skond it-tifsira tal-paragrafu 1 meta l-membri tagħha jammontaw għal mill-inqas 50 % tal-produtturi fiż-żona ekonomika li fiha hija topera u hija tkopri mill-inqas 60 % tal-volum tal-produzzjoni ta' dik iż-żona. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5, meta jiġu kkalkulati dawn il-persentaġġi m'għandhomx jitqiesu l-produtturi jew il-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti, sal-31 ta' Diċembru 2008, mir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u, mill-1 ta' Jannar 2009, mir-Regolament (KE) Nru 834/2007.

4. Ir-regoli li għandhom ikunu obligatorji għall-produtturi kollha f'żona ekonomika speċifika:

- (a) m'għandhom jikkawżaw l-ebda dannu lill-produtturi l-oħra fl-Istat Membru konċernat jew fil-Komunità;
- (b) m'għandhomx japplikaw, sakemm ma jkopruhomx espressament, għal prodotti konsenjati għall-ipproċessar skond kuntratt iffirmit qabel il-bidu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, hlief ir-regoli dwar ir-rapportar tal-produzzjoni li jissemmew fl-Artikolu 125a(1)(a);
- (c) m'għandhomx ikunu inkompatibbli mar-regoli Komunitarji u nazzjonali fis-seħh.

5. Ir-regoli jistgħu ma jkunux obligatorji għall-produtturi ta' prodotti organiċi koperti, sal-31 ta' Diċembru 2008, mir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u, mill-1 ta' Jannar 2009, mir-Regolament (KE) Nru 834/2007 hlief jekk tali miżura ma tkunx giet miftiehma minn ta' l-inqas 50 % ta' tali produtturi fiż-żona ekonomika fejn topera l-organizzazzjoni tal-produtturi u dik l-organizzazzjoni tkopri ta' l-inqas 60 % ta' tali produzzjoni ta' dik iż-żona.

*Artikolu 125g***Notifika**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Kummissjoni bir-regoli li jkunu rrendu obligatorji għall-produtturi kollha f'żona ekonomika speċifika skond l-Artikolu 125f(1). Il-Kummissjoni għandha tippubblika dawn ir-regoli permezz tal-metodi li hija tikkunsidra xierqa.

*Artikolu 125h***Thassir ta' l-estensjoni tar-regoli**

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li Stat Membru għandu jhassar estensjoni tar-regoli deċiżi minn dak l-Istat Membru skond l-Artikolu 125f(1):

- (a) fejn issib li l-estensjoni in kwistjoni għal produtturi oħrajn teskludi l-kompetizzjoni f'parti sostanzjali mis-suq intern jew tipperikola l-kummerċ hieles, jew li l-oġġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat jiġu kpromessi;
- (b) fejn issib li l-Artikolu 81(1) tat-Trattat japplika għar-regoli estiżi għal produtturi oħrajn. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' dawk ir-regoli għandha tapplika biss mid-data ta' tali sejba;
- (c) fejn, wara kontrolli, issib li ma kienx hemm konformità ma' din is-subsezzjoni.

▼M3

*Artikolu 125i***Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' produtturi li mhumiex membri**

Fejn jiġi applikat l-Artikolu 125f(1), l-Istat Membru konċernat jista' jiddeċiedi, meta jeżamina bir-reqqa l-evidenza ppreżentata, li l-produtturi li mhumiex membri għandhom ikunu responsabbli lejn l-organizzazzjoni tal-produtturi għall-parti tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mħallsa mill-produtturi membri, sakemm dawn jintużaw biex ikopru:

- (a) spejjeż amministrattivi li jirriżultaw mill-applikazzjoni tar-regoli msemmijin fl-Artikolu 125f(1);
- (b) l-ispejjeż għal riċerka, studji tas-suq u l-promozzjoni tal-bejgħ li jsiru mill-organizzazzjoni jew l-assoċjazzjoni u li jibbenefikaw il-produtturi kollha f'dak il-qasam.

*Artikolu 125j***Estensjoni tar-regoli ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

Għall-finijiet ta' din is-subsezzjoni, kwalunkwe referenza għal organizzazzjonijiet tal-produtturi għandha tiġi interpretata wkoll bħala referenza għal assoċjazzjonijiet rikonoxxuti ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

Subsezzjoni IV

Organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-frott u tal-ħaxix*Artikolu 125k***Rikonoxximent u rtirar tar-rikonoxximent**

1. Jekk ikunu ġġustifikati mill-istrutturi ta' l-Istat Membru, l-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-frott u l-ħaxix, l-entitajiet ġuridiċi kollha stabbiliti fit-territorju tagħhom li jagħmlu applikazzjoni xierqa, bil-kondizzjoni li:

- (a) iwettqu l-attività tagħhom f'regjun wiehed jew aktar fl-Istat Membru konċernat;
- (b) jirrapprezentaw sehem sinifikanti mill-produzzjoni ta', mill-kummerċ fi u/jew mill-ipproċessar tal-frott u tal-ħaxix u mill-prodotti pproċessati mill-frott u mill-ħaxix fir-regjun jew regjuni in kwistjoni u, fejn ikun involut aktar minn regjun wiehed, jistgħu juru livell minimu ta' rappreżentattività f'kull regjun għall kull waħda mill-fergħat raggruppati;
- (c) iwettqu żewġ attivitajiet jew aktar minn dawk imsemmijin fl-Artikolu 123(3)(c);
- (d) ma jkunux huma stess jaħdmu fil-produzzjoni jew fl-ipproċessar jew it-tqegħid fis-suq tal-frott u l-ħaxix jew prodotti pproċessati mill-frott u l-ħaxix;
- (e) ma jkunu involuti fl-ebda wiehed mill-ftehim, deċiżjonijiet u prattika miftiehma msemmijin fl-Artikolu 176a(4).

2. Qabel ma jikkonċedu r-rikonoxximent, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li jkunu applikaw għal rikonoxximent, filwaqt li jipprovdu t-tagħrif kollu rilevanti dwar ir-rappreżentattività u l-attivitajiet varji tagħhom, flimkien ma' kull tagħrif ieħor meħtieġ għall-valutazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' toġġezzjona għal rikonoxximent flimitu ta' żmien ta' xahrejn wara n-notifika.

▼ **M3**

3. L-Istati Membri għandhom:
- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux rikonoxximent fi żmien tliet xhur minn meta tintbagħat l-applikazzjoni flimkien mad-dokumenti rilevanti kollha ta' sostenn;
 - (b) iwettqu kontrolli f'intervalli regolari sabiex jaċċertaw irwiehhom li l-organizzazzjonijiet interprofessjonali jkunu konformi mat-termini u mal-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent, jimponu l-penali fuq tali organizzazzjonijiet fil-każ ta' nonkonformità jew ta' irregolaritajiet dwar id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiddeċiedu, fejn ikun meħtieġ, li jirtiraw ir-rikonoxximent;
 - (c) jirtiraw ir-rikonoxximent jekk:
 - (i) il-htigiet u l-kondizzjonijiet għal rikonoxximent stabbiliti f'din is-subsezzjoni m'għadhomx jiġu sodisfatti;
 - (ii) l-organizzazzjoni interprofessjonali tinvolvi ruħha f'kwalunkwe waħda mill-ftehim u prattika miftiehma msemmijin fl-Artikolu 176a(4), mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe piena oħra li għandha tkun imposta skond il-liġi nazzjonali;
 - (iii) l-organizzazzjoni interprofessjonali tonqos milli tikkonforma ma' l-obbligu ta' notifika msemmi fl-Artikolu 176a(2);
 - (d) jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi żmien xahrejn, b'kull deċiżjoni biex jingħata, jiġi rrifjutat jew jiġi irtirat ir-rikonoxximent.
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi t-termini u l-kondizzjonijiet li dwarhom u l-frekwenza li biha l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet ta' l-organizzazzjonijiet interprofessjonali.
- Bħala riżultat tal-kontrolli, il-Kummissjoni tista' titlob lil Stat Membru biex jirtira r-rikonoxximent.
5. Ir-rikonoxximent għandu jikkostitwixxi awtorizzazzjoni sabiex jitwettqu l-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 123(3)(c), suġġetta għat-termini ta' dan ir-Regolament.
6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti, bil-metodi li tqis li huma xierqa, fejn tindika l-isfera jew iż-żona ekonomika ta' l-attivitajiet tagħhom u l-attivitajiet imwettqa fit-tifsira ta' l-Artikolu 125 l. L-irtirar tar-rikonoxximent għandu wkoll jiġi ppubblikat.

*Artikolu 125l***Estensjoni tar-regoli**

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni interprofessjonali li tkun qed topera f'reġjun speċifiku jew f'reġjuni speċifiċi ta' Stat Membru titqies bħala rappreżentattiva tal-produzzjoni ta' jew tal-kummerċ fi jew ta' l-ipproċessar ta' prodott partikolari, l-Istat Membru kkonċernat, fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni interprofessjonali, jista' jagħmel whud mill-ftehim, deċiżjonijiet jew prattika miftiehma li kien hemm qbil dwarhom fi hdan dik l-organizzazzjoni obligatorji għal perijodu limitat għal operaturi oħra li joperaw fir-reġjun jew fir-reġjuni in kwistjoni, kemm jekk individwi jew gruppi, li ma jappartjenux għall-organizzazzjoni.
2. Organizzazzjoni interprofessjonali għandha tiġi kkunsidrata rappreżentattiva fis-sens tal-paragrafu 1 meta hija tkun tirrappreżenta mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni jew tal-kummerċ fi jew l-ipproċessar tal-prodott jew prodotti kkonċernati fir-reġjun jew reġjuni kkonċernati ta' Stat Membru. Meta l-applikazzjoni għall-estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħrajn tkopri aktar minn reġjun wieħed, l-organizzazzjoni interprofessjonali għandha turi livell minimu ta' rappreżentanza għal kull waħda mill-fergħat li hija tirraggruppa f'kull waħda mir-reġjuni kkonċernati.

▼M3

3. Ir-regoli li għalihom tista' tintalab estensjoni għal operaturi oħrajn:
- (a) għandu jkollhom wiehed mill-għanijiet li ġejjin:
 - (i) il-produzzjoni u r-rappurtar tas-suq,
 - (ii) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-regoli Komunitarji jew nazzjonali,
 - (iii) tnejn ta' kuntratti standard kompatibbli mar-regoli Komunitarji,
 - (iv) regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni,
 - (v) regoli dwar li jkun imħares l-ambjent,
 - (vi) miżuri li jippromwovu u jisfruttaw il-potenzjal tal-prodotti,
 - (vii) miżuri li jipproteġu l-biedja organika kif ukoll id-deskrizzjoni ta' oriġini, tabelli ta' kwalità u indikazzjonijiet ġeografici;
 - (b) għandhom ikunu ilhom fis-sehħ għal ta' l-inqas sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni;
 - (c) jistgħu jkunu obbligatorji għal mhux aktar minn tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni;
 - (d) m'għandhom jikkawżaw l-ebda dannu lil operaturi oħrajn fl-Istat Membru kkonċernat jew fil-Komunità.

Madankollu, il-kondizzjoni msemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhiex tapplika jekk ir-regoli kkonċernati huma dawk elenkati fil-punti 1, 3 u 5 ta' l-Anness XVIa. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni.

4. Ir-regoli msemmijin fil-punti (a)(ii), (iv) u (v) tal-paragrafu 3 m'għandhomx ikunu għajr dawk stabbiliti fl-Anness XVIa. Ir-regoli li jissemmew fil-punt (a)(ii) tal-paragrafu 3 m'għandhomx japplikaw għal prodotti li kienu prodotti barra mir-reġjun speċifiku jew mir-reġjuni speċifiċi li jissemmew fil-paragrafu 1.

*Artikolu 125m***Notifika u tħassir ta' l-estensjoni tar-regoli**

1. Skond l-Artikolu 125l(1), l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Kummissjoni r-regoli li huma jkunu rrendew obligatorji għall-operaturi kollha f'reġjuni jew reġjuni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dawk ir-regoli bil-metodi li hija tikkunsidra xierqa.
2. Qabel ma r-regoli jiġu ppubblikati, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 195 bi kwalunkwe notifika ta' l-estensjoni tal-ftehim interprofessjonali.
3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li Stat Membru għandu jhassar estensjoni tar-regoli deċiżi minn dak l-Istat Membru fil-każijiet li jissemmew fl-Artikolu 125h.

*Artikolu 125n***Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' produttori li mhumiex membri**

F'każijiet fejn ir-regoli għal prodott wiehed jew aktar jiġu estiżi u fejn attivitá waħda jew aktar minn dawk li jissemmew fl-Artikolu 125l(3)(a) jiġu segwiti minn organizzazzjoni rikonoxxuta interprofessjonali u jkunu fl-interess ekonomiku ġenerali ta' dawk il-persuni li l-attivitajiet tagħhom huma relatati ma' prodott wiehed jew aktar mill-prodotti kkonċernati, l-Istat Membru li jkun ta' r-rikonoxximent jista' jiddeċiedi li l-individwi jew il-gruppi li ma jkunux membri ta' l-organizzazzjoni interprofessjonali iżda li jibbenefikaw minn dawk l-attivitajiet għandhom

▼ **M3**

ihallasu lill-organizzazzjoni il-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha jew parti minnhom li jhallsu l-membri tagħha sakemm tali kontribuzzjonijiet jkunu maħsuba biex ikopru spejjeż li saru direttament sabiex jitwettqu l-attivitajiet in kwistjoni.

▼ **M10**

Taqsimha Ib

Regoli li jikkonċernaw lill-produtturi u lill-organizzazzjonijiet interprofessjonali fis-settur tal-inbid

*Artikolu 125o***Rikonoxximent**

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu organizzazzjonijiet ta' produtturi jew interprofessjonali li jkunu pprezentaw applikazzjoni għar-rikonoxximent mal-Istat Membru kkonċernat fejn l-applikazzjoni jkollha evidenza li l-entità:

- (a) fir-rigward tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi:
- (i) tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 122;
 - (ii) għandha għadd minimu ta' membri, li jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat;
 - (iii) tkopri volum ta' produzzjoni kummerċjali minimu, li għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, fil-qasam li fih topera l-organizzazzjoni;
 - (iv) tista' twettaq l-attivitajiet tagħha kif suppost, kemm f'dak li hu żmien kif ukoll f'effettività u f'koncentrazzjoni ta' provvista;
 - (v) effettivament toffri lill-membri tagħha l-possibbiltà li jiksbu għajjnuna teknika fl-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni tajba millat ambjentali;
- (b) fir-rigward tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali:
- (i) tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 123(3);
 - (ii) twettaq l-attivitajiet tagħha f'waħda jew aktar mir-reġjuni fit-territorju kkonċernat;
 - (iii) tirrappreżenta sehem sinifikanti tal-produzzjoni jew tal-kummerċ ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament;
 - (iv) ma tiħux sehem fil-produzzjoni, fl-ipproċessar jew fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-settur tal-inbid.
2. L-organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandhom ikunu kkunsidrati bħala organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti taħt dan l-Artikolu.

L-organizzazzjonijiet li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 123(3) u fil-paragrafu (1)(b) ta' dan l-Artikolu, li ġew rikonoxxuti mill-Istati Membri, għandhom ikunu kkunsidrati bħala organizzazzjonijiet ta' bejn fergħat rikonoxxuti skont dawk id-dispożizzjonijiet.

3. L-Artikoli 125b u 125k(3) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-organizzazzjonijiet ta' produtturi u interprofessjonali, rispettivament, fis-settur tal-inbid. Madankollu:

- (a) il-perijodi msemmija fl-Artikoli 125b(2)(a) u 125k(3)(c) rispettivament għandhom ikunu ta' erba' xhur;
- (b) l-applikazzjonijiet għar-rikonoxximent imsemmi fl-Artikoli 125b(2)(a) u 125k(3)(c) għandhom ikunu ppreżentati ma' Stat Membru fejn l-organizzazzjoni jkollha l-kwartieri ġenerali tagħha;

▼M10

- (c) in-notifikazzjonijiet annwali msemmija fl-Artikoli 125b(2)(c) u 125k(3)(d) rispettivament għandhom isiru sal-1 ta' Marzu ta' kull sena.

▼B

T a q s i m a I I

Regoli dwar organizzazzjonijiet ta' bejn ferghat tal-kummerċ fis-settur tat-tabakk*Artikolu 126***Hlas ta' l-abbonament minn min mhux membru**

1. Meta waħda jew aktar mill-attivitajiet imsemmijin fil-paragrafu 2 huma segwiti minn organizzazzjoni ta' bejn ferghat tal-kummerċ rikonoxxuta fis-settur tat-tabakk u huma fl-interess ekonomiku ġenerali ta' dawk il-persuni li l-attivitajiet tagħhom jirrelataw ma' wiehed jew aktar mill-prodotti konċernati, l-Istat Membru li ta r-rikonoxximent, jew il-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), meta r-rikonoxximent ingħata mill-Kummissjoni, tista' tiddeċiedi li individwi jew gruppi li mhumiex membri ta' l-organizzazzjoni iżda li jibbenefikaw minn dawk l-attivitajiet għandhom iħallsu lill-organizzazzjoni l-abbonamenti kollha jew parti minnhom imħallsa mill-membri tagħha safejn dawk l-abbonamenti huma maħsuba li jkopru l-ispejjeż, minbarra spejjeż amministrattivi ta' kwalunkwe deskrizzjoni, li kellhom jithallsu direttament minhabba s-segwitu ta' l-attivitajiet in kwistjoni.

2. L-attivitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jirrelataw ma' wiehed mill-oġġettivi li ġejjin:

- (a) riċerka sabiex jiżdied il-valur tal-prodotti, b'mod partikolari permezz ta' użi godda li mhumiex ta' theddida għas-saħħa tal-bniedem;
- (b) studji sabiex titjeb il-kwalità ta' tabakk f'weraq u f'balal;
- (ċ) riċerka dwar metodi ta' kultivazzjoni li jippermettu użu anqas ta' prodotti għas-saħħa tal-pjanti u li jiggarrantixxu l-konservazzjoni tal-hamrija u l-ambjent.

3. L-Istat Membri konċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar deċiżjonijiet li huma bi hsiebhom jiehdu taht il-paragrafu 1. Tali deċiżjonijiet ma jistgħux japplikaw qabel l-iskadenza perijodu ta' tliet xhur li jibda mid-data ta' notifika lill-Kummissjoni. F'dak il-perijodu ta' tliet xhur, il-Kummissjoni tista' titlob ir-rifjut ta' l-abbozz ta' deċiżjoni kollu jew parti minnu jekk l-interess ekonomiku ġenerali mressaq ma jidhirx li huwa ġustifikat.

4. Meta l-attivitajiet ta' organizzazzjoni ta' bejn ferghat tal-kummerċ rikonoxxuta mill-Kummissjoni skond dan il-Kapitolu huma fl-interess ekonomiku ġenerali, il-Kummissjoni għandha tinnotifika l-abbozz ta' deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri konċernati, li imbagħad għandu jkollhom xahrejn sabiex jagħmlu l-kummenti tagħhom.

T a q s i m a I I I

Regoli proċedurali*Artikolu 127***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, b'mod partikolari l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għar-

▼B

rikonoxximent ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi, ta' bejn fergħat tal-kummerċ u ta' operaturi f'setturi individwali, inklużi:

- (a) l-għanijiet speċifiċi li għandhom jiġu segwiti minn tali organizzazzjonijiet;
- (b) ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' tali organizzazzjonijiet;
- (c) l-attivitajiet ta' tali organizzazzjonijiet;
- (d) id-derogi mir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 122, 123 u 125;

▼M3

- (da) skond kif ikun il-każ, ir-regoli dwar organizzazzjonijiet transnazzjonali tal-produtturi u assoċjazzjonijiet transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi inkluża l-assistenza amministrattiva li għandha tingħata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti f'każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;

▼B

- (e) skond il-każ, kwalunkwe effett li johroġ mir-rikonoxximent bhala organizzazzjoni ta' bejn fergħat tal-kummerċ.

PARTI III

KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 128

Prinċipji ġenerali

Sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fid-dispożizzjonijiet adottati skond dan, dan li ġew għandu jkun ipprobit fil-kummerċ ma' pajjiżi terzi:

- (a) l-imponiment ta' kwalunkwe hlas li għandu effett ekwivalenti għal dazju doganali;
- (b) l-applikazzjoni ta' kwalunkwe restrizzjoni kwantitattiva jew miżura li għandha effett ekwivalenti.

Artikolu 129

Nomenklatura Magħquda

Ir-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, prevista fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejha n-“Nomenklatura Magħquda”), u r-regoli speċjali għall-applikazzjoni tagħha għandhom japplikaw għall-klassifikazzjoni tat-tariffa ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament. ► **M10** In-nomenklatura tat-tariffa li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament inklużi, skont il-każ, id-definizzjonijiet fl-Anness III u fl-Anness XIb għandhom jiġu inklużi fit-Tariffa Doganali Komuni. ◀

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 733/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 1).

▼B

KAPITOLU II

Importazzjoni*Taqsim a I***Liċenzji ta' importazzjoni***Artikolu 130***Liċenzji ta' importazzjoni**

1. Mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn huma meħtieġa l-liċenzji ta' importazzjoni skond dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' timporta wieħed jew aktar mill-prodotti mis-setturi li ġejjin fil-Komunità suġġett għall-prezentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni.

- (a) ċereali;
- (b) ross;
- (ċ) zokkor;
- (d) żrieragħ;
- (e) żejt taż-żebbuġa u żjut tal-mejda, fir-rigward ta' prodotti li jaqgħu fil-Kodiċi NM 1509, 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 u 1522 00 39;
- (f) kittien u qanneb, sa fejn hu kkonċernat il-qanneb;

▼M3

- (fa) frott u ħaxix;
- (fb) frott u ħaxix ipproċessati;

▼B

- (g) banana;

▼M10

- (ga) inbid;

▼B

- (h) pjanti ħajjin;
- (i) ċanga u vitella;
- (j) ħalib u prodotti tal-ħalib;
- (k) laħam tal-majjal;
- (l) laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż;
- (m) bajd;
- (n) tjur;
- (o) alkohol etiliku agrikolu.

2. Fl-applikazzjoni tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-ħtieġa għal liċenzji ta' importazzjoni għall-amministrazzjoni tas-swieq ikkonċernati u, partikolarment, għall-monitoraġġ ta' l-importazzjonijiet tal-prodotti in kwistjoni.

*Artikolu 131***Kwistjoni ta' liċenzji**

Il-liċenzji ta' importazzjoni għandhom jinħarġu mill-Istati Membri lil kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post fejn huwa jkun stabbilit fil-Komunità, sakemm ma jkunx previst mod ieħor minn Regolament

▼B

tal-Kunsill jew kwalunkwe att ieħor tal-Kunsill, u mingħajr preġudizzju għal miżuri meħuda għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu.

*Artikolu 132***Validità**

Liċenzji ta' importazzjoni għandhom ikunu validi fil-Komunità.

*Artikolu 133***Sigurtà**

1. Hlief kif inhu previst mill-Kummissjoni, il-liċenzji għandhom jinharġu suġġetti għat-tqeghid ta' sigurtà li tiggarantixxi li l-prodotti huma importati matul it-terminu tal-validità tal-liċenzja.

2. Hlief f'każijiet ta' force majeure, is-sigurtà għandha tkun miċhuda għal kollox jew parzjalment jekk l-importazzjoni ma sseħx, jew isseħh parzjalment biss, fil-perijodu ta' validità tal-liċenzja.

▼M10*Artikolu 133a***Garanzija speċjali fis-settur tal-inbid**

1. Għall-meraq u l-most li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 2009 61, 2009 69 u 2204 30 li għalihom l-applikazzjoni tad-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni tiddependi fuq il-prezz tal-importazzjoni tal-prodott, l-ammont reali ta' dak il-prezz għandu jiġi vverifikat jew billi tiġi kkontrollata kull konsenja jew permezz tal-użu tal-valur tal-importazzjoni b'rata fissa kkalkulata mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-kwotazzjonijiet tal-prezz għall-istess prodotti fil-pajjiżi tal-orijini.

Jekk il-prezz ta' dħul dikjarat tal-konsenja jkun aktar għoli mill-valur tal-importazzjoni b'rata fissa, jekk dan ikun applikabbli, miżjud b'marġni adottata mill-Kummissjoni li ma tistax taqbeż il-valur tar-rata fissa b'aktar minn 10 %, ikun hemm bżonn li tiġi pprezentata garanzija ugwali għad-dazji fuq l-importazzjoni stabbiliti fuq il-bażi tal-valur tal-importazzjoni b'rata fissa.

Jekk il-prezz tad-dħul tal-konsenja ma jkunx iddikjarat, l-applikazzjoni tat-Tariffa Doganali Komuni għandha tiddependi fuq il-valur tal-importazzjoni b'rata fissa jew fuq l-applikazzjoni, skont il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni doganali.

2. Fil-każ li d-derogi mill-Kunsill imsemmija fil-punti B.5 jew C tal-Anness XVb jiġu applikati għall-prodotti importati, l-importaturi għandhom jipprezentaw garanzija għal dawk il-prodotti lill-awtoritajiet doganali nnominati fil-hin tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa. Il-garanzija għandha tkun rilaxxata malli l-importatur jipprezenta prova, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, li l-most ikun tbiddel f'meraq tal-gheneb, użat fi prodotti oħra mhux fis-settur tal-inbid jew, jekk ikun gie vviniifikat, ikun gie ttikkettat kif xieraq.

▼B*Artikolu 134***Regoli implimentattivi**

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima, inklużi t-termini ta' validità tal-liċenzji u r-rata ta' sigurtà.



Taqsim a II

Dazji u imposti ta' importazzjoni

Artikolu 135

Dazji ta' importazzjoni

Hlief fejn previst mod ieħor skond dan ir-Regolament, ir-rati ta' dazji ta' importazzjoni fit-Tariffa Doganali Komuni għandhom japplikaw għall-prodotti msemmijin fl-Artikolu 1.

Artikolu 136

Kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni għal ċereali

1. Minkejja l-Artikolu 135, id-dazju ta' importazzjoni fuq prodotti li huma koperti mill-kodiċi NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamħ komuni ta' kwalità għolja), 1002 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90 minbarra ibridu għaž-żriegħ, għandu jkun ugwali għall-prezz ta' intervent validu għal tali prodotti fuq l-importazzjoni u miżjud b'55 %, bit-tnaqqis tal-prezz CIF ta' importazzjoni applikabbli għall-konsenja in kwistjoni. Izda, dak id-dazju ma jistax jeċċedi r-rata konvenzjonali tad-dazju kif determinata abbażi tan-Nomenklatura Magħquda.

2. Għall-għanijiet tal-kalkolu tad-dazju ta' importazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, prezzijiet cif ta' importazzjoni rappreżentattivi għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi regolari għall-prodotti msemmija f'dak il-paragrafu.

Artikolu 137

Kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni għal ross innaddaf

1. Minkejja l-Artikolu 135, id-dazju ta' importazzjoni fuq ross innaddaf li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 20 għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) fi żmien għaxart ijiem mit-tmiem tal-perijodu ta' referenza kkonċernat skond il-punt 1 ta' l-Anness XIV.

Il-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) għandha tiffissa dazju applikabbli ġdid jekk il-kalkoli mwettqa taħt l-Anness jindikaw hteġa li jitbiddel id-dazju. Sa meta jiġi stabbilit dazju applikabbli ġdid, għandu japplika d-dazju f'issat minn qabel.

2. Sabiex jiġu kkalkolati l-importazzjonijiet imsemmija fil-punt 1 ta' l-Anness XVII, għandu jittiehed kont tal-kwantitajiet li għalihom inħarġu liċenzji ta' importazzjoni li jaqgħu fil-kodiċi NM 1006 20 għar-ross innaddaf fil-perijodu ta' referenza korrispondenti, bl-esklużjoni ta' liċenzji ta' importazzjoni għar-ross Basmati msemmi fl-Artikolu 138.

3. Il-kwantità ta' referenza annwali għandha tkun ta' 449 678 tunnel-lata. Il-kwantità ta' referenza parzjali għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni għandha tikkorrispondi ma' nofs il-kwantità ta' referenza annwali.

Artikolu 138

Kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni għal ross basmati mnaddaf

Minkejja l-Artikolu 135, il-varjetajiet ta' ross Basmati mnaddaf li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1006 20 17 u 1006 20 98 li huma stabbiliti fl-Anness XVIII għandhom jikkwalifikaw għar-rata żero ta' dazju ta' importazzjoni taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Kummissjoni.

▼B*Artikolu 139***Kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni għal ross mithun**

1. Minkejja l-Artikolu 135, id-dazju ta' importazzjoni għal ross parzjalment mithun jew mithun kollu li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 30 għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) fi żmien għaxart ijiem wara t-tmiem tal-perijodu ta' referenza kkonċernat skond il-punt 2 ta' l-Anness XVII.

Il-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) għandha tiffissa dazju applikabbli ġdid jekk il-kalkoli mwettqa taħt l-Anness jindikaw hteġa li jitbiddel id-dazju. Sa meta jiġi stabbilit dazju applikabbli ġdid, għandu japplika d-dazju ffixat minn qabel.

2. Sa sabiex jiġu kkalkolati l-importazzjonijiet imsemmija fil-punt 2 ta' l-Anness XVII, għandu jittiehed kont tal-kwantitajiet li għalihom inħarġu liċenzji ta' importazzjoni għal ross semi-mithun jew mithun kompletament li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 30 fil-perijodu ta' referenza korrispondenti.

*Artikolu 140***Kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni għal ross imfarrak**

Minkejja l-Artikolu 135, id-dazju ta' importazzjoni fuq ross imfarrak li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 40 00 għandu jkun ta' EUR 65 għal kull tunnellata.

▼M3*Artikolu 140a***Sistema ta' prezzijiet ta' dhul għas-setturi tal-frott u tal-haxix u tal-frott u tal-haxix ipproċessati**

1. Jekk l-applikazzjoni tar-rata ta' dazju tat-tariffa doganali komuni tkun tiddependi fuq il-prezz tad-dhul tal-konsenja importata, il-korrettezza ta' dan il-prezz għandha tkun verifikata bl-użu ta' rata fissa ta' valur ta' importazzjoni kkalkolat mill-Kummissjoni, skond il-prodott u l-orijini, abbażi tal-medja ppeżata tal-prezzijiet tal-prodott fis-suq rappreżentativ ta' l-importazzjoni ta' l-Istati Membri, jew fi swieq oħrajn, meta xieraq

Madankollu, il-Kummissjoni tista' tadotta dispożizzjonijiet speċifiċi biex tivverifika l-prezz ta' dhul ta' prodotti li ġew importati primarjament għall-ipproċessar.

2. Meta l-prezz iddikjarat ta' dhul tal-konsenja in kwistjoni jkun oghla mill-valur ta' importazzjoni b'rata fissa, miżjud b'marġni stabbilit mill-Kummissjoni li ma jistax jaqbeż il-valur b'rata fissa b'aktar minn 10 %, għandha tkun meħtieġa l-preżentazzjoni ta' sigurtà daqs id-dazju fuq l-importazzjoni li ġie determinat abbażi tal-valur ta' l-importazzjoni b'rata fissa.

3. Jekk il-prezz ta' dhul tal-konsenja in kwistjoni ma jiġix iddikjarat fi żmien l-iżdoganar, ir-rata tad-dazju tat-tariffa doganali komuni li għandha tiġi applikata għandha tiddependi fuq il-valur ta' importazzjoni b'rata fissa jew wieħed għandu jasal għaliha bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni doganali skond kondizzjonijiet li għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni.



Artikolu 141

Dazji addizzjonali ta' importazzjoni

1. ►**M10** Ghall-importazzjonijiet ta' prodott wiehed jew aktar tas-setturi taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor, tal-frott u l-hxejjex, tal-frott u l-hxejjex ipproċessati, taċ-ċanga u tal-vitella, tal-halib u tal-prodotti tal-halib, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, tal-bajd, tat-tjur u tal-banana, kif ukoll tal-meraq tal-gheneb u tal-most tal-gheneb, għandu japplika dazju addizzjonali fuq l-importazzjoni, soġġett għar-rata ta' dazju stabbilita fl-Artikoli 135 sa 140a, sabiex jiġu evitati jew newtralizzati effetti negattivi fis-suq Komunitarju li jistgħu jirriżultaw minn dawk l-importazzjonijiet, jekk: ◀

- (a) l-importazzjonijiet isiru b'prezz inqas mil-livell notifikat mill-Komunità lill-WTO ("il-prezz kawżali"); jew
- (b) il-volum ta' l-importazzjonijiet fi kwalunkwe sena jeċċedi ċertu livell ("il-volum kawżali").

Il-volum kawżali għandu jkun bbażat fuq opportunitajiet ta' aċċess għas-suq definiti, fejn hu applikabbli, bħala importazzjonijiet bħala persentaġġ tal-konsum domestiku korrispondenti matul it-tlett snin ta' qabel.

2. Dazji addizzjonali ta' importazzjoni m'għandhomx jiġu imposti fejn l-importazzjonijiet ma jfixklux s-suq Komunitarju, jew fejn l-effetti jkunu sproporzjonati għall-oġġettiv maħsub.

3. Ghall-ghanijiet tal-paragrafu 1(a), il-prezzijiet ta' importazzjoni għandhom jiġu determinati abbażi tal-prezzijiet CIF ta' importazzjoni tal-konsenja taħt konsiderazzjoni.

Il-prezzijiet CIF ta' importazzjoni għandhom jiġu kkalkolati skond il-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott fis-suq dinji jew fis-suq ta' importazzjoni Komunitarju għal dak il-prodott.

Artikolu 142

Suspensjoni ta' dazji ta' importazzjoni fis-settur taz-zokkor

Il-Kummissjoni tista' tissospendi dazji ta' importazzjoni interament jew parzjalment għal ċerti kwantitajiet fir-rigward tal-prodotti li ġejjin sabiex tiggarrantixxi l-provvista meħtieġa għall-manifattura ta' prodotti msemmijin fl-Artikolu 65(2):

- (a) zokkor li jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 1701;
- (b) isoglukosju li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 u 1702 90 30.

Artikolu 143

Regoli implimentattivi

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima, li b'mod partikolari jispeċifikaw:

- (a) fir-rigward ta' l-Artikolu 136:
 - (i) ir-rekwiżiti minimi għal qamħ komuni ta' kwalità għolja;
 - (ii) il-kwotazzjonijiet tal-prezz li għandhom jiġu kkunsidrati;
 - (iii) il-possibbiltà, fejn huwa xieraq f'każijiet speċifiċi, li operaturi jingħataw l-opportunità li jkunu jafu d-dazju applikabbli qabel il-wasla tal-konsenji konċernati.
- (b) fir-rigward ta' l-Artikolu 141, il-prodotti li għalihom għandhom japplikaw dazji ta' importazzjoni addizzjonali u l-kriterji neċessarji

▼B

l-oħra sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu;

*Taqsimata III****Gestjoni tal-kwota ta' importazzjoni****Artikolu 144***Kwoti Tariffarji**

1. Kwoti tariffarji għal importazzjonijiet ta' prodotti msemmin fl-Artikolu 1 jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat jew minn kwalunkwe att ieħor tal-Kunsill għandhom jinfetħu u jkunu amministrati mill-Kummissjoni taħt regoli dettaljati adottati mill-Kummissjoni.
2. Il-kwoti ta' tariffi għandhom jiġu amministrati b'mod li tiġi evitata kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi konċernati, billi jiġi applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew kombinazzjoni tagħhom jew metodu adatt ieħor:
 - (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġika tat-tressiq ta' applikazzjonijiet (il-prinċipju ta' min "jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel");
 - (b) metodu ta' distribuzzjoni skond il-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta l-applikazzjonijiet kienu mressqa (l-użu tal-"metodu ta' eżami simultanju");
 - (ċ) metodu bbażat b'kont meħud ta' xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (l-użu tal-"metodu tradizzjonali/godda").
3. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għandu, fejn xieraq, jagħti importanza xierqa lill-htigijiet tal-provvista tas-suq Komunitarju u l-htieġa li jiġi ssalvagwardjat l-ekwilibriju ta' dak is-suq.

*Artikolu 145***Fteħ ta' kwoti tariffarji**

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-kwoti tariffarji annwali, jekk meħtieġ imqassma b'mod xieraq tul is-sena u għandha tiddetermina l-metodu amministrattiv li għandu jintuża.

*Artikolu 146***Regoli speċifiċi**

1. Fir-rigward tal-kwota ta' importazzjoni ta' 54 703 tunnellata ta' ċanga ffrizata u laħam tal-vitella li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0202 20 30, 0202 30 u 0206 29 91 u huma maħsuba għall-ipproċessar, il-Kunsill, waqt li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat, jista' jiddetermina li l-kwota kollha jew parti minha għandha tkopri l-kwantitajiet ekwivalenti ta' laħam ta' kwalità, waqt li tiġi applikata r-rata ta' konverżjoni ta' 4,375.
2. Fil-każ ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni fi Spanja ta' 2 000 000 tunnellata qamhirrum u 300 000 tunnellata sorgum u kwota tariffarja għall-importazzjoni fil-Portugal ta' 500 000 tunnellata qamhirrum, ir-regoli dettaljati li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 148 għandhom jinkludu wkoll id-dispożizzjonijiet meħtieġa għas-seħħ ta' l-importazzjonijiet tal-kwota tariffarja u, fejn xieraq, il-ħażna pubblika ta' kwantitajiet importati mill-aġenziji li jhallsu ta' l-Istati Membri kkonċernati u r-rimi tagħhom fis-swieq ta' dawk l-Istati Membri.



Artikolu 147

Rati tariffarji għall-banana

Dan il-Kapitolu japplika mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1964/2005 ⁽¹⁾.

Artikolu 148

Regoli implimentattivi

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsima, b'mod partikolari dwar:

- (a) garanziji li jkopru n-natura, il-provenjenza u l-oriġini tal-prodott,
- (b) għarfien tad-dokument użat għall-verifika tal-garanziji li hemm referenza għalihom fil-punt (a),
- (ċ) il-kondizzjonijiet li skondhom għandhom jinħarġu l-liċenzji ta' importazzjoni u t-terminu ta' validità tagħhom.

Taqsimha IV

Dispożizzjonijiet speċjali għal ċerti prodotti

Subtaqsima I

Dispożizzjonijiet Speċjali għall-Importazzjoni fir-rigward tas-Setturi taċ-Ċereali u r-Ross

Artikolu 149

Importazzjoni ta' tahlitiet ta' ċereali differenti

Id-dazju ta' importazzjoni applikabbli għal tahlitiet komposti minn ċereali li jaqgħu taħt il-punti (a) u (b) tal-Parti I ta' l-Anness I għandhom jiġu stabbiliti kif ġej:

- (a) fil-każ fejn tahlita hi komposta minn tnejn minn tali ċereali, it-taxxa ta' importazzjoni għandha tkun dik applikabbli:
 - (i) għall-komponent taċ-ċereal predominanti skond il-piż, meta ċ-ċereal jirrappreżenta ta' l-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita,
 - (ii) għall-komponent taċ-ċereal li hu suġġett għal dazju ta' importazzjoni għola, meta l-ebda miż-żewġ komponenti taċ-ċereali ma jirrappreżenta 90 % tal-piż tat-tahlita;
- (b) fil-każ meta t-tahlita hi komposta minn aktar minn tnejn minn tali ċereali, u fejn diversi ċereali jirrappreżentaw aktar minn 10 % tal-piż tat-tahlita, id-dazju ta' importazzjoni applikabbli għat-tahlita għandu jkun l-għola tad-dazji ta' importazzjoni applikabbli għal tali ċereali, anke meta l-ammont tad-dazju ta' importazzjoni huwa l-istess għal tnejn jew aktar miċ-ċereali.

Fejn ċereal wiehed biss jirrappreżenta aktar minn 10 % tal-piż tat-tahlita, id-dazju ta' l-importazzjoni li għandu jiġi applikat għandu jkun dak applikabbli għal dan iċ-ċereal.

- (ċ) fil-każijiet kollha li mhumiex koperti mill-punti (a) u (b), id-dazju ta' importazzjoni għandu jkun l-oġġla tad-dazji ta' importazzjoni applikabbli għaċ-ċereali li jagħmlu t-tahlita kkonċernata, anke meta l-ammont tad-dazju ta' importazzjoni huwa l-istess għal tnejn jew aktar miċ-ċereali.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 2.12.2005, p. 1.

▼B*Artikolu 150***Importazzjoni ta' tahlitiet bejn ċereali u ross**

Id-dazju ta' importazzjoni applikabbli għal tahlitiet komposti minn wiehed jew aktar miċ-ċereali li jaqgħu taht il-punti (a) u (b) tal-Parti I ta' l-Anness I, minn naħa waħda, u minn wiehed jew aktar mill-prodotti li jaqgħu taht il-punti (a) u (b) tal-Parti II ta' l-Anness I, minn naħa l-oħra, għandu jkun dak applikabbli għall-komponent taċ-ċereal jew prodott suġġett għall-oghla dazju ta' importazzjoni.

*Artikolu 151***Importazzjoni ta' tahlitiet ta' ross**

Id-dazju ta' importazzjoni applikabbli għal tahlitiet komposti jew minn ross ikklassifikat taht diversi gruppi jew stadji ta' proċessar differenti jew ta' ross li jista' jiġi kklassifikat taht wiehed jew aktar gruppi jew stadji ta' proċessar differenti minn naħa waħda u minn ross miksuri minn naħa l-oħra għandu jkun dak applikabbli:

- (a) għall-komponent predominanti skond il-piż, meta dak il-komponent jirrappreżenta ta' l-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita,
- (b) għall-komponent suġġett għall-oghla dazju ta' importazzjoni, meta l-ebda komponent ma jirrappreżenta ta' l-inqas 90 % tal-piż tat-tahlita.

*Artikolu 152***Applikabbli ta' tal-klassifikazzjoni ta' tariffa**

Fejn il-metodu għall-iffissar tad-dazju ta' importazzjoni mniżżel fl-Artikoli 149 sa 151 ma jistax jiġi applikat, id-dazju li għandu jiġi applikat għat-tahlitiet imsemmija f'dawk l-Artikoli għandu jkun dak determinat mill-klassifikazzjoni ta' tariffa tat-tahlitiet.

Subtaqsima II

Arranġamenti Preferenzjali ta' Importazzjoni għaz-Zokkor*Artikolu 153***Provvista tradizzjonali meħtieġa għar-raffinar****▼M3**

1. Meħtieġa tradizzjonali ta' provvista taz-zokkor biex jiġi raffinat giet iffissata għall-Komunità għal 2 424 735 tunnellata għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni, espressi f'zokkor abjad.

▼B

Matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009, il-provvista tradizzjonali meħtieġa għandha tkun imqassma kif ġej:

- (a) 198 748 tunnellata għall-Bulgarija,
- (b) 296 627 tunnellata għal Franza,
- (ċ) 100 000 tunnellata għall-Italja,
- (d) 291 633 tunnellata għall-Portugall,
- (e) 329 636 tunnellata għar-Rumanija,
- (f) 19 585 tunnellata għas-Slovenja,
- (g) 59 925 tunnellata għall-Finlandja,

▼B

(h) 1 128 581 tonnallata għar-Renju Unit.

2. Il-ħtieġa ta' provvista tradizzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tiżdied b'65 000 tonnallata. Din il-kwantità għandha tikkonċerna z-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat u għandha tkun riżervata għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 għall-uniku impjant ta' proċessar tal-pitravi li kien qed jaħdem fl-2005 fil-Portugall. Dak il-impjant ta' proċessar huwa meqjus bħala raffinatur full-time.

3. Il-liċenzji ta' importazzjoni għal zokkor għar-raffinar għandhom jinħarġu biss lil raffinaturi full-time sakemm il-kwantitajiet ikkonċernati mhumiex aktar mill-kwantitajiet li jistgħu jiġu importati fil-qafas tal-provvista tradizzjonali meħtieġa imsemmija fil-paragrafu 1. Il-liċenzji jistgħu jiġu trasferiti biss bejn raffinaturi full-time u l-validità tagħhom tiskadi fit-tmien tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għaliha jkunu nħarġu.

Dan il-paragrafu għandu japplika għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009, u għall-ewwel tliet xhur tas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

4. L-applikazzjoni ta' dazji ta' importazzjoni għal zokkor tal-kannamieli għar-raffinar li jaqgħu taħt il-Kodiċi NM 1701 11 10 li joriġinaw fl-Istati msemmija fl-Anness XIX għandha tiġi sospiża għall-kwantità komplementari li hi meħtieġa sabiex tippermetti provvista adegwata tar-raffinaturi full-time għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2008/2009.

Il-kwantità komplementari għandha tiġi ffissata mill-Kummissjoni abbażi tal-bilanċ bejn il-provvista tradizzjonali meħtieġa imsemmija fil-paragrafu 1 u l-provvista prevista ta' zokkor għar-raffinar għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkonċernata. Dan il-bilanċ jista' jiġi rivedut mill-Kummissjoni matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni u jista' jkun bbażat fuq stimi storiċi tar-rata fissa taz-zokkor mhux raffinat maħsub għall-konsum.

*Artikolu 154***Prezz garantit**

1. Il-prezzijiet garantiti ffissati għaz-zokkor mill-AKP/l-Indja għandhom japplikaw għall-importazzjoni ta' zokkor mhux raffinat u abjad ta' kwalità standard minn:

- (a) il-pajjiżi l-inqas żviluppati taħt il-ftehim imsemmija fl-Artikoli 12 u 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 980/2005 ⁽¹⁾;
- (b) l-Istati elenkati fl-Anness XIX għall-kwantità komplementari msemmija fl-Artikolu 153(4).

2. Applikazzjonijiet għal liċenzji ta' importazzjoni għal zokkor li jibbenefika minn prezz garantit għandhom ikunu akkumpanjati minn liċenzja ta' esportazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' esportazzjoni li tiċċerifika l-konformità taz-zokkor mar-regoli previsti fil-ftehim ikkonċernati.

*Artikolu 155***Impenji tal-Protokoll dwar iz-Zokkor**

Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri sabiex tiżgura li z-zokkor mill-AKP/l-Indja huwa importat għall-Komunità taħt il-kondizzjonijiet stabili fil-Protokoll 3 ta' l-Anness V tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u l-Ftehim dwar iz-zokkor tal-kannamieli bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Indja. Dawk il-miżuri jistgħu, jekk meħtieġ, jidderogaw mill-Artikolu 153 ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 30.6.2005, p. 1.



Artikolu 156

Regoli implimentattivi

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din is-Subtaqsima għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, b'mod partikolari sabiex jikkonformaw ma' ftehim internazzjonali. Jistgħu jinkludu emendi għall-Anness XIX.

Subtaqsima III

Dispożizzjonijiet Speċjali għall-Importazzjoni tal-Qanneb

Artikolu 157

Importazzjoni tal-qaneb

1. Il-prodotti li ġejjin jistgħu jkunu importati biss fil-Komunità jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) qanneb veru mhux maħdum li jaqa' taħt il-kodiċi NM 5302 10 00 li jilhaq il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 52 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (b) żrieragħ ta' varjetajiet ta' qanneb għaž-żriegħ li jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 1207 99 15 akkumpanjati b'xiedha li l-livell ta' tetraidrokanabinol mhuiex aktar minn dak stabbilit skond l-Artikolu 52 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (ċ) żrieragħ tal-qanneb minbarra għaž-żriegħ, li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1207 99 91 importati biss minn importaturi awtorizzati mill-Istat Membru sabiex jiġi żgurati li tali żrieragħ mhumiex intiżi għaž-żriegħ.

2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tista tkun adottata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194, importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodotti speċifikati fil-paragrafu 1(a) u (b) ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu sugġetti għal verifiki sabiex jiġi determinat jekk il-kondizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jintlaħqux.

3. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet aktar restrittivi adottati mill-Istati Membri skond it-Trattat u l-obbligi taħt il-Ftehim tal-WTO dwar l-Agricoltura.

Subtaqsima IV

Dispożizzjonijiet Speċjali għall-Importazzjoni tal-Hops

Artikolu 158

Importazzjoni tal-hops

1. Prodotti tas-settur tal-hops jistgħu jkunu importati minn pajjiżi terzi biss jekk l-istandards ta' kwalità tagħhom huma ta' l-inqas ekwivalenti għal dawk adottati għal prodotti simili maħsudin fil-Komunità jew magħmula minn tali prodotti.

2. Il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li jkunu tal-kwalità msemmija fil-paragrafu 1 jekk ikunu akkumpanjati minn ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' l-orijini u rikonoxxuti bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 117.

Fil-każ ta' trab tal-hop, trab tal-hop b'kontenut għola ta' lupulin, estratt tal-hop u prodotti mħallta tal-hop, iċ-ċertifikat jista' jinhereg biss jekk il-

▼B

kontenut ta' aċidu alfa f'dawn il-prodotti mhux aktar baxx minn dak tal-hops li minnhom ikunu thejjew.

L-ekwivalenza ta' dawk iċ-ċertifikazzjonijiet għandha tiġi verifikata skond ir-regoli dettaljati adottati mill-Kummissjoni.

▼M10

Subtaqsima V

Dispożizzjonijiet speċjali għall-importazzjonijiet tal-inbid*Artikolu 158a***Rekwiziti speċjali għall-importazzjoni tal-inbid**

1. Għajr fejn previst mod ieħor, b'mod partikolari fi ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat, id-dispożizzjonijiet dwar denominazzjonijiet tal-origini u indikazzjonijiet ġeografiċi u tikkettar stabbiliti fis-Subtaqsima I tat-Taqsima Ia tal-Kapitolu I tat-Titolu II tal-Parti II, kif ukoll l-Artikolu 113d(1) ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għall-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 2009 61, 2009 69 u 2204 li huma importati fil-Komunità.
2. Għajr fejn previst mod ieħor fi ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat, il-prodotti imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu prodotti skont il-prattiki enoloġiċi rakkomandati u ppubblikati mill-OIV jew awtorizzati mill-Komunità skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.
3. L-importazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun soġġetta għall-prezentazzjoni ta':
 - (a) ċertifikat li jixhed il-konformità mad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, li jrid jiġi mfassal minn korp kompetenti, inkluż f'lista li għandha ssir pubblika mill-Kummissjoni, fil-pajjiż tal-origini tal-prodott;
 - (b) rapport ta' analiżi mfassal minn korp jew dipartiment nominat mill-pajjiż tal-origini tal-prodott, sakemm il-prodott huwa maħsub għall-konsum dirett mill-bniedem.
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

▼B*Taqsisma V****Salvagwardja u proċessar attiv****Artikolu 159***Miżuri ta' salvagwardja**

1. Għandhom jittiehdu miżuri ta' salvagwardja mill-Kummissjoni kontra importazzjonijiet fil-Komunità, suġġetti għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 519/94 ⁽¹⁾ u (KE) Nru 3285/94 ⁽²⁾.
2. Hlief kif previst mod ieħor skond kwalunkwe att ieħor tal-Kunsill, miżuri ta' salvagwardja kontra importazzjonijiet fil-Komunità previsti fi ftehim internazzjonali konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ ĠU L 67, 10.3.1994, p. 89.

⁽²⁾ ĠU L 349, 31.12.1994, p. 53.

▼B

3. Mizuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jittiehdu mill-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1) fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' hidma minn meta tirċievi t-talba.

L-Istati Membri għandhom ikunu notifikati b'tali mizuri, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Id-deċiżjonijiet meħudin mill-Kummissjoni skond il-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien hamest ijiem ta' hidma mid-data li fihom ikunu ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar id-deċiżjoni in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha tkun giet riferuta lill-Kunsill.

4. Fejn il-Kummissjoni tqis li kwalunkwe miżura ta' salvagwardja meħuda skond il-paragrafi 1 jew 2 għandha tkun irrevokata jew emendata, għandha tipproċedi kif ġej:

- (a) fejn il-miżura twettqet mill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tipproponi lill-Kunsill li tkun irrevokata jew emendata. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata;
- (b) fil-każijiet l-oħra kollha, il-miżuri ta' salvagwardja Komunitarji għandhom jithassru jew jiġu emendati mill-Kummissjoni mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1).

*Artikolu 160***Sospensjoni ta' ftehim ta' proċessar attiv****▼M3**

1. ►**M10** Fejn is-suq Komunitarju huwa mfixxkel jew jista' jkun imfixxkel minn ftehim ta' proċessar attiv, il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tissospendi b'mod shih jew parzjali l-użu ta' ftehim ta' proċessar attiv għas-setturi tal-prodotti taċ-ċereali, tar-ross, taz-zokkor, taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żebbuġ tal-mejda, tal-frott u l-ħxejjex, tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati, tal-inbid, taċ-ċanga u tal-vitella, tal-halib u tal-prodotti tal-halib, tal-laħam tal-majjal, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż, tal-bajd, tal-laħam tat-tjur u tal-alkoħol etiliku agrikolu. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' hidma minn meta tirċievi t-talba. ◀

▼B

L-Istati Membri għandhom ikunu notifikati b'tali mizuri, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Miżuri li dwarhom tkun iddeċidiet il-Kummissjoni skond l-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien hamest ijiem ta' hidma mid-data li fihom ikunu ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-miżuri in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkun ġew riferuti lill-Kunsill.

2. Safejn meħtieġ għall-funzjonament tajjeb ta' l-OKS, l-użu ta' arranġamenti ta' proċessar attiv għall-prodotti msemmijin fil-paragrafu 1 jista' jkun projbit totalment jew parzjalment mill-Kunsill, li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat.

▼B

KAPITOLU III
Esportazzjonijiet

Taqsim a I

Liċenzji ta' esportazzjoni

Artikolu 161

Liċenzji ta' esportazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn huma meħtieġa l-liċenzji ta' esportazzjoni skond dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' tesporta wieħed jew aktar mill-prodotti mis-setturi li ġejjin fil-Komunità sugġett għall-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' esportazzjoni:

- (a) ċereali;
- (b) rossi;
- (ċ) zokkor;
- (d) żejt taż-żebbuġa u żjut tal-mejda, fir-rigward ta' żejt taż-żebbuġa msemmi fil-punt (a) tal-Parti VII ta' l-Anness I;

▼M3

(da) frott u ħaxix;

(db) frott u ħaxix ipproċessati;

▼M10

(dc) inbid;

▼B

(e) ċanga u vitella;

(f) ħalib u prodotti tal-ħalib;

(g) laħam tal-majjal;

(h) laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż;

(i) bajd;

(j) tjur;

(k) alkoħol etiliku agrikolu.

Fl-applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tiehu kont tal-ħtieġa għal liċenzji ta' esportazzjoni għall-ġestjoni tas-swieq ikkonċernati u, partikolarment, għall-monitoraġġ ta' l-esportazzjoni tal-prodotti in kwistjoni.

2. L-Artikoli 131 sa 133 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, inklużi t-termini ta' validità tal-liċenzji u r-rata ta' sigurtà.

Taqsim a II

Rifużjonijiet ta' esportazzjoni

Artikolu 162

Kamp ta' applikazzjoni ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni

1. Safejn ikun meħtieġ sabiex l-esportazzjonijiet ikunu jistgħu jsehħu abbażi ta' kwotazzjonijiet jew prezżijiet fis-suq dinji u fi ħdan il-limiti li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat, id-

▼B

differenza bejn dawk il-kwotazzjonijiet jew prezzijiet u prezzijiet fil-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjonijiet ta' esportazzjoni għal:

- (a) prodotti tas-setturi li ġejjin li jridu jiġu esportati mingħajr proċessar ulterjuri:
 - (i) ċereali,
 - (ii) ross,
 - (iii) zokkor, fir-rigward tal-prodotti stabbiliti fil-punti (b), (ċ), (d) u (g) tal-Parti III ta' l-Anness I,
 - (iv) ċanga u vitella,
 - (v) ħalib u prodotti tal-ħalib,
 - (vi) laħam tal-majjal,
 - (vii) bajd,
 - (viii) tjur;
- (b) il-prodotti stabbiliti fil-punt (a)(i), (ii), (iii), (v) u (vii) għandhom jiġu esportati fil-forma ta' prodotti stabbiliti fl-Annessi XX u XXI.

Fil-każ ta' ħalib u prodotti tal-ħalib esportati fil-forma ta' prodotti stabbiliti fil-Parti IV ta' l-Anness XX, rifużjonijiet ta' esportazzjoni jistgħu jingħataw biss għal prodotti stabbiliti fil-punti (a) sa (e) u (g) tal-Parti XVI ta' l-Anness I.

2. Ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni fuq prodotti esportati fil-forma ta' oġġetti pproċessati stabbiliti fl-Annessi XX u XXI ma jistgħux ikunu għola minn dawk applikabbli għall-istess prodotti esportati mingħajr proċessar ulterjuri.

3. Safejn hu meħtieġ li jittiehed kont tal-karatteristiċi ta' produzzjoni partikolari għal ċertu xorb alkoħoliku miksub minn ċereali, il-kriterja għall-għoti ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, u l-proċedura għall-verifikazzjoni, jistgħu jkunu adatti mill-Kummissjoni skond din is-sitwazzjoni partikolari.

*Artikolu 163***Distribuzzjoni tar-rifużjoni ta' esportazzjoni**

Il-kwantitajiet li jistgħu jkunu esportati b'rifużjoni ta' esportazzjoni għandhom ikunu allokati permezz ta' metodu li:

- (a) huwa l-aktar adatt għan-natura tal-prodott u s-sitwazzjoni fis-suq in kwistjoni, li jippermetti l-użu possibbli l-aktar effiċjenti tar-rizorsi disponibbli, waqt li jittiehed kont ta' l-effiċjenza u l-istruttura ta' l-esportazzjonijiet Komunitarji mingħajr ma jkun hemm diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati u partikolarment bejn operaturi kbar u żgħar;
- (b) huwa l-inqas diffikultuż amministrattivament għall-operaturi, b'kont meħud tar-rekwiziti amministrattivi.
- (ċ) jevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati.

*Artikolu 164***L-iffissar tar-rifużjoni ta' esportazzjoni**

1. Ir-rifużjonijiet ta' esportazzjoni għandhom ikunu l-istess għall-Komunità kollha. Jistgħu jvarjaw skond id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun meħtieġ minħabba fis-sitwazzjoni tas-suq dinji, il-ħtiġijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew obbligi li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat

2. Ir-rifużjonijiet għandhom ikunu ffixati mill-Kummissjoni.

▼B

Ir-rifużjonijiet jistgħu jkunu ffissati:

- (a) f'intervalli regolari;
- (b) permezz ta' sejha għal appalt għal prodotti li dwarhom saret dispożizzjoni għal dik il-proċedura qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament skond l-Artikolu 204(2).

Hlief fejn iffissati b'appalt, il-lista ta' prodotti li għalihom tinghata rifużjoni ta' l-esportazzjoni u l-ammont ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni għandha tkun stabbilita ta' l-inqas darba kull tliet xhur. L-ammont tar-rifużjoni jista', madankollu, jibqa' fl-istess livell għal aktar minn tliet xhur u jista', fejn meħtieġ, ikun aġġustat mill-Kummissjoni fil-perijodu ta' intervent, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess.

3. Wieħed jew aktar mill-aspetti li ġejjin għandu jittiehed in konsiderazzjoni meta jkunu qed jiġu ffissati rifużjonijiet għal ċertu prodott:

- (a) is-sitwazzjoni eżistenti u x-xejra futura fir-rigward ta':
 - prezzijiet u disponibbiltà ta' dak il-prodott fis-suq Komunitarju,
 - prezzijiet għal dak il-prodott fis-suq dinji.
- (b) l-għanijiet ta' l-organizzazzjoni tas-suq komuni li huma li jkun żgurat l-ekwilibriju u l-iżvilupp naturali ta' prezzijiet u kummerċ f'dan is-suq;
- (ċ) il-ħtieġa li jiġu evitat disturbi li x'aktarx johlqu zbilanċ prolongat bejn il-provvista u d-domanda fis-suq Komunitarju;
- (d) l-aspett ekonomiku ta' l-esportazzjonijiet proposti;
- (e) il-limiti li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat;
- (f) il-ħtieġa li jkun stabbilit bilanċ bejn l-użu ta' prodotti bażiċi Komunitarji fil-manifattura ta' oġġetti pproċessati għal esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, u l-użu ta' prodotti ta' pajjiżi terzi li ddaħhlu taħt ftehim ta' proċessar;
- (g) l-aktar spejjeż favorevoli ta' kummerċjalizzazzjoni u ta' trasport minn swieq Komunitarji għal portijiet Komunitarji jew postijiet oħra ta' esportazzjoni flimkien ma l-ispejjeż sabiex jintbagħtu lill-pajjiżi ta' destinazzjoni;
- (h) id-domanda fis-suq Komunitarju;
- (i) fir-rigward tas-setturi tal-laħam tal-majjal, bajd u tjur, id-differenza bejn il-prezzijiet fil-Komunità u l-prezzijiet fis-suq dinji għall-kwantità ta' feed grain input meħtieġ għall-produzzjoni fil-Komunità tal-prodotti ta' dawk is-setturi.

4. Ammont korrettiv applikabbli għar-rifużjonijiet ta' esportazzjoni jista' jitwaqqaf mill-Kummissjoni fir-rigward tas-setturi taċ-ċereali u r-ross. Madankollu, fejn meħtieġ, il-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), tista' temenda l-ammonti korrettivi.

L-ewwel subparagrafu jista' jiġi applikat ukoll għal prodotti li huma esportati fil-forma ta' oġġetti stabbiliti fl-Anness XX.

Artikolu 165

Rifużjoni ta' esportazzjoni għal xgħir maħżun

Għall-ewwel tliet xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, ir-rifużjoni applikabbli għall-esportazzjoni tax-xgħir maħżun fi tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti jew li jkun sar minn xgħir maħżun f'dak iż-żmien għandha tkun dik li kienet tiġi applikata fir-rigward tal-



liċenzja [...] ta' esportazzjoni in kwistjoni għall-esportazzjonijiet matul l-aħħar xahar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni preċedenti.

Artikolu 166

Aġġustament tar-rifużjoni ta' esportazzjoni għaċ-ċereali

Sakemm mhux previst mod ieħor mill-Kummissjoni, ir-rifużjoni fuq prodotti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Parti I ta' l-Anness I, stabbilita skond l-Artikolu 167(2), għandha tkun aġġustata mill-Kummissjoni skond il-livell taż-żidiet ta' kull xahar applikabbli għall-prezz ta' intervenzjoni u fejn xieraq, bidliet f'dak il-prezz.

L-ewwel paragrafu jista' jkun applikat, fl-intier tiegħu jew parzjalment, lill-prodotti stabbiliti fil-punti (ċ) u (d) tal-Parti I ta' l-Anness I kif ukoll lill-prodotti msemmija fil-Parti I ta' l-Anness I u esportati fil-forma ta' oġġetti msemmija fil-Parti I ta' l-Anness XX. F'dak il-każ, l-aġġustament imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi kkorreġut bl-applikazzjoni maż-żieda ta' kull xagħar ta' koeffiċjenti li jesprimi l-proporzjon bejn il-kwantità tal-prodott bażiku u l-kwantità tiegħu li tinsab fil-prodott ipproċessat li huwa esportat jew użat fl-oġġetti esportati.

Artikolu 167

L-ghoti ta' rifużjoni ta' esportazzjoni

1. Ir-rifużjonijiet fuq prodotti elenkati fl-Artikolu 162(1)(a) esportati kif inhuma mingħajr proċessar ulterjuri għandhom jingħataw biss fuq applikazzjoni u mal-prezentazzjoni ta' liċenzja ta' esportazzjoni.

2. Ir-rifużjoni applikabbli għal prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun dik applikabbli fil-jum ta' l-applikazzjoni għal-liċenzja jew, kif ikun il-każ, dik li tirriżulta mill-proċedura ta' appalt ikkonċernata u, fil-każ ta' rifużjoni differenzjata, dik applikabbli fl-istess jum:

- (a) għad-destinazzjoni indikata fuq il-liċenzja, jew
- (b) fejn xieraq, għad-destinazzjoni attwali jekk din hi differenti mid-destinazzjoni indikata fuq il-liċenzja, f'liema każ l-ammont applikabbli ma għandux ikun iktar minn l-ammont applikabbli għad-destinazzjoni indikata fuq il-liċenzja.

Miżuri xierqa jistgħu jittiehdu mill-Kummissjoni sabiex jkun evitat l-abbuż tal-flessibilità prevista f'dan il-paragrafu.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li fil-każ ta' bajd għat-tifqis u ta' flieles ta' jum, il-liċenzji ta' esportazzjoni jistgħu jingħataw ex post.

4. Jista' jiġi deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 ⁽¹⁾, li jiġu applikati l-paragrafi 1 u 2 għal oġġetti msemmija fl-Artikolu 162(1)(b) ta' dan ir-Regolament.

5. Derogi mill-paragrafi 1 u 2 jistgħu jingħataw mill-Kummissjoni fil-każ ta' prodotti li fuqhom jithallsu r-rifużjonijiet ta' esportazzjoni taht l-operazzjonijiet ta' l-ghajnuna ta' l-ikel.

6. Ir-rifużjoni għandha tithallas mal-prezentazzjoni ta' xiehda li:

- (a) il-prodotti ġew esportati mill-Komunità;
- (b) fil-każ ta' rifużjoni differenzjata, il-prodotti laħqu d-destinazzjoni indikata fuq il-liċenzja jew destinazzjoni oħra li għaliha kienet stabbilita rifużjoni, mingħajr preġudizzju għall-punt (b) tal-paragrafu 2.

⁽¹⁾ ĠU L 318, 20.12.1993, p. 18.

▼B

Iżda, jistgħu jkunu permessi eċċezzjonijiet mill-Kummissjoni dment li jiġu stabbiliti kondizzjonijiet li joffru garanziji ekwivalenti.

7. Garanziji ulterjuri għall-għoti ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għal prodott wiehed jew aktar. Dawn jistgħu jinkludu:

- (a) li r-rifużjonijiet jithallsu biss għal prodotti ta' oriġini Komunitarja;
- (b) li l-ammont tar-rifużjonijiet għal prodotti importati għandu jkun limitat għal dazji miġbura ma' l-importazzjoni fejn dawk id-dazji huma aktar baxxi mir-rifużjoni applikabbli.

*Artikolu 168***Rifużjonijiet ta' esportazzjoni għal animali hajjin fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella**

Fir-rigward tal-prodotti tas-settur taċ-ċanga u tal-vitella, l-għoti u l-pagament tar-rifużjoni għal esportazzjonijiet ta' animali hajjin għandhom ikunu sugġetti għal qbil mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-leġislazzjoni Komunitarja rigward il-benesseri ta' l-animali u, b'mod partikolari, il-protezzjoni ta' l-animali waqt it-trasport.

*Artikolu 169***Limiti ta' esportazzjoni**

Osservanza ta' l-impenji tal-volum li jirriżultaw mill-ftehim konkluż skond l-Artikolu 300 tat-Trattat għandha tiġi żgurata abbażi tal-liċenzji ta' esportazzjoni maħruġa għall-perijodi ta' referenza li japplikaw għall-prodotti kkonċernati. Fir-rigward ta' qbil ma' l-obbligi ġejjin mill-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikultura, it-tmiem ta' perijodu ta' referenza ma għandux jaffettwa l-validità tal-liċenzji ta' esportazzjoni.

*Artikolu 170***Regoli implimentattivi**

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni, partikolarment:

- (a) dwar it-tqassim mill-ġdid ta' kwantitajiet esportabbli li ma ġewx allokat i jew utilizzati;
- (b) li jiggvernaw il-kwalità u rekwiżiti u kondizzjonijiet speċifiċi oħra tal-prodotti eliġibbli għal rifużjoni ta' esportazzjoni;
- (ċ) għall-monitoraġġ ta' jekk sehħewx u kienux eżegwiti kif suppost operazzjonijiet li jikkonfermaw intitolament għall-ħlas ta' rifużjonijiet u ammonti oħra kollha fir-rigward ta' transazzjonijiet ta' esportazzjoni, inklużi verifiki fiżiċi u skrutinju dokumentari.

Kwalunkwe emenda meħtieġa għall-Anness XX għandha ssir mill-Kummissjoni b'kont meħud ta' kriterji msemmijin fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 3448/93.

Iżda, ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 167 għal prodotti msemmija fl-Artikolu 162(1)(b) għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 3448/93.



Taqsim a III

Ġestjoni tal-kwota ta' esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Artikolu 171

Ġestjoni ta' kwoti tariffarji miftuħa minn pajjiżi terzi

1. Fir-rigward ta' ħalib u prodotti tal-ħalib, fejn ftehim konkluż skond l-Artikolu 300 tat-Trattat jipprovdi għall-ġestjoni totali jew parzjali ta' kwota tariffarja miftuħa minn pajjiżi terzi, il-metodu ta' ġestjoni li jrid jiġi applikat u r-regoli dettaljati rigward dak il-metodu għandhom jkunu adottati mill-Kummissjoni.

2. Il-kwoti tariffarji msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ġestiti f'manjera li tevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati u li tiggarrantixxi l-użu sħiħ tal-possibilitajiet disponibbli taħt il-kwota kkonċernata, billi jiġi applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew taħlita minnhom jew metodu xieraq ieħor:

- (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġika tat-tressiq ta' applikazzjonijiet (il-prinċipju ta' min "jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel");
- (b) metodu ta' distribuzzjoni skond il-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba meta l-applikazzjonijiet kienu mressqa (l-użu tal-"metodu ta' eżami simultanju");
- (ċ) metodu bbażat b'kont meħud ta' xejriet tradizzjonali tal-kummerċ (l-użu tal-"metodu tradizzjonali/godda").

Taqsim a IV

Trattament speċjali għall-importazzjoni għal pajjiżi terzi

Artikolu 172

Ċertifikati għal prodotti li jibbenefikaw minn trattament speċjali ta' importazzjoni f'pajjiżi terzi

1. Meta jkunu esportati prodotti li jistgħu, skond il-ftehim konklużi mill-Kommunità skond l-Artikolu 300 tat-Trattat, jibbenefikaw minn trattament speċjali għall-importazzjoni għal pajjiżi terzi jekk jiġu rispettati ċerti kondizzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom, fuq talba u wara kontrolli adegwati, joħroġu dokument li jiċċertifika li l-kondizzjonijiet jintlaħqu.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

Taqsim a V

Dispożizzjonijiet speċjali għall-pjanti ħajjin

Artikolu 173

Prezzijiet minimi ta' esportazzjoni

1. Għal kull wiehed mill-prodotti tas-settur tal-pjanti ħajjin li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0601 10, wiehed jew aktar mill-prezzijiet minimi għal esportazzjonijiet għal pajjiżi terzi jistgħu jkunu ffixxati mill-Kummissjoni kull sena fi żmien xieraq qabel l-istaġun ta' kummerċjalizzazzjoni.

L-esportazzjoni ta' tali prodotti għandu jkun permess biss b'prezz ugwali għal jew iktar mill-prezz minimu ffixxat għall-prodott in kwistjoni.

▼B

2. Għandhom jiġu addottati mill-Kummissjoni regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 li jqisu l-obbligi li ġejjin minn ftehim konkluż skond l-Artikolu 300(2) tat-Trattat.

*Taqsim VI***Proċessar passiv***Artikolu 174***Sospensjoni ta' ftehim ta' proċessar passiv**

1. ►**M10** Fejn is-suq Komunitarju huwa mfixxkel jew jista' jkun imfixxkel minn ftehim ta' proċessar passiv, il-Kummissjoni tista', fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tissospendi l-użu sħiħ jew parzjali ta' ftehim ta' proċessar passiv għas-setturi tal-prodotti taċ-ċereali, ir-ross, il-frott u l-ħxejjex, il-frott u l-ħxejjex ipproċessati, l-inbid, iċ-ċanga u l-vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż u l-laħam tat-tjur. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwarha fi żmien ħamest ijiem ta' hidma minn meta tirċievi t-talba. ◀

L-Istati Membri għandhom ikunu notifikati b'tali mizuri, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Mizuri li dwarhom tkun iddeċidiet il-Kummissjoni skond l-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien ħamest ijiem ta' hidma mid-data li fihom ikunu ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-mizuri in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkun ġew riferuti lill-Kunsill.

2. Safejn meħtieġ għall-funzjonament tajjeb ta' l-OKS, l-użu ta' arranġamenti ta' proċessar attiv għall-prodotti msemmijin fil-paragrafu 1 jista' jkun projbit totalment jew parzjalment mill-Kunsill, li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat.

PARTI IV

REGOLI TA' KOMPETIZZJONI

KAPITOLU I

Regoli li japplikaw għall-impriżi**▼M10***Artikolu 175***Applikazzjoni tal-Artikoli 81 sa 86 tat-Trattat**

Ħlief jekk previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 81 sa 86 tat-Trattat u d-dispożizzjonijiet implimentattivi tiegħu għandhom, soġġett għall-Artikoli 176 sa 177 ta' dan ir-Regolament, japplikaw għall-ftehimiet, id-deċiżjonijiet u l-prattiki kollha msemmijin fl-Artikoli 81(1) u 82 tat-Trattat li għandhom x'jaqsmu mal-produzzjoni jew il-kummerċ tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament.

▼B*Artikolu 176***Eċċezzjonijiet**

1. L-Artikolu 81(1) tat-Trattat ma għandux japplika għall-ftehim, deċiżjonijiet u prattika msemmija fl-Artikolu 175 ta' dan ir-Regolament

▼B

li huma parti integrali minn organizzazzjoni tas-suq nazzjonali jew li huma meħtieġa għall-kisba ta' l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 33 tat-Trattat.

B'mod partikolari, l-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandux japplika għal ftehim, deċiżjonijiet u prattika tal-bdiewa, l-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew l-assoċjazzjonijiet ta' tali assoċjazzjonijiet li jappartjenu għal Stat Membru wieħed u li jirrigwardaw il-produzzjoni jew il-bejgħ ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti għall-hażna, trattament jew ipproċessar ta' prodotti agrikoli, u li skondhom ma hemm l-ebda obbligu li jintalbu prezzijiet identiċi, għajr jekk il-Kummissjoni ssib illi l-kompetizzjoni hija b'hekk eskluża jew li l-oġġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat huma mhedda.

2. Wara li tikkonsulta lill-Istati Membri u tisma' lill-imprizi jew lill-assoċjazzjonijiet ta' l-imprizi kkonċernati u lil kull persuna fiżika jew ġuridika oħra li tikkonsidra xierqa, il-Kummissjoni għandu jkollha l-kompetenza esklussiva, suġġetta għar-reviżjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja, li tistabilixxi, permezz ta' deċiżjoni li għandha tiġi ppubblikata, liema ftehim, deċiżjonijiet jew prattika jissodisfaw il-kondizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 1.

Il-Kummissjoni għandha timpenja ruhha li tistabilixxi dan jew fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq it-talba ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew ta' impriza jew assoċjazzjoni ta' imprizi interessati.

3. Il-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandha tagħti l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni. Għandha tqis l-interess legittimu ta' l-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom.

▼M3*Artikolu 176a***Ftehim u prattika miftiehma fis-settur tal-frott u tal-haxix**

1. L-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandux japplika għall-ftehim, deċiżjonijiet u prattika miftiehma ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali bil-għan li jwettqu l-attivitajiet li jissemmew fl-Artikolu 123(3)(c) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika biss sakemm:

- (a) il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattika miftiehma ġew notifikati lill-Kummissjoni;
- (b) fi żmien xahrejn minn meta tirċievi d-dettalji kollha meħtieġa l-Kummissjoni ma tkunx sabet li l-ftehim, id-deċiżjonijiet jew il-prattika miftiehma jkunu inkompatibbli mar-regoli tal-Komunità.

3. Il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattika miftiehma ma jistgħux jidhlu b'effett qabel ma jgħaddi l-perijodu msemmi fil-paragrafu 2(b).

4. Il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattika miftiehma li ġejjin, ikun xi jkun il-każ, għandhom jiġu ddiċjarati inkompatibbli mar-regoli Komunitarji:

- (a) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jistgħu jwasslu għal separazzjoni tas-swieq fi kwalunkwe forma fi hdan il-Komunità;
- (b) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jistgħu jaffettwaw il-funzjonament tajjeb ta' l-organizzazzjoni tas-suq;
- (c) ftehim, deċiżjonijiet u prattika miftiehma li jistgħu joħolqu distorsjoni tal-kompetizzjoni li ma jkunux essenzjali sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-politika agrikola komuni li huma l-għan ta' l-attività ta' l-organizzazzjoni interprofessjonali;
- (d) ftehim, deċiżjonijiet u prattika miftiehma li jinvolvu l-iffissar tal-prezzijiet, mingħajr preġudizzju għall-attivitajiet imwettqa minn

▼M3

organizzazzjonijiet interprofessjonali fl-applikazzjoni ta' regoli Komunitarji speċifiċi;

- (e) ftehim, deċiżjonijiet u prattika miftiehma li jistgħu johlqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti in kwistjoni.

5. Jekk, wara l-iskadenza tal-perijodu ta' xahrejn li jissema fil-paragrafu 2(b), il-Kummissjoni ssib li l-kondizzjonijiet biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ma ġewx sodisfatti, għandha tadotta Deċiżjoni li tiddikjara li l-Artikolu 81(1) tat-Trattat japplika għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma in kwistjoni.

Dik id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika tagħha lill-organizzazzjoni interprofessjonali kkonċernata, hlief jekk l-organizzazzjoni interprofessjonali tkun tat informazzjoni mhux korretta jew abbużat mill-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1.

6. Fil-każ ta' ftehim pluriennali, in-notifika għall-ewwel sena għandha tkun valida għas-snin sussegwenti tal-ftehim. Madanakollu, f'dak il-każ, il-Kummissjoni, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor, tista' toħroġ sejba ta' inkompatibbiltà fi kwalunkwe hin.

▼B

*Artikolu 177***Ftehim u prattika miftiehma fis-settur tat-tabakk**

1. L-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandux japplika għall-ftehim u prattika miftiehma ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti ta' bejn fergħat fis-settur tat-tabakk, maħsuba sabiex jimplimentaw l-għanijiet imsemmin jil-Artikolu 121(ċ) ta' dan ir-Regolament sakemm:

- (a) il-ftehim u prattika miftiehma ġew notifikati lill-Kummissjoni;
- (b) il-Kummissjoni, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi d-dettalji meħtieġa kollha, ma sabitx li daww il-ftehim jew prattika miftiehma huma nkompatibbli mar-regoli Komunitarji tal-kompetizzjoni.

Il-ftehim u prattika miftiehma ma jistgħux jiġu implimentati matul daww it-tliet xhur.

2. Ftehim u prattika miftiehma għandhom ikunu ddikjarati kontra r-regoli ta' kompetizzjoni Komunitarji fil-każijiet li ġejjin fejn:

- (a) jistgħu jwasslu għat-tqassim tas-swieq fi kwalunkwe forma fil-Komunità;
- (b) jistgħu jaffettwaw l-operazzjoni tajjba ta' l-organizzazzjoni tas-suq;
- (ċ) jistgħu johlqu distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li mhumiex essenzjali fil-kisba ta' l-oġettivi tal-politika agrikola komuni segwita mill-mizura ta' organizzazzjoni ta' bejn fergħat;
- (d) jinkludu l-iffissar tal-prezzijiet jew kwoti, mingħajr preġudizzju għal mizuri meħuda minn organizzazzjonijiet ta' bejn fergħat fl-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet speċifiċi tar-regoli Komunitarji;
- (e) jistgħu johlqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti in kwistjoni.

3. Jekk, wara l-iskadenza tal-perijodu ta' tliet xhur imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni issib li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu ma ntlahqux, hija għandha tiehu deċiżjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), sabiex tiddikjara li l-Artikolu 81(8) tat-Trattat japplika għall-ftehim jew prattika miftiehma in kwistjoni.

Dik id-deċiżjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data ta' notifika lill-organizzazzjoni ta' bejn fergħat kkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni

▼B

ta' bejn ferġat ma tkunx tat informazzjoni mhux korretta jew tkun użat skorrettament l-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1.

*Artikolu 178***Effetti li jorbtu ta' ftehim u prattiċi miftehma fuq dawk li mhumiex membri fis-settur tat-tabakk**

1. Organizzazzjonijiet ta' bejn ferġat fis-settur tat-tabakk jistgħu jitolbu li xi ftehim jew prattiċi miftehma minn tagħhom ikunu jorbtu għal perijodu limitat fuq individwi u gruppi fis-settur ekonomiku kkonċernat li mhumiex membri tal-ferġat tal-kummerċ li huma jirrappreżentaw, fl-oqsma li fihom joperaw il-ferġat.

Sabiex ir-regoli tagħhom jiġu estiżi, organizzazzjonijiet ta' bejn ferġat għandhom jirrappreżentaw ta' l-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni u/jew il-kummerċ ikkonċernat. Fejn l-estensjoni proposta tar-regoli hi ta' kamp ta' applikazzjoni inter-reġjonali, l-organizzazzjonijiet ta' bejn ferġat għandhom jipprovaw li għandhom grad minimu ta' rappreżentazzjoni, fir-rigward ta' kull wiehed mill-ferġat miġbura, f'kull reġjun kopert.

2. Ir-regoli li għalihom hi mitluba estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni għandhom ikunu fis-sehħ għal ta' l-inqas sena u għandhom jirrelataw ma wahda mill-oġettivi li ġejjin:

- (a) għarfien tal-produzzjoni u s-suq;
- (b) definizzjoni ta' kwalitajiet minimi;
- (ċ) l-użu ta' metodi ta' kultivazzjoni kompatibbli mal-protezzjoni ta' l-ambjent;
- (d) definizzjoni ta' l-istandards minimi ta' ħżin u prezentazzjoni;
- (e) l-użu ta' żerriegħa ċertifikata u monitoraġġ tal-kwalità tal-prodott.

3. L-estensjoni tar-regoli għandha tkun suġġetta għal approvazzjoni mill-Kummissjoni.

▼M3*Artikolu 179***Regoli implimentattivi fir-rigward ta' ftehim u ta' prattika miftiehma fis-setturi tal-frott u tal-haxix u tat-tabakk**

Il-Kummissjoni tista' tadotta r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 176a, 177 u 178, inklużi r-regoli li jikkonċernaw in-notifika u l-pubblikazzjoni.

▼B

KAPITOLU II

Regoli ta' Ghajnuna Statali**▼M10***Artikolu 180***Applikazzjoni tal-Artikoli 87,88 u 89 tat-Trattat**

L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat għandhom japplikaw għall-produzzjoni ta', u kummerċ fil-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.

Madankollu, l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-pagamenti magħmula taht l-Artikoli 44 sa 48, 102, 102a, 103, 103a, 103b, 103e, 103ga, 104, 105, 182 u 182a, is-Subtaqsima III tat-Taqsima IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II u t-Taqsima IVb tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II ta' dan ir-Regolament mill-Istati Membri f'konformità ma' dan ir-Regolament. Minkejja dan, fir-rigward tal-Artikolu 103n(4) m'għandux japplika biss l-Artikolu 88 tat-Trattat.

▼B*Artikolu 181***Dispożizzjonijiet speċifiċi għas-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib**

Suġġett għall-Artikolu 87(2) tat-Trattat, għajnuna li l-ammont tagħha huwa ffixsat abbażi tal-prezz jew il-kwantità tal-prodotti elenkati fil-Parti XVI ta' l-Anness I ma' dan ir-Regolament għandha tkun ipprojbata.

Miżuri nazzjonali li jippermettu l-ekwalizzazzjoni bejn il-prezzijiet tal-prodotti elenkati fil-Parti XVI ta' l-Anness I ma' dan ir-Regolament għandhom ikunu projbiti wkoll.

*Artikolu 182***Dispożizzjonijiet nazzjonali speċifiċi**

1. Suġġett għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, tista' tinghata għajnuna għall-produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni tar-renna u l-prodotti tar-renna (NM ex 0208 u ex 0210) mill-Finlandja u l-Isvezja sakemm dan ma jinkludix kwalunkwe żieda fil-livelli tradizzjonali ta' produzzjoni.

▼M3

2. Suġġett għal awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni, il-Finlandja tista' tagħti għajnuna għal ċerti kwantitajiet ta' żrieragħ, hlief għall-żrieragħ tal-haxix ta' l-għalf (*Phleum pratense* L.), u għal ċerti kwantitajiet ta' żrieragħ taċ-ċereali prodotti biss fil-Finlandja sa u inkluż il-ħsad ta' l-2010.

Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008, il-Finlandja għandha tibgħat lill-Kummissjoni rapport dettaljat dwar ir-riżultati ta' l-għajnuna awtorizzata.

▼B

3. L-Istati Membri li jnaqqsu l-kwota taz-zokkor tagħhom b'iktar minn 50 % tal-kwota taz-zokkor stabbilita fl-20 ta' Frar fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistgħu jagħtu għajnuna Statali temporanja matul il-perijodu li għalih qed tithallas l-għajnuna trasizzjonali għal dawk li jkabbru l-pitravi skond il-Kapitolu 10f tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003. Il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' applikazzjoni minn kwalunkwe Stat Membru kkonċernat, tiddeċiedi fuq l-ammont totali ta' l-għajnuna Statali disponibbli għal din il-miżura.

Għall-Italja, l-għajnuna temporanja msemmija fl-ewwel subparagrafu, ma għandiex tkun iktar minn total ta' EUR 11 għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni għal kull tunnellata ta' pitravi li tinghata lil dawk li jkabbru l-pitravi u għat-trasport tal-pitravi.

Il-Finlandja tista' tagħti għajnuna sa EUR 350 għal kull ettaru għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni lil dawk li jkabbru l-pitravi.

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum mit-tmien ta' kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni dwar l-ammont ta' għajnuna Statali effettivament mogħtija f'dik is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni.

4. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 88(1) u ta' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat, sal-31 ta' Diċembru 2010, il-Ġermanja tista' tagħti għajnuna fil-qafas tal-Monopolju Ġermaniż ta' l-Alkoħol għal prodotti kummerċjalizzati, wara trasformazzjoni ulterjuri, mill-Monopolju, bħala alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola stabbiliti fl-Anness I għat-Trattat. L-ammont totali ta' din l-għajnuna ma għandux ikun iktar minn EUR 110 miljun kull sena.

Il-Ġermanja għandha tippreżenta, qabel it-30 ta' Ġunju kull sena, rapport lill-Kummissjoni dwar il-funzjonament tas-sistema.

▼ **M3**

5. L-Istati Membri jistgħu jkomplu jhallsu l-ghajnuniet ta' l-Istat taht kwalunkwe skema ezistenti fir-rigward tal-produzzjoni ta' u tal-kummerċ fil-patata, friska jew imkessa, bil-kodiċi NM 0701 sal-31 ta' Diċembru 2011;
6. Fir-rigward tas-settur tal-frott u tal-ħaxix, l-Istati Membri jistgħu jhallsu għajnuna mill-Istat sal-31 ta' Diċembru 2010 skond il-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-ghajnuna mill-Istat tithallas biss lil produtturi tal-frott u tal-ħaxix li mhumiex membri ta' organizzazzjoni rikonoxxuta tal-produtturi, li jiffirmaw kuntratt ma' organizzazzjoni rikonoxxuta tal-produtturi fejn jaċċettaw li għandhom japplikaw il-miżuri ta' prevenzjoni u ta' ġestjoni tal-kriżijiet ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata;
 - (b) l-ammont ta' għajnuna mhallas lil tali produtturi mhix aktar minn 75 % ta' l-appoġġ Komunitarju li jirċievu l-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata; kif ukoll
 - (c) l-Istat Membru kkonċernat jippreżenta rapport lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard, mill-31 ta' Diċembru 2010 dwar l-effikaċja u l-effiċjenza ta' l-ghajnuna mill-Istat, fejn janalizza partikolarment kemm l-ghajnuna appoġġat lill-organizzazzjoni tas-settur. Il-Kummissjoni se teżamina r-rapport u tiddeċiedi jekk tagħmilx xi proposta xierqa.

▼ **M7**

7. L-Istati Membri jistgħu, sal-31 ta' Marzu 2014, jagħtu għajnuna mill-istat ta' ammont annwali totali sa 55 % tal-limitu massimu stabbilit fl-Artikolu 69(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 lill-bdiewa fis-settur tal-prodotti tal-ħalib minbarra appoġġ Komunitarju mogħti f'konformità mal-Artikolu 68(1)(b) ta' dak ir-Regolament. ► **C1** Madankollu, l-ammont totali ta' appoġġ Komunitarju skont il-miżuri msemmija fl-Artikolu 69(4) ta' dak ir-Regolament u l-ghajnuna mill-istat m'għandhom fl-ebda każ jaqbu l-miżuri msemmija fl-Artikolu 69(4) u (5). ◀

▼ **M10***Artikolu 182a***Għajnuna nazzjonali għad-distillazzjoni tal-inbid f'każijiet ta' kriżi**

1. Mill-1 ta' Awwissu 2012, l-Istati Membri jistgħu jagħtu għajnuna nazzjonali lill-produtturi tal-inbid għad-distillazzjoni volontarja jew obbligatorja tal-inbid f'każijiet ġustifikati ta' kriżi.
2. L-ghajnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun proporzjonata u tippermetti li tiġi indirizzata l-kriżi.
3. L-ammont globali ta' għajnuna disponibbli fi Stat Membru fi kwalunkwe sena partikolari għal tali għajnuna ma għandux jaqbeż il-15 % tal-fondi disponibbli globalment għal kull Stat Membru stabbiliti fl-Anness Xb għal dik is-sena.
4. L-Istati Membri li jixtiequ jagħmlu użu mill-ghajnuna msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jippreżentaw notifika debitament sostanzjata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk il-miżura hijiex approvata u jekk tistax tingħata l-ghajnuna.
5. L-alkoħol li jirriżulta mid-distillazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jintuża esklussivament għall-finijiet industrijali jew ta' enerġija sabiex jiġi evitat it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.
6. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

▼ **B**

PARTI V
**DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GHAL SETTURI
 INDIVIDWALI**

Artikolu 183

Imposta promozjonali fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat kif previst fl-Artikolu 180 ta' dan ir-Regolament, Stat Membru jista' jimponi imposta promozjonali fuq il-produtturi tal-halib tiegħu fir-rigward ta' kwantitajiet kummerċjalizzati ta' halib jew ekwivalenti tal-halib sabiex jiffinanzja l-miżuri dwar il-promozzjoni tal-konsum fil-Komunità, waqt li jespandi s-swieq għall-halib u prodotti tal-halib u jtejjeb il-kwalità.

Artikolu 184

Rappurtar fir-rigward ta' ċerti setturi

- 1) qabel it-30 ta' Settembru 2008 lill-Kunsill dwar is-settur ta' l-ghalf innixxef, abbażi ta' evalwazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament, li jittrattaw partikolarment l-iżvilupp ta' oqsma ta' għalf leguminuż u għalf aħdar ieħor, il-produzzjoni ta' għalfa innixxef u t-tfaddil miksub ta' karburanti fossili. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti xierqa;
- 2) kull tliet snin u għall-ewwel darba sal-31 ta' Diċembru 2010 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri rigward is-settur ta' l-apikultura stabbiliti fit-Taqsima VI tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II.
- 3) qabel il-31 ta' Diċembru 2009 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tad-deroga prevista fl-Artikolu 182(4) fir-rigward tal-Monopolju ta' l-Alkohol Germaniż, inkluż l-evalwazzjoni ta' l-għajjuniet mogħtija fil-qafas ta' dak il-Monopolju, flimkien ma' kwalunkwe proposta xierqa;

▼ **M3**

- 4) lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-31 ta' Diċembru 2013 dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fis-Sezzjoni IVa tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II u fil-Kapitolu II tat-Titolu II tal-Parti II rigward organizzazzjonijiet tal-produtturi, fondi operattivi u programmi operattivi fis-settur tal-frott u tal-ħaxix;

▼ **M6**

- 5) qabel il-31 ta' Awwissu 2012 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tal-Iskema ta' Frott għall-Iskejjeġel prevista fl-Artikolu 103ga, akkumpanjat, jekk ikun meħtieġ, bi proposti adatti. Ir-rapport għandu partikolarment jindirizza l-kwistjonijiet ta' kemm l-iskema ppromwoviet l-istabbiliment ta' Skemi ta' Frott għall-Iskejjeġel li jiffunzjonaw tajjeb fl-Istati Membri u l-impatt tal-Iskema fuq it-titjib tad-drawwiet tal-ikel tat-tfal;

▼ **M7**

- 6) qabel il-31 ta' Diċembru 2010 u l-31 ta' Diċembru 2012 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rigward l-evoluzzjoni tas-sitwazzjoni tas-suq u l-kondizzjonijiet konsegwenti għat-tneħħija gradwali mingħajr xkiel tas-sistema tal-kwoti tal-halib, flimkien ma', jekk ikunu meħtieġa, proposti adatti. Barra minn hekk, rapport ser jistudja l-konsegwenzi għall-produtturi tal-ġobon b'denominazzjoni ġeografika protetta f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 510/2006;

▼M10

7. sal-31 ta' Diċembru 2011, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri promozzjonali fis-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 103p;
8. sa tmiem is-sena 2012, dwar is-settur tal-inbid, b'konsiderazzjoni partikolari għall-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tar-riforma.

▼B*Artikolu 185***Reġistrazzjoni ta' kuntratti fis-settur tal-hops**

1. Kwalunkwe kuntratt għall-provvista tal-hops prodott fil-Komunità li jiġi konkluż bejn produttur jew organizzazzjoni ta' produtturi min-naħa waħda u xerrej min-naħa l-oħra għandu jiġi rreġistrat mill-korpi maħtura għal dak l-iskop minn kull Stat Membru produttur ikkonċernat.
2. Kuntratti relatati mal-provvista ta' kwantitajiet speċifiċi bi prezzijiet miftehma għal perijodu li jkun ikopri hsad wiehed jew aktar u li jiġi konkluż qabel l-1 ta' Awwissu tas-sena ta' l-ewwel hsad ikkonċernat għandhom ikunu magħrufa bhala "kuntratti konklużi bil-quddiem". Dawn għandhom jiġu rreġistrati separatament.
3. Id-data li fuqha hija bbażata r-reġistrazzjoni tista' tintuża biss għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-regoli dettaljati rigward ir-reġistrazzjoni ta' kuntratti għall-provvista tal-hops.

▼M10*Artikolu 185a***Reġistru tal-vinji u inventarju**

1. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistru tal-vinji li jkun fih informazzjoni aġġornata dwar il-potenzjal tal-produzzjoni.
2. L-Istati Membri li fihom iż-żona totali mhawla bil-vinji ta' varjetajiet ta' għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 120a(1) hija inqas minn 500 ettaru m'għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1.
3. L-Istati Membri, li jipprovdu għall-miżura "ristrutturazzjoni u konverżjoni ta' vinji" fil-programmi ta' appoġġ tagħhom skont l-Artikolu 103q, għandhom, abbażi tar-reġistru tal-vinji, jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, inventarju aġġornat tal-potenzjal tal-produzzjoni tagħhom.
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati dwar ir-reġistru tal-vinji u l-inventarju, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tagħhom għall-monitoraġġ u l-kontroll tal-potenzjal tal-produzzjoni u dwar it-tkejjil taż-żoni.

Fi kwalunkwe data wara l-1 ta' Jannar 2016, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li l-paragrafi 1 sa 3 ma jibqgħux japplikaw.

*Artikolu 185b***Dikjarazzjonijiet obligatorji fis-settur tal-inbid**

1. Il-produtturi tal-għeneb għall-produzzjoni tal-inbid u l-produtturi tal-most u tal-inbid għandhom jiddikjaraw kull sena, lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-kwantitajiet li jkunu produċew mill-aħħar hsad.

▼ **M10**

2. L-Istati Membri jistgħu jeżiġu wkoll lin-negozjanti tal-ġheneb għall-produzzjoni tal-inbid li jiddikjaraw kull sena l-kwantitajiet kummerċjalizzati mill-aħħar hsad.
3. Il-produtturi tal-most u tal-inbid, u n-negozjanti għajr għall-bejgiegħa bl-imnut, għandhom jiddikjaraw kull sena, lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, il-ħażniet tagħhom tal-most u tal-inbid, kemm jekk ikunu mill-hsad tas-sena attwali kif ukoll jekk ikunu mill-hsad ta' snin preċedenti. Il-most u l-inbid importati minn pajjiżi terzi għandhom jiġu ddikjarati separatament.
4. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, li b'mod partikolari, jistgħu jinkludu regoli dwar il-penali applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiziti ta' komunikazzjoni.

*Artikolu 185c***Dokumenti ta' akkumpanjament u reġistru fis-settur tal-inbid**

1. Il-prodotti tas-settur tal-inbid jistgħu jiġu ċċirkolati fil-Komunità biss jekk ikollhom dokument ta' akkumpanjament li huwa uffiċjalment ivverifikat.
2. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew grupp ta' persuni li jzommu prodotti koperti mis-settur tal-inbid fl-eżerċizzju tal-kummerċ tagħhom, b'mod partikolari l-produtturi, dawk li jibbottiljaw u l-proċessuri, kif ukoll in-negozjanti li għandhom ikunu ddeterminati mill-Kummissjoni, għandhom ikunu obbligati li jzommu reġistri tad-dhul u l-hruġ ta' dawk il-prodotti.
3. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 185d***Hatra tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għas-settur tal-inbid**

1. Mingħajr preġudizzju għal kwaunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan ir-Regolament dwar il-hatra tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, l-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità waħda jew iżjed li għandhom ikunu responsabbli sabiex jiżguraw konformità mar-regoli Komunitarji fis-settur tal-inbid. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jinnominaw il-laboratorji awtorizzati sabiex iwettqu l-analizi uffiċjali fis-settur tal-inbid. Il-laboratorji nnominati għandhom jissodisfaw il-kriterji ġenerali għall-operat ta' laboratorji tal-ittestjar stabbiliti fl-ISO/IEC 17025.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet u l-laboratorji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni, mingħajr l-għajnuna tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), għandha tippubblika din l-informazzjoni.

▼ **B***Artikolu 186***Disturbi fir-rigward ta' prezzijiet tas-suq intern**

Il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri meħtieġa fil-każ tas-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta dawk is-sitwazzjonijiet x'aktarx ikomplu, u b'hekk jiddis-turbaw jew jheddu li jiddis-turbaw is-swieq:

- (a) rigward il-prodotti tas-setturi taz-zokkor, hops, ċanga u vitella u laham tan-nagħaġ u laham tal-mogħoż, fejn il-prezzijiet fis-suq Komunitarju għal kwalunkwe minn dawk il-prodotti joghla jew jaq' signifikament;

▼B

- (b) rigward il-prodotti tas-setturi tal-laħam tal-majjal, tal-bajd u tat-tjur u, fir-rigward tas-settur taż-żejt taż-żebbuġa, fejn il-prezzijiet fis-suq Komunitarju għal kwalunkwe minn dawk il-prodotti joghla sinifikament.

*Artikolu 187***Disturbi kkawżati minn kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji**

Fejn, fir-rigward ta' prodotti tas-setturi taċ-ċereali, ross, zokkor u ħalib u prodotti tal-ħalib, il-kwoti jew prezzijiet fis-suq dinji ta' prodott wiehed jew aktar jilħqu livell li jfixkel jew jhedded li jfixkel id-disponibbiltà tal-provvista fis-suq Komunitarju u fejn dik is-sitwazzjoni x'aktarx tkompli jew tmur għall-agħar, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri meħtieġa għas-settur ikkonċernat. Tista' b'mod partikolari tissospendi d-dazji ta' importazzjoni parzjalment jew għal kollox għal ċerti kwantitazzjiet.

*Artikolu 188***Kondizzjonijiet għal miżuri li għandhom jiġu applikati f'każijiet ta' disturbi u regoli implimentattivi**

1. Il-miżuri previsti fl-Artikoli 186 u 187 jistgħu jiġu adottati:
 - (a) sakemm kwalunkwe miżura oħra disponibbli taħt dan ir-Regolament jidhru insuffiċjenti;
 - (b) fir-rigward ta' obbligi li jirriżultaw minn ftehim konklużi skond l-Artikolu 300(2) tat-Trattat.
2. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 186 u 187.

▼M10*Artikolu 188a***Rappurtar u evalwazzjoni fis-settur tal-inbid**

1. Fir-rigward tat-taħwil illegali li sar wara l-31 ta' Awwissu 1998, u msemmi fl-Artikolu 85a l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu ta' kull sena, iż-żoni li kienu mhawla bid-dwieli mingħajr dritt għat-taħwil korrispondenti wara l-31 ta' Awwissu 1998, kif ukoll iż-żoni maqluġha mill-għeruw skont il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu.
2. Fir-rigward tar-regolarizzazzjoni obligatorja tat-taħwil illegali li sar qabel l-1 ta' Settembru 1998 msemmi fl-Artikolu 85b, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena rilevanti:
 - (a) iż-żoni mhawla bi dwieli mingħajr id-dritt għat-taħwil korrispondenti qabel l-1 ta' Settembru 1998;
 - (b) iż-żoni regolarizzati skont il-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, il-miżati kif previsti f'dak il-paragrafu kif ukoll il-valur medju tad-drittijiet tat-taħwil reġjonali kif previst fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu.

L-Istati Membri għandhom, għall-ewwel darba sal-1 ta' Marzu 2010, jikkomunikaw lill-Kummissjoni iż-żoni ta' dwieli maqluġha skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 85b(4).

It-tmiem tal-projbizzjoni tranzizzjonali fuq it-taħwil ġdid fil-31 ta' Diċembru 2015 kif previst fl-Artikolu 85 g(1), m'għandux jolqot l-obbligi previsti f'dan il-paragrafu.

3. Fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-għajjnuna fil-kuntest tal-iskema tal-qluġ mill-għeruw stabbilita fis-Subtaqsima III tat-Taqsima

▼M10

IVa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Marzu ta' kull sena l-applikazzjonijiet aċċettati, maqsumin skont ir-regjun u skont il-firxa tal-livelli tal-ħsad, u l-ammont totali tal-primjums għall-qluġ mill-għeruw imħallsin skont ir-regjun.

Għas-sena tal-inbid preċedenti, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Diċembru ta' kull sena dwar:

- (a) iż-żoni li minnhom inqalġu d-dwieli maqsuma skont ir-regjun u skont il-firxa tal-livelli tal-ħsad;
- (b) l-ammont totali tal-primjums għall-qluġ mill-għeruw imħallsa għal kull regjun.

4. Fir-rigward ta l-eżenzjonijiet mill-eliġibbiltà għall-partecipazzjoni fl-iskema tal-qluġ mill-għeruw skont l-Artikolu 85u, l-Istati Membri li jiddeċiedu li jużaw il-possibbiltà prevista fil-paragrafi 4 sa 6 ta' dak l-Artikolu għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-1 ta' Awwissu ta' kull sena, dwar kif ser tiġi implimentata l-miżura tal-qluġ mill-għeruw.

- (a) iż-żoni ddikjarati ineliġibbli;
- (b) il-ġustifikazzjoni tal-ineliġibbiltà skont l-Artikolu 85u(4) u (5).

5. Sa l-1 ta' Marzu ta' kull sena, u għall-ewwel darba sal-1 ta' Marzu 2010, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti fil-programmi ta' appoġġ tagħhom imsemmija fit-Taqsima IVb tal-Kapitolu IV tat-Titolu I tal-Parti II matul is-sena finanzjarja preċedenti.

Dawk ir-rapporti għandhom jelenkaw u jiddeskrivu l-miżuri li għalihom ingħatat l-għajnuna Komunitarja taht il-programmi ta' appoġġ, u b'mod partikolari, għandhom jipprovdu dettalji dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri promozzjonali msemmija fl-Artikolu 103p.

6. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Marzu 2011 u, għat-tieni darba, sal-1 ta' Marzu 2014, evalwazzjoni tal-ispejjeż u l-benefiċċji tal-programmi ta' appoġġ kif ukoll indikazzjoni ta' kif tista' titjieb l-effiċjenza tagħhom.

7. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

▼B*Artikolu 189***Komunikazzjonijiet fis-settur ta' l-alkoħol etiliku**

1. Fir-rigward ta' prodotti tas-settur ta' l-alkoħol etiliku, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:

- (a) produzzjoni ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola espressa bħala ettolitri ta' alkoħol pur, maqsum skond il-prodott użat għall-produzzjoni ta' l-alkoħol;
- (b) il-volum ta' alkoħol etiliku mormi ta' oriġini agrikola, espressa bħala ettolitri ta' alkoħol pur, maqsum skond is-settur tad-destinazzjoni;
- (ċ) il-ħażniet ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola disponibbli fl-Istat Membru fit-tmien tas-sena preċedenti;
- (d) produzzjoni mbassra għas-sena attwali.

Regoli għall-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni u, b'mod partikolari, il-frekwenza tal-komunikazzjoni u d-definizzjoni tas-setturi tad-destinazzjoni għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

2. Abbażi ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli, il-Kummissjoni mingħajr

▼B

l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), għandha tfassal bilanċ Komunitarju għas-suq fl-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola għas-sena preċedenti u bilanċ ipplanat għas-sena attwali.

Il-bilanċ Komunitarju għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar alkoħol etiliku ta' oriġini mhux agrikola. Il-kontenut preċiż u l-mezzi ta' għbir ta' tali informazzjoni għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu, "alkoħol etiliku ta' oriġini mhux agrikola" għandha tfisser prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 2207, 2208 90 91 u 2208 90 99 li mhumiex miksuba minn prodott agrikolu speċifiku mnizzel fl-Anness I għat-Trattat.

3. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri dwar il-bilanċi msemmija fil-paragrafu 2.

PARTI VI

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI*Artikolu 190***Dispożizzjonijiet finanzjarji**

Ir-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u d-dispożizzjonijiet adottati għall-implimentazzjoni tiegħu għandhom japplikaw għall-infiq imġarrab mill-Istati Membri fit-tweġtieq ta' obbligi taħt dan ir-Regolament.

▼M10*Artikolu 190a***Trasferiment ta' ammonti disponibbli fis-settur tal-inbid għall-iżvilupp rurali**

1. L-ammonti ffissati fil-paragrafu 2, ibbażati fuq l-infiq fl-imghoddi skont ir-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għal miżuri ta' intervent sabiex jiġu regolati s-swieq agrikoli kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, għandhom ikunu disponibbli bħala fondi Komunitarji addizzjonali għal miżuri f'reġjuni li jipproduċu l-inbid taħt il-programmi għall-iżvilupp rurali ffinanzjati skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

2. L-ammonti li ġejjin għandhom ikunu disponibbli fis-snin kalendarji indikati:

— 2009: EUR 40 660 000,

— 2010: EUR 82 110 000,

— mill-2011 'il quddiem: EUR 122 610 000.

3. L-ammonti stabbiliti fil-paragrafu 2 għandhom jiġu allokati lill-Istati Membri skont l-Anness Xc.

▼B*Artikolu 191***Emerġenza**

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li huma kemm neċessarji kif ukoll ġustifikabbli f'emergenza, sabiex tirisolvi problemi prattiċi speċifiċi.

Tali miżuri jistgħu jidderogaw minn dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, iżda biss safejn, u għal tali perijodu, li hu neċessarjament meħtieġ.

▼B*Artikolu 192***Skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew għall-monitoraġġ u analiżi tas-suq u għal konformità ma' l-obbligi internazzjonali rigward il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati sabiex tiddetermina x'informazzjoni hija meħtieġa għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1, kif ukoll dik rigward il-forma, kontenut, it-teħid tal-ħin u t-termini ta' skadenza tiegħu u dwar l-arranġamenti għat-trasmissjoni jew li l-informazzjoni u d-dokumenti jsiru disponibbli.

*Artikolu 193***Klawsola ta' ċirkomvenzjoni**

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika, l-ebda vantaġġi previsti f'dan ir-Regolament ma għandhom jingħataw favur xi persuna fiżika jew ġuridika li fir-rigward tagħha jiġi stabbilit li l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-kisba ta' tali vantaġġi ġew maħluqa artiċjalment, kuntrarju għall-oġġettivi ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 194***Kontrolli u miżuri amministrattivi u pieni amministrattivi u r-rappurtar tagħhom**

Il-Kummissjoni għandha tiddetermina:

- (a) ir-regoli rigward il-kontrolli amministrattivi u fiżiċi mwettqa mill-Istati Membri fir-rigward tar-rispett ta' l-obbligi li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (b) sistema għall-applikazzjoni ta' miżuri amministrattivi u pieni amministrattivi fejn jinsab li hemm non-konformità ma' kwalunkwe minn dawn l-obbligi li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (ċ) ir-regoli dwar l-irkupru ta' pagamenti mhux dovuti li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (d) ir-regoli dwar ir-rappurtar tal-kontrolli li jkunu saru kif ukoll ir-riżultati tagħhom.

Il-pieni amministrattivi msemmijin fil-punt (b) għandhom ikunu gradwati skond il-gravità, l-estent, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-nuqqas ta' konformità misjuba.

▼M10

Il-Kummissjoni tista' tiddetermina wkoll ir-regoli dwar il-kejl ta' żoni fis-settur tal-inbid li jiżguraw l-applikazzjoni uniformi ta' dispożizzjonijiet Komunitarji kif stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawn ir-regoli jistgħu, b'mod partikolari, jikkonċernaw il-kontrolli u r-regoli li jirregolaw il-proċeduri finanzjarji speċifiċi għat-titjib tal-kontrolli.

*Artikolu 194a***Kompatibbiltà mas-sistema integrata ta' ġestjoni u kontroll**

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fis-settur tal-inbid, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri amministrattivi u ta' kontroll imsemmija fl-ewwel u fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 194, li jirrelataw maż-żoni huma kompatibbli mas-sistema integrata ta' ġestjoni u kontroll (IACS) fir-rigward tal-elementi li ġejjin:

▼M10

- (a) id-database kompjuterizzata;
- (b) is-sistemi ta' identifikazzjoni għal raba' agrikolu imsemmija fl-Artikolu 20(1) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (c) il-kontrolli amministrattivi.

Il-proċeduri għandhom jippermettu, mingħajr l-ebda problema jew konflitt, funzjonament komuni jew l-iskambju ta' data mal-IACS.

▼B

PARTI VII

REGOLI IMPLIMENTATTIVI, TRANSITORJI U FINALI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet Implimentattivi*Artikolu 195***Kumitat****▼M10**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tat-Tmexxija għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat ta' Tmexxija").

▼B

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu mniżżel fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar wiehed.

▼M10

3. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita wkoll minn Kumitat Regulatorju.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE

Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

*Artikolu 196***Organizzazzjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija**

L-organizzazzjoni tal-laqqha tal-Kumitat ta' Tmexxija msemmi fl-Artikolu 195(1), għandha tqis, b'mod partikolari, l-ambitu tar-responsabbiltajiet tagħha, l-ispeċificitajiet tas-sugġett li għandu jiġi ttrattat, u l-htieġa li jkun involut għarfien espert adattat.

▼B

KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet transitorji u finali*Artikolu 197***Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1493/1999**

L-Artikoli 74 sa 76 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 huma mhasrin.



Artikolu 198

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 2200/96

L-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 huma mhassrin.

Artikolu 199

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 2201/96

L-Artikoli 29 u 30 tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 huma mhassrin.

Artikolu 200

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 1184/2006

Ir-Regolament (KE) Nru 1184/2006 hu emendat kif ġej:

(1) It-titolu hu mibdul b'dan li ġej:

“Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 ta' l-24 ta' Lulju 2006 li japplika ċerti regoli ta' kompetizzjoni għall-produzzjoni ta' u kummerċ f'ċerti prodotti agrikoli”

(2) L-Artikolu 1 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 1

Dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi r-regoli li għandhom jiġu applikati fir-rigward ta' l-applikabbiltà ta' l-Artikoli 81 sa 86 u ċerti dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 88 tat-Trattat fir-rigward tal-produzzjoni ta', jew kummerċ fil-prodotti elenkati fl-Anness I għat-Trattat bl-eċċezzjoni tal-prodotti msemmijin fil-punti (a) sa (h), il-punt (k) u l-punti (m) sa (u) ta' l-Artikolu 1(1) u fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007⁽¹⁾.

Artikolu 1a

L-Artikoli 81 sa 86 tat-Trattat u d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tagħhom għandhom, suġġetti għall-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament, japplikaw għall-ftehim, deċiżjonijiet u prattika kollha msemmija fl-Artikoli 81(1) u 82 tat-Trattat li huma rigward il-produzzjoni ta' jew għall-kummerċ tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.

(3) L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2(1) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Artikolu 81(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal dawk il-ftehim, deċiżjonijiet u prattika msemmija fl-Artikolu 1a ta' dan ir-Regolament li huma parti integrali minn organizzazzjoni tas-suq nazzjonali jew li huma meħtieġa għall-kisba ta' l-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 33 tat-Trattat.”

(4) L-Artikolu 3 huwa mibdul b'dan li ġej:

“Artikolu 3

L-Artikolu 88(1) u ta' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat għandhom japplikaw għall-għajnuniet mogħtija għall-produzzjoni ta', jew għall-kummerċ tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.”

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.”

▼B*Artikolu 201***Revoki**

1. Suġġett għall-paragrafu 3, ir-Regolamenti li ġejjin huma mħassrin:
 - (a) Regolamenti (KEE) Nru 234/68, (KEE) Nru 827/68, (KEE) Nru 2517/69, (KE) Nru 2728/75 (KE) Nru 1055/77, (KE) Nru 2931/79, (KE) Nru 1358/80, (KE) Nru 3730/87, (KE) Nru 4088/87, (KE) Nru 404/93, (KE) Nru 670/2003 u (KE) Nru 797/2004, mill-1 ta' Jannar 2008;
 - (b) Regolamenti (KEE) Nru 707/76, (KE) Nru 1786/2003, (KE) Nru 1788/2003 u (KE) Nru 1544/2006 mill-1 ta' April 2008;
 - (ċ) Regolamenti (KEE) Nru 315/68, (KEE) Nru 316/68, (KEE) Nru 2729/75, (KEE) Nru 2759/75, (KEE) Nru 2763/75, (KEE) Nru 2771/75, (KEE) Nru 2777/75, (KEE) Nru 2782/75, (KEE) Nru 1898/87, (KEE) Nru 1906/90, (KEE) Nru 2204/90, (KEE) Nru 2075/92, (KEE) Nru 2077/92, (KEE) Nru 2991/94, (KEE) Nru No 2597/97 (KEE) Nru 1254/1999, (KEE) Nru 1255/1999, (KEE) Nru 2250/1999, (KEE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2529/2001, (KEE) Nru 1784/2003, (KEE) Nru 865/2004 u (KEE) Nru 1947/2005, (KEE) Nru 1952/2005 u (KEE) Nru 1028/2006 mill-1 ta' Jannar 2008;
 - (d) Regolament (KE) Nru 1785/2003 mill-1 ta' Settembru 2008;
 - (e) Regolament (KE) Nru 318/2006 mill-1 ta' Ottubru 2008;
 - (f) Regolamenti (KEE) Nru 3220/84, (KEE) Nru 386/90, (KEE) Nru 1186/90, (KEE) Nru 2137/92, u (KE) Nru 1183/2006 mill-1 ta' Jannar 2009;
2. Id-Deċiżjoni 74/583/KEE hija mħassra mill-1 ta' Jannar 2008.
3. It-thassir tar-Regolamenti msemminjien fil-paragrafu 1 għandhom ikunu minghajr preġudizzju għal:
 - (a) iż-żamma fis-sehħ ta' atti Komunitarji adottati abbażi ta' dawn ir-Regolamenti; u
 - (b) il-validità kontinwa ta' emendi li saru minn dawk ir-Regolamenti għal atti oħra tal- liġi Komunitarja li mhumiex imħassra b'dan ir-Regolament.

*Artikolu 202***Kostruzzjoni ta' referenzi**

Referenzi għal dispozizzjonijiet u Regolamenti li huma emendi jew imħassra mill-Artikoli 197 sa 201 għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabelli ta' korrelazzjoni stabbiliti fl-Anness XVIII.

*Artikolu 203***Regoli transitorji**

Il-Kummissjoni tista' tadotta l-mizuri meħtieġa sabiex tiġi ffaċilitata t-transizzjoni mill-arranġamenti msemminja fir-Regolamenti li huma emendati jew imħassra mill-Artikoli 197 sa 201 għal dawk stabbiliti minn dan ir-Regolament.

▼ M3

*Artikolu 203a***Regoli transitorji fis-setturi tal-frott u tal-haxix u tal-frott u tal-haxix ipproċessati**

1. L-iskemi ta' għajnuna stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 li jintroduċi skema Komunitarja ta' għajnuna għal produtturi ta' ċertu frott taċ-ċitru⁽¹⁾ u li ġew aboliti bir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom jibqgħu applikabbli fir-rigward ta' kull wieħed mill-prodotti kkonċernati għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għal dak il-prodott li tintemm fl-2008.

2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li diġà huma rikonoxxuti taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 qabel id-data ta' dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament għandhom ikomplu jiġu rikonoxxuti taht dan ir-Regolament. Fejn ikun meħtieġ, sal-31 ta' Diċembru 2010 huma għandhom jagħmlu adattamenti għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi diġà rikonoxxuti taht ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikomplu jiġu rikonoxxuti taht dan ir-Regolament.

3. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi, programm operattiv approvat taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 qabel id-data ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007:

- (a) jista' jkompli għaddej sa tmiemu, jew
- (b) jiġi modifikat sabiex jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, jew
- (c) jinbidel bi programm operattiv ġdid approvat taht dan ir-Regolament.

L-Artikolu 103d(3)(e) u (f) għandu japplika għal programmi operattivi mressqa fl-2007 imma li għandhom ma ġewx approvati fid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li mill-bqija jissodisfaw il-kriterji ta' dawk il-punti.

4. Il-gruppi tal-produtturi li ngħataw rikonoxximent preliminari taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 għandhom ikomplu jibbenefikaw minn dak ir-ikonoxximent preliminari taht dan ir-Regolament. Il-pjani ta' rikonoxximent aċċettati taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 għandhom ikomplu jibbenefikaw minn dik l-aċċettazzjoni taht dan ir-Regolament. Madankollu, il-pjani għandhom ikunu modifikati, jekk ikun meħtieġ, sabiex il-grupp tal-produtturi jkun jista' jissodisfa l-kriterji għal rikonoxximent bhala organizzazzjoni tal-produtturi stabbiliti fl-Artikolu 125b ta' dan ir-Regolament. Fejn għandhom x'jaqsmu tali gruppi ta' produtturi fl-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara, ir-rati ta' l-għajnuna stabbiliti fl-Artikolu 103a(3)(a) għandhom japplikaw għal pjani ta' rikonoxximent mid-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

5. Il-kuntratti li jissemmew fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 2202/96 li jkopru aktar minn sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna għall-ipproċessar tal-frott ta' ċitru li huma relatati mas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tibda fl-1 ta' Ottubru 2008 jew ma' snin sussegwenti ta' kummerċjalizzazzjoni, bil-ftehim taż-żewġ partijiet, jistgħu jiġu emendati jew mitmuma sabiex jittiehed kont tat-thassir ta' dak ir-Regolament bir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u l-abolizzjoni konsegwenzjali ta' l-għajnuna. M'għandhom jiġu applikati l-ebda penalitajiet taht dak ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu għall-partijiet ikkonċernati bhala riżultat ta' tali emenda jew terminazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 49. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1933/2001 (ĠU L 262, 2.10.2001, p. 6).

▼ **M3**

6. Fejn Stat Membru jagħmel użu mill-arranġament transitorju skond l-Artikolu 68b jew l-Artikolu 143bc tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, ir-regoli adottati skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 jew skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2202/96 dwar il-karatteristiċi minimi tal-materja prima provduta għall-ipproċessar u r-rekwiziti minimi tal-kwalità għall-prodotti lesti għandhom jibqgħu japplikaw fir-rigward tal-materja prima maħsuda fit-territorju tiegħu.

7. Sakemm jiġu adottati standards ġodda ta' kummerċjalizzazzjoni fir-rigward tal-frott u tal-haxix f'konformità ma' l-Artikoli 113 u 113a, għandhom ikompli japplikaw l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni mfassla skond ir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96 u (KE) Nru 2201/96.

8. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-miżuri meħtieġa sabiex tiffaċilita t-transizzjoni mill-arranġamenti previsti fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96n (KE) Nru 2202/96 u (KE) Nru 1182/2007 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, inklużi dawk previsti fil-paragrafi (1) sa (7) ta' dan l-Artikolu.

▼ **M10***Artikolu 203b***Regoli tranżizzjonali fis-settur tal-inbid**

Il-Kummissjoni tista' tadotta l-miżuri meħtieġa biex tiffaċilita t-tranżizzjoni mill-arranġamenti previsti fir-Regolamenti (KE) Nru 1493/1999 u (KE) Nru 479/2008 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.

▼ **B***Artikolu 204***Dhul fis-seħh**

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak li fih ikun ġie ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Dan ir-Regolament għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Madankollu, għandu japplika għal:

- (a) fir-rigward tas-setturi taċ-ċereali, iż-żrieragħ, il-ħops, iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żebbuġ tal-mejda, il-kittien u l-qanneb, it-tabakk mhux maħdum, iċ-ċanga u l-vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, il-bajd u t-tjur, mill-1 ta' Lulju 2008;
- (b) fir-rigward tas-settur tar-ross, mill-1 ta' Settembru 2008;
- (ċ) fir-rigward tas-settur taz-zokkor, mill-1 ta' Ottubru 2008 bl-eċċezzjoni ta' l-Artikolu 59 li għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.
- (d) fir-rigward tas-setturi ta' l-għalf immixxef u d-dud tal-ħarir, mill-1 ta' April 2008;
- (e) fir-rigward tas-settur ta' l-inbid kif ukoll l-Artikolu 197, mill-1 ta' Awwissu 2008;
- (f) fir-rigward tas-settur tal-halib u prodotti tal-halib, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II, mill-1 ta' Lulju 2008;
- (g) fir-rigward tas-sistema tal-limitazzjoni tal-produzzjoni tal-halib imwaqqfa fil-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II, mill-1 ta' April 2008;
- (h) fir-rigward ta' l-iskali Komunitarji għall-klassifikazzjoni ta' karkassi msemmijin fl-Artikolu 42(1), mill-1 ta' Jannar 2009;

L-Artikoli 27, 39 u 172 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2008 u l-Artikoli 149 sa 152 mill-1 ta' Lulju 2008 għall-prodotti kollha konċernati.

▼B

3. Fir-rigward tas-settur taz-zokkor, it-Titolu I tal-Parti II għandhom japplikaw sa l-aħħa tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2014/2015 għaz-zokkor.

4. Id-dispożizzjonijiet relatati mas-sistema tal-limitazzjoni tal-produzzjoni tal-halib stabbiliti fil-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II għandhom, skond l-Artikolu 66, japplikaw tal-31 ta' Marzu 2015.

▼M7

5. Fir-rigward tal-lamtu tal-patata, it-Taqsima IIIa tal-Kapitolu III tat-Titolu I tal-Parti II għandu japplika sal-aħħar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2011/2012 għal-lamtu tal-patata.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

LISTA TAL-PRODOTTI MSEMMLIJIN FL-ARTIKOLU 1(1)

Parti I: Ċereali

Fir-rigward ta' ċereali, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti stabbiliti fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0709 90 60	Qamħirrum ħelu, frisk jew imkessaħ
0712 90 19	Qamħirrum imnixxef, sħiħ, maqtuġħ, slajsjat, imkisser jew fi trab, iżda mhux preparati ulterjorment, ħlief ibridu għaž-żriegħ
1001 90 91	Żerriegħa tal-qamħ komuni u ta' tahlita ta' ċereali
1001 90 99	Spelt, qamħ komuni u tahlita ta' ċereali minbarra għaž-żriegħ
1002 00 00	Segala
1003 00	Xgħir
1004 00	Ħafur
1005 10 90	Qamħirrun (qamħ) minbarra ibridu
1005 90 00	Qamħirrun minbarra żerriegħa
1007 00 90	Sorgu tal-qamħ, minbarra ibridi għaž-żriegħ
1008	Buckwheat, millieġ, skalora; ċereali oħra
(b) 1001 10	Qamħ durum
(ċ) 1101 00 00	Qamħ jew dqiq ta' tahlita ta' ċereali
1102 10 00	Dqiq tas-segala
1103 11	Xgħir mithun oħxon u smida tal-qamħ
1107	Xgħir, kemm jekk mixwi u kemm jekk le
(d) 0714	Kassava, ararut, salep, artiċokk ta' Ġerusalem, patata ħelwa u għeruq u tuberi oħrajn simili b'kontenut għoli ta' lamtu jew inulina, friski, imkessħin, iffriżati jew imnixxfn, kemm jew islajsjati u kemm jekk le jew fil-forma ta' pellets; sagu pitt
ex 1102	Dqiq taċ-ċereali minbarra qamħ jew tahlita ta' ċereali:
1102 20	– Dqiq tal-qamħirrun (qamħ)
1102 90	– Oħrajn:
1102 90 10	– – Dqiq tax-xgħir
1102 90 30	– – Dqiq tal-ħafur
1102 90 90	– – Oħrajn
ex 1103	Xgħir mithun oħxon, smida u pellets taċ-ċereali bl-eċċezzjoni ta' xgħir mithun oħxon u smida tal-qamħ (subintestatura 1103 11), xgħir mithun oħxon u smida tar-ross (subintestatura 1103 19 50) u pellets tar-ross (subintestatura 1103 20 50)

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1104	Trab taċ-ċereali maħduma mod ieħor (per eżempju, imqaxxa, irrumblati, ifflejkjati, ipperlari, islajsjati jew mithun oħxon), ħlief ross ta' l-intestatura 1006 u ross ifflejkjat tas-subintestatura 1104 19 91; nibbieta ta' ċereali, shaħ, irrumblati, ifflejkjati jew mithuna
1106 20	Dqiq, smida u trab tas-sagu jew ta' gheruq jew tuberi ta' l-intestatura 0714
ex 1108	Lamti; inulina:
	– Lamti:
1108 11 00	– – Lamtu tal-qamħ
1108 12 00	– – Lamtu tal-qamħirrun (qamħ)
1108 13 00	– – Lamtu tal-patata
1108 14 00	– – Lamtu tal-kassava
ex 1108 19	– – Lamti oħrajn:
1108 19 90	– – – Oħrajn
1109 00 00	Glutina tal-qamħ; kemm jekk imnixxa kif ukoll jekk le
1702	Zokkrijiet oħrajn, inklużi l-lattosju, il-maltosju, il-glukosju u l-fruttosju kimikament puri, f'forma solida; xropp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali u kemm jekk mhuwiex; karamella:
ex 1702 30	– Glukosju u xropp tal-glukosju, li ma fiex fruttosju jew li fiex fl-istat xott inqas minn 20 % fruttosju skond il-piż:
	– – Oħrajn:
	– – – Oħrajn:
ex 1702 30 50	– – Oħrajn: F'forma ta' trab abjad kristallin, mgħaqqad jew le, li fiex, fl-istat xott, inqas minn 99 %, tal-piż, glukosju
ex 1702 30 90	– – – Oħrajn, li fihom, fl-istat xott, inqas minn 99 %, tal-piż, glukosju
ex 1702 40	– Glukosju u xropp tal-glukosju, li fiex fl-istat xott ta' l-inqas 20 % iżda inqas minn 50 % bil-piż fruttosju, bl-esklużjoni taz-zokkor invertit:
1702 40 90	– – Oħrajn
ex 1702 90	– – Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor ieħor u tahlitiet ta' xiroppi taz-zokkor li fiex fl-istat xott fihom 50 % minnhom fruttosju:
1702 90 50	– – Maltodesterina jew xropp tal-maltodesterina
	– – Karamella:
	– – – Oħrajn:
1702 90 75	– – – – Fil-forma ta' trab, mgħaqqad jew le
1702 90 79	– – – – Oħrajn
2106	Thejjijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:

▼ M9▼ B

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2106 90	– Ohrajn – – Xropp taz-zokkor b'sustanzi miżjuda għat-toma jew il-kulur: – – – Ohrajn
2106 90 55	– – – – Xropp tal-glukosju u tal-maltodesterina
ex 2302	Granza, sharps u residwi ohrajn, sew jekk fil-forma ta' pellets jew le miksubin mill-mogħdija minn passatur, milling jew hidma oħra ta' ċereali
ex 2303	Residwi tal-manifattura tal-lamtu u residwi simili, polpa tal-pitravi, bagasse u skart ieħor mill-manifattura taz-zokkor, residwi u skart mill-fermentazzjoni jew id-distillar, fil-forma ta' pellets jew le:
2303 10	– Residwi tal-manifattura tal-lamtu u residwi simili
2303 30 00	– Residwi u skart mill-fermentazzjoni jew id-distillar
ex 2306	Oilcake u residwi solidi ohrajn, sew jekk mithuna jew fil-forma ta' pellets u sew jekk le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni mix-xaħam jew żejt tal-ħaxix, minbarra dawk ta' l-intestaturi 2304 u 2305:
	– Ohrajn
2306 90 05	– – taz-żerriegħa tal-qamħirrun (qamħ)
ex 2308	Materjali veġetali u skart veġetali, fdal veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, kemm f'forma ta' gerbub kif le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra:
2308 00 40	– Ġandar u qastan selvaġġ; residwi taż-żebbuġ jew il-karfa tal-frott, minbarra l-għeneb
2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ippreżentat għal bejgħ bl-immnut:
2309 10 11	► M9 – – Li jkun fih il-lamtu, il-glukożju, il-gulepp
2309 10 13	tal-glukożju, il-maltodextrin jew gulepp
2309 10 31	tal-maltodextrin tas-subintestaturi
2309 10 33	1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90,
2309 10 51	1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-
2309 10 53	ħalib ◀
ex 2309 90	► M9 Ohrajn: ◀
2309 90 20	► M9 – – Prodotti msemmija fin-nota addizzjonali 5 għall-Kapitolu 23 tan-Nomenklatura Magħquda ◀
	► M9 – – Ohrajn, inkluz taħlitiet ta' qabel: ◀
2309 90 31	► M9 – – Li jkun fihom il-lamtu, il-glukożju, il-
2309 90 33	gulepp tal-glukożju, il-maltodextrin jew
2309 90 41	gulepp tal-maltodextrin tas-subintestaturi
2309 90 43	1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90,
2309 90 51	1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti tal-
2309 90 53	ħalib: ◀

(¹) Għall-finijiet ta' din is-subintestatura "prodotti tal-ħalib" tfisser prodotti li jaqgħu taht l-intestaturi 0401 sa 0406 kif ukoll is-subintestaturi 1702 11, 1702 19 u 2106 90 51.

▼B**Parti II: Ross**

Fir-rigward tar-ross, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 1006 10 21 sa 1006 10 98	Ross fil-qoxra (fil-ħliefa jew aħrax), minbarra għaż-żrieġh
1006 20	Ross imnaddaf (kannella)
1006 30	Ross semi-mithun jew mithun kompletament, kemm illustrat jew igglejżjat jew le
(b) 1006 40 00	Ross miksur
(ċ) 1102 90 50	Dqiq mir-ross
1103 19 50	Xgħir mithun oħxon u smida tar-ross
1103 20 50	Pellets tar-ross
1104 19 91	Żrieragħ tar-ross ifflejkjati
ex 1104 19 99	Żrieragħ tar-ross imremblin
1108 19 10	Lamtu tar-ross

Parti III: Zokkor

Fir-rigward taz-zokkor, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 1212 91	Pitravi
1212 99 20	Zokkor tal-kannamieli
(b) 1701	Zokkor tal-kannamieli jew pitravi u sukrosju kimika-ment pur, fil-forma solida
(ċ) 1702 20	Agru taz-zokkor u agru tax-xropp
►M9 1702 60 95 u 1702 90 95 ◀	Zokkor ieħor fil-forma solida u xropp taz-zokkor, li ma fihomx sustanzi miżjuda għat-toghma jew kulur, iżda li ma jinkludux laktosju, glukosju, maltodextrina u isoglukosju
▼M9	
▼B	
1702 90 71	Karamella li fiha 50 % jew aktar bil-piż tas-sukrosju fil-materja niexfa
2106 90 59	Xroppi taz-zokkor li fihom sustanzi miżjuda għat-toghma jew kulur, minbarra xroppi ta' l-isoglukosju, laktosju, glukosju u maltodesterina
(d) 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Isoglukosju
(e) 1702 60 80 1702 90 80	Xropp ta' l-inulina
(f) 1703	Molassi li jirriżultaw mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor
(g) 2106 90 30	Xroppi ta' l-isoglukosju b'sustanzi miżjuda għat-toma jew il-kulur
(h) 2303 20	Polpa tal-pitravi, bagasse u skart ieħor mill-manifattura taz-zokkor



Parti IV: Għalf Niexef

Fir-rigward ta' l-għalf niexef, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) ex 1214 10 00	<ul style="list-style-type: none"> – Smida u pellets tal-lucerne imnixxa bis-shana artifiċjalment – Pasta u gerbub tax-xnien minbarra li mniexxa u mithuna
ex 1214 90 90	<ul style="list-style-type: none"> – Lucerne, sainfoin, imsiemer tal-qronfli, lupini, ġulbiena u prodotti simili għall-għalf imnixxa bis-shana artifiċjalment, minbarra ħuxlief u kaboċċi għall-għalf u prodotti li fihom il-ħuxlief – Lucerne, sainfoin, imsiemer tal-qronfol, lupini, ġulbiena u lotus ta' l-għasel, piżelli chickling u birdsfoot, minbarra li mniexxa u mithuna
(b) ex 2309 90 99	<ul style="list-style-type: none"> – Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħaxix – Prodotti deidratati miksuba esklussivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija hawn fuq

Parti V: Żrieragħ

Fir-rigward taż-żrieragħ, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0712 90 11	Ibridi tal-qamħirrum heġu:
	– għaž-żriegħ
0713 10 10	Piżelli (<i>Pisum sativum</i>):
	– għaž-żriegħ
ex 0713 20 00	Ċiċri (<i>garbanzos</i>):
	– għaž-żriegħ
ex 0713 31 00	Fażola ta' l-ispeċi <i>Vigna mungo</i> (L) Hepper jew <i>Vigna radiata</i> (L) Wilczek:
	– għaž-żriegħ
ex 0713 32 00	Fażola (Adzuki) zghira ħamra (<i>Phaseolus</i> jew <i>Vigna angularis</i>):
	– għaž-żriegħ
0713 33 10	Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
	– għaž-żriegħ
ex 0713 39 00	Fażola ohra:
	– għaž-żriegħ
ex 0713 40 00	Għads:
	– għaž-żriegħ
ex 0713 50 00	Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> u <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
	– għaž-żriegħ
ex 0713 90 00	ħaxix ieħor tal-legumi mniexef
	– għaž-żriegħ

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1001 90 10	Spelt:
	– għaż-żriegħ
ex 1005 10	Ibridu tal-qamħirrun (qamħ)
1006 10 10	Ross fil-qoxra (fil-hliefa jew aħrax):
	– għaż-żriegħ
1007 00 10	Ibridi tas-sorgu tal-qamħ:
	– għaż-żriegħ
1201 00 10	Fażola tas-sojja, imkissra jew le:
	– għaż-żriegħ
1202 10 10	Karawett, mhux mixwi jew imsajjar b'xi mod ieħor, fil-qoxra:
	– għaż-żriegħ
1204 00 10	Linseed, miksur jew le:
	– għaż-żriegħ
1205 10 10 u ex 1205 90 00	Żrieragħ tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le, għaż-żriegħ
	– Oħrajn
1206 00 10	Żrieragħ tal-ġirasol, imkissra jew le:
	– għaż-żriegħ
ex 1207	Żrieragħ taż-żejt oħra u frott żejt, imkisser jew le:
	– għaż-żriegħ
1209	Żerriegħa, frott u spori, ta' tip użat:
	– għaż-żriegħ

Parti VI: Hops

1. Fir-rigward tal-hops, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1210	Koni tal-hops, friski jew niexfa, mithuna jew le, trab jew fil-forma ta' pellets; lupulin

2. Ir-regoli ta' dan ir-Regolament dwar il-kummerċjalizzazzjoni u bejgħ ma' pajjiżi terzi għandhom jghoddu wkoll għall-prodotti li ġejjin:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1302 13 00	Likwidi tal-hxejjex u estratti tal-hops

Parti VII: Żejt taż-Żebbuġa u Żebbuġ tal-Mejda

Fir-rigward żejt taż-żebbuġa u żebbuġ tal-mejda, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 1509	Żejt tal-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu, sew jekk raffinat u sew jekk le, iżda mhux modifikat kimikament
1510 00	Żjut oħra u l-frazzjonijiet tagħhom, miksuba biss miż-żebbuġ, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament, inklużi tahlitiet ta' dawn iż-żjut jew frazzjonijiet b'żjut jew frazzjonijiet ta' l-intestatura 1509

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(b) 0709 90 31	Żebbuġ, frisk jew imkessaħ għall-użi li m'humiex il-produzzjoni ta' żejt
0709 90 39	Żebbuġ iehor, frisk jew imkessaħ
0710 80 10	Żebbuġ (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgholli fl-ilma), iffriżat
0711 20	Żebbuġ ippreservat proviżorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew ftahlitiet oħra ta' preservazzjoni), iżda mhux tajjeb għall-konsum immedjat f'dak l-istat
ex 0712 90 90	Żebbuġ imnixxef, shiħ, maqtuġħ, slajsjat, imkisser jew fi trab, iżda mhux preparati ulterjorment, hlief ibridu għaž-żriegħ
2001 90 65	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat bil-hall jew bl-aċidu aċetiku
ex 2004 90 30	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, iffriżat
2005 70	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżat
(ċ) 1522 00 31 1522 00 39	Residwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew mix-xamà ta' l-animali jew tal-hxejjex li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-żebbuġa
2306 90 11 2306 90 19	Oilcake u residwi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-żebbuġa

Parti VIII: Kittien u qanneb imkabbra għall-fibra

Fir-rigward tal-kittien u l-qanneb imkabbra għall-fibra, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
5301	Kittien, naturali jew ipproċessat imma mhux bin-newl; stoppa tal-kittien u fdalijiet (inklużi skart tal-hjut u stokk igarnettjat)
5302	Qanneb veru (<i>Cannabis sativa L.</i>), nej jew ipproċessat imma mhux bin-newl; stoppa u skart ta' qanneb vera (inklużi skart tal-hjut u stokk igarnettjat)

Parti IX: Frott u Hxejjex

Fir-rigward tal-frott u hxejjex, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessaħ
0703	Basal, basal abjad, tewm, kurrat u ħaxix ta' ġens it-tewm iehor, frisk jew imkessaħ
0704	Kaboċċi, pastard, ġidra, kaboċċi mberfla u brassica ta' l-ikel simili, frisk jew imkessaħ

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0705	Ħass (<i>Lactuca sativa</i>) u ċikwejra (<i>Cichorium spp.</i>), frisk jew imkessaħ
0706	Karrotti, newew, pitravi ta' l-insalata, salsafja, krafes ħoxnin, ravanell abjad u għeruq ta' l-ikel simili, frisk jew imkessaħ
0707 00	Ħjar u ħjar żgħir, frisk jew imkessaħ
0708	Ħaxix leguminuż, fil-qoxra jew le, frisk jew imkessaħ
ex 0709	Ħaxix ieħor, frisk jew imkessaħ, eskluż ħaxix tas-subintestaturi 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 u 0709 90 60
ex 0802	Ġewż ieħor, frisk jew immixxef, sew jekk fil-qoxra sew jekk le jew imqaxxar, bl-esklużjoni tal-ġewż areka (jew betel) u kola li jaqgħu fis-subintestatura 0802 90 20
0803 00 11	Pjantaġġini friski
ex 0803 00 90	Pjantaġġini mnixxfa
0804 20 10	Tin, frisk
0804 30 00	Ananas
0804 40 00	Avocados
0804 50 00	Gwav, mang u mangostan
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew immixxef
0806 10 10	Gheneb frisk tal-mejda
0807	bettieħ (inkluż id-dulliegh) u pawpaw (papaj), frisk
0808	Tuffieħ, lanġas u sfargel, frisk
0809	Berquq, ċirasa, ħawħ (inkluż iċ-ċiprisk), għan-baqar u prun salvaġġ, friski
0810	Frott ieħor, frisk
0813 50 31 0813 50 39	Tahlit esklussivament ta' ġewż immixxef ta' l-intestaturi 0801 u 0802
0910 20	Żaġħfran
ex 0910 99	Saghtar, frisk jew imkessaħ
ex 1211 90 85	Ħabaq, melissa, naġġniegħ, origanum vulgare (origanu/merdqux), klin, salvja, friski jew imkessħin
1212 99 30	Żrieragħ tal-ħarrub (jew ħarrub)

Parti X: Prodotti ta' Frott u Hxejjex proċessati

Fir-rigward tal-prodotti ta' frott u veġetali proċessati, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0710	Veġetali (mhux imsajrin jew imsajrin bl-istim jew bittoġhlija fl-ilma), friżati, eskluż il-qamħ helu tas-subintestatura 0710 40 00, iż-żebbuġ tas-subintestatura 0710 80 10 u l-frott tal-ġeneru Capsicum jew tal-ġeneru Pimenta tas-subintestatura 0710 80 59
ex 0711	Veġetali preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fissalmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum immedjat, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 0711 20, il-frott tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta tas-subintestatura 0711 90 10 u l-qamħ helu tas-subintestatura 0711 90 30
ex 0712	Veġetali mnixxfen, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux preparati aktar minn hekk, eskluż il-patata deitrata permezz ta' shana artifiċjali u li mhix tajba għall-konsum uman li taqa' taħt is-subintestatura ex 0712 90 05, il-qamħ helu li jaqa' taħt is-subintestatura ex 0712 90 11 u 0712 90 19 u ż-żebbuġ li jaqa' taħt is-subintestatura ex 0712 90 90
0804 20 90	Tin imnixxef
0806 20	Gheneb imnixxef
ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bittoġhlija fl-ilma, friżati, mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu, eskluż il-banana ffrizata li taqa' taħt is-subintestatura ex 0811 90 95
ex 0812	Frott u ġewż, preservati provvizorjament (per eżempju, bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn sabiex jippreservaw), iżda mhux tajbin f'dak l-istat għal konsum, eskluża l-banana provvizorjament preservata li taqa' taħt is-subintestatura ex 0812 90 98
ex 0813	Frott, imnixxef, hliet dak ta' titli 0801 sa 0806; tahlit ta' ġewż jew frott imnixxef ta' dan il-kapitlu eskluż tahlit esklussivament ta' ġewż ta' subtitli 0801 u 0802 li jaqgħu taħt is-subtitli 0813 50 31 u 0813 50 39
0814 00 00	Qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ (inkluż dulliegh), friska, frizata, imnixxfa jew provvizorjament preservata fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'tahlitiet oħrajn preservattivi
0904 20 10	Bżar helu imnixxef, la mfarrak u lanqas mithun
(b) ex 0811	Frott u ġewż, nejjin jew imsajrin bl-istim jew bittoġhlija fl-ilma, friżati, biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu
ex 1302 20	Sustanzi tal-pektin u pektinati

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2001	<p>Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — frott tal-ġens Capsicum hliet bżar helu jew piment tas-subintestatura 2001 90 20 — qamħ helu (Zea mays var. Saccharata) tas-subintestatura 2001 90 30 — Jam, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2001 90 40 — qlub tal-palm tas-subintestatura 2001 90 60 — żebbuġ tas-subintestatura 2001 90 65 — weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili oħra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taħt isubintestatura ►M9 ex 2001 90 97 ◀
2002	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
2003	Faqqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku
ex 2004	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, frizati, hliet prodotti ta' l-intestatura 2006, eskluż il-qamħ helu (Zea mays var. Saccharata) tas-subintestatura ex 2001 90 10, iż-żebbuġ tas-subintestatura ex 2004 90 30 u l-patata ppreparata jew ippreservata f'forma ta' dqiq, pasta jew qxur tas-subintestatura 2004 10 91
ex 2005	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux frizati, hliet prodotti ta' l-intestatura 2006, eskluż iż-żebbuġ tas-subintestatura 2005 70, il-qamħ helu (Zea mays var. Saccharata) tas-subintestatura ex 2005 80 00, u l-frott tal-ġens Capsicum, minbarra l-bżar helu jew il-pimenta tas-subintestatura 2005 99 10 u l-patata ppreparata jew ippreservata fil-forma ta' tqieq, pasta jew qxur tas-subintestatura 2005 20 10
ex 2006 00	Hxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u bċejjeċ oħrajn ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (ixxuttati, glacé jew mghasslin), eskluż il-banana ippreservata biz-zokkor li taqa' taħt l-intestaturi ex 2006 00 38 u ex 2006 00 99
ex 2007	<p>Ġammijiet, ġèli tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, li jkunu preparati msajra, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel helu miżjud inkella le, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — preparati omoġenizzati ta' banana tas-subintestatura ex 2007 10 — ġammijiet, ġèli, marmellati, purée jew pejsts tal-banana tas-subintestatura ex 2007 99 39, ►M9 ex 2007 99 50 ◀ u ►M9 ex 2007 99 97 ◀

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2008	<p>Frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huma speċifikati jew inkluzi mkien aktar, eskluż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — butir tal-karawett tas-subintestatura 2008 11 10 — qlub tal-palm tas-subintestatura 2008 91 00 — qamhbirun tas-subintestatura 2008 99 85 — Ġamm, patata ħelwa u partijiet simili ta' pjanti tajbin għall-ikel, li fihom 5 % jew aktar tal-piż lamtu tas-subintestatura 2008 99 91 — weraq tad-dwieli, hop shoots u partijiet simili oħra tal-pjanti tajbin għall-ikel li jaqgħu taħt isubintestatura ex 2008 99 99 — taħlit ta' banana ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor tas-subintestaturi ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 u ex 2008 92 98 — banana ppreparata jew ippreservata b'xi mod ieħor tas-subintestaturi 2008 99 49, ex 2008 99 67 u ex 2008 99 99
ex 2009	<p>Meraq tal-frott (eskluz il-meraq ta' l-għeneb u għeneb magħsur iżda qabel jehmer tas-subintestaturi 2009 61 u 2009 69 u l-meraq tal-banana tas-subintestaturi ex 2009 80) u meraq tal-ħxejjex, mhux fermentati u ma fihomx spirtu miżjud, fihom jew ma fihomx zokkor miżjud jew materjal ieħor sabiex jagħmel ħelu</p>

Parti XI: Banana

Fir-rigward tal-banana, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0803 00 19	Banana friska, eskluż il-pjantaġġini
ex 0803 00 90	Banana mnixxfa, eskluż il-pjantaġġini
ex 0812 90 98	Banana pprizervata proviżorjament
ex 0813 50 99	Taħlitiet li fihom banana mnixxfa
1106 30 10	Dqiq, smida u trab tal-banana
ex 2006 00 99	Banana pprezervata fiz-zokkor
ex 2007 10 99	Preparati omoġenizzati ta' banana
ex 2007 99 39 ▶ M9 ex 2007 99 50 ◀ ▶ M9 ex 2007 99 97 ◀	Ġammijiet, ġeli, marmellati, purée u pejsts tal-banana
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Taħlitiet li fihom banana b'mezz ieħor milli ppreparata jew ipprizervata, li ma fihomx spirtu miżjud

▼B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 2008 99 49 ex 2008 99 67 ex 2008 99 99	Banana b'mezz ieħor milli ppreparata jew ipprizervata
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Meraq tal-banana

Parti XII: Inbid

Fir-rigward ta' l-inbid, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 2009 61 2009 69	Meraq ta' l-gheneb (inkluż gheneb magħsur iżda qabel jehmer)
2204 30 92 2204 30 94 2204 30 96 2204 30 98	Gheneb magħsur iżda qabel jehmer ieħor, minbarra dawk fi stat ta' fermentazzjoni jew bil-fermentazzjoni mwaqqfa b'mezz ieħor milli biż-żieda ta' l-alkohol
(b) ex 2204	Nbid ta' gheneb frisk, nkluzi inbejjed imsahhin; gheneb magħsur qabel jehmer hlief dak ta' l-intestatura 2009, eskluż gheneb magħsur iżda qabel jehmer ieħor tas-subtitli 2204 30 92, 2204 30 94, 2204 30 96 u 2204 30 98
(ċ) 0806 10 90	Gheneb frisk minbarra gheneb tal-mejda
2209 00 11 2209 00 19	Hall ta' l-inbid
(d) 2206 00 10	Piquette
2307 00 11 2307 00 19	Fond ta' l-inbid
2308 00 11 2308 00 19	Karfa ta' gheneb magħsur

Parti XIII: Siġar hajjin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u simili, fjuri maqtuġhin u weraq ornamental

Fir-rigward ta' siġar hajjin u pjanti, basal, gheruq u oġġetti simili, fjuri maqtuġhin u weraq ornamental oħra, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti kollha li jaqgħu fil-Kapitolu 6 tan-Nomenklatura Magħquda.

Parti XIV: Tabakk mhux maħdum

Fir-rigward tat-tabakk mhux maħdum, dan ir-Regolament għandu jkopri tabakk mhux maħdum jew mhux iffabbrikat u skart tat-tabakk li jaqa' taht l-intestatura 2401.

Parti XV: Ċanga u Vitella

Fir-rigward taċ-ċanga u l-vitella, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0102 90 05 sa 0102 90 79	Bhejjem ħajjin ta' l-ispeċi ta' l-ifrat domestika, minbarra animali ta' razza pura għat-trobbija
0201	Laħam ta' bhejjem ta' l-ifrat, frisk jew imkessah
0202	Laħam ta' animali bovini, iffriżat
0206 10 95	Falda ħoxna u falda rqiqa, friska jew imkessha
0206 29 91	Falda ħoxna u falda rqiqa, iffriżati
0210 20	Laħam ta' animali bovini, immellaħ, fis-salamura, imnixxef jew iffumigat
0210 99 51	Falda ħoxna u falda rqiqa, immellha, fis-salamura, imnixxa jew iffumigata
0210 99 90	Dqiq u pasti mill-laħam jew mill-ġewwieni li jittieku
1602 50 10	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor jew intern ta' l-animali bovini, mhux imsajjar; tahlitiet ta' laħam jew intern imsajjar u laħam jew intern mhux imsajjar
1602 90 61	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor li fih laħam jew intern ta' l-animali bovini, mhux imsajjar; tahlitiet ta' laħam jew intern jew laħam jew intern mhux imsajjar
(b) 0102 10	Bhejjem ta' l-ifrat ħajjin ta' razza pura għat-trobbija
► M9 0206 10 98 ◀	Ġewwieni li jittieku ta' animali ta' l-ifrat, esklużi falda ħoxna u falda rqiqa, friska jew imkessha, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 21 00	Ġewwieni li jittieku ta' animali ta' l-ifrat, esklużi
0206 22 00	falda ħoxna u falda rqiqa, iffriżata, minbarra għall-
0206 29 99	manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0210 99 59	Ġewwieni li jittieku ta' animali ta' l-ifrat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew iffumigat minbarra falda ħoxna u falda irqieqa
ex 1502 00 90	Xahmijiet ta' l-animali bovini ħlief dawk ta' l-intestatura 1503
► M9 1602 50 31 sa 1602 50 95 ◀	Laħam jew ġewwieni ippreparat jew ippreservat ieħor, tal-bhejjem ta' l-ifrat, minbarra laħam jew ġewwieni mhux imsajjar u tahlitiet ta' laħam jew ġewwieni imsajjar u laħam jew ġewwieni mhux imsajjar
1602 90 69	Laħam ippreparat jew ippreservat ieħor li fih laħam jew ġewwieni ta' l-ifrat, minbarra li mhux imsajjar u tahlitiet ta' laħam jew ġewwieni imsajjar jew laħam jew ġewwieni mhux imsajjar.

Parti XVI: Ħalib u prodotti tal-ħalib

Fir-rigward tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0401	Ħalib u krema, mhux konċentrati u mingħajr iż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu
(b) 0402	Ħalib u krema, konċentrati jew biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor sabiex jagħmel helu
(ċ) 0403 10 11 sa 0403 10 39 0403 90 11 sa 0403 90 69	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati kif ukoll le jew fih zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu mhux imħawwrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(d) 0404	Xorrox, kemm jekk konċentrati kif le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu; prodotti magħmulin minn konstitwenti naturali tal-halib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel helu jew le, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'oħra
(e) ex 0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-halib; dlik (pejst) ta' prodotti tal-halib b'kontenut ta' xaħam ta' aktar minn 75 % iżda anqas minn 80 %
(f) 0406	Ġobon u baqta
(g) 1702 19 00	Laktows u ġulepp tal-laktows, li ma fihomx miżjudin sustanzi miżjuda għat-togħma jew kulur, li fihom bil-piż inqas minn 99 % ta' laktows, imfisser bhala laktows anidruż, ikkalkulat fuq il-materjal xott
(h) 2106 90 51	Ġulepp tal-lattosju b'sustanzi miżjuda għat-toma jew il-kulur
(i) ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali: – Preparati u oġġetti ta' l-għalf li fihom prodotti li għalihom japplika dan ir-Regolament, b'mod dirett jew minħabba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1667/2006, minbarra preparati u oġġetti ta' l-ikel li jaqgħu taħt il-Parti I ta' dan l-Anness.

Parti XVII: Laħam tal-majjal

Fir-rigward tal-laħam tal-majjal, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) ex 0103	Majjali ħajjin, ta' l-ispeċi domestika, minbarra annimali ta' razza pura
(b) ex 0203	Laħam tal-majjal domestiku, frisk, imkessaħ jew friżat
ex 0206	Ġewwieni li jittiekel ta' majjal domestiku, minbarra għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi, frisk, imkessaħ jew iffriżat
ex 0209 00	Xaħam tal-majjal, mingħajr laħam dgħif mhux ittrattat jew estratt b'mod ieħor, frisk, imkessaħ, friżat, immellaħ, fl-ilma mielaħ, imnixxef jew affumikat
ex 0210	Laħam u ġewwieni li jittiekel tal-majjal domestiku, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
1501 00 11	Xaħam tal-majjal (inkluz il-lard)
1501 00 19	
(ċ) 1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laħam, fdal tal-laħam jew demm; preparati ta' l-ikel bażati fuq dawn il-prodotti
1602 10 00	Preparati omoġenizzati ta' laħam, ġewwieni jew demm
1602 20 90	Preparati jew prizervi ta' fwied ta' kull animal, minbarra l-wiżż jew il-papra
1602 41 10	Preparati u prizervi oħra li fihom laħam jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1602 42 10	
1602 49 11 sa	
1602 49 50	
1602 90 10	Preparati tad-demm ta' kull animal
1602 90 51	Preparati u prizervi oħra li fihom laħam jew ġewwieni tal-majjal domestiku
1902 20 30	Għaġin mimli, imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le li fih iktar minn 20 % tal-piż zalzett u bhala, tal-laħam u fdal tal-laħam ta' kull tip, inkluzi xaħam ta' kull tip u oriġini



Parti XVIII: Laħam tan-nagħaġ u laħam tal-mogħoż

Fir-rigward tal-laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0104 10 30	Ħrief (li ma jkollhomx iżjed minn sena)
0104 10 80	Nagħaġ ħajjin minbarra bhejjem u ħrief ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 90	Mogħoż ħajjin minbarra annimali ta' razza pura għat-trobbija
0204	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat
0210 99 21	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, bl-adma ġewwa, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
0210 99 29	Laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż, mingħajr għadam, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
(b) 0104 10 10	Nagħaġ ħajjin – ta' razza pura għat-trobbija
0104 20 10	Mogħoż ħajjin – ta' razza pura għat-trobbija
0206 80 99	Ġewwieni li jittiekel tan-nagħaġ u l-mogħoż, frisk jew imkessaħ, minbarra dak għall-manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi
0206 90 99	Intern tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u l-mogħoż, iffriżat, minbarra dak għall-iffabbrikar ta' prodotti farmaċewtiċi
0210 99 60	Intern tajjeb għall-ikel tan-nagħaġ u tal-mogħoż, immellaħ, fis-salamura, imnixxef jew iffumigat
ex 1502 00 90	Xahmijiet tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, minbarra dawk tal-1503
(ċ) 1602 90 72	Laħam jew intern tal-laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż ieħor, ippreparat jew ippreservat, mhux imsajjar;
1602 90 74	tahlitiet ta' laħam jew intern imsajjar jew mhux imsajjar
(d) 1602 90 76	Laħam jew intern tal-laħam ippreparat jew ippreservat ieħor tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, minbarra li mhux imsajjar jew tahlitiet ta' laħam jew intern imsajjar jew mhux imsajjar.
1602 90 78	

Parti XIX: Bajd

Fir-rigward tal-bajd, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0407 00 11	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ipprizervat jew imsajjar
0407 00 19	
0407 00 30	
(b) 0408 11 80	Bajd ta' l-għasafar, mhux fil-qoxra, u isfar tal-bajd, friski, imnixxf, imsajrin bil-fwar jew mgħollijin fl-ilma, iffurmati, frizati jew ippreservati mod ieħor, kemm jekk miżjuda biz-zokkor jew b'xi materjal ieħor li jagħmel helu u kemm jekk le, minbarra dawk li mhumiex tajbin għall-konsum uman
0408 19 81	
0408 19 89	
0408 91 80	
0408 99 80	



Parti XX: Laħam tat-Tjur

Fir-rigward tal-laħam tat-tjur, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
(a) 0105	Tjur ħajjin, jiġifieri, tjur ta' l-ispeċi Gallus domesticus, papri, wiżż, dundjani u farawni
(b) ex 0207	Laħam u ġewwieni li jittiekel, ta' tjur tat-titlu 0105 frisk, imkessaħ jew friżat, eskluż fwied li jaqa' fil-punt (ċ)
(ċ) 0207 13 91	Fwied tat-tjur, frisk, imkessaħ jew friżat
0207 14 91	
0207 26 91	
0207 27 91	
0207 34	
0207 35 91	
0207 36 81	
0207 36 85	
0207 36 89	
0210 99 71	Fwied tat-tjur, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
0210 99 79	
(d) 0209 00 90	Xaħam tat-tjur mhux maħdum jew estratt b'mod ieħor, frisk, imkessaħ, iffriżat, immellaħ, fis-salmura, imnixxef jew affumikat
(e) 1501 00 90	Xaħam tat-tjur
(f) 1602 20 10	Fwied tal-wiżż jew tal-papra, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreservat
1602 31	Laħam jew ġewwieni tat-tjur ta' l-intestatura 0105, b'mezz ieħor milli ppreparat jew ippreżervat
1602 32	
1602 39	

Parti XXI: Prodotti oħra

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0101	Żwiemel, ħmir, bghula u bghula ta' l-irkib:
0101 10	– Animali ta' razza pura għar-razza:
0101 10 10	– – Żwiemel ^(a)
0101 10 90	– – Oħrajn
0101 90	– Oħrajn:
	– – Żwiemel:
0101 90 19	– – – Minbarra milli għall-qtil
0101 90 30	– – Ħmir
0101 90 90	– – Bghula u bghula ta' l-irkib
ex 0102	Animali ta' l-ifrat ħajjin:
ex 0102 90	– Minbarra animali ta' razza pura għar-razza:
0102 90 90	– – Minbarra speċi domestiċi
ex 0103	Majjal ħaj:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0103 10 00	– Annimali ta' razza pura għar-razza ^(b) – Oħrajn:
ex 0103 91	– – Li jiżnu inqas minn 50 kg:
0103 91 90	– – – Minbarra speċi domestiċi
ex 0103 92	– – Li jiżnu 50 kg jew iżjed
0103 92 90	– – Minbarra speċi domestiċi
0106 00	Annimali hajjin oħrajn
ex 0203	Laħam tal-majjal, frisk, imkessaħ jew iffriżat: – Frisk jew imkessaħ:
ex 0203 11	– – Karkassi u nofs karkassi:
0203 11 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 12	– – Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil- għadma:
0203 12 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 19	– – Oħrajn:
0203 19 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku – – Iffriżat:
ex 0203 21	– – Karkassi u nofs karkassi:
0203 21 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 22	– – Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil- għadma:
0203 22 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0203 29	– – Oħrajn:
0203 29 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0205 00	Laħam ta' ħmir, bghula jew bghula ta' l-rkib, frisk, imkessaħ jew iffriżat:
ex 0206	Ġewwieni li jittiekel ta' annimali ta' l-ifrat, majjal, nagħaġ, mogħoż, żwiemel, ħmir, bghula, jew bghula ta' rkib, frisk, imkessaħ jew iffriżat:
ex 0206 10	– Ta' annimali ta' l-ifrat, frisk jew imkessaħ
0206 10 10	– – Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċewtiċi ^(c) – Ta' annimali ta' l-ifrat, iffriżat:
ex 0206 22 00	– – Fwied: – – – Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċew- tiċi ^(c)
ex 0206 29	– – Oħrajn:
0206 29 10	– – – Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċew- tiċi ^(c)
ex 0206 30 00	– Tal-majjal, frisk jew imkessaħ: – – Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċewtiċi ^(c) – – Oħrajn: – – – Minbarra tal-majjal domestiku – Tal-majjal, iffriżat:

▼ **B**

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0206 41 00	-- Fwied: -- -- Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċewtiċi (°) -- -- Ohrajn: -- -- -- Minbarra tal-majjal domestiku

▼ **M9**

ex 0206 49 00	-- Ohrajn: -- -- Tal-majjal domestiku: -- -- -- Għall-produzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi (c) (°)
---------------	---

▼ **B**

	▶ M9 ←	-- -- Ohrajn
ex 0206 80		-- Ohrajn, frisk jew imkessaħ:
0206 80 10		-- Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċewtiċi (°) -- -- Ohrajn:
0206 80 91		-- -- Taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bgħula u tal-bgħula ta' l-rkib
ex 0206 90		-- Ohrajn, iffriżati:
0206 90 10		-- Għall-iffabbrakar ta' prodotti farmaċewtiċi (°) -- -- Ohrajn:
0206 90 91		-- -- Taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bgħula u tal-bgħula ta' l-rkib
0208		Laħam u ġewwieni li jittiekel ohrajn, frisk, imkessaħ jew iffriżat
ex 0210		Laħam u ġewwieni li jittiekel, immellaħ, imnixxef jew affumikat; dqiq u pasti mil-laħam u mill-ġewwieni li jittieklu: -- Laħam tal-majjal:
ex 0210 11		-- Ġarretti, spalel u qatgħat tagħhom, bil-għadma:
0210 11 90		-- -- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0210 12		-- Żquq (streaky) u qatgħat tagħhom:
0210 12 90		-- -- Minbarra tal-majjal domestiku
ex 0210 19		-- -- Ohrajn:
0210 19 90		-- -- -- Minbarra tal-majjal domestiku -- Ohrajn, inkluż dqiq u smida tal-laħam u ta' l-intern tal-laħam tajbin għall-ikel:
0210 91 00		-- Ta' primati
0210 92 00		-- Ta' balieni, dniefel u foċeni (mammiferi ta' l-ordni Cetacea); ta' lamantini u dugongi (mammiferi ta' l-ordni Sirenia)
0210 93 00		-- Ta' rettili (inklużi sriep u frieken)
ex 0210 99		-- -- Ohrajn: -- -- -- Laħam:
0210 99 31		-- -- -- -- Ta' renni

▼ **B**

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0210 99 39	----- Ohrajn ----- Intern: ----- Minbarra tal-majjal domestiku, annimali ta' l-ifrat, nagħaġ u mogħoż
0210 99 80	----- Minbarra fwied tat-tjur
ex 0407 00	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, ippriżervat jew imsajjar:
0407 00 90	– Minbarra tat-tjur
ex 0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, frisk, imnixxef, imsajjar bl-istim jew bit-tgholija, iffurmat, iffriżat jew ippriżervat b'mod iehor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal iehor li jagħmel helu jew le: – Isfra tal-bajd:
ex 0408 11	– Imnixxef:
0408 11 20	– – Mhux tajjeb għall-konsum tal-bniedem ^(d)
ex 0408 19	– – Ohrajn:
0408 19 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum tal-bniedem ^(d) – Ohrajn:
ex 0408 91	– – Imnixxef:
0408 91 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum tal-bniedem ^(d)
ex 0408 99	– – Ohrajn:
0408 99 20	– – – Mhux tajjeb għall-konsum tal-bniedem ^(d)
0410 00 00	Prodotti tajbin għall-ikel u li ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra
0504 00 00	Imsaren, b'żieqa u stonki ta' annimali (hlief hut), shaħ jew b'ċeċ minnhom, friski, imkesshin, iffriżati, immellhin, fis-salmura, imqaddin jew affumikati
ex 0511	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra; annimali mejtin ta' Kapitlu 1 jew 3, mhux tajbin għall-konsum uman:
0511 10 00	– Semen minn annimali ta' l-ifrat – Ohrajn:
0511 91	– – Prodotti ta' hut jew krustaċej, molluski u invertebrati akwatiċi ohrajn; annimali mejtin ta' Kapitlu 3
ex 0511 99	– – Ohrajn:
► M3 ◀	– – – sponož naturali ġejjin mill-annimali – – – Ohrajn
ex 0709	Veġetali ohrajn, friski jew imkesshin:
ex 0709 60	– Frott tal-ġeneru Capsicum jew tal-ġeneru Pimenta: – – Ohrajn:
0709 60 91	– – – Talil-ġens Capsicum, għall-manifattura ta' capsicin jew ta' żebgħa minn oleo-raża tal-capsicum ^(c)

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0709 60 95	— — — Għall-manifattura industrijali ta' żjut essenzjali jew rażinojdi (°)
0709 60 99	— — — Ohrajn
ex 0710	Ħaxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mgħolli fl-ilma), iffriżat:
ex 0710 80	— Ħxejjex ohrajn; — — Frott tal-ġeneru Capsicum jew tal-ġeneru Pimenta:
0710 80 59	— — — Minbarra bżar ħelu
ex 0711	Ħxejjex ippreservati b'mod provviżorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tas-sulfat, fl-ilma mielaħ, fl-ilma tas-sulfat jew f'soluzzjonijiet preservattivi ohrajn), iżda li m'humiex adattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
ex 0711 90	— Veġetali ohrajn; tahlit ta' veġetali: — — Ħxejjex:
0711 90 10	— — — — Frotti tal-ġens Capsicum jew tal-ġens Pimenta, eskluż il-bżar ħelu
ex 0713	Veġetali leguminużi mnixxfen, imqaxxin, kemm mingħajr qoxra ta' ġewwa u maqsumin jew le:
ex 0713 10	— Pizelli (Pisum sativum):
0713 10 90	— — Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 20 00	— Ċicri (garbanzos): — — Minbarra għaž-żriegħ — — — Fażola (Vigna spp., Phaseolus spp.):
ex 0713 31 00	— — — Fażola ta' l-ispeċi Vigna mungo (L) Hepper jew Vigna radiata (L) Wilczek: — — — Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 32 00	— — — Fażola (Adzuki) żghira ħamra (Phaseolus jew Vigna angularis): — — — Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 33	— — — Fażola kidnija, inkluża fażola mill-bajda (Phaseolus vulgaris):
0713 33 90	— — — Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 39 00	— — — Ohrajn: — — — Minbarra għaž-żriegħ
ex 0713 40 00	— Għads: — — — Minbarra għaž-żriegħ

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0713 50 00	– Ful (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) u ful ta' varjetà raffa (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): – – Minbarra għaż-żriegħ
ex 0713 90 00	– Ohrajn: – – Minbarra għaż-żriegħ
0801	Ġewż ta' l-Indi, ġewż tal-Brażil, u ġewż ta' l-anakardju, friski jew imnixxfin, imqaxxin jew imfisdqin jew le
ex 0802	Ġewż iehor, frisk jew imnixxef, imqaxxin jew imfisdqin jew le:
ex 0802 90	– Ohrajn:
ex 0802 90 20	– – Areka (jew betel) u kola
ex 0804	Tamal, tin, ananas, avokado, gwav, mang u mangostan, friski jew imnixxfin:
0804 10 00	– Tamal
0902	Té, kemm jekk imhawwar jew le
ex 0904	Bżar tal-ġens <i>Piper</i> ; frott tal-ġens <i>Capsicum</i> jew tal-ġens <i>Pimenta</i> , imnixxef jew imfarrak jew mifhun, eskluż bżar helu li jaqa' fis-subtitlu 0904 20 10
0905 00 00	Vanilla
0906	Kannella u fjuri tas-siġra tal-kannella
0907 00 00	Msiemer tal-qronfol (frott shġh, musmar u zkuk)
0908	Noċemuskata, qoxra ta' barra tagħha (mace) u kardamomu
0909	Żrieragħ tal-ħlewwa, badian, bużbież, kosbor, kemmun jew ħlewwa Germaniża (<i>caraway</i>); frott tal-ġnibru
ex 0910	Ġiġġer, żagħfran ta' l-Indja (<i>turmeric</i> , <i>kurkuma</i>), weraq tar-rand, kàri u ħwawar ohrajn minbarra saġhtar u żagħfran
ex 1106	Dqiq, pasta u trab tal-veġetali leguminużi imnixxfin ta' l-intestatura 0713, tas-sagu jew ta' għeruq jew tuberi ta' l-intestatura 0714 jew tal-prodotti tal-Kapitlu 8:
1106 10 00	– Tal-veġetali leguminużi imnixxfin ta' l-intestatura 0713
ex 1106 30	– Tal-prodotti tal-Kapitolu 8:
1106 30 90	– – Minbarra l-banana
ex 1108	Lamti; inulina:
1108 20 00	– Inulina
1201 00 90	Fażola tas-sojja, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1202 10 90	Karawett, mhux inkaljat jew imsajjar mod iehor, fil-qoxra, minbarra milli għaż-żriegħ
1202 20 00	Karawett, mhux mixwi jew imsajjar b'xi mod iehor, fil-qoxra, kemm jekk imkisser jew le
1203 00 00	Kopra

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1204 00 90	Linseed, miksur jew le, minbarra għaż-żriegħ
1205 10 90 u ex 1205 90 00	Żrieragħ tar-rappa jew tal-kolza, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1206 00 91	Żerriegħa tal-girasol, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1206 00 99	
1207 20 90	Żerriegħa tal-qoton, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 40 90	Żerriegħa tal-gulġlien, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 50 90	Żerriegħa tal-mustarda, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 91 90	Żerriegħa tal-peprin, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1207 99 91	Żerriegħa tal-qannebusa, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
ex 1207 99 97	Żrieragħ u frott żejtnin oħrajn, imkissra jew le, minbarra għaż-żriegħ
1208	Dqiq u pasti ta' żrieragħ jew frott żejtnin, minbarra dawk tal-mustarda
1211	► M3 Pjanti u partijiet minnhom (inklużi żerriegħa u frott), ta' kwalità użata l-aktar fil-fwejjah, fil-farmaċija jew għal għanijiet ta' insettiċidi, fungicidi jew għal għanijiet simili, friski jew imnixxfen, maqtugħin jew le, mishuqin jew trab bl-esklużjoni tal-prodotti elenkati taħt il-kodiċi-NM ex 1211 90 85 fil-Parti IX ta' dan l-Anness ◀
ex 1212	Harrub, alki tal-baħar u alki oħrajn, pitravi u kannamieli, friski, imkessħin, friżati jew imnixxfen, mifhunin jew le; għadam u qlub tal-għadam tal-frott u prodotti veġetali oħrajn (inklużi għerūq mhux inkaljati taċ-ċikwerja tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) ta' kwalità użata l-aktar għall-konsum uman, mhux imsem-mijin jew inklużi band'oħra:
ex 1212 20 00	– Alki tal-baħar u alki oħrajn użati primarjament fil-farmaċija jew għall-konsum uman – Oħrajn:
ex 1212 99	– – Minbarra l-kannamiela:
1212 99 41 u 1212 99 49	– – – żrieragħ tal-harrub
ex 1212 99 70	– – – Oħrajn, eskluż l-għerūq taċ-ċikwerja
1213 00 00	Tiben u ħliefja taċ-ċereali, mhux preparati, kemm jekk imqattgħin b'ċejjeċ, mifhunin, magħsurin jew forma ta' gerbub jew le
ex 1214	Swedes, mangoldi, għerūq għall-għalf, ħuxlief, xnien (alfalfa), silla, sainfoin, kaboċċi għall-magħlef, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-għalf, kemm jekk forma ta' gerbub jew le:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1214 10 00	– Smida u pellets tal-lucerne (alfalfa), minbarra lucern immixxef artifiċjalment bis-shana jew lucern immixxef jew mithun b'xi mod ieħor
ex 1214 90	– Ohrajn:
1214 90 10	– – Mangoldi, swedes u gheruq ohrajn għall-ghalf
ex 1214 90 90	– – Ohrajn, esklużi:
	– Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena u prodotti simili għall-ghalf immixxfa bis-shana artifiċjalment, minbarra ħuxlief u gheruq għall-ghalf u prodotti li fihom il-ħuxlief.
	– Xnien, sainfoin, silla, lupini, ġulbiena, lotus ta' l-ghasel, piżelli chickling u birdsfoot, immixxfa b'mod ieħor u mithuna
ex 1502 00	Xahmijiet ta' animali ta' l-ifrat, nagħaġ u mogħoż, ħlief dawk ta' l-intestatura 1503:
ex 1502 00 10	– Għal uzi industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum uman, eskluż xaħam miksub mill-ghadam u l-iskart (*)
1503 00	Stearina tax-xaħam, żejt tax-xaħam, oleostearina u żejt tax-xaħam tad-dam, mhux emulsifikati jew imħalltin jew preparati b'xi mod ieħor
1504	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' ħut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kemikalment
1507	Żejt tas-sojja u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kemikalment
1508	Żejt tal-karawett u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kemikalment
1511	Żejt tal-palm u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kemikalment
1512	Żejt taż-żerriegħa tal-ġirasol, ta' l-ghosfor jew taż-żerriegħa tal-qoton u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kemikalment
1513	Żejt tal-ġewż ta' l-Indi (kopra), tal-qalba tal-ġewż tal-palm jew żejt babassu u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kemikalment
1514	Żejt tal-lift, kolza jew mustarda u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kemikalment
ex 1515	Xahmijiet u żjut ohrajn fissi ta' veġetali (eskluż żejt tal-ġoġoba tat-titlu ex 1515 90 11) u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kemikalment
ex 1516	Xahmijiet u żjut ta' animali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar (eskluż iż-żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah “xema” opali' tas-subintestatura 1516 20 10)

▼ **B**

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1517	Margarina; taħlitiet jew preparati tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitlu; oħrajn minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' titlu 1516, esklużi s-subtitli 1517 10 10, 1517 90 10 u 1517 90 93
1518 00 31 1518 00 39	Żjut veġetali fissi, fluwidi, imħalltin, għal uzi tekniċi jew industrijali ħlief għall-manifattura ta' oġġetti ta' l-ikel għal konsum uman (°)
1522 00 91	Tartru u residwi taż-żejt; sapun sempliċi (soap-stock), li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-żebbuġa
1522 00 99	Residwi oħrajn li jibqgħu mit-trattament ta' sustanzi xahmin jew xemgħat ta' annimali jew veġetali, eskluż dawk li jkun fihom żejt li jkollu l-karatterisitiċi taż-żejt taż-żebbuġa
ex 1602	Laħam, fdal tal-laħam jew demm oħrajn preparati jew preservati:
	– Tal-majjal:
ex 1602 41	– – Ġarretti u qatgħat tagħhom:
1602 41 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 42	– – Spallejn u qatgħat tagħhom:
1602 42 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 49	– – Oħrajn, inklużi taħlit:
1602 49 90	– – – Minbarra tal-majjal domestiku
ex 1602 90	– Oħrajn, inklużi preparati ta' demm ta' kull animal:
	– – Minbarra preparati ta' demm ta' kull animal:
1602 90 31	– – – Ta' kaċċa jew fniek
	– – – – Minbarra tan-nagħaġ jew tal-mogħoż
	– – – – Minbarra tan-nagħaġ jew tal-mogħoż

▼ **M9**▼ **B**▶ **M9** 1602 90 99 ◀

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1603 00	Estratti u sugu ta' laħam, ħut jew krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn
1801 00 00	Żerriegħa tal-kawkaw, šiħa jew imkissra, nejja jew mixwija
1802 00 00	Qxur tal-kawkaw, ħliefa, ġlud u skart ieħor tal-kawkaw
ex 2001	Ħaxix, frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li huma tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:
ex 2001 90	– Oħrajn:
2001 90 20	– – Frott tal-ġens Capsicum ħlif bżar ħelu jew piment
ex 2005	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
ex 2005 99	– Hxejjex oħrajn u tahlit ta' hxejjex:
2005 99 10	– – Frott tal-ġens Capsicum ħlif bżar ħelu jew piment
ex 2206	Xorb ieħor iffermentat (bħala eżempju, sidru, perry, mead); tahlit ta' xorb iffermentat u tahlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoholiku, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
2206 00 31 sa 2206 00 89	– Minbarra l-piquette
ex 2301	Dqiq, pasta u gerbub, ta' laħam jew fdal ta' laħam, ta' ħut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, mhumiex tajbin għal konsum uman; skart tax-xaħam ta' dam (greaves):
2301 10 00	– Dqiq, pasta u gerbub, ta' laħam jew fdal ta' laħam; skart tax-xaħam ta' dam (greaves)
ex 2302	Granza, dqiq inferjuri (sharps) u fdal oħrajn, fil-forma ta' gerbub jew le, ġejjin mit-tnaqiq, thin jew xogħol ieħor fuq ċereali jew pjanti leguminużi:
2302 50 00	– Ta' pjanti leguminużi
2304 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdal oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tas-sojja
2305 00 00	Għalf tal-bhejjem (oilcake) u fdal oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' żejt tal-karawett
ex 2306	(oilcake) u fdal oħrajn solidi, kemm jekk mithunin jew f'forma ta' gerbub kif le, li jirriżultaw mill-estrazzjoni ta' xaħmijiet jew żjut tal-ħaxix, għajr dawk ta' l-intestatura 2304 jew 2305 bl-eċċezzjoni tal-kodiċi tan-NM 2306 90 05 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żerriegħa tal-qamħirrun (qamħ)) u 2306 90 11 u 2306 90 19 (Oilcake u residwi solidi oħrajn li jirriżultaw mill-estrazzjonijiet taż-żejt taż-zebbuġ)

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2307 00	Fond ta' l-inbid; argol:
2307 00 90	– Argol
ex 2308 00	Materjali veġetali u skart veġetali, f'dal veġetali u prodotti li jirriżultaw minnhom, kemm f'forma ta' gerbub kif le, ta' kwalità użata għal għalf ta' annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra:
2308 00 90	– – Minbarra l-karfa ta' l-għeneb magħsur, ġandar u qastan selvaġġ, lbieba jew karfa tal-frott, hliet ta' għeneb
ex 2309	Preparati ta' tipi użati għal għalf ta' annimali:
ex 2309 10	– Ikel għall-klieb jew għall-qtates, ippreżentat għal bejgħ bl-imnut:
2309 10 90	– – Minbarra li fih lamtu, glukows, ġulepp tal-glukows, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina ta' subtitli 1702 30 51 sa 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib
ex 2309 90	– Ohrajn:
2309 90 10	– – Materjali li jinħallu ta' hut jew ta' mammiferi tal-baħar
	– – Ohrajn, inkluż taħlitiet ta' qabel:
ex 2309 90 91 sa 2309 90 99	– – – Minbarra li fih lamtu, glukows, ġulepp tal-glukows, maltodestrina jew ġulepp tal-maltodestrina ta' subtitli 1702 30 51 sa 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 u 2106 90 55 jew prodotti ta' halib, eskluż
	– Konċentrati tal-proteini miksuba mill-meraq tax-xnien u mill-meraq tal-ħaxix
	– Prodotti deidratati miksuba esklużivament minn residwi solidi u meraq li jirriżulta mill-preparati tal-konċentrati msemmija fl-ewwel inċiż

(^a) L-iskrizzjoni taht din is-subintestatura hija suġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Komunità (ara d-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/623/KEE (ĠU L 298, 3.12.1993, p. 45)).

(^b) L-iskrizzjoni taht din is-subintestatura hija suġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Komunità (ara d-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE (ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36); id-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66); id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/510/KE (ĠU L 210, 20.8.1996, p. 53)).

(^c) L-iskrizzjoni taht din is-subintestatura hija suġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Komunità (ara l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1) u l-emendi sussegwenti).

(^d) L-iskrizzjoni taht dan is-subtitlu hija suġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu F tat-Taqsima II tad-dispożizzjonijiet preliminari tan-Nomenklatura Magħquda.



ANNEX II

LISTA TAL-PRODOTTI MSEMMLIJIN FL-ARTIKOLU 1(3)

Parti I: Alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola

1. Fir-rigward ta' l-alkoħol etiliku, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2207 10 00	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' saħħa alkoħolika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar miksub mill-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattat
ex 2207 20 00	Alkoħol etiliku u spirti oħrajn, żnaturati, ta' kull saħħa miksuba mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattat
ex 2208 90 91 u ex 2208 90 99	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol miksub mill-prodotti agrikoli stabbiliti fl-Anness I għat-Trattat

2. It-Taqsima I tal-Kapitolu II tal-Parti III dwar liċenzji ta' importazzjoni u t-Taqsima I tal-Kapitolu III ta' dik il-Parti għandha tapplika wkoll għal prodotti bbażati fuq l-alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola li taqa' fil-kodiċi NM 2208 mqiegħda f'kontenituri ta' aktar minn żewġ litri u li jipprezentaw il-karatteristiċi kollha ta' l-alkoħol etiliku kif deskritt fil-paragrafu 1.

Parti II: Prodotti ta' l-apikoltura

- Fir-rigward tal-prodotti ta' l-apikoltura, dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti elenkati fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0409	Għasel naturali
ex 0410 00 00	Royal jelly u propolis tajjeb għall-ikel
ex 0511 99 85	Royal jelly u propolis mhux tajjeb għall-ikel
ex 1212 99 70	Polline
ex 1521 90	Xema' tan-naħal

Parti III: Dud tal-harir

- Rigward id-dud tal-harir, dan ir-Regolament għandu jkopri dud tal-harir li jaqa' fi hdan is-subintestatura tan-NM ex 0106 90 00 u bajd tad-dud tal-harir li jaqghu fis-subintestatura ex 0511 99 85.



ANNEX III

DEFINIZZJONIJIET IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 2(1)

Parti I: Definizzjonijiet dwar is-settur tar-ross

- I. It-termini “ross li għadu fil-hliefa” (paddy), “ross bla hliefa”, “ross nofsu mithun”, “ross mithun kollu”, “ross tal-ħabba tonda”, “ross tal-ħabba mezzana”, “ross tal-ħabba twila A jew B” u “ross imfarrak” għandhom ikunu definiti kif ġej:
1. (a) Ross fil-hliefa: tfisser ross li żamm il-hliefa wara d-dris.
 - (b) Ross bla hliefa: tfisser ross li għadu fil-hliefa li minnu tneħhiet biss il-hliefa. Eżempji ta' ross li jaqa' taht din id-definizzjoni huwa dak bid-deskrizzjonijiet kummerċjali “brown rice”, “cargo rice”, “loon-zain” u “riso sbramato”.
 - (c) Ross nofsu mithun: tfisser ross li għadu fil-hliefa li minnu tnehhew il-hliefa, biċċa min-nibbieta u s-saffi ta' barra tal-perikarpu, kollha jew parti minnhom, iżda mhux is-saffi ta' ġewwa.
 - (d) Ross mithun kollu: tfisser ross li għadu fil-hliefa li minnu tnehhew il-hliefa, is-saffi kollha ta' barra u ta' ġewwa tal-perikarpu, in-nibbieta kollha fil-każ ta' ross tal-ħabba twila jew mezzana, u għallanqas parti minnha fil-każ ta' ross tal-ħabba tonda, iżda li fih jistgħu jibqgħu s-strijaturi bojod longitudinali fuq mhux iktar minn 10 % tal-ħbub.
 2. (a) Ross tal-ħabba tonda: tfisser ross, li l-ħbub tiegħu mhux itwal minn 5,2 mm u proporzjon tul/ħxuna inqas minn 2.
 - (b) Ross tal-ħabba mezzana: tfisser ross, li l-ħbub tiegħu itwal minn 5,2 mm iżda mhux itwal minn 6,0 mm u proporzjon tul/ħxuna inqas minn 3.
 - (c) Ross tal-ħabba twila: tfisser
 - (i) ross tal-ħabba twila A, li l-ħbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/ħxuna tiegħu huwa aktar minn 2 iżda inqas minn 3;
 - (ii) ross tal-ħabba twila B, li l-ħbub tiegħu huma itwal minn 6,0 mm u li l-proporzjon tul/ħxuna tiegħu huma ugwali jew aktar minn 3.
 - (d) Mizuri tal-ħbub: tfisser il-mizuri tal-ħabba jittieħdu fuq ross mithun kollu permezz tal-metodu li ġej:
 - (i) ħu kampjun rappreżentattiv tal-lott;
 - (ii) għarbel il-kampjun sabiex jinżammu ż-żerriegħa shaħ biss, inkluż iż-żerriegħa n immaturi;
 - (iii) ħu żewġ mizuri ta' 100 żerriegħa kull waħda u aħdem il-medju;
 - (iv) esprimi r-riżultat f'millimetri, għall-eqreb punt decimali.
 3. Ross imfarrak: tfisser frak tal-ħbub li t-tul tiegħu ma jeċċedix it-tliet kwarti tat-tul medju tal-ħabba shiħa.
- II. Fir-rigward tal-ħbub u l-ħbub imfarrka li mhumiex ta' kwalità mhux imhassra, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- A. “Ħbub shaħ” Żerriegħa li minnhom tneħhiet biss parti waħda mit-tarf, irrispettivament mill-karatteristiċi prodotti f'kull stadju tad-dħin.
 - B. “Ħbub klippjati” Ħbub li minnhom tneħħa t-tarf shiħ.
 - Ċ. “Ħbub imfarrka jew frammenti” Ħbub li minnhom tneħhiet parti mill-volum akbar mit-tarf; ħbub miksuru jinkludu:
 - ħbub imfarrka kbar (biċċiet ta' ħabba ta' tul ta' mhux inqas minn nofs dik ta' ħabba, iżda li ma jikkostitwixxux ħabba shiħa),
 - ħbub miksuru mezzana (biċċiet ta' ħabba ta' tul ta' mhux inqas minn kwart tat-tul ta' ħabba iżda li huma iżgħar mill-qies minimu ta' “ħbub miksuru kbar”),

▼B

- ħbub miksura fini (biċċiet ta' ħabba inqas minn kwart tal-qies ta' ħabba iżda kbar wisq sabiex jagħddu minn għarbiel b'malja ta' 1,4 mm),
 - frammenti (biċċiet żgħar jew partiċelli ta' ħabba li jistgħu jgħaddu minn għarbiel b'malja ta' 1,44 mm); ħbub maqsuma (biċċiet prodotti minn qasma longitudinali fil-ħabba) jaqgħu taħt din id-definizzjoni.
- D. “Żerriegħa ħadra” Żerriegħa li għadhom ma mmaturawx kompletament.
- E. “Żerriegħa li juru malformazzjoni naturali” Malformazzjoni naturali tfisser malformazzjoni, kemm jekk ta' oriġini ereditarja u kemm jekk le, kif imqabbla mal-karatteristiċi morfologiċi tipiċi tal-varjetà.
- F. “Ħbub tal-ġibs” Żerriegħa li mill-inqas tliet-kwarti tal-wiċċ tagħha jidher mhux ċar u qisu ġibs.
- G. “Ħbub strijati bl-aħmar” Żrieragħ li juru strijaturi ħomor longitudinali ta' intensità u kulur differenti, minħabba r-residwi mill-perikarpu.
- H. “Żrieragħ mtektka” Żrieragħ li juru cirku żgħir definit tajjeb ta' kulur skur ta' bejn wieħed u ieħor għamla regolari; żrieragħ mtektka jinkludu wkoll dawk li juru stirjaturi suwed ħfief fuq il-wiċċ biss; l-istirjaturi u t-tikek ma jistgħux juru awrola safra jew skura.
- I. “Żrieragħ imtebbgħa” Żrieragħ li għaddew minn biddla ovvja fil-kulur naturali tagħhom fuq parti żgħira mill-wiċċ tagħhom; it-tebġat jistgħu jkunu ta' kulur differenti (sewdieni, ħamrani, kannella); stirjaturi suwed ħafna għandhom ukoll jiġu kkunsidrati bħala tebbġat. Jekk il-kulur tat-tbajja huwa mmarkat b'mod suffiċjenti (iswed, roża, kannella-ħamrani) li jkun viżibbli mill-ewwel u jekk dawn ikopru parti mhux inqas minn nofs dik taż-żerriegħa, iż-żrieragħ għandhom jiġu kkunsidrati li huma żrieragħ sofor.
- J. “Ħbub sofor” Ħbub li għaddew, b'mod shiħ jew parzjali, minbarra bl-inxif, minn bidla fil-kulur naturali tagħhom u kisbu tonalità kulur il-lumi jew l-isfar-oranġjo.
- K. “Żrieragħ amber” Ħbub li għaddew, minbarra bl-inxif, minn biddla uniformi ħafifa fil-kulur fuq il-wiċċ kollu; din il-bidla tbiddel il-kulur tal-ħbub għal kulur isfar-amber ċar.

Parti II: Definizzjonijiet dwar is-settur taz-zokkor

1. “zokkor abjad” tfisser zokkor, mhux imħawwar jew ikkukurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda, li fih, fl-istat xott, 99,5 % jew aktar bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku;
2. “zokkor mhux raffinat” tfisser zokkor, mhux imħawwar jew ikkukurit jew li fih kwalunkwe sustanza oħrajn miżjuda li fih, fl-istat xott, anqas minn 99,5 % bil-piż ta' sukrożju, determinat bil-metodu polarimetriku;
3. “isoglukosju” tfisser il-prodott miksub mill-glukosju jew il-polimeri tiegħu b'kontenut bil-piż fl-istat xott ta' mill-anqas 10 % fruttosju;
4. “gulepp ta' l-inulina” tfisser il-prodott immedjat miksub mill-idrolozi ta' inulina jew oligo fruttosji, li fih fl-istat xott mill-anqas 10 % fruttosju f'forma ħielsa jew bħala sukrożju, u espress bħala ekwivalenti zokkor/isoglukosju. Sabiex ikunu evitati restrizzjonijiet fuq is-suq għal prodotti b'kapacità ta' ħlewwa baxxa minn proċessuri tal-fibra ta' l-inulina mingħajr il-kwota ta' xropp ta' l-inulina, din id-definizzjoni tista' tiġi emendata mill-Kummissjoni;
5. “kwota ta' zokkor”, “kwota ta' isoglukosju” u “kwota ta' gulepp ta' l-inulina” ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' zokkor, isoglukosju jew gulepp ta' l-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni taħt il-kwota ta' l-impriża kkonċernata;
6. “zokkor industrijali” tfisser kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' zokkor attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni u 'l fuq mill-kwantità ta' zokkor imsemmija fil-punt (5), intiza għal produzzjoni mill-industrija ta' wieħed mill-prodotti msemmijin fl-Artikolu 59(2);
7. “isoglukosju industrijali” u “gulepp ta' l-inulina industrijali” ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' isoglukosju jew gulepp ta' l-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni, intiza għall-produzzjoni mill-industrija għal wieħed mill-prodotti msemmijin fl-Artikolu 59(2);

▼B

8. “eccess ta' zokkor”, “eccess ta' isoglukosju” u “eccess ta' gulepp ta' l-inulina” ifissru kwalunkwe kwantità ta' produzzjoni ta' zokkor, isoglukosju jew gulepp ta' l-inulina attribwita għal sena speċifika ta' kummerċjalizzazzjoni aktar mill-kwantitajiet rispettivi msemmijin fil-punti (5), (6) u (7);
9. “kwota ta' pitravi” tfisser il-pitravi zokkrin kollha proċessati fi kwota ta' zokkor;
10. “kuntratt ta' forniment” tfisser kuntratt konkluż bejn bejjiegħ u impriża għall-forniment ta' pitravi għall-manifattura ta' zokkor;
11. “fhehim fil-kummerċ” tfisser wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (a) fhehim konkluż fil-livell Komunitarju, qabel il-konkluzjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' forniment, bejn grupp ta' organizzazzjonijiet ta' impriži nazzjonali min-naħa waħda u grupp ta' organizzazzjonijiet nazzjonali ta' bejjiegħa min-naħa l-oħrajn;
 - (b) fhehim konkluż, qabel il-konkluzjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' forniment, bejn impriži jew organizzazzjonijiet ta' impriži rikonoxxuti mill-Istati Membri kkonċernati min-naħa u assoċjazzjoni ta' bejjiegħa rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat min-naħa l-oħrajn;
 - (ċ) fin-nuqqas ta' kwalunkwe fhehim kif imsemmi fil-punt (a) jew (b), il-liġi dwar il-kumpanniji u l-liġi dwar il-koperattivi, sakemm jirregolaw il-forniment ta' pitravi zokkrin mill-azzjonisti jew membri ta' kumpannija jew koperattiva li timmanifattura zokkor;
 - (d) fin-nuqqas ta' kwalunkwe fhehim kif imsemmi fil-punt (a) jew (b), l-arranġamenti li jeżistu qabel il-konkluzjoni ta' kwalunkwe kuntratt ta' forniment, sakemm il-bejjiegħa li jaċċettaw l-arranġament ifornu mill-inqas 60 % tat-total ta' pitravi mixtri mill-impriża għall-manifattura ta' zokkor f'fabbrica waħda jew aktar;
12. “AKP/Zokkor Indjan” tfisser zokkor li jaqa' fi hdan il-kodiċi 1701 tan-NM li joriġina fl-Istati elenkati fl-Anness XVI u importat fil-Komunità taħt:
 - il-Protokol 3 għall-Anness V għall-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, jew
 - il-Ftehim dwar kannamieli bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Indja⁽¹⁾;
13. “raffinatur full-time” tfisser unità ta' produzzjoni:
 - li l-attività unika tagħha hija r-raffinar ta' zokkor tal-kannamieli importat, jew
 - li fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2004/2005 rrafinat kwantità ta' mill-inqas 15 000 tunnellata ta' zokkor tal-kannamieli importat.

Parti III: Definizzjonijiet dwar is-settur tal-hops

1. “hops” tfisser fġorituri ġewwinija mnixxa, magħrufa ukoll bħala koni, tal-hop (feminili) li tixxeblek (*Humulus lupulus*); dawn il-fġorituri ġewwinija, li jkunu sofor fil-hadrani u ta' forma ta' bajda, ikollhom zokk ta' fjura u l-itwal daqs ġeneralment iwarja bejn 2 sa 5 ċm;
2. “trab tal-hops” tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops, li jkun fih l-elementi naturali kollha tagħhom;
3. “trab tal-hops b'kontenut oġhla ta' lupulin” tfisser il-prodott miksub mit-thin tal-hops wara t-tneħħija mekkanika ta' parti mill-weraq, iz-zkuk, il-brakti u r-rakidi;
4. “estratt tal-hops” tfisser il-prodotti kkonċentrati miksuba permezz ta' l-azzjoni ta' solventi fuq il-hops jew fuq it-trab tal-hops;
5. “prodotti mħallta tal-hops” tfisser tahlita ta' tnejn jew aktar mill-prodotti msemmijin fil-punti (1) sa (4).

▼M10**Parti IIIa: Definizzjonijiet dwar is-settur tal-inbid**

Termini marbutin mad-dwieli

1. “Qlugh mill-għerug” tfisser l-eliminazzjoni kompleta tad-dwieli kollha minn zona mħawla bid-dwieli.

⁽¹⁾ ĠU L 190, 23.7.1975, p. 36.

▼ **M10**

2. “Taħwil” tfisser it-tqegħid definittiv ta’ pjanti tad-dwieli jew partijiet minn pjanti tad-dwieli, kemm jekk imlaqqma u kemm jekk le, bl-għan tal-produzzjoni ta’ għeneb jew ta’ stabbiliment ta’ mixtel għat-tilqim.

3. “Tilqim mill-ġdid” tfisser it-tilqim ta’ dielja li diġà tlaqqmet qabel.

Termini marbutin mal-prodotti

4. “Għeneb frisk” tfisser il-frott tad-dielja użat għall-produzzjoni tal-inbid, misjur jew anki kemmxejn imqadded, li jista’ jinsaħaq jew jingħasar permezz ta’ mezzi normali ta’ kantini tal-inbid u li jistgħu spontanament jipproduċu fermentazzjoni alkoħolika.

5. “Most tal-għeneb frisk b’fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkohol” tfisser prodott li:

(a) għandu qawwa alkoħolika reali ta’ mhux inqas minn 12 % vol. u mhux aktar minn 15 % vol.;

(b) jinkiseb biż-żieda mal-most mhux fermentat tal-għeneb, li jkollu qawwa alkoħolika naturali ta’ mhux inqas minn 8.5 % vol u li huwa dderivat esklussivament mill-varjetajiet ta’ għeneb tal-inbid klassifikabbli skont l-Artikolu 120a(2):

(i) jew alkoħol newtrali mid-dwieli, inkluż alkoħol miksub mid-distillazzjoni ta’ għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika reali ta’ mhux inqas minn 96 % vol.;

(ii) jew ta’ prodott mhux rettifikat miksub mid-distillazzjoni ta’ nbid u li jkollu qawwa alkoħolika reali ta’ mhux inqas minn 52 % vol. u mhux aktar minn 80 % vol.

6. “Meraq tal-għeneb” tfisser il-prodott likwidu mhux fermentat, li iżda jista’ jiġi fermentat, li:

(a) jinkiseb permezz ta’ metodi xierqa li jagħmluh tajjeb għall-konsum kif inhu;

(b) jinkiseb minn għeneb frisk jew mill-most tal-għeneb, jew bir-rikostituzzjoni. Fejn jinkiseb bir-rikostituzzjoni, dan għandu jsir minn most tal-għeneb konċentrat jew minn meraq tal-għeneb konċentrat.

Qawwa alkoħolika reali tal-meraq tal-għeneb ta’ mhux aktar minn 1 % vol. hija permessa.

7. “Meraq tal-għeneb konċentrat” tfisser meraq tal-għeneb mhux karamellizzat miksub permezz ta’ deidratazzjoni parzjali tal-meraq tal-għeneb imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-shana diretta, b’tali mod li ċ-ċifra indikata fir-refrattometru użat skont metodu li għandu jiġi ddeterminat f’temperatura ta’ 20 °C ma tkunx anqas minn 50,9 %.

Qawwa alkoħolika reali tal-meraq tal-għeneb konċentrat ta’ mhux aktar minn 1 % vol. hija permessa.

8. “Karfa tal-inbid” tfisser ir-residwu:

(a) li jakkumula f’kontenituri li jkun fihom l-inbid wara l-fermentazzjoni, matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat;

(b) li jinkiseb bl-iffiltrar jew biċ-ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi fil-punt (a);

(c) li jakkumula f’kontenituri li jkun fihom il-most tal-għeneb matul il-ħażna jew wara trattament awtorizzat;

(d) li jinkiseb bl-iffiltrar jew biċ-ċentrifugazzjoni tal-prodott imsemmi fil-punt (c).

9. “Residwu mill-għasra” tfisser ir-residwu wara l-għasir tal-għeneb frisk, sew jekk fermentat sew jekk le.

10. “Piquette” tfisser prodott miksub permezz:

(a) tal-fermentazzjoni tar-residwu mill-għasra mhux trattat immacerat fl-ilma;

(b) tal-lissija tar-residwu mill-għasra ffermentata fl-ilma.

11. “Nbid imqawwi għad-distillazzjoni” tfisser prodott li:

(a) għandu qawwa alkoħolika reali ta’ mhux inqas minn 18 % vol. u mhux aktar minn 24 % vol.;

▼M10

- (b) jinkiseb esklussivament permezz taz-żieda ma' nbid mingħajr zokkor residwali ta' prodott mhux rettifikat miksub mid-distillazzjoni tal-inbid u li għandu qawwa alkoħolika reali massima ta' 86 % vol.; jew
 - (c) għandu aċidità volatili massima ta' 1.5 gramma għal kull litru, espressa bħala aċidu aċetiku.
12. "Cuvée" tfisser:
- (a) most tal-għeneb;
 - (b) l-inbid;
 - (c) it-taħlita ta' most tal-għeneb u/jew inbejjed b'karatteristiċi differenti, maħsuba għall-preparazzjoni ta' tip speċifiku ta' nbid frizzanti.

Termini marbutin mal-qawwa alkoħolika

13. "Qawwa alkoħolika reali skont il-volum" tfisser l-għadd ta' volumi ta' alkoħol pur, f'temperatura ta' 20 °C, li jinsab f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.
14. "Qawwa alkoħolika potenzjali skont il-volum" tfisser l-għadd ta' volumi ta' alkoħol pur, f'temperatura ta' 20 °C, kapaċi li jiġi prodott bil-fermentazzjoni totali taz-zokkor, li jinsab f'100 volum tal-prodott f'dik it-temperatura.
15. "Qawwa alkoħolika totali skont il-volum" tfisser is-somma tal-qawwa alkoħolika reali u dik potenzjali.
16. "Qawwa alkoħolika naturali skont il-volum" tfisser il-qawwa alkoħolika totali bil-volum ta' prodott qabel ma jsir kwalunkwe arrikkiment.
17. "Qawwa alkoħolika reali skont il-piż" tfisser l-għadd ta' kilogrammi ta' alkoħol pur li hemm f'100 kilogramma tal-prodott.
18. "Qawwa alkoħolika potenzjali skont il-piż" tfisser l-għadd ta' kilogrammi ta' alkoħol pur kapaċi li jiġi prodott bil-fermentazzjoni totali taz-zokkor, li jinsab f'100 kilogramma tal-prodott.
19. "Qawwa alkoħolika totali skont il-piż" tfisser is-somma tal-qawwa alkoħolika reali u dik potenzjali.

▼B**Parti IV: Definizzjonijiet dwar is-settur taċ-ċanga u l-vitella**

1. "annimali bovini" tfisser annimali hajjin ta' l-ispeċi tal-bovini domestiċi li jaqgħu fi hdan il-kodiċi tan-NM ex 0102 10, 0102 90 05 sa 0102 90 79;
2. "annimali bovini adulti" tfisser annimali bovini li l-piż ħaj tagħhom mhuwiex aktar minn 300 kilogramma.

Parti V: Definizzjonijiet dwar is-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib

1. Għall-iskop ta' l-implimentazzjoni tal-kwota tat-tariffa għal butir li joriġina min-New Zealand, il-frazi "manifatturat direttament mill-halib jew il-krema" ma teskludix butir manifatturat mill-halib jew krema, mingħajr l-użu ta' materjali maħżuna, fi proċess uniku, komplut u ininterrot li jista' jinvolvi l-krema li tgħaddi minn stadju ta' xaħam tal-halib ikkonċentrat u/jew il-frazzjonament ta' tali xaħam tal-halib.
2. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 114 dwar l-użu ta' kaseina u kaseinati fil-manifattura tal-ġobon:
 - (a) "ġobon" għandha tfisser prodotti koperti mill-kodiċi 0406 tan-NM u manifatturati fit-territorju Komunitarju;
 - (b) "kaseina u kaseinati" għandha tfisser prodotti koperti mill-kodiċi 3501 10 90 u 2501 90 90 tan-NM u wżati bħala tali jew fil-forma ta' taħlita.

Parti VI: Definizzjonijiet dwar is-settur tal-bajd

1. "bajd fil-qoxra" tfisser bajd tat-tjur fil-qoxra, ippreservati, jew imsajra, għajr bajd għat-tifqis speċifikat f'2.;
2. "bajd għat-tifqis" tfisser bajd tat-tjur għat-tifqis;
3. "prodotti sħaħ" tfisser bajd ta' l-għasafar mhux fil-qoxra, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa oħrajn għal konsum mill-bniedem;

▼B

4. “prodotti separati” tfisser l-isfar tal-bajd ta' l-għasafar, fih jew ma fihx zokkor miżjud jew sustanza għall-hlewwa oħrajn għal konsum mill-bniedem.

Parti VII: Definizzjonijiet dwar is-settur tal-laħam tat-tjur

1. “tjur ħajjin” tfisser tjur, papri, wizz, sriedaq u fargħuni ħajjin li kull wiehed jiżen aktar minn 185 gramma;
2. “flieles” tfisser tjur, papri, wizz, sriedaq u fargħuni ħajjin, li kull wiehed jiżen mhux aktar minn 185 gramma;
3. “tjur maqtulin” tfisser tjur, papri, wizz, sriedaq u fargħuni mejtin, shaħ, bil-ġewwieni jew mingħajr;
4. “prodotti derivati” tfisser li ġej:
 - (a) prodotti speċifikati fil-punt (a) tal-Parti XX ta' l-Anness I;
 - (b) prodotti speċifikati fil-punt (b) tal-Parti XX ta' l-Anness I, eskluż it-tjur imbiċċer u l-ġewwieni li jittiekkel, magħruf bħala “qatgħat tat-tjur”;
 - (ċ) ġewwini li jittiekkel speċifikati fil-punt (b) tal-Parti XX ta' l-Anness I;
 - (d) prodotti speċifikati fil-punt (ċ) tal-Parti XX ta' l-Anness I;
 - (e) prodotti speċifikati fil-punti (d) u (e) tal-Parti XX ta' l-Anness I;
 - (f) Prodotti msemmijin fil-punt (f) tal-Parti XX ta' l-Anness I, minbarra dawk il-prodotti li jaqgħu fil-kodiċi NM 1602 20 11 u 1602 20 19.

Parti VIII: Definizzjonijiet dwar is-settur ta' l-apikultura

1. “Għasel” tfisser is-sustanza ħelwa naturali prodotta min-naħal *Apis mellifera* min-nettaru tal-pjanti jew minn tnixxijiet ta' partijiet ħajjin ta' pjanti jew eskrementi ta' insetti li jsoffu l-pjanti fuq il-parti ħajja tal-pjanti, li n-naħal jiġbruhom, jittrasformawhom billi jgħaqqduhom ma' sustanzi speċifiċi tagħhom stess, jiddepożitawhom, jiddeitrawhom, jaħznuhom u jhalluhom fix-xehda ta' l-għasel sabiex isiru misjura u jimmatuaw.

It-tipi prinċipali ta' għasel huma kif ġej:

- (a) skond l-oriġini:
 - (i) għasel ta' l-għaqda jew għasel tan-nettaru: għasel miksub min-nettaru tal-pjanti;
 - (ii) għasel tas-siġar: għasel miksub prinċipalment minn eskrementi ta' insetti li jsoffu l-pjanti (*Hemiptera*) fuq il-parti ħajja tal-pjanti jew minn tnixxijiet ta' partijiet ħajjin ta' pjanti;
- (b) skond il-mod ta' produzzjoni u/jew preżentazzjoni:
 - (iii) għasel tax-xehda: għasel maħzun min-naħal fiċ-ċelloli ta' xehdi ta' l-għasel magħmulin friski jew strati ta' fondazzjonijiet ta' xehda magħmula biss minn xema' tan-naħal u mibjugħa f'xehdi shaħ issiġillati jew taqsimiet ta' tali xehdi;
 - (iv) għasel tal-blokka jew għasel ta' xehda maqtugħa: għasel li fih biċċa waħda jew aktar ta' għasel tax-xehda;
 - (v) għasel ixxuttat: għasel miksub bl-ixxutar ta' xehdi ta' l-għasel mikxufa;
 - (vi) għasel estratt: għasel miksub biċ-ċentrifugazzjoni ta' xehdi ta' l-għasel mikxufa;
 - (vii) għasel ippressat: għasel miksub bl-ippressar ta' xehdi ta' l-għasel bl-applikazzjoni ta' shana moderata li ma taqbiżx il 45 °C jew mingħajra;
 - (viii) għasel iffiltrat: għasel miksub billi titneħħa l-materja barranija mhux organika jew organika b'tali mod li tirriżulta fit-tneħħija sinjifikanti tal-polline.

“Għasel tal-furnar” tfisser għasel li huwa:

- (a) tajjeb għal użu industrijali jew bħala ingredjent f'oġġetti ta' l-ikel oħrajn li mbagħad jiġu pproċessati u
- (b) jista': — – jkollu toġhma jew riħa barranija, jew
— – ikun beda jiffermenta jew ikun iffermenta, jew

▼B

— — ikun ġie msaħħan iżżejjed.

2. “Prodotti ta' l-apikultura” tfisser għasel, xema' tan-naħal, royal jelly, propolis jew polline.



ANNEX IV

KVALITÀ STANDARD TAR-ROSS U TAZ-ZOKKOR

A. *Kwalità standard għar-ross li jkun għadu fil-hliefa*

Ross li jkun għadu fil-hliefa ta' kwalità standard għandu:

- (a) ikun ta' kwalità kummerċjabbli tajba u ġusta, mingħajr riġa;
- (b) ikun fih kontenut ta' ndewwa ta' mhux iżjed minn 13 %;
- (ċ) ikollu produzzjoni ta' 63 % ta' ross kompletament mithun bil-piż fi żrieragħ sħaħ (b'tolleranza ta' 3 % ta' ħbub klippjati) li minnhom perċentwal bil-piż ta' żrieragħ ta' ross kompletament mithun li jkunu ta' kwalità mhassra:

ħbub qishom tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefa taht il-kodiċi NM 1006 10 27 u NM 1006 10 98	1,5 %
ħbub tal-ġibs ta' ross li jkun għadu fil-hliefa minbarra dawk taht il-kodiċi NM 1006 10 27 u NM 1006 10 98:	2,0 %
ħbub strijati bl-aħmar	1,0 %
żrieragħ mtektkta	0,50 %
żrieragħ imtebbgħa	0,25 %
ħbub sofor	0,02 %
żrieragħ amber	0,05 %

B. *Kwalitajiet standard għaz-zokkor:*I. *Kwalità standard għall-pitravi zokkrija:*

Il-kwalità standard għall-pitravi għandha:

- (a) tkun ta' kwalità kummerċjabbli tajba u ġusta;
- (b) jkollha kontenut ta' zokkor ta' 16 % fil-punt ta' riċeviment.

II. *Kwalità standard għaz-zokkor abjad*

1. Iz-zokkor abjad ta' kwalità standard għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) ikun ta' kwalità soda, ġenwina u kummerċjabbli; niexef, fi kristalli b'mod omoġeniku?/....
- (b) polarizzazzjoni minima: 99,7°;
- (ċ) kontenut massimu ta' ndewwa: 0,06 %;
- (d) kontenut massimu ta' zokkor invertit: 0,04 %;
- (e) in-numru ta' punti determinati taht il-paragrafu 2 m'għandux jeċċedi total ta' 22, lanqas:
 - 15 għall-kontenut ta' rmied,
 - 9 għat-tip ta' kulur, deċiż bl-użu tal-metodu ta' l-Istitut tat-Teknoloġija Agrikola ta' Brunswick (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-metodu Brunswick"),
 - 6 għall-kulur tas-soluzzjoni, determinat bl-użu tal-metodu tal-Kummissjoni Internazzjonali Għal Metodi Uniformi ta' l-Analiżi taz-Zokkor (minn hawn 'il quddiem imsejjah bhala "il-metodu ICUMSA").

2. Punt wiehed għandu jikkorrispondi għal:

- (a) 0,0018 % ta' kontenut ta' rmied determinat bl-użu tal-metodu ICUMSA fi Brix ta' 28°,
- (b) 0,5 unità ta' tip ta' kulur determinat bl-użu tal-metodu Brunswick,
- (ċ) 7,5 unità ta' kulur tas-soluzzjoni determinati bl-użu tal-metodu ICUMSA.

▼B

3. Il-metodi għad-determinazzjoni tal-fatturi msemmin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu dawk użati għad-determinazzjoni ta' dawk il-fatturi taht il-mizuri ta' intervent.

III. *Kwalità standard għaz-zokkor mhux raffinat*

1. Zokkor mhux raffinat tal-kwalità standard għandu jkun zokkor bi produttività ta' zokkor abjad ta' 92 %.
2. Il-produttività ta' pitravi zokkrija mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jiġi mnaqqas mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor:
 - (a) il-persentaġġ tiegħu ta' kontenut ta' rmied multiplikat b'erbgħa;
 - (b) il-persentaġġ tiegħu ta' kontenut ta' zokkor invertit multiplikat bi tnejn;
 - (c) in-numru 1.
3. Il-produttività ta' kannamiela mhux raffinat għandha tkun ikkalkulata billi jitnaqqas 100 mill-grad ta' polarizzazzjoni ta' dak iz-zokkor immultiplikat bi tnejn.



ANNEX V

**SKALI KOMUNITARJI GĦALL-KLASSIFIKAZZJONI TA' KARKASSI
MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 42**
A. *Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini adulti:*
I. *Definizzjonijiet*

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

1. “karkassa”: il-ġisem shiħ ta' animal maqtul kif preżentat wara l-iżvinar, it-tneħħija tal-ġewwieni u t-tneħħija tal-qoxra;
2. “nofs karkassa”: il-prodott miksub bis-separazzjoni tal-karkassa msemmija fil-punt (1) b'mod simetriku min-nofs ta' kull vertebra ċervikali, dorsali, lombari u sagrai u min-nofs ta' l-isternum u l-ischioepubic symphysis

II. *Kategoriji:*

Il-karkassi għandhom jinqas fil-kategoriji li ġejjin.

- A: karkassi ta' annimali maskili żgħar mhux kastrati ta' eta' anqas minn sentejn;
- B: karkassi ta' annimali maskili mhux kastrati oħrajn;
- Ċ: karkassi ta' annimali maskili kastrati;
- D: karkassi ta' annimali femminili li welldu;
- E: karkassi ta' annimali femminili oħrajn.

III. *Klassifika*

Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'valutazzjoni suċċessiva ta':

1. Konformità, definita kif ġej:

Żvilupp tal-profilu tal-karkassa, b'mod partikolari l-partijiet essenzjali (it-tond, id-dahar, l-ispalla)

Klassi ta' konformità	Deskrizzjoni
S Superjuri	Profili kollha estremament konvessti; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli (karkassi tat-tip b' muskoli doppji)
E Eċċellenti	Profili kollha konvessi għal super-konvessi; żvilupp eċċezzjonali tal-muskoli
U Tajjeb Hafna	Profili ġeneralment konvessi, żvilupp tajjeb hafna tal-muskoli
R Tajjeb	Profili ġeneralment dritti, żvilupp tajjeb tal-muskoli
O Mhux Hażin	Profili dritti għal konkavi; żvilupp medju tal-muskoli
P Fqir	Profili kollha konkavi għal konkavi hafna; żvilupp fqir tal-muskoli

2. Kopertura ta' xaħam, definita kif ġej:

Ammont ta' xaħam fuq barra tal-karkassa u fil-kavità toraċika

▼B

Klassi ta' kopertura ta' xaħam	Deskrizzjoni
Baxxa	L-ebda sa kopertura baxxa ta' xaħam
Hafifa	Kopertura hafifa ta' xaħam, laħam viżibbli kważi kullimkien
Medja	Laħam, bl-eċċezzjoni tat-tondjatura u l-ispalla, kważi kullimkien koperti bix-xaħam, depożiti ħffif ta' xaħam fil-kavità toraċika
Għolja	Laħam kopert bix-xaħam, imma fit-tondjatura u l-ispalla għadu parzjalment viżibbli, xi depożiti distinti ta' xaħam fil-kavità toraċika
għolja ħafna	Karkassa kollha koperta bix-xaħam, depożiti kbar ta' xaħam fil-kavità toraċika

L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati sabiex jiddividu kull waħda mill-klassijiet provduti fil-punti 1. u 2. f'massimu ta' tliet subklassijiet.

IV. *Preżentazzjoni*

Karkassi u nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati:

1. mingħajr ir-ras u mingħajr is-saqajn; ir-ras għandha tkun separata mill-karkassa fl-għaksa atloido-occipital u s-saqajn għandhom ikunu maqtughin fl-għekiesi karpametakarpali jew torsometator-sali,
2. mingħajr l-organi li jinsabu fil-kavita torċika u abdominali, bil-kliwi jew mingħajrhom, ix-xaħam tal-kliwi u x-xaħam pelviku,
3. mingħajr l-organi sesswali u l-muskoli ta' magħhom u mingħajr ix-xaħam tal-glandola mammarja.

Għall-iskop li jkunu stabbiliti prezzijiet tas-suq, tista' tkun stabbilita preżentazzjoni differenti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2).

V. *Klassifikazzjoni u identifikazzjoni*

Biċċerji approvati taħt l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli ta' iġene speċifiċi għall-ikel li joriġina mill-annimali⁽¹⁾ għandhom jieħdu miżuri sabiex jiżguraw li l-karkassi kollha jew in-nofs karkassi minn annimali bovini adulti mbiċċra ftali biċċerji u li għandhom marka ta' saħħa prevista fl-Artikolu 5(2) flimkien mal-Kapitolu III tat-Taqsima I ta' l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq il-prodotti li joriġinaw mill-annimali intiżi għall-konsum mill-bniedem⁽²⁾ huma klassifikati u identifikati skond l-iskali Komunitarja.

Qabel l-identifikazzjoni permess ta' immarkar, l-Istati Membri jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni sabiex ix-xaħam estern jitneħa mill-karakssi jew min-nofs karkassi jekk dan huwa ġustifikat mill-kopertura tax-xaħam.

B. *Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tal-ħnieżer*I. *Definizzjoni*

“karkassa” għandha tfisser il-korp ta' majjal imbiċċer, żvinat u bil-ġewwieni mnaddaf, sħiħa jew maqsum mil-linja tan-nofs.

II. *Klassifikazzjoni*

Il-karkassi għandhom ikunu maqsuma fi klassijiet skond il-kontenut ta' laħam dgħif smat tagħhom:

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1791/2006.

▼B

Klassijiet	Laham dgħif bhala persentaġġ tal-piż tal-karkassa
S	60 jew aktar (*)
E	55 jew aktar
U	50 jew aktar iżda anqas minn 55
R	45 jew aktar iżda anqas minn 50
O	40 jew aktar iżda anqas minn 45
P	anqas minn 40

(*) L-Istati Membri jistgħu jintroduċu, għall-hnieżer imbiċċra fit-territorju tagħhom, klassi separati ta' 60 % jew aktar ta' laham dgħif magħżul bl-ittra S.

III. *Preżentazzjoni*

Il-karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr ilsien, xagħar, qawqab, organi ġenitali, kliewi u dijaframma.

Rigward il-hnieżer imbiċċra fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati li jipprovdu għal preżentazzjoni differenti ta' karkassi tal-hnieżer jekk waħda minn dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin hija sodisfatta:

1. jekk Prattika kummerċjali normali fit-territorju tagħhom hija differenti mill-preżentazzjoni standard definita fl-ewwel subparagrafu,
2. jekk rekwiżiti tekniċi jippermettuha,
3. jekk il-ġilda tal-karkassi hija mehħija b'mod uniformi.

IV. *Kontenut ta' laham dgħif*

1. Il-kontenut ta' laham dgħif għandu jkun valutat permezz ta' metodi ta' gradazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni. Jistgħu jkunu awtorizzati biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati statistikament ibbażati fuq il-qies fiżiku ta' wiehed jew aktar partijiet anatomici tal-karkassa tal-hnieżer. Awtorizzazzjoni għall-metodi ta' gradazzjoni għandha tkun suġġetta għal konformità b'tolleranza massima għal żball statistiku fil-valutazzjoni.
2. Madankollu, il-valur kummerċjali tal-karkassi m'għandux ikun determinat biss bil-kontenut ta' laham dgħif stmat tagħhom.

V. *Identifikazzjoni tal-karkassi*

Sakemm mhux previst mod ieħor mill-Kummissjoni, karkassi klassifikati għandhom ikunu identifikati b'immarkar skond l-iskala Komunitarja.

Ċ. *Skala Komunitarja għall-klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ*I. *Definizzjoni*

Rigward it-termini "karkassa" u "nofs karkassa", għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fil-punt A.1.

II. *Kategoriji*

Il-karkassi għandhom jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin.

- A karkassi ta' nagħaġ taħt l-età ta' tmax-il xahar,
- B karkassi ta' nagħaġ oħrajn.

III. *Klassifikazzjoni*

1. Il-karkassi għandhom ikunu klassifikati b'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fil-punt A. III. *mutatis mutandis*. Madankollu, it-terminu "tond" fil-punt A.III.1 u fir-ringieli 3. u 4. tat-tabella taħt il-punt A.III.2. għandu jkun sostitwit bit-terminu "saqajn ta' wara".
2. B'deroga mill-punt 1, għall-hrief ta' piż ta' karkassa ta' anqas minn 13 kg, l-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati mill-Kummissjoni,

▼B

mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(2), sabiex jużaw il-kriterji li ġejjin għall-klassifikazzjoni:

- (a) piż tal-karkassa,
- (b) kulur tal-laħam,
- (ċ) fat cover.

IV. Preżentazzjoni

Il-karkassi u n-nofs karkassi għandhom ikunu ppreżentati mingħajr ras (maqtugħa gl-ghaksa atlantooccipital), is-saqajn (maqtugħin fl-għekiesi karpometakarpali jew torso-metatarsali), id-denb (maqtugħ bejn is-sitt u s-seba' vertebra tad-denb), il-glandola mammarja, il-ġenitali, il-fwied u r-rix. Il-kliewi u x-xaħam tal-kliewi huma inklużi fil-karkassa.

Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jippermettu preżentazzjonijiet differenti meta l-preżentazzjoni ta' referenza mhijiex użata. F'tali ċirkostanzi, l-aġġustamenti meħtieġa sabiex isir progress minn dawk il-preżentazzjonijiet għall-preżentazzjoni ta' referenza għandhom ikunu determinati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 195(2) ta' dan ir-Regolament.

V. Identifikazzjoni tal-karkassi

Karkassi u nofs karkassi klassifikati għandhom ikunu identifikati b'im-markar skond l-iskala Komunitarja.

▼M8

ANNEX VI

KWOTI NAZZJONALI U REĠJONALI
 mis-sena tas-suq 2009/2010 'l quddiem

(f'tunnellati)

L-Istati Membri jew reġjuni (1)	Zokkor (2)	Iżoglukożju (3)	Xropp tal-inulina (4)
Il-Belġju	676 235,0	114 580,2	0
Il-Bulgarija	0	89 198,0	
Ir-Repubblika Ċeka	372 459,3		
Id-Danimarka	372 383,0		
Il-Ġermanja	2 898 255,7	56 638,2	
L-Irlanda	0		
Il-Greċja	158 702,0	0	
Spanja	498 480,2	53 810,2	
Franza (kontinentali)	2 956 786,7		0
Id-Dipartimenti Franċiżi extra-kontinentali	480 244,5		
L-Italja	508 379,0	32 492,5	
Il-Latvja	0		
Il-Litwanja	90 252,0		
L-Ungerija	105 420,0	220 265,8	
L-Olanda	804 888,0	0	0
L-Awstrija	351 027,4		
Il-Polonja	1 405 608,1	42 861,4	
Il-Portugall (kontinentali)	0	12 500,0	
Ir-Reġjun Awtonomu tal-Ażores	9 953,0		
Ir-Rumanija	104 688,8	0	
Is-Slovenja	0		
Is-Slovakkja	112 319,5	68 094,5	
Il-Finlandja	80 999,0	0	
L-Iżvezja	293 186,0		
Ir-Renju Unit	1 056 474,0	0	
TOTAL	13 336 741,2	690 440,8	0

▼B*ANNEX VII***KWOTI SUPPLEMENTARI GHALL-ISOGLUKOSJU MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 58(2)**

Stati Membri	Kwota addizzjonali
Il-Italja	60 000
Il-Litwanja	8 000
L-Iżvezja	35 000

▼ **M3***ANNEX VIIa***KALKOLU TAL-PERSENTAĠĠ LI GHANDU JIĠI STABBILIT SKOND IT-TIENI SUBPARAGRAFU TA' L-ARTIKOLU 59(2)**

1. Għall-fini tal-kalkolu stipulat fil-punt 2, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) “persentaġġ f'livell ta' Stat Membru” tfisser il-persentaġġ li għandu jiġi stabbilit skond il-punt 2 sabiex tiġi ddeterminata l-kwantità totali li għandha titnaqqas fil-livell ta' l-Istat Membru kkonċernat;
 - (b) “persentaġġ komuni” tfisser il-persentaġġ komuni stabbilit mill-Kummissjoni skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 59(2);
 - (c) “tnaqqis” tfisser iċ-ċifra miksba bid-diviżjoni tat-total tal-kwoti rinunzjati fl-Istat Membru bil-kwoti nazzjonali kif ġew iffissati fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fil-verżjoni applikabbli fl-1 ta' Lulju 2006. Għal dawk l-Istati Membri li ma kinux membri tal-Komunità fl-1 ta' Lulju 2006, ir-referenza għal dak l-Anness tikkonċerna l-verżjoni applikabbli fid-data ta' l-adeżjoni tagħhom mal-Komunità.
2. Il-persentaġġ fil-livell ta' Stat Membru huwa ugwali għall-persentaġġ komuni multiplikat b' $1 - [(1/0,6) \times \text{it-tnaqqis}]$.

Fejn ir-rizultat ikun taħt iż-zero, il-persentaġġ applikabbli hu ugwali għal zero.

▼ M3

ANNEX VIII

**KALKOLU TAL-PERSENTAĠĠ APPLIKABBLI GHALL-IMPRIŻI
SKOND IT-TIENI SUBPARAGRAFU TA' L-ARTIKOLU 59(2)**

1. Għall-fini tal-kalkolu stipulat fil-punt 2, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “persentaġġ applikabbli” tfisser il-persentaġġ li għandu jiġi stabbilit skond il-punt 2 u li japplika għall-kwota allokata lill-impriza kkonċernata;
- (b) “persentaġġ komuni flivell ta’ Stat Membru” tfisser il-persentaġġ ikkalkulat għall-Istat Membru kkonċernat bħala:

$$Qty/\Sigma [(1 - R/K) \times Q]$$

ma’

Qty = il-kwantità li għandha titnaqqas fil-livell ta’ l-Istat Membru li jissema fil-punt 1(a) ta’ l-Anness VIIa,

R = ir-rinunzja li tissema f’(c) għal impriza partikolari,

Q = il-kwota ta’ l-istess impriza partikolari disponibbli fl-aħhar ta’ Frar 2010,

K = iċ-ċifra f’(d),

Σ tirreferi għas-somma tal-prodott ta’ $(1 - R/K) \times Q$ ikkalkulata għal kull impriza li jkollha kwota fit-territorju ta’ l-Istat Membru; meta l-prodott ikun taħt iż-żero, għandu jkun daqs zero;

- (c) “rinunzja” tfisser iċ-ċifra miksuba billi l-kwantità tal-kwoti rinunzjati mill-impriza kkonċernata tkun diviża bil-kwota tagħha hekk kif ġiet allokata skond l-Artikoli 7 u 11(1) sa (3) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-Artikolu 60(1) sa (3) ta’ dan ir-Regolament.
- (d) “K” tiġi kkalkulata f’kull Stat Membru billi t-tnaqqis totali tal-kwota f’dak l-Istat Membru (ir-rinunzji volontarji flimkien mal-kwantità li għandha titnaqqas fil-livell ta’ l-Istat Membru li jissema fil-punt 1(a) ta’ l-Anness VIIa) jiġi diviż bil-kwota inizjali tiegħu kif ġiet iffissata fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fil-verżjoni applikabbli fl-1 ta’ Lulju 2006. Għal dawk l-Istati Membri li ma kinux membri tal-Komunità fl-1 ta’ Lulju 2006, ir-referenza għal dak l-Anness tikkonċerna l-verżjoni applikabbli fid-data ta’ l-adeżjoni tagħhom mal-Komunità.

2. Il-persentaġġ applikabbli huwa daqs il-persentaġġ komuni fil-livell ta’ Stat Membru multiplikat b’ $1 - [(1/K) \times \text{ir-rinunzja}]$.

Fejn ir-rizultat ikun taħt iż-żero, il-persentaġġ applikabbli hu ugwali għal zero.

▼ **M3***ANNEX VIIIc***KALKOLU TAL-KOEFFIĊJENT LI GHANDU JIĠI STABILIT SKOND L-ARTIKOLU 52A(1)**

1. Għall-fini tal-kalkolu stipulat fil-punt 2, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) “koeffiċjent flivell ta’ Stat Membru” tfisser il-koeffiċjent li għandu jkun stabbilit skond il-punt 2;
 - (b) “tnaqqis” tfisser iċ-ċifra miksuba billi r-rinunzja totali tal-kwoti taz-zokkor fl-Istat Membru, inklużi r-rinunzji fis-sena ta’ kummerċjalizzazzjoni li għaliha japplika l-irtirar, tiġi diviża bil-kwoti nazzjonali taz-zokkor kif ġew iffissati fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 318/2006 fil-verżjoni applikabbli fl-1 ta’ Lulju 2006. Għal dawk l-Istati Membri li ma kinux membri tal-Komunità fl-1 ta’ Lulju 2006, ir-referenza għal dak l-Anness tikkonċerna l-verżjoni applikabbli fid-data ta’ l-adeżjoni tagħhom mal-Komunità;
 - (c) “koeffiċjent” tfisser il-koeffiċjent stabbilit mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 52(2).
2. Għas-snin ta’ kummerċjalizzazzjoni 2008/2009 u 2009/2010, il-koeffiċjent flivell ta’ Stat Membru għandu jkun daqs il-koeffiċjent miżjud bi $[(1/0,6) \times \text{it-tnaqqis}] \times (1 - \text{il-koeffiċjent})$.

Fejn ir-riżultat ikun 'il fuq minn 1, il-koeffiċjent applikabbli hu ugwali għal 1.



ANNEX VIII

REGOLI DETTALJATI DWAR TRASFERIMENTI TA' KWOTI TA' ZOKKOR JEW ISOGLUKOSJU SKOND L-ARTIKOLU 60

I

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “fużjoni ta' impriži” tfisser il-konsolidazzjoni ta' żewġ impriži jew aktar f'impriza waħda;
- (b) “trasferiment ta' impriża” tfisser it-trasferiment jew l-assorbiment ta' l-assi ta' impriża li jkollha kwota għal impriża waħda jew aktar;
- (ċ) “trasferiment ta' fabrika” tfisser it-trasferiment ta' l-appartenenza ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu mehtieg sabiex il-prodott ikkonċernat jiġi mmanifatturat, għal impriża waħda jew aktar, li jirriżulta fl-assorbiment parzjali jew totali tal-produzzjoni ta' l-impriża li tagħmel it-trasferiment;
- (d) “kera ta' fabrika” tfisser il-kuntratt ta' kera ta' unità teknika, inkluż l-impjant kollu mehtieg għall-manifattura taz-zokkor, bil-hsieb ta' l-operat tagħha, konkluż għal perijodu ta' mill-anqas tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni konsekuttivi, li l-partijiet jaqblu li ma jitterminawx qabel it-tmiem tat-tielet sena ta' kummerċjalizzazzjoni, ma' impriża li hija stabbilita fl-istess Stat Membru, bħall-fabbrika kkonċernata, jekk, wara li l-kera tidhol b'effett, l-impriża li tikri l-fabbrika tista' tiġi kkunsidrata għall-produzzjoni shiha tagħha bħala impriża li tipproduċi z-zokkor biss.

II

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, fil-każ ta' fużjoni jew trasferiment ta' impriži li jipproduċu z-zokkor jew it-trasferiment ta' fabrika taz-zokkor, il-kwota għandha tiġi aġġustata kif ġej:
 - (a) fil-każ ta' fużjoni ta' impriži li jipproduċu z-zokkor, l-Istati Membri għandhom jallokaw lill-impriża li tirriżulta mill-fużjoni kwota ugwali għas-somma tal-kwoti allokati qabel il-fużjoni lill-impriži ikkonċernati li jipproduċu z-zokkor;
 - (b) fil-każ ta' trasferiment ta' impriża li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru għandu jalloka l-kwota ta' l-impriża trasferita lill-impriża li tiehu t-trasferiment għall-produzzjoni taz-zokkor jew, jekk hemm aktar minn impriża waħda li tiehu t-trasferiment, l-allokkazzjoni għandha issir bi proporzjon għall-produzzjoni taz-zokkor assorbita minn kull waħda minnhom;
 - (ċ) fil-każ ta' trasferiment ta' fabrika taz-zokkor, l-Istat Membru għandu jnaqqas il-kwota ta' l-impriża li qed titrasferixxi l-appartenenza tal-fabbrika u għandu jżid il-kwota ta' l-impriża li tipproduċi z-zokkor jew l-impriži li qed jixtru l-fabbrika in kwistjoni bil-kwantità mnaqqsa fi proporzjon mal-produzzjoni assorbita.
2. Fejn numru ta' kultivaturi tal-pitravi zokkrija jew tal-kannamieli affettwati b'mod dirett b'waħda mill-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 juru espressament ir-rieda tagħhom sabiex ifornu l-pitravi zokkrija jew il-kannamieli lil impriża li tipproduċi z-zokkor li mhijiex parti għal dawk l-operazzjonijiet, l-Istat Membru jista' jagħmel l-allokkazzjoni abbażi tal-produzzjoni assorbita mill-impriża li lilha behsiebhom ifornu l-pitravi zokkrija jew il-kannamieli tagħhom.
3. Fil-każ ta' għeluq, f'ċirkostanzi oħrajn barra minn dawk imsemmijin fil-paragrafu 1, ta':
 - (a) impriża li tipproduċi z-zokkor;
 - (b) fabrika waħda jew aktar ta' impriża li tipproduċi z-zokkor,

l-Istat Membru jista' jalloka l-parti tal-kwoti involuti f'tali għeluq lil impriża waħda jew aktar li jipproduċu z-zokkor.

Ukoll fil-każ imsemmi fil-punt (b) tas-subparagrafu preċedenti, fejn xi whud mill-produtturi kkonċernati juru espressament ir-rieda tagħhom sabiex ifornu l-pitravi zokkrija jew il-kannamieli lil impriża partikolari li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jalloka l-proporzjon tal-kwoti li jikkorrispondu mal-pitravi zokkrija jew il-kannamieli kkonċernati lill-impriża li behsiebhom iformixxu b'dawk il-prodotti.

▼B

4. Fejn hija invokata d-deroga msemmija fl-Artikolu 50(6), l-Istat Membru kkonċernat jista' jitlob lill-koltivaturi tal-pitravi zokkrija u lill-impriži taz-zokkor ikkonċernati b'dik id-deroga sabiex jinkludu fil-ftehim tagħhom fi hdan il-kummerċ klawsoli speċjali li jippermettu lill-Istat Membru japplika l-paragrafi 2 u 3 ta' dan il-Punt.
5. Fil-każ ta' kera ta' fabbrika li tappartjeni għal impiża li tipproduċi z-zokkor, l-Istat Membru jista' jnaqqas il-kwota ta' l-impiża li qed toffri l-fabbrika għall-kera u jalloka l-porzjon li bih tkun naqset il-kwota lill-impiża li tikri l-fabbrika sabiex tipproduċi z-zokkor fiha.

Jekk il-kera tiġi tterminata waqt il-perijodu ta' tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni msemmi fil-punt I (d) l-aġġustament tal-kwota taht l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu jiġi kancellat retroattivament mill-Istat Membru bhala d-data li fiha l-kera hadet effett. Madankollu, jekk il-kera tiġi terminata minhabba *force majeure*, l-Istat Membru m'għandux ikun marbut li jikkancella l-aġġustament.

6. Fejn impiża li tipproduċi z-zokkor ma tistax tiżgura aktar li tissodisfa l-obbligi tagħha taht il-leġislazzjoni Komunitarja għall-produtturi taz-zokkor tal-pitravi zokkrija jew tal-kannamieli kkonċernati, u fejn dik is-sitwazzjoni giet aċċertata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat, dan ta' l-aħhar jista' jalloka għal sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni jew aktar il-parti tal-kwoti involuti għal impiża waħda jew aktar li jipproduċu z-zokkor bi proporzjon mal-produzzjoni assorbita.
7. Fejn Stat Membru jagħti lil impiża li tipproduċi z-zokkor garanziji ta' prezz u ta' kummerċ għall-ipproċessar taz-zokkor tal-pitravi zokkrija fl-alkoħol etiliku, dak l-Istat Membru jista', bi ftehim ma' dik l-impiża u l-koltivaturi taz-zokkor tal-pitravi kkonċernati, jalloka l-kwoti tal-produzzjoni taz-zokkor kollha jew parti minnhom għal impiża waħda jew aktar għal sena waħda ta' kummerċjalizzazzjoni jew aktar.

III

Fil-każ ta' fużjoni jew trasferiment ta' impiża li jipproduċu l-isoglukosju jew it-trasferiment ta' fabbrika li tipproduċi l-isoglukosju, l-Istat Membru jista' jalloka l-kwoti involuti għall-produzzjoni ta' l-isoglukosju lil impiża waħda jew aktar, kemm jekk għandhom kwota ta' produzzjoni u kemm jekk le.

IV

Il-miżuri meħuda skond il-Punti II u III jistgħu jiehdu effett biss jekk jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-interessi ta' kull wieħed mill-partijiet kkonċernati jittiehdu in konsiderazzjoni;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat jikkonsidra li x'aktarx itejbu l-istruttura tas-setturi tal-manifattura tal-pitravi, tal-kannamieli u taz-zokkor;
- (ċ) jikkonċernaw impiži stabbiliti fl-istess territorju li għaliha giet stabbilita l-kwota fl-Anness VI.

V

Meta l-fużjoni jew it-trasferiment iseħħ bejn l-1 ta' Ottubru u t-30 ta' April tas-sena ta' wara, il-miżuri msemmija fil-punti II u III għandhom jiehdu effett għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni attwali.

Meta l-fużjoni jew it-trasferiment iseħħ bejn l-1 ta' Mejju u t-30 ta' Settembru ta' l-istess sena, il-miżuri msemmija fil-punti II u III għandhom jiehdu effett għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

▼M3

VI

Fejn jiġi applikat l-Artikolu 59(2), l-Istati Membri għandhom jallokaw il-kwoti aġġustati sa mhux aktar tard minn l-aħhar ta' Frar bil-għan li japplikawhom fis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

▼B

VII

Fejn huma applikati l-punti II u III, l-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni bil-kwoti aġġustati mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-iskadenza tal-perijodi msemmija fil-punt V.



ANNEX IX

KWOTI NAZZJONALI U KWANTITAJIET TAR-RIZERVA GHAR-RISTRUTTURAZZJONI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 66



1. Kwoti nazzjonali: kwantitajiet (tunnellati) għal kull perijodu ta' tmax-il xahar għal kull Stat Membru

Stat Membru	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Belġju	3 427 288,740	3 461 561,627	3 496 177,244	3 531 139,016	3 566 450,406	3 602 114,910	3 602 114,910
Bulgarija	998 580,000	1 008 565,800	1 018 651,458	1 028 837,973	1 039 126,352	1 049 517,616	1 049 517,616
Repubblika Ċeka	2 792 689,620	2 820 616,516	2 848 822,681	2 877 310,908	2 906 084,017	2 935 144,857	2 935 144,857
Danimarka	4 612 619,520	4 658 745,715	4 705 333,172	4 752 386,504	4 799 910,369	4 847 909,473	4 847 909,473
Ġermanja	28 847 420,391	29 135 894,595	29 427 253,541	29 721 526,076	30 018 741,337	30 318 928,750	30 318 928,750
Estonja	659 295,360	665 888,314	672 547,197	679 272,669	686 065,395	692 926,049	692 926,049
Irlanda	5 503 679,280	5 558 716,073	5 614 303,234	5 670 446,266	5 727 150,729	5 784 422,236	5 784 422,236
Greċja	836 923,260	845 292,493	853 745,418	862 282,872	870 905,700	879 614,757	879 614,757
Spanja	6 239 289,000	6 301 681,890	6 364 698,709	6 428 345,696	6 492 629,153	6 557 555,445	6 557 555,445
Franza	25 091 321,700	25 342 234,917	25 595 657,266	25 851 613,839	26 110 129,977	26 371 231,277	26 371 231,277
Italja	10 740 661,200	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866	11 288 542,866
Ċipru	148 104,000	149 585,040	151 080,890	152 591,699	154 117,616	155 658,792	155 658,792
Latvja	743 220,960	750 653,170	758 159,701	765 741,298	773 398,711	781 132,698	781 132,698
Litwanja	1 738 935,780	1 756 325,138	1 773 888,389	1 791 627,273	1 809 543,546	1 827 638,981	1 827 638,981
Lussemburgu	278 545,680	281 331,137	284 144,448	286 985,893	289 855,752	292 754,310	292 754,310
Ungerija	2 029 861,200	2 050 159,812	2 070 661,410	2 091 368,024	2 112 281,704	2 133 404,521	2 133 404,521
Malta	49 671,960	50 168,680	50 670,366	51 177,070	51 688,841	52 205,729	52 205,729
Olanda	11 465 630,280	11 580 286,583	11 696 089,449	11 813 050,343	11 931 180,847	12 050 492,655	12 050 492,655
Awstrija	2 847 478,469	2 875 953,254	2 904 712,786	2 933 759,914	2 963 097,513	2 992 728,488	2 992 728,488
Polonja	9 567 745,860	9 663 423,319	9 760 057,552	9 857 658,127	9 956 234,709	10 055 797,056	10 055 797,056
Portugall	1 987 521,000	2 007 396,210	2 027 470,172	2 047 744,874	2 068 222,323	2 088 904,546	2 088 904,546
Rumanja	3 118 140,000	3 149 321,400	3 180 814,614	3 212 622,760	3 244 748,988	3 277 196,478	3 277 196,478
Slovenja	588 170,760	594 052,468	599 992,992	605 992,922	612 052,851	618 173,380	618 173,380
Slovakkja	1 061 603,760	1 072 219,798	1 082 941,996	1 093 771,416	1 104 709,130	1 115 756,221	1 115 756,221
Finlandja	2 491 930,710	2 516 850,017	2 542 018,517	2 567 438,702	2 593 113,089	2 619 044,220	2 619 044,220
Svezja	3 419 595,900	3 453 791,859	3 488 329,778	3 523 213,075	3 558 445,206	3 594 029,658	3 594 029,658
Renju Unit	15 125 168,940	15 276 420,629	15 429 184,836	15 583 476,684	15 739 311,451	15 896 704,566	15 896 704,566

▼B2. *Kwantitajiet tar-riżerva speċjali għar-ristrutturazzjoni,*

Stat Membru	Tunnellati metriċi
Il-Bulgarija	39 180
J-Rumanija	188 400

▼B

ANNEX X

KONTENUT TA' XAHAM TA' REFERENZA MSEMMI FL-ARTIKOLU 70

Stat Membru	g/kg
Il-Belġju	36,91
Il-Bulgarija	39,10
Ir-Repubblika Ċeka	42,10
Id-Danimarka	43,68
Il-Ġermanja	40,11
Il-Estonja	43,10
L-Greċja	36,10
Spanja	36,37
Franza	39,48
L-Irlanda	35,81
L-Italja	36,88
Ċipru	34,60
L-Latvja	40,70
Il-Litwanja	39,90
Il-Lussemburgu	39,17
Il-Ungerija	38,50
L-Olanda	42,36
L-Awstrija	40,30
Il-Polonja	39,00
Il-Portugall	37,30
Is-Rumanija	38,50
Is-Slovenja	41,30
Is-Slovakkja	37,10
Il-Finlandja	43,40
Il-iżvezja	43,40
Il-Renju Unit	39,70

▼ M7*ANNEX Xa***Kwoti tal-lamtu tal-patata għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 84a**

Stat Membru	(tunnellati)
Repubblika Ċeka	33 660
Danimarka	168 215
Ġermanja	656 298
Estonja	250
Spanja	1 943
Franza	265 354
Latvja	5 778
Litwanja	1 211
Olanda	507 403
Awstrija	47 691
Polonja	144 985
Slovakkja	729
Finlandja	53 178
Svezja	62 066
TOTAL	1 948 761

▼ **M10**

ANNEX Xb

BAGĠT GHALL-PROGRAMMI TA' APPOĠĠ (IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 103N(1))*f'1 000 EUR*

Sena tal-baġit	2009	2010	2011	2012	2013	mill-2014 'il quddiem
BG	15 608	21 234	22 022	27 077	26 742	26 762
CZ	2 979	4 076	4 217	5 217	5 151	5 155
DE	22 891	30 963	32 190	39 341	38 867	38 895
EL	14 286	19 167	19 840	24 237	23 945	23 963
ES	213 820	284 219	279 038	358 000	352 774	353 081
FR	171 909	226 814	224 055	284 299	280 311	280 545
IT (*)	238 223	298 263	294 135	341 174	336 736	336 997
CY	2 749	3 704	3 801	4 689	4 643	4 646
LT	30	37	45	45	45	45
LU	344	467	485	595	587	588
HU	16 816	23 014	23 809	29 455	29 081	29 103
MT	232	318	329	407	401	402
AT	8 038	10 888	11 313	13 846	13 678	13 688
PT	37 802	51 627	53 457	65 989	65 160	65 208
RO	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100	42 100
SI	3 522	3 770	3 937	5 119	5 041	5 045
SK	2 938	4 022	4 160	5 147	5 082	5 085
UK	0	61	67	124	120	120

(*) Il-limiti massimi nazzjonali fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 għall-Italja korrispondenti għas-snin 2008, 2009 u 2010 huma mnaqqsa b'EUR 20 miljun u daww l-ammonti ġew inklużi fl-ammonti tal-baġit tal-Italja għas-snin 2009, 2010 u 2011 kif stabbilit f'din it-tabella.

▼ **M10**

ANNEX Xc

ALLOKAZZJONI TAL-BAĠIT GHALL-IŻVILUPP RURALI (IMSEMMI FL-ARTIKOLU 190A(3))

f'1 000 EUR

Sena tal-baġit	2009	2010	Mill-2011 'il quddiem
BG	—	—	—
CZ	—	—	—
DE	—	—	—
EL	—	—	—
ES	15 491	30 950	46 441
FR	11 849	23 663	35 512
IT	13 160	26 287	39 447
CY	—	—	—
LT	—	—	—
LU	—	—	—
HU	—	—	—
MT	—	—	—
AT	—	—	—
PT	—	—	—
RO	—	—	—
SI	—	1 050	1 050
SK	—	—	—
UK	160	160	160

▼ **M10**

ANNEX Xd

BAĠIT GHALL-ISKEMA TA' QLUGH MILL-GHERUQ

Il-baġit disponibbli għall-iskema ta' qlugh mill-għeruq imsemmija fl-Artikolu 85s(3) għandu jkun:

- (a) għas-sena tal-inbid 2008/2009 (sena tal-baġit 2009): EUR 464 000 000;
- (b) għas-sena tal-inbid 2009/2010 (sena tal-baġit 2010): EUR 334 000 000;
- (c) għas-sena tal-inbid 2010/2011 (sena tal-baġit 2011): EUR 276 000 000.

▼ **M10**ANNEX *Xe*

ŻONI LI L-ISTATI MEMBRI JISTGHU JIDDIKJARAW BHALA MHUX ELIĠIBBLI GHALL-ISKEMA TA' QLUGH MILL-GHERUQ (IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 85U(1), (2) U (5))

f'ettari

Stat Membru	Żona totali mhawla bid-dwieli	Żoni msemmija fl-Artikolu 85u(5)
BG	135 760	4 073
CZ	19 081	572
DE	102 432	3 073
EL	69 907	2 097
ES	1 099 765	32 993
FR	879 859	26 396
IT	730 439	21 913
CY	15 023	451
LU	1 299	39
HU	85 260	2 558
MT	910	27
AT	50 681	1 520
PT	238 831	7 165
RO	178 101	5 343
SI	16 704	501
SK	21 531	646

▼ **B**

ANNEX XI

▼ **M1**

A.I. Tqassim tal-kwantità massima garantita għall-fibra twila tal-kittien fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 94(1):

Il-Belġju	13 800
Il-Bulgarija	13
Ir-Repubblika Ċeka	1 923
Il-Ġermanja	300
L-Estonja	30
Spanja	50
Franza	55 800
Il-Latvja	360
Il-Litwanja	2 263
L-Olanda	4 800
L-Awstrija	150
Il-Polonja	924
Il-Portugall	50
Ir-Rumanija	42
Is-Slovakkja	73
Il-Finlandja	200
L-Iżvezja	50
Ir-Renju Unit	50

A.II. Tqassim tal-kwantità massima garantita għas-sena tas-suq 2008/2009 għall-fibra qasira tal-kittien u tal-qanneb fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 94(1a):

Il-kwantità msemmija fl-Artikolu 94(1a) għandha titqassam fil-forma ta':

(a) kwantitajiet nazzjonali garantiti għall-Istati Membri li ġejjin:

Il-Belġju	10 500
Il-Bulgarija	48
Ir-Repubblika Ċeka	2 866
Il-Ġermanja	12 800
L-Estonja	42
Spanja	20 000
Franza	61 350
Il-Latvja	1 313
Il-Litwanja	3 463
L-Ungerija (*)	2 061
L-Olanda	5 550
L-Awstrija	2 500
Il-Polonja	462
Il-Portugall	1 750
Ir-Rumanija	921
Is-Slovakkja	189
Il-Finlandja	2 250
L-Iżvezja	2 250
Ir-Renju Unit	12 100

(*) Madankollu, il-kwantità nazzjonali garantita stabbilita għall-Ungerija tikkonċerna l-fibri tal-qanneb biss.

(b) 5 000 tunnellata li għandhom jiġu mqassma fi kwantitajiet nazzjonali ggarantiti għas-sena tas-suq 2008/2009 bejn id-Danimarka, l-

▼ **M1**

Irlanda, il-Greċja, l-Italja u l-Lussemburgu. Dan it-tqassim għandu jiġi stabbilit fuq il-bażi taż-żoni li kienu s-suġġett ta' wiehed mill-kuntratti jew impenji msemmija fl-Artikolu 91(1).

A.III. Żoni eliġibbli għall-ghajjnuna msemmija fl-Artikolu 94a

Żona I

1. It-territorju ta' l-Olanda,
2. Il-*communes* Belġjani li ġejjin: Assenede, Beveren-Waas, Blankenberge, Bredene, Brugge, Damme, De Haan, De Panne, Diksmuide (għajr Vladslo u Woumen), Gistel, Jabbeke, Knokke-Heist, Koksijde, Lo-Reninge, Middelkerke, Nieuwport, Oostende, Oudenburg, Sint-Gillis-Waas (Meerdonk biss), Sint-Laureins, Veurne u Zuienkerke.

Żona II

1. Żoni tal-Belġju għajr dawk inkluzi fiż-Żona I.
2. Iż-żoni ta' Franza li ġejjin:
 - id-dipartiment tat-Tramuntana,
 - id-distretti ta' Béthune, Lens, Calais, Saint-Omer u l-*canton* ta' Marquise fid-dipartiment ta' Pas-de-Calais,
 - id-distretti ta' Saint-Quentin u Vervins fid-dipartiment ta' l-Aisne,
 - id-distrett ta' Charleville-Mézières fid-dipartiment ta' l-Ardennes.

▼ **B**

B. Tqassim tal-kwantità massima garantita fost l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 89:

Stat Membru	Tunnellati metriċi
L-Unjoni Ekonomika tal-Belġju u l-Lussemburgu (BLEU)	8 000
Ij-Repubblika Ċeka	27 942
Id-Danimarka	334 000
Il-Ġermanja	421 000
Il-Greċja	37 500
Il-Spanja	1 325 000
Franza	1 605 000
L-Irlanda	5 000
L-Italja	685 000
Il-Litwanja	650
L-Ungerija	49 593
L-Olanda	285 000
L-Awstrija	4 400
Il-Polonja	13 538
Il-Portugall	30 000
Is-Slovakkja	13 100
Il-Finlandja	3 000
L-Iżvezja	11 000
Ij-Renju Unit	102 000

▼ M3

ANNEX XIa

KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-LAHAM TA' ANNIMALI BOVINI LI GHANDHOM 12-IL XAHAR JEW INQAS SKOND L-ARTIKOLU 113B**I. Definizzjoni**

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness, "laham" tfisser il-karkassi kollha, il-laham bil-ghadam jew minghajr ghadam, u l-intern, kemm jekk imqattghin jew le, destinat għall-konsum mill-bniedem, miksub minn animalni bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas, ipprezentati friski, iffriżati jew surgelati, kemm jekk imgezwra jew ippakkjati jew le.

II. Klassifikazzjoni ta' animalni bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas fil-biċċerija

Mal-qatla, l-annimalni bovini kollha li għandhom 12-il xahar jew inqas għandhom jiġu kklassifikati mill-operaturi, taħt is-superviżjoni ta' l-awtorità kompetenti li tisemma fil-punt VII(1) ta' dan l-Anness, f'wahda miż-żewġ kategoriji li ġejjin:

(A) Kategorija V: animalni bovini li għandhom 8 xhur jew inqas

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: V;

(B) Kategorija Z: animalni bovini li għandhom iktar minn 8 xhur iżda mhux iktar minn 12-il xahar

Ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija: Z.

Din il-klassifikazzjoni għandha titwettaq abbażi ta' l-informazzjoni inkluża fil-passaport li jakkumpanja lill-annimalni bovini, jew fin-nuqqas ta' dan, abbażi tad-data inkluża fid-database kompjuterizzata prevista fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jstabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ta' l-ifrat u dwar it-tikkettjar tal-laham taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laham taċ-ċanga (*).

(*) ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

III. Deskrizzjoni ta' bejgħ

- Id-deskrizzjoni tal-bejgħ hija l-isem li bih jinbiegħ l-oġġett ta' l-ikel, fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/13/KE.
- Il-laham ta' l-annimalni bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas għandu jiġi kkommerċjalizzat biss fl-Istati Membri bid-deskrizzjoni(-jiet) tal-bejgħ li ġejja(ġejjin) stabbiliti għal kull Stat Membru:

(A) Għal-laham ta' l-annimalni bovini tal-kategorija V:

Pajjiż ta' kummerċjalizzazzjoni	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
l-Belġju	veau, viande de veau/kalfsvlees/ Kalbfleisch
l-Bulgarija	месо от малки телета
r-Repubblika Ċeka	telecí
d-Danimarka	lyst kalvekød
l-Ġermanja	Kalbfleisch
L-Estonja	vasikaliha
l-Greċja	μοσχάρι γάλακτος
Spanja	ternera blanca, carne de ternera blanca
Franza	veau, viande de veau

▼ M3

Pajjiż ta' kummerċjalizzazzjoni	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
L-Irlanda	veal
L-Italja	vitello, carne di vitello
Ċipru	μοσχάρι γάλακτος
l-Latvja	teļa gaļa
l-Litwanja	veršiena
l-Lussemburgu	veau, viande de veau/Kalbfleisch
L-Ungerija	Borjúhús
Malta	vitella
L-Olanda	kalfsvlees
L-Awstrija	Kalbfleisch
l-Polonja	cielęcina
l-Portugall	vitela
r-Rumanija	carne de vițel
s-Slovenja	teletina
s-Slovakkja	teľacie mäso
l-Finlandja	vaalea vasikanliha/ljust kalvkött
L-Iżvezja	ljust kalvkött
r-Renju Unit	veal

(B) Għal-laħam ta' l-animali bovini tal-kategorija Z:

Pajjiż ta' kummerċjalizzazzjoni	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
l-Belġju	jeune bovin, viande de jeune bovin/jongrundvlees/Jungrindfleisch
l-Bulgarija	теленко месо
r-Repubblika Ċeka	hovězí maso z mladého skotu
d-Danimarka	kalvekød
l-Ġermanja	Jungrindfleisch
L-Estonja	Noorloomaliha
l-Greċja	vealό μοσχάρι
Spanja	ternera, carne de ternera
Franza	jeune bovin, viande de jeune bovin
L-Irlanda	rosé veal
L-Italja	vitellone, carne di vitellone
Ċipru	vealό μοσχάρι
l-Latvja	jaunlopa gaļa

▼ M3

Pajjiż ta' kummerċjalizzazzjoni	Deskrizzjonijiet ta' bejgħ li għandhom jintużaw
l-Litwanja	jautiena
l-Lussemburgu	jeune bovin, viande de jeune bovin/Jungrindfleisch
L-Ungerija	növendék marha húsa
Malta	vitellun
L-Olanda	rosé kalfsvlees
L-Awstrija	Jungrindfleisch
l-Polonja	młoda wołowina
l-Portugall	vitelão
r-Rumanija	carne de tineret bovin
s-Slovenja	meso težjih telet
s-Slovakkja	mäso z mladého dobytku
l-Finlandja	vasikanliha/kalvkött
L-Iżvezja	kalvkött
r-Renju Unit	beef

- Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li jissemmew fil-paragrafu 2 jistgħu jiġu ssupplimentati b'indikazzjoni ta' l-isem jew b'deskrizzjoni tal-biċċiet tal-laħam jew ta' l-intern ikkonċernat.
- Id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ elenkati fil-kategorija V fil-punt A tat-tabella li tidher fil-paragrafu 2 u kwalunkwe isem ġdid li ġej minn dawk id-deskrizzjonijiet tal-bejgħ għandhom jintużaw biss jekk jiġu sodisfatti ir-rekwiżiti kollha ta' dan l-Anness.

B'mod partikolari, it-termini “veau”, “teleci”, “Kalb”, “μωσχάρι”, “ternera”, “kalv”, “veal”, “vitello”, “vitella”, “kalf”, “vitela” u “tele-tina” mgħandhomx jintużaw f'deskrizzjoni tal-bejgħ jew ikunu indikati fuq it-tikkettar tal-laħam ta' annimali bovini li għandhom aktar minn 12-il xahar.

IV. Informazzjoni obligatorja fuq it-tikketta

- Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2000/13/KE u għall-Artikoli 13, 14 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000, f'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni, l-operaturi għandhom jittikkettaw il-laħam ta' l-annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas bl-informazzjoni li ġejja:

(a) l-età ta' l-annimali fil-mument tal-qtil, indikata, skond il-każ, fuq il-formola “età meta nqatlu: sa 8 xhur” fil-każ ta' annimali li għandhom 8 xhur jew inqas, jew “età meta nqatlu: minn 8 sa 12-il xahar” fil-każ ta' annimali li għandhom iktar minn 8 xhur iżda mhux iktar minn 12-il xahar;

(b) id-deskrizzjoni tal-bejgħ skond il-punt III ta' dan l-Anness.

Madankollu, b'deroga mill-punt (a), f'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni, hlief ir-rilaxx lill-konsumatur finali, l-operaturi jistgħu jissostitwixxu l-età tal-qatla bl-ittra ta' l-identifikazzjoni tal-kategorija prevista fil-punt II ta' dan l-Anness.

- Fil-każ tal-laħam ta' annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas li ġie pprezentat għall-bejgħ mhux ippakkjat fil-punt tal-bejgħ bl-immnut lill-konsumatur finali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar kif għandha tkun indikata l-informazzjoni li tissemma fil-paragrafu 1.

V. Informazzjoni fakultattiva fuq it-tikketta

L-operaturi jistgħu jissupplimentaw l-informazzjoni obligatorja li tissemma fil-punt IV b'informazzjoni fakultattiva li tkun ġiet approvata skond il-proċedura prevista fl-Artikoli 16 jew 17 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

▼ **M3****VI. Reġistrazzjoni**

F'kull stadju tal-produzzjoni u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-laħam ta' annimali bovini li għandhom 12-il xahar jew inqas, sabiex jiggarrantixxu l-preċiżjoni ta' l-informazzjoni tat-tikkettar li tissemma fil-punti IV u V, l-operaturi għandhom jirreġistraw b'mod partikolari l-informazzjoni li ġejja:

- (a) indikazzjoni tan-numru ta' identifikazzjoni u d-data tat-twelid ta' l-annimali, flivell ta' biċċerija biss;
- (b) indikazzjoni ta' numru ta' referenza li jagħmilha possibbli li tiġi stabbilita konnessjoni bejn, minn naħa, l-identifikazzjoni ta' l-annimali li minnhom joriġina l-laħam u, min-naħa l-oħra, id-deskrizzjoni ta' bejgħ, l-età mal-qatla u l-ittra ta' identifikazzjoni tal-kategorija mogħtija fuq it-tikketta tal-laħam;
- (c) indikazzjoni tad-data tal-wasla u tat-tluq ta' l-annimali u l-laħam fl-istabbiliment, li tiżgura li tkun stabbilita korrelazzjoni bejn il-wasliet u t-tluq.

VII. Kontrolli uffiċjali

1. Qabel l-1 ta' Lulju 2008 l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kontrolli uffiċjali mwettqa sabiex tkun ivverifikata l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 113b u ta' dan l-Anness u jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.
2. Il-kontrolli uffiċjali għandhom jitwettqu mill-awtorità jew mill-awtoritajiet kompetenti skond il-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mas-saħħa ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-benessri ta' l-annimali (*).
3. Flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti, il-Kummissjoni għandha taċċerta ruħha li l-Istati Membri qed jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 113b u ta' dan l-Anness.
4. L-esperti tal-Kummissjoni għandhom iwettqu, fejn ikun meħtieġ, flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, u fejn ikun applikabbli, ma' l-esperti ta' l-Istati Membri, kontrolli fil-post sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 113b u ta' dan l-Anness qed jiġu implimentati.
5. Kwalunkwe Stat Membru li fit-territorju tiegħu jitwettqu kontrolli għandu jipprovi lill-Kummissjoni l-assistenza kollha meħtieġa li tista' teħtieġ għat-twettiq tal-kompiti tagħha.

(*) ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 180/2008 (ĠU L 56, 29.2.2008, p. 4).

VIII. Laħam importat minn pajjiżi terzi

1. Il-laħam ta' annimali bovini li għandhom 12-il sena jew inqas li jiġi importat minn pajjiżi terzi għandu jkun ikkummerċjalizzat fil-Komunità skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 113b u dan l-Anness.
2. L-operaturi minn pajjiżi terzi li jixtiequ jqiegħdu fis-suq Komunitarju laħam kif jissema fil-paragrafu 1 għandhom jissuġġettaw l-attivitaġiet tagħhom għal kontrolli mill-awtorità kompetenti maħtura minn dak il-pajjiżi terzi jew, fin-nuqqas ta' dan, minn entità terza indipendenti. Il-entità indipendenti għandha tagħti l-assigurazzjoni kollha ta' konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Istandard Ewropew EN 45011 jew fil-Gwida ta' l-ISO/IEC 65 ("Rekwiziti ġenerali għall-entitajiet li joperaw sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti").
3. L-awtorità kompetenti maħtura, jew fejn ikun applikabbli, l-entità terza indipendenti għandha tiżgura li r-rekwiziti ta' l-Artikolu 113b u dan l-Anness jiġu sodisfatti.

IX. Penali

Mingħajr preġudizzju għal xi dispożizzjoni speċifika li tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni, skond l-Artikolu 194 ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 113b u ta' dan l-Anness u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li dawn jiġu

▼M3

implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuasivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw id-dispożizzjonijiet dwar il-penali lill-Kummissjoni sa l-1 ta' Lulju 2009 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

▼ **M10***ANNEX XIb***KATEGORIJI TAL-PRODOTTI TAD-DWIELI****1. Nbid**

L-inbid huwa l-prodott miksub esklussivament mill-fermentazzjoni alkoħolika totali jew parzjali ta' għeneb frisk, sew jekk mishuq sew jekk le, jew ta' most.

L-inbid għandu:

- (a) ikollu, kemm jekk ikunu saru l-proċessi speċifikati fil-punt B tal-Anness XVa u kemm jekk le, qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 8,5 % vol., sakemm l-inbid ikun inkiseb esklussivament minn għeneb maħsud fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmijin fl-Appendiċi għal dan l-Anness, u ta' mhux inqas minn 9 % vol. f'żoni ta' vitikultura oħrajn;
- (b) ikollu, b'deroga mill-qawwa alkoħolika reali minima bil-volum applikabbli ġeneralment, fejn ikollu denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, kemm jekk ikunu saru l-proċessi speċifikati fil-punt B tal-Anness XVa u kemm jekk le, qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 4,5 % vol.;
- (c) ikollu qawwa alkoħolika totali ta' mhux aktar minn 15 % vol.. Madankollu, b'deroga:
 - il-limitu massimu għall-qawwa alkoħolika totali jista' jilhaq sa 20 % vol. għal inbejded prodotti mingħajr ebda arrikkiment minn ċerti żoni tal-vitikultura tal-Komunità, li għandhom jiġu deċiżi mill-kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4),
 - il-limitu massimu għall-qawwa alkoħolika totali jista' jeċċedi 15 % vol. għal inbejded b'denominazzjoni tal-origini protetta li jkunu ġew prodotti mingħajr arrikkiment;
- (d) ikollu, soġġett għal deroga li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), kontenut totali ta' aċidità, espress bħala aċidu tartariku, ta' mhux inqas minn 3,5 gramma għal kull litru jew 46,6 milliekwivalent għal kull litru.

Ir-“Retsina” hija l-inbid prodott esklussivament fit-territorju ġeografiku tal-Greċja permezz ta' most tal-għeneb ittrattat bir-reżina miż-żnuber tal-Aleppo. L-użu tar-reżina miż-żnuber tal-Aleppo huwa permess biss għall-finijiet tal-produzzjoni tal-inbid “Retsina” taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet Griegi applikabbli.

B'deroga mill-punt (b) it-“Tokaji eszencia” u t-“Tokajská eszencia” huma meqjusin bħala nbid.

2. Nbid ġdid li għadu fil-fermentazzjoni

L-inbid ġdid li għadu fil-fermentazzjoni huwa l-prodott li fih il-fermentazzjoni alkoħolika tkun għadha ma ntemmitx, u li jkun għadu ma nfridx mill-karfa tiegħu.

3. Nbid likur

L-inbid likur huwa l-prodott:

- (a) li għandu qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 15 % u mhux aktar minn 22 % vol.;
- (b) li għandu qawwa alkoħolika totali ta' mhux inqas minn 17,5 % vol., għajr għal ċerti nbejded likur b'denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika elenkata f'lista li għandha titfassal mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4);
- (c) li jinkiseb minn:
 - most tal-għeneb fil-fermentazzjoni,
 - nbid,
 - tahlita tal-prodotti ta' hawn fuq, jew
 - most tal-għeneb jew tahlita ta' most u nbid fil-każ ta' nbejded likur, b'denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta li l-Kummissjoni għandha tiddetermina skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4);

▼ M10

- (d) li għandu qawwa alkoħolika totali inizjali ta' mhux inqas minn 12 % vol., għajr għal ċerti nbejjed likur b'denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta elenkati f'lista li għandha tiffassal mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4);
- (e) li miegħu jkun gie miżjud dan li ġej;
- (i) individwalment jew f'tahlita:
- alkoħol newtrali mid-dwieli, inkluz alkoħol miksub mid-distillazzjoni ta' għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 96 % vol.,
 - distillat tal-inbid jew tal-għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 52 % vol. u mhux iżjed minn 86 % vol.,
- (ii) flimkien ma' wiehed jew iżjed mill-prodotti li ġejjin, fejn xieraq:
- most tal-għeneb konċentrat,
 - tahlita ta' wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (e)(i) b'most tal-għeneb imsemmi fl-ewwel u r-raba' inciżi tal-punt (c);
- (f) li miegħu jkun gie miżjud, b'deroga mill-punt (e), fil-każ ta' ċerti nbejjed likur b'denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta, elenkati f'lista li għandha tiffassal mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4):
- (i) xi wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (e)(i), individwalment jew f'tahlita; jew
- (ii) wiehed jew iżjed mill-prodotti li ġejjin:
- alkoħol tal-inbid jew tal-għeneb imqadded, li jkollu qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 95 % vol. u mhux iżjed minn 96 % vol.,
 - spirti distillati mill-inbid jew mir-residwu mill-ghasra, li jkollhom qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 52 % vol. u mhux aktar minn 86 % vol.,
 - spirti distillati minn għeneb imqadded, li jkollhom qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 52 % vol. u mhux aktar minn 94.5 % vol.;
u
- (iii) wiehed jew iżjed mill-prodotti li ġejjin, fejn xieraq:
- il-most tal-għeneb parzjalment fermentat, magħmul minn għeneb imqadded,
 - il-most tal-għeneb konċentrat magħmul permezz ta' shana diretta, li jkun konformi, bl-eċċezzjoni ta' din l-operazzjoni, mad-definizzjoni ta' most konċentrat tal-għeneb,
 - most tal-għeneb konċentrat,
 - tahlita ta' wiehed mill-prodotti elenkati fil-punt (f)(ii) ma' most tal-għeneb imsemmi fl-ewwel u r-raba' inciż tal-punt (c).

4. Nbid frizzanti

L-inbid frizzanti għandu jkun il-prodott:

- (a) li jinkiseb permezz tal-ewwel jew it-tieni fermentazzjoni alkoħolika:
- minn għeneb frisk,
 - minn most tal-għeneb, jew
 - mill-inbid;
- (b) li, meta jinfetħ il-kontenitur, jerfi diossidu tal-karbonju li ġej esklussivament mill-fermentazzjoni;
- (c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlita, ta' mhux inqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa;
- (d) li għalih, il-qawwa alkoħolika totali tal-*cuvées* intenzjonata għall-preparazzjoni tagħhom ma għandhiex tkun inqas minn 8,5 % vol..

▼ **M10****5. Nbid frizzanti ta' kwalità**

L-inbid frizzanti ta' kwalità huwa l-prodott:

- (a) li jinkiseb permezz tal-ewwel jew it-tieni fermentazzjoni alkoholika:
 - minn għeneb frisk,
 - minn most tal-għeneb, jew
 - mill-inbid;
- (b) li, meta jinfetah il-kontenitur, jerfi diossidu tal-karbonju li ġej esklussivament mill-fermentazzjoni;
- (c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-taħlita, ta' mhux inqas minn 3.5 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) li għalih, il-qawwa alkoholika totali tal-*cuvées* intenzjonata għall-preparazzjoni tagħhom ma għandhiex tkun inqas minn 9 % vol..

6. Nbid frizzanti aromatiku ta' kwalità

Nbid frizzanti aromatiku ta' kwalità għandu jkun l-inbid frizzanti ta' kwalità:

- (a) li jinkiseb biss billi jsir użu, meta jsir il-*cuvée*, minn most tal-għeneb jew most tal-għeneb fil-fermentazzjoni li huwa derivat minn varjetajiet ta' għeneb tal-inbid f'lista li għandha tiffassal mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(4). L-inbejjed frizzanti aromatiċi ta' kwalità prodotti tradizzjonalment bl-użu ta' nbejjed meta jsir il-*cuvée*, għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(4);
- (b) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-taħlita, ta' mhux inqas minn 3 bar meta jinżamm f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa;
- (c) li minnu l-qawwa alkoholika reali ma tistax tkun inqas minn 6 % vol.; u
- (d) li minnu l-qawwa alkoholika reali ma tistax tkun inqas minn 10 % vol..

Regoli speċifiċi dwar karatteristiċi supplimentari oħrajn jew kondizzjonijiet tal-produzzjoni u ċ-ċirkolazzjoni għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(4).

7. Nbid frizzanti bil-gass

L-inbid frizzanti bil-gass huwa l-prodott li:

- (a) jinkiseb minn inbid mingħajr denominazzjoni tal-orijini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta;
- (b) li, meta jinfetah il-kontenitur, jerfi diossidu tal-karbonju li ġej totalment jew parzjalment minn zieda ta' dan il-gass; u
- (c) li għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-taħlil, ta' mhux anqas minn 3 bar meta miżmum f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa.

8. Nbid semifrizzanti

L-inbid semifrizzanti huwa l-prodott li:

- (a) jinkiseb mill-inbid, sakemm dan l-inbid ikollu qawwa alkoholika totali ta' mhux inqas minn 9 % vol.;
- (b) għandu qawwa alkoholika reali ta' mhux inqas minn 7 % vol.;
- (c) għandu pressjoni żejda, minhabba d-diossidu tal-karbonju endoġenu fit-taħlil, ta' mhux anqas minn 1 bar u mhux aktar minn 2.5 bar meta miżmum f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa; u
- (d) jitpogġa f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.

9. Nbid semifrizzanti bil-gass

L-inbid semifrizzanti bil-gass huwa l-prodott li:

- (a) jinkiseb mill-inbid;
- (b) għandu qawwa alkoholika reali ta' mhux anqas minn 7 % vol. u qawwa alkoholika totali ta' mhux anqas minn 9 % vol.;

▼M10

(c) għandu pressjoni żejda ta' mhux anqas minn 1 bar u mhux iżjed minn 2.5 bar meta mizmum f'temperatura ta' 20 °C f'kontenituri magħluqa, minhabba d-diossidu tal-karbonju fit-tahlil li jkun ġie totalment jew parzjalment miżjud; u

(d) jiġi ppreżentat f'kontenituri ta' 60 litru jew anqas.

10. Most tal-ġheneb

Il-most tal-ġheneb huwa l-prodott likwidu miksub b'mod naturali jew permezz ta' proċessi fiżiċi minn ġheneb frisk. Qawwa alkoħolika reali tal-most tal-ġheneb ta' mhux aktar minn 1 % vol. hija permessa.

11. Most tal-ġheneb parzjalment fermentat

Il-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni għandu jkun il-prodott miksub mill-fermentazzjoni ta' most tal-ġheneb, li għandu qawwa alkoħolika reali ta' aktar minn 1 % vol. iżda ta' inqas minn tlieta minn hamsa tal-qawwa alkoħolika totali skont il-volum.

12. Most tal-ġheneb parzjalment fermentat miksub minn ġheneb imqadded

Il-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni estratt minn ġheneb imqadded għandu jkun il-prodott li jinkiseb mill-fermentazzjoni parzjali ta' most tal-ġheneb miksub minn ġheneb imqadded, li l-kontenut totali ta' zokkor tiegħu qabel il-fermentazzjoni huwa ta' mill-inqas 272 gramma għal kull litru, u li l-qawwa alkoħolika naturali u reali tiegħu m'għandhiex tkun inqas minn 8 % vol. Madankollu, anke jekk jissodisfaw dawn ir-rekwiżiti, ċerti nbejjed, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), m'għandhomx jitqiesu bħala most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni estratt minn ġheneb imqadded.

13. Most tal-ġheneb konċentrat

Most tal-ġheneb konċentrat għandu jkun most tal-ġheneb mhux karamellizzat li jinkiseb permezz ta' deidratazzjoni parzjali ta' most tal-ġheneb imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-sħana diretta, b'tali mod li ċ-ċifra indikata fir-refrattometru użat skont metodu li għandu jiġi ddeterminat skont l-Artikolu 120 g, f'temperatura ta' 20 °C, mhiex inqas minn 50,9 %.

Qawwa alkoħolika reali tal-most tal-ġheneb konċentrat ta' mhux aktar minn 1 % vol. hija permessa.

14. Most tal-ġheneb konċentrat u rrettifikat

Il-most tal-ġheneb konċentrat u rrettifikat huwa l-prodott likwidu mhux karamellizzat:

(a) li jinkiseb permezz ta' deidratazzjoni parzjali ta' most tal-ġheneb imwettqa bi kwalunkwe metodu awtorizzat għajr bis-sħana diretta, b'tali mod li ċ-ċifra indikata fir-refrattometru użat skont metodu li għandu jiġi stabbilit skont l-Artikolu 120 g, f'temperatura ta' 20 °C, ma tkunx anqas minn 61,7 %;

(b) li jkun għadda minn trattament awtorizzat għad-diaċidifikazzjoni u t-tneħħija ta' kostitwenti għajr iz-zokkor;

(c) li għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

- pH ta' mhux aktar minn 5 f'valur ta' 25 °Brix,
- densità ottika ta' 425 nm għal ħxuna ta' 1 cm ta' mhux aktar minn 0,100 f'most tal-ġheneb konċentrat f'valur ta' 25 °Brix,
- kontenut ta' sukrożju li ma jinsabx b'metodu ta' analiżi li għandu jiġi stabbilit,
- indiċi Folin-Ciocalteu ta' mhux aktar minn 6,00 f'valur ta' 25 °Brix,
- aċidità titratabbli ta' mhux aktar minn 15 milliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut ta' diossidu tal-kubrit ta' mhux aktar minn 25 milliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- kontenut totali ta' katjoni ta' mhux aktar minn 8 milliekwivalenti għal kull kilogramma ta' zokkor totali,
- konduttività f'valur ta' 25 °Brix u 20 °C ta' mhux aktar minn 120 mikro-Siemens/cm,
- kontenut ta' idrossimetilfurfural ta' mhux aktar minn 25 milligramma għal kull kilogramma ta' zokkor totali,

▼M10

— preżenza ta' mesoinositol.

Qawwa alkoħolika reali tal-most tal-gheneb konċentrat u rrettifikat ta' mhux aktar minn 1 % vol. hija permessa.

15. Nbid minn gheneb imqadded

L-inbid minn gheneb imqadded għandu jkun il-prodott li:

- (a) jiġi prodott mingħajr arrikkiment, minn gheneb li jithalla fix-xemx jew fid-dell sabiex issir deidratazzjoni parzjali;
- (b) għandu qawwa alkoħolika totali ta' mhux inqas minn 16 % vol. u qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 9 % vol.; u
- (c) għandu qawwa alkoħolika naturali ta' aktar minn 16 % vol. (jew 272 gramma zokkor għal kull litru).

16. Nbid minn gheneb misjur iżżejjed

L-inbid minn gheneb misjur iżżejjed għandu jkun il-prodott li:

- (a) jiġi prodott mingħajr arrikkiment;
- (b) għandu qawwa alkoħolika naturali ta' aktar minn 15 % vol.; u
- (c) għandu qawwa alkoħolika totali ta' mhux inqas minn 15 % vol. u qawwa alkoħolika reali ta' mhux inqas minn 12 % vol.

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw perijodu ta' maturazzjoni għal dan il-prodott.

17. Hall tal-inbid

Il-hall tal-inbid huwa hall li:

- (a) jinkiseb esklussivament permezz tal-fermentazzjoni aċetuza tal-inbid;
- (b) għandu aċidità totali ta' mhux anqas minn 60 gramma għal kull litru, espressa bhala aċidu aċetiku.

▼ **M10***Appendiċi għall-Anness XIb*

Iż-żoni ta' vitikultura

Iż-żoni ta' vitikultura għandhom ikunu dawn li ġejjin:

1. Iż-żona ta' vitikultura A tinkludi:
 - (a) fil-Ġermanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli minbarra dawk inklużi fil-paragrafu 2(a);
 - (b) fil-Lussemburgu: ir-reġjun ta' vitikultura tal-Lussemburgu;
 - (c) fil-Belġju, fid-Danimarka, fl-Irlanda, fl-Olanda, fil-Polonja, fir-Renju Unit u fl-Isvezja: iż-żoni ta' vitikultura ta' dawn il-pajjiżi;
 - (d) fir-Repubblika Ċeka: ir-reġjun ta' vitikultura ta' Čechy.
2. Iż-żona ta' vitikultura B tinkludi:
 - (a) fil-Ġermanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjun speċifikat ta' Baden;
 - (b) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fid-dipartimenti mhux imsemmijin f'dan l-Anness u fid-dipartimenti li ġejjin:
 - f'Alsace: Bas-Rhin, Haut-Rhin,
 - f'Lorraine: Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges,
 - f'Champagne: Aisne, Aube, Marne, Haute-Marne, Seine-et-Marne,
 - f'Jura: Ain, Doubs, Jura, Haute-Saône,
 - f'Savoie: Savoie, Haute-Savoie, Isère (commune de Chapareillan),
 - fil-Val de Loire: Cher, Deux-Sèvres, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire-Atlantique, Loiret, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Viene, u ż-żoni bid-dwieli fl-arrondissement ta' Cosne-sur-Loire fid-dipartiment ta' Nièvre;
 - (c) fl-Awstrija, iż-żona ta' vitikultura Awstrijaka;
 - (d) fir-Repubblika Ċeka, iż-żona ta' vitikultura tal-Moravja u ż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-paragrafu 1(d);
 - (e) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Malokarpatská vinohradnícka oblasť, Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, Nitrianska vinohradnícka oblasť, Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, Východoslovenská vinohradnícka oblasť u ż-żoni ta' vitikultura mhux inklużi fil-punt 3(f);
 - (f) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin:
 - fir-reġjun ta' Podravje: Štajerska Slovenija, Prekmurje,
 - fir-reġjun ta' Posavje: Bizeljsko Sremič, Dolenjska u Bela krajina, u ż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni mhux inklużi fil-paragrafu 4(d);
 - (g) fir-Rumanija, iż-żona ta' Podişul Transilvaniei.
3. Iż-żona ta' vitikultura C I tinkludi:
 - (a) fi Franza, iż-żoni bid-dwieli:
 - f'dawn id-dipartimenti li ġejjin: Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ariège, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Côte-d'Or, Dordogne, Haute-Garonne, Gers, Gironde, Isère (bl-eċċezzjoni tal-arrondissement ta' Chapareillan), Landes, Loire, Haute-Loire, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Nièvre (bl-eċċezzjoni tad-distrett ta' Cosne-sur-Loire), Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Rhône, Saône-et-Loire, Tam, Tarn-et-Garonne, Haute-Vienne, Yonne;
 - fl-arrondissements ta' Valence u Die fid-dipartiment ta' Drôme (minbarrafil-cantons ta' Dieulefit, Loriol, Marsanne u Montélimar),
 - fl-arrondissement ta' Tournon, fil-cantons ta' Antraigues, Burzet, Coucouron, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Saint-Etienne de Lugdarès, Saint-Pierreville, Valgorge u Voulte-sur-Rhône fid-dipartiment ta' Ardèche;
 - (b) fl-Italja, iż-żoni bid-dwieli fir-reġjun ta' Valle d'Aosta u fil-provinċji ta' Sondrio, Bolzano, Trento u Belluno;

▼ **M10**

- (c) fi Spanja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fil-provinċji ta' A Coruña, Asturias, Cantabria, Guipúzcoa u Vizcaya;
- (d) fil-Portugall, iż-żoni bid-dwieli f'dik il-parti tar-reġjun tat-Tramuntana li tikkorrispondi għaż-żona ddenominata tal-inbid ta' "Vinho Verde", kif ukoll il-"Concelhos de Bombarral, Lourinhã, Mafra e Torres Vedras" (bl-eċċezzjoni ta' "Freguesias da Carvoeira e Dois Portos"), li jiffurmaw parti mir-"Região vitícola da Extremadura";
- (e) fl-Ungerija, iż-żoni kollha mhawlin bid-dwieli;
- (f) fis-Slovakkja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli f'Tokajská vinohradnícka oblasť;
- (g) fir-Rumanija, żoni mhawlin bid-dwieli mhux inklużi fil-paragrafi 2(g) jew 4(f).

4. Iż-żona ta' vitikultura C II tinkludi:

- (a) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli:
 - f'dawn id-dipartimenti li ġejjin: Aude, Bouches-du-Rhône, Gard, Hérault, Pyrénées-Orientales (hlief għall-cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech), Vaucluse,
 - fil-parti tad-dipartiment ta' Var li tmiss min-naħa tan-nofsinhar mal-limitu tat-tramuntana tal-komuni ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime,
 - fl-arrondissement ta' Nyons u l-canton ta' Loriol-sur-Drôme fid-dipartiment ta' Drôme,
 - f'dawk il-partijiet tad-dipartiment ta' Ardèche li mhumiex elenkati fil-paragrafu 3(a);
- (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni segwenti: Abruzzo, Campania, Emilja-Romanja, Frijuli-Venezja Ġulja, Lazjo, Liguria, Lombardija (minbarra l-provinċja ta' Sondrio), Marche, Molise, Pjemonte, Toskana, Umbrija, Veneto minbarra l-provinċja ta' Belluno, inklużi l-gżejjer li jiffurmaw parti minn dawk ir-reġjuni, bħal ma huma Elba u l-gżejjer l-oħrajn tal-arċipelago Toskan, il-gżejjer Ponziane, Kapri u Iskja;
- (c) fi Spanja, iż-żoni bid-dwieli fil-provinċji li ġejjin:
 - Lugo, Orense, Pontevedra;
 - Ávila (minbarra l-komuni li jikkorrispondu mal-"comarca" denominata tal-inbid ta' Cebreros), Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora;
 - La Rioja,
 - Álava,
 - Navarra,
 - Huesca,
 - Barċellona, Ġirona, Lleida,
 - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Zaragoza li tinsab fit-tramuntana tax-xmara Ebro,
 - f'dawk il-komuni tal-provinċja ta' Tarragona inklużi fid-denominazzjoni tal-orġini tal-Penedés,
 - f'dik il-parti tal-provinċja ta' Tarragona li tikkorrispondi mal-inbid denominat "comarca" ta' Conca de Barberá;
- (d) fis-Slovenja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Brda or Goriška Brda, Vipavska dolina or Vipava, Kras u Slovenska Istra;
- (e) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Dunavska Ravnina (Дунавска равнина), Chernomorski Rayon (Черноморски район), Rozova Dolina (Розова долина);
- (f) fir-Rumanija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni li ġejjin: Dealurile Buzăului, Dealu Mare, Severinului u Plaiurile Drâncei, Colinele Dobrogei, Terasele Dunării, ir-reġjun tal-inbid tan-Nofsinhar, inklużi r-ramliet u reġjuni oħrajn favorevoli.

▼ **M10**

5. Iż-żona ta' vitikultura C III (a) tinkludi:
 - (a) fil-Greċja, iż-żoni bid-dwieli fin-nomoi li ġejjin: Florina, Imathia, Kilkis, Grevena, Larisa, Ioannina, Levkas, Akhaia, Messinia, Arkadia, Korinthia, Iraklio, Khania, Rethimni, Samos, Lasithi u l-gżira ta' Thira (Santorini);
 - (b) f'Ċipru, iż-żoni mhawlin bid-dwieli li jinsabu f'altitudni 'l fuq minn 600 metru;
 - (c) fil-Bulgarija, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux inkluzi fil-paragrafu 4(e).
6. Iż-żona ta' vitikultura C III (b) tinkludi:
 - (a) fi Franza, iż-żoni mhawlin bid-dwieli:
 - fid-dipartimenti ta' Korsika,
 - f'dik il-parti tad-dipartiment ta' Var li tinsab bejn il-baħar u l-linja li tmiss mal-komuni (li huma wkoll inkluzi) ta' Evenos, Le Beausset, Solliès-Toucas, Cuers, Puget-Ville, Collobrières, La Garde-Freinet, Plan-de-la-Tour u Sainte-Maxime;
 - fil-cantons ta' Olette u Arles-sur-Tech fid-dipartiment ta' Pyrénées-Orientales;
 - (b) fl-Italja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli fir-reġjuni segwenti: Kalabrija, Basilikata, Apulja, Sardinja u Sqallija, inkluzi l-gżejjer li jiffurmaw part minn dawn ir-reġjuni, bħal ma huma Pantellerija u l-Gżejjer Lipari, Egadi u Pelagi;
 - (c) fil-Greċja, iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux elenkati fil-paragrafu 5(a);
 - (d) fi Spanja: iż-żoni mhawlin bid-dwieli mhux elenkati fil-paragrafi 3(c) jew 4(c);
 - (e) fil-Portugall, iż-żoni bid-dwieli fir-reġjuni mhux elenkati fil-paragrafu 3(d);
 - (f) f'Ċipru, iż-żoni bid-dwieli li jinsabu f'altitudnijiet li ma jaqbzux is-600 metru;
 - (g) f'Malta, iż-żoni mhawlin bid-dwieli.
7. Id-demarkazzjoni tat-territorji koperti bl-unitajiet amministrattivi msemmija f'dan l-Anness hija dik li tirriżulta mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fil-15 ta' Diċembru 1981 u, għal Spanja, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fl-1 ta' Marzu 1986 u, għal-Portugall, mid-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-sehħ fl-1 ta' Marzu 1998.



ANNEX XII

DEFINIZZJONIJIET U DESINJAZZJONIJIET FIR-RIGWARD TAL-HALIB U PRODOTTI TAL-HALIB IMSEMMIJI FL-ARTIKOLU 114(1)

I. *Definizzjonijiet*

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “kummerċjalizzazzjoni” għandha tfisser iż-żamma jew il-wiri għall-bejgħ, l-offerta għall-bejgħ, il-bejgħ, il-konsenja u kull għamla oħra ta' tqegħid fis-suq;
- (b) “desinjazzjoni” għandha tfisser l-isem użat f'kull stadju tal-kummerċjalizzazzjoni.

II. *Użu tat-terminu “halib”*

- 1. It-terminu “halib” għandu jfisser esklussivament is-sekrezzjoni mammi-feri normali miksuba minn tħalliba waħda jew iktar mingħajr żiediet u lanqas tneħħijiet.

Madankollu, it-terminu “halib” jista' jintuza:

- (a) għal halib ittrattat mingħajr ma jinbidel il-kompożizzjoni tiegħu jew għal halib li l-kontenut ta' xaħam tiegħu huwa standardizzat skond l-Artikolu 114(2) flimkien ma' l-Anness XII;
 - (b) flimkien ma' kelma jew kliem għad-desinjazzjoni tat-tip, il-grad, l-oriġini u/jew l-użu maħsub ta' tali halib jew għad-deskrizzjoni tat-trattament fiżiku jew tal-modifikazzjoni fil-kompożizzjoni għal liema għie sugġett, dment li l-modifikazzjoni hija ristretta għal zieda u/jew tneħħija ta' kostitwenti naturali tal-halib.
2. Għall-finijiet ta' dan l-anness, “prodotti tal-halib” għandha tfisser prodotti miksuba esklussivament minn halib, jew il-fehim li sustanzi neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżjuda dment li dawk is-sustanzi mhumiex użati sabiex jissostitwixxu, fis-shiħ jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-halib.

Li ġej għandu jkun riżervat esklussivament għal prodotti tal-halib:

- (a) id-desinjazzjonijiet li ġejjin:

- (i) xorrox,
- (ii) krema,
- (iii) butir,
- (iv) xorrox tal-butir,
- (v) żejt tal-butir,
- (vi) kaseini,
- (vii) xaħam tal-halib anidru (AMF),
- (viii) ġobon,
- (ix) jogurt,
- (x) kefir,
- (xi) kumis,
- (xii) viili/fil,
- (xiii) smetana,
- (xiv) fil;

▼B

(b) desinjazzjonijiet jew ismijiet fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾, użati għal prodotti ta' l-ikel.

3. It-terminu “ħalib” u d-desinjazzjonijiet użati għal prodotti tal-ħalib jistgħu jintużaw ukoll flimkien ma' kelma jew xi kliem għad-desinjazzjoni ta' prodotti komposti li l-ebda parti minnhom ma tiegħu jew hija intiża sabiex tiegħu l-post ta' kwalunkwe kostitwent tal-ħalib u li l-ħalib jew prodott tal-ħalib huwa parti essenzjali f'termini ta' kwantità jew għall-karatterizzazzjoni tal-prodott.
4. L-oriġini tal-ħalib u prodott tal-ħalib li trid tkun definita mill-Kummissjoni għandha tkun dikjarata jekk mhix bovina.

III. Użu ta' desinjazzjonijiet fir-rigward ta' prodotti li jikkompetu

1. Id-desinjazzjonijiet imsemmija fil-punt II ta' dan l-Anness ma jistgħux jintużaw għal ebda prodott għajr dawk imsemmija f'dak il-punt.

Madankollu, din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għad-desinjazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minn użu tradizzjonali u/jew meta d-desinjazzjonijiet huma użati b'mod ċar sabiex jiddeskrivu kwalita li hija karatteristika tal-prodott.

2. Fir-rigward ta' prodott ieħor minn dawk deskritti fil-punt II ta' dan l-Anness, l-ebda tikketta, dokument kummerċjali, materjal publicitarju jew xi forma ta' riklamar kif definit fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 54/450/KEE ta' l-10 ta' Settembru 1984 dwar riklamar qarrieqi u komparattiv ⁽²⁾ jew xi forma ta' preżentazzjoni, ma tista' tintuża li tgħamel il-pretensjoni, timplika jew tissuggerixxi li l-prodott huwa prodott tal-ħalib.

Madankollu, fir-rigward ta' prodott li fih il-ħalib jew prodotti tal-ħalib, id-desinjazzjoni “ħalib” jew id-desinjazzjonijiet imsemmija fit-tieni sub-paragrafu tal-punt II (2) ta' dan l-Anness jistgħu jintużaw biss għad-deskrizzjoni tal-materja prima bażika u sabiex jiġu elenkati l-ingredjenti skond id-Direttiva 2000/13/KE.

IV. Listi ta' prodotti; komunikazzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni lista indikattiva tal-prodotti li huma jikkonsidraw bħala korrispondenti fit-territorju tagħhom għall-prodotti msemmija fit-tieni sub-paragrafu tal-punt III (1).
L-Istati Membri għandhom, fejn neccessarju, jagħmlu żidiet għal din il-lista sussegwentement u jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.
2. Kull sena qabel l-1 ta' Ottubru l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-iżviluppi fis-suq fil-prodotti tal-ħalib u prodotti li jikkompetu fil-kuntast ta' l-implimentazzjoni ta' dan l-anness sabiex il-Kummissjoni tkun f'pożizzjoni li tirrapporta lill-Kunsill sa l-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

⁽¹⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2003/89/KE (ĠU L 308, 25.11.2003, p. 15).

⁽²⁾ ĠU L 250, 19.9.1984, p. 17. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2005/29/KE (ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22).



ANNEX XIII

KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-HALIB GHALL-KONSUM MILL-NIEDEM IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 114(2)

I. *Definizzjonijiet*

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) "halib" għandha tfisser il-prodott mit-thalib ta' baqra waħda jew aktar;
- (b) "halib tax-xorb" għandha tfisser il-prodotti imsemmija fil-punt III maħsuba sabiex jiġu konsenjata lill-konsumatur mingħajr aktar ipproċessar;
- (c) "kontenut tax-xaħam" għandha tfisser il-proporzjon tal-massa tal-partijiet tax-xaħam tal-halib għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat;
- (d) "kontenut ta' proteini" għandha tfisser il-proporzjon f'massa tal-partijiet ta' proteina għal kull mitt parti tal-halib fil-halib ikkonċernat (miksub billi timmoltipplika b' 6,38 it-total tal-kontenut tan-nitroġenu tal-halib espress bħala perċentwali f'massa).

II. *Konsenjar jew bejgħ lill-konsumatur finali*

- 1. Huwa biss il-halib li jikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti għall-halib tax-xorb li jista' jiġi konsenjat jew mibjugħ mingħajr ipproċessar lill-konsumatur finali, direttament jew permezz ta' l-intermedjarjetà ta' ristoranti, sptarijiet, canteens jew caterers ohra simili li jservu l-massa.
- 2. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ li għandhom jintużaw għal dawk il-prodotti għandhom ikunu dawk mogħtija fil-punt III ta' dan l-Anness. Dawk id-deskrizzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-prodotti msemmija f'dak il-punt, mingħajr preġudizzju għall-użu tagħhom f'deskrizzjonijiet komposti.
- 3. L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri sabiex jinfurmaw lill-konsumaturi dwar in-natura u l-komposizzjoni tal-prodotti kkonċernati billi n-nuqqas ta' din l-informazzjoni x'aktarx twassal għat-tahwid.

III. *Halib tax-xorb*

- 1. Il-prodotti imsemmija hawn taħt għandhom jiġu kkonsidrati bħala halib tax-xorb:
 - (a) halib mhux raffinat: halib li ma kienx imsahħan 'il fuq minn 40 °C jew suġġett għal trattament b'effett ekwivalenti;
 - (b) halib shiħ: halib ittrattat bis-shana li, f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontenut tax-xaħam, jissodisfa wieħed mir-rekwiziti msemmija hawn taħt:
 - (i) halib shiħ standardizzat: halib b'kontenut ta' xaħam għall-inqas ta' 3,50 % (m/m). Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal kategorija addizzjonali ta' halib mhux shiħ b'kontenut ta' xaħam ta' 4,00 % (m/m) jew aktar,
 - (ii) halib shiħ mhux standardizzat: halib b'kontenut ta' xaħam li ma ġiex alterat sa mill-istadju tat-thalib kemm b'zieda jew tnaqqis ta' xaħam tal-halib jew b'tahlit ma' halib li l-kontenut tax-xaħam naturali tiegħu ġie alterat. Madanakollu, il-kontenut tax-xaħam ma jistax ikun anqas minn 3,50 % (m/m);
 - (c) halib nofsu xkumat: halib ittrattat bis-shana li l-kontenut tax-xaħam tiegħu tnaqqas għallinqas għal 1,50 % (m/m) u l-aktar għal 1,80 % (m/m);
 - (d) halib xkumat: halib ittrattat bis-shana li l-kontenut tax-xaħam tiegħu tnaqqas għal mhux aktar minn 0,50 % (m/m).



Halib ittrattat bis-shana li ma jikkonformaz mar-rekwiziti ta' kontenut ta' xaħam stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) ta' l-ewwel subparagrafu għandu jkun ikkunsidrat bħala halib tax-xorb sakemm il-kontenut ta' xaħam huwa indikat b'mod ċar b'decimali waħda u jinqara b'mod faċli fuq l-imballaġġ f'forma ta' "... % xaħam". Tali halib m'għandux jiġi deskritt bħala halib shiħ, halib nofsu xkumat jew halib xkumat.

▼B

2. Mingħajr preġudizzju għall-punt (b)(ii) tal-paragrafu 1, il-bidliet li ġejjin biss huma permessi:

- (a) sabiex jintlaħqu l-kontenuti ta' xaħam stabbiliti għall-halib tax-xorb, tibdil tal-kontenut tax-xaħam naturali permezz tat-tneħħija jew iż-żieda ta' krema jew iż-żieda ta' halib shiħ, halib nofsu xkumat jew halib xkumat;
- (b) halib mogħni bi proteini tal-halib, melħ minerali jew vitamini;
- (ċ) tnaqqis tal-kontenut taz-zokkor naturali tal-halib bi bdil għall-glukosju u galaktosju.

Bdil fil-komposizzjoni tal-halib imsemmi fil-punti (b) u (ċ) għandu jittiehed bhala permess biss jekk huwa indikat bla ma jithassar fuq l-ippakkjar tal-prodott b'mod li jkun jidher u jinqara faċilment. Madankollu, tali indikazzjoni m'għandhiex tneħhi l-obbligu fir-rigward ta' l-ittikkettjar nutrittiv stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE ta' l-24 ta' Settembru 1990 dwar it-tikketti nutrittivi għal prodotti ta' l-ikel ⁽¹⁾. Fil-każ li jiżiedu xi proteini, il-kontenut ta' proteini tal-halib mogħni irid ikun 3,8 % (m/m) jew iktar.

Madanakollu, Stati Membri jistgħu jillimitaw jew jipprojbixxu bidliet fil-komposizzjoni tal-halib imsemmi fil-punti (b) u (ċ).

3. Il-halib għax-xorb għandu:

- (a) jkollu punt ta' ffrizar qrib il-medja tal-punt ta' ffrizar tal-halib mhux raffinat reġistrat fiż-żona ta'oriġini minn fejn ingabar il-halib għax-xorb;
- (b) jkollu massa ta' mhux anqas minn 1 028 gramma għal kul litru għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaħam f'temperatura ta' 20 °C jew il-piż ekwivalenti għal kull litru għal halib li għandu kontenut ta' xaħam differenti;
- (ċ) jkollu minimu ta' 2,9 % (m/m) ta' proteini għal halib li jkollu 3,5 % (m/m) ta' xaħam jew konċentrazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' halib li għandu kontenut ta' xaħam differenti;

IV. *Prodotti importati*

Prodotti importati ġewwa l-Komunità għall-bejgħ bhala halib tax-xorb għandhom jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.

V. Id-Direttiva 2000/13/KEE għandha tapplika, b'mod partikolari fir-rigward tad-disposizzjonijiet nazzjonali dwar it-tikkettjar tal-halib tax-xorb.

VI. *Kontrolli u penalitajiet u r-rappurtar tagħhom*

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni li tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194 ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri kollha xierqa għall-monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sabiex il-ksur jiġi penalizzat u sabiex il-frodi tiġi pprevenuta u mrażżna.

Dawn miżuri u kull emenda għandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni matul ix-xahar mill-adozzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 276, 6.10.1990, p. 40. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ġu L 284, 31.10.2003, p. 1).



ANNESS XIV

STANDARDS TA' KUMMERĊJALIZZAZZJONI GHALL-PRODOTTI
TAS-SETTURI TAL-BAJD U TAL-LAHAM TAT-TJUR IMSEMMIJIN
FL-ARTIKOLU 116

A. Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-bajd tat-tigieġ ta' l-ispeċi
Gallus gallus

I. *Kamp ta' applikazzjoni*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Parti Ċ ta' dan l-Anness rigward id-dispożizzjonijiet dwar il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifsuq u għall-flieles tat-tjur tar-razzett, din il-Parti għandha tapplika rigward il-kummerċjalizzazzjoni fil-Komunità tal-bajd prodott fil-Komunità, importat minn pajjiżi terzi jew intiż għall-esportazzjoni barra l-Komunità.
2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mir-rekwiżiti previsti f'din il-Parti ta' dan l-Anness, bl-eċċezzjoni tal-punt III(3), bajd mibjugħ direttament lill-konsumatur finali mill-produttur:
 - (a) fil-post tal-produzzjoni, jew
 - (b) f'suq pubbliku lokali jew b'bejgħ bieb bieb fir-reġjun tal-produzzjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Fejn tingħata tali eżenzjoni, kull produttur għandu jkun jista' jagħżel jekk japplikax jew le tali eżenzjoni. Fejn din l-eżenzjoni hija applikata, ma tista' tintuża l-ebda gradazzjoni ta' kwalità jew piż.

L-Istat Membru jista' jistabbilixxi, skond il-liġi nazzjonali, id-definizzjoni tat-termini "suq pubbliku lokali", "bejgħ bieb bieb" u "reġjun tal-produzzjoni".

II. *Gradazzjoni ta' kwalità u piż*

1. Il-bajd għandhom ikunu gradati skond il-kwalità kif ġej:
 - Klassi A jew "friski",
 - Klassi B.
2. Bajd tal-klassi A għandu jkun gradat ukoll skond bil-piż. Madankollu, m'għandhiex tkun meħtieġa gradazzjoni bil-piż għall-bajd kunsinnat lill-industrija ta' l-ikel u mhux ta' l-ikel.
3. Bajd tal-klassi B għandu jkun kunsinnat biss lill-industrija ta' l-ikel u dik mhux ta' l-ikel.

III. *Immarkar tal-bajd*

1. Bajd tal-klassi A għandu jkun immarkar bil-kodiċi tal-produttur.
Bajd tal-klassi B għandu jkun immarkat bil-kodiċi tal-produttur u/jew b'indikazzjoni oħra.
L-Istati Membri jistgħu jeżentaw il-bajd tal-Klassi B minn din il-ħtieġa fejn daww il-bajd huma kkummerċjalizzati esklussivament fit-territorju tagħhom.
2. L-immarkar ta' bajd skond il-punt 1 għandu jseħh fil-post tal-produzzjoni jew fl-ewwel ċentru ta' ippakkettjar li fih il-bajd ġie kunsinnat.
3. Bajd mibjugħ mill-produttur lill-konsumatur finali f'suq pubbliku lokali fir-reġjun tal-produzzjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat għandu jkun mmarkat skond il-punt 1.
Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw minn din il-ħtieġa produtturi b'sa 50 tigieġa li jbidu, sakemm l-isem u l-indirizz tal-produttur huma indikati fil-mument tal-bejgħ.

IV. *Importazzjoni tal-bajd*

1. Il-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), għandha tevalwa l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għal bajd applikabbli f'pajjiżi terzi li jesportaw fuq talba tal-pajjiż ikkonċernat. Din l-evalwazzjoni għandha testendi għar-regoli dwar l-immarkar u l-ittikkettjar, metodi ta' trobbija u kontrolli kif ukoll implimentazzjoni. Jekk issib li r-regoli applikati joffru garanziji suffiċjenti rigward l-ekwi-

▼B

valenza mal-leġislażżjoni Komunitarja, bajd importat mill-pajjiżi kkonċernati għandu jkun immarkat b'numru li jiddistingwi ekwivalenti għall-kodiċi tal-produttur.

2. Il-Kummissjoni, mingħajr l-assistenza tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 195(1), għandha, fejn meħtieġ, twettaq negozjati ma' pajjiżi terzi, immirati sabiex isibu modi xierqa li joffru garanziji kif imsemmi fil-punt 1 u sabiex jiġu konklużi ftehim dwar tali garanziji.
3. Jekk mhumiex ipprovduti garanziji ekwivalenti dwar l-ekwivalenza tar-regoli bajd importat minn pajjiżi terzi ikkonċernat għandu jkollu kodiċi li jippermetti l-identifikazzjoni tal-pajjiż ta' oriġini u l-indikazzjoni li l-metodu ta' trobbija huwa "mhux speċifikat".

B. Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur

I. Kamp ta' applikazzjoni

1. Bla preġudizzju għall-Parti Ċ ta' dan l-Anness dwar id-dispożizzjonijiet dwar il-produttjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifqis u tal-flieles tat-tjur tar-razzett, din il-Parti għandha tapplika rigward il-kummerċjalizzazzjoni, fil-Komunità b'negozju jew kummerċ, ta' ċerti tipi u preżentazzjonijiet ta' laħam tat-tjur ta' l-ispeċijiet li ġejjin kif stabbiliti fil-Parti XX ta' l-Anness I:

- Gallus domesticus,
- papri,
- wizz,
- dundjani,
- fargħuni.

2. Din il-Parti m'għandhiex tapplika:

- (a) għal-laħam tat-tjur għall-esportazzjoni mill-Komunità;
- (b) għal tjur b'tindifa tal-ġewwieni taġġhom differita kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament ta' l-Unjoni Ewropea u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi regoli ta' l-igene speċifiċi għall-ikel li joriġina mill-annimali (1).

3. L-Istat Membri jistgħu jidderogaw mir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament f'każijiet ta' provvista diretta ta' kwantitajiet żgħar ta' laħam tat-tjur kif imsemmi fil-punt (d) ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 minn produttur bi produttjoni annwali ta' anqas minn 10 000 tajra.

II. Definizjonijiet

Mingħajr preġudizzju għal aktar definizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' din il-Parti:

1. "laħam tat-tjur" tfisser: laħam tat-tjur tajjeb għall-konsum mill-bniedem, li ma għaddhiex minn kwalunkwe trattament għajr trattament kiesaħ;
2. "laħam tat-tjur frisk" tfisser: laħam tat-tjur mhux imwebbes bi proċess ta' tkessiħ, li għandu jinżamm f'temperatura mhux anqas minn - 2 °C u mhux oghla minn 4 °C fi kwalunkwe hin. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rekwiżiti ta' temperatura differenti għat-tqattigh u l-hżin ta' laħam tat-tjur frisk imwettaq fi hwienet jew fi proprjetà fejn punti tal-bejgħ, fejn it-tqattigh u l-hżin jitwettqu biss għall-iskop li l-konsumatur ikun fornut direttament fuq il-post;
3. "laħam tat-tjur iffriżat" tfisser: laħam tat-tjur li għandu jkun iffriżat mill-iktar fis possibbli fil-restrizzjonijiet ta' proċeduri ta' tbiċċir normali u għandu jinżamm f'temperatura mhux oghla minn - 12 °C fi kwalunkwe hin. Ċerti tolleranzi jistgħu, madankollu, jkunu f'fissati mill-Kummissjoni;
4. "laħam tat-tjur iffriżat malajr" tfisser: laħam tat-tjur li għandu jinżamm f'temperatura ta' mhux aktar minn - 18 °C fi kwalunkwe hin fit-tolleranzi kif previsti fid-Direttivi tal-Kunsill 89/108/KEE tal-21 ta' Diċembru 1998

(1) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55. Verżjoni kkoreġuta f'ĠU L 226, 25.6.2004, p. 22. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

▼B

dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' oġġetti ta' l-ikel iffriżati malajr għall-konsum mill-bniedem ⁽¹⁾.

III. Gradazzjoni ta' kwalità u piż

1. Il-Laħam tat-tjur għandu jkun gradat skond il-kwalità bħala Klassi A jew Klassi B skond il-konformità u l-apparenza tal-karkassi u l-qatgħat.

Il-Klassi A għandha tkun subdiviza f' A 1 u A 2 skond il-kriterji li għandhom ikunu determinati mill-Kummissjoni.

Din il-klassifikazzjoni għandha tieġu kont, b'mod partikolari, ta' l-iżvilupp tal-laħam, il-preżenza ta' xaħam u l-ammont ta' dannu u kontużjonijiet.

2. Il-laħam tat-tjur għandu jkun kummerċjalizzat f'wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - frisk,
 - friżat, jew
 - friżat malajr.
3. Laħam tat-tjur pre-ippakkjat friżat jew iffriżat malajr jista' jkun ikklassifikat b'kategorija ta' piż.

Ċ. Standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' bajd għat-tifqis u ta' flieles tat-tjur tar-razzett

I. Kamp ta' applikazzjoni

1. Din il-Parti għandha tapplika rigward il-kummerċjalizzazzjoni u t-trasport tal-bajd għat-tifqis u l-flieles kif ukoll l-inkubazzjoni tal-bajd għat-tfaqqis rigward kummerċ fil-Komunità jew skopijiet kummerċjali.
2. Madankollu, tnissil ta' razza pura u stabbilimenti oħrajn ta' tnissel b'anqas minn 100 tajra u mfaqs b'kapaċità ta' anqas minn 1 000 bajda għat-tifqis m'għandhomx ikunu marbutin b'din il-Parti.

II. Immarkar u ppakkjar ta' bajd għat-tifqis

1. Il-bajd għat-tifqis, użat għall-produzzjoni tal-flieles, għandu jkun immarkat individwalment.
2. Il-bajd għat-tifqis għandu jkun trasportat f'pakketti perfettament nodfa, li fihom biss bajd għat-tifqis ta' l-istess speċi, kategorija u tip ta' tjur, li joriġinaw fi stabbiliment wiehed.
3. L-ippakkettjar ta' bajd għat-tifqis li għandu jkun importat minn pajjiżi terzi għandu jkun fih biss bajd għat-tifqis ta' l-istess speċi, kategorija u tip ta' tjur mill-istess pajjiż ta' oriġini u mittenti.

III. Ippakkettjar ta' flieles

1. Il-flieles għandhom ikunu ppakkjati skond l-ispeċi, it-tip u l-kategorija ta' tjur.
2. Il-kaxex għandu jkun fihom biss flieles mill-istess mafqas u għandhom juru mill-inqas in-numru li jiddistingwi l-mafqas.
3. Flieles li joriġinaw f'pajjiżi terzi jistgħu jkunu importati biss jekk huma miġbura skond il-puntl. Il-kaxex għandu jkun fihom biss flieles mill-istess pajjiż ta' oriġini u mittenti.

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 51. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2006/107/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 411).



ANNEX XV

STANDARDS LI JAPPLIKAW GHAL XAHMIJET LI JISTGHU
JINFIRXU MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 115I. *Deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ*

1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 111 ma jistgħux jiġu forniti jew trasferiti lill-konsumatur aħhari mingħajr ipproċessar, la direttament u lanqas permezz ta' ristoranti, sptarijiet, canteens jew stabbilimenti oħra simili, sakemm ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Appendiċi.
2. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ ta' dawn il-prodotti għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Appendiċi, mingħajr preġudizzju għall-punt II(2) jew il-punt III(2) u (3) ta' dan l-Anness.

Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ fl-Appendiċi għandhom ikunu riżervati għall-prodotti definiti fiha.

Madankollu, dan il-paragrafu m'għandux japplika għal:

- (a) desinjazzjoni ta' prodotti li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minn użu tradizzjonali u/jew meta d-desinjazzjonijiet huma użati b'mod ċar sabiex jiddeskrivu kwalità li hija karatteristika tal-prodott,
- (b) prodotti konċentrati (butir, marġerina, tahlitiet) b'kontenut ta' xaħam ta' 90 % jew iktar.

II. *Tikketti u preżentazzjoni*

1. Barra mir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi indikata fit-tikketti u l-preżentazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt I(1) ta' dan l-Anness:
 - (a) id-deskrizzjoni dwar il-bejgħ kif definit fl-Appendiċi;
 - (b) il-perċentwali totali tal-kontenut tax-xaħam skond il-piż fil-ħin tal-produzzjoni għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi;
 - (ċ) il-kontenut tax-xaħam veġetali, tal-halib jew ta' annimal ieħor fl-ordni dejjem inqas ta' importanza ppeżata bħala perċentwali skond il-piż totali fil-ħin tal-produzzjoni għax-xahmijiet komposti msemmija fil-Parti Ċ ta' l-Appendiċi;
 - (d) il-perċentwali tal-kontenut ta' melħ irid ikun indikat b'mod li jkun partikolarment faċli li jinqara fil-lista ta' ingredjenti għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi.
2. Minkejja l-paragrafu 1(a) id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ 'minarine' jew 'halvarine' jistgħu jintużaw għall-prodotti msemmija fil-punt 3 tal-Parti B ta' l-Appendiċi.
3. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu (1) jistgħu jintużaw flimkien ma' terminu wieħed jew diversi termini għad-definizzjoni tal-pjanta u/jew l-ispeċi ta' l-annimal minn liema joriġinaw il-prodotti, jew l-użu maħsub tal-prodotti kif ukoll ma' termini oħra li jikkonċernaw il-metodi ta' produzzjoni dment li tali termini mhumiex f'kunflitt ma' dispożizzjonijiet Komunitarji oħra, b'mod partikolari mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel li huma garantiti bħala speċjalitajiet garantiti ⁽¹⁾.

L-indikazzjonijiet ta' oriġini ġeografika jistgħu jintużaw ukoll f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u desinjazzjonijiet ta' oriġini għal prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel ⁽²⁾.

4. It-terminu "veġetali" jista' jintuża flimkien mad-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ fil-Parti B ta' l-Appendiċi, dment li l-prodott fih biss xaħam ta' oriġini veġetali b'tolleranza ta' 2 % tal-kontenut ta' xaħam għal xahmijiet ta' annimali. Din it-tolleranza għandha tapplika wkoll fejn ir-referenza ssir għal speċi veġetali.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

▼B

5. L-informazzjoni imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tkun faċli sabiex tinfielhem u mmarkata f'post li jispikka b'tali mod li tkun faċilment viżibbli, tista' tinqra b'mod ċar u ma tiffassarx.
6. Miżuri speċjali dwar l-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 jistgħu jiġu introdotti mill-Kummissjoni għal ċerti forom ta' pubbliċità.

III. Terminoloġija

1. It-terminu "tradizzjonali" jista' jintuża flimkien ma' l-isem "butir" previst fil-punt 1 tal-parti A ta' l-Appendiċi, fejn il-prodott jinkiseb direttament mill-halib jew mill-krema.
Għall-finijiet ta' dan il-punt, "krema" tfisser il-prodott li jinkiseb mill-halib fil-forma ta' emulsjoni tat-tip żejt fl-ilma b'kontenut ta' xaħam tal-halib ta' mill-inqas ta' 10 %.
2. Termini għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi li jiddikjaraw, jimplikaw jew jissuggerixxu kontenut ta' xaħam ieħor minn dawk imsemmija f'dak l-Appendiċi għandhom ikunu pprojibiti.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, u b'zieda:
 - (a) it-terminu "xaħam imnaqqas" jista' jintuża għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi li għandhom kontenut ta' xaħam ta' iktar minn 41 % iżda mhux aktar minn 62 %;
 - (b) it-termini "low-fat" jew "light" jistgħu jintużaw għall-prodotti msemmija fl-Appendiċi b'kontenut ta' xaħam ta' 41 % jew inqas.
 It-terminu "xaħam imnaqqas" u t-termini "low-fat" u "light" jistgħu, madankollu, jissostitwixxu t-termini "tliet-kwarti xaħam" jew "nofs xaħam" użati fl-Appendiċi.

IV. Regoli nazzjonali

1. F'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regolamenti nazzjonali li jistabbilixxu livelli ta' kwalità differenti. Tali regolamenti għandhom jippermettu l-valutazzjoni ta' dawn il-livelli ta' kwalità abbażi ta' kriterji li għandhom x'jaqsmu partikolarment mal-materja prima użata, il-karatteristiċi organolettiċi tal-prodotti u l-istabbiltà fiżika u mikrobijoloġika tagħhom.
L-Istati Membri li japprofittaw minn din il-possibbiltà għandhom jiżguraw li l-prodotti ta' Stati Membri oħra li jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti minn dawk ir-regolamenti jistgħu, skond kondizzjonijiet non-diskriminatorji, jużaw termini li, bis-saħħa ta' dawk ir-regolamenti, jiddikjaraw li hemm konformità ma' dawk il-kriterji.
2. Id-deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ imsemmija fil-punt II(1)(a) jistgħu ikunu supplimentati b'referenza għal-livell ta' kwalità partikolari għall-prodott ikkonċernat.
3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li jitwettqu kontrolli dwar l-applikazzjoni tal-kriterji kollha msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għad-determinazzjoni tal-livelli ta' kwalità. Kontrolli regolari u frekwenti għandhom jinstemgħu sal-prodott finali u għandhom isiru minn korp(i) regolati mil-liġi pubblika u nominati mill-Istat Membru, jew minn korp ta' sorveljanza li hu approvat mill-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni lista tal-korpi li huma jkunu hafru.

V. Prodotti importati

Prodotti importati fil-Komunità jridu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness fil-każijiet imsemmija fil-punt I (1).

VI. Penalitajiet

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tista' tiġi adottata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 194, l-Istati Membri għandhom jispjefikaw il-penalitajiet effettivi li għandhom ikunu imposti fil-każ ta' ksur ta' l-Artikolu 115 u dan l-Anness u, fejn xieraq, il-miżuri nazzjonali rilevanti għall-infurzar tiegħu u jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.



Appendiċi għall-Anness XV

Grupp ta' xaham	Deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ	Kategoriji ta' prodotti
Definizzjonijiet		Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal- % tal-kontenut ta' xaham skond il-piż
<p>A. Xahmijiet tal-halib</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, principalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba esklużivament mill-halib u/jew ċerti prodotti tal-halib, fejn ix-xaham huwa l-kostitwent essenzzjali ta' valur. Madankollu, sustanzi oħra neċessarji għall-manifattura tagħhom jistgħu jiġu miżżuda, dment li dawk is-sustanzi mhumiex użati sabiex jissostitwixxu, bis-sħiħ jew parzjalment, xi kostitwent tal-halib.</p>	<p>1. Butir</p> <p>2. butir tliet-kwarti xaham (*)</p> <p>3. Butir nofs xaham (**)</p> <p>4. Prodott tal-halib tal-frixx X %</p>	<p>Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 90 %, kontenut ta' ilma ta' massimu ta' 16 % u kontenut niexef u mhux xahmi tal-halib ta' massimu 2 %</p> <p>Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 60 % iżda mhux iktar minn 62 %.</p> <p>Il-prodott b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux inqas minn 39 % iżda mhux iktar minn 41 %.</p> <p>Il-prodott bil-kontenuti ta' xaham tal-halib li ġejjin: — inqas minn 39 %, — iktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %, — iktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %.</p>
<p>B. Xahmijiet</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, principalment tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xahmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew ta' l-annimali adatti għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' mhux aktar minn 3 % jew il-kontenut tax-xaham.</p>	<p>1. Margerina</p> <p>2. margerina tliet-kwarti xaham (***)</p> <p>3. Margerina nofs xaham (****)</p> <p>4. Xahmijiet għall-frixx X %</p>	<p>Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 90 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 60 % iżda inqas minn 62 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 39 % iżda inqas minn 41 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali bil-kontenuti ta' xaham li ġejjin: — inqas minn 39 %, — iktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %, — iktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %.</p>



Grupp ta' xaham Definizzjonijiet	Deskrizzjonijiet dwar il-bejgħ	Kategoriji ta' prodotti Deskrizzjoni addizzjonali tal-kategorija b'indikazzjoni tal- % tal-kontenut ta' xaham skond il-piż
<p>C. Xahmijiet komposti minn prodotti ta' pjanti u/jew ta' annimali</p> <p>Prodotti fil-forma ta' emulsjoni solida, malleabbli, principalmnt tat-tip ilma fiż-żejt, miksuba minn xahmijiet solidi u/jew likwidi veġetali u/jew ta' l-annimali ta' bin għall-konsum mill-bniedem, b'kontenut ta' xaham tal-halib ta' bejn 10 % u 80 % tal-kontenut tax-xaham.</p>	<p>1. Tahlita</p> <p>2. tahlita tliet-kwarti xaham (*****)</p> <p>3. tahlita nofs xaham (*****)</p> <p>4. tahlita ta' xahmijiet għall-frix X %</p>	<p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 90 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 60 % iżda mhux iżjed minn 62 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham ta' mhux inqas minn 39 % iżda mhux iżjed minn 41 %.</p> <p>Il-prodott miksub minn tahlita ta' xahmijiet veġetali u/jew ta' l-annimali b'kontenut ta' xaham li ġejjin:</p> <p>— inqas minn 39 %,</p> <p>— iktar minn 41 % iżda inqas minn 60 %,</p> <p>— iktar minn 62 % iżda inqas minn 80 %.</p>
<p>(*) jikkorrispondi għal "smør 60" bid-Daniż.</p> <p>(**) jikkorrispondi għal "smør 40" bid-Daniż.</p> <p>(***) jikkorrispondi għal "margarine 60" bid-Daniż.</p> <p>(****) jikkorrispondi għal "margarine 40" bid-Daniż.</p> <p>(*****) jikkorrispondi għal "blandingsprodukt 60" bid-Daniż.</p> <p>(*****) jikkorrispondi għal "blandingsprodukt 40" bid-Daniż.</p>		

Nota: Il-komponent ta' xaham tal-halib tal-prodotti elenkati f'dan l-Anness jista' jkun modifikat biss bi proċessi fiżiċi.

▼ **M10***ANNEX XVa***ARRIKKIMENT, AĊIDIFIKAZZJONI U DIAĊIDIFIKAZZJONI
F'ĊERTI ŻONI TA' VITIKULTURA****A. Limiti ta' arrikkiment**

1. Fejn il-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu holqu l-htieġa li f'ċerti żoni ta' vitikultura tal-Komunità msemmin fl-Appendiċi għall-Anness XIb, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jippermettu żieda fil-qawwa alkoħolika naturali bil-volum tal-gheneb frisk, il-most tal-gheneb, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni, l-inbid ġdid fil-fermentazzjoni, u l-inbid miksub minn varjetajiet ta' gheneb tal-inbid klassifikabbli skont il-Artikolu 120a(2).
2. Iż-żieda fil-qawwa alkoħolika naturali bil-volum għandha ssir permezz tal-prattiki enoloġiċi msemmija fil-punt B, u ma għandhiex taqbez il-limiti li ġejjin:
 - (a) 3 % vol. fiż-żona tal-vitikultura A imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (b) 2 % vol. fiż-żona tal-vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (c) 1.5 % vol. fiż-żona tal-vitikultura C imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
3. Fi snin li matulhom il-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonalment negattivi, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-limitu/i stabbilit/i fil-paragrafu 2 jizjed/u b'0.5 %. Bi tweġiba għal talba bhal din, il-Kummissjoni ser tippreżenta l-abbozz ta' miżura legiżlattiva lill-Kumitat tat-Tmexxija previst fl-Artikolu 195(1), mill-aktar fis possibbli. Il-Kummissjoni timpenja ruħha li tiegħu deċiżjoni fi żmien erba' ġimgħat wara li tkun tressqet it-talba.

B. Proċessi ta' arrikkiment

1. Iż-żieda mal-qawwa naturali alkoħolika skont il-volum ipprovduta fil-punt A tista' ssir biss:
 - (a) fir-rigward tal-gheneb frisk, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew tal-inbid ġdid fil-fermentazzjoni, permezz taż-żieda tas-sukrosju, il-most tal-gheneb konċentrat jew il-most tal-gheneb konċentrat u rettifikat;
 - (b) fir-rigward tal-most, biż-żieda tas-sukrosju, il-most tal-gheneb konċentrat jew tal-most tal-gheneb konċentrat u rrettifikat, jew bil-koncentrazzjoni parzjali, li tinkludi r-reverse osmosis;
 - (c) fir-rigward tal-inbid, bil-koncentrazzjoni parzjali permezz tat-tkessiħ.
2. Il-proċessi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu reċiprokament esklussivi meta l-inbid jew il-most tal-gheneb huwa arrikkit b'most tal-gheneb konċentrat jew most tal-gheneb konċentrat irrettifikat u meta tiġi għajna skont l-Artikolu 103y.
3. Iż-żieda tas-sukrosju prevista fil-paragrafu 1(a) u (b) tista' titwettaq biss permezz ta' zokkor fix-xott u biss fiż-żoni li ġejjin:
 - (a) iż-żona tal-vitikultura A imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (b) iż-żona tal-vitikultura B imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (c) iż-żona ta' vitikultura C msemmija fl-Anness XIb, bl-eċċezzjoni tal-vinji tal-Italja, il-Greċja, Spanja, il-Portugall, Ċipru u l-vinji tad-dipartimenti Franciżi taht il-ġurisdiżjoni tal-qrati tal-appell ta':
 - Aix-en-Provence,
 - Nîmes,
 - Montpellier,
 - Toulouse,
 - Agen,
 - Pau,
 - Bordeaux,
 - Bastia.

▼ **M10**

Madankollu, l-arrikkiment biż-żieda taz-zokkor fix-xott jista' jiġi awtorizzat mill-awtoritajiet nazzjonali bħala eċċezzjoni fid-dipartimenti Franċiżi msemmijin hawn fuq. Franża għandha minnufih timnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn bi kwalunkwe tali awtorizzazzjoni.

4. Iż-żieda ta' most tal-ġheneb konċentrat jew most tal-ġheneb konċentrat u rrettifikat ma għandhiex tirriżulta f'żieda tal-volum inizjali ta' ġheneb frisk mishuq, most tal-ġheneb, most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni jew inbid ġdid li għadu fil-fermentazzjoni b'aktar minn 11 % fiż-żona tal-vitikultura A, 8 % fiż-żona tal-vitikultura B u 6,5 % fiż-żona tal-vitikultura C msemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb.
5. Il-konċentrazzjoni tal-most tal-ġheneb jew tal-inbid soġġett għall-proċessi msemmija fil-paragrafu 1:
 - (a) m'għandhiex ikollha l-effett li tnaqqas il-volum inizjali ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 20 %;
 - (b) minkejja l-punt A(2)(c), m'għandhiex iżżid il-qawwa alkoholika naturali bil-volum ta' dawn il-prodotti b'aktar minn 2 % vol.
6. Il-proċessi msemmija fil-paragrafi 1 u 5 m'għandhomx jgħollu l-qawwa alkoholika totali bil-volum tal-ġheneb frisk, tal-most tal-ġheneb, tal-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni, tal-inbid ġdid għadu fil-fermentazzjoni, jew tal-inbid:
 - (a) fiż-żona ta' vitikultura A msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb għal aktar minn 11,5 % vol.,
 - (b) fiż-żona ta' vitikultura B msemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb għal aktar minn 12 % vol.,
 - (c) fiż-żona ta' vitikultura C I imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb għal aktar minn 12,5 % vol.,
 - (d) fiż-żona ta' vitikultura C II imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb għal aktar minn 13 % vol., u
 - (e) fiż-żona ta' vitikultura C III imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb għal aktar minn 13,5 % vol.,
7. B'deroga mill-paragrafu 6, l-Istati Membri jistgħu:
 - (a) fir-rigward tal-inbid aħmar, jgħollu l-limitu massimu tal-qawwa alkoholika totali tal-prodotti msemmijin fil-paragrafu 6 għal 12 % vol. fiż-żona ta' vitikultura A, u għal 12,5 % vol. fiż-żona ta' vitikultura B msemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (b) jgħollu l-qawwa alkoholika totali bil-volum tal-prodotti msemmijin fil-paragrafu 6, għall-produzzjoni ta' nbejjed b'denominazzjoni tal-oriġini għal livell li għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri.

C. Aċidifikazzjoni u diaċidifikazzjoni

1. L-ġheneb frisk, il-most tal-ġheneb, il-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni, l-inbid ġdid li jkun fil-fermentazzjoni u l-inbid jistgħu jkunu suġġetti għal:
 - (a) diaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura A, B u C I imsemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb;
 - (b) aċidifikazzjoni u diaċidifikazzjoni fiż-żoni ta' vitikultura C I, C II u C III (a) imsemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 7; jew
 - (c) aċidifikazzjoni fiż-żona ta' vitikultura C III (b) imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb.
2. L-aċidifikazzjoni tal-prodotti, għajr tal-inbid, imsemmija fil-paragrafu 1, tista' ssir biss sal-limitu ta' 1,50 g/l espress bħala aċidu tartariku, jew 20 milliekwivalenti għal kull litru.
3. L-aċidifikazzjoni tal-inbejjed tista' sseħh biss sal-limitu ta' 2,50 g/l espress bħala aċidu tartariku, jew 33,3 milliekwivalenti għal kull litru.
4. Id-diaċidifikazzjoni tal-inbejjed tista' ssir biss sal-limitu ta' 1 g/l, espress bħala aċidu tartariku, jew 13,3 milliekwivalenti għal kull litru.
5. Il-most tal-ġheneb maħsub għall-konċentrazzjoni jista' jiġi diaċidifikat parzjalment.

▼ **M10**

6. Minkejja l-paragrafu 1, fi snin li matulhom il-kondizzjonijiet klimatiċi jkunu eċċezzjonalment negattivi, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-aċidifikazzjoni tal-prodotti msemmijin fil-paragrafu 1 fiż-żoni ta' vitikultura A u B, imsemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb, taht il-kundizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3.
7. L-aċidifikazzjoni u l-arrikkiment, għajr b'deroga li trid tiġi deċiża mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), u l-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni tal-istess prodott wiehed, għandhom ikunu proċessi reċiprokament esklussivi.

D. Proċessi

1. L-ebda wiehed mill-proċessi msemmijin fil-punti B u C, għajr l-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni tal-inbejjed, ma jista' jiġi awtorizzat sakemm ma jsirx, taht kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), fiż-żmien meta l-gheneb frisk, il-most tal-gheneb, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew l-inbid ġdid li għadu fil-fermentazzjoni jkunu qed jiġu ttrasformati f'inbid jew fi kwalunkwe xorb ieħor mahsub għall-konsum dirett mill-bniedem imsemmi fl-Artikolu 1(1)(l), għajr l-inbid frizzanti jew l-inbid frizzanti bil-gass fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun sar il-ħsad tal-gheneb frisk użat.
2. Il-koncentrazzjoni tal-inbejjed għandha ssir fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun sar il-ħsad tal-gheneb frisk użat.
3. L-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni tal-inbejjed għandhom isiru biss fl-impriza fejn jiġi prodott l-inbid u fiż-żona ta' vitikultura fejn ikun sar il-ħsad tal-gheneb użat għall-produzzjoni tal-inbid ikkonċernat.
4. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jiġu nnotifikati lill-awtoritajiet kompetenti. L-istess jgħodd fir-rigward tal-kwantitajiet ta' most tal-gheneb konċentrat, most konċentrat u rretifikat jew sukrosju miżmum, fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħhom, minn persuni jew gruppi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, partikolarment produttori, bottiljaturi, proċessuri u negozjanti, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4), fl-istess żmien u fl-istess post bħall-gheneb frisk, il-most tal-gheneb, il-most tal-gheneb fil-fermentazzjoni jew l-inbid bl-ingrossa. Madankollu, innotifika ta' dawn il-kwantitajiet tista' tinbidel bid-dhul f'registru tal-prodotti li jidhlu u tal-użu tal-ħażniet.
5. Kull wiehed mill-proċessi msemmija fil-punti B u C għandu jkun irregiŕtrat fuq id-dokument ta' akkumpanjament, kif previst fl-Artikolu 185c, li permezz tiegħu l-prodotti li jkunu għaddew mill-proċessi jitpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni.
6. Dawk il-proċessi, soġġetti għal deroġi ġġustifikati minn kondizzjonijiet tal-klima eċċezzjonali, ma jistgħux isiru:
 - (a) fiż-żona tal-vitikultura C imsemmija fl-Appendiċi għall-Anness XIb, wara l-1 ta' Jannar;
 - (b) fiż-żoni ta' vitikultura A u B imsemmijin fl-Appendiċi għall-Anness XIb, wara s-16 ta' Marzu, u għandhom isiru biss għal prodotti tal-ħsad tal-gheneb li jkun sar immedjatament qabel dawk id-dati.
7. Minkejja l-paragrafu 6, il-koncentrazzjoni permezz tat-tkessiħ u l-aċidifikazzjoni u d-diaċidifikazzjoni tal-inbejjed jistgħu jsiru matul is-sena.

▼ **M10**

ANNEX XVb
RESTRIZZJONIJIET

A. Termini ġenerali

1. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-ilma, għajr fejn tkun meħtieġa bħala neċessità teknika speċifika.
2. Il-prattiki enoloġiċi awtorizzati kollha għandhom jeskludu ż-żieda tal-alkoħol, għajr il-prattiki marbuta mal-ksib ta' most tal-ġheneb frisk bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkoħol, l-inbid likur, l-inbid frizzanti, l-inbid imqawwi għad-distillazzjoni u l-inbid semifrizzanti.
3. L-inbid imqawwi għad-distillazzjoni jista' jintuża għad-distillazzjoni biss.

B. Gheneb frisk, -most tal-ġheneb u meraq tal-ġheneb

1. Il-most frisk tal-ġheneb bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkoħol għandu jintuża biss matul l-istadju tat-tnejjija tal-prodotti li ma jaqgħux taħt il-kodiċijiet NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29. Dan huwa mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet aktar stretti li l-Istati Membri jistgħu japplikaw għat-tnejjija fit-territorju tagħhom ta' prodotti li ma jaqgħux taħt il-kodiċijiet NM 2204 10, 2204 21 u 2204 29.
2. Il-meraq tal-ġheneb u l-meraq tal-ġheneb konċentrat ma jistgħux ikunu ttrasformati fi nbid jew jiżdiedu mal-inbid. Ma jistgħux jgħaddu minn fermentazzjoni alkoholika fit-territorju tal-Komunità.
3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal prodotti maħsubin għall-produzzjoni, fir-Renju Unit, fl-Irlanda u fil-Polonja, ta' prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 2206 00, li għalihom l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' isem kompost li jinkludi l-kelma "nbid".
4. Il-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni estratt minn ġheneb imqadded, jista' jitqiegħed fis-suq biss għall-produzzjoni ta' nbejjed likur, esklussivament fir-reġjuni ta' vitikultura fejn dan l-użu kien tradizzjonali fl-1 ta' Jannar 1985, u għall-produzzjoni ta' nbid minn ġheneb misjur iżżejjed.
5. Sakemm ma jkunx ġie deċiż mod ieħor mill-Kunsill skont l-obbligi internazzjonali tal-Komunità, l-ġheneb frisk, il-most tal-ġheneb, il-most tal-ġheneb fil-fermentazzjoni, il-most tal-ġheneb konċentrat, il-most tal-ġheneb konċentrat u rrettifikat, il-most tal-ġheneb bil-fermentazzjoni mmewta biż-żieda tal-alkoħol, il-meraq tal-ġheneb, il-meraq tal-ġheneb konċentrat u l-inbid, jew it-taħlit ta' dawk il-prodotti, li joriġinaw f'pajjiżi terzi, ma jistgħux jiġu ttrasformati fil-prodotti msemmijin fl-Anness XIb jew jiżdiedu ma' tali prodotti fit-territorju tal-Komunità.

C. Taħlit ta' nbejjed

Sakemm ma jkunx ġie deċiż mod ieħor mill-Kunsill skont l-obbligi internazzjonali tal-Komunità, it-taħlit (coupage) ta' nbid li joriġina minn pajjiż terzi ma' nbid Komunitarju, u t-taħlit bejn inbejjed li joriġinaw minn pajjiżi terzi, huwa pprojbit fil-Komunità.

D. Prodotti sekondarji

1. It-tagħsir żejjed tal-ġheneb huwa pprojbit. B'kont meħud tal-kondizzjonijiet lokali u tekniċi, l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu l-kwantità minima ta' alkoħol li għandu jkun hemm fir-residwu u fil-karfa wara l-ghasra tal-ġheneb.

Il-kwantità ta' alkoħol li jinsab f'dawk il-prodotti sekondarji għandha tiġi deċiża mill-Istati Membri f'livell li jkun talanqas ugwali għal 5 % f'relazzjoni mal-volum ta' alkoħol li jinsab fl-inbid prodott.

2. Għajr għall-alkoħol, għall-ispirti u għall-piquette, ma għandu jiġi prodott mill-karfa tal-inbid jew mir-residwu mill-ghasra l-ebda nbid jew xorb ieħor għall-konsum dirett mill-bniedem. It-tferrigh tal-inbid fil-karfa jew ir-residwu mill-ghasra jew il-polpa tal-aszú magħsura għandhom ikunu permessi taħt kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4) fejn tali Prattika tintuża tradizzjonalment għall-produzzjoni ta' "Tokaji fordítás" u "Tokaji máslás" fl-Ungerija u "Tokajský fordítás" u "Tokajský máslás" fis-Slovakkja.
3. It-tagħsir tal-karfa tal-inbid u l-fermentazzjoni mill-ġdid tar-residwi mill-ghasra għal skopijiet lil hinn mid-distillazzjoni jew il-produzzjoni tal-

▼ M10

piquette huma pprojbiti. L-iffiltrar u ċ-ċentrifugazzjoni tal-karfa tal-inbid ma għandhomx jitqiesu bhala tagħsir fejn il-prodotti miksubin ikunu ta' kwalità ġenwina, f'saħħitha u tajba għall-kummerċ.

4. Il-piquette, fejn il-produzzjoni tagħha tkun awtorizzata mill-Istat Membru kkonċernat, tista' tintuża biss għad-distillazzjoni jew għall-konsum mill-familji tal-vitikulturi.
5. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà għall-Istati Membri li jiddeċiedu li jehtieġu l-qerda tal-prodotti sekondarji permezz tad-distillazzjoni, kwalunkwe persuna jew grupp ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jżommu prodotti sekondarji għandhom jintalbu jeqirduhom soġġett għall-kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(4).



ANNEX XVI

**DESKRIZZJONIJIET U DEFINIZZJONIJIET TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ
U ŻJUT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ IMSEMMIJIN FL-
ARTIKOLU 118**

1. ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠINI

Żjut miksuba mill-frott tas-sigra taż-żebbuġ permezz ta' mezzi mekkaniċi jew fiżiċi oħra biss f'konformità ma kondizzjonijiet li ma jwasslux għal bidliet fiż-żejt, li ma ġewx sugġetti għal xi trattament ieħor għajr il-ħsil, id-dekantazzjoni, il-mgħodija minn ċentrifugu jew il-filtrazzjoni, bl-esklużjoni ta' żjut miksuba bl-użu ta' solventi jew prodotti li jgħinu (adjuvants) li għandhom azzjoni kimika jew bijokimika, jew bi proċess ta' l-esterifazzjoni mill-ġdid u kwalunkwe taħlita ma' żjut ta' xorta oħra.

Żjut taż-żebbuġ verġini huma klassifikati u deskritti esklużivament hekk:

(a) *Żejt taż-żebbuġ extra verġini*

Żejt taż-żebbuġ verġini li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' 0,8 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(b) *Żejt taż-żebbuġ verġini*

Żejt taż-żebbuġ verġini li l-aċidità libera massima tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' 2 g għal kull 100 g, bil-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

(ċ) *Żejt taż-żebbuġ lampante*

Żejt taż-żebbuġ verġini li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' iżjed minn 2 g għal kull 100 g, u/jew li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

2. ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ RAFFINAT

Żejt taż-żebbuġ miksub mir-raffinar taż-żejt taż-żebbuġ extra verġini, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' mhux iżjed minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

3. ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠ – KOMPOST MINN ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINATI U ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠ VERĠINI

Żejt taż-żebbuġ miksub mit-taħlit taż-żejt taż-żebbuġ u ż-żejt taż-żebbuġ verġini għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' mhux iżjed minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

4. ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ MHUX IRRAFFINAT

Żejt miksub mir-residwi taż-żebbuġ permezz ta' trattament b'solventi jew b'mezzi fiżiċi jew żejt li jikkorrispondi għal żejt taż-żebbuġ lampante, minbarra għal certi karatteristiċi speċifikati, għajr żejt miksub permezz ta' l-esterifazzjoni mill-ġdid u taħlitiet ma' xorti oħra ta' żjut, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

5. ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ IRRAFFINAT

Żejt miksub mir-raffinar taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ mhux raffinat, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' mhux iżjed minn 0,3 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

6. ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ

Żejt miksub mit-taħlit taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ raffinat u ż-żejt taż-żebbuġ verġini għajr iż-żejt taż-żebbuġ lampante, li l-aċidità libera tiegħu, f'termini ta' aċidu oleiku, hu ta' mhux iżjed minn 1 g għal kull 100 g, u li l-karatteristiċi l-oħra tiegħu jikkonformaw ma' dawk stabbiliti għal din il-kategorija.

▼ **M3***ANNEX XVI***LISTA KOMPLUTA TA' REGOLI LI JISTGHU JIĠU ESTIŻI GHAL
PRODUTTURI MHUX MEMBRI SKOND L-ARTIKOLU 125F U L-
ARTIKOLU 125L**

1. **Regoli rigward tagħrif dwar il-produzzjoni**
 - (a) dikjarazzjoni dwar l-intenzjonijiet ta' tkabbir, skond il-prodott u fejn xieraq skond il-varjetà;
 - (b) dikjarazzjoni dwar żriġh u pjantaġġuni;
 - (c) dikjarazzjoni dwar it-total ta' żoni kkultivati, skond il-prodott u fejn possibbli skond il-varjetà;
 - (d) dikjarazzjoni dwar it-tunellaġġ antiċipat u d-dati probabbli tal-hsad skond il-prodott u fejn possibbli skond il-varjetà;
 - (e) dikjarazzjoni perjodika tal-kwantitajiet maħsuda u l-ħażniet disponibbli, skond il-varjetà;
 - (f) tagħrif dwar il-kapaċitajiet ta' ħażna.
2. **Regoli ta' produzzjoni**
 - (a) għażla taż-żrieragħ li għandhom jintużaw skond id-destinazzjoni maħsuba (suq frisk/proċessar industrijali);
 - (b) tnaqqija fl-imsaġar.
3. **Regoli ta' kummerċjalizzazzjoni**
 - (a) dati speċifikati biex jibda l-hsad, skaljonar tat-tqegħid fis-suq;
 - (b) rekwiżiti minimi ta' kwalità u ta' daqs;
 - (c) preparazzjoni, preżentazzjoni, ippakkjar u mmarrar fl-ewwel stadju tal-kummerċjalizzazzjoni;
 - (d) indikazzjoni ta' l-orijini tal-prodott.
4. **Regoli dwar il-harsien ta' l-ambjent**
 - (a) użu tal-fertilizzant u d-demel;
 - (b) użu tal-prodotti għas-saħħa tal-pjanti u metodi għall-harsien ta' l-ghelejjejl;
 - (c) kontenut massimu tar-residwi fil-frott u l-ħaxix ta' prodotti għas-saħħa tal-pjanti u l-fertilizzanti;
 - (d) regoli dwar ir-rimi ta' prodotti sekondarji u materjal użat;
 - (e) regoli dwar prodotti mneħħija mis-suq.
5. **Regoli dwar il-promozzjoni u l-komunikazzjoni fil-kuntest ta' prevenzjoni u manigġar ta' krizijiet kif imsemmi fl-Artikolu 103c(2)(c).**



ANNEX XVII

DAZZI TA' IMPORTAZZJONI GHAR-ROSS IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 137 U 139

1. *Dazzi għar-ross innaddaf*

- (a) EUR 30 it-tunnellata fil-każijiet li ġejjin:
- (i) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għadha kif intemmet ma laħqux il-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), imnaqqa bi 15 %,
 - (ii) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ma jilħqux il-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), imnaqqa bi 15 %,
- (b) EUR 42,5 it-tunnellata fil-każijiet li ġejjin:
- (i) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għadha kif intemmet qabżu l-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), imnaqqa bi 15 %, iżda ma jaqbx dik l-istess kwantità ta' referenza annwali miżjuda bi 15 %,
 - (ii) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabżu l-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), imnaqqa bi 15 %, iżda ma jaqbx dik l-istess kwantità ta' referenza parzjali miżjuda bi 15 %,
- (ċ) EUR 65 it-tunnellata fil-każijiet li ġejjin:
- (i) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għadha kif intemmet qabżu l-kwantità ta' referenza annwali msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), miżjuda bi 15 %,
 - (ii) Fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross innaddaf li saru matul l-ewwel sitt xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabżu l-kwantità ta' referenza parzjali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 137(3), miżjuda bi 15 %,

2. *Dazzi għar-ross mithun*

- (a) EUR 175 it-tunnellata fil-każijiet li ġejjin:
- (i) fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross parzjalment mithun u kompletament mithun matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għadha kif intemmet qabżu t-387 743 tunnellata metrika;
 - (ii) fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross parzjalment mithun u kompletament mithun matul l-ewwel sitt xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabżu l-182 239 tunnellata metrika;
- (b) EUR 145 it-tunnellata fil-każijiet li ġejjin:
- (i) fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross parzjalment mithun u kompletament mithun matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li għadha kif intemmet ma qabzux it-387 743 tunnellata metrika;
 - (ii) fejn huwa nnutat li l-importazzjonijiet tar-ross parzjalment mithun u kompletament mithun matul l-ewwel sitt xhur tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ma qabzux l-182 239 tunnellata metrika.

▼B

ANNEX XVIII

VARJETAJIET TAR-ROSS BASMATI IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 138

Basmati 217

Basmati 370

Basmati 386

Kernel (Basmati)

Pusa Basmati

Ranbir Basmati

Super Basmati

Taraori Basmati (HBC-19)

Tip-3 (Dehradun)



ANNEX XIX

**STATI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 153(3) U 154(1)(b) U FIL-PUNT 12
TAL-PARTI II TA' L-ANNEX III**

Il-Barbados
Il-Beliže
Il-Kosta ta' l-Avorju
Ir-Repubblika tal-Kongo
Il-Fiġi
Il-Gujana
L-Indja
Il-Ġamajka
Il-Kenja
Il-Madagaskar
Il-Malawi
Il-Mawrizju
Il-Możambik
Saint Kitts u Nevis – l-Anguilla
Is-Surinam
Is-Sważiland
It-Tanzanija
Trinidad u Tobago
Uganda
Iz-Zambja
Iz-Żimbabwe



ANNEX XX

LISTA TA' OĠĠETTI TAS-SETTURI TAĊ-ĊEREALI, IR-ROSS, IZ-ZOKKOR, IL-HALIB U L-BAJD GĦALL-FINI TA' L-ARTIKOLU 26(a)(ii) U GĦALL-GĦOTI TA' RIFUŻJONIJIET TA' ESPORTAZZJONI IMSEMMIJIN FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III

Parti I: Ċereali

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqqa, jogurt, kephir u ħalib u krema oħrajn ffermentati jew maġmula aċidużi, sew jekk ikkoncentrati jew li fihom aktar zokkor jew b'xi sustanza ħelwa oħrajn jew b'xi toġhma ta' frott jew li fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw:
0403 10	– Jogurt:
0403 10 51 sa 0403 10 99	– – Li jkolhom toġhma jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw
0403 90	– Oħrajn:
0403 90 71 sa 0403 90 99	– – Li jkolhom toġhma jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw
ex 0710	Ħaxix (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew mġholli fl-ilma), iffriżat:
0710 40 00	– Qamħ ħelu
ex 0711	Ħxejjex ippreservati b'mod provvizorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tas-sulfat, fl-ilma mielaħ, fl-ilma tas-sulfat jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħrajn), iżda li m'humix adattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
0711 90 30	– Qamħ ħelu
ex 1704	Ħelu maħdum biz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li fih kawkaw, minbarra l-estratt tal-likorizja tas-subintestatura 1704 90 10
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħrajn li fihom il-kawkaw
ex 1901	Estratt tax-xgħir; thejijiet ta' ikel tad-dqiq, xgħir mithun oħxon, smida, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; thejijiet ta' ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, li m'humix speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1901 10 00	– Thejijiet għall-użu mit-trabi, imqiegħda għall-bejgħ bl-immut
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġna għat-thejija ta' oġġetti tal-furnara ta' l-intestatura 1905
1901 90	– Oħrajn:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1901 90 11 sa 1901 90 19	-- Estratt tax-xgħir
	-- Ohrajn:
1901 90 99	--- Ohrajn
ex 1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi ohrajn) jew imhejji mod ieħor, bħal spaġetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk imhejji kif ukoll jekk mhuwiex: -- Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew b'xi mod ieħor ippreparat:
1902 11 00	-- Li fih il-bajd
1902 19	-- Ohrajn
ex 1902 20	-- Għaġin mimli, sew jekk imsajjar jew b'xi mod ieħor ippreparat, u sew jekk le: -- Ohrajn:
1902 20 91	--- Imsajjar
1902 20 99	--- Ohrajn
1902 30	-- Għaġin ieħor
1902 40	-- Kuskus
1903 00 00	It-tapioka u s-sostituti mhejjijin għaliha mil-lamtu, fil-forma ta' biċċiet irqaq, forom ta' qamh, perli, tnaqqih jew forom simili
1904	Ikel imhejji miksub mit-thaxxin jew l-inkaljar taċ-ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (għajr għall-qamhirrun(-qamh)) fil-forma ta' flejks jew fil-forma ta' taqxir jew frak ieħor maħdum (għajr dqiq, xgħir mithun oħxon u smida), imsajrin qabel jew imhejjijin b'xi mod ieħor, li mhuwiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1905	Ħobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw kif ukoll jekk le; ostji għat-tqarbin, kontenituri vojta adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-siġill, karta tar-ross u prodotti simili
ex 2001	Ħaxix, frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li huma tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku: -- Ohrajn:
2001 90 30	--- Qamhirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	--- Ġammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu ta' pjanti li fihom 5 % jew aktar bil-piż ta' lamtu
ex 2004	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'modi oħrajn minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	-- Patata:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	-- Ohrajn:
2004 10 91	-- -- Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
2004 90	-- Hxejjex ohrajn u tahlit ta' hxejjex:
2004 90 10	-- Qamhirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2005	Haxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	-- Patata:
2005 20 10	-- -- Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
2005 80 00	-- Qamhirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2008	Frott, ġewż u partijiet ohrajn tal-pjanti li jittiekl, imħejjijin jew ippreservati b'xi mod ieħor, sew jekk fihom miżjud zokkor jew xi sustanza jew spiritu ieħor għall-hlewwa u sew jekk le, li m'hum miex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
	-- Ohrajn, inkluzi tahlitiet minbarra dawk li jidhru taħt is-subintestatura 2008 19:
2008 99	-- -- Ohrajn:
	-- -- -- Li ma fihomx spiritu miżjud:
	-- -- -- -- Li ma fihomx zokkor miżjud:
2008 99 85	-- -- -- -- Qamhirrun (qamħ), minbarra qamhirrun ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	-- -- -- -- Ġammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittiekl ta' pjanti, li fihom 5 % jew aktar bil-piż ta' lamtu
ex 2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj u thejjijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra nkaljata u sostituti oħra tal-kafè nkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:
2101 12	-- -- Thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 12 98	-- -- -- Ohrajn
2101 20	-- Estratti, essenzi u konċentrati, tat-tè jew tè tal-Paragwaj, u thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi tat-tè jew tè tal-Paragwaj:
2101 20 98	-- -- -- Ohrajn
2101 30	Ċikwejra nkaljata u sostituti nkaljati ohrajn tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	-- Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati:
2101 30 19	--- Oħrajn
	-- Estratti, essenzi u konċentrati ta' ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati:
2101 30 99	--- Oħrajn
ex 2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikro-organizmi oħrajn b'ċellula waħda, mejtin (iżda m'humix inklużi l-vaċċini ta' l-intestatura 3002); trabijiet tal-hami mhejjjin:
2102 10	-- Ħmira attivi
2102 10 31 u 2102 10 39	-- Ħmira tal-furnara
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
ex 2106	Thejjijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
2106 90	-- Oħrajn:
	--- Oħrajn:
2106 90 92	----- Li ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1,5 % xahmijiet tal-ħalib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu
2106 90 98	----- Oħrajn
2202	Ilmijiet, inklużi l-ilmijiet minerali u l-ilmijiet effervexxenti, li fihom miżjud iz-zokkor jew xi sustanza oħra għall-hlewwa jew li fihom xi togħma, u xorb ieħor li mhux alkoħoliku, minbarra l-juices tal-frott jew tal-ħaxix ta' l-intestatura 2009
2205	Vermut u nbid ieħor mill-gheneb frisk li jingħata t-togħma mill-pjanti jew minn sustanzi aromatiċi
ex 2208	Alkoħol etiliku mhux denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:
2208 30	-- Whiskies:
2208 30 32 sa 2208 30 88	-- Minbarra whiskey Bourbon
2208 50	-- Ġinn u Ġnibru
2208 60	-- Vodka
2208 70	-- Likuri u kurdjali
2208 90	-- Oħrajn:
	-- Spirti oħrajn u xorb ieħor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesgħu:
	--- 2 litri jew anqas:
2208 90 41	----- Ouzo
	----- Oħrajn:
	----- Spirti (eskluzi l-likuri):
	----- Oħrajn:
2208 90 52	----- Korn

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
2208 90 54	----- Tequila
2208 90 56	----- Ohrajn
2208 90 69	----- Xorb alkoħoliku ieħor
	--- Aktar minn 2 litri:
	---- Spirti (eskluzi l-likuri):
2208 90 75	----- Tequila
2208 90 77	----- Ohrajn
2208 90 78	----- Xorb alkoħoliku ieħor
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol)
ex 3302	Taħlitiet ta' sustanzi li għandhom riħa u taħlitiet (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' wiehed jew iktar minn dawn is-sustanzi, tat-tip użati bħala materja prima fl-industrija; thejjijiet oħra bbażati fuq sustanzi li fihom riħa, tat-tip użati għall-fabrikazzjoni tax-xorb:
3302 10	- Tat-tip użati fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb: -- Tat-tip użat fl-industrija tax-xorb: --- Thejjijiet li fihom l-aġenti kollha tat-toghma karatteristika ta' xarba: ---- Ohrajn:
3302 10 29	----- Ohrajn
3505	Destrini u lamtu modifikat ieħor (per eżempju, lamtu ġelatinizzat minn qabel jew esterifikat); kolla bbażata fuq il-lamtu, jew fuq id-destrini jew lamtu modifikat ieħor
ex 3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti sabiex iħaffu ż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, <i>dressings</i> u murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi mkien ieħor:
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi
3824 60	- Sorbitol ħlief dak ta' subintestatura 2905 44

Parti II: Ross

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0403	Xorrox tal-butir, halib u krema imbaqqa, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati u anki jekk le jew li fihom zokkor miżjud jew sustanza oħra ta' hlewwa jew imħawra jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw:
0403 10	- Jogurt:
0403 10 51 sa	-- Li jkolhom toghma jew li jkun fihom miżjud
0403 10 99	frott, ġewż jew kawkaw
0403 90	- Ohrajn:
0403 90 71 sa	-- Li jkolhom toghma jew li jkun fihom miżjud
0403 90 99	frott, ġewż jew kawkaw

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1704	Flewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw:
1704 90 51 sa 1704 90 99	– – Ohrajn
ex 1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel ohra li fihom il-kawkaw, minbarra prodotti tas-subintestatura 1806 10, 1806 20 70, 1806 90 60, 1806 90 70 u 1806 90 90
ex 1901	Estratt tax-xgħir; thejijiet ta' ikel tad-dqiq, xgħir mithun ohxon, smida, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; thejijiet ta' ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, li m'humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
1901 10 00	– Thejijiet għall-użu mit-trabi, imqiegħda għall-bejgħ bl-imnut
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġna għat-thejija ta' oġġetti tal-furnara ta' l-intestatura 1905
1901 90	– Ohrajn:
1901 90 11 sa 1901 90 19	– – Estratt tax-xgħir
	– – Ohrajn:
1901 90 99	– – – Ohrajn
ex 1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi ohrajn) jew imhejji mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk imhejji kif ukoll jekk mhumiex:
1902 20	– Għaġin mimli, sew jekk imsajjar le jew imhejji b'xi mod ieħor:
	– – Ohrajn
1902 20 91	– – – Imsajjar
1902 20 99	– – – Ohrajn
1902 30	– Għaġin ieħor
1902 40	– Kuskus:
1902 40 90	– – Ohrajn

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1904	Ikel imħejji mill-infih jew inkaljar ta' ċereali jew prodotti miċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (minbarra qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' flejks jew frak ieħor maħdum (minabrra dqiq, xgħir mithun oħxon u smida), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
ex 1905	Hobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-fumara, sew jekk fihom il-kawkaw u sew jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 90 20	— Ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, wejfers tas-sigill, karti tar-ross u prodotti simili
ex 2004	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'modi oħrajn minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	— Patata:
	— — Oħrajn:
2004 10 91	— — — Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
ex 2005	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	— Patata:
2005 20 10	— — Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
ex 2101	Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, te jew te tal-Paragwaj u thejjijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra inkaljata u sostituti oħra tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:
2101 12	— — Thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 12 98	— — — Oħrajn
2101 20	— Estratti, essenzi u konċentrati, tat-tè jew tè tal-Paragwaj, u thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi tat-tè jew tè tal-Paragwaj:
2101 20 98	— — — Oħrajn
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
ex 2106	Thejjijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
2106 90	— Oħrajn:
	— — Oħrajn:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
2106 90 92	--- Li ma fihomx xaħmijiet tal-ħalib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1,5 % xaħmijiet tal-ħalib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu
2106 90 98	--- Ohrajn
ex 3505	Destrini u lamtu modifikat ieħor (per eżempju, lamtu ġelatinizzat minn qabel jew esterifikat); kolla bbażata fuq il-lamtu, jew fuq id-destrini jew lamtu modifikat ieħor, minbarra lamtu tas-subintetatura 3505 10 50
ex 3809	Ġenti għall-irfinar, katalisti sabiex iħaffu ż-żbiġħ jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbiġħ u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, dressings u murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi mkien ieħor:
3809 10	- B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi

Parti III: Zokkor

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqqta, jogurt, kephir u ħalib u krema oħrajn ffermentati jew maġmula aċidużi, sew jekk ikkonċentrati jew li fihom aktar zokkor jew b'xi sustanza ħelwa oħrajn jew b'xi toġħma ta' frott jew li fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw:
0403 10	- Jogurt:
0403 10 51 sa 0403 10 99	--- Li jkolhom toġħma jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw
0403 90	- Ohrajn:
0403 90 71 sa 0403 90 99	--- Li jkolhom toġħma jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw
ex 0710	Ħxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew mghollija fl-ilma), iffriżati:
0710 40 00	- Qamħ ħelu
ex 0711	Ħxejjex ippreservati b'mod provvizorju (per eżempju, bil-gass tad-diossidu tas-sulfat, fl-ilma mielah, fl-ilma tas-sulfat jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħrajn), iżda li m'humiex adattati f'dak l-istat għall-konsum immedjat:
0711 90	- Veġetali oħrajn; tahlit ta' veġetali: -- Ħxejjex:
0711 90 30	--- Qamħ ħelu
1702 50 00	- Fruttożju kimikament pur
ex 1704	Ħelu maħdum biz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), li fih kawkaw, minbarra l-estratt tal-likorizja tas-subintetatura 1704 90 10

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħrajn li fihom il-kawkaw
ex 1901	Estratt tax-xgħir; thejijiet ta' ikel tad-dqiq, xgħir mithun oħxon, smida, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; thejijiet ta' ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, li m'humix speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1901 10 00	– Thejijiet għall-użu mit-trabi, imqiegħda għall-bejgħ bl-immut
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġna għat-thejija ta' oġġetti tal-furnara ta' l-intestatura 1905
1901 90	– Oħrajn:
	– – Oħrajn:
1901 90 99	– – – Oħrajn
ex 1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħrajn) jew imhejji mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk imhejji kif ukoll jekk mhuwiex:
1902 20	– Għaġin mimli, sew jekk imsajjar jew b'xi mod ieħor ippreparat, u sew jekk le:
	– – Oħrajn:
1902 20 91	– – – Imsajjar
1902 20 99	– – – Oħrajn
1902 30	– Għaġin ieħor
1902 40	– Kuskus:
1902 40 90	– – Oħrajn
1904	Ikel imhejji mill-infih jew inkaljar ta' ċereali jew prodotti miċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (minbarra qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' flejks jew frak ieħor maħdum (minabrra dqiq, xgħir mithun oħxon u smida), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
ex 1905	Hobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, sew jekk fihom il-kawkaw u sew jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta adattati għall-użu farmaċewtiku, wejfers għas-siġill, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 10 00	– Hobż iqarmeċ
1905 20	– Kejk tal-ġiġer u prodotti simili
1905 31	– – Gallettini helwin
1905 32	– – Waffles u wejfers
1905 40	– Hobż imbaskat, hobż mixwi u prodotti simili mixwija
1905 90	– Oħrajn:
	– – Oħrajn:
1905 90 45	– – – Gallettini

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1905 90 55	<ul style="list-style-type: none"> — — — Prodotti mgħotija forma jew mkabbrin, li m'humiex helwin jew li huma melhin⁰ — — — Ohrajn:
1905 90 60	<ul style="list-style-type: none"> — — — — Mizjuda b'sustanza għall-hlewwa
1905 90 90	<ul style="list-style-type: none"> — — — — Ohrajn
ex 2001	<p>Ħaxix, frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li huma tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew bl-aċidu aċetiku:</p>
2001 90	<ul style="list-style-type: none"> — Ohrajn:
2001 90 30	<ul style="list-style-type: none"> — — Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	<ul style="list-style-type: none"> — — Ġammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu ta' pjanti li fihom 5 % jew aktar bil-piż ta' lamtu
ex 2004	<p>Ħaxix iehor ippreparat jew ippreservat b'modi oħrajn minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:</p>
2004 10	<ul style="list-style-type: none"> — Patata — — Ohrajn
2004 10 91	<ul style="list-style-type: none"> — — — Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
2004 90	<ul style="list-style-type: none"> — Hxejjex oħrajn u tahlit ta' hxejjex:
2004 90 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2005	<p>Hxejjex oħrajn ippreparati jew ippreservati b'mod iehor mhux bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux iffriżati, għajr prodotti ta' l-intestatura 2006):</p>
2005 20	<ul style="list-style-type: none"> — Patata:
2005 20 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
2005 80 00	<ul style="list-style-type: none"> — Qamħirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2101	<p>Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, te jew te tal-Paragwaj u thejjijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra inkaljata u sostituti oħra tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> — Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè, u preparati b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati b'bażi tal-kafè:
2101 12	<ul style="list-style-type: none"> — — Thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:
2101 12 98	<ul style="list-style-type: none"> — — — Ohrajn:
2101 20	<ul style="list-style-type: none"> — Estratti, essenzi u konċentrati, tat-tè jew tè tal-Paragwaj, u thejjijiet b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati, jew b'bażi tat-tè jew tè tal-Paragwaj: — — Thejjijiet
2101 20 98	<ul style="list-style-type: none"> — — — Ohrajn
2101 30	<ul style="list-style-type: none"> — Ċikwejra nkaljata u sostituti nkaljati oħrajn tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: — — Ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
2101 30 19	<p>— — — Oħrajn</p> <p>— — Estratti, essenzi u konċentrati ta' ċikwejra nkaljata u sostituti oħrajn tal-kafè nkaljati:</p>
2101 30 99	— — — Oħrajn
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekkel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
ex 2106	Thejġijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
ex 2106 90	<p>— Oħrajn:</p> <p>— — Oħrajn:</p>
2106 90 92	— — — Li ma fihomx xaham ġej mill-ħalib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li fihom, skond il-piż, inqas minn 1,5 % f'xaham ġej mill-ħalib, 5 % f'sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu
2106 90 98	— — — Oħrajn
2202	Ilmijiet, inkluzi l-ilmijiet minerali u l-ilmijiet effervexxenti, miżjuda biz-zokkor jew b'xi sustanza oħra għall-ħlewwa jew li fihom xi toghma, u xorb ieħor li mhux alkoħoliku, minbarra l-juices tal-frott jew tal-ħaxix ta' l-intestatura 2009:
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-ġheneb frisk u b'toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi
ex 2208	Alkoħol etiliku mhux denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:
2208 20	— Spirti miksuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-ġhenba jew mill-karfa ta' l-ġheneb magħsur
ex 2208 50	— Geneva
2208 70	— Likuri u kurdjali
ex 2208 90	— Oħrajn
2208 90 41 sa 2208 90 78	— — Spirti oħra u xorb ieħor li fih l-alkoħol
2905 43 00	— — Mannitol
2905 44	— D-glūċitol (sorbitol):
ex 3302	Tahlitiet ta' sustanzi li għandhom riħa u tahlitiet (inkluzi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' wiehed jew iktar minn dawn is-sustanzi, tat-tip użati bħala materja prima fl-industrija; thejġijiet oħra bbażati fuq sustanzi li fihom riħa, tat-tip użati għall-fabrikazzjoni tax-xorb:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
3302 10	– Tat-tip użati fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb – – Tat-tip użat fl-industrija tax-xorb: – – – Thejjiġiet li fihom l-aġenti kollha tat-toġhma karatteristika ta' xarba: – – – – Ohrajn (ta' qawwa alkoħolika attwali skond il-volum ta' mhux aktar minn 0,5 % vol)
3302 10 29	– – – – Ohrajn
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi mixxellanġi:
3824 60	– Sorbitol ħlief dak ta' subintestatura 2905 44

Parti IV: Halib

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-halib; spreads tal-prodotti tal-halib:
0405 20	– <i>Spreads</i> tal-prodotti tal-halib:
0405 20 10	– – B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39 % jew aktar imma anqas minn 60 %
0405 20 30	– – B'kontenut ta' xaħam, skond il-piż, ta' 60 % jew iktar iżda mhux iktar minn 75 %
ex 1517	Marġerina; tahlitiet jew thejjiġiet li jittieklu ta' xaħmijiet jew żjut ta' l-animali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xaħmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xaħmijiet jew żjut għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516:
1517 10	– Marġerina, minbarra l-marġerina likwida:
1517 10 10	– – Li fihom, skond il-piż, iktar minn 10 % iżda mhux iktar minn 15 % f'xaħmijiet tal-halib
1517 90	– Ohrajn:
1517 90 10	– – Li fihom, skond il-piż, iktar minn 10 % iżda mhux iktar minn 15 % f'xaħmijiet tal-halib
ex 1704	Hlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw:
ex 1704 90	– Ohrajn, minbarra estratt tal-likorizja li fih iktar minn 10 % skond il-piż f'sukrosju iżda li ma fihx sutanzi oħrajn miżjuda
ex 1806	Cikkulata u u thejjiġiet ta' ikel oħrajn, minbarra trab tal-kawkaw magħmul ħelu biss biż-żieda ta' sukrosju tas-subintestatura eż 1806 10

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1901	Estratt tax-xgħir; thejġijiet ta' ikel tad-dqiq, xgħir mithun oħxon, smida, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 40 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; thejġijiet ta' ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaħam, li m'humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:
1901 10 00	– Thejġijiet għall-użu mit-trabi, imqieghda għall-bejgħ bl-imnut
1901 20 00	– Tahlitiet u għaġna għat-thejġija ta' oġġetti tal-furnara ta' l-intestatura 1905
1901 90	– Oħrajn:
	– – Oħrajn:
1901 90 99	– – – Oħrajn
ex 1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew b'xi sustanzi oħrajn) jew imhejji mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk imhejji kif ukoll jekk mhuwiex:
	– Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew b'xi mod ieħor ippreparat:
1902 19	– – Oħrajn
1902 20	– Għaġin mimli, sew jekk imsajjar jew b'xi mod ieħor ippreparat, u sew jekk le:
	– – Oħrajn:
1902 20 91	– – – Imsajjar
1902 20 99	– – – Oħrajn
1902 30	– Għaġin ieħor
1902 40	– Kuskus:
1902 40 90	– – Oħrajn
1904	Ikel imhejji mill-infih jew inkaljar ta' ċereali jew prodotti miċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (minbarra qamharrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' flejks jew frak ieħor maħdum (minbarra dqiq, xgħir mithun oħxon u smida), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
eż 1905	Ħobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, sew jekk fihom il-kawkaw u sew jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 10 00	Ħobż iqarmeċ
1905 20	– Kejk tal-ġiġer u prodotti simili
	– Gallettini helwin; waffles u wejfers:
1905 31	– – Gallettini helwin
1905 32	– – Waffles u wejfers
1905 40	– Ħobż imbaskat, hobż mixwi u prodotti simili mixwija
1905 90	– Oħrajn:

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	-- Ohrajn:
1905 90 45	-- -- Gallettini
1905 90 55	-- -- Prodotti mgħotija forma jew mkabbrin, li m'humiex helwin jew li huma melħin
	-- -- Ohrajn:
1905 90 60	-- -- -- mizjuda b'sustanza għall-hlewwa
1905 90 90	-- -- -- Ohrajn
ex 2004	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'modi oħrajn minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	-- Patata:
	-- -- Ohrajn:
2004 10 91	-- -- -- Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
ex 2005	Ħaxix ieħor ippreparat jew ippreservat b'mod ieħor minbarra bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux friżat, għajr għall-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	-- Patata:
2005 20 10	-- -- Fil-forma ta' dqiq, smida jew flejks
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
ex 2106	Thejjijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
2106 90	-- Ohrajn:
	-- -- Ohrajn:
2106 90 92	-- -- -- Li ma fihomx xaħmijiet tal-ħalib, sukrosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1,5 % xaħmijiet tal-ħalib, 5 % sukrosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu
2106 90 98	-- -- -- Ohrajn
ex 2202	Ilmijiet, inklużi l-ilmijiet minerali u l-ilmijiet effervexxenti, mizjuda biz-zokkor jew b'xi sustanza oħra għall-hlewwa jew li fihom xi toghma, u xorb ieħor li mhux alkoħoliku, minbarra l-juices tal-frott jew tal-ħaxix ta' l-intestatura 2009:
2202 90	-- Ohrajn:
	-- -- Ohrajn, li fihom bil-piż f'xaħam derivat minn prodotti li jaqghu taħt l-intestaturi minn 0401 sa 0404:
2202 90 91	-- -- -- Anqas minn 0,2 %
2202 90 95	-- -- -- 0,2 % jew iktar iżda inqas minn 2 %
2202 90 99	-- -- -- 2 % jew iktar

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2208	Alkoħol etiliku mhux denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:
2208 70	– Likuri u kurdjali
2208 90	– Oħrajn:
	– – Spirti oħra u xorb ieħor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesgħu:
	– – – 2 litri jew anqas:
	– – – – Oħrajn:
2208 90 69	– – – – Xorb alkoħoliku ieħor
	– – – Aktar minn 2 litri:
2208 90 78	– – – – Xorb alkoħoliku ieħor
ex 3302	Tahlitiet ta' sustanzi li għandhom riħa u tahlitiet (inkluzi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' wiehed jew iktar minn dawn is-sustanzi, tat-tip użati bħala materja prima fl-industrija; thejijiet oħra bbażati fuq sustanzi li fihom riħa, tat-tip użati għall-fabrikazzjoni tax-xorb:
3302 10	– Tat-tip użati fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb:
	– – Tat-tip użat fl-industrija tax-xorb:
	– – – Thejijiet li fihom l-aġenti kollha tat-toġhma karatteristika ta' xarba:
	– – – – Oħrajn:
3302 10 29	– – – – Oħrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivati oħrajn tal-kaseina; kolla tal-kaseina
ex 3502	Albumini, (inkluzi konċentrati ta' tnejn jew aktar proteini tax-xorrox, li fihom bil-piż iżjed minn 80 % ta' proteini tax-xorrox, ikkalkulati abbażi ta' l-istat xott), albuminati u derivati oħrajn ta' l-albumina:
3502 20	– Albumina tal-halib, inkluzi konċentrati ta' tnejn jew aktar proteini tax-xorrox:
	– – Oħrajn:
3502 20 91	– – – Imnixxef (per eżempju fi strippi, skali, flejks, trab)
3502 20 99	– – – Oħrajn

Parti V: Bajd

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 0403 10 51 sa eż 0403 10 99 u ex 0403 90 71 sa eż 0403 90 99	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqqa, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, imħawra jew fihom frott miżjud, ġewż jew kawkaw, sew jekk ikkonċentrati u anki jekk le jew li fihom zokkor miżjud jew sustanza oħra ta' hlewwa jew imħawra jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw:
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħrajn li fihom il-kawkaw

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 1901	Preparati ta' l-ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li fihom inqas minn 5 % skond il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaham, li m'humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
1902 11 00	– Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew b'xi mod ieħor ippreparat, li fih il-bajd -
ex 1904	Ikel imħejji miksub mit-thaxxin jew l-inkaljar taċ-ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (għajr qamhrrun(qamħ)), fil-forma ta' flejks jew fil-forma ta' taqir jew frak ieħor maħdum (għajr dqiq, xgħir mithun oħxon u smida), imsajrin qabel jew imħejjijin b'xi mod ieħor, li m'humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, li fihom il-kawkaw
ex 1905	Ħobż, ikel ta' l-għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, sew jekk fihom il-kawkaw u sew jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tat-tip adattati għall-użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili:
1905 20	– Kejk tal-giġer u prodotti simili
1905 31	– – Gallettini helwin
1905 32	– – Waffles u wejfers
1905 40	– Ħobż imbaskat, ħobż mixwi u prodotti simili mixwija
ex 1905 90	– Oħrajn, bl-eċċezzjoni ta' prodotti li jaqgħu fi f'dan il-kodiċi tas-subintestatura 1905 90 10 sa 1905 90 30
ex 2105 00	Ġelat u silġ ieħor li jittiekel, li fih il-kawkaw
2208	Alkoħol etiliku mhux denaturizzat ta' qawwa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:
ex 2208 70	– Likuri
3502	Albumini (inkluzi konċentrati ta' tnejn jew aktar proteini tax-xorrox, li fihom bil-piż iżjed minn 80 % ta' proteini tax-xorrox, ikkalkulati abbażi ta' l-istat xott), albuminati u derivati oħrajn ta' l-albumina:
3502 11 90	– – – Albumina oħra tal-bajd imnixxef
3502 19 90	– – – Albumin tal-bajd imnixxef

▼B

ANNEX XXI

**LISTA TA' ĊERTI PRODOTTI LI FIDOM IZ-ZOKKOR GHALL-FINI
TA' L-GHOTI TA' RIFUŻJONIET TA' ESPORTAZZJONI
MSEMMIJIN FIT-TAQSIMA II TAL-KAPITOLU III TAL-PARTI III**

Il-prodotti elenkati f'punt (b) tal-Parti X ta' l-Anness I.



ANNEX XXII

TABELLI TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 202

1. **Regolament (KEE) Nru 234/68**

Regolament (KEE) Nru 234/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(m)
Artikolu 2	Artikolu 54
Artikolu 3 – 5	Artikolu 113
Artikolu 6	—
Artikolu 7	Artikolu 173
Artikolu 8	Section I tal-Kapitolu II tal-Parti III
Artikolu 9	Artikolu 135
Artikolu 10(1)	Artikolu 129
Artikolu 10(2)	Artikolu 128
Artikolu 10a	Artikolu 159
Artikolu 11	Artikolu 180
Artikolu 12	—
Artikolu 13	Artikolu 195
Artikolu 14	Artikolu 195
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
Artikolu 17	—
Artikolu 18	—

2. **Regolament (KEE) Nru 827/68**

Regolament (KEE) Nru 827/68	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(u)
Artikolu 2(1)	Artikolu 135
Artikolu 2(2)	Artikolu 129
Artikolu 2(3)	Artikolu 128
Artikolu 3	Artikolu 159
Artikolu 4	—
Artikolu 5 l-ewwel paragrafu	Artikolu 180
Artikolu 5 it-tieni paragrafu	Artikolu 182(1)
Artikolu 6	Artikolu 195
Artikolu 7	—
Artikolu 8	—
Artikolu 9	—

▼B3. **Regolament (KEE) Nru 2729/75**

Regolament (KEE) Nru 2729/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 149
Artikolu 2(1)	Artikolu 150
Artikolu 2(2)	Artikolu 151
Artikolu 3	Artikolu 152

4. **Regolament (KEE) Nru 2759/75**

Regolament (KEE) Nru 2759/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(q)
Artikolu 2	Artikolu 54
Artikolu 3, l-ewwel paragrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 31(1)(e)
Artikolu 3 l-ewwel paragrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 10(2)
Artikolu 3 it-tieni paragrafu	—
Artikolu 3 it-tielet paragrafu	Artikolu 10(2)
Artikolu 4(1)	Artikolu 8(1)(f)
Artikolu 4(2)	Artikoli 17 u 37
Artikolu 4(3)	—
Artikolu 4(5)	Artikolu 42
Artikolu 4(6) l-ewwel inċiż	Artikoli 17 u 37(1)
Artikolu 4(6) it-tieni inċiż	Artikolu 43(d)
Artikolu 4(6) it-tielet inċiż	Artikolu 43
Artikolu 5(1) – (3)	Artikolu 24
Artikolu 5(4)(a)	Artikolu 43(a)
Artikolu 5(4)(b)	Artikoli 24(1) u 31(2)
Artikolu 5(4)(c)	Artikolu 43
Artikolu 6	Artikolu 25
Artikolu 7(1)	—
Artikolu 7(2)	Artikolu 43
Artikolu 8(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161(1)
Artikolu 8(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 8(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 8(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 9	Artikolu 135
Artikolu 10(1)–(3)	Artikolu 141
Artikolu 10(4)	Artikolu 143
Artikolu 11(1)–(3)	Artikolu 144
Artikolu 11(4)	Artikolu 148
Artikolu 12	Artikolu 186(b)
Artikolu 13(1)	Artikolu 162(1)

▼M3**▼B**

▼B

Regolament (KEE) Nru 2759/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 13(2)	Artikolu 163
Artikolu 13(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 13(5)	Artikolu 170
Artikolu 13(6) – (10)	Artikolu 167
Artikolu 13(11)	Artikolu 169
Artikolu 13(12)	Artikolu 170
Artikolu 14	Artikoli 160 u 174
Artikolu 15(1)	Artikolu 129
Artikolu 15(2)	Artikolu 128
Artikolu 16	Artikolu 159
Artikolu 19	—
Artikolu 20(1)	Artikolu 44
Artikolu 20(2) sa (4)	Artikolu 46
Artikolu 21	Artikolu 180
Artikolu 22	Artikolu 192
Artikolu 24	Artikolu 195
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—
Artikolu 27	—

5. **Regolament (KEE) Nru 2771/75**

Regolament (KEE) Nru 2771/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)(s)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(1)	Artikolu 54
Artikolu 2(2)	Artikolu 116
Artikolu 3(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 3(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 3(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 3(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 4	Artikolu 135
Artikolu 5(1) sa (3)	Artikolu 141
Artikolu 5(4)	Artikolu 143
Artikolu 6(1) sa (3)	Artikolu 144
Artikolu 6(4)	Artikoli 145 u 148
Artikolu 7	Artikolu 186(b)
Artikolu 8(1)	Artikolu 162(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 163
Artikolu 8(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 8(5)	Artikolu 170
Artikolu 8(6) sa (11)	Artikolu 167
Artikolu 8(12)	Artikolu 169
Artikolu 8(13)	Artikolu 170



Regolament (KEE) Nru 2771/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 9	Artikolu 160
Artikolu 10(1)	Artikolu 129
Artikolu 10(2)	Artikolu 128
Artikolu 11	Artikolu 159
Artikolu 13	—
Artikolu 14(1)(a)	Artikolu 44
Artikolu 14(1)(b)	Artikolu 45
Artikolu 14(2) u (3)	Artikolu 46
Artikolu 15	Artikolu 192
Artikolu 16 u 17	Artikolu 195
Artikolu 18	—
Artikolu 19	Artikolu 180
Artikolu 20	—
Artikolu 21	—

6. **Regolament (KEE) Nru 2777/75**

Regolament (KEE) Nru 2777/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)(t)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(1)	Artikolu 54
Artikolu 2(2)	Artikolu 116
Artikolu 3(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 3(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 3(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 3(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 4	Artikolu 135
Artikolu 5(1) sa (3)	Artikolu 141
Artikolu 5(4)	Artikolu 143
Artikolu 6(1) sa (3)	Artikolu 144
Artikolu 6(4)	Artikoli 145 u 148
Artikolu 7	Artikolu 186(b)
Artikolu 8(1)	Artikolu 162(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 163
Artikolu 8(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 8(5)	Artikolu 170
Artikolu 8(6) sa (10)	Artikolu 167
Artikolu 8(11)	Artikolu 169
Artikolu 8(12)	Artikolu 170
Artikolu 9	Artikoli 160 u 174
Artikolu 10(1)	Artikolu 129
Artikolu 10(2)	Artikolu 128
Artikolu 11	Artikolu 159
Artikolu 13	—

▼B

Regolament (KEE) Nru 2777/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 14(1)(a)	Artikolu 44
Artikolu 14(1)(b)	Artikolu 45
Artikolu 14(2) u (3)	Artikolu 46
Artikolu 15	Artikolu 192
Artikolu 16 u 17	Artikolu 195
Artikolu 18	—
Artikolu 19	Artikolu 180
Artikolu 20	—
Artikolu 21	—

7. **Regolament (KEE) Nru 2782/75**

Regolament (KEE) Nru 2782/75	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 121(f)(i)
Artikolu 2	Punt C.I. ta' l-Anness XIV
Artikolu 3	Artikolu 121(f)(ii)
Artikolu 4	Artikolu 192
Artikolu 5	Punt C.II. ta' l-Anness XIV u Artikolu 121(f)(iii)
Artikolu 6	Punt C.II.(3) ta' l-Anness XIV u Artikolu 121(f)(iii)
Artikolu 7	Artikolu 121(f)(iv)
Artikolu 8	Artikolu 121(f)(v)
Artikolu 9	Artikolu 121(f)(vi)
Artikolu 10	Artikolu 192
Artikolu 11	Punt C.III.(1) u (2) ta' l-Anness XIV
Artikolu 12	Punt C.III.(3) ta' l-Anness XIV u Artikolu 121(f)(iii)
Artikolu 13	Artikolu 121(f)(vii)
Artikolu 14	Artikolu 121(f)
Artikolu 15	Artikolu 121(f)
Artikolu 16	Artikolu 192 u 194
Artikolu 17	Artikolu 121(f)

8. **Regolament (KEE) Nru 707/76**

Regolament (KEE) Nru 707/76	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 122
Artikolu 2 u 3	Artikolu 127

9. **Regolament (KEE) Nru 1055/77**

Regolament (KEE) Nru 1055/77	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 39(1) to (4)
Artikolu 2	Artikolu 39(5)
Artikolu 3	Artikolu 39(6) u (7)
Artikolu 4	Artikolu 43

▼B

Regolament (KEE) Nru 1055/77	Dan ir-Regolament
Artikolu 5	Artikolu 39(1) it-tieni subparagrafu

10. Regolament (KEE) Nru 2931/79

Regolament (KEE) Nru 2931/79	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 172

11. Regolament (KEE) Nru 3220/84

Regolament (KEE) Nru 3220/84	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 42(1) l-ewwel subparagrafu punt (b)
Artikolu 1(2) l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 1(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 43(m)(iv)
Artikolu 2(1) l-ewwel subparagrafu	Punt B. I. u III. ta' l-Anness V
Artikolu 2(1) it-tieni subparagrafu	Punt B. III. ta' l-Anness V
Artikolu 2(2) u (3) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 43(m)
Artikolu 2(3) it-tieni subparagrafu	Artikolu 43
Artikolu 2(3) it-tielet subparagrafu	Punt B. IV.(1) ta' l-Anness V
Artikolu 3(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 43 u punt B. II. ta' l-Anness V
Artikolu 3(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 43
Artikolu 3(1) it-tielet subparagrafu	Punt B. IV.(2) ta' l-Anness V
Artikolu 3(2) u (3)	Punt B. II. ta' l-Anness V
Artikolu 3(4)	Artikolu 43(m)(iv)
Artikolu 4 u 5	Artikolu 43(m)

▼B12. **Regolament (KEE) Nru 1898/87**

Regolament (KEE) Nru 1898/87	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 114(1) flimkien mal-punt I ta' l-Anness XII
Artikolu 2	Artikolu 114(1) flimkien mal-punt II ta' l-Anness XII
Artikolu 3	Artikolu 114(1) flimkien mal-punt III ta' l-Anness XII
Artikolu 4(1) u (3)	Artikolu 114(1) flimkien mal-punt IV ta' l-Anness XII
Artikolu 4(2)	Artikolu 121

13. **Regolament (KEE) Nru 3730/87**

Regolament (KEE) Nru 3730/87	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 27(1) u (2)
Artikolu 2	Artikolu 27(3)
Artikolu 3	Artikolu 27(4)
Artikolu 4	Artikolu 27(5)
Artikolu 5	—
Artikolu 6	Artikolu 43

14. **Regolament (KEE) Nru 1186/90**

Regolament (KEE) Nru 1186/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) l-ewwel subparagrafu	Punt A. V. l-ewwel paragrafu ta' l-Anness V
Artikolu 1(1) it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 1(2)	Artikolu 43(m)
Artikolu 2(a)	Artikolu 43(m)
Artikolu 2(b)	Artikolu 43(m)(iii)
Artikolu 3	Artikolu 194

15. **Regolament (KEE) Nru 1906/90**

Regolament (KEE) Nru 1906/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Punt B.I.(1) ta' l-Anness XIV
Artikolu 1(2)	Artikolu 121(e)(ii)
Artikolu 1(3)	Punt B.I.(2) ta' l-Anness XIV
Artikolu 1(3a)	Punt B.I.(3) ta' l-Anness XIV
Artikolu 2(1)	Punt B.II.(1) ta' l-Anness XIV
Artikolu 2(2) sa (4)	Artikolu 121(e)(i)
Artikolu 2(5) sa (7)	Punt B.II.(2) sa (4) ta' l-Anness XIV
Artikolu 2(8)	Artikolu 121(e)(i)
Artikolu 3(1) u (2)	Punt B.III.(1) u (2) ta' l-Anness XIV
Artikolu 3(3)	Punt B.III.(3) ta' l-Anness XIV u Artikolu 121(e)
Artikolu 4	Artikolu 121(e)(iv)
Artikolu 5(1) sa (5)	Artikolu 121(e)(iv)

▼B

Regolament (KEE) Nru 1906/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 5(6)	Artikolu 121(e)(v) u 194
Artikolu 6	Artikolu 121(e)(vi)
Artikolu 7	Artikolu 121(e)(vii) u 194
Artikolu 8	Artikolu 192 u 194
Artikolu 9	Artikolu 121(e)
Artikolu 10	Artikolu 194
Artikolu 11	Artikolu 192

16. **Regolament (KEE) Nru 2204/90**

Regolament (KEE) Nru 2204/90	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 119
Artikolu 1(2)	Artikolu 121(i)
Artikolu 2	Artikolu 119 flimkien mal-punt 2 tal-Parti V ta' l-Anness III
Artikolu 3(1)	Artikoli 121(i) u 194
Artikolu 3(2)	Artikoli 192 u 194
Artikolu 3(3)	Artikoli 194
Artikolu 4	—
Artikolu 5	Artikolu 121

17. **Regolament (KEE) Nru 2075/92**

Regolament (KEE) Nru 2075/92	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(n)
Artikolu 13	Artikolu 104(1) u (2)
Artikolu 14a	Artikolu 104(3)
Artikolu 15	Artikolu 135
Artikolu 16(1)	Artikolu 129
Artikolu 16(2)	Artikolu 128
Artikolu 16a	Artikolu 159
Artikolu 17	Artikolu 194
Artikolu 18	Artikolu 180
Artikolu 20	—
Artikolu 21	Artikolu 192
Artikolu 22 u 23	Artikolu 195
Artikolu 24	—

▼B18. **Regolament (KEE) Nru 2077/92**

Regolament (KEE) Nru 2077/92	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, 2 u 4(1)	Artikolu 123
Artikolu 3, 4(2) u (3), 5 u 6	Artikolu 127
Artikolu 7	Artikolu 177
Artikolu 8	Artikolu 178
Artikolu 9	Artikolu 127
Artikolu 10	Artikolu 126
Artikolu 11 u 12	Artikolu 127

19. **Regolament (KEE) Nru 2137/92**

Regolament (KEE) Nru 2137/92	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 42(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 2 l-ewwel paragrafu punt (a)	Punt C. I. u IV. ta' l-Anness V
Artikolu 2 l-ewwel paragrafu punt (b)	Punt C. I. ta' l-Anness V
Artikolu 2 it-tieni paragrafu	Punt C. IV. it-tieni paragrafu ta' l-Anness V
Artikolu 3(1)	Punt C. II. ta' l-Anness V
Artikolu 3(2) l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Punt C. III.(1) ta' l-Anness V
Artikolu 3(2) it-tielet subparagrafu	Punt C. III.(2) ta' l-Anness V u Artikolu 43(m)
Artikolu 3(3)	Artikolu 43(m)
Artikolu 4(1)	Artikolu 43(m)
Artikolu 4(2)	Punt C. V. ta' l-Anness V
Artikolu 4(3)	Artikolu 43(m)
Artikolu 5	Artikolu 42(2)
Artikolu 6	Artikolu 43(m)
Artikolu 7(1)	—
Artikolu 7(2)	Artikolu 43(m)
Artikolu 7(3)	—
Artikolu 9	—

20. **Regolament (KEE) Nru 404/93**

Regolament (KEE) Nru 404/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1(1)(k)
Artikolu 1(3)	Artikolu 3(1)(a)
Artikolu 2	Artikolu 113(1) u (2)
Artikolu 3	Artikolu 113(3)
Artikolu 4	Artikoli 121 u 194
Artikolu 15(1)	Artikolu 135
Artikolu 15(2) sa (4)	Artikolu 141
Artikolu 15(5)	Artikolu 143
Artikolu 21	Artikolu 128

▼B

Regolament (KEE) Nru 404/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 22	Artikolu 129
Artikolu 23	Artikolu 159
Artikolu 24	Artikolu 180
Artikolu 27	Artikolu 195
Artikolu 28	—
Artikolu 29	Artikolu 1925

▼M720a. **Regolament (KEE) Nru 1868/94**

Regolament (KEE) Nru 1868/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 55(1)(c)
Artikolu 2(1) u (2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 84a(1) u (2)
Artikolu 4	Artikolu 84a(3)
Artikolu 4a	Artikolu 95a(2)
Artikolu 5	Artikolu 95a(1)
Artikolu 6	Artikolu 84a(4) u (5)
Artikolu 7	Artikolu 84a(6)
Artikolu 8	Artikoli 85(d) u 95a(3)

▼B21. **Regolament (KE) 2991/94**

Regolament (KE) Nru 2991/94	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 115
Artikolu 2	Artikolu 115 flimkien mal-punt I ta' l-Anness XV
Artikolu 3	Artikolu 115 flimkien mal-punt II ta' l-Anness XV
Artikolu 4	Artikolu 115 flimkien mal-punt III(1) ta' l-Anness XV
Artikolu 5	Artikolu 115 flimkien mal-punt III(2) u (3) ta' l-Anness XV
Artikolu 6	Artikolu 115 flimkien mal-punt IV ta' l-Anness XV
Artikolu 7	Artikolu 115 flimkien mal-punt V ta' l-Anness XV
Artikolu 8	Artikolu 121
Artikolu 9	—
Artikolu 10	Artikolu 115 flimkien mal-punt VI ta' l-Anness XV

22. **Regolament (KE) Nru 2200/96**

Regolament (KE) Nru 2200/96	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1(1)(i)
Artikolu 1(3)	Artikolu 3(2)
Artikolu 46	Artikolu 195
Artikolu 47	—

▼B23. **Regolament (KE) Nru 2201/96**

Regolament (KE) Nru 2201/96	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1(1)(j)
Artikolu 1(3)	Artikolu 3(2)
Artikolu 29	Artikolu 195
Artikolu 30	—

24. **Regolament (KE) Nru 2597/97**

Regolament (KE) Nru 2597/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 114(2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt I ta' l-Anness XIII
Artikolu 2	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt II ta' l-Anness XIII
Artikolu 3	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt III(1) u (2) ta' l-Anness XIII
Artikolu 4	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt III(3) ta' l-Anness XIII
Artikolu 5	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt IV ta' l-Anness XIII
Artikolu 6	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt V ta' l-Anness XIII
Artikolu 7(1)	Artikolu 114(2) flimkien mal-punt VI ta' l-Anness XIII
Artikolu 7(2)	Artikolu 121

25. **Regolament (KE) Nru 1254/1999**

Regolament (KE) Nru 1254/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)(o)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2	Artikolu 54
Artikolu 26(1)	Artikolu 34
Artikolu 26(2)	Artikolu 8(1)(d)
Artikolu 26(3)	Artikolu 31(1)(c)
Artikolu 26(4)	Artikoli 8(3) u 31(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 26(5)	Artikoli 31(2) u 43
Artikolu 27(1)	Artikoli 7, 10(d), 14 u 43(a)
Artikolu 27(2)	Artikolu 21(2)
Artikolu 27(3)	Artikoli 21(1), 40 u 43(e)
Artikolu 27(4) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 43
Artikolu 27(4) it-tieni subparagrafu	Artikolu 14
Artikolu 28	Artikoli 25 u 43(e)
Artikolu 29(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 130
Artikolu 29(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 29(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 29(1) ir-raba' subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)



Regolament (KE) Nru 1254/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 29(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 30	Artikolu 135
Artikolu 31	Artikolu 141
Artikolu 32(1) l-ewwel subparagrafu u (2) u (3)	Artikolu 144
Artikolu 32(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 146(1)
Artikolu 32(4)	Artikolu 148
Artikolu 33(1)	Artikolu 162(1)
Artikolu 33(2)	Artikolu 163
Artikolu 33(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 33(5)	Artikolu 170
Artikolu 33(6) sa (9) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 167
Artikolu 33(9) it-tieni subparagrafu	Artikolu 168
Artikolu 33(10)	Artikolu 167(7)
Artikolu 33(11)	Artikolu 169
Artikolu 33(12)	Artikolu 170
Artikolu 34	Artikoli 160 u 174
Artikolu 35(1)	Artikolu 129
Artikolu 35(2)	Artikolu 128
Artikolu 36	Artikolu 159
Artikolu 37	Artikoli 42 u 43
Artikolu 38	Artikolu 186(a)
Artikolu 39(1)	Artikolu 44
Artikolu 39(2) sa (4)	Artikolu 46
Artikolu 40	Artikolu 180
Artikolu 41	Artikolu 192
Artikolu 42 u 43	Artikolu 195
Artikolu 44	—
Artikolu 45	Artikolu 190
Artikolu 46 sa 49	—
Artikolu 50, l-ewwel inċiż	—
Artikolu 50, it-tieni inċiż	Artikolu 191

26. **Regolament (KE) Nru 1255/1999**

Regolament (KE) Nru 1255/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(p)
Artikolu 2	Artikolu 3(1)(c)(v)
Artikolu 4(1)	Artikolu 8(1)(e)

▼ **B**

Regolament (KE) Nru 1255/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 4(2)	Artikolu 8(3)
Artikolu 5	—
▼ M3	
Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 15(1) u 22
Artikolu 6(1) it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 15(2)
Artikolu 6(2) l-ewwel subparagrafu, punt (a), l-ewwel inċiż	Artikolu 10(1)(e)
Artikolu 6(2) l-ewwel subparagrafu, punt (a), it-tieni u t-tielet inċiżi u l-punt (b)	Artikolu 10 flimkien ma' l-Artikolu 43(a)
Artikolu 6(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 10 flimkien ma' l-Artikolu 43(a)
Artikolu 6(3) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 28(a)
Artikolu 6(3) it-tieni subparagrafu	Artikolu 29
Artikolu 6(3) it-tielet subparagrafu	Artikolu 43(d)(i)
Artikolu 6(3) ir-raba' subparagrafu	Artikolu 43(d)(iii)
Artikolu 6(4) l-ewwel subparagrafu u t-tieni subparagrafu l-ewwel sentenza	Artikolu 25 u 43(f)
Artikolu 6(4) it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 43(d)(iii)
Artikolu 6(5)	—
Artikolu 6(6)	Artikolu 6(2)(b) u (c)
Artikolu 7(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 10(1)(f), 16 l-ewwel paragrafu u 43(a)
Artikolu 7(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 23 u 43(a)
Artikolu 7(1) it-tielet subparagrafu	Artikolu 43(l)
Artikolu 7(2)	Artikolu 16 it-tieni paragrafu
Artikolu 7(4)	Artikolu 25 u (43)(e)
Artikolu 8(1)	Artikolu 28(b)
Artikolu 8(2) u (3)	Artikolu 30 u 43(d)(i) u (iii)
Artikolu 9(1)	Artikoli 31(1)(d) u 36(1)
Artikolu 9(2)	Artikolu 31(2)
Artikolu 9(3)	Artikolu 43(d)(iii)
Artikolu 9(4)	Artikolu 36(2)
▼ B	
Artikolu 10(a)	Artikoli 15(3) u 43
Artikolu 10(b)	Artikoli 29 it-tieni paragrafu, 30 l-ewwel paragrafu u 31(2)
Artikolu 10(c)	Artikolu 43
Artikolu 11	Artikolu 99
Artikolu 12	Artikolu 100
Artikolu 13	Artikolu 101
Artikolu 14	Artikolu 102
Artikolu 15	Artikoli 99 sa 102
Artikolu 26(1)	Artikoli 130 u 161

▼B

Regolament (KE) Nru 1255/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 26(2) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 26(2) it-tieni subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 26(3)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 27	Artikolu 135
Artikolu 28	Artikolu 141
Artikolu 29(1) sa (3)	Artikolu 144
Artikolu 29(4)	Artikoli 145 u 148
Artikolu 30	Artikolu 171
Artikolu 31(1)	Artikolu 162(1) u (2)
Artikolu 31(2)	Artikolu 163
Artikolu 31(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 31(5)	Artikolu 170
Artikolu 31(6) – (12)	Artikolu 167
Artikolu 31(13)	Artikolu 169
Artikolu 31(14)	Artikolu 170
Artikolu 32	Artikolu 160
Artikolu 33(1)	Artikolu 129
Artikolu 33(2)	Artikolu 128
Artikolu 34	Artikolu 187
Artikolu 35	Artikolu 159
Artikolu 36(1)	Artikolu 44
Artikolu 36(2) sa (4)	Artikolu 46
Artikolu 37	Artikolu 180
Artikolu 38	Artikolu 181
Artikolu 39	Artikolu 183
Artikolu 40	Artikolu 192
Artikoli 41 u 42	Artikolu 195
Artikolu 43	—
Artikolu 44	—
Artikolu 45	Artikolu 190
Artikolu 46	—
Artikolu 47 l-ewwel inċiż	—
Artikolu 47 it-tieni inċiż	Artikolu 191

27. **Regolament (KE) Nru 2250/1999**

Regolament (KE) Nru 2250/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 2(1) flimkien mal-punt 1. tal-Parti V ta' l-Anness III

▼B**28. Regolament (KE) Nru 1493/1999**

Regolament (KE) Nru 1493/1999	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1(1)(l)
Artikolu 1(4)	Artikolu 3(1)(d)
Artikoli 74 u 75	Artikolu 195
Artikolu 76	—

29. Regolament (KE) Nru 1673/2000

Regolament (KE) Nru 1673/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)(h)
Artikolu 1(2)(a)	Artikolu 2(2)(a)
Artikolu 1(2)(b)	Artikolu 91(2)
Artikolu 1(3)	—
Artikolu 2(1)	Artikolu 91(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 193
Artikolu 2(3) u (4)	Artikolu 92
Artikolu 2(5)	Artikolu 93
Artikolu 3(1) u (3)	Artikolu 94
Artikolu 3(2), (4) u (5)	—
Artikolu 4	—
Artikolu 5	Artikoli 130 u 157
Artikolu 6	Artikolu 128
Artikolu 7	Artikolu 159
Artikolu 8	Artikolu 180
Artikolu 9 l-ewwel paragrafu	Artikolu 95
Artikolu 9 it-tieni paragrafu	Artikolu 194
Artikolu 10	Artikolu 195
Artikolu 11	Artikolu 190
Artikolu 12	—
Artikolu 13	—
Artikolu 14 l-ewwel inċiż	—
Artikolu 14 it-tieni inċiż	Artikolu 191
Artikolu 15	—

30. Regolament (KE) Nru 2529/2001

Regolament (KE) Nru 2529/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(r)
Artikolu 2	Artikolu 54
Artikolu 12	Artikoli 31(1)(f) u 38
Artikolu 13(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 13(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 132 u 161(2)
Artikolu 13(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)

▼M3**▼B**

▼B

Regolament (KE) Nru 2529/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu 13(1) ir-raba' subparagrafu	Artikoli 133 u 161(2)
Artikolu 13(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 14	Artikolu 135
Artikolu 15	Artikolu 141
Artikolu 16(1) to (3)	Artikolu 144
Artikolu 16(4)(a) u (b)	Artikolu 145
Artikolu 16(4)(c) to (e)	Artikolu 148
Artikolu 17	Artikoli 160 u 174
Artikolu 18(1)	Artikolu 129
Artikolu 18(2)	Artikolu 128
Artikolu 19	Artikolu 159
Artikolu 20	Artikoli 42 u 43
Artikolu 21	Artikolu 186(a)
Artikolu 22(1)	Artikolu 44
Artikolu 22(2) to (4)	Artikolu 46
Artikolu 23	Artikolu 180
Artikolu 24	Artikolu 192
Artikolu 25	Artikolu 195
Artikolu 26	Artikolu 191
Artikolu 27	Artikolu 190
Artikolu 28	—
Artikolu 29	—
Artikolu 30	—

31. **Regolament (KE) Nru 670/2003**

Regolament (KE) Nru 670/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(3)(a)
Artikolu 2	Artikolu 120
Artikolu 3	Artikolu 189
Artikolu 4(1)	Artikoli 130 u 161
Artikolu 4(2)	Artikoli 131, 132 u 161(2)
Artikolu 4(3)	Artikoli 133 u 161(2)
Artikolu 4(4)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 5	Artikolu 135
Artikolu 6(1) to (3)	Artikolu 144
Artikolu 6(4)	Artikoli 145 u 148
Artikolu 7	Artikolu 160
Artikolu 8(1)	Artikolu 129
Artikolu 8(2)	Artikolu 128
Artikolu 9	Artikolu 159
Artikolu 10(1)	Artikolu 180
Artikolu 10(2)	Artikolu 182(4)
Artikolu 10(3)	Artikolu 182(4) u 184(3)



Regolament (KE) Nru 670/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 11	Artikolu 192
Artikolu 12	Artikolu 195
Artikolu 13	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15(a)	—
Artikolu 15(b)	Artikolu 191

32. **Regolament (KE) Nru 1784/2003**

Regolament (KE) Nru 1784/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(a)
Artikolu 2	Artikolu 3(1)(c)(i)
Artikolu 3	—
Artikolu 4(1)	Artikolu 8(1)(a)
Artikolu 4(2)	Artikolu 8(2)
Artikolu 4(3)	Artikolu 8(1)(a)
Artikolu 4(4)	Artikolu 8(3)
Artikolu 5(1)	Artikoli 6(2)(a), 10(a) u 43(a)
Artikolu 5(2)	Artikolu 11
Artikolu 5(3)	Artikolu 18
Artikolu 6(a)	Artikoli 41 u 43(j)
Artikolu 6(b)	Artikolu 43(a)
Artikolu 6(c)	Artikolu 43(c)
Artikolu 6(d)	Artikolu 43(d)
Artikolu 6(e)	Artikolu 43(f)
Artikolu 7	Artikolu 47
Artikolu 8(1) u (2)	Artikolu 96
Artikolu 8(3)	Artikolu 98
Artikolu 9(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 9(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 9(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 9(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 10(1)	Artikolu 135
Artikolu 10(2) u (3)	Artikolu 136
Artikolu 10(4)	Artikolu 143
Artikolu 11	Artikolu 141
Artikolu 12(1) to (3)	Artikolu 144

▼B

Regolament (KE) Nru 1784/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 12(4) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 145 u 148
Artikolu 12(4) it-tieni subparagrafu	Artikolu 146(2)
Artikolu 13(1)	Artikolu 162(1) u (2)
Artikolu 13(2)	Artikolu 163
Artikolu 13(3)	Artikolu 164
Artikolu 14	Artikolu 167
Artikolu 15(1) u (3)	Artikolu 166
Artikolu 15(2)	Artikolu 164(4)
Artikolu 15(4)	Artikoli 165 u 170
Artikolu 16	Artikoli 162(3)
Artikolu 17	Artikolu 169
Artikolu 18	Artikolu 170
Artikolu 19	Artikoli 160 u 174
Artikolu 20(1)	Artikolu 129
Artikolu 20(2)	Artikolu 128
Artikolu 21	Artikolu 187
Artikolu 22	Artikolu 159
Artikolu 23	Artikolu 180
Artikolu 24	Artikolu 192
Artikolu 25	Artikolu 195
Artikolu 26	—
Artikolu 27	Artikolu 191
Artikolu 28	Artikolu 190
Artikolu 29	—
Artikolu 30	—

33. **Regolament (KE) Nru 1785/2003**

Regolament (KE) Nru 1785/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(b)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 5
Artikolu 3	Artikolu 3(1)(d)
Artikolu 4	—
Artikolu 6(1)	Artikolu 8(1)(b)
Artikolu 6(2) l-ewwel sentenza	Artikolu 8(2)

▼B

Regolament (KE) Nru 1785/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 6(2) it-tieni u t-tielet sentenzi	Artikoli 41 u 43(j)
Artikolu 6(3)	Artikolu 43(a) u (k)
Artikolu 7(1)	Artikoli 10(b) u 12
Artikolu 7(2)	Artikoli 19 u 43(b)
Artikolu 7(3)	Artikoli 25 u 43(e)
Artikolu 7(4) u (5)	Artikolu 43
Artikolu 8	Artikolu 48
Artikolu 9	Artikolu 192
Artikolu 10(1) l-ewwel subparagrafu	Artikoli 130 u 161
Artikolu 10(1) it-tieni subparagrafu	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 10(1) it-tielet subparagrafu	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 10(1a)	Artikolu 130
Artikolu 10(2)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 11(1)	Artikolu 135
Artikolu 11(4)	Artikolu 143
Artikolu 11a	Artikolu 137
Artikolu 11b	Artikolu 138
Artikolu 11c	Artikolu 139
Artikolu 11d	Artikolu 140
Artikolu 12	Artikolu 141
Artikolu 13(1) to (3)	Artikolu 144
Artikolu 13(4)	Artikolu 148
Artikolu 14(1)	Artikolu 162(1) u (2)
Artikolu 14(2)	Artikolu 163
Artikolu 14(3) u (4)	Artikolu 164
Artikolu 15	Artikolu 167
Artikolu 16	Artikolu 164(4)
Artikolu 17(1) l-ewwel subparagrafu punt (a)	Artikolu 167(7)
Artikolu 17(1) l-ewwel subparagrafu punts (b) u (c)	Artikolu 167(6)
Artikolu 17(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 170
Artikolu 17(2)	Artikolu 167(7)
Artikolu 18	Artikolu 169
Artikolu 19	Artikolu 170
Artikolu 20	Artikoli 160 u 174
Artikolu 21(1)	Artikolu 129
Artikolu 21(2)	Artikolu 128
Artikolu 22	Artikolu 187
Artikolu 23	Artikolu 159
Artikolu 24	Artikolu 180
Artikolu 25	Artikolu 192
Artikolu 26	Artikolu 195



Regolament (KE) Nru 1785/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 27	—
Artikolu 28	Artikolu 191
Artikolu 29	Artikolu 190
Artikolu 30	—
Artikolu 31	—
Artikolu 32	—

34. **Regolament (KE) Nru 1786/2003**

Regolament (KE) Nru 1786/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(d)
Artikolu 2	Artikolu 3(1)(b)(i)
Artikolu 3	—
Artikolu 4(1)	Artikolu 86(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 88(1)
Artikolu 5	Artikolu 89
Artikolu 6	Artikolu 88(2)
Artikolu 7	Artikolu 87
Artikolu 8	Artikolu 192
Artikolu 9 l-ewwel paragrafu	Artikolu 86(2)
Artikolu 9 it-tieni paragrafu	Artikolu 90(i)
Artikolu 10(a) u (b)	Artikolu 90(b)
Artikolu 10(c)	Artikolu 86(1)(a) u 90(e)
Artikolu 11	Artikolu 90(a)
Artikolu 12	Artikolu 90(g)
Artikolu 13	Artikolu 194
Artikolu 14	Artikolu 135
Artikolu 15(1)	Artikolu 129
Artikolu 15(2)	Artikolu 128
Artikolu 16	Artikolu 159
Artikolu 17	Artikolu 180
Artikolu 18	Artikolu 195
Artikolu 19	—
Artikolu 20(a)	Artikolu 90
Artikolu 20(b)	Artikolu 194
Artikolu 20(c)	Artikolu 90(c)
Artikolu 20(d)	Artikolu 90(f)
Artikolu 20(e)	Artikolu 90(d)
Artikolu 20(f)	Artikolu 194
Artikolu 20(g)	Artikolu 90(g)
Artikolu 20(h)	Artikolu 90(h)
Artikolu 21	—
Artikolu 22	Artikolu 192
Artikolu 23	Artikolu 184(1)

▼B

Regolament (KE) Nru 1786/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 24	Artikolu 190
Artikolu 25	—

35. **Regolament (KE) Nru 1788/2003**

Regolament (KE) Nru 1788/2003	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikoli 66 u 78(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2	Artikolu 78(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 3	Artikolu 78(2) to (4)
Artikolu 4	Artikolu 79
Artikolu 5	Artikolu 65
Artikolu 6	Artikolu 67
Artikolu 7	Artikolu 68
Artikolu 8	Artikolu 69
Artikolu 9	Artikolu 70
Artikolu 10	Artikolu 80
Artikolu 11	Artikolu 81
Artikolu 12	Artikolu 83
Artikolu 13	Artikolu 84
Artikolu 14	Artikolu 71
Artikolu 15	Artikolu 72
Artikolu 16	Artikolu 73
Artikolu 17	Artikolu 74
Artikolu 18	Artikolu 75
Artikolu 19	Artikolu 76
Artikolu 20	Artikolu 77
Artikolu 21	Artikolu 82
Artikolu 22	—
Artikolu 23	Artikolu 195
Artikolu 24	Artikolu 85
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—

36. **Regolament (KE) Nru 797/2004**

Regolament (KE) Nru 797/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 105(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(3)(b)
Artikolu 1(3) l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 180
Artikolu 1(3) l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza u t-tieni subparagrafu	Artikolu 105(2)
Artikolu 2	Artikolu 106
Artikolu 3	Artikolu 107

▼B

Regolament (KE) Nru 797/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 4(1)	Artikolu 190
Artikolu 4(2) u (3)	Artikolu 108
Artikolu 5	Artikolu 109
Artikolu 6	Artikolu 195
Artikolu 7	Artikolu 184(2)
Artikolu 8	—

37. **Regolament (KE) Nru 865/2004**

Regolament (KE) Nru 865/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(g)
Artikolu 2	Artikolu 3(1)(c)
Artikolu 3	—
Artikolu 4	Artikolu 118
Artikolu 5(1)	Artikolu 113
Artikolu 5(2)	Artikolu 194
Artikolu 5 (3)	Artikolu 121(h)
Artikolu 6	Artikoli 31 u 33
Artikolu 7(1)	Artikolu 125
Artikolu 7(2)	Artikolu 123
Artikolu 8	Artikolu 103
Artikolu 9(a)	Artikolu 127
Artikolu 9(b) u (c)	Artikolu 103(2) it-tielet subparagrafu
Artikolu 9(d)	Artikolu 194
Artikolu 9(e)	Artikolu 127
Artikolu 10(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 130
Artikolu 10(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 131
Artikolu 10(2)	Artikoli 132 u 133
Artikolu 10(3)	Artikolu 161
Artikolu 10(4)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 11(1)	Artikolu 135
Artikolu 11(2)	Artikolu 186(b)
Artikolu 12(1)	Artikolu 129
Artikolu 12(2)	Artikolu 128
Artikolu 13	Artikolu 160
Artikolu 14	Artikolu 159
Artikolu 15	Artikolu 180
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 192
Artikolu 18	Artikolu 195
Artikolu 19	Artikolu 191
Artikolu 20	Artikolu 190
Artikolu 24	—
Artikolu 25	—

38. **Regolament (KE) Nru 1947/2005**

Regolament (KE) Nru 1947/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(e)
Artikolu 2	Artikolu 3(1)(c)
Artikolu 3	—
Artikolu 4(1)	Artikolu 130
Artikolu 4(2)	Artikolu 131
Artikolu 4(3)	Artikoli 132 u 133
Artikolu 5	Artikolu 135
Artikolu 6(1)	Artikolu 129
Artikolu 6(2)	Artikolu 128
Artikolu 7	Artikolu 159
Artikolu 8(1)	Artikolu 180
Artikolu 8(2)	Artikolu 182(2)
Artikolu 9	Artikolu 192
Artikolu 10	Artikolu 195
Artikolu 11	Artikolu 134
Artikolu 12	—

39. **Regolament (KE) Nru 1952/2005**

Regolament (KE) Nru 1952/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(f)
Artikolu 2	Artikolu 2(1)
Artikolu 3	—
Artikolu 4	Artikolu 117(1) to (3)
Artikolu 5	Artikolu 117(4) u (5)
Artikolu 6	Artikolu 122
Artikolu 7	Artikolu 127
Artikolu 8	Artikolu 135
Artikolu 9	Artikolu 158
Artikolu 10(1)	Artikolu 129
Artikolu 10(2)	Artikolu 128
Artikolu 11	Artikolu 159
Artikolu 12	Artikolu 180
Artikolu 13	—
Artikolu 14	Artikolu 185(1) to (3)
Artikolu 15	Artikolu 192
Artikolu 16	Artikolu 195
Artikolu 17 l-ewwel inċiż	Artikolu 121(g)
Artikolu 17 it-tieni inċiż	Artikolu 127
Artikolu 17 it-tielet inċiż	Artikolu 127
Artikolu 17 ir-raba' inċiż	Artikolu 185(4)
Artikolu 17 il-ħames inċiż	Artikolu 192
Artikolu 18	—

▼B

Regolament (KE) Nru 1952/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 19	—

40. Regolament (KE) Nru 318/2006

Regolament (KE) Nru 318/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)(c)
Artikolu 1(2)	Artikolu 3(1)(e)
Artikolu 2	Artikolu 2(1)
Artikolu 3	Artikolu 8(1)(c)
Artikolu 4	Artikolu 9
Artikolu 5	Artikolu 49
Artikolu 6	Artikolu 50
Artikolu 7	Artikolu 56
Artikolu 8	—
Artikolu 9	Artikolu 58
Artikolu 10	Artikolu 59
Artikolu 11	Artikolu 60
Artikolu 12	Artikolu 61
Artikolu 13(1) u (2)	Artikolu 62
Artikolu 13(3)	Artikolu 97
Artikolu 14	Artikolu 63
Artikolu 15	Artikolu 64
Artikolu 16	Artikolu 51
Artikolu 17	Artikolu 57
Artikolu 18(1)	Artikoli 31(1)(a) u 32(1)
Artikolu 18(2) l-ewwel subparagrafu l-ewwel inċiż	Artikoli 10(c) u 13(1)
Artikolu 18(2) l-ewwel subparagrafu t-tieni inċiż	Artikolu 43(d)(i)
Artikolu 18(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 20
Artikolu 18(3)	Artikolu 26

▼B**▼M3****▼B**

Regolament (KE) Nru 318/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 19	Artikolu 52
Artikolu 19a	Artikolu 52a
Artikolu 20	Artikoli 13(2), 32(2), 52(5) u 63(5)
Artikolu 21	Artikolu 129
Artikolu 22	Artikolu 128
Artikolu 23(1)	Artikoli 130 u 161
Artikolu 23(2)	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 23(3)	Artikoli 132, 133 u 161(2)
Artikolu 23(4)	Artikoli 134 u 161(3)
Artikolu 24	Artikolu 160
Artikolu 25	Artikolu 159
Artikolu 26(1)	Artikolu 135
Artikolu 26(2)	Artikolu 186(a) u 187
Artikolu 26(3)	Artikolu 142
Artikolu 27	Artikolu 141
Artikolu 28	Artikolu 144
Artikolu 29	Artikolu 153
Artikolu 30	Artikolu 154
Artikolu 31	Artikolu 155
Artikolu 32(1) u (2)	Artikolu 162(1) u (2)
Artikolu 32(3)	Artikolu 170
Artikolu 33(1)	Artikolu 163
Artikolu 33(2)	Artikolu 164
Artikolu 33(3) u (4)	Artikolu 167
Artikolu 34	Artikolu 169
Artikolu 35	Artikoli 187 u 188
Artikolu 36(1)	Artikolu 180
Artikolu 36(2) to (4)	Artikolu 182(3)
Artikolu 37	Artikoli 186(a) u 188
Artikolu 38	Artikolu 192
Artikolu 39	Artikolu 195
Artikolu 40(1)(a)	Artikoli 43(b) u 49(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 40(1)(b) u (c)	Artikolu 85
Artikolu 40(1)(d)	Artikoli 53, 85 u 192
Artikolu 40(1)(e)	Artikoli 143, 144(1), 145 u 148
Artikolu 40(1)(f)	Artikolu 192(2)
Artikolu 40(1)(g)	Artikoli 170 u 187
Artikolu 40(2)(a)	Artikolu 53(a)
Artikolu 40(2)(b)	Artikoli 43(a) u 50(1)
Artikolu 40(2)(c)	Artikolu 85(d)

▼B

Regolament (KE) Nru 318/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 40(2)(d)	Artikoli 43, 53(b) u (c) u 85(b)
Artikolu 40(2)(e)	Artikoli 130 u 161
Artikolu 40(2)(f)	Artikoli 5 it-tieni paragrafu u 156
Artikolu 40(2)(g)	Artikolu 186(a) u 188
Artikolu 41	—
Artikolu 42	Artikolu 191
Artikolu 43	Artikolu 190
Artikolu 44	—
Artikolu 45	—

41. **Regolament (KE) Nru 1028/2006**

Regolament (KEE) Nru 1028/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Punt A.I. ta' l-Anness XIV
Artikolu 2	Artikolu 121(d)(i)
Artikolu 3	Punt A.II. ta' l-Anness XIV
Artikolu 4	Punt A.III. ta' l-Anness XIV
Artikolu 5	Artikolu 1216(d)(v)
Artikolu 6	Punt A.IV. ta' l-Anness XIV
Artikolu 7	Artikolu 194
Artikolu 8	Artikolu 194
Artikolu 9	Artikolu 192
Artikolu 10	Artikolu 195
Artikolu 11(1)	Artikolu 121(d)(ii)
Artikolu 11(2)	Artikolu 121(d)(iii)
Artikolu 11(3)	Artikolu 121(d)(iv)
Artikolu 11(4)	Artikolu 121(d)(v)
Artikolu 11(5)	Artikolu 194
Artikolu 11(6)	Artikolu 121(d)(vi)
Artikolu 11(7)	Artikolu 192
Artikolu 11(8)	Artikolu 121(d)(vii)
Artikolu 11(9)	Artikolu 121 u 194

▼B**42. Regolament (KE) Nru 1183/2006**

Regolament (KE) Nru 1183/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 42(1) l-ewwel subparagrafu punt (a)
Artikolu 2(a) is-sentenza introduttiva	Punt A. I.(1) ta' l-Anness V
Artikolu 2(a) l-ewwel, it-tieni u t-tielet inciżi	Punt A. IV. l-ewwel paragrafu ta' l-Anness V
Artikolu 2(b)	Punt A. I.(2) ta' l-Anness V
Artikolu 3	Punt A. IV. it-tieni paragrafu ta' l-Anness V u Artikolu 43(m)(ii)
Artikolu 4(1) l-ewwel subparagrafu	Punt A. II. ta' l-Anness V
Artikolu 4(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 43(m)
Artikolu 4(2) u (3)	Punt A. III. ta' l-Anness V
Artikolu 4(4)	Punt A. III.(2) it-tieni subparagrafu ta' l-Anness V
Artikolu 5(1)	Artikolu 43
Artikolu 5(2)	Punt A. V. l-ewwel paragrafu ta' l-Anness V
Artikolu 5(3)	Punt A. V. it-tieni paragrafu ta' l-Anness V
Artikolu 6	Artikolu 42(2)
Artikolu 7	Artikolu 43

43. Regolament (KE) Nru 1184/2006

Regolament (KE) Nru 1184/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 175
Artikolu 2	Artikolu 176
Artikolu 3	—

44. Regolament (KE) Nru 1544/2006

Regolament (KE) Nru 1544/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 111
Artikolu 2	Artikoli 112, 192 u 194
Artikolu 3	Artikolu 3(1)(b)(ii)
Artikolu 4	Artikolu 195
Artikolu 5	Artikolu 190
Artikolu 6	—

▼M3**45. Regolament (KE) Nru 700/2007**

Regolament (KE) Nru 700/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 113b(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 1(3)	Artikolu 113b(2)
Artikolu 2	Punt I. ta' l-Anness XIa
Artikolu 3	Punt II. ta' l-Anness XIa
Artikolu 4	Punt III. ta' l-Anness XIa

▼M3

Regolament (KE) Nru 700/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 5	Punt IV. ta' l-Anness XIa
Artikolu 6	Punt V. ta' l-Anness XIa
Artikolu 7	Punt VI. ta' l-Anness XIa
Artikolu 8	Punt VII. ta' l-Anness XIa
Artikolu 9	Punt VIII. ta' l-Anness XIa
Artikolu 10	Punt IX. ta' l-Anness XIa
Artikolu 11(1)	Artikolu 121 l-ewwel paragrafu, punt (j)
Artikolu 11(2)	Artikolu 121 it-tieni paragrafu
Artikolu 12	Artikolu 195
Artikolu 13	Artikolu 113b(1) it-tieni subparagrafu

46. **Regolament (KE) Nru 1182/2007**

Regolament (KE) Nru 1182/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 1 l-ewwel paragrafu	Artikolu 1(1)(i) u (j)
Artikolu 1 it-tieni paragrafu	Artikolu 1(4)
Artikolu 2(1)	Artikolu 113a(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 113(1)(b) u (c)
Artikolu 2(3)	Artikolu 113(2)(a)(ii)
Artikolu 2(4)(a)	Artikolu 121(a)
Artikolu 2(4)(b)	Artikolu 113(2)(a)
Artikolu 2(4)(c)	Artikolu 113(2)(b)
Artikolu 2(5)	Artikolu 113a(2)
Artikolu 2(6)	Artikolu 113a(3)
Artikolu 2(7)	Artikolu 203a(7)
Artikolu 3(1)(a)	Artikolu 122(a) u (b)
Artikolu 3(1)(b)	Artikolu 125b(1)(a)
Artikolu 3(1)(c)(i)	Artikolu 122(c)(ii)
Artikolu 3(1)(c)(ii)	Artikolu 122(c)(i)
Artikolu 3(1)(c)(iii)	Artikolu 122(c)(iii)
Artikolu 3(1)(d)	Artikolu 125a(1) kliem introdutturju
Artikolu 3(1)(e)	Artikolu 122
Artikolu 3(2)-(5)	Artikolu 125a
Artikolu 4	Artikolu 125b
Artikolu 5	Artikolu 125c
Artikolu 6	Artikolu 125d
Artikolu 7(1) u (2)	Artikolu 125e
Artikolu 7(3)-(5)	Artikolu 103a
Artikolu 8	Artikolu 103b
Artikolu 9	Artikolu 103c
Artikolu 10	Artikolu 103d
Artikolu 11	Artikolu 103e
Artikolu 12	Artikolu 103f

▼M3

Regolament (KE) Nru 1182/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 13	Artikolu 103g
Artikolu 14	Artikolu 125f
Artikolu 15	Artikolu 125g
Artikolu 16	Artikolu 125h
Artikolu 17	Artikolu 125i
Artikolu 18	Artikolu 125j
Artikolu 19	Artikolu 184(4)
Artikolu 20	Artikolu 123(3)
Artikolu 21	Artikolu 125k
Artikolu 22	Artikolu 176a
Artikolu 23	Artikolu 125l
Artikolu 24	Artikolu 125m
Artikolu 25	Artikolu 125n
Artikolu 26	Artikolu 128
Artikolu 27	Artikolu 129
Artikolu 28	Artikolu 130(1)(fa) u (fb)
Artikolu 29	Artikolu 131
Artikolu 30	Artikolu 132
Artikolu 31	Artikolu 133
Artikolu 32	Artikolu 134
Artikolu 33	Artikolu 135
Artikolu 34	Artikolu 140a
Artikolu 35(1)-(3)	Artikolu 141
Artikolu 35(4)	Artikolu 143
Artikolu 36	Artikolu 144
Artikolu 37 l-ewwel paragrafu	Artikolu 145
Artikolu 37 t-tieni paragrafu, il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 148
Artikolu 38	Artikolu 159
Artikolu 39	Artikolu 160
Artikolu 40	Artikolu 161(1)(da) u (db)
Artikolu 41	Artikolu 174
Artikolu 42(a)(i)	Artikolu 121(a)
Artikolu 42(a)(ii)	Artikolu 113a(3)
Artikolu 42(a)(iii)	Artikolu 121(a)(i)
Artikolu 42(a)(iv)	Artikolu 121(a)(ii)
Artikolu 42(a)(v)	Artikolu 121 (a)(iii)
Artikolu 42(b)(i)	Artikolu 127(e)
Artikolu 42(b)(ii)	Artikolu 103h(a)
Artikolu 42(b)(iii)	Artikolu 103h(b)
Artikolu 42(b)(iv)	Artikolu 103h(c)
Artikolu 42(b)(v)	Artikolu 103h(d)
Artikolu 42(b)(vi)	Artikolu 103h(e)

▼ **M3**

Regolament (KE) Nru 1182/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 42(c)	Artikoli 127 u 179
Artikolu 42(d)-(g)	Artikolu 194
Artikolu 42(h)	Artikoli 134, 143(b) u 148
Artikolu 42(i)	Artikolu 192
Artikolu 42(j)	Artikolu 203a(8)
Artikolu 43 l-ewwel paragrafu	Artikoli 1(4) u 180
Artikolu 43 it-tieni paragrafu, il-punt (a)	Artikolu 182(5)
Artikolu 43, it-tieni paragrafu, il-punt (b)	—
Artikolu 43 t-tieni paragrafu, il-punt (c)	Artikolu 182(6)
Artikolu 44	Artikolu 192
Artikolu 45	Artikolu 190
Artikoli 46-54	—
Artikolu 55	Artikolu 203a(1)-(6)

▼ **M10**47. **Regolament (KE) Nru 479/2008**

Regolament (KE) Nru 479/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1(1)(l)
Artikolu 2	Artikolu 2 u Parti IIIa tal-Anness III
Artikolu 3	Artikolu 103i
Artikolu 4	Artikolu 103j
Artikolu 5	Artikolu 103k
Artikolu 6	Artikolu 103 l
Artikolu 7	Artikolu 103 m
Artikolu 8	Artikolu 103n
Artikolu 9	Artikolu 103o
Artikolu 10	Artikolu 103p
Artikolu 11	Artikolu 103q
Artikolu 12	Artikolu 103r
Artikolu 13	Artikolu 103s
Artikolu 14	Artikolu 103t
Artikolu 15	Artikolu 103u
Artikolu 16	Artikolu 103v
Artikolu 17	Artikolu 103w
Artikolu 18	Artikolu 103x
Artikolu 19	Artikolu 103y
Artikolu 20	Artikolu 103z
Artikolu 21(1)	Artikolu 188a(5)
Artikolu 21(2) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 188a(6)
Artikolu 21(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 184 punt 5)
Artikolu 22 l-ewwel paragrafu u l-punti (a) sa (d) tat-tieni paragrafu	Artikolu 103za

▼ **M10**

Regolament (KE) Nru 479/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 22 it-tieni subparagrafu, punt (e)	Artikolu 188a(7)
Artikolu 23	Artikolu 190a
Artikolu 24	Artikolu 120a(2) sa (6)
Artikolu 25(1)	Artikolu 120a(1)
Artikolu 25(2), (3) u (4)	Artikolu 113d
Artikolu 26	Artikolu 120b
Artikolu 27	Artikolu 120c
Artikolu 28	Artikolu 120d
Artikolu 29	Artikolu 120e
Artikolu 30	Artikolu 120f
Artikolu 31	Artikolu 120 g
Artikolu 32	Artikolu 121 it-tielet u r-raba' paragrafi
Artikolu 33	Artikolu 118a
Artikolu 34	Artikolu 118b
Artikolu 35	Artikolu 118c
Artikolu 36	Artikolu 118d
Artikolu 37	Artikola 118e
Artikolu 38	Artikolu 118f
Artikolu 39	Artikolu 118 g
Artikolu 40	Artikolu 118h
Artikolu 41	Artikolu 118i
Artikolu 42	Artikolu 118j
Artikolu 43	Artikolu 118k
Artikolu 44	Artikolu 118 l
Artikolu 45	Artikolu 118 m
Artikolu 46	Artikolu 118n
Artikolu 47	Artikolu 118o
Artikolu 48	Artikolu 118p
Artikolu 49	Artikolu 118q
Artikolu 50	Artikolu 118r
Artikolu 51	Artikolu 118s
Artikolu 52	Artikolu 121 l-ewwel paragrafu punt (k)
Artikolu 53	Artikolu 118t
Artikolu 54	Artikolu 118u
Artikolu 55	Artikolu 118v
Artikolu 56	Artikolu 121 l-ewwel paragrafu punt (l)
Artikolu 57	Artikolu 118w
Artikolu 58	Artikolu 118x
Artikolu 59	Artikolu 118y
Artikolu 60	Artikolu 118z

▼M10

Regolament (KE) Nru 479/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 61	Artikolu 118za
Artikolu 62	Artikolu 118zb
Artikolu 63	Artikolu 121 l-ewwel paragrafu punt (m)
Artikolu 64(1)(a), (b) u (c)(i) sa (iv)	Artikolu 122 it-tieni paragrafu
Artikolu 64(1)(c)(v)-(viii)	Artikolu 122, it-tielet paragrafu
Artikolu 64(1)(d)	Artikolu 122 it-tielet paragrafu
Artikolu 64(1)(e)	Artikolu 125o(1)(a)
Artikolu 64(2)	Artikolu 125o(2)
Artikolu 65(1)(a), (b) u (c)	Artikolu 123(3)
Artikolu 65(1)(d)	Artikolu 125o(1)(b)
Artikolu 65(2)	Artikolu 125o(2) it-tieni subparagrafu
Artikolu 66(1)	—
Artikolu 66(2)	Artikolu 125o(3)
Artikolu 67	Artikolu 113c(1) u (2)
Artikolu 68	Artikolu 125o(3)
Artikolu 69	Artikoli 113c(3) u 125o(3)
Artikolu 70(1)	Artikolu 135
Artikolu 70(2)	Artikolu 128
Artikolu 71	Artikolu 129
Artikolu 72	Artikolu 130 u 161
Artikolu 73	Artikoli 131 u 161(2)
Artikolu 74	Artikoli 132 u 161(2)
Artikolu 75	Artikoli 133 u 161(2)
Artikolu 76	Artikolu 133a
Artikolu 77	Artikolu 134 u 170
Artikolu 78	Artikolu 159
Artikolu 79	Artikolu 141(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 80	Artikoli 160 u 174
Artikolu 81	Artikolu 143
Artikolu 82	Artikolu 158a
Artikolu 83	Artikolu 144
Artikolu 84(a)	Artikolu 158a(4)
Artikolu 84(b) u (c)	Artikolu 148(a) u (b)
Artikolu 85(1) sa (3) u (5)	Artikolu 85a
Artikolu 85(4)	Artikolu 188a(1)
Artikolu 86(1) sa (4) u (6)	Artikolu 85b
Artikolu 86(5)	Artikolu 188a(2)
Artikolu 87	Artikolu 85c
Artikolu 88	Artikolu 85d
Artikolu 89	Artikolu 85e
Artikolu 90	Artikolu 85 g

▼M10

Regolament (KE) Nru 479/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 91	Artikolu 85h
Artikolu 92	Artikolu 85i
Artikolu 93	Artikolu 85j
Artikolu 94	Artikolu 85k
Artikolu 95	Artikolu 85 l
Artikolu 96	Artikolu 85 m
Artikolu 97	Artikolu 85n
Artikolu 98	Artikolu 85p
Artikolu 99	Artikolu 85o
Artikolu 100	Artikolu 85q
Artikolu 101	Artikolu 85r
Artikolu 102(1) sa (4) u (5) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 85s
Artikolu 102(5), it-tieni subparagrafu u l-paragrafu 6	Artikolu 188a(3)
Artikolu 103	Artikolu 85t
Artikolu 104(1) sa (7) u (9)	Artikolu 85u
Artikolu 104(8)	Artikolu 188a(4)
Artikolu 105	Artikolu 85v
Artikolu 106	Artikolu 85w
Artikolu 107	Artikolu 85x
Artikolu 108	Artikolu 185a(1) u (2)
Artikolu 109	Artikolu 185a(3)
Artikolu 110	Artikolu 185a(4) it-tieni subparagrafu
Artikolu 111	Artikolu 185b
Artikolu 112	Artikolu 185c
Artikolu 113(1)	Artikolu 195(2)
Artikolu 113(2)	Artikolu 195 (3) u (4)
Artikolu 114	Artikolu 190
Artikolu 115	Artikolu 192
Artikolu 116	Artikolu 194 ir-raba' u l-ħames paragrafi
Artikolu 117(a)	Artikolu 194 it-tielet paragrafu
Artikolu 117(b) sa (e)	Artikolu 194 l-ewwel paragrafu
Artikolu 118	Artikolu 185d
Artikolu 119	Artikolu 182a(1) sa (5)
Artikolu 120	Artikolu 184 punt 6)
Artikolu 121(a), (b) u (c)	Artikolu 185a(4) l-ewwel subparagrafu u l-Artikolu 194 it-tielet paragrafu
Artikolu 121(d) u (e)	Artikolu 185b(4)
Artikolu 121(f)	Artikolu 185c(3)
Artikolu 121(g)	Artikolu 182a(6)
Artikolu 122 - 125	—

▼M10

Regolament (KE) Nru 479/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 126(a)	Artikolu 203b
Artikolu 126 (b)	Artikolu 191
Artikolu 127(1)	Artikolu 180 l-ewwel paragrafu
Artikolu 127(2)	Artikolu 180 it-tieni paragrafu
Artikolu 129(3)	Artikolu 85f